DOC 51 **2097/001**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 novembre 2005

PROJET DE LOI-PROGRAMME (1)

SOMMAIRE

	Pages
EXPOSÉ DES MOTIFS	6
AVANT-PROJET DE LOI-PROGRAMME	104
AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (39.310/1/2/3/4)	180
PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS DIVERSES	228
TITRE IER DISPOSITION GÉNERALE	228
TITRE II EMPLOI	229
Chapitre 1er Congé éducation payé	229
Chapitre 2 Maribel social	229

(1) **Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 november 2005

ONTWERP VAN PROGRAMMAWET (1)

INHOUD

	Blz.
MEMORIE VAN TOELICHTING	6
VOORONTWERP VAN PROGRAMMAWET	104
ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (39.310/1/2/3/4)	180
ONTWERP VAN WET HOUDENDE DIVERSE BEPALINGEN	228
TITEL I ALGEMENE BEPALING	228
TITEL II WERK	229
Hoofdstuk 1 Betaald educatief verlof	229
Hoofdstuk 2 Sociale Maribel	229

(1) **De regering vraagt de spoedbehandeling overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.**

Le gouvernement a déposé le projet de loi le 22 novembre 2005.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le 24 novembre 2005.

De regering heeft het wetsontwerp op 22 november 2005 ingediend.

De « goedkeuring tot drukken » werd op 24 november 2005 door de Kamer ontvangen.

cdH	:	Centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti socialiste
sp.a - spirit	:	Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
VLAAMS BELANG	:	Vlaams Belang
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN :	Plenum (witte kaft)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Chapitre 3
L'allocation d'accompagnement 233

TITRE III
DISPOSITIONS DIVERSES 234

Chapitre 1er
Justice — Frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique 234

Chapitre 2
Affaires étrangères — Création d'un service de l'Etat à gestion séparée chargé de la gestion des passeports, visas, cartes d'identité pour Belges à l'étranger et légalisations 235

Chapitre 3
Economie — Modification du Code des Sociétés 236

Chapitre 4
Classes moyennes — Conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants 237

Chapitre 5
Coopération au développement — Service Volontaire d'Utilité Collective 238

Chapitre 6
Intégration sociale — Modification de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale 240

Chapitre 7
Pensions des travailleurs salariés — Sanctions en cas de fraude 240

Chapitre 8
Développement durable — Création du Fonds de réduction du coût énergétique global 241

TITRE IV
SANTE PUBLIQUE 245

Chapitre 1er
Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 245

Section 1re
Modifications au maximum à facturer 245

Section 2
Médicaments 250

Section 3
Autres dispositions 258

Chapitre 2
Modification à la loi sur les hôpitaux 262

Hoofdstuk 3
De begeleidingsuitkering 233

TITEL III
DIVERSE BEPALINGEN 234

Hoofdstuk 1
Justitie — Kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand 234

Hoofdstuk 2
Buitenlandse Zaken — Oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer van de Belgische paspoorten, visa, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisaties 235

Hoofdstuk 3
Economie — Wijziging aan het Wetboek van Vennootschappen 236

Hoofdstuk 4
Middenstand — Verzoening van het professionele leven en het privé-leven van de zelfstandigen aanmoedigen 237

Hoofdstuk 5
Ontwikkelingssamenwerking — Vrijwillige Dienst van Collectief Nut 238

Hoofdstuk 6
Maatschappelijke integratie — Wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn 240

Hoofdstuk 7
Werknemerspensioenen — Sancties bij fraude 240

Hoofdstuk 8
Duurzame ontwikkeling — Oprichting van het Fonds ter reductie van de globale energiekost ... 241

TITEL IV
VOLKSGEZONDHEID 245

Hoofdstuk 1
Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 245

Afdeling 1
Wijzigingen aan de maximumfactuur 245

Afdeling 2
Geneesmiddelen 250

Afdeling 3
Andere bepalingen 258

Hoofdstuk 2
Wijziging aan de wet op de ziekenhuizen 262

TITRE V
INTÉRIEUR 262

Chapitre 1er
Modification du fonds spécial pour les centres intégrés d'appel d'urgence 262

Chapitre 2
Transfert d'un Fonds d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police 263

Chapitre3
Introduction d'un crédit aux gouverneurs de province et au gouverneur de l'arrondissement administratif Bruxelles-Capitale pour la coordination de leur politique en matière de sécurité et de prévention 263

TITRE VI
AFFAIRES SOCIALES 263

Chapitre 1er
Lutte contre la fraude sociale et l'usage impropre de la réglementation 263

Section 1re
Exonération ou réduction de sanctions 263

Section 2
Condamnation d'office au paiement des cotisations 266

Section 3
Voitures de société 268

Section 4
Modification de l'article 87, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 269

Chapitre 2
Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales 269

Chapitre 3
Meilleure perception des cotisations de sécurité sociale 270

Chapitre 4
Récupération de créances 271

TITRE VII
FINANCES 273

Chapitre 1er
Palais des Beaux Arts 273

Chapitre 2
Dépenses pour économiser l'énergie 273

TITEL V
BINNENLANDSE ZAKEN 262

Hoofdstuk 1
Wijziging van het fonds voor de geïntegreerde centra van dringende oproepen 262

Hoofdstuk 2
Overdracht van een Fonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswacht gebouwen aan de gemeenten en de politiezones 263

Hoofstuk 3
Invoering van een krediet voor de provinciegouverneurs en de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad voor de coördinatie van hun beleid inzake veiligheid en preventie 263

TITEL VI
SOCIALE ZAKEN 263

Hoofdstuk 1
Strijd tegen sociale fraude en oneigenlijk gebruik van de reglementaring 263

Afdeling 1
Vrijstelling of beperking van sancties 263

Afdeling 2
Ambtshalve veroordeling tot uitbetaling van de bijdragen 266

Afdeling 3
Bedrijfswagens 268

Afdeling 4
Wijziging van artikel 87, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 269

Hoofdstuk 2
Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten 269

Hoofdstuk 3
Betere inning van de sociale zekerheidsbijdragen 270

Hoofdstuk 4
Terugvordering van schulden 271

TITEL VII
FINANCIËN 273

Hoofdstuk 1
Paleis voor Schone Kunsten 273

Hoofdstuk 2
Energiebesparende uitgaven 273

Chapitre 3
Crédit d'impôt pour bas revenus 274

Chapitre 4
Modification du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, du Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne la notion de « camionnette », et du Code de la taxe sur la valeur ajoutée 274

Section 1re
Modifications du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus 274

Section 2
Modifications du Code des impôts sur les revenus 1992 276

Section 3
Modification du Code de la taxe sur la valeur ajoutée 277

Section 4
Entrée en vigueur 278

Chapitre 5
Prélèvement sur les fonds d'obligations et les fonds qui investissent plus de 40 % en titres à revenus fixes 278

Chapitre 6
La régularisation fiscale 281

Chapitre 7
TVA — mesure anti-abus de droit 286

Chapitre 8
Code des taxes assimilées au timbre 287

Chapitre 9
Accises 293

Chapitre 10
Biocarburants 309

Chapitre 11
Gasoil de chauffage 309

Chapitre 12
La Poste 309

Chapitre 13
Réduction d'impôt pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds de réduction du coût énergétique global 312

Hoofdstuk 3
Belastingkrediet voor lage activiteitsinkomsten 274

Hoofdstuk 4
Wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met betrekking tot het begrip « lichte vrachtauto », en van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waard 274

Afdeling 1
Wijzigingen van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen 274

Afdeling 2
Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 276

Afdeling 3
Wijziging aan het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde 277

Afdeling 4
Inwerkingtreding 278

Hoofdstuk 5
Heffing op obligatiefondsen en fondsen die voor meer dan 40 % in vastrentende effecten beleggen 278

Hoofdstuk 6
De fiscale regularisatie 281

Hoofdstuk 7
BTW — Anti-misbruikmaatregel 286

Hoofdstuk 8
Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen . 287

Hoofdstuk 9
Accijnzen 293

Hoofdstuk 10
Biobrandstoffen 309

Hoofdstuk 11
Huisbrandolie 309

Hoofdstuk 12
De Post 309

Hoofdstuk 13
Belastingvermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekost 312

EXPOSÉ DES MOTIFS (II)

MESDAMES, MESSIEURS,

TITRE IER

Disposition générale

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

TITRE II

Emploi

CHAPITRE 1ER

Congé éducation payé

Art. 2

L'article 2 donne une habilitation au Roi pour limiter le remboursement aux employeurs à un montant forfaitaire. Cette habilitation se justifie pour deux raisons : des raisons budgétaires et des raisons de simplification administrative.

Le congé éducation est victime de son succès : le nombre de travailleurs bénéficiaires est passé de 37 000 en 1995 à 65 000 en 2002 et le nombre d'employeurs demandant un remboursement est passé de 5 300 en 1995 à 8 800 en 2002. Or l'intervention de l'État et la cotisation employeur n'ont pas augmenté ce qui fait que le financement actuel ne permet plus le remboursement aux employeurs. Le remboursement de l'État aux employeurs via un montant forfaitaire par heures de cours suivies fixé par arrêté royal peut permettre une réduction de l'intervention de l'État. Ce montant forfaitaire peut varier en fonction de l'âge du travailleur. Actuellement, le taux de remboursement est déjà différent selon l'âge du travailleur (le montant du remboursement est plus éléve pour les plus de 45 ans). Le salaire des travailleurs âgés est en général plus élevé, alors que le remboursement par l'État à l'employeur est plafonné. Cela pénalise ces employeurs et leurs travailleurs âgés et donc un montant différent est déjà prévu pour inciter plus de travailleurs âgés à suivre des formations. La participation des travailleurs âgés aux formations est en effet trop bas.

MEMORIE VAN TOELICHTING (II)

DAMES EN HEREN,

TITEL I

Algemene bepaling

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

TITEL II

Werk

HOOFDSTUK 1

Betaald educatief verlof

Art. 2

Artikel 2 machtigt de Koning om de terugbetaling aan de werkgevers tot een forfaitair bedrag te beperken. Deze machtiging is gerechtvaardigd om twee redenen : budgettaire redenen en om reden van de administratieve vereenvoudiging.

Het betaald educatief verlof is slachtoffer van zijn eigen succes : het aantal begunstigde werknemers is gestegen van 37 000 in 1995 tot 65 000 in 2002 en het aantal werkgevers die een terugbetaling vraagt is gestegen van 5 300 in 1995 tot 8 800 in 2002. De tussenkomst van de Staat en de werkgeversbijdrage werden niet verhoogd met het gevolg dat de actuele financiering de terugbetaling aan de werkgevers niet meer toelaat. De terugbetaling van de Staat via een forfaitair bedrag per opleidingsuur kan een vermindering van de tussenkomst van de Staat toelaten. Dit forfaitaire bedrag kan in functie van de leeftijd van de werknemer variëren. Momenteel is er reeds een verschil in de omvang van de terugbetaling naargelang de leeftijd van de werknemer (hoger terugbetalingsbedrag voor 45+ers). Het loon van oudere werknemers is over het algemeen hoger, terwijl de terugbetaling door de Staat aan de werkgever begrensd is. Dit benadeelt deze werkgevers en hun oudere werknemers. Daarom werd reeds een ander bedrag voorzien , om meer oudere werknemers aan te zetten vormingen te volgen. De participatiegraad van oudere werknemers aan vorming is immers te laag.

Cette modification entraîne aussi une simplification administrative pour l'administration et pour l'employeur : il ne faut plus calculer pour chaque heure remboursée la rémunération, les cotisations sociales comprenant des réductions de charges et des primes diverses.

Comme l'année 2005-2006 vient de démarrer, ces modifications entreront en vigueur au plus tôt à partir de l'année scolaire 2006-2007.

CHAPITRE 2

Maribel social

Le projet vise à adapter l'article 35, § 5, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés suite à la création d'un Fonds Maribel social unique compétent pour tous les employeurs du secteur public auxquels s'applique le Maribel social.

Art. 3

L'article 3 institue le Fonds unique compétent pour tous les employeurs du secteur public auxquels s'applique le Maribel social.

Art. 4

L'article 4 abroge le fonds qui était compétent pour les employeurs affiliés à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

Art. 5

L'article 5 adapte l'article 35, § 5, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés en ce qui concerne les frais administratifs, de personnel et de fonctionnement suite à la création du Fonds unique.

Art. 6

L'article 6 fixe au 30 juin la date à laquelle les différents fonds doivent adresser aux ministres compétents certaines informations comptables. Il adapte également l'article modifié suite à la création du Fonds unique et impose qu'un réviseur intervienne dans le cadre de ce contrôle en supprimant la possibilité de faire appel au comptable.

Die wijziging heeft ook een administratieve vereenvoudiging tot gevolg voor de administratie en voor de werkgever : het loon, de sociale bijdragen inclusief verminderingen en diverse premies moeten niet meer voor elk terugbetaald uur berekend worden.

Aangezien het schooljaar 2005-2006 reeds gestart is, zullen deze wijzigingen ten vroegste ingaan vanaf het schooljaar 2006-2007.

HOOFDSTUK 2

Sociale Maribel

Dit ontwerp heeft tot doel artikel 35, § 5, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers aan te passen in gevolg de creatie van één Fonds sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector waarop de sociale Maribel van toepassing is.

Art. 3

Artikel 3 richt een Fonds op dat uitsluitend en alleen bevoegd is voor alle werkgevers van de overheidssector waarop de sociale Maribel van toepassing is.

Art. 4

Artikel 4 heft het Fonds op dat bevoegd was voor de werkgevers aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten.

Art. 5

Artikel 5 past artikel 35,§ 5, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers aan voor wat betreft de administratie- en personeelskosten evenals de werking ten gevolge van de creatie van het uniek Fonds.

Art. 6

Artikel 6 legt de datum vast op 30 juni waarvoor de verschillende fondsen verscheidene boekhoudkundige informatie dienen over te zenden aan de bevoegde ministers. Het wijzigt eveneens het artikel aan het nieuwe unieke fonds en stelt een revisor aan die tussenkomt in het kader van deze controle en heft de mogelijkheid op om beroep te doen op een boekhouder.

Art. 7

L'article 7 adapte l'article modifié suite à la création du Fonds unique et énonce la possibilité pour le Roi de nommer deux commissaires du gouvernement pour ce Fonds.

Art. 8

L'article 8 clarifie une notion entrant en ligne de compte pour le calcul des soldes non-récurrents.

Art. 9

L'article 9 stipule que le Roi peut fixer pour les années 2006, 2007, 2008, un montant de compensation pour chaque Fonds sectoriel ainsi que les conditions d'attribution et les modalités de calcul de ce montant.

Art. 10

L'article 10 supprime le Fonds Maribel social institué auprès de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales.

CHAPITRE 3

L'allocation d'accompagnement

Art. 11

En complément à la série de mesures qui ont été élaborées par le gouvernement pour encourager l'emploi chez les jeunes, est prévue la réintroduction d'une mesure d'allocation d'accompagnement au profit de jeunes qui se trouvent dans la période d'attente comme jeunes ayant quitté l'école et qui n'ont donc pas encore droit aux allocations d'attente. Ces jeunes peuvent recevoir un stimulant financier pour autant qu'ils suivent, dans les conditions définies par le Roi, une formation ou un accompagnement, en vue de leur intégration sur le marché de l'emploi. Etant donné que ces jeunes, en ce qui concerne le droit à une allocation familiale et en ce qui concerne l'assurance maladie, maintiennent leur statut de jeune en stage d'attente, l'attribution de l'allocation d'accompagnement ne doit pas conduire à l'ouverture de nouveaux droits.

Art. 7

Artikel 7 wijzigt eveneens het artikel ten gevolge van de creatie van een uniek fonds en formuleert de mogelijkheid voor de Koning om twee regeringscommissarissen aan te stellen bij dit Fonds.

Art. 8

Artikel 8 verduidelijkt een begrip waarmee rekening dient gehouden te worden voor de berekening van het saldo niet-recurrente middelen.

Art. 9

Artikel 9 bepaalt dat de Koning voor de jaren 2006, 2007, 2008 een compensatiebedrag voor elk sectoraal Fonds kan vastleggen alsook de toekenningsvoorwaarden en de berekeningsmodaliteiten hiervan.

Art. 10

Artikel 10 heft het Fonds sociale Maribel, opgericht bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, op.

HOOFDSTUK 3

De begeleidingsuitkering

Art. 11

Aanvullend aan de reeks maatregelen die de regering heeft uitgewerkt om de werkgelegenheid van jongeren te bevorderen, wordt de herinvoering voorzien van een regeling van begeleidingsuitkeringen, ten behoeve van jongeren die zich bevinden in de wachttijd als schoolverlater en dus nog niet gerechtigd zijn op wachtuitkeringen. Deze jongeren kunnen een financiële stimulans ontvangen indien zij, binnen de voorwaarden die de Koning bepaalt, een opleiding of een begeleiding volgen, met het oog op de integratie op de arbeidsmarkt. Aangezien deze jongeren wat betreft het recht op kinderbijslag en wat betreft de ziekteverzekering hun statuut als jongere in wachttijd behouden, moet de toekenning van de begeleidingsuitkering niet leiden tot het openen van nieuwe rechten en wordt de begeleidingsuitkering dus niet beschouwd als een werkloosheidsuitkering die rechten opent in andere takken van de sociale zekerheid.

L'allocation d'accompagnement était anciennement prévue dans l'arrêté royal du 6 octobre 2000 relatif à l'octroi d'une allocation d'accompagnement aux jeunes qui suivent une formation préparatoire au contrat de premier emploi.

Cet arrêté n'est cependant plus applicable étant donné qu'il a été promulgué en exécution de l'accord de coopération du 30 mars 2000 entre l'État, les communautés et les régions concernant l'insertion des demandeurs d'emploi vers la convention de premier emploi, alors que cet accord n'est plus d'application.

Pour ces motifs, a été créé, dans l'article 7, § 1er, alinéa 3, littera w), de l'arrêté, une base juridique spécifique pour une telle mesure.

Une faute matérielle est par la même occasion rectifiée étant donné qu'auparavant, dans l'article concerné, un littera u) avait été ajouté à deux reprises. Le littera u) ajouté en dernier lieu est maintenant repris comme littera v), sans que ce littera ne soit cependant modifié sur le plan de son contenu.

De begeleidingsuitkering werd voorheen voorzien in het koninklijk besluit van 6 oktober 2000 betreffende de toekenning van een begeleidingsuitkering aan jongeren die een opleiding volgen ter voorbereiding van de overeenkomst van een startbaan.

Dit besluit is evenwel niet meer toepasbaar aangezien het werd uitgevaardigd ter uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 30 maart 2000 tussen de Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende de inschakeling van werkzoekenden naar de startbanen, terwijl dit akkoord niet langer geldt.

Om die reden wordt in artikel 7, § 1, derde lid, littera w), van het besluit een specifieke rechtsgrond voor een dergelijke regeling gecreëerd.

Tezelfdertijd wordt een materiële fout rechtgezet aangezien in het betreffende artikel voorheen tweemaal een littera u) werd toegevoegd. Het laatst toegevoegde littera u) wordt nu als littera v) opgenomen, zonder dat deze littera evenwel inhoudelijk worden gewijzigd.

TITRE III

Dispositions diverses

CHAPITRE 1ER

Justice — Frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique

Le présent chapitre introduit un nouveau chapitre relatif à une nouvelle subvention pour les frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique, en application d'une décision prise lors de l'élaboration du projet de Budget pour l'année 2006.

À l'heure actuelle, c'est l'article 6 de l'arrêté royal du 20 décembre 1999 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de paiement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 508/19, 508/20, 508/22 et 508/23, du Code judiciaire, tel que modifié par l'arrêté royal du 18 décembre 2003 qui prévoit que les barreaux peuvent employer 4,5 % des indemnités reçues pour le paiement des frais relatifs à l'organisation des bureaux d'aide juridique.

Outre la volonté d'aboutir à un système de remboursement des frais réels, les barreaux contestent le fait que les frais de fonctionnement soient prélevés sous forme de pourcentage sur l'enveloppe destinée à payer les in-

TITEL III

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

JUSTITIE — Kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand

Dit hoofdstuk voert een nieuw hoofdstuk in betreffende een nieuwe subsidie voor de kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand, met toepassing van een beslissing die werd genomen tijdens de opmaak van het Begrotingsontwerp voor het jaar 2006.

Momenteel voorziet artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding die overeenkomstig de artikelen 508/19, 508/20, 508/22 en 508/23 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verleend aan advocaten, dat de balies 4,5 % van de ontvangen vergoedingen voor de betaling van de kosten die betrekking hebben op de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand mogen aanwenden.

Naast de wil om tot een terugbetalingssysteem van de werkelijke kosten te komen, betwisten de balies het feit dat de werkingskosten in de vorm van een percentage zouden worden afgehouden van de enveloppe bestemd

demnités accordées aux avocats qui ont effectué des prestations dans le cadre de l'aide juridique de 2e ligne.

Le 3 mars 2005, l'État belge a été condamné par le tribunal de première instance de Bruxelles à payer une somme provisionnelle de plus de deux millions d'euros aux 14 barreaux de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, à titre de remboursement des frais qu'ils ont exposés, en 2000 et 2001, pour l'organisation de leurs bureaux d'aide juridique.

L'État a interjeté appel à l'encontre de cette décision.

Les barreaux flamands ont introduit une action similaire, mais l'affaire n'est pas encore en état et aucune date d'audience n'a été fixée.

Néanmoins, et sans que le gouvernement puisse marquer son accord sur le principe et l'étendue de la demande des barreaux, il apparaît nécessaire de mieux tenir compte de la charge financière que représente pour les barreaux l'organisation des bureaux d'aide juridique.

La solution proposée par le gouvernement consiste dès lors à créer un crédit budgétaire distinct de l'enveloppe de l'aide juridique de 2e ligne, sous forme de subvention annuelle à charge du SPF Justice. L'objet de la disposition en projet est précisément de donner une base légale à cette subvention.

Le montant de cette subvention sera égal à 8,108 % du montant prévu pour l'indemnité payée aux avocats dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne, partiellement ou complètement gratuite.

Ainsi, il s'agit toujours d'un système forfaitaire, mais ce pourcentage permettra d'une part de couvrir plus justement les frais de fonctionnement des bureaux d'aide juridique, tout en ne grevant pas les indemnités des avocats participants à l'aide juridique de 2e ligne. En outre, cela garantira un meilleur contrôle des sommes consacrées aux frais de fonctionnement des bureaux d'aide juridique.

Plus fondamentalement, c'est l'efficacité du fonctionnement des bureaux d'aide juridique et, grâce à l'absence de ponction dans l'enveloppe de l'aide juridique de deuxième ligne, une augmentation de l'indemnité accordée aux avocats, garante de la qualité du service fourni, qui peuvent être atteintes par ce biais.

voor de betaling van de vergoedingen toegekend aan de advocaten die prestaties hebben verricht in het raam van juridische tweedelijnsbijstand.

Op 3 maart 2005 werd de Belgische Staat door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel veroordeeld tot het betalen van een provisioneel bedrag van meer dan twee miljoen euro aan de 14 balies van de « *Ordre des barreaux francophones et germanophone* », als terugbetaling van de kosten die ze in 2000 en 2001 hebben gemaakt voor de organisatie van hun bureaus voor juridische bijstand.

De Staat heeft beroep aangetekend tegen deze beslissing.

De Vlaamse balies hebben een gelijkaardige vordering ingediend, maar de zaak is nog niet in staat en er werd nog geen zittingsdatum bepaald.

Ondanks het feit dat de regering niet kan instemmen met het principe en de omvang van de vraag van de balies, lijkt het noodzakelijk om meer rekening te houden met de financiële last die organisatie van de bureaus voor juridische bijstand betekenen voor de balies.

De oplossing die door de regering wordt voorgesteld bestaat derhalve uit het openen van een budgettair krediet los van de enveloppe van de juridische tweedelijnsbijstand, in de vorm van een jaarlijkse subsidie ten laste van de FOD Justitie. Het doel van de ontworpen bepaling is net om aan deze subsidie een wettelijke basis te geven.

Het bedrag van deze subsidie zal gelijk zijn aan 8,108 % van het bedrag voorzien voor de vergoeding betaald aan de advocaten in het raam van de gedeeltelijk of volledig kosteloze juridische tweedelijnsbijstand.

Op deze manier betreft het nog steeds een forfaitair systeem, maar dit percentage zal enerzijds toelaten om de werkingskosten van de bureaus voor juridische bijstand nauwkeuriger te dekken, zonder te drukken op de vergoedingen voor de advocaten die deelnemen aan de juridische tweedelijnsbijstand. Bovendien zal dit een betere controle waarborgen van de bedragen besteed aan de werkingskosten van de bureaus voor juridische bijstand.

Fundamenteler, zullen op deze manier de doeltreffendheid van de werking van de bureaus voor juridische bijstand en, vermits er geen aderlating is in de enveloppe voor de juridische tweedelijnsbijstand, de verhoging van de vergoeding toegekend aan de advocaten, als waarborg voor de kwaliteit van de geleverde prestatie, bereikt kunnen worden.

Le pourcentage retenu de 8,108 % se justifie de la manière suivante : à l'heure actuelle, le prélèvement effectué par les bureaux d'aide juridique est de 4,5 % sur l'enveloppe totale consacrée à l'aide juridique de deuxième ligne (enveloppe qui contient donc l'indemnité proprement dite et les frais). L'objectif poursuivi était d'aboutir à un pourcentage de 7,5 % selon l'ancienne méthode de calcul. Or, si l'on rapporte le pourcentage à la seule enveloppe consacrée aux indemnités, ce pourcentage de 7,5 % équivaut à 8,108 %.

Enfin, afin de s'inscrire dans la continuité du système actuel de paiement des frais, il est prévu que cette subvention est payable à terme échu. Dès lors que l'entrée en vigueur de la loi est prévue au 1er janvier 2005, cela signifie qu'un premier paiement « nouvelle formule » interviendra en 2006.

Les modalités d'exécution de cette disposition, et notamment la manière de répartir ce subside, seront fixées par arrêté royal. Pour répondre à l'observation du Conseil d'État, il est précisé qu'en concertation avec les Ordres, il pourrait en effet être décidé, afin d'atteindre une meilleure utilisation de cette subvention, de ne pas lier le montant des subsides reçus par chaque barreau au nombre de points accordés aux avocats qui dépendent de ces barreaux. Un tel système permettrait de concentrer en fonction des années les efforts financiers sur les bureaux d'aide juridiques qui devraient faire face à un investissement exceptionnel important, tel que le renouvellement de leur parc informatique. Il va de soi qu'un tel système ne serait mis en place que si les barreaux eux-mêmes sont prêts à l'accepter et à le gérer. Du reste, même si le système actuel reste d'application, il s'agit d'une modalité de répartition du subside, de sorte qu'il est utile de prévoir expressément cette délégation au Roi.

Enfin, et toujours pour répondre à l'observation du Conseil d'État, il est effectivement prévu d'abroger l'article 6 de l'arrêté royal du 20 décembre 1999 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de payement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 508/19, 508/20, 508/22 et 508/23 du Code judiciaire.

Art. 13

L'article 13 introduit un nouveau chapitre V*bis* dans le livre III*bis* de la deuxième Partie du Code judiciaire qui

Het weerhouden percentage van 8,108 % is als volgt gerechtvaardigd : momenteel bedraagt de inhouding door de bureaus voor juridische bijstand 4,5 % op de totale enveloppe die bestemd is voor de juridische tweedelijnsbijstand (die enveloppe bevat dus de eigenlijke vergoeding en de kosten). De nagestreefde doelstelling was te komen tot een percentage van 7,5 % volgens de oude berekeningsmethode. Maar indien men het percentage toepast op alleen maar de enveloppe die bestemd is voor de vergoedingen, is dit percentage van 7,5 % gelijkwaardig met 8,108 %.

Tot slot, en teneinde aan te sluiten bij de continuïteit van het huidige betalingssysteem van de kosten, is voorzien dat deze subsidie betaalbaar is na het vervallen van de termijn. Aangezien de inwerkingtreding van de wet voorzien is voor 1 januari 2005, betekent dit dat een eerste betaling « nieuwe formule » in 2006 zal gebeuren.

De uitvoeringsmodaliteiten van deze bepaling en met name de manier van verdelen van deze subsidie zullen worden vastgesteld bij koninklijk besluit. Om te beantwoorden aan de opmerking van de Raad van State, wordt gepreciseerd dat, in overleg met de Orden, en teneinde tot een beter gebruik te komen van deze subsidie, men inderdaad zou kunnen besluiten het bedrag van de subsidies dat elke balie ontvangt niet te verbinden met het aantal punten dat wordt toegekend aan de advocaten die van deze balies afhangen. Een dergelijk systeem zou het mogelijk maken om in functie van de jaren de financiële inspanningen te concentreren op de bureaus voor juridische bijstand, die het hoofd zouden moeten bieden aan een belangrijke en buitengewone investering, zoals het hernieuwen van hun informaticapark. Het spreekt voor zich dat een dergelijk systeem alleen zou worden ingesteld indien de balies zelf bereid zijn het te aanvaarden en te beheren. Voor het overige gaat het over een modaliteit van verdeling van de subsidie, zelfs indien het huidige systeem van toepassing blijft, zodat het nuttig is uitdrukkelijk deze machtiging aan de Koning te voorzien.

Tot slot, en nog steeds om te beantwoorden aan de opmerking van de Raad van State, werd effectief voorzien om artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding die overeenkomstig de artikelen 508/19, 508/20, 508/22 en 508/23 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verleend aan advocaten, op te heffen.

Art. 13

Met artikel 13 wordt een nieuw hoofdstuk V*bis* in het Boek III*bis* van het tweede deel van het Gerechtelijk

sera intitulé « Frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique ».

Art. 14

L'article 14 introduit un nouvel article 508/19*bis* dans le Code judiciaire.

Cet article prévoit la base légale à la subvention prévue pour couvrir les frais liés au fonctionnement des bureaux d'aide juridique.

Les modalités d'application de cette disposition, et notamment la manière de répartir cette subvention seront déterminée par le Roi.

Art. 15

Il est prévu de faire entrer cette mesure en vigueur le 1er janvier 2005.

CHAPITRE 2

Affaires étrangères — Création d'un service de l'État à gestion séparée chargé de la gestion des passeports, visas, cartes d'identité pour Belges à l'étranger et légalisations

Ce chapitre a pour objet la création au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement d'un service de l'État à gestion séparée chargé de la gestion des passeports, visas, cartes d'identité pour Belges à l'étranger et légalisations. Cette création répond à la décision de principe du gouvernement de placer désormais en gestion séparée une série de services consulaires payants afin d'une part de gérer de façon souple la délivrance des passeports, la gestion des autocollants visas, la délivrance des cartes d'identité consulaires aux Belges à l'étranger et les légalisations et d'autre part de mieux anticiper des situations changeantes comme l'introduction des nouvelles technologies.

Afin de doter le service de l'État à gestion séparée des moyens financiers nécessaires à son fonctionnement, le demandeur de passeport, visa, carte d'identité pour Belge à l'étranger ou légalisation payera désormais sa contribution au coût du service consulaire en question en lieu et place d'un impôt indirect équivalent dans la taxe consulaire. Le tarif des taxes consulaires perçues par les représentations diplomatiques et consulaires belges et le tarif des droits de chancellerie, perçus par les

Wetboek ingevoegd, dat zal getiteld worden «Kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand ».

Art. 14

Bij artikel 14 wordt een nieuw artikel 508/19*bis* in het Gerechtelijk Wetboek ingevoerd.

Dit artikel voorziet de wettelijke basis voor de voorziene subsidie om de werkingskosten voor de bureaus voor juridische bijstand te dekken.

De toepassingsmodaliteiten van deze bepaling, en meer bepaald de manier waarop deze subsidie verdeeld wordt, zullen bepaald worden door de Koning.

Art. 15

Men voorziet om deze maatregel in werking te laten treden op 1 januari 2005.

HOOFDSTUK 2

Buitenlandse Zaken — Oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer van de Belgische paspoorten, visa, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisaties

Dit hoofdstuk beoogt de oprichting binnen de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer gelast met het beheer van paspoorten, visa, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisaties. Deze oprichting beantwoordt aan de principebeslissing die de regering nam om voortaan een aantal betaalde consulaire diensten in afzonderlijk beheer te plaatsen teneinde de afgifte van paspoorten, het beheer van visumstickers, de afgifte van consulaire identiteitskaarten aan Belgen in het buitenland en de legalisaties op een soepele wijze te beheren en anderzijds om beter te kunnen anticiperen op wisselende omstandigheden zoals de invoering van nieuwe technologieën.

Teneinde de Staatsdienst met afzonderlijk beheer te voorzien van de nodige middelen voor zijn functioneren zal de aanvrager van een paspoort, een visum, een identiteitskaart voor Belg in het buitenland of van een legalisatie voortaan zijn bijdrage tot de kostprijs van de consulaire dienstverlening betalen ter vervanging van een equivalente indirecte belasting, zijnde het consulaire recht. Het tarief van de consulaire rechten geïnd door de Belgische diplomatieke en consulaire vertegenwoordigingen

administrations communales et provinciales et par les postes frontières seront donc révisés. Les taxes consulaires et droits de chancellerie seront en effet diminués du montant de la participation du demandeur au coût des services consulaires concernés mais les frais de fonctionnement disparaissent en même temps du budget de l'État dès que le service de l'État à gestion séparée entame ses activités.

En réponse à la remarque du Conseil d'État, l'encours des engagements et ordonnancements existant à l'entrée en vigueur, comme mentionné à l'article 17, a trait aux moyens inscrits à l'allocation de base 14 52 03 1228 « achat passeports et visas » du Budget général des dépenses, ainsi que sur d'autres montants perçus pour le compte de tiers pendant l'exercice 2005.

CHAPITRE 3

Économie — Modification du Code des Sociétés

Le présent chapitre vise à supprimer le système actuel d'imposition d'amendes administratives aux entreprises qui déposent tardivement leurs comptes annuels. Les personnes morales qui déposent tardivement leurs comptes annuels devront en revanche désormais contribuer aux frais exposés par l'autorité fédérale en vue de dépister et de suivre les entreprises en difficultés financières.

Art. 19

L'article 19 introduit un nouvel alinéa dans l'article 101 du Code des sociétés, qui concerne les frais de dépôt des comptes annuels et consolidés.

L'article 10 de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire prévoit en effet que la situation des commerçants qui sont en difficultés financières est suivie au sein de tous les tribunaux de commerce, et qu'il peut y être examiné d'office s'ils remplissent les conditions du concordat. Contrairement aux services de dépistage d'avant la réforme législative précitée, qui visaient principalement à découvrir les entreprises qui avaient abouti à une situation de faillite virtuelle, les chambres d'enquête commerciale ont une mission préventive : sauver et restructurer en temps utile les entreprises en difficultés, avant qu'elles n'échouent dans une situation financière désespérée. D'après une enquête publiée en mai

en het tarief van de kanselarijrechten, geïnd door de lokale gemeentelijke en provinciale overheden en door de grensposten zal derhalve herzien worden. De consulaire rechten en de kanselarijrechten zullen inderdaad worden verminderd met het bedrag van de deelname van de aanvrager aan de kostprijs van de consulaire dienstverlening, maar de werkingskosten verdwijnen tegelijkertijd van het overheidsbudget van de Staat zodra de Staatsdienst met afzonderlijk beheer zijn activiteiten zal aanvatten.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State, slaan de uitstaande vastleggingen en ordonnanceringen die bestaan op de datum van inwerkingtreding, zoals vermeld in artikel 17, op de middelen ingeschreven op basisallocatie 14 52 03 1228 « aankoop paspoorten en visa » van de Algemene Uitgavenbegroting, evenals op de andere bedragen die geïnd werden voor rekening van derden tijdens het jaar 2005.

HOOFDSTUK 3

Economie — Wijziging aan het Wetboek van Vennootschappen

Dit hoofdstuk heeft tot doel het huidige systeem van het opleggen van administratieve geldboetes aan ondernemingen die laattijdig hun jaarrekening neerleggen af te schaffen. Rechtspersonen die hun jaarrekening laattijdig neerleggen zullen wel voortaan een bijdrage moeten betalen in de kosten die de federale overheid maakt voor de opsporing en de opvolging van de ondernemingen in financiële moeilijkheden.

Art. 19

Het artikel 19 voegt een nieuw lid toe aan artikel 101 van het Wetboek van vennootschappen dat betrekking heeft op de kosten voor de neerlegging van de jaarrekening en van de geconsolideerde jaarrekening.

Artikel 10 van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord bepaalt immers dat in alle rechtbanken van koophandel de toestand van handelaars in financiële moeilijkheden wordt gevolgd en ambtshalve kan onderzocht worden of ze voldoen aan de voorwaarden van een gerechtelijk akkoord. In tegenstelling tot de depistagediensten van voor voormelde wetshervorming, die er eerder op gericht waren om ondernemingen op te sporen die virtueel in een faillissementssituatie waren terechtgekomen, hebben de kamers van handelsonderzoek een preventieve opdracht : het tijdig redden en herstructureren van ondernemingen in moeilijkheden, vooraleer zij in een uitzichtloze financiële situatie verzeild raken. Volgens een

2003 par l'Union des Juges de Commerce de Belgique, trois faillites sur dix auraient pu être évitées si les chambres d'enquête commerciale étaient intervenues dès qu'un des clignotants était apparu. Une « procédure d'assainissement » est mise à la disposition des entreprises en difficultés, qui leur offre la possibilité de s'abriter temporairement de leurs créanciers et d'établir un plan visant à réaliser leur sauvetage. Un clignotant important consiste en ce qu'une entreprise n'a pas publié à temps ses comptes annuels pour les deux exercices comptables successifs les plus récents. Le Baromètre de la santé des entreprises belges publié en juin 2004 par l'Union des Juges de Commerce de Belgique révèle que tel est le cas pour pas moins de 24 600 entreprises belges. Les greffes des tribunaux de commerce se sont vus imposer l'obligation légale de rassembler activement toutes les informations et toutes les données utiles afin de pouvoir mener les enquêtes commerciales; une réception passive de données ne suffit pas. Le non dépôt ou le dépôt tardif des comptes implique dès lors pour les services concernés des examens et des contrôles qui engendrent des coûts considérables.

Il est dès lors prévu que les sociétés qui déposent tardivement leurs comptes annuels sont désormais tenues de payer une contribution aux frais exposés par les chambres d'enquête commerciale. Lorsqu'une société enregistre de mauvais résultats, elle a généralement tendance à publier ses comptes annuels le plus tardivement possible. Dans le passé, il a été constaté que le retard moyen dans le dépôt des comptes annuels s'accroissait en période de basse conjoncture. Le dépôt tardif, a fortiori le non dépôt des comptes annuels est dès lors un des signaux les plus importants et les plus visibles utilisés par les dispensateurs de crédit pour dépister les difficultés financières dans le chef d'une société tenue à la publication de ses comptes. Les chambres d'enquête commerciale ont donc également un rôle préventif, de nature didactique, à jouer à ce niveau vis-à-vis des entreprises qui déposent tardivement ou ne déposent pas leurs comptes annuels et mettent ainsi en péril leur crédibilité financière. Contrairement à la remarque du Conseil d'État à ce propos, les prestations effectuées par les chambres d'enquête commerciale bénéficient donc bien aux redevables de la contribution concernée. Pour des raisons d'équité, une société pourra toutefois obtenir le remboursement de cette contribution si elle prouve qu'elle a été empêchée de déposer à temps ses comptes annuels par suite d'un cas de force majeure de droit commun. Les prestations fournies par les chambres d'enquête commerciale se révèlent de plus en plus nombreuses et de plus en plus approfondies à mesure que le retard dans le dépôt des comptes se creuse. En outre,

enquête gepubliceerd in mei 2003 door de Unie der Rechters in Handelszaken van België hadden drie op de tien faillissementen kunnen worden voorkomen indien de kamers voor handelsonderzoek tijdig hadden ingegrepen door de onderneming op te roepen van zodra er zich één knipperlicht had aangemeld. Aan ondernemingen in moeilijkheden wordt aldus een « saneringsprocedure » ter beschikking gesteld die hen de mogelijkheid biedt zich tijdelijk van hun schuldeisers af te zonderen en een plan op te stellen om hun redding te verwezenlijken. Een belangrijk knipperlicht bestaat erin dat een onderneming geen tijdige publicatie heeft gedaan van haar jaarrekening voor de jongste twee opeenvolgende boekjaren. Uit de Gezondheidsbarometer van de Belgische ondernemingen die in juli 2004 door de Unie der Rechters in Handelszaken van België werd gepubliceerd, blijkt dit het geval te zijn voor niet minder dan 24 600 Belgische ondernemingen. De griffies van de rechtbanken van koophandel hebben de wettelijke verplichting om actief alle nuttige inlichtingen en gegevens te verzamelen met het oog op het voeren van de handelsonderzoeken; een louter passief ontvangen van gegevens volstaat niet. De niet of laattijdige neerlegging van de jaarrekening impliceert dan ook voor de bevoegde diensten werkzaamheden op het vlak van onderzoek en controle die aanzienlijke kosten met zich brengen.

Derhalve wordt voorzien dat vennootschappen die hun jaarrekening laattijdig neerleggen voortaan een bijdrage moeten betalen voor de kosten van de kamers voor handelsonderzoek. Wanneer een vennootschap een slecht resultaat boekt heeft ze doorgaans de neiging de jaarrekening liefst zo laat mogelijk openbaar te maken. In het verleden werd steeds een grotere gemiddelde traagheid inzake neerlegging van de jaarrekening waargenomen in een periode van lage conjunctuur. Het laattijdig neerleggen, *a fortiori* het niet neerleggen van de jaarrekening is daarom één van de belangrijkste en meest zichtbare signalen in het opsporen door kredietverstrekkers van financiële moeilijkheden in hoofde van een publicatieplichtige vennootschap. De kamers voor handelsonderzoek hebben dus ook op dat vlak een preventieve, didactische rol te spelen ten overstaan van de ondernemingen die hun jaarrekening laattijdig of niet neerleggen en zodoende hun financiële kredietwaardigheid in gevaar brengen. In tegenstelling tot de opmerking van de Raad van State hieromtrent worden de dienstprestaties geleverd door de kamers voor handelsonderzoek dus wel geleverd ten voordele van de beschouwde bijdrageplichtigen. Om billijkheidsredenen zal een vennootschap evenwel die bijdrage kunnen terugvorderen indien zij het bewijs levert dat ze om redenen van gemeenrechtelijke overmacht haar jaarrekening niet tijdig heeft kunnen neerleggen. Hoe later de jaarrekening wordt openbaar gemaakt, hoe meer en diepgaandere dienstprestaties de kamer voor handelsonderzoek levert. De analyse van een jaarrekening opgemaakt volgens het volledig schema vergt uiter-

l'analyse de comptes annuels établis suivant le schéma complet demande un plus grand investissement que celle de comptes annuels établis suivant le schéma abrégé. Pour cette raison, le tarif de la contribution aux frais de fonctionnement des chambres d'enquête commerciale dépend de l'importance du retard dans la publication des comptes annuels d'une part, de la nature du schéma des comptes utilisés d'autre part.

Cette contribution aux frais est perçue au moment du dépôt des comptes par la Banque Nationale de Belgique pour compte de l'autorité fédérale, suivant les modalités à définir par le Roi.

Art. 20

Cet article abroge l'article 129*bis* du Code des sociétés, relatif aux amendes administratives pour dépôt tardif des comptes annuels.

Art. 21

Cet article abroge l'article 196*bis* du Code des sociétés, qui rendait les liquidateurs solidairement responsables du paiement des amendes visées à l'article 129*bis*, et qui n'a donc plus de raison d'être.

Art. 22

Cet article contient l'entrée en vigueur de la présente section de la loi-programme : le paiement d'une contribution est effectivement applicable au dépôt des comptes annuels clôturés à partir du 1er octobre 2005.

Les dispositions des articles 129*bis* et 196*bis* restent intégralement d'application pour les comptes annuels clôturés avant cette date. Les deux dispositions coexisteront donc, sans se juxtaposer, pendant le temps nécessaire à l'administration pour infliger les amendes administratives relatives aux comptes annuels clôturés jusqu'au 30 septembre 2005.

aard ook meer inspanningen dan die van een jaarrekening opgemaakt volgens het verkort schema. Daarom hangt het tarief van de bijdrage aan de werkingskosten van de kamers voor handelsonderzoek af van de laattijdigheid van de openbaarmaking van de jaarrekening enerzijds, van de aard van het gebruikte schema van de jaarrekening anderzijds.

Deze kostenvergoeding wordt bij de neerlegging van de jaarrekening geïnd door de Nationale Bank van België voor rekening van de federale overheid, volgens modaliteiten die door de Koning zullen worden bepaald.

Art. 20

Dit artikel heft artikel 129*bis* van het Wetboek van vennootschappen op dat betrekking heeft op de administratieve geldboetes ten gevolge van de laattijdige neerlegging van de jaarrekening.

Art. 21

Dit artikel heft het artikel 196*bis* van het Wetboek van vennootschappen op dat de vereffenaars hoofdelijk aansprakelijk maakt voor de betaling van de krachtens artikel 129*bis* opgelegde geldboetes en dat zodoende geen reden van bestaan meer heeft.

Art. 22

Dit artikel omvat de inwerkingtreding van deze afdeling van de programmawet : de betaling van een bijdrage wordt effectief voor de neerlegging van de jaarrekeningen afgesloten vanaf 1 oktober 2005.

De bepalingen van artikel 129*bis* en van artikel 196*bis* blijven onverkort van toepassing voor de jaarrekeningen afgesloten voor deze datum. De twee bepalingen zullen dus samen blijven bestaan, evenwel zonder overlapping, tot zolang het nodig is voor de administratie om de administratieve geldboetes met betrekking tot de jaarrekeningen afgesloten tot op 30 september 2005 op te leggen.

CHAPITRE 4

Classes moyennes — Conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants

Ce chapitre s'inscrit dans le cadre du point relatif au statut social des travailleurs indépendants du conclave budgétaire.

Force est de constater qu'à l'heure actuelle, les valeurs familiales représentent plus que jamais un véritable ciment de notre société qu'il convient de soutenir par le développement du cadre et des conditions permettant le maintien et l'amélioration du bien-être familial.

Il y a lieu, dans ce cadre, de tenir compte des différentes situations particulières et d'offrir des réponses adaptées au-delà des améliorations offertes aux travailleurs salariés et du secteur public.

Il faut veiller à ce que le travailleur indépendant puisse maîtriser ses choix de vie en offrant à ceux qui le souhaitent un soutien minimum qui permette de réellement poser un choix.

Cette meilleure conciliation entre la vie privée et la vie professionnelle peut se concrétiser notamment via une nouvelle prestation en faveur des travailleuses indépendantes ayant accouché, ainsi que par des prestations permettant de répondre aux situations difficiles auxquelles les indépendants peuvent être confrontés à la suite de la survenance d'événements tels que la maladie ou l'accident, outre la « réponse » proposée par le système des soins de santé, qui n'est pas nécessairement suffisante ou adéquate et la pérennité de l'activité peut être rapidement mise en péril.

C'est dans cette perspective que le gouvernement a décidé d'ajouter un nouveau pan au statut social des travailleurs indépendants.

La présente loi vise ainsi à compléter l'article 18 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 en permettant au Roi de prendre des dispositions favorisant la conciliation entre la vie privée et la vie professionnelle des travailleurs indépendants.

Dans un premier temps, c'est en se basant sur cette législation que sera mis en place dès 2006 un nouveau régime d'aide à la maternité des travailleuses indépendantes.

HOOFDSTUK 4

Middenstand — Verzoening van het professionele leven en het privé-leven van de zelfstandigen

Dit hoofdstuk past in het kader van het punt betreffende het sociaal statuut der zelfstandigen van het begrotingsconclaaf.

Men moet wel vaststellen dat op dit ogenblik, de familiewaarden meer dan ooit de echte bouwsteen van onze maatschappij vertegenwoordigen. Het is gepast deze bouwsteen te ondersteunen via de ontwikkeling van het kader en van de voorwaarden die het behoud en de verbetering van het familiaal welzijn mogelijk maken.

In dit kader moet men rekening houden met de verschillende bijzondere toestanden en antwoorden bieden die aangepast zijn bovenop de verbeteringen die aan de loontrekkende en werknemers van de openbare sector worden aangeboden.

Men moet erover waken dat de zelfstandige zijn levenskeuzes kan beheersen door aan wie het wenst een minimumsteun te bieden die hen in staat stelt werkelijk een keuze te maken.

Deze betere verzoening tussen het privé-leven en het beroepsleven kan worden ingevuld onder meer via een nieuwe prestatie ten voordele van de zelfstandige vrouwen die bevallen zijn, alsook via prestaties die het mogelijk maken een antwoord te bieden op moeilijke toestanden waaraan de zelfstandigen het hoofd dienen te bieden naar aanleiding van gebeurtenissen zoals ziekte of ongeval, naast het « antwoord » dat voorgesteld wordt door het systeem van gezondheidszorg dat niet noodzakelijkerwijze voldoende of aangepast is en waarbij het voortbestaan van de activiteit snel in het nauw kan komen te staan.

Het is met het oog hierop dat de regering beslist heeft een nieuw onderdeel aan het sociaal statuut der zelfstandigen toe te voegen.

Onderhavige wet beoogt aldus artikel 18 te vervolledigen van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 dat de Koning in de mogelijkheid stelt bepalingen te nemen die de verzoening tussen privé-leven en beroepsleven der zelfstandigen in de hand werkt.

In een eerste fase is het op basis van deze wetgeving dat vanaf 2006 een nieuw stelsel van hulp bij moederschap voor zelfstandige vrouwen zal worden ingevoerd.

Art. 23

Cet article introduit un cinquième paragraphe dans l'article 18 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants. De la sorte, il crée la base légale permettant l'ajout d'un nouveau pan au statut social des travailleurs indépendants en stipulant que le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, peut décider de prestations favorisant la conciliation entre la vie privée et la vie professionnelle des travailleurs indépendants ainsi que les modalités d'octroi de ces dispositions.

La remarque du Conseil d'État quant à la compétence est rencontrée par une modification du texte qui précise qu'il s'agit de prestations de sécurité sociale.

En ce qui concerne la portée de la délégation accordée au Roi, elle similaire à celle qui existe à l'article 18, § 3*bis,* de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Art. 24

Cet article précise la date d'entrée en vigueur du présent chapitre, à savoir le 1er janvier 2006.

CHAPITRE 5

Coopération au développement — Service Volontaire à la Coopération au développement

Le présent chapitre a pour but de mettre en place un Service Volontaire à la Coopération au développement.

Ce projet a pour objectif de répondre à un triple constat.

La catastrophe du tsunami qui a touché plusieurs pays asiatiques a suscité un grand élan de solidarité dans notre pays. C'est ainsi que de nombreux jeunes se sont manifestés pour se mettre à la disposition des pays dévastés.

Il est alors apparu que l'envoi de jeunes sans formation ni encadrement adéquats ne constituait pas une réponse satisfaisante aux besoins des populations locales. Il était donc nécessaire de structurer et d'encadrer les personnes désireuses d'effectuer un travail sur place.

Art. 23

Dit artikel voert in artikel 18 van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen een vijfde paragraaf in. Zodoende schept het de wettelijke basis die de toevoeging van een nieuw onderdeel in het sociaal statuut der zelfstandigen mogelijk maakt, door te bepalen dat de Koning, bij een in de Ministerraad overleg besluit, kan beslissen over prestaties die de verzoening tussen het privé-leven en het beroepsleven der zelfstandigen in de hand werken, alsook over de modaliteiten voor het toekennen van deze bepalingen.

Aan de opmerking van de Raad van State met betrekking tot de bevoegdheid wordt tegemoetgekomen via een wijziging van de tekst die verduidelijkt dat het gaat om prestaties inzake sociale zekerheid.

Wat de draagwijdte betreft van de machtiging die aan de Koning wordt toegekend, is deze gelijkaardig aan diegene die in artikel 18, § 3*bis,* van het Koninklijk besluit nr 38 tot inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen bestaat.

Art. 24

Dit artikel verduidelijkt de datum waarop dit hoofdstuk in werking treedt, namelijk 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 5

Ontwikkelingssamenwerking — Vrijwillige Dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking

Dit hoofdstuk heeft als doel een Vrijwillige Dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking op te richten.

Dit ontwerp heeft als doel te antwoorden op een drievoudige vaststelling.

De Tsoenami-ramp die verschillende Aziatische landen heeft getroffen, heeft in ons land een groot solidariteitselan opgewekt. Zo hebben talrijke jongeren zich gemanifesteerd om zich ter beschikking te stellen van de getroffen landen.

Er is toen gebleken dat het zenden van jongeren zonder gepaste opleiding of begeleiding geen bevredigend antwoord vormde op de noden van de lokale bevolkingen. Het was bijgevolg nodig om de mensen die ter plaatse wensten te werken, te structureren en te begeleiden.

Nous constatons une augmentation de la moyenne d'âge de nos coopérants à l'étranger. Ce phénomène risque de se maintenir dans la mesure où une expérience avérée en coopération est un pré-requis à tout engagement dans le secteur de la coopération.

La population belge peut être d'avantage encore sensibilisée à la problématique du développement. L'envoi de jeunes d'origine et de profil différents dans les pays partenaires de la coopération bilatérale directe peut accroître la compréhension entre les peuples.

Afin de répondre à ces constats, nous proposons l'envoi d'environ 100 jeunes par année civile complète dans les pays partenaires de la coopération bilatérale directe.

Afin d'assurer une certaine logique, il nous semble opportun d'affecter les jeunes uniquement dans les pays visés à l'article 6, § 1er, de la loi du 25 mai 1999 et dans les secteurs et les thèmes visés respectivement aux articles 7 et 8 de cette loi.

Depuis 1999, la Coopération technique belge (CTB), société anonyme de droit public à finalité sociale, dispose, en vertu de la loi du 21 décembre 1998, de l'exclusivité de l'exécution, à l'intérieur et à l'extérieur du territoire de la Belgique, des tâches de service public en matière de coopération bilatérale directe avec les pays partenaires.

À ce titre, elle a acquis depuis 6 ans une solide expérience en matière d'exécution de projets dans les thèmes et les secteurs les plus divers. Elle dispose aussi d'un savoir-faire en matière de sélection et de formation du personnel expatrié.

Les cycles d'informations organisés plusieurs fois par an par la CTB permettent chaque année à 900 jeunes d'acquérir une première connaissance théorique de la coopération au développement.

Pour ces raisons, il nous semble que la CTB est l'organe le plus adéquat pour mettre en œuvre ce service volontaire au sein des différents projets développés par elle.

Toutefois, nous souhaitons, dans une seconde phase, que les jeunes puissent aussi se construire une première expérience au contact du travail réalisé par les organisations internationales partenaires et par les organisations non gouvernementales (ONG) sur le terrain.

We stellen een verhoging vast van de gemiddelde leeftijd van onze ontwikkelingswerkers in het buitenland. Dit fenomeen riskeert voort te duren in de mate waar een erkende ervaring in samenwerking een basisvoorwaarde is voor elk engagement in de sector van de samenwerking.

De Belgische bevolking kan nog meer worden gesensibiliseerd rond de ontwikkelingsproblematiek. Het zenden van jongeren met verschillende oorsprongen en profielen naar de partnerlanden van de directe bilaterale samenwerking kan het begrip tussen de volkeren doen groeien.

Om te kunnen antwoorden op deze vaststellingen, stellen wij de zending voor van ongeveer 100 jongeren per volledig burgerlijk jaar naar de partnerlanden van de directe bilaterale samenwerking.

Om een zekere logica te verzekeren, lijkt het ons opportuun om de jongeren enkel tewerk te stellen in de landen aangehaald in artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 en in de sectoren en de thema's respectievelijk aangehaald in de artikelen 7 en 8 van deze wet.

Sinds 1999 beschikt de Belgische technische coöperatie (BTC), een naamloze vennootschap naar publiek recht met sociaal doel, krachtens de wet van 21 december 1998, over de exclusiviteit voor de uitvoering, binnen en buiten het Belgische grondgebied, van taken van openbare diensten inzake directe bilaterale samenwerking met de partnerlanden.

In dat opzicht heeft ze sinds 6 jaar een solide ervaring verworven inzake de uitvoering van projecten in de meest diverse thema's en sectoren. Ze beschikt ook over een *knowhow* inzake de selectie en de vorming van personeel voor het buitenland.

De algemene informatiecycli die verschillende keren per jaar worden georganiseerd door de BTC maken het mogelijk dat elk jaar 900 jongeren een eerste theoretische kennis kunnen verwerven inzake ontwikkelingssamenwerking.

Omwille van die redenen lijkt het ons dat de BTC het meest geschikte orgaan is om deze vrijwillige dienst uit te werken binnen de verschillende projecten die door haar zijn ontwikkeld.

Wij wensen echter, in een tweede fase, dat de jongeren ook een eerste ervaring kunnen opbouwen door het werk dat wordt gerealiseerd door de internationale partnerorganisaties en door de niet-gouvernementele organisaties (NGO's) op het terrein.

Pour ce faire, la CTB aura la possibilité de mettre à disposition des organisations internationales et des ONG des jeunes qu'elle aura engagés. Les modalités concrètes seront définies avec les organisations concernées.

Enfin, le libellé des articles concernés a été adapté pour tenir compte des observations contenues dans l'avis du Conseil d'État.

Art. 25

Cet article instaure un Service volontaire à la Coopération au développement et charge la Coopération Technique Belge de l'organisation de ce service.

Art. 26

Cet article précise que ce service sera effectué dans un des pays visés par l'article 6, § 1er, de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge.

Les travailleurs concernés seront affectés au suivi de ou intégrés dans un ou plusieurs programmes ou projets qui portent sur les secteurs de concentration sectoriels et thématiques visés aux articles 7 et 8 de cette même loi.

Cet article vise également à permettre à la CTB de mettre à disposition des organisations internationales partenaires de la coopération multilatérale et des organisations non gouvernementales visées respectivement aux articles 9 et 10 de la loi précitée du 25 mai 1999 des travailleurs qu'elle a engagés dans le cadre du service volontaire. Ces derniers doivent être occupés dans un des pays visés à l'article 6, 1er, de la loi du 25 mai 1999.

Il charge le Roi de fixer les conditions dans lesquelles cette mise à disposition peut être effectuée ainsi que les formalités à respecter.

Enfin l'article précise que ce service volontaire sera effectué dans le cadre d'un contrat de travail.

Art. 27

Cet article crée une nouvelle catégorie de personnel au sein de la CTB.

Hiervoor zal de BTC de mogelijkheid hebben om de jongeren die ze heeft aangeworven ter beschikking te stellen van de internationale organisaties en de NGO's. De concrete modaliteiten zullen worden bepaald met de betreffende organisaties.

Tenslotte werd de inhoud van de betreffende artikels aangepast om rekening te houden met de opmerkingen van het advies van de Raad van State.

Art. 25

Dit artikel richt een Vrijwillige Dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking op en belast de Belgische Technische Coöperatie met de organisatie van deze dienst.

Art. 26

Dit artikel preciseert dat deze dienst zal worden uitgevoerd in één van de landen aangehaald in artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking.

De betreffende werknemers zullen worden toegekend aan de opvolging van, of geïntegreerd in, één of meerdere programma's of projecten rond de sectoriële en thematische concentratiesectoren aangehaald in de artikelen 7 en 8 van deze zelfde wet.

Dit artikel is er eveneens op gericht de BTC toe te laten om de werknemers die ze heeft aangeworven in het kader van de vrijwillige dienst ter beschikking te stellen van de internationale partnerorganisaties van de multilaterale samenwerking en van de niet-gouvernementele organisaties respectievelijk aangehaald in artikels 9 en 10 van de voornoemde wet van 25 mei 1999. Deze laatsten moeten worden tewerkgesteld in een land aangehaald in artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999.

Het belast de Koning met het vastleggen van de voorwaarden binnen dewelke deze terbeschikkingstelling kan worden uitgevoerd alsook de te respecteren formaliteiten.

Tenslotte preciseert dit artikel dat deze vrijwillige dienst zal worden uitgevoerd in het kader van een arbeidscontract.

Art. 27

Dit artikel creëert een nieuwe personeelscategorie binnen de BTC.

CHAPITRE 6

Intégration sociale — Modification de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale

La présente modification de loi tend à responsabiliser les patients sollicitant du CPAS une intervention pour des prestations médicales.

Cette modification a aussi pour but de remédier à une inégalité de traitement entre les bénéficiaires de l'aide sociale financière en matière de prise en charge des frais de traitements médicaux par le CPAS du domicile de secours ou par l'État. En effet, certains CPAS, réclament au CPAS du domicile de secours ou à l'État les frais prérappelés comprenant le ticket modérateur. D'autres CPAS par contre, ne réclament pas le remboursement du ticket modérateur.

Cette modification met désormais à charge du demandeur d'aide le ticket modérateur, excepté lorsqu'il s'agit de frais de traitement occasionnés dans le cadre d'une hospitalisation ou lorsqu'il s'agit de frais de traitement exposés pour des personnes qui disposent de ressources inférieures au montant du revenu d'intégration. Par contre, pour les frais de traitement dispensés en dehors d'un établissement de soins ou pour les frais de traitement ambulatoires, le ticket modérateur n'est pas remboursable par le CPAS du domicile de secours ou par l'État. Il en est de même en ce qui concerne les personnes qui bénéficient de ressources égales ou supérieures au montant du revenu d'intégration.

CHAPITRE 7

Pensions des travailleurs salariés — Sanctions en cas de fraude

Dans le cadre de la poursuite de la lutte contre la fraude tant au niveau des cotisations qu'au niveau des allocations, les pensionnés ainsi que les employeurs qui les occupent, qui sont pris en flagrant délit de fraude, seront sanctionnés.

Art. 29

En vertu de cet article, le bénéficiaire d'une pension et l'employeur, pris en flagrant délit de fraude, se verront appliquer une sanction.

HOOFDSTUK 6

Maatschappelijke Integratie — Wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

De voorliggende wetswijziging wil de patiënten responsabiliseren die bij het OCMW een tussenkomst vragen voor medische prestaties.

Deze wijziging heeft ook tot doel om een ongelijke behandeling tussen begunstigden van financiële maatschappelijke hulp weg te werken op het vlak van de tenlasteneming van de medische behandelingskosten door het OCMW van het onderstandsdomicilie of door de Staat. Inderdaad, sommige OCMW's vragen van het OCMW van het onderstandsdomicilie of van de Staat de terugbetaling van voornoemde kosten met inbegrip van het remgeld. Andere OCMW's daarentegen vragen de terugbetaling van het remgeld niet.

Deze wijziging legt het remgeld voortaan ten laste van de steunaanvrager behalve wanneer het gaat om behandelingskosten veroorzaakt door een hospitalisatie of wanneer het gaat om behandelingskosten gemaakt voor personen die beschikken over bestaansmiddelen die lager zijn dan het bedrag van het leefloon. Daarentegen, voor de behandelingskosten verstrekt buiten een verplegingsinstelling of voor de ambulante behandelingskosten, wordt het remgeld niet terugbetaald door het OCMW van het onderstandsdomicilie of door de Staat. Dit is ook het geval voor de personen die beschikken over bestaansmiddelen gelijk aan of hoger dan het bedrag van het leefloon.

HOOFDSTUK 7

Werknemerspensioenen — Sancties bij fraude

In het kader van de verdere bestrijding van fraude zowel op het vlak van de te betalen sociale zekerheidsbijdragen als op het vlak van de sociale uitkeringen, ligt het in de bedoeling om de gepensioneerden alsook de werkgevers die hun tewerk stellen en die betrapt worden op fraude, te sanctioneren.

Art. 29

Krachtens dit artikel zal aan de pensioengerechtigde en aan de werkgever, die betrapt worden op fraude, een sanctie opgelegd worden.

Lorsque les fonctionnaires compétents à cet effet (par exemple, de l'Inspection sociale, de l'Inspection des lois sociales, de l'Inspection de l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, des services de police à pouvoirs de constats généraux, etc.) communiqueront à l'Office national des Pensions qu'ils ont constaté de la fraude dans le chef d'un employeur d'un bénéficiaire d'une pension, une indemnité forfaitaire égale à 6 fois le salaire moyen minimum mensuel garanti sera due par cet employeur à l'Office national des Pensions. Il s'agit bel et bien d'un dédommagement des pensions indûment payées par l'État. Le montant du dédommagement est fixé forfaitairement parce que, vu la nature du délit, il est rarement possible de déterminer l'ampleur exacte du préjudice.

Dans ce cas, et à condition que le bénéficiaire de pension concerné était en infraction à plusieurs fois ou d'une manière grave, la pension de ce bénéficiaire sera suspendue pour un délai de 6 mois.

Une disposition analogue fixe la sanction pour le bénéficiaire de pension qui a une activité comme indépendant.

Le Roi détermine le délai dans lequel et la manière dont cette indemnité doit être payée, ainsi que les modalités d'introduction d'un recours.

Le Conseil pour le paiement des prestations peut, à la demande du bénéficiaire d'une pension, renoncer intégralement ou partiellement à la suspension de la pension.

Wanneer de daartoe bevoegde ambtenaren (bijvoorbeeld de Sociale Inspectie, de Inspectie van de sociale wetten, de Inspectie van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, de politiediensten met algemene vaststellingsbevoegdheden, enz.) aan de Rijksdienst voor pensioenen melden dat zij bij de werkgever van een pensioengerechtigde fraude hebben vastgelegd, zal een forfaitaire vergoeding gelijk aan 6 keer het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen aan de Rijksdienst voor pensioenen verschuldigd zijn door deze werkgever. Het gaat wel degelijk om een schadevergoeding voor de onterecht door de staat uitbetaalde pensioenen. De omvang van de schadevergoeding is op forfaitaire wijze bepaald omdat gezien de aard van het misdrijf de juiste omvang van de schade zelden kan bepaald worden.

Indien in dergelijke gevallen de inbreuk in hoofde van de pensioengerechtigde ernstig kan genoemd worden of indien er sprake is van herhaling, dan zal diens pensioen worden geschorst voor een termijn van 6 maand.

Een analoge bepaling bepaalt de sanctie voor de pensioengerechtigde die een activiteit uitoefent als zelfstandige.

De Koning bepaalt de termijn waarbinnen en de wijze waarop deze vergoeding moet worden betaald, alsook de modaliteiten tot instelling van een beroep.

De Raad voor uitbetalingen van de voordelen kan op verzoek van de pensioengerechtigde geheel of gedeeltelijk afzien van de schorsing van het pensioen.

CHAPITRE 8

Développement durable — Création du Fonds de réduction du coût énergétique global

Le gouvernement se propose d'alléger l'impact de la montée des prix des combustibles et carburants sur les ménages. Il songe, à cet égard, en tout premier lieu au secteur du logement car c'est dans ce secteur que l'augmentation est relativement la plus élevée et touche toutes les catégories de la population. Outre les mesures financières qui n'atténuent les difficultés qu'à court terme, comme par exemple l'intervention temporaire dans la facture du fuel domestique, il convient d'appuyer aussi des mesures structurelles qui réduisent le coût énergétique.

Cet aspect est également important pour l'avenir, lorsque les prix de l'énergie se mettraient éventuellement à baisser. Cela atténuera le stimulant pour prendre des mesures de réduction du coût énergétique, ce qui n'est

HOOFDSTUK 8

Duurzame Ontwikkeling — Oprichting van het Fonds ter reductie van de globale energiekost

De overheid wil de impact op de huishoudens van de stijging van de brandstofprijzen verzachten. Hierbij wordt in eerste plaats gedacht aan de woningsector vermits daar de prijsstijging relatief het hoogst is en alle bevolkingsgroepen treft. Naast financiële steun die enkel op korte termijn de pijn verzacht zoals bijvoorbeeld de tijdelijke tegemoetkoming in de factuur voor huisbrandolie, is het aangewezen structurele maatregelen te ondersteunen-die de energiekost reduceren.

Dit is ook belangrijk naar de toekomst wanneer de energieprijzen eventueel terug zouden dalen. Hierdoor daalt de stimulans voor het nemen van maatregelen die de energiekost reduceert. Dit is niet optimaal op lange

pas optimal à long terme sachant que l'on peut s'attendre à ce que, dans le futur, le coût énergétique connaisse d'autres fluctuations similaires avec des prix atteignant de nouveaux pics. Cela donnera lieu aux mêmes problèmes si on ne soutient pas de telles mesures structurelles.

Par ailleurs, du point de vue environnemental, on constate qu'outre le secteur du transport, ce sont surtout les ménages qui prennent à leur compte une part importante et croissante de la consommation d'énergie et que, de ce fait, ils sont indirectement responsables de l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre. La part afférente au chauffage par exemple s'élève à près de 25 % des émissions totales en CO_2. Dans le contexte de l'objectif de Kyoto assigné à la Belgique (– 7,5 % d'ici 2008-2012), cette constatation amène à la conclusion que de telles mesures structurelles peuvent également contribuer à la réalisation des objectifs du protocole de Kyoto.

Le mécanisme qui doit nous permettre d'atteindre les objectifs susvisés dans le domaine environnemental, social et économique est la création d'un Fonds de réduction du coût énergétique global. Nous pouvons pour ce faire prendre exemple sur le Fonds de l'Economie sociale et durable ainsi que sur FEDESCO.

Le financement du Fonds de réduction du coût énergétique global s'opère par deux canaux :

— d'une part, en ce qui concerne le volet d'investissement, des obligations assorties de la garantie de l'État et d'un avantage fiscal sont émises à concurrence de 100 millions euros, à émettre éventuellement en plusieurs tranches. Les dispositions légales relatives à cet avantage fiscal font partie du titre Finances de la présente loi à propos duquel le Conseil d'État n'émet aucune remarque.

— d'autre part, les frais de fonctionnement du Fonds de réduction du coût énergétique globalsont financés par une dotation annuelle issue du budget général des voies et moyens. Le pouvoir fédéral met à disposition un montant de 2 millions euros dans le cadre du budget 2006.

Le Fonds de réduction du coût énergétique global poursuit deux objectifs. D'une part, la stimulation, par des mesures structurelles, d'économies financières sur le coût énergétique global dans des habitations privées pour le groupe cible des plus démunies et, d'autre part, l'octroi d'emprunts bon marché pour de telles mesures structurelles favorisant la réduction du coût énergétique global dans les habitations privées.

termijn vermits het aangenomen kan worden dat de kost voor energie in de toekomst nog gelijkaardige schommelingen, met hoge prijspieken, zal ondergaan wat dezelfde problemen zal veroorzaken indien er geen dergelijke structurele maatregelen worden ondersteund.

In milieutermen wordt trouwens vastgesteld dat, naast de transportsector, het vooral de huishoudens zijn die een groot en stijgend aandeel van de consumptie van energie voor hun rekening nemen en aldus indirect ook verantwoordelijk zijn voor de stijging van de uitstoot van broeikasgassen. Het aandeel voor verwarming bedraagt bijvoorbeeld bijna 25 % van de totale uitstoot aan CO_2. Vanuit deze vaststelling geplaatst ten opzichte van de Belgische doelstelling in het kader van het Kyoto Protocol (– 7,5 % tegen 2008-2012) komt men tot de conclusie dat dergelijke structurele maatregelen ook kunnen bijdragen tot het bereiken van de doelstellingen onder het Kyotoprotocol.

Het mechanisme om bovenstaande doelstellingen op milieu, sociaal en economisch vlak te bereiken is de oprichting van een Fonds ter reductie van de globale energiekost . Bij de oprichting van dit fonds kan men zich spiegelen enerzijds aan het Kringloopfonds en anderzijds aan FEDESCO.

De financiering van het Fonds ter reductie van de globale energiekost gebeurt langs twee kanalen :

— enerzijds worden voor het investeringsluik obligaties met staatswaarborg en fiscaal voordeel uitgereikt ten belope van 100 miljoen euro, eventueel in verschillende schijven uit te reiken. De wettelijke bepalingen omtrent dit fiscaal voordeel maken deel uit van de titel Financiën van deze wet waaromtrent de Raad van State geen enkele bemerking maakt.

— anderzijds worden de werkingskosten van het Fonds ter reductie van de globale energiekost gefinancierd door een jaarlijkse dotatie vanuit de Algemene Middelenbegroting. De federale overheid stelt een bedrag van 2 miljoen euro ter beschikking op de begroting 2006.

Het Fonds ter reductie van de globale energiekost heeft twee doelstellingen. Enerzijds het bevorderen van financiële besparingen op de gehele energiekost in particuliere woningen voor de doelgroep van de meest behoeftigen via structurele maatregelen en anderzijds het verstrekken van goedkope leningen voor dergelijke structurele maatregelen die reducties op de globale energiekost in particuliere woningen bevorderen.

Cela peut à son tour entraîner une réduction de l'émission de gaz à effet de serre, en l'occurrence, surtout de CO_2. D'autre part, la création de ce Fonds favorisera l'initiative économique publique dans un secteur où les groupes cibles ne trouvent pas tous le chemin vers les investissements et les méthodes de financement les plus efficaces en termes économiques.

Le trajet à parcourir pour aboutir à la réduction envisagée du coût énergétique global dans l'habitation concernée consiste à répondre aux inefficacités dans le marché ainsi qu'à éclairer les groupes cibles et à les mettre en contact avec les services disponibles. À cet égard, on utilisera les instruments régionaux relatifs aux audits énergétiques pour qu'il voir clairement quelles mesures structurelles peuvent donner lieu à une réduction efficace de la facture énergétique. Dans une deuxième phase, on procédera — sur la base des résultats de l'audit énergétique — à la préparation, la réalisation et le suivi de ces investissements efficaces.

En outre, la mesure vise à familiariser davantage le secteur de la construction avec les possibilités de financement — via le Fonds de réduction du coût global de l'énergie — et à offrir ainsi à la population un accès à des emprunts efficaces et bon marché pour financer les mesures en question. Pour de nombreux bien de consommation, allant d'électronique aux voitures, nous constatons d'ores et déjà l'émergence de telles méthodes de financement flexibles et bon marché émanant du secteur lui-même. C'est moins le cas pour le secteur de la construction.

À cet égard, le Fonds de réduction du coût global de l'énergiesoutiendra, en concertation avec le secteur des fournisseurs de crédit, des emprunts bon marché en faveur d'investissements éconergétiques, et ce par exemple par le biais d'un mécanisme de garantie susceptible de réduire la charge d'intérêts.

Une telle initiative contribuera à la création d'emplois dans le secteur de la construction, des emplois dans les entreprises de sous-traitance et des emplois hautement qualifiés pour l'accompagnement du processus.

Afin de répondre à la remarque du Conseil d'État, il est précisé qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'utilisation rationnelle de l'énergie, mais bien d'un trajet et d'un accompagnement devant aboutir à une réduction du coût global de l'énergie.

Pour que cela apparaisse aussi clairement dans l'appellation du Fonds, le gouvernement a dès lors choisi de parler de Fonds de réduction du coût global de l'énergie.

Dit kan eveneens leiden tot het verminderen van de uitstoot van broeikasgassen, in casu vooral CO_2. Anderzijds zal de oprichting van dit fonds het economisch overheidsinitiatief bevorderen in een sector waar niet alle doelgroepen de weg vinden naar de meest economisch efficiënte investeringen en financieringsmethoden.

Het traject dat moet worden doorlopen dat leidt tot de uiteindelijke reductie van de globale energiekost in de betrokken woning bestaat erin inefficiënties in de markt op te vangen en de doelgroepen ervaren te maken en in contact te brengen met de beschikbare diensten. Hierbij zal gebruik gemaakt worden van de gewestelijke instrumenten die voorzien in energie-audits opdat duidelijk wordt welke structurele maatregelen kunnen leiden tot een efficiënte reductie van de energierekening. In de tweede fase worden — op basis van de resultaten uit de energie-audit — deze efficiënte investeringen voorbereid, uitgevoerd en opgevolgd.

Daarnaast is het de bedoeling van de maatregel om via het Fonds ter reductie van de globale energiekost de bouwsector meer vertrouwd te maken met financieringsmogelijkheden en op deze manier de burger ook toegang te bieden tot goedkope en efficiënte leningen voor dergelijke maatregelen. Voor vele consumptiegoederen, gaande van elektronica tot personenwagens, zien we alreeds het spontaan ontstaan van dergelijke flexibele en goedkope financieringsmethoden vanuit de sector zelf. Dit is minder het geval voor de bouwsector.

Hiervoor zal het Fonds ter reductie van de gobale energiekost in overleg met de sector van de kredietverstrekkers goedkope leningen voor energie-efficiënte investeringen ondersteunen, dit via bijvoorbeeld een garantiemechanisme dat de interestlast kan laten dalen.

Een dergelijk initiatief zal bijdragen tot de creatie van banen in de bouwsector, banen in de toeleveringsbedrijven en tewerkstelling van hoger opgeleiden in de procesmatige begeleiding.

Om te beantwoorden aan de opmerking van de Raad van State, wordt gepreciseerd dat het hier niet gaat over rationeel energiegebruik, maar om een traject en begeleiding die ervoor moeten zorgen dat de globale energiekost daalt.

De regering heeft, om dit ook in de naam van het Fonds duidelijk te maken, er dan ook voor geopteerd om expliciet te spreken over een Fonds ter reductie van de globale energiekost.

En outre, il convient de faire remarquer que, lors de l'élaboration de la méthode de travail du Fonds, on utilisera les instruments existant au niveau des régions. Dans cette optique, une Conférence interministérielle Environnement élargie aux domaines Climat, Affaires sociales et Logement, s'est d'ailleurs tenue le 5 octobre 2005. La notification de cette Conférence interministérielle stipule explicitement que, si les régions acceptent la création d'un tel Fonds, elles souhaitent, en vertu de la répartition des compétences, être associées à l'instauration de celui-ci. À l'occasion de cette concertation, le président de la Conférence interministérielle élargie a confirmé que les régions seraient effectivement associées afin d'articuler ces mesures avec la politique des régions.

Art. 30

Afin d'accélérer la réalisation des objectifs visés dans le chapitre en question, il s'est avéré nécessaire de renvoyer aux dispositions de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'investissement et aux sociétés régionales d'investissement moyennant les adaptations prévues ci-dessous et l'adoption de statuts dont l'approbation est laissée au Roi.

En l'occurrence, on recourt aux articles spécifiques à la Société fédérale d'investissement et à la possibilité laissée à celle-ci de créer des filiales spécialisées, une entité juridique qui dispose d'une large autonomie vis-à-vis de la société mère elle-même.

En effet, le cadre d'une société spécialisée correspond totalement à la spécificité de l'action économique assignée à cette entité juridique. En outre, la Société fédérale d'investissement et ses filiales spécialisées — en l'occurrence spécialisées en énergie — ont notamment pour objet de promouvoir l'initiative publique économique, à laquelle est lié l'objectif du Fonds de réduction du coût global de l'énergiedont la création est réglée par la présente loi.

Art. 31

Le Fonds à créer a pour objet de soutenir les mesures structurelles fédérales visant à réduire le coût global de l'énergie dans les logements particuliers, d'une part en élaborant des mesures structurelles pour le groupe cible des plus démunis, d'autre part en octroyant des emprunts bon marché permettant de soutenir des investissements

Bovendien moet worden opgemerkt dat bij de uitwerking van de werkwijze van het Fonds gebruik zal worden gemaakt van de bestaande gewestelijke instrumenten. Met dat oogpunt werd overigens op 5 oktober 2005 een Interministeriële Conferentie voor Leefmilieu uitgebreid tot Klimaat, Sociale Zaken en Huisvesting gehouden. De notificatie van die Interministeriële Conferentie laat uitdrukkelijk noteren dat als de gewesten de oprichting van zo'n Fonds aanvaarden, zij omwille van de verdeling van de bevoegdheden, betrokken zouden willen worden bij de invoering van dit Fonds. De voorzitter van de uitgebreide Interministeriële Conferentie Leefmilieu heeft bij dat overleg bevestigd dat de gewesten inderdaad formeel zouden worden betrokken, teneinde deze maatregelen te stroomlijnen met het beleid van de gewesten.

Art. 30

Om de uitvoering van de door dit hoofdstuk beoogde doelstellingen te versnellen is gebleken dat er verwezen dient te worden naar de bepalingen van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de regionale Investeringsmaatschappijen mits de hierna voorziene aanpassingen en het aannemen van statuten waarvan de goedkeuring wordt overgelaten aan de Koning.

In casu wordt beroep gedaan op de artikelen eigen aan de Federale Investeringsmaatschappij en haar mogelijkheid om gespecialiseerde dochtermaatschappijen op te richten, een rechtsentiteit die beschikt over een ruime autonomie ten opzichte van de moedermaatschappij zelf.

Het kader van een gespecialiseerde vennootschap stemt immers volledig overeen met de specificiteit van de economische actie toegewezen aan deze rechtsentiteit. Bovendien hebben de Federale Investeringsmaatschappij en haar gespecialiseerde dochtermaatschappijen — *in casu* gespecialiseerd in energie — onder andere als doel het economisch overheidsinitiatief te bevorderen, waarmee de doelstelling van het Fonds ter reductie van de globale energiekost waarvan de oprichting is vastgesteld door deze wet samenhangt.

Art. 31

Het doel van het op te richten Fonds is het ondersteunen van structurele maatregelen ter reductie van de globale energiekost in particuliere woningen te bevorderen, enerzijds door structurele maatregelen uit te werken voor de doelgroep van de meest behoeftigen, anderzijds door goedkope leningen te verstrekken om structureleinves-

structurels. La délimitation du groupe cible sera effectuée par le Roi.

Pour réaliser son objet, le Fonds peut recourir à toutes les techniques financières, y compris l'emprunt dans toutes ses formes juridiques.

Art. 32

Il appartient au Roi de charger la Société fédérale d'investissement de soumettre et d'approuver un projet de statuts pour le Fonds de réduction du coût global de l'énergie. Cette approbation constitue une condition de validité des statuts.

Art. 33

L'article 33, §§ 1er et 2, détermine la limitation financière des engagements que le Fonds pourra contracter en vue de la réalisation de son objet. Le choix en faveur de l'endettement permanent implique que les remboursements, dividendes ou intérêts reçus par le Fonds resteront à la disposition de ses activités sans porter atteinte à la capacité d'emprunt destinée à compléter son propre patrimoine.

§ 3. Les moyens mis à disposition doivent en majeure partie (minimum 70 %) servir à la mise en œuvre d'actions qui donnent une impulsion aux mesures structurelles d'économie d'énergie visant à favoriser la réduction du coût global de l'énergie dans les logements particuliers en faveur du groupe cible des ménages les plus démunis et à octroyer des emprunts bon marché. Le Fonds de réduction du coût global de l'énergieinvestira, en bon père de famille et de manière correcte et non spéculative, c'est-à-dire dans des produits financiers à capital garanti, les moyens restants.

Art. 34

Il appartiendra aux statuts, et dès lors au Roi, de déterminer les différentes règles spécifiques aux responsabilités et au mode de fonctionnement du Conseil d'administration. Les statuts seront basés sur les principes de bonne gouvernance et sur les dispositions du Code des sociétés.

Art. 35

On propose de créer un Conseil des sages chargé de conseiller le Conseil d'administration. Ce Conseil des sa-

teringen te ondersteunen. De afbakening van de doelgroep zal gebeuren door de Koning.

Het Fonds kan beroep doen op alle financiële technieken met inbegrip van de lening in al haar juridische vormen om zijn doel te bereiken.

Art. 32

Het is de taak van de Koning om de Federale Investeringsmaatschappij de opdracht te geven een ontwerp van statuten voor het Fonds ter reductie van de gloable energioekost voor te leggen en goed te keuren. Deze goedkeuring is een voorwaarde van geldigheid van de statuten.

Art. 33

Artikel 33, §§ 1 en 2, bepaalt de financiële beperking van de verbintenissen die het Fonds zal kunnen aangaan voor de uitvoering van zijn doel. De keuze van permanente schuld betekent dat de terugbetalingen, dividenden of interesten ontvangen door het Fonds ter beschikking van zijn activiteiten zullen blijven zonder het leningsvermogen bestemd om zijn eigen vermogen aan te vullen, aan te tasten.

§ 3. De ter beschikking gestelde middelen moeten voor het grootste deel (minimum 70 %) dienen voor handelingen die een impuls geven aan structurele energiemaatregelen om een reductie op de globale energiekost in particuliere woningen te bevorderen voor de doelgroep van de meest behoeftige gezinnen en voor het verstrekken van goedkope leningen. Het Fonds ter reductie van de globale energiekost zal de resterende middelen als een goede huisvader en op een correcte en niet-speculatieve wijze beleggen, dit wil zeggen in financiële producten met gegarandeerd kapitaal.

Art. 34

Het zal de statuten en dus de Koning toekomen om de verschillende regels te bepalen die eigen zijn aan de verantwoordelijkheden en werkingswijzen van de Raad van bestuur. De statuten zullen zich baseren op de beginselen van deugdelijk bestuur en op de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen.

Art. 35

Er wordt voorgesteld een Raad van Wijzen op te richten die de Raad van Bestuur adviseert. Deze Raad van

ges pourra se composer de 20 membres aux maximum et comprendre notamment des représentants :

— du secteur de l'énergie;

— du Fonds social mazout;

— du Fonds pour le Gaz et l'électricité;

— des organisations représentatives des employeurs du secteur de la construction;

— des organisations représentatives des travailleurs;

— des CPAS;

— des villes et communes;

— du secteur financier.

Art. 36

Le contrat précisera l'ampleur des actions à mettre en œuvre par le Fonds de réduction du coût global de l'énergieainsi que les modalités de son fonctionnement.

Art. 37

Le mode de rémunération des obligations auxquelles souscriront en principe les particuliers, vise à convaincre le public sollicité à donner la préférence à la sécurité de l'investissement plutôt qu'aux bénéfices spéculatifs ainsi qu'à la dimension sociale de la décision d'investir.

Art. 38

Afin d'éviter les problèmes lors de l'application des dispositions fiscales, il est prévu qu'en cas de décès du titulaire des obligations avant l'échéance du terme de l'obligation, le Fonds de réduction du coût global de l'énergie doit racheter les obligations que possédait la personne décédée.

Art. 39

§ 1er. Contrairement aux dispositions de l'arrêté royal du 21 juillet 2003 portant répartition des compétences au sein du gouvernement, la tutelle, de la même nature que celle organisée par la loi du 2 avril 1965 relative à la Société fédérale d'investissement, sur les filiales spé-

Wijzen zal kunnen worden samengesteld uit maximum 20 leden, met onder meer vertegenwoordiging van :

— de energiesector;

— het Sociaal Stookoliefonds;

— het Fonds voor Gas en Elektriciteit;

— de representatieve organisaties van de werkgevers uit de bouwsector;

— de representatieve organisaties van de werknemers;

— de OCMW's;

— de steden en gemeenten;

— de financiële sector.

Art. 36

De overeenkomst zal de omvang van de handelingen preciseren die het Fonds ter reductie van de globale energiekost moet uitvoeren en de modaliteiten van zijn werking.

Art. 37

De vergoedingswijze van de obligaties waarop in principe door particulieren zal ingeschreven worden, strekt ertoe het gesolliciteerde publiek te overhalen om voorkeur te geven aan de veiligheid van de belegging in plaats van speculatieve winsten en aan de sociale dimensie van de beslissing om te investeren.

Art. 38

Om problemen bij de toepassing van de fiscale bepalingen te voorkomen, wordt voorzien dat bij overlijden van de obligatiehouder vóór het einde van de looptijd van de obligatie, het Fonds ter reductie van de globale energiekost de obligaties in bezit van de overledene dient in te kopen.

Art. 39

§ 1. In tegenstelling tot de bepalingen van het koninklijke besluit van 21 juli 2003 tot verdeling van de bevoegdheden binnen de regering, zal de voogdij, van dezelfde aard als die georganiseerd door de wet van 2 april 1965 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij, op de

cialisées sera exercée par le ministre ayant l'Environnement dans ses attributions, par le ministre ayant le Développement durable dans ses attributions, par le ministre ayant l'Énergie dans ses attributions et par le ministre ayant l'Intégration sociale dans ses attributions.

§ 2 à § 5. La nomination, les compétences et le mode d'intervention du commissaire du gouvernement dérogent à ceux précisés dans la loi du 2 avril 1962. Les paragraphes expliqués le précisent explicitement.

Art. 40

Les statuts de la société à créer préciseront le mode de contrôle en se situant dans le droit fil des dispositions pertinentes du Code des sociétés et des lois sur la comptabilité des entreprises.

Art. 41

Cette disposition précise la tutelle coercitive que la loi entend donner aux ministres compétents leur permettant, le cas échéant, de dynamiser l'action du Fonds de réduction du coût global de l'énergie et de faire en sorte que celui-ci réalise toutes les initiatives qui justifient le développement de mesures structurelles visant à réduire le coût global de l'énergie.

TITRE IV

Santé publique

CHAPITRE 1ER

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Vu le fait que ces dispositions exécutent de manière urgentes décision prises dans le cadre du budget 2006 et vu la date d'entrée en vigueur de ces dispositions, le gouvernement se réfère au caractère urgent tant à l'égard du Conseil d'État qu'à l'égard des organes de gestion.

gespecialiseerde vennootschappen uitgevoerd worden door de minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu, de minister tot wiens bevoegdheid de Duurzame Ontwikkeling behoort, de minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort en de minister tot wiens bevoegdheid de Maatschappelijke Integratie behoort.

§ 2. tot § 5. De benoeming, de bevoegdheden en de wijze van tussenkomst van de regeringscommissaris wijken af van deze weerhouden door de wet van 2 april 1962. De uitgelegde paragrafen verduidelijken dit uitdrukkelijk.

Art. 40

De statuten van de op te richten vennootschap zullen de wijze van controle preciseren door aan te sluiten bij de relevante bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen en de wetten op de boekhouding van de ondernemingen.

Art. 41

Deze bepaling drukt de dwangvoogdij uit die de wet wil geven aan de bevoegde ministers om, desgevallend, de actie van het Fonds ter reductie van de globale energiekost te dynamiseren en te zorgen dat het alle initiatieven — die de ontwikkeling van structurele maatregelen die de globale energiekost reduceren — op zich neemt.

TITEL IV

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Gelet op het feit dat met deze bepalingen dringend uitvoering wordt gegeven aan de beslissingen genomen in het kader van de begroting 2006 en gelet op de data van inwerkingtreding van deze bepalingen, beroept de regering zich zowel ten aanzien van de Raad van State als ten aanzien van de beheersorganen, op het spoedeisende karakter ervan.

Section 1re

Modifications au maximum à facturer

Il s'agit d'une modification du chapitre III*bis* du titre III de la loi, en vue d'adapter les dispositions relatives au maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage. Le but est de supprimer le maximum à facturer exécuté par l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus et de confier aux organismes assureurs l'exécution de l'ensemble du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus.

Sont visées par là une simplification du mécanisme et une diminution des dépenses.

Le maximum à facturer déterminé en fonction des revenus, étendu à toutes les tranches de revenus, s'applique dès le 1er janvier 2005. Le maximum à facturer fiscal cesse d'être applicable à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Pour les catégories de revenus de l'ancien maximum à facturer fiscal, qui sont intégrées dans le maximum à facturer revenus, pour les années 2005 et 2006 il est cependant prévu que le maximum à facturer relatif aux prestations effectuées en 2005 sera remboursé en 2006 et le maximum à facturer relatif aux prestations effectuées en 2006 sera remboursé en 2007.

Art. 42, 43, 45 et 46

Ces articles apportent les adaptations formelles nécessaires pour réaliser l'intégration du maximum à facturer fiscal dans le maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage et exécuté par les organismes assureurs.

Art. 44

Les tranches de revenus et montants d'interventions personnelles sont celles qui étaient en vigueur dans le maximum à facturer exécuté par l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. La tranche la plus élevée a toutefois été supprimée.

Art. 47

Cet article prévoit que, pour l'application du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage, pour les années 2005 et 2006, le maximum à facturer relatif aux prestations effectuées en 2005 sera remboursé

Afdeling 1

Wijzigingen aan de maximumfactuur

Het betreft een wijziging van hoofdstuk III*bis* van titel III van de wet, met het oog op de aanpassing van de bepalingen aangaande de maximumfactuur, vastgesteld op grond van het gezinsinkomen. Het doel is de opheffing van de maximumfactuur uitgevoerd door de Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit en het toevertrouwen aan de verzekeringsinstellingen van de uitvoering van de ganse maximumfactuur, vastgesteld op grond van het inkomen.

Daarmee wordt een vereenvoudiging van het mechanisme beoogd en een vermindering van de uitgaven.

De maximumfactuur die wordt vastgesteld op basis van het inkomen en is uitgebreid tot alle inkomensschijven, is van toepassing vanaf 1 januari 2005. Vanaf het aanslagjaar 2006 zal de fiscale maximumfactuur niet meer van toepassing zijn.

Voor de inkomensgroepen uit de voormalige fiscale maximumfactuur, die geïntegreerd worden in de inkomensmaximumfactuur, wordt voor de jaren 2005 en 2006 echter voorzien dat de maximumfactuur voor de verstrekkingen verleend in 2005, in 2006 wordt betaald en dat de maximumfactuur voor de verstrekkingen verleend in 2006, in 2007 wordt betaald.

Art. 42, 43, 45 en 46

Met deze artikelen worden de formele aanpassingen ingevoerd die noodzakelijk zijn om de fiscale maximumfactuur te integreren in de maximumfactuur die wordt vastgesteld op basis van het gezinsinkomen en wordt toegepast door de verzekeringsinstellingen.

Art. 44

De inkomensschijven en de bedragen van de persoonlijke aandelen zijn die welke van kracht waren voor de maximumfactuur die werd toegepast door de Administratie van de 0ndernemings- en Inkomensfiscaliteit. De hoogste schijf is evenwel geschrapt.

Art. 47

Dit artikel voorziet dat voor wat de toepassing van de maximumfactuur, vastgesteld op grond van het gezinsinkomen, voor de jaren 2005 en 2006 betreft, de maximumfactuur met betrekking tot de verstrekkingen ver-

en 2006 et le maximum à facturer relatif aux prestations effectuées en 2006 sera remboursé en 2007.

Art. 48

L'intégration du MAF fiscal produit ses effets au 1er janvier 2005.

— *Prise en compte des interventions personnelles relatives aux préparations magistrales et aux implants*

Les interventions personnelles relatives aux préparations magistrales sont désormais prises en compte et remboursées lorsque le maximum à facturer est octroyé. Il en va de même de la marge de délivrance relative aux implants. De ce fait, la marge de délivrance ne peut plus être considérée comme coûts supplémentaires liés au traitement médical des enfants malades chroniques par le Fonds spécial de solidarité.

Art. 49

Les interventions personnelles relatives aux préparations magistrales sont désormais prises en compte, ainsi que la marge de délivrance relative aux implants.

Art. 50

Les préparations magistrales font désormais l'objet d'un remboursement à 100 % dans le cadre du maximum à facturer.

Art. 51

La marge de délivrance relative aux implants est remboursée aux bénéficiaires auxquels le maximum à facturer social est appliqué.

Art. 52

La marge de délivrance relative aux implants est remboursée aux bénéficiaires du maximum à facturer « revenus ».

Art. 53

La marge de délivrance des implants ne peut plus être prise en compte dans le cadre du Fonds Spécial de So-

leend in 2005, in 2006 wordt betaald en de maximumfactuur met betrekking tot de verstrekkingen verleend in 2006, in 2007 wordt betaald.

Art. 48

De integratie van de fiscale maximumfactuur heeft uitwerking vanaf 1 januari 2005.

— *In aanmerking nemen van de persoonlijke aandelen betreffende de magistrale bereidingen en de implantaten*

De persoonlijke aandelen betreffende de magistrale bereidingen worden voortaan in aanmerking genomen en vergoed wanneer de maximumfactuur is toegekend. Hetzelfde geldt voor de afleveringsmarge met betrekking tot de implantaten. Voor het Bijzonder Solidariteitsfonds kan hierdoor de afleveringsmarge niet meer beschouwd worden als een bijkomende kost met betrekking tot de medische behandeling van chronisch zieke kinderen.

Art. 49

De persoonlijke aandelen betreffende de magistrale bereidingen worden voortaan in aanmerking genomen, alsook de afleveringsmarge met betrekking tot de implantaten.

Art. 50

In het raam van de maximumfactuur worden de magistrale bereidingen voortaan tegen 100 % vergoed.

Art. 51

De afleveringsmarge met betrekking tot de implantaten wordt terugbetaald aan de rechthebbenden voor wie de sociale maximumfactuur van toepassing is.

Art. 52

De afleveringsmarge met betrekking tot de implantaten wordt terugbetaald aan de rechthebbenden voor wie de inkomensmaximumfactuur van toepassing is.

Art. 53

De afleveringsmarge van de implantaten mag niet meer in aanmerking komen in het kader van het Bijzondere

lidarité pour enfants puisqu'elle est intégrée dans le compteur MAF.

— *Situations de dépendance*

La personne placée dans un ménage dans le cadre d'un placement familial forme à elle seule un ménage. Cette réglementation ne peut être correctement appliquée, en l'absence d'information systématique permettant aux organismes assureurs d'avoir connaissance de tous les cas de placement familial.

Les formes réglementées de placement familial sont à présent une situation assimilée à une situation de dépendance, dans laquelle la personne concernée peut former un ménage seule. Les modalités de preuve de cette situation seront fixées par arrêté royal.

Art. 55

Lorsqu'un ménage distinct est constitué sur la base d'une situation de dépendance ou dans le cas d'une personne vivant dans une communauté, celui-ci comprend également les personnes à charge du conjoint ou du partenaire.

Les formes réglementées de placement familial deviennent une situation assimilée à une situation de dépendance.

— *Année des revenus prise en compte*

Afin qu'il soit tenu compte pour tous les bénéficiaires des revenus de la même année, il est fait référence aux revenus relatifs à la troisième année qui précède celle pour laquelle le droit au maximum à facturer est examiné. Ceci met la disposition en conformité avec la pratique.

Art. 57

Les revenus pris en considération pour l'octroi éventuel du maximum à facturer sont ceux de la troisième année qui précède celle pour laquelle le droit est examiné.

— *Limitation du MAF social*

Le maximum à facturer déterminé en fonction de la catégorie sociale des bénéficiaires est actuellement octroyé à tous les membres du ménage « registre national », ce qui peut aboutir à ce qu'un ménage ayant des revenus confortables bénéficie du MAF social. C'est pour-

Solidariteitsfonds voor kinderen aangezien deze geïntegreerd is in de MAF teller.

— *Afhankelijkheidssituaties*

De persoon die in het kader van een gezinsplaatsing in een gezin wordt geplaatst, vormt op zich een gezin. Die reglementering kan niet correct worden toegepast als er systematisch informatie ontbreekt die de verzekeringsinstellingen in staat moet stellen alle gevallen van gezinsplaatsing te kennen.

De gereglementeerde vormen van gezinsplaatsing vormen thans een situatie die gelijkgesteld is met een afhankelijkheidssituatie, waarin de betrokken persoon op zich een gezin kan vormen. De bewijsmodaliteiten van die situatie zullen bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

Art. 55

Wanneer een afzonderlijk gezin wordt samengesteld op basis van een afhankelijkheidssituatie of voor een persoon die in een gemeenschap leeft, behoren daartoe ook de personen ten laste van de echtgenoot of de partner.

De gereglementeerde vormen van gezinsplaatsing worden gelijkgesteld aan een afhankelijkheidssituatie.

— *Jaar van de in aanmerking genomen inkomens*

Opdat voor alle rechthebbenden rekening wordt gehouden met het inkomen van hetzelfde jaar, wordt verwezen naar het inkomen van het derde jaar dat voorafgaat aan het jaar waarvoor het recht op de maximumfactuur is onderzocht. Aldus wordt de bepaling in overeenstemming gebracht met de praktijk.

Art. 57

Het inkomen dat in aanmerking wordt genomen voor de eventuele toekenning van de maximumfactuur is het inkomen van het derde jaar dat voorafgaat aan het jaar waarvoor het recht wordt onderzocht.

— *Beperking van de sociale MAF*

De maximumfactuur die wordt vastgesteld op basis van de sociale categorie van de rechthebbenden, wordt thans toegekend aan alle gezinsleden van een « Rijksregistergezin »; dat kan tot gevolg hebben dat een gezin met een comfortabel inkomen de sociale MAF geniet.

quoi le MAF social est octroyé aux seuls membres du ménage qui sont des bénéficiaires de l'intervention majorée visés à l'article 37*novies* et à leur conjoint ou la personne avec qui ils forment un ménage de fait, ainsi qu'aux personnes à charge des bénéficiaires ou de leur conjoint ou « partenaire ». Cette disposition n'empêche pas l'octroi du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus à l'ensemble des membres du ménage « registre national », les interventions personnelles des bénéficiaires de l'intervention majorée et de leur conjoint ou la personne avec qui ils forment un ménage de fait étant comptées également dans les interventions personnelles du ménage pour l'octroi du MAF revenus.

Art. 59 et 60

Dans le cadre du maximum à facturer déterminé en fonction de la catégorie sociale des bénéficiaires, le ménage est limité aux bénéficiaires de l'intervention majorée visés à l'article 37*novies* et à leur conjoint ou la personne avec qui ils forment un ménage de fait et les personnes à charge des bénéficiaires ou de leur conjoint ou « partenaire ».

Art. 54, 56, 58 et 61

L'ensemble des dispositions relatives au maximum à facturer s'appliquent pour le MAF octroyé à partir de l'année 2006.

— *Information sur l'octroi du maximum à facturer*

L'actuel article 3 de la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé prévoit que le Roi définit comment les bénéficiaires d'une part et les personnes morales réglementairement tenues de prendre à charge leurs interventions personnelles d'autre part sont informés de l'octroi du maximum à facturer aux bénéficiaires en question.

Cette disposition existante n'autorise cependant pas que des personnes physiques ou morales intéressés, qui ne prennent pas d'interventions personnelles en charge ou n'y sont pas tenus sur une base réglementaire, soient informés de l'application du maximum à facturer.

Ainsi, les dispensateurs de soins qui dispensent des prestations aux bénéficiaires concernés ne sont pas informés de l'octroi du maximum à facturer. Pareilles infor-

Daarom wordt de toekenning van de sociale MAF beperkt tot uitsluitend de gezinsleden die recht hebben op de verhoogde tegemoetkoming en beoogd worden in artikel 37*novies* en tot hun echtgenoot of de persoon met wie zij een feitelijk gezin vormen, alsook tot de personen ten laste van de rechthebbenden of van hun echtgenoot of partner. Die bepaling belet geenszins de toekenning van de maximumfactuur die is vastgesteld op grond van het inkomen aan alle gezinsleden van het « Rijksregistergezin », aangezien de persoonlijke aandelen van de rechthebbenden op de verhoogde tegemoetkoming en van hun echtgenoot of de persoon met wie zij een feitelijk gezin vormen eveneens worden meegerekend in de persoonlijke aandelen van het gezin voor de toekenning van de MAF inkomens.

Art. 59 en 60

In het raam van de maximumfactuur die wordt vastgesteld op basis van de sociale categorie van de rechthebbenden, is het gezin beperkt tot de rechthebbenden op de verhoogde tegemoetkoming, bedoeld in artikel 37*novies* en hun echtgenoot of de persoon met wie ze een feitelijk gezin vormen en de personen ten laste van de rechthebbenden of van hun echtgenoot of partner.

Art. 54, 56, 58 en 61

Het geheel van de bepalingen met betrekking tot de maximumfactuur worden toegepast voor de maximumfactuur verleend vanaf 2006.

— *Informering over de toekenning van de maximumfactuur*

Het huidige artikel 3 van de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging, voorziet dat de Koning bepaalt hoe enerzijds de rechthebbenden en anderzijds rechtspersonen die er reglementair toe gehouden zijn persoonlijke aandelen ten laste te nemen, geïnformeerd worden over de toekenning van de maximumfactuur aan de betrokken rechthebbenden.

Deze bestaande bepaling, laat echter niet toe dat belanghebbende natuurlijke- en rechtspersonen, die geen persoonlijke aandelen ten laste nemen, of er niet op reglementaire basis toe gehouden zijn persoonlijke aandelen ten laste te nemen, ingelicht worden over de toepassing van de maximumfactuur.

Zo kunnen zorgverleners, die verstrekkingen verlenen aan de betrokken rechthebbenden, niet geïnformeerd worden over de toekenning van de maximumfactuur. Zulke

mations permettent pourtant des simplifications administratives par rapport aux assurés sociaux et permettent par ailleurs de prévenir les doubles paiements.

L'article proposé complète dès lors les dispositions existantes afin de permettre cette information, étant entendu que la disposition complémentaire pourra s'appliquer uniquement dans des situations autres que celles déjà mentionnées à l'article 3, et par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Cet arrêté sera soumis à l'avis de la Commission pour la protection de la vie privée.

Art. 62

L'article 62 ajoute un alinéa à l'article 3 de la loi du 5 juin 2002 qui offre au Roi la possibilité de fixer les règles permettant d'informer des personnes physiques ou morales, ayant un intérêt légitime, sur l'octroi du maximum à facturer.

Section 2

Médicaments

— *Traitement de la fertilité*

Pour des raisons de qualité, et notamment en vue de limiter les risques de grossesses multiples, qui se soldent souvent par un accouchement prématuré, la prise en charge des problèmes de fertilité nécessite une approche globale, y compris en ce qui concerne le choix et l'administration des spécialités pharmaceutiques concernées, telles que les gonadotrophines. Il est donc nécessaire de créer une prestation de soins intégrée à laquelle ne peuvent accéder que des centres ayant une haute expertise en la matière, et qui garantissent cette exigence de qualité par l'utilisation d'un programme de soins reconnu.

L'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé pourra ainsi couvrir de façon forfaitaire le coût des spécialités pharmaceutiques concernées, l'acte d'insémination, l'acte de préparation du sperme, le travail d'enregistrement, et les autres éléments à déterminer par le Roi.

Art. 63

Cet article insère une nouvelle prestation à l'article 34 de la loi AMI, en vue de rembourser aux femmes des soins délivrés dans le cadre de programmes de soins

informatie laat nochtans administratieve vereenvoudigingen toe ten aanzien van de sociaal verzekerden en laat tevens toe dubbelbetalingen te vermijden.

Het voorgestelde artikel vult derhalve de bestaande bepalingen aan om dit mogelijk te maken; met dien verstande dat de bijkomende bepaling dan enkel zal kunnen toegepast worden in andere dan de al in artikel 3 vermelde situaties en bij in Ministerraad overleg koninklijk besluit.

Dit besluit zal worden voorgelegd aan de Commissie tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Art. 62

Artikel 62 voegt een lid toe aan artikel 3 van de wet van 5 juni 2002 die het mogelijk maakt dat de Koning de regels vaststelt volgens welke natuurlijke- en rechtspersonen, die een rechtmatig belang hebben, ingelicht kunnen worden over de toekenning van de maximumfactuur.

Afdeling 2

Geneesmiddelen

— *Vruchtbaarheidsbehandeling*

Om kwaliteitsredenen en om meer bepaald de risico's op meerlingenzwangerschappen te beperken die dikwijls uitmonden in een vroeggeboorte, is voor de tenlasteneming van vruchtbaarheidsproblemen een globale aanpak noodzakelijk, en dat geldt ook voor de keuze en de toediening van de betrokken farmaceutische specialiteiten, zoals de gonadotrofines. Er moet dus een geïntegreerde zorgverstrekking worden gecreëerd waartoe alleen die centra toegang mogen hebben die een grote expertise terzake bezitten en die deze kwaliteitseis door het gebruik van een erkend zorgprogramma waarborgen.

De tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging zal aldus forfaitair de kosten van de betrokken farmaceutische specialiteiten, de inseminatiehandeling, de spermavoorbereiding, het registratiewerk en de andere elementen die door de Koning moeten worden bepaald, kunnen dekken.

Art. 63

Dit artikel voegt in artikel 34 van de ZIV-wet een nieuwe verstrekking in, teneinde aan vrouwen de verzorging te vergoeden die is verleend in het raam van de erkende

reconnus, qui visent à diagnostiquer et à traiter les problèmes de stérilité, notamment par la stimulation du développement folliculaire.

Art. 64

Cet article prévoit que le Roi peut définir l'étendue, les conditions et les modalités de l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé dans le remboursement de soins prodigués aux femmes dans le cadre des programmes de soins en matière de fertilité et de reproduction. Il est toutefois déjà spécifié que cette intervention est octroyée aux centres qui dispensent ces programmes de soins, sous forme de forfait. Une obligation d'enregistrement est en outre imposée aux centres concernés.

— *Rétribution*

La rétribution est élargie aux spécialités remboursées dans le cadre de la mesure prévoyant une intervention supplémentaire dans le coût des contraceptifs pour femmes âgées de moins de vingt-et-un ans. Ce projet prévoit une intervention pour tous les contraceptifs, y compris ceux ne figurant pas dans la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables et donc normalement non remboursables. Le seul moyen de tarifier les spécialités est de les intégrer dans la piste de facturation Pharmanet, dans laquelle le calcul de la rétribution est automatiquement inséré. D'où la conclusion d'un accord entre toutes les parties concernées (ministre, organismes assureurs et pharmaciens) pour proposer une solution pragmatique et élargir la rétribution. Le projet proposé tient compte de l'avis n° 38.133/1 du Conseil d'État.

De même, une mention erronée de la loi est rectifiée : c'est l'intervention de l'assurance elle-même qui doit être réduite et non la base sur laquelle est calculée l'intervention de l'assurance. C'est cette interprétation et la règle de calcul qui sont appliquées dans les instructions de la piste de facturation Pharmanet. Tous les calculs opérés par l'INAMI pour calculer les répercussions financières, qui ont mené à la fixation des pourcentages successifs, l'ont été suivant la méthode appliquée dans la piste de facturation Pharmanet.

Les modifications à l'article 165 de la loi AMI coordonnée relative à la rétribution ont un effet rétroactif au 1er avril 2004, date à laquelle le système d'intervention spécifique pour les moyens contraceptifs est entré en application. Cet effet rétroactif ne pose pas de problèmes puisque la facturation par Pharmanet a toujours été effec-

zorgprogramma's die erop gericht zijn de vruchtbaarheidsproblemen te diagnosticeren en te behandelen, in het bijzonder via de stimulatie van de follikelontwikkeling.

Art. 64

Dit artikel voorziet dat de Koning de omvang, de voorwaarden en de tegemoetkomingsmodaliteiten van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging kan bepalen in het raam van de vergoeding van de verzorging die aan vrouwen wordt verleend in het raam van de zorgprogramma's inzake vruchtbaarheid en voortplanting. Het is echter al gespecificeerd dat die tegemoetkoming in de vorm van een forfait wordt toegekend aan de centra welke die zorgprogramma's uitvoeren. De betrokken centra wordt bovendien een registratieplicht opgelegd.

— *Retributie*

De retributie wordt uitgebreid tot de specialiteiten die vergoed worden in het kader van de maatregel die een extra tegemoetkoming voorziet in de kosten van contraceptie voor vrouwen van minder dan éénentwintig jaar. Dit project voorziet een tussenkomst voor alle contraceptiva, ook voor dezen die niet opgenomen zijn in de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten en dus normaal gesproken niet vergoedbaar zijn. De enige manier om specialiteiten te kunnen tariferen is ze te integreren in het Farmanet factuurspoor, waar de berekening van de retributie automatisch ingebed is. Vandaar dat er een akkoord gesloten is tussen alle betrokken partijen (minister, verzekeringsinstellingen en apothekers) om een pragmatische oplossing voor te stellen en de retributie uit te breiden. Het voorgestelde project houdt rekening met het advies nr 38.133/1 van de Raad van State.

Tevens wordt een foutieve vermelding in de wet rechtgezet : het is de verzekeringstegemoetkoming zelf die dient verminderd te worden en niet de basis waarop de verzekeringstegemoetkoming wordt berekend. Het is deze interpretatie en rekenregel die wordt toegepast in de instructies van het Farmanet factuurspoor. Alle berekeningen die door het RIZIV gemaakt werden om financiële weerslagen te berekenen, die geleid hebben tot het vastleggen van de opeenvolgende percentages zijn volgens de methode die toegepast wordt in het Farmanet factuurspoor gebeurd.

De wijzigingen in artikel 165 van de gecoördineerde ZIV-wet met betrekking tot de retributie hebben een terugwerkende kracht tot 1 april 2004, datum waarop het systeem met de specifieke tegemoetkoming voor de contraceptieve middelen in werking is getreden. Deze terugwerkende kracht levert geen problemen op omdat de

tuée conformément aux instructions qui prévoient déjà ces adaptations.

Art. 65

D'une part, la rétribution est étendue aux spécialités pharmaceutiques qui sont reprises dans la 1re partie de la liste, annexée à l'arrêté royal du 24 mars 2004 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l'assurance peut conclure des conventions dans le cadre d'un financement expérimental de contraceptifs pour les jeunes en application de l'article 56, § 2, alinéa premier, 1°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les années 2004, 2005 et 2006 (intervention spécifique dans les coûts de la contraception pour les jeunes).

D'autre part, la mention « la base sur laquelle est calculée par les offices de tarification l'intervention de l'assurance » est remplacée par la mention correcte de « l'intervention de l'assurance ».

Art. 66

Cet article prévoit l'entrée en vigueur rétroactive au 1er avril 2004 de l'adaptation prévue à l'article 65.

— *Cotisations*

En 2006, seul un seul pourcentage est inscrit à titre de cotisation de base, à savoir 10,15 %. Ce pourcentage est le résultat de la mise en commun de différentes cotisations qui ont été prélevées les années antérieures : 2 % de cotisation « classique » (15°), 1,5 % de cotisation supplémentaire (15°*quinquies*), 5,65 % de cotisation spéciale (15°*sexies*) et 1 % (15°*septies*) pour faire le lien entre l'effet des baisses de prix sur la base annuelle et l'effet en 2006 des baisses de prix qui entrent en considération pour la prolongation de la cotisation exceptionnelle. Ce procédé s'inscrit dans une optique de simplification et de modification du système des cotisations à charge de l'industrie pharmaceutique, qui sont nécessaire à l'équilibre budgétaire de l'assurance soins de santé (la complexité a augmenté ces dernières années du fait de l'instauration de différentes cotisations) et est lié à sa 1re révision, qui fait l'objet du projet de loi réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables, qui, dans l'ensemble, mènera à une diminution du niveau des cotisations. L'avant-projet de loi réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques prévoit à partir de 2006 une modulation des cotisations, de sorte qu'il

facturatie via Farmanet steeds gebeurd is op basis van de instructies die deze aanpassingen reeds voorzien.

Art. 65

Enerzijds wordt de retributie uitgebreid tot de farmaceutische specialiteiten die zijn opgenomen in het eerste deel van de lijst, gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 maart 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité overeenkomsten kan sluiten in het kader van een experimentele financiering van contraceptiva voor jongeren met toepassing van artikel 56, § 2, eerste lid, 1°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de jaren 2004, 2005 en 2006 (specifieke tegemoetkoming in de kosten van contraceptie voor jongeren).

Anderzijds wordt de vermelding « basis waarop de verzekeringstegemoetkoming door de tariferingsdiensten wordt berekend » vervangen door de correcte term « verzekeringstegemoetkoming ».

Art. 66

Dit artikel voorziet een inwerkingtreding met terugwerkende kracht tot 1 april 2004 voor de wijzigingen voorzien in artikel 65.

— *Heffingen*

In het jaar 2006 wordt één enkel percentage ingeschreven als basisheffing, namelijk 10,15 %. Dit percentage is de samenvoeging van de verschillende heffingen die ook tijdens de vorige jaren werden ingesteld : 2 % « klassieke heffing » (15°), 1,5 % bijkomende heffing (15°*quinquies*), 5,65 % bijzondere heffing (15°*sexies*) en 1 % (15°*septies*) om het verschil te overbruggen tussen het effect van de prijsdalingen op jaarbasis en het effect in 2006 voor de prijsdalingen die in ruil komen voor een verlenging van de uitzonderlijke heffing. Deze werkwijze schrijft zich in in een verdere vereenvoudiging en wijziging van het systeem van de heffingen ten laste van de farmaceutische industrie, die noodzakelijk zijn voor het begrotingsevenwicht van de verzekering voor geneeskundige verzorging (de complexiteit is de laatste jaren toegenomen door de instelling van verschillende heffingen) en wordt gekoppeld aan een eerste hervorming ervan, ingezet met het wetsontwerp houdende hervorming van de heffingen op de omzet van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, wat globaal genomen zal neerkomen op een vermindering van het niveau van de heffingen. Het voorontwerp van wet houdende hervorming van de heffing op het zakencijfer van de farmaceutische spe-

puisse être tenu compte des efforts d'investissement en matière de recherche scientifique et de développement des médicaments innovants. Globalement, cette modulation conduira à une diminution du niveau des cotisations, pour arriver à 9,02 % en 2006.

Le système du *clawback* (15°*quater*) est remplacé par loi au moyen de la création d'un fonds de réserve spécial auprès de l'INAMI, auquel les demandeurs doivent obligatoirement contribuer en qui devra être constitué au 15 septembre 2006 à concurrence d'un montant de 79 000 000 euros, et au 15 septembre 2007, d'un montant de 100 000 000 euros. S'il ressort de la deuxième révision des estimations de l'exercice en cours que l'objectif budgétaire des spécialités pharmaceutiques sera dépassé, après correction pour le solde en négatif de l'effet de nouvelles mesures qui ont été décidées pour l'année budgétaire, le montant du dépassement estimé sera versé par le fonds de réserve. L'objectif budgétaire pour les spécialités pharmaceutiques et 'objectif budgétaire global seront augmentés de façon exogène du montant correspondant.

L'article 191, alinéa 1er, 15°*septies*, est, pour l'année 2005, repris par cette loi, telle qu'annoncé dans le rapport au Roi, annexé à l'arrêté royal du 10 août 2005 (publié au *Moniteur belge* du 20 septembre 2005) qui insère ce point, avec respect de la procédure parlementaire normale. La cotisation pour l'année 2006 et la possibilité d'exonération de la cotisation en échange des baisses volontaires de la base de remboursement et du prix à concurrence d'un montant au moins équivalent à la cotisation due par le demandeur pour l'année 2005 n'est néanmoins plus reprise; elle est, à partir du 1er juillet 2006, convertie en baisses de prix. Étant donné la modulation à partir de 2006 par rapport à la cotisation spéciale de 5,52 %, qui globalement fait diminuer le niveau de cette cotisation à 4,52 %, les baisses de prix devront atteindre comme compensation un volume qui correspond à 2 % du chiffre d'affaires 2004. De façon préalable, les demandeurs pourront indiquer comment ces diminutions de prix sont réparties sur leurs produits. Si les demandeurs ne formulent pas de propositions, la diminution de prix sera appliquée de façon linéaire.

Art. 67

L'article 191 est, en ce qui concerne les cotisations, modifié sur les points suivants :

— dans le point 15° (cotisation classique) la cotisation classique à charge des demandeurs est prévue pour l'année 2006 et il est prévu une sanction pour les deman-

cialiteiten voorziet vanaf 2006 een modulering van de heffingen zodat rekening kan worden gehouden met de investeringsinspanningen op het gebied van wetenschappelijk onderzoek en de ontwikkeling van innoverende geneesmiddelen. Globaal genomen zal deze modulering leiden tot een vermindering van het niveau van de heffingen tot 9,02 % in 2006.

Het systeem van de clawback (15°*quater*) wordt vervangen door het bij wet instellen van een bijzonder reservefonds bij het RIZIV, waartoe de aanvragers verplicht moeten bijdragen en dat op 15 september 2006 moet volstort worden om een bedrag van 79 000 000 euro te bereiken en op 15 september 2007 een bedrag van 100 000 000 euro. Indien uit de tweede herziene technische ramingen van het lopend jaar blijkt dat de begrotingsdoelstelling van de farmaceutische specialiteiten zal worden overschreden, na correctie voor het saldo in min van het effect van nieuwe maatregelen die voor het begrotingsjaar beslist zijn, wordt het bedrag van de geraamde overschrijding door het reservefonds gestort. De begrotingsdoelstelling voor de farmaceutische specialiteiten en de globale begrotingsdoelstelling worden met het overeenstemmende bedrag exogeen verhoogd.

Artikel 191, eerste lid, 15°*septies*, wordt, voor het jaar 2005, hernomen bij deze wet, zoals aangekondigd in het verslag aan de Koning, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2005) dat dit punt ingevoegd heeft, met inachtname van de normale parlementaire procedure. De heffing voor het jaar 2006 en de mogelijkheid tot vrijstelling van de heffing in ruil voor vrijwillige dalingen van de terugbetalingsbasis en de prijs ten belope van een bedrag gelijkwaardig aan de door de aanvrager verschuldigde heffing voor 2005 is evenwel niet hernomen, maar wordt op 1 juli 2006 omgezet in prijsdalingen. Gelet op de modulering vanaf 2006 ten opzichte van de bijzondere heffing van 5,52 %, die globaal genomen het niveau van deze heffing doet dalen tot 4,52 %, zullen als compensatie de prijsdalingen een volume dienen te bereiken dat overeenkomt met 2 % van het zakencijfer 2004. De aanvragers zullen voorafgaand kunnen aanduiden hoe deze prijsdalingen worden verdeeld onder hun producten. Voor zover de aanvragers geen voorstellen formuleren wordt de prijsdaling lineair toegepast.

Art. 67

Artikel 191 wordt, wat de heffingen betreft, op de volgende punten gewijzigd :

— in het punt 15° (klassieke heffing) wordt de heffing ten laste van de aanvragers ingesteld voor het jaar 2006 en wordt een sanctie ingeschreven voor aanvragers die

deurs qui ne paient pas les cotisations dues, à savoir qu'ils ne peuvent plus introduire de nouvelle demande de remboursement pour leurs spécialités, ou que les demandes en cours peuvent être clôturées;

— au point 15°*quater* (cotisation complémentaire) la cotisation est prévue pour l'année 2005 et il est précisé que cette cotisation est limitée aux années 2002 à 2005 inclus;

— au point 16°*bis*, la participation au dépassement est prévue pour l'année 2005;

— au point 15°*sexies*, la cotisation spéciale prévue pour l'année 2006 est abrogée;

— au point 15°*septies*, la cotisation exceptionnelle est prévue pour l'année 2005 et est remplacée pour l'année 2006, par un système de baisses de prix volontaires ou linéaires, qui est prévu à partir du 1er juillet 2006;

— un point 15°*octies* est ajouté, par lequel un fonds provisionnel est instauré en compensation du dépassement du budget global des médicaments.

Section 3

Autres dispositions

— *Prime de sécurité et informatique*

Une intervention financière pourra être accordée aux pharmaciens tenant officine ouverte au public en dédommagement des frais relatifs à l'équipement de leur officine en matière de sécurité et en matière d'informatique.

Art. 68

Cet article instaure le principe d'une intervention financière accordée aux pharmaciens tenant officine ouverte au public en dédommagement des frais relatifs à la sécurité et à l'informatique.

— *Soins dentaires des enfants de travailleurs indépendants*

L'article 69 instaure une intervention de l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants dans le coût des soins dentaires des enfants âgés de moins de 12 ans relevant de ce régime. Cette mesure est prise de manière à accorder aux enfants de travailleurs indépendants le même avantage que celui octroyé aux enfants relevant du Régime général à partir du 1er septembre 2005, à sa-

de verschuldigde heffingen niet betalen, namelijk het niet meer kunnen indienen of het afsluiten van lopende aanvragen in het kader van terugbetaling van hun specialiteiten;

— in het punt 15°*quater* (aanvullende heffing) wordt deze heffing ingesteld voor het jaar 2005 en wordt duidelijk bepaald dat deze heffing beperkt is tot de jaren 2002 tot en met 2005;

— in het punt 16°*bis* wordt de bijdrage in de overschrijding ingesteld voor het jaar 2005;

— in het punt 15°*sexies*, wordt de bijzondere heffing ingesteld voor het jaar 2006 ingetrokken;

— in het punt 15°*septies* wordt de uitzonderlijke heffing ingesteld voor het jaar 2005 en wordt voor het jaar 2006 een systeem van vrijwillige of lineaire prijsdalingen ingesteld vanaf 1 juli 2006;

— er wordt een punt 15°*octies* ingevoegd, waardoor een reservefonds wordt ingesteld ter compensatie van de overschrijding van het globaal geneesmiddelenbudget.

Afdeling 3

Andere bepalingen

— *Tegemoetkoming veiligheid en informatica*

Een financiële tussenkomst kan toegekend worden aan de apothekers met een voor het publiek toegankelijke officina ter vergoeding van kosten die verband houden met de uitrusting van hun officina op het vlak van veiligheid en informatica.

Art. 68

Dit artikel voert het principe in van een financiële tussenkomst toegekend aan de apothekers met een voor het publiek toegankelijke officina ter vergoeding van kosten die verband houden met veiligheid en informatica.

— *Tandheelkundige zorgen voor kinderen van zelfstandigen*

Artikel 69 voert een tussenkomst van de verplichte verzekering voor zelfstandigen in voor de tussenkomst in de tandheelkundige zorgen voor kinderen jonger dan 12 jaar die onder deze regeling vallen. Deze maatregel is genomen opdat aan kinderen van zelfstandigen vanaf 1 september 2005 hetzelfde voordeel wordt toegekend als aan kinderen die onder de algemene regeling vallen,

voir la prise en charge par l'assurance obligatoire de l'intervention personnelle relative à ces prestations.

Art. 69

Cet article instaure le principe de la prise en charge, par l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants, d'une partie des honoraires pour les soins dentaires des enfants jusqu'à leur 12e anniversaire, correspondant à la quote-part personnelle s'appliquant aux bénéficiaires du régime général âgés de plus de douze ans.

En réponse à la remarque du Conseil d'État concernant la nécessité de promulguer l'arrêté royal insérant l'article 5*bis* dans l'arrêté royal du 29 décembre 1997 avant l'entrée en vigueur du présent article, il est précisé que le projet d'arrêté concerné est actuellement en cours d'examen au sein de la section législation du Conseil d'État. Sa promulgation devrait dès lors intervenir prochainement.

— *Indemnité des maîtres de stage en dentisterie et création d'un fonds d'impulsion pour la médecine générale*

À l'heure actuelle, la loi ne prévoit un système d'indemnité que pour les maîtres de stage en médecine générale. La création du nouveau titre professionnel pour les praticiens de l'art dentaire (généralistes, orthodontistes, paradontologues) impose un système similaire pour ce groupe de dispensateurs de soins. Les modalités doivent être transcrites dans un arrêté royal.

Par ailleurs, en vue de faire face aux nombreux défis qui se posent à la médecine générale, la nécessité de l'octroi d'un soutien financier aux médecins généralistes souhaitant s'installer ou se regrouper au sein de pratiques collectives apparaît comme une réponse adéquate.

La création d'un fonds d'impulsion pour la médecine générale apparaît donc comme une concrétisation de cette volonté politique.

Les modalités de fonctionnement de ce fonds seront transcrites dans un arrêté royal.

Art. 70

Cet article modifie l'article 55 de la loi, de telle sorte qu'un système de dédommagement des maîtres de stage en dentisterie puisse être prévu, similairement à ce qui existe actuellement en médecine générale.

zijnde de ten laste neming door de verplichte verzekering van het persoonlijke aandeel voor deze verstrekkingen.

Art. 69

Dit artikel voert het principe in van de ten laste neming, door de verplichte verzekering voor zelfstandigen, van een deel van de honoraria voor de tandheelkundige zorgen bij kinderen tot hun 12e verjaardag, overeenkomstig de persoonlijke bijdrage van toepassing voor de gerechtigden van de algemene regeling voor personen ouder dan 12 jaar.

Als antwoord op de opmerking van de Raad van State betreffende de noodzaak het koninklijk besluit ter invoeging van artikel 5*bis* in het koninklijk besluit van 29 december 1997 af te kondigen voor de inwerkingtreding van dit artikel, is er verduidelijkt dat het betrokken ontwerp tot besluit momenteel nagekeken wordt in de de Raad van State, afdeling wetgeving. De afkondiging zou bijgevolg snel moeten doorgaan.

— *Vergoeding van stagemeesters in de tandheelkunde en oprichting van een impulsfonds voor de algemene geneeskunde*

Momenteel voorziet de wet enkel in een vergoedingssysteem voor stagemeesters in de huisartsgeneeskunde. Door het creëren van de nieuwe beroepstitels bij de tandheelkundigen (algemeen tandheelkundige, orthodontist, paradontoloog) dringt een gelijkaardig systeem voor deze zorgverlenersgroep zich op. De modaliteiten moeten worden uitgewerkt in een koninklijk besluit.

Bovendien is, gezien de talrijke uitdagingen waarmee de huisartskunde geconfronteerd wordt, de noodzaak van de toekenning van financiële steun aan huisartsen die zich wensen te vestigen of te hergroeperen in groepspraktijken, een adequaat antwoord.

De oprichting van een impulsfonds voor de huisartsgeneeskunde lijkt bijgevolg een concretisering van deze politieke wil.

De werkingsmodaliteiten van dit fonds zullen worden uitgewerkt in een koninklijk besluit.

Art. 70

Dit artikel wijzigt artikel 55 van de wet, zodat een systeem van vergoedingen van stagemeesters in de tandheelkunde kan worden uitgebouwd vergelijkbaar met wat nu bestaat in de huisartsgeneeskunde.

Par ailleurs, cet article donne la possibilité au Roi de prendre les dispositions réglementaires nécessaires à la création d'un fonds d'impulsion pour la médecine générale.

— *Dispositions financières*

1° Le budget 2004 avait concrétisé le transfert de la partie État du financement du prix de journée des hôpitaux, de même l'année 2005 avait vu la concrétisation du transfert de l'intervention de l'État dans le prix de séjour des Maisons de soins Psychiatrique. Il est prévu en 2006 de compléter cette rationalisation en concentrant l'ensemble des paiements vers ces institutions de soins (au sens large) au sein du même organisme qu'est l'INAMI. Dès lors, dès 2006, les paiements de la part État dans le prix de séjour des initiatives d'habitations protégées seront mis à charge du budget des frais d'administration de l'Inami, l'augmentation adéquate du financement alternatif est prévue.

2° Le contrôle budgétaire bis 2005 avait prévu d'allouer un financement alternatif supplémentaire de 130 millions d'euros aux soins de santé. Ladite augmentation de financement alternatif a été traduite dans la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005. Le présent article vise à autoriser l'INAMI à utiliser ce financement alternatif.

3° Les accords non-marchands 2000 & 2005 prévoient que le financement du volet harmonisation salarial ne soit plus financé par une réduction Maribel Social supplémentaire pour les secteurs de la Croix-Rouge, des soins à domicile et des maisons médicales. Il est donc ici prévu que comme pour les autres secteurs, par exemple celui des maisons de repos, le budget INAMI finance directement ce volet via son budget des frais d'administration. La réduction maribel social supplémentaire disparaissant en parallèle avec l'augmentation des besoins à financer de l'INAMI, cette opération est neutre du point de vue budgétaire.

L'utilisation de la norme de croissance des dépenses en soins de santé parmi les paramètres fixant l'évolution de l'enveloppe des frais d'administration des organismes assureurs a pour conséquence une augmentation non voulue. En effet, la norme de croissance réelle des dépenses en soins de santé a été fixée à 4,5 % au lieu de 2,5 % depuis le 1er janvier 2004. Il a par conséquent été décidé que la variable qui rend compte de l'évolution des dépenses en soins de santé est plafonnée à 2,5 %, indépendamment de l'évolution de la norme de croissance.

Voorts, geeft dit artikel de mogelijkheid aan de Koning om noodzakelijke reglementaire maatregelen te nemen voor de oprichting van een impulsfonds voor de algemene geneeskunde.

— *Financiële bepalingen*

1° Zoals de begroting 2004 de overdracht had geconcretiseerd van het gedeelte van de Staat in de financiering van de dagprijs van ziekenhuizen, werd in het jaar 2005 de overdracht van de tussenkomst van de Staat in de dagprijs van de Psychiatrische Verzorgingstehuizen geconcretiseerd. Voor het jaar 2006 is voorzien deze lijn door te trekken door het geheel van de betalingen te concentreren naar deze zorginstellingen (in de ruime zin) binnen eenzelfde instelling, zijnde het RIZIV. Bijgevolg zullen, vanaf 2006, de betalingen van het gedeelte van de Staat in de verblijfskosten van initiatieven van beschut wonen ten laste vallen van het budget van werkingskosten van het RIZIV. De adequate verhoging van de alternatieve financiering is voorzien.

2° De begrotingscontrole bis 2005 had voorzien een supplementaire alternatieve financiering van 130 miljoen euro te verlenen aan de gezondheidszorg. De vernoemde verhoging van de alternatieve financiering werd vertaald in de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005. Onderhavig artikel beoogt het RIZIV te machtigen deze alternatieve financiering te benutten.

3° De social — profitakkoorden 2000 & 2005 voorzien dat de financiering van het luik van de loonharmonisatie niet meer gefinancierd wordt door een vermindering van de aanvullende Sociale Maribel voor de sectoren van het Rode Kruis, de thuiszorg en de medische huizen. Hier wordt dus voorzien dat, zoals voor de andere sectoren, bijvoorbeeld deze van de rusthuizen, het RIZIV budget rechtstreeks dit luik financiert via zijn budget voor werkingskosten. Gezien de vermindering van de aanvullende sociale maribel parallel verdwijnt met de vergroting van de behoeften te financieren door het RIZIV, is dit een neutrale operatie vanuit begrotingsstandpunt.

Het gebruik van de groeinorm voor de uitgaven in de gezondheidszorg als parameter voor de vaststelling van de evolutie van de enveloppe van de administratieve kosten van de verzekeringsinstellingen veroorzaakt een niet-bedoelde verhoging. De reële groeinorm voor de uitgaven in de gezondheidszorg is vanaf 1 januari 2004 immers vastgelegd op 4,5 % in plaats van op 2,5 %. Er werd bijgevolg beslist dat de variabele die rekening houdt met de uitgaven in de gezondheidszorg geplafonneerd is op 2,5 %, onafhankelijk van de evolutie van de groeinorm.

Art. 71

Cet article vise à modifier l'article 191 de la loi « INAMI » qui énumère les ressources de l'assurance, les éléments ajoutés sont :

1° l'augmentation du financement alternatif « prix de journée » visé à la loi-programme du 2 janvier 2001 afin de dorénavant couvrir l'intervention de l'État dans le prix de séjour des « habitations protégées »;

2° l'augmentation du financement alternatif de 130 millions d'euros en base annuelle prévu par la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005;

3° financement via le budget des frais d'administration de l'INAMI des dépenses inhérentes à l'accord non-marchand, ces dépenses supplémentaires sont couvertes par les gestions globales.

Art. 72

Cet article vise à introduire une date d'entrée en vigueur pour l'article précédent, plus particulièrement le 2° puisqu'il fait référence à un texte allouant à l'INAMI un financement alternatif en date du 1er janvier 2005, la date d'entrée en vigueur doit donc correspondre.

— *Économies dans les organismes assureurs*

Art. 73

Cet article adapte le pourcentage (2,5 %) correspondant au taux de croissance des dépenses en soins de santé tel qu'il doit être appliqué dans le calcul du montant des frais d'administration des organismes assureurs.

— *Détenus*

Le budget 2005 a concrétisé le transfert du financement des soins de santé aux internés. Ce transfert constituait une première étape dans la prise en charge par l'Inami des soins de santé prodigués aux détenus ou aux personnes internées suite à une mesure de défense sociale.

La deuxième étape de ce processus consiste en l'octroi, à charge des frais d'administration de l'Inami, d'un financement au SPF justice pour la prise en charge des factures hospitalières des détenus ainsi que celle des

Art. 71

Dit artikel beoogt de wijziging van artikel 191 van de « RIZIV » wet die de verzekeringsinkomsten opsomt, de toegevoegde elementen zijn :

1° de verhoging van de alternatieve financiering « dagprijs » bedoeld in de programmawet van 2 januari 2001 teneinde voortaan de tussenkomst te dekken van de Staat in de verblijfsprijzen van de « beschutte woningen »;

2° de verhoging van de alternatieve financiering van 130 miljoen euro op jaarbasis voorzien door de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005;

3° financiering via het budget van de werkingskosten van het RIZIV van de uitgaven inherent aan het socialprofit akkoord, deze aanvullende uitgaven worden gedekt door het algemeen beheer.

Art. 72

Dit artikel beoogt de invoering van een datum van inwerkingtreding voor vorig artikel, in het bijzonder 2° aangezien dit refereert aan een tekst die het RIZIV een alternatieve financiering toekent op 1 januari 2005, de datum van inwerkingtreding moet dus overeenstemmen.

— *Besparingen verzekeringsinstellingen*

Art. 73

Dit artikel past het percentage (2,5 %) aan dat met het groeipercentage van de uitgaven in gezondheidszorg overeenstemt, zoals het in de berekening van het bedrag van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen moet worden toegepast.

— *Gedetineerden*

De begroting van 2005 heeft de overdracht van de financiering van de gezondheidszorg van geïnterneerden geconcretiseerd. Deze overdracht was een eerste etappe in het ten laste nemen door het Riziv van de gezondheidszorgen verleend aan gedetineerden of aan personen geïnterneerd als gevolg van een maatregel voor sociale bescherming.

De tweede etappe van dit proces bestaat uit de toekenning, ten laste van de administratieve kosten van het Riziv, van een financiering aan het FOD Justitie voor het ten laste nemen van de ziekenhuisfacturen van de gede-

médicaments délivrés dans les établissements pénitenciers.

Art. 74

Cet article donne au Roi la possibilité de fixer les modalités d'interventions des frais d'administration de l'Inami dans le paiement des factures hospitalières des détenus ainsi que dans la prise en charge des médicaments délivrés dans les établissements pénitentiaires.

CHAPITRE 2

Modification à la loi sur les hôpitaux

Le présent chapitre vise à confier au Roi la compétence de déterminer les catégories de patients pour lesquels aucun supplément ne peut être facturé à la suite d'un séjour en chambre de deux patients.

Art. 75

Le présent article confie au Roi la compétence de déterminer les catégories de patients pour lesquels aucun supplément ne peut être facturé pour le séjour en chambre à deux patients. Une réglementation similaire est déjà prévue à l'article 138 de la loi sur les hôpitaux, au sujet des suppléments d'honoraires.

À partir du 1er juillet 2006, cette disposition visée sera applicable aux patients qui bénéficient de l'intervention majorée.

TITRE V

Intérieur

CHAPITRE 1ER

Fonds spécial pour les centres intégrés d'appel d'urgence

Le fonds pour la gestion des centres intégrés d'appel d'urgence est créé par la loi programme du 15 juillet 2004.

Le fonds devait être créé afin d'autoriser des versements qui étaient générés parce que le projet des *call-*

tineerden alsook voor het ten laste nemen van geneesmiddelen geleverd in de strafinrichtingen.

Art. 74

Dit artikel geeft de Koning de mogelijkheid om de regels vast te stellen voor de tussenkomst van de administratieve kosten van het RIZIV in de financiering van ziekenhuisfacturen van gedetineerden alsook in het ten laste nemen van geneesmiddelen geleverd in de strafinrichtingen.

HOOFDSTUK 2

Wijziging aan de wet op de ziekenhuizen

Dit hoofdstuk heeft tot doel aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om de categorieën van patiënten te bepalen waarvoor het ziekenhuis geen supplementen mag aanrekenen als gevolg van het verblijf in een tweepatiëntenkamer.

Art. 75

Dit artikel verleent aan de Koning de bevoegdheid om de categorieën van patiënten te bepalen waarvoor het ziekenhuis geen supplementen mag aanrekenen voor het verblijf in een tweepatiëntenkamer. Een dergelijke regeling is reeds voorzien in artikel 138 van de wet op de ziekenhuizen, met betrekking tot de ereloonsupplementen.

Met ingang van 1 juli 2006 zal bedoelde bepaling gelden voor de patiënten die genieten van de verhoogde verzekeringstegemoetkoming.

TITEL V

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1

Fonds voor de geïntegreerde centra van dringende oproepen

Het fonds voor het beheer van de geïntegreerde centra van dringende oproepen is opgericht bij programmawet van 15 juli 2004.

Het fonds diende te worden opgericht omdat het toeliet de stortingen te capteren, die gegenereerd werden

takers était réalisé dans une première phase avec du personnel issu des entreprises autonomes publiques en application de l'article 475 de la loi-programme du 22 décembre 2003.

Le courant des recettes est quasi épuisé.

Afin de pourvoir aux crédits nécessaires pour le fonctionnement futur du projet *calltakers*, les dispositions du fonds doivent être élargies du côté des recettes.

De même il a été constaté que dans certains cas un remboursement aux entreprises publiques se produit, dans le cas d'un retour du membre du personnel.

Art. 76

1° définit les sources complémentaires des recettes du fonds pour les centres intégrés d'appel d'urgence.

soit le budget général des dépenses en cas d'épuisement du fonds.

De même pour les frais éventuels à régler pour les membres du personnel en provenance de programmes de reconversion qui après l'année de stage ne restent plus travailler en tant que *calltaker*.

Et détermine que sur le plan des dépenses un remboursement aux entreprises publiques peut être effectué pour le solde non utilisé. Ici il est fait référence au solde restant après déduction des frais réalisés pour le personnel en tenant compte des frais à la formation de *calltaker*.

CHAPITRE 2

Transfert d'un Fonds d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police

Art. 77

Le Conseil des ministres du 11 octobre 2005 a décidé de transférer le « Fonds des Bâtiments des zones de police » du SPF Finances au SPF Intérieur.

omdat het *calltakers*project in een eerste fase gerealiseerd werd met personeel van autonome overheidsbedrijven in uitvoering van artikel 475 van de programmawet van 22 december 2003.

De ontvangstenstroom is quasi uitgeput.

Om de kredieten noodzakelijk voor het verder laten functioneren van het *calltakers*project te voorzien, moeten de bepalingen van het fonds verruimd worden aan de inkomstenzijde.

Terzelfdertijd is gebleken dat in sommige gevallen er een terugbetaling aan de overheidsbedrijven zich aandient, ingeval van terugkeer van een personeelslid.

Art. 76

1° definieert de bijkomende bronnen van inkomsten van het fonds voor de geïnhtegreerde centra van dringende oproepen.

zijnde de algemene uitgavenbegroting bij uitputting van het fonds.

Evenals de eventueel te verrekenen kosten voor personeelsleden afkomstig uit reconversieprogramma's die na het stagejaar niet verder blijven werken als *calltaker.*

En bepaalt dat op het vlak van uitgaven een terugbetaling kan gebeuren aan de overheidsbedrijven voor het niet aangewende gedeelte. Hiermee wordt verwezen naar het resterende gedeelte na aftrek van de voor het personeelslid gemaakte kosten met inbegrip van de opleiding-gebonden kosten tot *calltakers*.

HOOFDSTUK 2

Overdracht van een Fonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswacht gebouwen aan de gemeenten en politiezones

Art. 77

De Ministerraad van 11 oktober 2005 heeft beslist om het « Fonds Gebouwen politiezones » over te hevelen van de FOD Financiën naar de FOD Binnenlandse zaken.

Ce Fonds a été créé par l'article 135 de la loi-programme du 2 août 2002 (*Moniteur belge* du 29 août 2002) et relevait du budget des Finances (section 18).

Depuis que le SPF Budget et Contrôle de Gestion a été détaché du SPF Finances (budget 2003), le Fonds a été géré par le SPF Budget et Contrôle de Gestion.

Le Fonds conserve sa dénomination initiale de Fonds d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police pluricommunales.

Ce Fonds a notamment été créé en vue de la réutilisation des recettes résultant des paiements par les communes et les zones de police pluricommunales suite à l'application du mécanisme de correction créé lors du transfert des immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et zones de police pluricommunales en application de l'article 248*quater* de la loi du 7 décembre 1998, du produit de la vente d'immeubles délaissés par les communes et les zones de police pluricommunales et du loyer que les communes et les zones de police pluricommunales paient pour l'occupation temporaire d'immeubles auxquels elles ont renoncé lors de leur transfert.

Le Fonds vise les paiements aux communes et zones de police pluricommunales suite à l'application du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et zones de police pluricommunales.

À compter du 1er janvier 2006, le Fonds sera inclus dans le programme 56/9 du SPF Intérieur et il portera le numéro 13-12 dans le tableau joint à la loi du 27 décembre 1990.

La nature des recettes affectées est la suivante :

Les paiements par les communes et les zones de police pluricommunales suite à l'application du mécanisme de correction créé lors du transfert des immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police pluricommunales, du produit de la vente d'immeubles délaissés par les communes et les zones de police pluricommunales et du loyer que les communes et les zones de police pluricommunales paient pour l'occupation temporaire d'immeubles qu'elles ont cédés lors de leur transfert.

Dit Fonds werd opgericht bij artikel 135 van de programmawet van 2 augustus 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2002), en ressorteerde onder de begroting van Financiën (sectie 18).

Sinds de afsplitsing van de FOD Budget en Beheerscontrole van de FOD Financiën (begroting 2003) werd het Fonds beheerd door de FOD Budget en Beheerscontrole.

Het Fonds behoudt zijn oorspronkelijke omschrijving : Fonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswacht gebouwen aan de gemeenten en de meergemeente politiezones.

Dit Fonds werd met name opgericht voor het wedergebruik van de ontvangsten voortvloeiend uit de betalingen door de gemeenten en de meergemeente politiezones ingevolge de toepassing van het correctiemechanisme ingesteld naar aanleiding van de overdracht van de ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de meergemeente politiezones in uitvoering van artikel 248*quater* van de wet van 7 december 1998, de opbrengst van de verkoop van gebouwen waarvan de gemeenten en de meergemeente politiezones afstand hebben gedaan en de huur die de gemeenten en de meergemeente politiezones betalen voor het tijdelijk gebruik van gebouwen waarvan ze afstand gedaan hebben bij de overdracht ervan.

Het Fonds beoogt de betalingen aan de gemeenten en de meergemeente politiezones ingevolge de toepassing van het correctiemechanisme ingesteld naar aanleiding van de overdracht van ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de meergemeente politiezones.

Met ingang van 1 januari 2006 wordt het Fonds opgenomen in het programma 56/9 van de FOD Binnenlandse zaken, en zal het nummer 13-12 dragen in de tabel gevoegd bij de wet van 27 december 1990.

De aard van de toegewezen ontvangsten is de volgende :

De betalingen door de gemeenten en de meergemeente politiezones ingevolge de toepassing van het correctiemechanisme ingesteld naar aanleiding van de overdracht van de ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de meergemeente politiezones, de opbrengst van de verkoop van gebouwen waarvan de gemeenten en de meergemeente politiezones afstand hebben gedaan en de huur die de gemeenten en de meergemeente politiezones betalen voor het tijdelijk gebruik van gebouwen waarvan ze afstand gedaan hebben bij de overdracht ervan.

À cela s'ajoute désormais ce qui suit : les montants que la Régie des Bâtiments a versés relatifs à la valeur vénale des immeubles et des terrains que les zones de police ont cédés et que la Régie des Bâtiments souhaite garder au niveau fédéral.

La nature des dépenses autorisées reste inchangée : les paiements aux communes et aux zones de police pluricommunales suite à l'application du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police pluricommunales.

Si les moyens du Fonds ne suffisent pas, le financement des futures augmentations du crédit nécessaire au fonds des immeubles, proviendra complémentairement des moyens généraux.

Le Fonds peut donc présenter un solde débiteur.

CHAPITRE 3

Introduction d'un crédit aux gouverneurs de province et au gouverneur de l'arrondissement administratif Bruxelles-Capitale pour la coordination de leur politique en matière de sécurité et de prévention

Le crédit de coordination des gouverneurs de province date des années '80. Le crédit vise une intervention financière pour la coordination par les gouverneurs des services de police et des actions provinciales en matière de sécurité et de prévention. L'affaire a été réglée par l'arrêté royal du 27 septembre 1989 fixant les conditions sous lesquelles les gouverneurs de province peuvent obtenir un crédit pour la coordination des services de police et des actions provinciales en matière de sécurité (III).

Dès lors, la réglementation a été modifiée à quelques reprises, dernièrement en 1995. Néanmoins, elle n'a pas encore été adaptée à la réforme policière de 1998.

En matière de sécurité et de prévention, les gouverneurs jouent un rôle considérable — tant sur le plan préventif que lors de situations de crise réelles, ce qui nécessite des dépenses. Dans plus de vingt ans, le crédit de coordination s'est avéré — malgré son ampleur limitée (par gouverneur, 2 000 000 francs belges depuis son origine et 50 000 euros après l'adaptation de la réglementation) — d'importance cruciale pour le financement de la politique en matière de sécurité publique, de sécurité routière et de prévention de la criminalité des onze gouverneurs du pays.

Hier wordt nu aan toegevoegd : de bedragen gestort door de Regie der Gebouwen met betrekking tot de venale waarde van de gebouwen en terreinen waarvan afstand werd gedaan door de politiezones en die de regie der Gebouwen federaal wenst te behouden.

De aard van de toegestane uitgaven blijft ongewijzigd : de betalingen aan de gemeenten en de meergemeente politiezones ingevolge de toepassing van het correctiemechanisme ingesteld naar aanleiding van de overdracht van ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de meergemeente politiezones.

Toekomstige stijgingen van het voor het gebouwenfonds noodzakelijke krediet zullen, indien er onvoldoende middelen in het Fonds zijn, bijkomend vanuit de algemene middelen gefinancierd worden.

Het Fonds mag dus een debetsaldo vertonen.

HOOFDSTUK 3

Invoering van een krediet voor de provinciegouverneurs en voor de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad voor de coördinatie van hun beleid inzake veiligheid en preventie

Het coördinatiekrediet voor de provinciegouverneurs dateert uit de jaren '80. Met het krediet wordt een financiële tussenkomst beoogd voor de coördinatie door de gouverneurs van de politiediensten van hun ambtsgebied en van provinciale acties inzake veiligheid en preventie. De aangelegenheid werd geregeld bij koninklijk besluit van 27 september 1989 tot de vaststelling van de voorwaarden waaronder de provinciegouverneurs een krediet kunnen krijgen voor de coördinatie van de politiediensten en provinciale acties inzake veiligheid (III).

De reglementering werd nadien enkele keren gewijzigd, laatst in 1995. Ze werd evenwel nog niet aangepast aan de politiehervorming van 1998.

Inzake veiligheid en preventie spelen de gouverneurs een aanzienlijke rol — en dat zowel preventief als in reële crisissituaties, hetgeen uitgaven vergt. In meer dan twintig jaar is het coördinatiekrediet — ondanks zijn beperkte omvang (per gouverneur 2 000 000 Belgische frank sedert zijn ontstaan en 50 000 euro na de aanpassing van de reglementering) — van cruciaal belang geworden voor de financiering van het beleid inzake openbare veiligheid, verkeersveiligheid en criminaliteitspreventie van de elf gouverneurs van het land.

La réglementation du crédit de coordination en soi n'avait donc pas uniquement besoin d'une mise à jour, partiellement elle devait également être adaptée de façon approfondie. Vu le grand nombre de modifications, on a opté pour un arrêté entièrement nouveau, qui, entretemps, a déjà été élaboré et soumis à l'avis de la section législation du Conseil d'État. Dans son avis, le Conseil d'État remarque qu'il est nécessaire de prévoir une base légale adéquate pour ce crédit. Suite à cette remarque, la nouvelle disposition légale s'impose impérativement afin de pouvoir correctement attribuer aux gouverneurs les moyens inscrits pour cette matière dans le budget de 2006.

La section 5 constitue l'endroit le plus approprié pour inscrire cette base légale. (« Mesures de concertation et de coordination ») du chapitre II (« Autorité sur les services de police et direction de ces services ») de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Ainsi, en insérant un nouvel article 9*bis* selon lequel le Roi obtient la compétence pour régler les conditions d'usage des crédits attribués par le ministre de l'Intérieur aux gouverneurs de province et au gouverneur de l'arrondissement administratif Bruxelles-Capitale pour la coordination de leur politique en matière de sécurité et de prévention, ainsi, une base légale pour ce crédit est créée.

De reglementering van het coördinatiekrediet op zich was dus niet enkel aan een opfrissing toe, ze moest ook deels grondig aangepast worden. Wegens het grote aantal wijzigingen werd geopteerd voor een volledig nieuw koninklijk besluit. Dat werd ondertussen reeds uitgewerkt en voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voorgelegd. De Raad van State merkt in haar advies op dat het nodig is in een adequate wettelijke basis voor dat krediet te voorzien. Ingevolge die opmerkingen is de nieuwe wetsbepaling absoluut noodzakelijk om de in de begroting van 2006 voor deze aangelegenheid ingeschreven middelen correct aan de gouverneurs te kunnen toekennen.

De meest aangewezen plaats om die wettelijke basis in te schrijven is afdeling 5. (« Maatregelen tot overleg en coördinatie ») van hoofdstuk II (« Gezag over de politiediensten en leiding ervan ») van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Door het invoegen van een nieuw artikel 9*bis* volgens welk de Koning de bevoegdheid krijgt om de voorwaarden te regelen voor het gebruik van de kredieten die de minister van Binnenlandse Zaken aan de provinciegouverneurs en aan de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad toekent voor de coördinatie van hun beleid inzake veiligheid en preventie, wordt aldus een rechtsgrond voor dat krediet gecreëerd.

TITRE VI

Affaires sociales

CHAPITRE 1ER

Lutte contre la fraude sociale et l'usage impropre de la réglementation

Le présent chapitre a trait à la lutte menée par le gouvernement contre la fraude sociale — tant aux cotisations qu'aux allocations — telle que définie lors des Conseils des ministres de GEMBLOUX et Justice ainsi qu'à l'encontre d'un éventuel usage impropre de la réglementation.

TITEL VI

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Strijd tegen sociale fraude en oneigenlijk gebruik van de reglementaring

Dit hoofdstuk heeft betrekking tot de strijd gevoerd door de regering tegen de sociale fraude — zowel inzake bijdragen als inzake uitkeringen — zoals gedefinieerd tijdens de Ministerraden van GEMBLOUX en Justitie alsook tegen eventueel oneigenlijk gebruik van de reglementering.

Concrètement, il s'agit de dispositions relatives aux matières suivantes :

Section 1re

Exonération ou réduction de sanctions

La présente section vise à renforcer la lutte contre la fraude aux cotisations en ne permettant pas l'exonération et la réduction de ces sanctions en cas de fraude avérée.

Art. 79 à 81

Ces dispositions remplacent respectivement le texte des actuels articles 28, 29 et 29*bis* de la loi du 27 juin 1969 modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

En réalité, l'actuel texte est à chaque fois conservé, mais pour des raisons de lisibilité, la division en paragraphes a été modifiée. En outre, l'expression « organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale » remplace la référence à l'Office national de sécurité sociale (ONSS), afin de viser également l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales (ONSS-APL) ainsi que la Caisse de Secours et de Prévoyance des Marins (CSPM).

La nouveauté de ces articles se situe dans l'interdiction qui est formulée de pouvoir réduire ou exonérer les sanctions prévues par cet article, lorsque l'employeur se trouve dans une des situations décrites à l'article 38, § 3*octies*, de la loi du 29 juin 1981 « établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés ».

Pour rappel, ces situations, insérées par la loi-programme du 11 juillet 2005 et d'application à partir des cotisations dues pour le troisième trimestre 2005, sont les suivantes :

1. la déclaration de sécurité sociale a été établie ou rectifiée en application de l'article 22 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ou des dispositions similaires applicables par l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales;

2. la déclaration immédiate de l'emploi n'a pas été faite pour un ou plusieurs travailleurs conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant

Concreet gaat het om bepalingen met betrekking tot volgende materies :

Afdeling 1

Vrijstelling of beperking van sancties

Deze afdeling heeft tot doel de strijd tegen bijdragefraude te versterken door geen vrijstelling of beperking van deze sancties toe te laten wanneer er fraude blijkt gepleegd te zijn.

Art. 79 tot 81

Deze bepalingen vervangen respectievelijk de tekst van de huidige artikelen 28, 29 en 29*bis* van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

In werkelijkheid wordt de huidige tekst telkens behouden, maar omwille van de leesbaarheid werd de indeling in paragrafen gewijzigd. Bovendien vervangt de uitdrukking « inningsinstelling van de socialezekerheidsbijdragen » de verwijzing naar de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ), om ook te verwijzen naar de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZ-PPO) alsook de Hulp- en Voorzorgkas voor Zeevarenden (HVKZ).

De nieuwigheid van deze artikelen zit in het verbod dat wordt geformuleerd op het beperken of opheffen van de sancties die bij dit artikel zijn voorzien wanneer de werkgever zich bevindt in een van de situatie beschreven in artikel 38, § 3*octies*, van de wet van 29 juni 1981 « houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers ».

Ter herinnering, deze situaties, ingevoegd bij de programmawet van 11 juli 2005 en van toepassing vanaf de bijdragen die verschuldigd zijn voor het derde kwartaal van 2005, zijn de volgende :

1. de aangifte van sociale zekerheid werd vastgesteld of rechtgezet in toepassing van artikel 22 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders of gelijkaardige bepalingen toepasbaar door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

2. de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling gebeurde voor één of meer werknemers niet conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot

une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

3. occuper un ou plusieurs travailleurs non ressortissants de l'Espace économique européen, non titulaires d'un titre de séjour valable et d'une autorisation de travail, en violation de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers;

4. occuper un ou plusieurs travailleurs dans des conditions contraires à la dignité humaine et commettre ainsi l'infraction en matière de traite des êtres humains visée à l'article 77*bis* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

5. l'employeur fait prester du travail par un travailleur pour lequel aucune cotisation due n'a été payée à l'Office national de Sécurité sociale;

6. être l'objet d'une interdiction d'exercer, personnellement ou par interposition de personne, toute activité commerciale, en vertu de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités;

7. s'il s'agit d'une personne morale, compter parmi les administrateurs, les gérants ou les personnes ayant le pouvoir d'engager la société, des personnes à qui l'exercice de telles fonctions est défendu en vertu de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 cité au 6;

8. s'il s'agit d'une personne morale, compter parmi les administrateurs, les gérants ou les personnes ayant le pouvoir d'engager la société, des personnes qui ont été impliquées dans au moins deux faillites, liquidations ou opérations similaires entraînant des dettes à l'égard d'un organisme de recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

Section 2

Condamnation d'office au paiement des cotisations

La présente section vise à renforcer la lutte contre la fraude aux cotisations, d'une part, en majorant les sanctions prévues.

invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

3. één of meerdere werknemers tewerkstellen die geen onderdanen zijn van de Europese Economische Ruimte, die geen titularis zijn van een geldige verblijfsvergunning of van een arbeidsvergunning, in overtreding met de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

4. één of meer werknemers tewerkstellen onder voorwaarden die strijdig zijn met de menselijke waardigheid en aldus een overtreding begaan op het gebied van de mensenhandel, bedoeld bij artikel 77*bis* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

5. de werkgever doet of laat arbeid verrichten door een werknemer waarvoor geen verschuldigde bijdragen werden betaald aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

6. het voorwerp zijn van een verbod om persoonlijk of door een tussenpersoon enig koopmansbedrijf uit te oefenen, krachtens het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;

7. indien het om een rechtspersoon gaat, onder de bestuurders, zaakvoerders of personen die bevoegd zijn om de vennootschap te verbinden, personen tellen aan wie het uitoefenen van dergelijke functies verboden is krachtens het in 6 genoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934;

8. indien het om een rechtspersoon gaat, onder de bestuurders, zaakvoerders of personen die bevoegd zijn om de vennootschap te verbinden, personen tellen die bij minstens twee faillissementen, vereffeningen of gelijkaardige operaties betrokken werden met schulden ten aanzien van een inningorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen.

Afdeling 2

Ambtshalve veroordeling tot uitbetaling van de bijdragen

Deze afdeling heeft tot doel de strijd tegen bijdragefraude te versterken door de voorziene sancties te verhogen.

Art. 82

Cette disposition remplace, en le complétant, le texte de l'actuel article 35 de la loi précitée du 27 juin 1969.

Le § 1er reprend le texte actuel de l'article 35 en y apportant certaines corrections. Ainsi, d'une part, les montants libellés anciennement en francs belges, dans le 1er alinéa, ont été convertis en euros. D'autre part, comme pour les articles 80 et 81, l'expression « organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale » remplace la référence à l'Office national de sécurité sociale (ONSS), afin de viser également l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales (ONSS-APL).

Le § 2 étend le paiement des cotisations, majorations de cotisations et intérêt de retard, ainsi que de l'indemnité équivalant au triple des cotisations en cas de fraude, au cas où une transaction pénale est conclue ou une amende administrative payée.

Quant au § 3, il dispose que le montant des contributions à payer en vertu des paragraphes précédents, ne doit pas être inférieur à la somme de 2 500 euros par mois ou par fraction de mois.

Pour répondre à la remarque formulée par le Conseil d'État, le texte a été adapté et précise que l'adaptation se fera avec effet au 1er janvier de chaque année par arrêté royal. Dans la mesure du possible, il sera tenu compte des conclusions du Conseil National du Travail dans le cadre de la fixation du coefficient de réévaluation applicable en matière de prépension.

Section 3

Voitures de société

La présente section contient une disposition interprétative de la notion « véhicule qui est mis à disposition du travailleur à un usage autre que strictement professionnel » utilisée dans l'article 38, § 3*quater*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, remplacé par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 20 juillet 2005.

L'article 38, § 3*quater*, de la loi précitée du 29 juin 1981, tel que remplacé par l'article 2 de la loi-programme du 27 décembre 2004, ne peut, à partir de l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation au 1er janvier 2005, être compris d'une autre manière que celle précisée dans

Art. 82

Deze bepaling vervangt en vervolledigt de tekst van het huidige artikel 35 van de voornoemde wet van 27 juni 1969.

§ 1 neemt de huidige tekst van artikel 35 over en brengt er bepaalde verbeteringen in aan. Zo werden in het eerste lid een aantal bedragen die vroeger werden uitgedrukt in Belgische frank omgerekend in euro. Bovendien vervangt de uitdrukking « inningsinstelling van de sociale-zekerheidsbijdragen », net zoals in artikelen 80 en 81, de verwijzing naar de Rijksdienst voor sociale zekerheid (RSZ), om ook te verwijzen naar de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZ-PPO).

§ 2 breidt de betaling van de bijdragen, de bijdrageopslagen en de verwijlinteresten en van de vergoeding die gelijk is aan het drievoud van de bijdragen in geval van bedrog, uit tot het geval waarin een minnelijke schikking in strafzaken wordt afgesloten of een administratieve geldboete wordt betaald.

§ 3 bepaalt dat het bedrag van de krachtens de vorige paragrafen te betalen bijdragen niet lager mag zijn dan 2 500 euro per maand of fractie ervan.

Om aan de opmerking van de Raad van State te beantwoorden, werd de bepaling aangepast. De tekst voorziet dat de aanpassing bij koninklijk besluit op 1 januari van elk jaar uitwerking zal hebben. In de mate van het mogelijke zal er rekening worden gehouden met de besluiten van de werkzaamheden van de Nationale Arbeidsraad met betrekking tot het herwaarderingscoëfficiënt toepasselijk inzake brugpensioen.

Afdeling 3

Bedrijfswagens

Deze afdeling bevat een interpretatieve bepaling van het begrip « voertuig ter beschikking gesteld aan de werknemer voor andere dan loutere beroepsdoeleinden », zoals vermeld in artikel 38, § 3*quater*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, vervangen bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005.

Artikel 38, § 3*quater*, van de voornoemde wet van 29 juni 1981, zoals vervangen door artikel 2 van de programmawet van 27 december 2004, kan vanaf de inwerkingtreding van de nieuwe regeling op 1 januari 2005 niet anders begrepen worden dan is aangegeven in de

la disposition interprétative. En effet, un des principes de cette nouvelle réglementation est qu'une cotisation de solidarité est due dès que l'employeur met un véhicule, *à un usage autre que strictement professionnel*, à la disposition de son travailleur (Exposé des Motifs, *Doc. parl.*, Chambre 2004-05, n° 1437/001, 16). Le législateur ne fait pas de distinction entre l'usage individuel et collectif d'un véhicule mis à disposition par l'employeur

Art. 83

Cet article vise à interpréter la notion « véhicule qui est mis à disposition du travailleur à un usage autre que strictement professionnel ». La confusion au sujet du champ d'application de la cotisation de solidarité sur les véhicules de société est ainsi évitée. Cet objectif justifie le fait que le législateur explique la signification de cette disposition, sans en modifier la portée.

Il s'agit d'expliquer les termes « véhicule qui est mis à disposition du travailleur à un usage autre que strictement professionnel » uniquement dans le sens correspondant à l'objectif du législateur en vue de retenir une cotisation de solidarité à charge de l'employeur, entre autres sur le véhicule que l'employeur met à la disposition du travailleur pour parcourir le trajet entre le domicile et le lieu de travail ou pour un usage privé ainsi que sur le véhicule utilisé pour le transport collectif des travailleurs.

Lors de l'élaboration du budget 2006, le gouvernement a confirmé sa décision antérieure de ne pas donner une suite favorable à l'avis du Conseil National du Travail n° 1 507 du 24 mars 2005 dans la mesure où cet avis ne respecte pas la philosophie de la possibilité d'exonération pour certains véhicules utilitaires telle qu'elle apparaît de la justification de l'amendement déposé par le gouvernement et de la discussion parlementaire.

Lors de l'élaboration du budget 2006, le gouvernement a également confirmé que la présomption introduite par la loi du 20 juillet 2005 s'applique également aux véhicules utilisés pour le transport collectif de travailleurs.

Art. 84 et 85

Tenant compte de la remarque formulée par le Conseil d'État, le gouvernement a décidé d'insérer dans une disposition spécifique la définition du transport collectif de travailleurs. Cette définition a effet à partir du 1er janvier

interpretatieve bepaling. Eén van de principes van deze nieuwe regeling is immers dat een solidariteitsbijdrage verschuldigd is zodra de werkgever een voertuig, *dat niet uitsluitend bestemd is voor beroepsdoeleinden*, ter beschikking stelt van zijn werknemer (Memorie van Toelichting, *Parl. St.*, Kamer 2004-05, nr 1437/001, 16). De wetgever maakt geen onderscheid tussen het individuele en het collectieve gebruik van het voertuig dat door de werkgever ter beschikking werd gesteld.

Art. 83

Dit artikel heeft tot doel de interpretatie van het begrip « een voertuig ter beschikking gesteld aan de werknemer voor andere dan loutere beroepsdoeleinden » te geven. Hierdoor wordt verwarring over het toepassingsgebied van de solidariteitsbijdrage op bedrijfswagens vermeden. Deze doelstelling rechtvaardigt dat de wetgever, de betekenis van deze bepaling zou uitleggen, zonder de draagwijdte ervan te wijzigen.

Hierbij ligt het enkel in de bedoeling de bewoordingen « een voertuig ter beschikking gesteld aan de werknemer voor andere dan loutere beroepsdoeleinden » uit te leggen in de zin die overeenstemt met het streven van de wetgever om een solidariteitsbijdrage te heffen in hoofde van de werkgever, op onder andere het voertuig dat de werkgever ter beschikking stelt aan zijn werknemer om hetzij de woon-werkverplaatsing af te leggen of voor privégebruik alsook het voertuig gebruikt voor het collectief vervoer van werknemers.

Tijdens de begrotingsopmaak 2006 heeft de regering haar vorige beslissing bevestigd om geen gunstig gevolg te geven aan het advies nr 1 507 uitgebracht door de Nationale Arbeidsraad op 24 maart 2005. Deze beslissing werd getroffen rekening houdend met het feit dat dat advies de geest van de mogelijkheid tot uitsluiting van bepaalde types van voertuigen behorend tot categorie N1 (« gebruikswagens ») niet nakwam, geest uitgedrukt in het regeringsamendement en bevestigd tijdens de parlementaire discussie.

Tijdens de begrotingsopmaak 2006 heeft de regering eveneens bevestigd dat het vermoeden ingelast door de wet van 20 juli 2005 ook toepasselijk is op de voertuigen gebruikt voor het collectief vervoer van werknemers.

Art. 84 en 85

Rekening houdend met de opmerking van de Raad van State heeft de regering beslist de omschrijving van het begrip « collectief vervoer van werknemers » op te nemen in een specifieke bepaling. Deze omschrijving heeft

2005 dans la mesure où, dès le départ, il était clair que le transport collectif tombait dans le champ d'application du nouveau régime de cotisation de solidarité entré en vigueur le 1er janvier 2005.

Tenant compte qu'aucune réglementation ne définit le transport collectif de travailleurs, pour l'application de la législation relative à la cotisation de solidarité due en application de l'article 38, § 3*quater*, de la loi du 29 juin 1981, il faut entendre par « transport collectif de travailleurs » un système de transport de travailleurs convenu entre partenaires sociaux dans lequel il est fait usage d'un véhicule appartenant à la catégorie N1 et dans lequel, outre le conducteur, au moins deux autres travailleurs de l'entreprise sont présents pendant au moins 80 % du trajet accompli de et jusqu'au domicile du conducteur. L'employeur a la charge de la preuve de ces éléments.

Dans ce cas, pour que la cotisation de solidarité ne soit pas due, l'employeur devra en outre prouver qu'il n'est fait aucun autre usage privé du véhicule utilisé pour le transport collectif de travailleurs.

Section 4

Modification de l'article 87, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994

La présente section vise à compléter l'article 87, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994.

La disposition proposée vise à prévoir une règle dérogatoire au principe général de la base de calcul de l'indemnité journalière d'incapacité de travail lorsque le travailleur en incapacité de travail est, au moment de la survenance de l'incapacité de travail, occupé depuis moins d'un mois au service de l'employeur et que l'entrée en service suit immédiatement une période de chômage complet indemnisé.

Art. 86

L'article 86 prévoit que le Roi peut étendre le principe que l'indemnité est égale à l'allocation de chômage lorsque le titulaire est occupé depuis moins d'un mois au

uitwerking met ingang vanaf 1 januari 2005 gezien het feit dat het vanaf het begin duidelijk was dat het collectief vervoer in het toepassingsgebied van het nieuwe stelsel van solidariteitsbijdrage opgenomen was en dat het nieuwe stelsel op 1 januari 2005 in werking is getreden.

Rekening houdend met het feit dat geen enkele reglementering het begrip « collectief vervoer van werknemers » omschrijft, moet, voor de toepassing van de wetgeving met betrekking tot de solidariteitsbijdrage verschuldigd bij toepassing van artikel 38, § 3*quater*, van de wet van 29 juni 1981, worden verstaan onder « collectief vervoer van werknemers », een systeem van vervoer van werknemers overeengekomen door de sociale partners waarin gebruikt wordt gemaakt van een voertuig, behorend tot de categorie N1, waarin, naast de chauffeur, minstens twee andere werknemers van de onderneming aanwezig zijn gedurende minstens 80 % van het afgelegde traject van en naar de woonplaats van de chauffeur. De werkgever draagt de bewijslast van die elementen.

In dat geval is de solidariteitsbijdrage niet verschuldigd op voorwaarde dat de werkgever bovendien bewijst dat er geen ander privégebruik wordt gemaakt van het voertuig gebruikt voor het collectief vervoer van werknemers.

Afdeling 4

Wijziging van artikel 87, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994

Deze afdeling heeft tot doel artikel 87, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 aan te vullen.

De voorgestelde bepaling heeft tot doel een afwijkende bepaling in te lassen ten aanzien van het algemene principe van de berekeningsbasis van de dagelijkse uitkering van arbeidsongeschiktheid indien de arbeidsongeschikte werknemer op het ogenblik van de aanvang van de arbeidsongeschiktheid sinds minder dan 1 maand in dienst is van de werkgever en dat de aanwerving onmiddellijk aansluit op een periode van vergoede volledige werkloosheid.

Art. 86

Artikel 86 voorziet dat de Koning het principe van de vergoeding gelijk aan het bedrag van de werkloosheidsuitkering kan uitbreiden tot de toestand van de gerech-

service de l'employeur (notion contenue dans l'article 52, § 1er, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail) et que cette occupation suit immédiatement une période de chômage complet indemnisé.

Le principe ne sera applicable que si le titulaire avait la qualité de chômeur complet indemnisé jusqu'à la veille du jour de début de l'occupation sous contrat de travail.

Ce principe ne s'appliquera qu'aux jours pour lesquels l'employeur n'est pas tenu au paiement du salaire garanti parce que le travailleur n'a pas un mois d'ancienneté dans l'entreprise au moment de la survenance de l'incapacité de travail.

Le principe ne s'appliquera qu'au titulaire en incapacité primaire.

La différence de traitement en ce qui concerne la base de calcul de l'indemnité AMI insérée par la disposition en projet entre un travailleur qui change d'employeur et un chômeur embauché chez un employeur se justifie par le fait que, depuis un certain temps déjà, la base de calcul des indemnités diffère. Pendant le 1er mois d'occupation chez un employeur, le travailleur qui devient malade n'a pas droit au salaire garanti mais est indemnisé pour les jours de maladie se situant durant ce premier mois par l'INAMI. Si le chômeur n'avait pas repris le travail et était devenu malade, il aurait été indemnisé sur base de son allocation de chômage. La disposition en projet ne modifie pas la situation mais en la limitant aux jours d'incapacité se situant durant ces trente premiers jours d'occupation chez un employeur après une période de chômage. Par contre, le travailleur qui change d'employeur sera toujours indemnisé sur base du salaire perdu.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales

Le présent chapitre vise à prévoir l'affectation à la Gestion Globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés du produit de certaines amendes administratives prévues par la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

tigde die sinds minder dan 1 maand in dienst is van de werkgever (begrip vervat in artikel 52, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten) en voor zover dat deze tewerkstelling onmiddellijk aansluit op een periode van vergoede volledige werkloosheid.

Het principe zal enkel toepasselijk zijn op de gerechtigde die de hoedanigheid van vergoede volledige werkloze had tot de dag vóór de aanvang van de arbeidsovereenkomst.

Het principe zal enkel toepasselijk zijn op de dagen waarover de werkgever niet gehouden is tot betaling van het gewaarborgd loon omdat de werknemer geen maand anciënniteit in de onderneming aantoont op het ogenblik van de aanvang van de arbeidsongeschiktheid.

Het principe is enkel toepasselijk op de gerechtigde in arbeidsongeschiktheid.

Met betrekking tot de berekeningsbasis van de ZIV-uitkering is het verschil in behandeling voortspruitend uit de door het ontwerp ingelaste bepaling tussen een werknemer die van werkgever verandert en een werkloze aangeworven door een werkgever verantwoord door het feit dat reeds sinds enkele jaren de berekeningsbasis verschilt. Tijdens de eerste maand van tewerkstelling bij een werkgever heeft de werknemer die ziek valt geen recht op het gewaarborgd loon, maar wordt hij door het RIZIV vergoed voor de dagen van arbeidsongeschiktheid die in deze eerste maand vallen. Indien de werkloze het werk niet had hervat en ziek gevallen was, zou hij vergoed zijn geweest op basis van zijn werkloosheidsuitkering. De voorgestelde bepaling verandert deze toestand niet, maar beperkt zich tot de arbeidsongeschiktheidsdagen die zich in de eerste maand van tewerkstelling bij een werkgever situeren. De werknemer die van werkgever verandert, blijft daarentegen vergoed op basis van het verloren loon.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten

Dit hoofdstuk heeft tot doel de opbrengst van sommige administratieve geldboeten, voorzien door de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, aan te wenden voor het Globaal Beheer van de Sociale Zekerheid der werknemers.

Les amendes administratives en cause sont celles qui se rapportent à des infractions ayant un lien direct avec l'application de la sécurité sociale.

Art. 87

L'article 87 énonce les amendes administratives qui seront affectées à la Gestion Globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Il s'agit des infractions suivantes :

1° infractions à la loi sur le travail du 16 mars 1971 visées à l'article 1, 1°, b et c;

2° infractions aux dispositions de la loi du 6 avril 1960 concernant l'exécution de travaux de construction visée à l'article 1er, 4° de la loi du 30 juin 1971;

3° infractions à la loi sur les jours fériés visées à l'article 1er, 5° de la loi du 30 juin 1971;

4° infractions à la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs visées à l'article 1er, 8°, a de la loi du 30 juin 1971;

5° infractions aux dispositions de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux visées à l'article 1er, 9°, B, a, b, c, e, f ainsi que celles visées à l'article 1er*bis*, 5°, A, a, b, c, d, e et à l'article 1er*bis*, 5°, B, a, b, c, d, e, f, g et h et à l'article 1er*bis*, 5°, C de la loi du 30 juin 1971;

6° infractions aux dispositions de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des marins de la marine marchande visées à l'article 1er, 21°, a, b, c et d de la loi du 30 juin 1971;

7° infractions aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail mentionnées dans la loi du 30 juin 1971 lorsque ces infractions sont constatées par des membres de l'Inspection Sociale du SPF Sécurité Sociale ou des personnes ayant la qualité de contrôleur ou inspecteur social et attachées aux organismes de perception des cotisations de sécurité sociale;

8° infractions aux dispositions de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers visées à l'article 1er*bis*, 1°, a et b de la loi du 30 juin 1971;

9° infractions relatives aux dispositions de la loi-programme du 22 décembre 1989 en matière de travail à

De bedoelde administratieve geldboeten hebben betrekking op inbreuken die een rechtstreekse link vertonen met de toepassing van de sociale zekerheid.

Art. 87

Artikel 87 somt de administratieve geldboeten op die voor het Globaal Beheer van de Sociale Zekerheid der werknemers aangewend worden.

Het gaat om volgende inbreuken :

1° inbreuken op de arbeidswet van 16 maart 1971 bedoeld onder artikel 1, 1°, b en c;

2° inbreuken op de bepalingen van de wet van 6 april 1960 betreffende de uitvoering van bouwwerken bedoeld onder artikel 1, 4° van de wet van 30 juni 1971;

3° inbreuken op de wet betreffende de feestdagen bedoeld onder artikel 1, 5° van de wet van 30 juni 1971;

4° inbreuken op de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers bedoeld onder artikel 1, 8°, a van de wet van 30 juni 1971;

5° inbreuken op de bepalingen van het koninklijk besluit nr 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten bedoeld onder artikel 1, 9°, B, a, b, c, e, f alsook deze bedoeld onder artikel 1*bis*, 5°, A, a, b, c, d, e en onder artikel 1*bis*, 5°, B, a, b, c, d, e, f, g en h en onder artikel 1bis, 5°, C van de wet van 30 juni 1971;

6° inbreuken op de bepalingen van de wet van 25 februari 1964 houdende inrichting van een Pool der zeelieden ter koopvaardij bedoeld onder artikel 1,21°, a, b, c en d van de wet van 30 juni 1971;

7° inbreuken op de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie vermeld in de wet van 30 juni 1971 indien deze inbreuken vastgesteld worden door leden van de Sociale Inspectie van de FOD Sociale Zekerheid of door personen die de hoedanigheid van sociale controleur of sociale inspecteur bezitten en die tot de inningorganismen van sociale zekerheidsbijdragen behoren;

8° inbreuken op de bepalingen van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers bedoeld onder artikel 1*bis*, 1°, a en b van de wet van 30 juni 1971;

9° inbreuken op de bepalingen van de programmawet van 22 december 1989 met betrekking tot deeltijdse ar-

temps partiel visées à l'article 1er*bis*, 6°, a, b, c, d e et f de la loi du 30 juin 1971.

CHAPITRE 3

Meilleure perception des cotisations de sécurité sociale

Le présent chapitre vise à améliorer la perception des cotisations de sécurité sociale dues non seulement par les personnes morales de droit public, mais également par les employeurs privés qui bénéficient d'un financement public provenant de l'État, d'une entité fédérée, d'un organisme dépendant de l'État ou d'une entité fédérée, ou provenant d'une institution publique de sécurité sociale.

Cette mesure s'avère nécessaire pour respecter les objectifs budgétaires décidés par le gouvernement d'augmenter les recettes de sécurité sociale.

Elle est également urgente, car en l'absence de cette disposition, certains arriérés dont les personnes morales de droit public et les employeurs privés bénéficiant d'un financement public sont responsables, seront prescrits, privant ainsi le budget de la sécurité sociale de montants qui lui sont destinés.

Art. 88

L'intitulé de l'arrêté royal n° 286 du 31 mars 1984 portant des mesures en vue d'améliorer la perception des cotisations de sécurité sociale et de solidarité dues par des personnes morales de droit public, confirmé par la loi du 6 décembre 1984, est modifié pour être mis en concordance avec les modifications apportées à cet arrêté par l'article 89.

Art. 89

L'article 89 remplace l'article 1er de l'arrêté royal n° 286 du 31 mars 1984 « portant des mesures en vue d'améliorer la perception des cotisations de sécurité sociale et solidarités dues par des personnes morales de droit public » par une nouvelle disposition.

Le § 1er, du nouvel article 1er, prévoit que la technique de prélèvement des arriérés de cotisations de sécurité

beid bedoeld onder artikel 1*bis*, 6°, a, b, c, d e en f van de wet van 30 juni 1971.

HOOFDSTUK 3

Betere inning van de sociale zekerheidsbijdragen

Dit hoofdstuk heeft tot doel de inning te verbeteren van niet alleen de socialezekerheidsbijdragen die verschuldigd zijn door de publiekrechtelijke rechtspersonen, maar ook van de socialezekerheidsbijdragen die verschuldigd zijn door de privé-werkgevers die van een overheidsfinanciering genieten vanwege de Staat, een deelgebied, een instelling die afhangt van de Staat of een deelgebied, of vanwege een openbare instelling van sociale zekerheid.

Deze maatregel blijkt nodig te zijn om de begrotingsdoelstellingen te respecteren waartoe de regering heeft beslist om de inkomsten van de sociale zekerheid te verhogen.

Deze maatregel is ook dringend, want zonder deze maatregel zullen bepaalde achterstallige bedragen waarvoor de publiekrechtelijke rechtspersonen en de privé-werkgevers die van een overheidsfinanciering genieten verantwoordelijk zijn, verjaren, waardoor de begroting van de sociale zekerheid bedragen zal mislopen die ervoor bestemd zijn.

Art. 88

Het opschrift van het koninklijk besluit nr 286 van 31 maart 1984 houdende maatregelen om een betere inning te verzekeren van de sociale zekerheidsbijdragen en de solidariteitsbijdragen verschuldigd door publiekrechtelijke rechtspersonen, bekrachtigd bij de wet van 6 december 1984, wordt gewijzigd om in overeenstemming te worden gebracht met de door het artikel 89 aan dat besluit aangebrachte wijzigingen.

Art. 89

Artikel 89 vervangt artikel 1 van het koninklijk besluit nr 286 van 31 maart 1984 « houdende maatregelen om een betere inning te verzekeren van de sociale zekerheidsbijdragen en de solidariteitsbijdragen verschuldigd door publiekrechtelijke rechtspersonen » door een nieuwe bepaling.

§ 1 van het nieuwe artikel 1 voorziet dat de techniek van het afhouden van de achterstallige socialezekerheids-

sociale et de solidarité sur les sommes dues par l'État aux personnes morales de droit public, s'étend également aux sommes dues par les entités fédérées, un organisme qui dépend de l'État ou d'une entité fédérée, et par une institution publique de sécurité sociale.

Le § 2 étend le champ d'application de l'arrêté royal n° 286 précité aux employeurs du secteur privé qui bénéficient d'un financement public provenant de l'État, d'une entité fédérée, d'un organisme dépendant d'eux, ou d'une institution publique de sécurité sociale.

Le § 3 donne compétence au Roi de déterminer les conditions et modalités d'application du prélèvement visé supra et d'exclure certaines sommes en fonction de leur nature et de leur destination, afin notamment de protéger les sommes affectées aux missions des organismes.

Dans son avis, le Conseil d'État formule une remarque au sujet du premier alinéa de l'article 1er, § 3 en projet. Le Conseil d'État estime qu'il conviendrait d'insérer dans la disposition en projet les conditions et modalités d'application du prélèvement.

L'objectif étant d'insérer dans l'arrêté d'exécution des conditions et modalités d'application similaires à celles prévues dans le texte actuel de l'article 1er de l'arrêté royal n° 286 modifié, il n'apparaît pas nécessaire de préciser les critères de cette délégation. L'arrêté d'exécution tiendra compte des évolutions technologiques en matière de transmission de documents.

Dans sa remarque au sujet de l'article 1er, § 3, alinéa 2, en projet, le Conseil d'État estime qu'il serait opportun d'insérer dans le texte de la disposition légale une indication quant à la nature des sommes qui ne seraient pas susceptibles de prélèvement.

La suggestion du Conseil d'État n'est pas suivie dans la mesure où il faudrait figer dans la loi une situation qui est par définition changeante, à savoir les éléments de subsidiation octroyée par les différents niveaux de pouvoir.

Art. 90

L'article 90 a pour objet de modifier l'actuel article 2 de l'arrêté royal n° 286 afin de tenir compte de l'extension du champ d'application aux employeurs privés visés par l'article 1er, § 2 nouveau.

en solidariteitsbijdragen op de bedragen die door de Staat verschuldigd zijn aan de publiekrechtelijke rechtspersonen wordt uitgebreid tot de bedragen die verschuldigd zijn door een deelgebied, een instelling die afhangt van de Staat of een deelgebied, of een openbare instelling van sociale zekerheid.

§ 2 breidt het toepassingsgebied van het voornoemd koninklijk besluit nr 286 uit tot de werkgevers uit de privésector die genieten van een overheidsfinanciering vanwege de Staat, een deelgebied, een instelling die afhangt van de Staat of een deelgebied, of een openbare instelling van sociale zekerheid.

§ 3 geeft bevoegdheid aan de Koning om de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van de hierboven bedoelde afhouding te bepalen en om bepaalde sommen uit te sluiten in functie van hun aard en bestemming, om met name de sommen bestemd voor de opdrachten van de instellingen veilig te stellen.

In zijn advies formuleert de Raad van State een opmerking met betrekking tot het eerste lid van het ontworpen artikel 1, § 3. De Raad van State is van oordeel dat de voorwaarden en toepassingsmodaliteiten van die afhouding best in de wettelijke bepaling worden ingelast.

De bedoeling van de regering is de inlassing in het uitvoeringsbesluit van voorwaarden en modaliteiten gelijkaardig aan deze opgenomen in de huidige tekst van artikel 1 van het gewijzigd koninklijk besluit nr 286. Om die reden blijkt het niet noodzakelijk de criteria van de bevoegdheidsdelegatie te verduidelijken. Het uitvoeringsbesluit zal rekening houden met de technologische evolutie in het doorsturen van documenten.

In zijn opmerking met betrekking tot het ontworpen artikel 1, § 3, tweede lid, is de Raad van State van oordeel dat het opportuun zou zijn in de wettelijke bepaling een aanduiding op te nemen betreffende de aard van de bedragen die het voorwerp zouden uitmaken van afhouding.

De suggestie van de Raad van State wordt niet gevolgd in de mate dat de wet een toestand zou moeten bevriezen die voortdurend vatbaar is voor wijzigingen, namelijk de elementen van de subsidiëring toegekend door de verschillende beleidsniveaus.

Art. 90

Artikel 90 heeft tot doel het huidige artikel 2 van het koninklijk besluit nr 286 te wijzigen om rekening te houden met de uitbreiding van het toepassingsgebied tot de privé-werkgevers bedoeld bij § 2 van het nieuwe artikel 1.

CHAPITRE 4

Récupération de créances

Le présent chapitre vise à prendre les dispositions nécessaires afin de garantir que les cotisations de sécurité sociale dues puissent effectivement être perçues et que tous les employeurs concernés soient traités de la même façon.

Art. 91 et 92

Ces dispositions prévoient une prolongation du délai de prescription en matière de cotisations de sécurité sociale lorsque les déclarations sont introduites par un dispensateur de services précis.

Sans ces dispositions, des montants importants ne pourraient plus être récupérés vu la proximité de la prescription ni faire l'objet des contrôles habituels.

TITRE VII

Finances

CHAPITRE 1ER

Palais des Beaux-Arts

Le présent chapitre vise à permettre la déduction de libéralités faites au Palais des Beaux Arts à Bruxelles.

Art. 93

Il ne fait aucun doute que le Palais des Beaux-Arts soit une institution culturelle dont la zone d'influence s'étend au pays tout entier.

Le fait que le Palais des Beaux-arts ait été constitué sous forme de société anonyme de droit public à finalité sociale plutôt que sous forme d'association sans but lucratif pose problème pour être agréer par le Roi en tant qu'institution culturelle visée à l'article 104, alinéa 1er, 3°, d, du Code des impôts sur les revenus 1992.

C'est pourquoi le gouvernement a décidé de reprendre la Société Anonyme de droit public à finalité sociale Palais des Beaux-arts, Bruxelles, dans la loi même comme

HOOFDSTUK 4

Terugvordering van schulden

Dit hoofdstuk heeft tot doel de nodige schikkingen te treffen zodat de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen effectief geïnd kunnen worden en dat alle betrokken werkgevers op dezelfde wijze behandeld worden.

Art. 91 en 92

Deze bepalingen voorzien een verlenging van de verjaringstermijn inzake sociale zekerheidsbijdragen in het geval dat de aangiften door een welbepaalde dienstverlener ingediend worden.

Zonder die bepalingen zouden belangrijke bedragen niet meer kunnen geïnd worden gezien de nakende verjaring en zouden de aangiften niet het voorwerp kunnen uitmaken van de gewoonlijke controles.

TITEL VII

Financiën

HOOFDSTUK 1

Paleis voor Schone Kunsten

Dit hoofdstuk heeft tot doel de aftrek van giften aan het Paleis voor Schone Kunsten in Brussel mogelijk te maken.

Art. 93

Er bestaat geen enkele twijfel over het feit dat het Paleis voor Schone Kunsten een culturele instelling is waarvan het invloedsgebied het gehele land bestrijkt.

Het feit dat het Paleis voor Schone Kunsten werd opgericht als een naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk in plaats van als vereniging zonder winstoogmerk vormt een probleem om door de Koning te worden erkend als culturele instelling beoogd in artikel 104, eerste lid, 3°, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Daarom heeft de regering beslist de Naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk Paleis voor Schone Kunsten, Brussel in de wet zelf op te ne-

institution visée à l'article 104, alinéa 1er, 3°, f, du Code des impôts sur les revenus 1992.

Les libéralités faites au Palais des Beaux-Arts peuvent dorénavant être déduites de l'ensemble des revenus nets des personnes physiques ou des bénéfices des sociétés.

Art. 94

L'article 93 est applicable aux libéralités faites à partir du 1er janvier 2006.

CHAPITRE 2

Dépenses pour économiser l'énergie

Le présent chapitre vise à étendre l'incitant fiscal existant en matière de dépenses pour économiser l'énergie et de majorer le montant de la réduction.

Art. 95

Sous la législature précédente, le gouvernement a, dans le cadre de la réforme de l'impôt des personnes physiques matérialisée par la loi du 10 août 2001, décidé d'octroyer une réduction d'impôt pour les dépenses faites par un contribuable déterminé qui fait exécuter un ou plusieurs travaux bien définis en vue d'économiser l'énergie.

Par la loi-programme du 5 août 2003, le gouvernement a élargi cette mesure aux dépenses pour l'installation de dispositifs de production d'énergie géothermique.

Le gouvernement a, par la loi du 31 juillet 2004, élargi à nouveau la mesure en reprenant, entre autres, les locataires, primitivement exclus, dans la liste des personnes pouvant bénéficier de la réduction précitée.

Le présent chapitre a pour but essentiel de majorer le montant maximal de la réduction. Ce montant qui est actuellement de 500 euros pour les nouvelles habitations et de 600 euros pour les habitations rénovées est porté à 1 000 euros par période imposable et par habitation, sans distinction aucune quant au type d'habitation.

Il s'indique de préciser que ces montants sont des montants non indexés.

men als instelling beoogd in artikel 104, eerste lid, 3°, f, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

De giften gedaan aan het Paleis voor Schone Kunsten kunnen voortaan dus worden afgetrokken van het totale netto-inkomen van natuurlijke personen of van de winst van vennootschappen.

Art. 94

Artikel 93 is van toepassing op de giften die vanaf 1 januari 2006 worden gedaan.

HOOFDSTUK 2

Energiebesparende uitgaven

Dit hoofdstuk heeft tot doel de reeds bestaande fiscale stimulans inzake energiebesparende maatregelen uit te breiden en het bedrag van de vermindering op te trekken.

Art. 95

Tijdens de vorige legislatuur heeft de regering, in het kader van de hervorming van de personenbelasting die is uitgevoerd door de wet van 10 augustus 2001, besloten om een belastingvermindering toe te kennen voor uitgaven die zijn gedaan door een welomschreven belastingplichtige die een of meerdere welomschreven werken heeft laten uitvoeren met het oog op energiebesparing.

Door de programmawet van 5 augustus 2003 heeft de huidige regering die maatregel uitgebreid tot de uitgaven voor de installatie van uitrustingen voor geothermische energieopwekking.

De regering heeft met de wet van 31 juli 2004 deze maatregel uitgebreid door onder meerder de huurders, die eerst waren uitgesloten, op te nemen in de lijst van personen die kunnen genieten van de voormelde vermindering.

Dit hoofdstuk heeft als voornaamste doel het maximumbedrag van de vermindering te verhogen. Dit bedrag dat momenteel 500 euro bedraagt voor nieuwe woningen en 600 euro voor vernieuwde woningen, wordt gebracht op 1 000 euro per belastbaar tijdperk en per woning, ongeacht welke soort van woning.

Er wordt op gewezen dat deze bedragen niet-geïndexeerde bedragen zijn.

En outre, l'entretien d'une chaudière est dorénavant repris parmi les travaux pouvant bénéficier de la réduction d'impôt.

Art. 96

L'article 95 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2007.

CHAPITRE 3

Crédit d'impôt pour bas revenus

Le présent chapitre vise à rectifier une lacune dans la législation qui est apparue suite à l'abrogation du crédit d'impôt pour les bas revenus d'activités en faveur des travailleurs sans faire de distinction entre les travailleurs qui peuvent bénéficier du bonus à l'emploi et les autres travailleurs.

Art. 97

La loi-programme du 27 décembre 2004 a instauré un « bonus à l'emploi » pour la réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale des travailleurs salariés ayant un bas salaire. En même temps, le crédit d'impôt pour les bas revenus d'activité a été abrogé pour tous les travailleurs.

Cependant, le bonus à l'emploi n'est attribué qu'aux personnes qui sont assujetties à l'ensemble des branches de la sécurité des travailleurs. C'est pourquoi certains groupes de travailleurs sont exclus du bonus à l'emploie.

Pour que les fonctionnaires ne soient pas lésés, le gouvernement a décidé d'adapter le crédit d'impôt pour les bas revenus de telle sorte que les travailleurs du secteur public qui ne sont pas engagés en vertu d'un contrat de travail, c'est-à-dire les statutaires, les stagiaires et les temporaires, bénéficient du crédit d'impôt.

En l'état actuel des choses, il faut entendre par « secteur public » notamment les autorités ou les services suivants :

a) les administrations fédérales et autres services de l'État, y compris le pouvoir judiciaire, le Conseil d'État, les Forces armées;

b) la police fédérale et l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, y compris les militai-

Bovendien wordt het onderhoud van een stookketel voortaan opgenomen onder de werken die kunnen genieten van de belastingvermindering.

Art. 96

Artikel 95 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2007.

HOOFDSTUK 3

Belastingkrediet voor lage activiteitsinkomsten

Dit hoofdstuk heeft tot doel een lacune in de wetgeving recht te zetten die is ontstaan door het afschaffen van het belastingkrediet voor lage activiteitsinkomsten ten voordele van werknemers zonder onderscheid te maken tussen de werknemers op wie de werkbonus kan worden toegepast en de andere werknemers.

Art. 97

De programmawet van 27 december 2004 heeft een « werkbonus » ingevoerd voor de vermindering van de persoonlijke sociale bijdragen van werknemers met lage lonen. Tezelfdertijd werd het belastingkrediet voor lage activiteitsinkomsten afgeschaft voor alle werknemers.

De werkbonus wordt echter slechts toegekend aan personen die onderworpen zijn aan alle takken van de sociale zekerheid. Daardoor zijn sommige groepen van werknemers uitgesloten van die werkbonus.

Om de ambtenaren niet volledig uit de boot te laten vallen, heeft de regering beslist het belastingkrediet voor lage activiteitsinkomsten dermate aan te passen dat de werknemers van de overheidssector die niet in dienst worden genomen door een arbeidsovereenkomst, dit wil zeggen de statutairen, de stagiairs en de tijdelijken, het belastingkrediet genieten.

Zoals de zaken er nu voorstaan, dient onder « overheidssector » meer bepaald de volgende diensten of overheden te worden verstaan :

a) de federale besturen en andere Rijksdiensten, met inbegrip van de rechterlijke macht, de Raad van State, het leger;

b) de federale politie en de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, met inbegrip van

res visés à l'article 4, § 2,de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, aussi longtemps qu'ils appartiennent au cadre administratif et logistique;

c) les corps de police locale, y compris les militaires visés sub b);

d) les organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'État;

e) les entreprises publiques autonomes classées à l'article 1er, § 4,de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

f) les institutions publiques de sécurité sociale visées à l'article 3, § 2,de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

g) la société anonyme de droit privé *Brussels International Airport Company* ou ses successeurs juridiques, uniquement en ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 1er,15°,de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de BIAC en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires;

h) les administrations et autres services des gouvernements de communauté ou de région, du Collège réuni de la Commission communautaire commune ,des Collèges des commissions communautaires française et flamande de la Région de Bruxelles-Capitale;

i) les établissements d'enseignement organisé par et au nom des communautés ou des Commissions communautaires;

j) les établissements d'enseignement subventionnés;

k) les centres psycho-médico-sociaux subventionnés, offices d'orientation professionnelle subventionnés, centres subventionnés d'encadrement des élèves;

l) les organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au contrôle ou à la tutelle d'une communauté, d'unerégion, de la Commission communautaire commune ou de la Commission communautaire française;

de in artikel 4, § 2 van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bedoelde militairen, zolang zij tot het administratief en logistiek korps behoren;

c) de diensten van de lokale politie, met inbegrip van de onder b) bedoelde militairen;

d) de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van de Staat vallen;

e) de autonome overheidsbedrijven die zijn ondergebracht in artikel 1, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

f) de openbare instellingen van sociale zekerheid bedoeld in artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

g) de naamloze vennootschap van privaatrecht *Brussels International Airport Company* of zijn rechtsopvolgers, uitsluitend voor wat betreft de personeelsleden bedoeld in artikel 1, 15° van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van BIAC in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties;

h) de besturen en andere diensten van de regeringen van de gemeenschappen en de gewesten, alsook de besturen en andere diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van de Colleges van de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

i) de onderwijsinrichtingen georganiseerd door of namens de gemeenschappen of de Gemeenschapscommissies;

j) de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen;

k) de gesubsidieerde psychisch-medisch-sociale centra, de gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering en de gesubsidieerde diensten voor leerlingenbegeleiding;

l) de instellingen van openbaar nut die onder het gezag, de controle of het toezicht van een gemeenschap, een gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de Franse Gemeenschapscommissie vallen;

m) les provinces, les communes, les intercommunales, les établissements subordonnés aux provinces et aux communes et aux centres publics d'aide sociale, les agglomérations et fédérations de communes, les centres publics d'aide sociale, les centres publics intercommunaux d'aide sociale et les associations de centres publics d'aide sociale;

n) la *Vlaamse Radio- en Televisieomroep*, la Radio-Télévision belge de la Communauté française et *Das Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum des Deutschsprachtigen Gemeinschaft*;

o) la Coopération Technique Belge;

p) le Palais des Beaux-Arts;

q) la Commission Bancaire, Financière et des Assurances;

r) le Conseil Central de l'Économie;

s) les services des assemblées.

Art. 98

L'article 97 entre en vigueur à partir de l'année d'imposition 2006.

CHAPITRE 4

Modification du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, du Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne la notion de « camionnette », et du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

En Belgique, le segment des véhicules automobiles principalement destinés au transport de marchandises (camionnettes, camions, tracteurs, remorques et semi-remorques) bénéficie, pour des raisons économiques mais dans le respect de la réglementation européenne, d'un traitement fiscal plus avantageux que le segment des voitures, des voitures mixtes et des minibus.

Cette disparité au niveau des impôts (taxe de circulation, taxe de mise en circulation, taxe de circulation complémentaire et taxe compensatoire des accises) directement liés à la possession d'un véhicule entre les deux

m) de provincies, de gemeenten, de intercommunales en de inrichtingen die aan de provincies en de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ondergeschikt zijn, de agglomeraties en federaties van gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de intercommunale centra voor maatschappelijk welzijn en de verenigingen van openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

n) de Vlaamse Radio- en Televisieomroep, *la Radio-Télévision belge de la Communauté française* en *Das Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum des Deutschsprachtigen Gemeinschaft*;

o) de Belgisch Technische Coöperatie;

p) het Paleis voor Schone Kunsten;

q) de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen;

r) de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

s) de diensten van de assemblees.

Art. 98

Artikel 97 treedt in werking met ingang van het aanslagjaar 2006.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met betrekking tot het begrip « lichte vrachtauto », en van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

In België wordt het segment van de motorvoertuigen hoofdzakelijk bestemd voor het vervoer van goederen (lichte vrachtauto's, vrachtauto's, trekkers, aanhangwagens en opleggers) om economische redenen, maar met respect voor de Europese regelgeving, steeds op een fiscaal gunstiger manier behandeld dan het segment van de personenauto's, de auto's voor dubbel gebruik en de minibussen.

Deze discrepantie op het vlak van de rechtstreeks met het bezit van een voertuig verbonden belastingen (verkeersbelasting, belasting op de inverkeerstelling, aanvullende verkeersbelasting en accijnscompenserende be-

segments précités ne semble prévaloir de manière aussi forte dans les autres États européens qu'en Belgique.

Pour l'application des diverses mesures fiscales qui relèvent de sa compétence (taxe de circulation, taxe de circulation complémentaire, taxe de mise en circulation, impôt des personnes physiques), l'administration des contributions directes, pour des raisons pratiques évidentes, s'est toujours basée pour la détermination de la nature d'un véhicule sur la catégorie sous laquelle un véhicule est immatriculé dans le répertoire de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules (DIV) du Service Public Fédéral Mobilité et Transport.

Ce fût durant des années une méthode de travail qui, de manière générale, donnait satisfaction. Au demeurant, cette méthode constitue, notamment pour les camions, mobylettes, autocars, autobus, remorques et semi-remorques, encore toujours la meilleure option pour déterminer la nature du véhicule.

L'évolution technique dans l'industrie automobile, combinée à la réglementation européenne relative aux caractéristiques techniques des véhicules (Directive 98/14/CE de la Commission du 6 février 1998 portant adaptation au progrès technique de la directive 70/156/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques) et la libre circulation des biens (un des principes de base du Traité CE), ont cependant conduit, pour certains types de véhicules, à ne plus juger opportun la référence à la classification auprès de la DIV.

Si tous les véhicules, qui ne peuvent dans l'esprit de la loi être considérés comme de vraies camionnettes, continuent à être immatriculés de cette manière dans le répertoire, il en résultera une perte de revenus fiscaux toujours plus importante.

En effet, dans le segment des monovolumes et des véhicules tout-terrain (luxueux), certains constructeurs ont fait usage des lacunes dans les dispositions fiscales en la matière pour faire assimiler, par une interprétation « inventive » des conditions techniques relatives au poids et au rapport entre l'espace réservé aux passagers et celui réservé au chargement, leurs véhicules à la catégorie des « camionnettes » au lieu de la catégorie des voitures, voitures mixtes ou minibus.

En outre, il existe également depuis un certain temps une pratique par laquelle un nombre de plus en plus important de véhicules destinés au marché belge sont homologués dans un autre État membre UE, où des condi-

lasting) tussen de twee voormelde segmenten blijkt nergens in de andere Europese lidstaten zo groot te zijn als in België.

Om vanzelfsprekende praktische redenen heeft de administratie van de directe belastingen voor de toepassing van de diverse fiscale maatregelen waarvoor zij bevoegd was (verkeersbelasting, aanvullende verkeersbelasting, belasting op de inverkeerstelling, personenbelasting) zich voor de bepaling van de aard van een motorvoertuig steeds gebaseerd op de categorie waaronder een voertuig is ingeschreven in het repertorium van de Directie voor de Inschrijving van de Voertuigen (DIV) van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.

Gedurende jaren is dit een werkwijze gebleken die in het algemeen voldoening schonk. Trouwens, momenteel is dit onder meer voor de vrachtauto's, motorfietsen, autocars, autobussen, aanhangwagens en opleggers nog steeds de beste optie om de aard van het voertuig vast te leggen.

De technische evolutie in de auto-industrie, in combinatie met de Europese regelgeving betreffende de technische kenmerken van de voertuigen (Richtlijn 98/14/EG van de Commissie van 6 februari 1998 tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan) en het vrij verkeer van goederen (één der basisprincipes van het EG-Verdrag) hebben er echter voor gezorgd dat voor bepaalde types van voertuigen zich blijven baseren op de classificatie bij de DIV niet langer opportuun is.

Indien alle voertuigen die naar de geest van de wet geen echte lichte vrachtauto's zijn, in het repertorium als dusdanig verder worden ingeschreven, zal zich dat vertalen in een steeds groter wordend verlies aan fiscale inkomsten.

Inderdaad, in het segment van de monovolumes en (luxueuze) terreinvoertuigen hebben bepaalde constructeurs van de hiaten in de fiscale bepalingen ter zake gebruik gemaakt om door een « inventieve » interpretatie van de bestaande technische voorwaarden qua gewicht en verhouding tussen de passagiers- en laadruimte, hun voertuigen tot de categorie van de « lichte vrachtauto's » te laten behoren in plaats van tot de categorie van de auto's, auto's voor dubbel gebruik of minibussen.

Daarnaast is er sinds enkele tijd eveneens een praktijk ontstaan waarbij voor de Belgische markt bestemde voertuigen in steeds groter wordende aantallen in een andere EU-lidstaat, waar minder strikte technische voor-

tions techniques moins strictes sont de vigueur pour les véhicules utilitaires (car peu ou pas de disparité entre les types) pour être ensuite immatriculés comme tels en Belgique. Dans le cadre de la libre circulation des biens à l'intérieur de l'UE, l'immatriculation d'une camionnette homologuée à l'étranger ne peut être refusée.

Le gain fiscal rattaché à l'immatriculation comme camionnette est tel pour les intéressés que, à l'occasion du Salon International de l'Automobile de Bruxelles en 2004, certaines marques automobiles utilisaient publiquement cela comme argument de vente.

En matière de TVA, la disposition légale prévoit que, pour la livraison, l'importation et l'acquisition intracommunautaire de véhicules automobiles servant au transport de personnes, y compris les véhicules qui peuvent servir tant au transport de personnes qu'au transport de marchandises, la déduction ne peut en aucun cas dépasser 50 % des taxes qui ont été acquittées.

Aucune disposition ne fixe de manière précise les critères auxquels doivent satisfaire les véhicules à usage « mixte » (c'est-à-dire destinés tant au transport de personnes qu'au transport de marchandises) pour échapper à la limitation de la déduction précitée.

Alors qu'aucune difficulté ne se pose pour les camions (sans limitation du droit à déduction), la distinction entre voitures, voitures mixtes (visées par la limitation) et camionnettes (non visées par la limitation) s'avère en revanche bien plus délicate.

Jusqu'à ce jour, le problème était réglé par des circulaires administratives, mais eu égard aux nombreux contentieux, une réglementation légale, précise et stricte s'impose.

Le présent chapitre vise à insérer pour l'application des dispositions du Titre II, Chapitre VI (taxe de circulation complémentaire) et du Titre VI (taxe compensatoire des accises), dans le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (CTA), une définition fiscale de la notion de « camionnette » et à ne plus référer, dans le même Code et dans l'article 75, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92), pour cette catégorie de véhicules, à l'immatriculation dans le répertoire de la DIV, pour la détermination du genre de véhicule, mais à la présente définition fiscale.

En ce qui concerne le régime des déductions en matière de TVA, il est explicitement renvoyé à cette même définition fiscale reprise dans le CTA, si bien que la na-

waarden gelden voor bedrijfsvoertuigen (omdat daar weinig of geen fiscale discrepantie tussen de types heerst), als lichte vrachtauto worden gehomologeerd om daarna als dusdanig in België te worden ingeschreven. In het kader van het vrij verkeer van goederen binnen de EU kan de inschrijving als een in het buitenland gehomologeerde lichte vrachtauto dan niet geweigerd worden.

De fiscale winst bij de inschrijving als lichte vrachtauto is dermate voor de betrokkenen dat ter gelegenheid van het Internationaal Automobielsalon van Brussel in 2004, bepaalde automerken dit openlijk als verkoopsargument gebruikten.

Inzake BTW wordt wettelijk bepaald dat ten aanzien van de levering, de invoer en de intracommunautaire verwerving van autovoertuigen voor personenvervoer, daaronder begrepen de voertuigen die zowel voor personenvervoer als voor goederenvervoer kunnen dienen, de aftrek in geen geval hoger mag zijn dan 50 % van de betaalde belasting.

Geen enkele wettelijke bepaling stelt duidelijke criteria vast waaraan voertuigen voor « gemengd » gebruik (dit wil zeggen zowel geschikt voor personen- als goederenververvoer) moeten voldoen om niet onder voormelde beperking van de aftrek te vallen.

Terwijl er geen enkel probleem is voor de vrachtwagens (geen beperking van het recht op aftrek), blijkt het onderscheid tussen personenauto's, auto's voor dubbel gebruik (bedoeld door de beperking) en lichte vrachtauto's (niet bedoeld door de beperking) daarentegen veel delicater te zijn.

Het probleem werd tot op heden geregeld door administratieve aanschrijvingen maar gelet op de talrijke geschillen dringt een wettelijke, duidelijke en strikte regeling zich op.

Met dit hoofdstuk wordt voor de toepassing van de bepalingen van Titel II, Hoofdstuk VI (aanvullende verkeersbelasting) en van Titel VI (accijnscompenserende belasting) in het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (WGB), een fiscale definitie voor het begrip « lichte vrachtauto » ingevoerd en wordt in hetzelfde Wetboek en in artikel 75, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92), voor deze categorie van voertuigen, niet meer verwezen naar de inschrijving in het repertorium van de DIV voor de vaststelling van de aard van het voertuig, maar naar deze fiscale definitie.

Wat de aftrekregeling inzake BTW betreft, wordt expliciet verwezen naar dezelfde fiscale definitie opgenomen in het WGB waardoor de aard van een voertuig, onge-

ture d'un véhicule sera toujours considérée de la même manière, quelle que soit la matière fiscale concernée.

La vérification des caractéristiques techniques propres à la définition fiscale des véhicules visés sera exercée dans les stations de contrôle technique des véhicules où chaque véhicule utilitaire (tant neuf que d'occasion) est tenu de se présenter avant sa mise en circulation.

Par un échange de données entre le Groupement des entreprises agréées de contrôle automobile et du permis de conduire (GOCA), la DIV et le SPF Finances, les services fiscaux disposeront des données techniques de tous les véhicules, de sorte que ceux-ci seront toujours imposés en vertu de leur nature fiscale exacte.

Au demeurant, cette procédure s'appliquera également lors de chaque passage d'un véhicule dans une station d'inspection automobile.

Art. 99

Cet article insère la définition fiscale de la notion de « camionnette ».

Le texte original de l'article 4, qui forme le § 1er du projet, prévaut comme règle générale pour la définition des différents types de véhicules, notamment leur description dans le répertoire de la DIV.

Le § 2 énumère les conditions supplémentaires auxquelles doit répondre un véhicule immatriculé comme camionnette dans le répertoire précité pour être reconnu et traité comme tel au niveau fiscal.

La définition fiscale s'écarte essentiellement de la définition technique retenue par les services compétents du SPF Mobilité et Transport, pour les camionnettes à double cabine et plus particulièrement en ce qui concerne le rapport longueur de l'espace de chargement / empattement. En effet, tandis que pour le SPF Finances cette longueur doit atteindre au moins 50 % de l'empattement, elle doit seulement atteindre 30 % pour le SPF Mobilité et Transport.

Le point a. concerne les véhicules de type « *pick-up* » avec cabine unique. Ces véhicules ne peuvent offrir place dans la cabine indépendante du plateau de chargement qu'au conducteur et à deux passagers au maximum. Le plateau de chargement doit être ouvert mais peut pour protéger le chargement être recouvert d'une bâche, d'un couvercle plat et horizontal ou d'une superstructure. La condition relative à la masse maximale autorisée (MMA) n'appelle pas de plus amples commentaires. Cette va-

acht de betrokken belastingmaterie, steeds op dezelfde manier zal worden beschouwd.

Het toezicht op de technische kenmerken eigen aan de fiscale definitie van de beoogde voertuigen zal uitgevoerd worden in de stations voor de technische controle van de voertuigen waar elk bedrijfsvoertuig (zowel nieuw als tweedehands) voor zijn inverkeerstelling moet worden aangeboden.

Door een uitwisseling van gegevens tussen de Groepering van erkende ondernemingen voor autokeuring en rijbewijs (GOCA), de DIV en de FOD Financiën zullen de fiscale diensten over de technische gegevens van alle voertuigen beschikken, zodat deze steeds op grond van hun juiste fiscale aard zullen belast worden.

Deze procedure zal trouwens ook worden toegepast telkens een voertuig bij de autokeuring wordt aangeboden.

Art. 99

Met dit artikel wordt de fiscale definitie van het begrip « lichte vrachtauto » ingevoerd.

De oorspronkelijke tekst van artikel 4, die in het ontwerp § 1 vormt, geldt als algemene regel voor het definiëren van de verschillende types van motorvoertuigen, namelijk hun omschrijving in het repertorium van de DIV.

In § 2 worden de bijkomende voorwaarden opgesomd waaraan een als lichte vrachtauto in het voormeld repertorium ingeschreven motorvoertuig moet voldoen om ook fiscaal als dusdanig te worden erkend en behandeld.

De fiscale definitie wijkt van de technische definitie, gehanteerd door de bevoegde diensten van de FOD Mobiliteit en Vervoer, enkel essentieel af voor de lichte vrachtauto's met een dubbele bestuurdersruimte en dan meer bepaald wat betreft de verhouding van de lengte van de laadruimte ten opzichte van de wielbasis. Inderdaad voor de FOD Financiën moet deze lengte minstens 50 % van de wielbasis bedragen terwijl voor de FOD Mobiliteit en Vervoer dit slechts 30 % bedraagt.

Littera a. betreft de voertuigen van het type « *pick-up* » met enkele cabine. Deze voertuigen mogen in de van de laadbak afgesloten passagiersruimte slechts plaats bieden aan de bestuurder en maximaal twee passagiers. De laadbak moet open zijn maar mag ter bescherming van de lading afgesloten worden met een dekzeil, een plat, horizontaal deksel of een opbouw. De voorwaarde betreffende de maximaal toegelaten massa (MTM) vergt geen verdere commentaar. Deze waarde vormt inzake de MTM

leur constitue, en matière de MMA, la frontière entre une camionnette et un camion ou tracteur dans la réglementation en question.

Le point b. concerne les véhicules de type « *pick-up* » avec double cabine. Excepté que pour ces véhicules l'espace réservé aux passagers, séparé du plateau de chargement, est limité au conducteur et à six passagers, les conditions relatives au plateau de chargement et à la MMA sont identiques à celles des pick-ups avec cabine unique.

Le point c. concerne les véhicules du type « fourgonnette » avec une seule rangée de sièges. Ces véhicules doivent être formés simultanément d'un espace réservé aux passagers offrant seulement place au conducteur et à deux passagers au maximum et d'un espace de chargement. L'espace de chargement, séparé de celui réservé aux passagers (par une cloison d'une hauteur minimale de 20 cm ou, à défaut, par le dossier des sièges) doit atteindre, entre la cloison de séparation et le bord arrière intérieur de l'espace de chargement à une hauteur de 20 cm au-dessus du plancher, au moins 50 % de la longueur de l'empattement. Ce pourcentage est déterminé dans l'axe longitudinal du véhicule et, lorsque le dossier des sièges fait fonction de cloison, les sièges sont placés dans la position la plus reculée vers l'arrière. Les véhicules qui répondent à ce rapport (plateau de chargement/empattement) sont, quant à leur construction, incontestablement conçus pour le transport de marchandises.

En outre, cet espace de chargement doit être pourvu, sur toute sa surface, d'un plancher horizontal fixe exempt de tout point d'attache pour des banquettes, sièges ou ceintures de sécurité complémentaires. Ce plancher doit faire partie intégrante de la carrosserie, ce qui veut dire qu'il doit former une partie du châssis ou qu'il doit être soudé au châssis ou y être fixé au moyen de rivets ou de boulons. Dans ce dernier cas, la fixation doit s'effectuer de manière durable soit au moyen de boulons à tête cassante soit de boulons sur lesquels les écrous sont soudés.

Le point d. concerne les véhicules du type « fourgonnette » avec deux rangées de sièges. Ces véhicules doivent être formés simultanément d'un espace réservé aux passagers n'offrant place qu'au conducteur et à six passagers au maximum et d'un espace de chargement.

Contrairement aux véhicules visés au point c. ci-avant, l'espace réservé aux passagers doit, dans le cas présent, être totalement séparé de l'espace de chargement (sur toute la largeur et hauteur de l'espace intérieur) au moyen d'une cloison de séparation rigide, inamovible et indivisible (une séparation avec le dossier des sièges

de grens tussen een lichte vrachtauto en een vrachtauto of trekker in de desbetreffende verkeersreglementering.

Littera b. betreft de voertuigen van het type « *pick-up* » met dubbele cabine. Behoudens dat voor deze voertuigen de, van de laadbak afgesloten, passagiersruimte beperkt is tot de bestuurder en zes passagiers zijn de andere voorwaarden qua laadbak en MTM identiek aan deze van de pick-ups met enkele cabine.

Littera c. betreft de voertuigen van het type « bestelwagen » met één enkele rij zetels. Deze voertuigen moeten gelijktijdig bestaan uit een passagiers- en een laadruimte en de passagiersruimte mag slechts plaats bieden aan de bestuurder en maximaal twee passagiers. De laadruimte die van de passagiersruimte afgesloten is (met een tussenschot van minstens 20 cm hoogte of bij gebrek hiervan door de rugleuning van de zetels), moet tussen deze scheidingswand en de binnenkant van de achterzijde van de laadruimte op een hoogte van 20 cm boven de vloer, steeds minstens 50 % bedragen van de lengte van de wielbasis. Dit percentage moet worden bepaald in de langsrichting van het voertuig en indien de rugleuning als tussenschot wordt gebruikt moeten de zetels in de verste stand naar achteren zijn geplaatst. Voertuigen die aan deze verhouding (laadruimte/wielbasis) beantwoorden zijn qua constructie ontegensprekelijk ontworpen om goederen te vervoeren.

De laadruimte moet bovendien over haar hele oppervlakte bestaan uit een vaste horizontale laadvloer zonder verankeringsplaatsen voor bijkomende banken, zetels of veiligheidsgordels. Deze vloerplaat moet van het koetswerk deel uitmaken hetgeen wil zeggen dat zij ofwel een deel is van het chassis ofwel aan het chassis is gelast ofwel er met klinknagels of bouten is aan vastgemaakt. In dit laatste geval moet dit op een duurzame manier gebeuren hetzij met bouten met afbrekende kop hetzij met bouten waarop de moeren worden vastgelast.

Littera d. tenslotte betreft de voertuigen van het type « bestelwagen » met twee rijen zetels. Deze voertuigen moeten gelijktijdig bestaan uit een passagiers- en een laadruimte waarbij de passagiersruimte slechts mag plaats bieden aan de bestuurder en maximaal zes passagiers.

In tegenstelling tot de voertuigen uit littera c hiervoor moeten de passagiers- en laadruimte hier wel volledig (over de volle breedte en hoogte van de binnenruimte) van elkaar zijn afgesloten door een niet afneembare, ononderbroken scheidingswand uit een hard materiaal (een afsluiting met de rugleuning van de zetels of met een net

n'est pas admise). La cloison de séparation peut toutefois être pourvue d'encoches destinées à préserver le bon fonctionnement des accessoires de sécurité, tels les airbags et les ceintures de sécurité.

Pour ce qui concerne le rapport plateau de chargement/empattement, l'absence de points d'attache et le plancher, il est renvoyé au point c. ci-avant et plus particulièrement pour ce qui concerne la hauteur où le contrôle technique doit déterminer le rapport. De la sorte, on exclut toute discussion sur la manière dont les services de contrôle procèdent aux mesures car chaque station pour le contrôle technique suivra la même procédure.

Il est à noter que c'est la seule raison pour laquelle la hauteur où il y a lieu de procéder aux mesures est décrite. Le rapport impératif de 50 % plateau de chargement/empattement doit en tout cas, comme le prévoit clairement le texte de loi, être satisfait « entre tout point de la cloison de séparation située derrière la dernière rangée de sièges avant et le bord arrière intérieur de l'espace de chargement ».

Les véhicules immatriculés comme camionnette dans la réglementation de la DIV qui ne répondent pas, selon leur type, aux conditions précitées sont considérés, en vertu du § 3 en projet et selon leur construction, comme des voitures, voitures mixtes ou minibus et imposés par conséquent comme tels.

La définition fiscale de la notion de « camionnette » dans le CTA est exclusivement insérée pour l'application des dispositions du Titre II, Chapitre VI relatif à la taxe de circulation complémentaire (TCC) et Titre VI relatif à la taxe compensatoire des accises (TCA).

Conformément à l'article 4, § 3, de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions, les Régions sont donc compétentes pour fixer le taux d'imposition, la base d'imposition et les exonérations de la taxe de circulation sur les voitures automobiles (TC) et de la taxe de mise en circulation (TMC). C'est ainsi qu'elles insèreront la même définition fiscale pour ces deux impôts dans un projet de décret, respectivement ordonnance. Pour autant que le redevable soit une société, au sens de la loi du 7 mai 1999 portant le Code des sociétés, une entreprise publique autonome ou une association sans but lucratif à activités de leasing, un accord de coopération doit préalablement être conclu conformément à la même loi spéciale.

Les projets de décret, respectivement ordonnance, portant assentiment de cet accord de coopération ont

is niet toegelaten). In de scheidingswand mogen wel uitsparingen voorzien zijn om de goede werking van veiligheidstoebehoren zoals airbags en veiligheidsgordels te vrijwaren.

Wat betreft de verhouding laadruimte/wielbasis, het ontbreken van verankeringspunten en de laadvloer wordt eveneens verwezen naar littera c hiervoor en dan inzonderheid voor wat betreft de hoogte waar de technische controle de verhouding moet vaststellen. Op deze wijze wordt elke discussie over de manier waarop door de controlediensten wordt gemeten uitgesloten omdat in elk station voor de technische controle dezelfde procedure zal gevolgd worden.

Op te merken valt dat het enkel voor deze reden is dat de hoogte waarop moet worden gemeten wordt omschreven. De dwingende verhouding van 50 % laadruimte/wielbasis moet immers, zoals de wettekst duidelijk stelt « tussen elk punt van de scheidingswand achter de zitplaatsen en de binnenkant van de achterzijde van de laadruimte » vervuld zijn.

Voertuigen die als lichte vrachtauto in de reglementering van de DIV zijn ingeschreven en, afhankelijk van hun type, niet voldoen aan de voormelde voorwaarden worden krachtens § 3 in het ontwerp volgens hun constructie beschouwd als personenauto, auto voor dubbel gebruik of minibus en bijgevolg ook als dusdanig belast.

De fiscale definitie van het begrip « lichte vrachtauto » in het WGB wordt uitsluitend ingevoerd voor de toepassing van de bepalingen van Titel II, Hoofdstuk VI betreffende de aanvullende verkeersbelasting (AVB) en Titel VI betreffende de accijnscompenserende belasting (ACOB).

Overeenkomstig artikel 4, § 3, van de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, zijn de gewesten immers bevoegd om de aanslagvoet, de heffingsgrondslag en de vrijstellingen te bepalen van de verkeersbelasting op de autovoertuigen (VB) en de belasting op de inverkeerstelling (BIV). Aldus wordt door hen dezelfde fiscale definitie ingevoerd voor beide belastingen door een ontwerp van decreet, respectievelijk ordonnantie. In zoverre de belastingschuldige een vennootschap, zoals bedoeld in de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen, een autonoom overheidsbedrijf of een vereniging zonder winstgevend doel met leasingactiviteiten is, moet overeenkomstig dezelfde bijzondere wet voorafgaandelijk een samenwerkingsakkoord worden afgesloten.

De ontwerpen van decreet, respectievelijk ordonnantie, houdende goedkeuring van dit samenwerkingsakkoord

été soumis à l'avis du Conseil d'État. Cette haute juridiction a affirmé de manière unanime dans ses trois avis que l'adaptation en matière de TMC par les régions constitue une violation de la compétence régionale, car il n'entre pas dans leurs compétences d'étendre le champ d'application de la TMC à des véhicules non visés par l'article 94, 1°, CTA.

Pour des considérations pragmatiques et aux fins d'assurer la sécurité juridique des contribuables, les régions ont décidé de commun accord de suivre ces avis.

Initialement l'objectif était de régler l'adaptation des dispositions en matière de TMC, dans un projet fédéral de loi-programme en même temps que les dispositions en matière de TCC et de TCA.

Dans son avis du 9 novembre 2005, n° 39.310/2 le Conseil d'État a explicitement jugé que seul le législateur spécial est compétent pour modifier l'article 94, 1°, CTA en vue d'étendre la matière imposable de la TMC à des véhicules non concernés actuellement par cette taxe.

Par conséquent conformément à cet avis un projet de loi spéciale sera introduit afin de réaliser les adaptations nécessaires en matière de TMC.

Art. 100

Les présentes dispositions permettent de soumettre à la TCC, lorsqu'ils sont équipés d'un moteur alimenté au gaz de pétrole liquéfié (LPG) ou autres hydrocarbures liquéfiés, tous les véhicules immatriculés comme camionnette dans le répertoire de la DIV qui ne répondent pas à la définition fiscale précitée.

Art. 101

Par analogie avec l'article 103, les présentes dispositions permettent de soumettre à la TCA, lorsqu'ils sont équipés d'un moteur alimenté au gasoil, tous les véhicules immatriculés comme camionnette dans le répertoire de la DIV qui ne répondent pas à la définition fiscale précitée.

Art. 102

Le 1° du présent article en projet adapte l'article 75, 5°, CIR 92 de telle manière que la déduction pour investissement n'est pas applicable non plus aux véhicules

werden voor advies voorgelegd aan de Raad van State. Dit hogere rechtscollege heeft in haar drie adviezen unaniem gesteld dat de aanpassing inzake de BIV door de gewesten als een overschrijding van de gewestelijke bevoegdheid moet worden beschouwd omdat deze niet bevoegd zijn de werkingssfeer van de BIV uit te breiden tot voertuigen die niet genoemd worden in voormeld artikel 94, 1°, WGB.

Uit pragmatische overwegingen en teneinde de rechtszekerheid voor de belastingschuldige te vrijwaren, werd door de gewesten in gemeenschappelijk akkoord beslist om deze adviezen te volgen.

Oorspronkelijk was het de bedoeling om de aanpassing van de bepalingen inzake de BIV, naast de aanpassing van de bepalingen inzake de AVB en de ACOB, in het federaal ontwerp van programmawet te regelen.

In haar advies van 9 november 2005, nr 39.310/2 heeft de Raad van State echter uitdrukkelijk gesteld dat alleen de bijzondere wetgever bevoegd is om artikel 94, 1°, WGB, te wijzigen met de bedoeling om de belastbare materie van de BIV uit te breiden tot voertuigen die momenteel niet door deze belasting worden beoogd.

Bijgevolg zal overeenkomstig dit advies een ontwerp van bijzondere wet om de noodzakelijke aanpassingen op het vlak van de BIV door te voeren, worden ingediend.

Art. 100

Door deze bepalingen worden al de als lichte vrachtauto's in het repertorium van de DIV ingeschreven voertuigen die niet beantwoorden aan de voormelde fiscale definitie onderworpen aan de AVB indien zij zijn uitgerust met een motor die aangedreven wordt door vloeibaar petroleumgas (LPG) of andere vloeibare koolwaterstoffen.

Art. 101

Analoog aan artikel 103 worden door deze bepaling al de als lichte vrachtauto's in het repertorium van de DIV ingeschreven voertuigen die niet beantwoorden aan de voormelde fiscale definitie onderworpen aan de ACOB indien zij zijn uitgerust met een gasoliemotor.

Art. 102

Het 1° van dit artikel in ontwerp past artikel 75, 5°, WIB 92 zodanig aan dat de investeringsaftrek evenmin van toepassing is op de voertuigen die weliswaar als lichte

qui sont ou doivent être immatriculés comme camionnettes dans le répertoire de la DIV mais qui par contre ne répondent pas à la définition fiscale de « camionnette » telle qu'elle est reprise à l'article 4, § 2, CTA, en projet.

Le 2° est une adaptation du texte français de même nature que celle apportée à l'article 7, 2° et 3° en projet (remplacement du mot « voitures » par le mot « véhicules »).

Art. 103

L'article 45, § 2, alinéa 1er, du Code de la TVA prévoit d'une manière générale que, pour la livraison, l'importation et l'acquisition intracommunautaire de voitures automobiles servant au transport de personnes, y compris les véhicules qui peuvent servir tant au transport de personnes qu'au transport de marchandises, la déduction ne peut dépasser en aucun cas 50 % des taxes qui ont été acquittées.

Bien que la déductibilité de la taxe ayant grevé les dépenses relatives aux véhicules ait été dès l'origine envisagée par le législateur de manière extrêmement restrictive et que toute dérogation doit être envisagée de façon limitative (v. Ch. Repr., SE 1968, Doc. Parl., n° 88/1, p.119 et Ch. Repr., SO 1971-1972, Doc. Parl. n° 97/1, p. 1-2), aucune disposition du Code ou des arrêtés pris pour son exécution ne contient cependant de critères précis permettant de déterminer quels véhicules sont visés ou non par la limitation prévue à l'article 45, § 2, alinéa 1er, précité.

Or les distinctions entre les véhicules n'étaient traduites jusqu'à présent qu'au travers de règles administratives (critères repris dans les circulaires n° 10 du 11 septembre 1987 et n° 25 du 11 décembre 1990, qui, à l'origine, voulaient se référer au genre sous lequel le véhicule est immatriculé dans le répertoire matricule de la DIV). Si aucune difficulté ne se pose notamment pour les camions servant au transport de marchandises, la distinction, par exemple, entre voitures, voitures mixtes (visées par la limitation) et camionnettes (non visées par la limitation) s'avère en revanche nettement plus délicate.

Afin d'éviter toute contestation, il s'indique de prévoir une disposition spécifique.

Tel est l'objet du nouvel alinéa 2 à l'article 45, § 2, qui, outre les exclusions déjà prévues, énumère les véhicules automobiles qui bénéficient de la dérogation à la limitation du droit à déduction.

vrachtauto in het repertorium van de DIV zijn of worden ingeschreven maar die daarentegen niet aan de fiscale definitie van lichte vrachtauto beantwoorden zoals deze is opgenomen in het artikel 4, § 2, WGB, in ontwerp.

Het 2° betreft een aanpassing van de Franse tekst van dezelfde aard als die aangebracht door artikel 7, 2° en 3° in ontwerp (vervanging van het woord « *voitures* » door het woord « *véhicules* »).

Art. 103

Artikel 45, § 2, eerste lid van het BTW-Wetboek bepaalt op algemene wijze dat ten aanzien van de levering, de invoer en de intracommunautaire verwerving van automobielen voor personenvervoer, daaronder begrepen de voertuigen die zowel voor personenvervoer als voor goederenvervoer kunnen dienen, de aftrek in geen geval hoger mag zijn dan 50 % van de betaalde belasting.

Hoewel de aftrek van de belasting geheven van uitgaven op voertuigen van bij de aanvang door de wetgever op een uitermate beperkende manier werd opgevat en iedere afwijking limitatief moet worden benaderd (zie Kamer, BZ 1968, Parl. St. 88/1, blz 119 en Kamer, GZ 1971-1972, Parl. St. 97/1, blz 1-2), bevat geen enkele bepaling in het Wetboek of in de ter uitvoering ervan genomen besluiten evenwel welomschreven criteria die toelaten om vast te stellen welke voertuigen al dan niet worden beoogd door de beperking bedoeld in het voornoemd artikel 45, § 2, eerste lid.

Welnu, het onderscheid tussen de voertuigen werd tot op heden enkel bepaald door administratieve regels (criteria opgenomen in de aanschrijvingen nr 10 van 11 september 1987 en nr 25 van 11 december 1990, waarin oorspronkelijk werd verwezen naar de categorie waaronder het voertuig in het repertorium van de DIV wordt ingeschreven). Terwijl zich geen enkele moeilijkheid stelt voor inzonderheid vrachtwagens gebruikt voor het vervoer van goederen, blijkt daarentegen het onderscheid tussen bijvoorbeeld personenauto's, auto's voor dubbel gebruik (bedoeld door de beperking) en lichte vrachtauto's (niet bedoeld door de beperking) veel delicater te zijn.

Teneinde elke betwisting te vermijden is het aangewezen om in een specifieke bepaling te voorzien.

Dit is het doel van het nieuwe tweede lid van artikel 45, § 2, dat, naast de reeds voorziene uitzonderingen, de autovoertuigen opsomt die genieten van de afwijking op de beperking van het recht op aftrek.

On y précise entre autres que la limitation du droit à déduction ne s'applique pas aux véhicules définis comme camionnettes à l'article 4, § 2, CTA.

La définition retenue en matière de taxe sur la valeur ajoutée est celle reprise en matière de taxes assimilées aux impôts sur les revenus, telle qu'insérée par la présente loi, harmonisant ainsi la définition fiscale de la notion de « camionnette » au travers des différentes législations fiscales.

Par souci de précision et afin d'assurer une unicité du vocable utilisé, l'expression « voiture automobile » est remplacée, à l'article 45, § 2, par l'expression « véhicule automobile ».

Enfin, l'actuelle dérogation qui fait l'objet de l'article 45, § 2, alinéa 2, a), se voit scindée afin de préciser sans équivoque possible et de manière expresse que la dérogation n'entend viser que les véhicules destinés à être donnés en location par un assujetti dont l'activité économique consiste dans la location de véhicules automobiles accessible à quiconque.

La limitation du droit à déduction ne concerne pas les assujettis dont l'activité économique spécifique consiste dans la location de véhicules automobiles, c'est-à-dire les entreprises qui sont connues sur le marché comme loueurs de voitures et qui offrent leurs services au public en général, de manière telle que quiconque souhaite prendre en location un véhicule automobile pour le transport de personnes, peut s'adresser à une telle entreprise.

Telle était du moins la volonté du législateur tendant à mettre fin à une interprétation abusive, lors de la modification apportée à cette disposition (v. Ch. Repr., SO 1992-1993, Doc. Parl., n° 684/1, p. 50).

Or, il s'avère d'une jurisprudence très diverse qu'une interprétation uniforme n'est pas acquise.

Art. 104

Cet article règle l'entrée en vigueur.

En matière de TCC et de TCA, l'insertion de la définition fiscale de « camionnette » s'appliquera à partir de l'exercice d'imposition 2006. Puisque dans la législation actuelle, l'année civile est divisée en douze exercices d'imposition distincts liés à la même année, il est indiqué que la nouvelle définition fiscale prend effet au premier de ces douze exercices d'imposition et non pas au

Er wordt ondermeer in verduidelijkt dat de beperking van het recht op aftrek niet van toepassing is op de voertuigen die als lichte vrachtauto's worden omschreven in artikel 4, § 2, WGB.

De inzake de belasting over de toegevoegde waarde weerhouden definitie is dezelfde als deze inzake de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, zoals ingevoegd bij deze wet. Aldus wordt de fiscale definitie van het begrip « lichte vrachtauto » in de verschillende fiscale wetgevingen in overeenstemming gebracht.

Ter verduidelijking en om een eenvormigheid in het woordgebruik te verzekeren, wordt de uitdrukking « automobiel » in artikel 45, § 2, vervangen door de uitdrukking « autovoertuig ».

Tenslotte wordt de huidige afwijking die het voorwerp uitmaakt van artikel 45, § 2, tweede lid, a), gesplitst om zonder enige mogelijke dubbelzinnigheid en op een uitdrukkelijke manier te preciseren dat de afwijking slechts de voertuigen beoogt die bestemd zijn om te worden verhuurd door een belastingplichtige die een economische activiteit uitoefent die bestaat in de verhuur van autovoertuigen aan om het even wie.

De beperking van het recht van aftrek betreft niet de belastingplichtigen waarvan de specifieke economische activiteit bestaat in de verhuur van autovoertuigen, dit wil zeggen de ondernemingen die op de markt zijn gekend als verhuurders van voertuigen en die hun diensten aan het publiek in het algemeen op een zodanige manier aanbieden, dat elkeen die een autovoertuig voor het vervoer van personen in huur wenst te nemen, zich tot zo een bedrijf kan wenden.

Het was de wil van de wetgever om een einde te stellen aan een verkeerde interpretatie naar aanleiding van de aan deze bepaling aangebrachte wijziging (zie Kamer, GZ, 1992-1993, Parl. St. 684/1, blz 50).

Uit de zeer uiteenlopende rechtspraak blijkt immers dat een eenvormige interpretatie niet bestaat.

Art. 104

Dit artikel regelt de inwerkingtreding.

Inzake de AVB en de ACOB zal de invoering van de fiscale definitie van lichte vrachtauto van toepassing zijn vanaf het aanslagjaar 2006. Vermits in de huidige wetgeving het kalenderjaar wordt onderverdeeld in twaalf afzonderlijke aanslagjaren met hetzelfde jaartal, is het aangewezen de nieuwe fiscale definitie te hanteren vanaf het eerste van deze twaalf aanslagjaren en niet vanaf

1er janvier 2006. Cette formulation de l'entrée en vigueur permet en outre d'éviter que des suppléments d'impôts, sur base des nouvelles dispositions, soient réclamés aux contribuables pour lesquels le mois d'échéance de leur véhicule d'ores et déjà immatriculé n'est pas janvier. Pour ces personnes, l'entrée en vigueur de la mesure au 1er janvier 2006 aurait sinon la caractéristique d'un effet rétroactif.

Quant aux modifications à l'article 75, 5°, CIR 92, telles qu'elles sont reprises à l'article 102 du projet, il sera tenu compte de la nouvelle définition fiscale de « camionnette » pour les véhicules acquis à l'état neuf à partir du 1er janvier 2006.

Pour ce qui concerne la TVA, il sera tenu compte de la définition fiscale pour toutes les transactions imposables à partir du 1er janvier 2006.

CHAPITRE 5

Prélèvement sur les fonds d'obligations et les fonds qui investissent plus de 40 % en titres à revenus fixes

Les dispositions reprises dans ce chapitre tendent à étendre la définition des revenus taxables comme des intérêts aux produits obtenus à l'occasion d'un rachat de ses actions ou de ses parts de participation (ou d'une distribution de liquidation) par un organisme de placement qui investit ses avoirs de manière importante en des créances qui portent des intérêts et ceci dans les cas où et dans la mesure où ces produits proviennent en réalité d'un rendement sous-jacent obtenu par cet organisme. D'un point de vue économique cette mesure constitue l'application du principe que des produits de placement qui en réalité sont des substituts doivent connaître un traitement fiscal identique ou semblable (comparez le coupon taxable d'une obligation, le coupon taxable d'un organisme de placement de distribution, en le rendement sous-jacent payé par un organisme de capitalisation lors du rachat ou la liquidation).

Le champs d'application de cette mesure concerne l'impôt des personnes physiques. La mesure vise tous les organismes de placement qui détiennent un soi-disant « passeport européen », ainsi que tous les organismes de placement non européens, pour autant qu'ils ne démontrent pas qu'ils n'ont pas investi plus de 40 % de leur patrimoine en créances porteuses d'intérêts. Comme dans la Directive de l'épargne et la loi de transposition, il est tenu compte d'une clause de « *grandfathering* ».

1 januari 2006. Door deze formulering van de inwerkingtreding wordt bovendien vermeden dat belastingsupplementen op basis van de nieuwe bepalingen zouden moeten gevraagd worden van belastingplichtigen voor wie de vervalmaand van hun reeds ingeschreven voertuig niet januari is. Voor deze personen zou de inwerkingtreding van de maatregel op 1 januari 2006 anders het kenmerk van terugwerkende kracht hebben.

Voor de wijzigingen aan artikel 75, 5°, WIB 92, zoals opgenomen onder artikel 102 van het ontwerp, zal rekening worden gehouden met de ingevoerde fiscale definitie voor de als nieuw verkregen voertuigen vanaf 1 januari 2006.

Voor wat betreft de BTW zal met de fiscale definitie rekening worden gehouden voor alle belastbare handelingen vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 5

Heffing op obligatiefondsen en fondsen die voor meer dan 40 % in vastrentende effecten beleggen

De bepalingen vervat in dit hoofdstuk strekken er toe de definitie van de als interest belastbare opbrengsten uit te breiden tot de opbrengsten behaald naar aanleiding van een inkoop van haar aandelen of bewijzen van deelneming (of de liquidatie-uitkering) door de beleggingsinstellingen die in belangrijke mate in rentedragende vorderingen beleggen, en dit in de gevallen waar en in de mate waarin deze opbrengsten in werkelijkheid voortkomen van een onderliggend rendement behaald door deze instelling. Vanuit een meer economisch perspectief vormt deze maatregel dan ook een toepassing van het principe dat beleggingsproducten die in de realiteit als elkaars substituten fungeren, ook een gelijke of gelijkaardige fiscale behandeling moeten kennen (vergelijk de belastbare coupon van een obligatie, de belastbare coupon van een uitkerings-belegginsinstellling, en het onderliggend rendement dat wordt uitbetaald door een kapitaliserende instelling bij inkoop of liquidatie).

Het toepassingsgebied van deze belastbaarstelling betreft de personenbelasting. De maatregel viseert alle beleggingsinstellingen die een zogenaamd « europees paspoort » hebben, alsmede alle niet europese beleggingsinstellingen, voor zover deze niet aantonen dat zij niet meer dan 40 % van hun vermogen hebben belegd in interest-dragende schuldvorderingen. Hierbij wordt tevens als in de Spaarrichtlijn en de omzettingswet rekening gehouden met de « *grandfatherings* »-clausule.

Le revenu mobilier taxable est égal à l'enrichissement effectif obtenu par la personne physique, limitée à la partie de l'enrichissement qui provient des créances portant intérêts obtenus par l'organisme de placement visé.

Art. 105

Cette disposition vise à éviter que les montants qui sont taxables à titre d'intérêts, et qui proviennent en fait d'un boni de rachat ou boni de liquidation ou d'un produit analogue d'un fonds de placement, ressortent également de la définition de dividendes.

Art. 106

Cette disposition rend les produits visés taxables à titre d'intérêts.

Les revenus visés sont les revenus distribués par les organismes de placement collectif en valeurs mobiliers visés par l'article 3, § 1er, 4° de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne concernant l'imposition des revenus d'épargne sous forme d'intérêts et modifiant le code des impôts sur les revenus 1992 en matière du précompte mobilier (il s'agit des organismes ayant le « passeport européen »), ainsi que les organismes de placement collectif établis en dehors du territoire sur lequel le traité instaurant la Communauté européenne est d'application en vertu de son article 299.

Sont seuls visés, les organismes qui investissent plus de 40 % de leur patrimoine en des créances de toute nature telles que repris de manière très large dans la loi de transposition (article 3, § 1er, 7°, a) de la loi de transposition). Pour l'application de cette disposition et la détermination de ce seuil il est référé à ce qui s'applique en vue de l'application de la directive sur l'épargne et la loi de transposition. En vue de déterminer si un organisme de placement a investi plus de 40 % de ses avoirs en des créances, une mesure transitoire (« *grandfathering* ») identique à celle reprise dans la directive sur l'épargne et la Loi de transaposition est d'application. Dans ce cadre les obligations et créances transférables émises pour la première fois avant le 1er mars 2001 ou dont le prospectus d'émission original a été approuvé avant cette date, ne sont pas pris en compte (voir le renvoi à l'article 6 de la loi de transposition).

Het belastbare roerende inkomen is de werkelijke verrijking die door de natuurlijke persoon wordt behaald, beperkt evenwel tot het gedeelte ervan dat voortkomt van de rentedragende vorderingen die door de geviseerde beleggingsinstelling werden behaald.

Art. 105

Deze bepaling beoogt te vermijden dat de thans als interest belastbaar gestelde bedragen, die in wezen een inkoop-bonus of een liquidatie-bonus of analoge opbrengst uit een beleggingsfonds viseren, alsnog ook onder de dividend-definitie zouden ressorteren.

Art. 106

Deze bepaling bevat de principiële belastbaarstelling van de geviseerde opbrengsten als interest.

De beoogde inkomsten zijn deze die worden uitgekeerd door collectieve beleggingsinstellingen in effecten als beoogd in artikel 3, § 1, 4° van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgische recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing (dit zijn dus de instellingen met een zogenaamd « europees paspoort »), evenals de instellingen voor collectieve belegging die buiten het grondgebied zijn gevestigd waarop het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap krachtens zijn artikel 299 van toepassing is.

Enkel deze fondsen worden geviseerd die meer dan 40 % van hun vermogen beleggen in vorderingen van enigerlei aard, zoals deze op zeer ruime wijze omschreven zijn in de omzettingswet (artikel 3, § 1, 7°, a) van de omzettingswet). Voor de toepassing van deze bepaling en de vaststelling van deze drempel wordt verwezen naar wat geldt met het oog op de toepassing van de spaarrichtlijn en de omzettingswet. Bij de vaststelling of een beleggingsinstelling in effecten al dan niet meer dan 40 % van het vermogen belegt in dergelijke schuldvorderingen, geldt dezelfde overgangsbepaling (« *grandfathering* ») als van toepassing is in de spaarrichtlijn en de omzettingswet. Obligaties en verhandelbare schuldvorderingen die voor het eerst zijn uitgegeven vóór 1 maart 2001 of waarvan de oorspronkelijke emissie-prospectus vóór die datum is goedgekeurd, worden niet in aanmerking genomen (dit wordt bewerkstelligd door de verwijzing naar artikel 6 van de omzettingswet).

Le revenu est imposable au moment ou la personne physique en obtient le paiement ou l'attribution à l'occasion d'un rachat d'actions (certificats) propres ou d'une distribution de liquidation effectués par un société de placement. Le revenu imposable concerne tous les sociétés de placement aussi bien ceux qui capitalisent que ceux qui procèdent à la distribution périodique de leurs revenus car dans certains cas la possibilité existe que les sociétés de placement distributrices procèdent dans une certaine mesure à la mise en réserve des revenus. Pour ce qui concerne les fonds de placement il existe concrètement également la pratique de (la possibilité de) la mise en réserve des revenus au niveau du fonds. Le texte vise dès lors également les paiements effectués à des personnes physiques qui les obtient à l'occasion de la remise de son certificat ou part de participation au fonds dans le cadre du partage partiel ou total de ses avoirs par le fonds. Les termes « transactions analogues » visent spécifiquement ce type de transactions.

De belastbaarheid van het inkomen ontstaat op het ogenblik dat de natuurlijke persoon er de uitbetaling of toekenning van verkrijgt naar aanleiding van een inkoop van de eigen aandelen (certificaten) of het verrichten van een liquidatie-uitkering door een beleggingsvennootschap. Deze belastbaarstelling geldt voor alle beleggingsvennootschappen, zowel de kapitaliserende als deze die tot de periodieke uitkering van het inkomen overgaan, omdat in een aantal gevallen de mogelijkheid bestaat dat ook een uitkerings-beleggingsvennootschap in enige mate tot een reservering van inkomsten overgaat. Wat de beleggingsfondsen betreft bestaat *in concreto* eveneens de praktijk van een (mogelijkheid tot) reservering van inkomsten op het niveau van het fonds. Bijgevolg viseert de tekst ook de uitbetalingen die worden verricht aan een natuurlijke persoon die deze verkrijgt naar aanleiding van de afgifte van zijn bewijs van deelneming aan het fonds in het kader van een gedeeltelijke of een gehele uitkering van vermogen door het fonds. Het zijn enkel deze verrichtingen die geviseerd worden door de bewoordingen « analoge verrichtingen » vervat in de wettekst.

Les organismes de placement visés sont définis de manière à ce que si l'organisme ne fournit pas lui-même les informations exigées afin de déterminer s'il investit plus ou moins de 40 % dans des créances, il est automatiquement supposé avoir investi plus de 40 % en créances et de ce fait tomber sous l'application de la mesure.

De categorie van de geviseerde beleggingsinstellingen werd omschreven op deze wijze dat indien de beleggingsinstelling niet zelf de informatie verschaft die vereist is om vast te stellen of deze meer of minder dan 40 % van het vermogen belegt in vorderingen, deze beleggingsvennootschap automatisch geacht wordt meer dan 40 % in vorderingen te beleggen en bijgevolg onder de toepassing van deze maatregel valt.

Le montant de l'attribution taxable à titre d'intérêts effectué par un organisme de placement visé à l'occasion d'une des opérations visées, est déterminé dans un nouveau § 1er*bis* qui est ajouté à l'article 19 CIR.

Het bedrag van de als interest belastbare toekenning door een geviseerde beleggingsinstelling naar aanleiding van één van de geviseerde verrichtingen, wordt vastgesteld in de nieuwe § *1bis* die aan het artikel 19 WIB wordt toegevoegd.

Conformément aux principes généraux de l'impôt des personnes physiques, uniquement un enrichissement effectif peut être taxable. Ceci implique que le montant imposable ne peut être supérieur à la différence entre le montant effectivement perçu lors de cette opération d'une part, et la valeur d'acquisition ou la valeur d'investissement des actions ou parts de participation concernés d'autre part.

Conform de algemene principes van de personenbelasting kan enkel een daadwerkelijke verrijking belastbaar worden gesteld. Dit impliceert dat het belastbare bedrag niet hoger kan zijn dan het verschil tussen het bij deze verrichting werkelijk verkregen bedrag enerzijds, en anderzijds de aanschaffingswaarde of beleggingswaarde van de betreffende aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid.

L'application de cette disposition exige que le contribuable soit en mesure de démontrer sa valeur d'acquisition ou d'investissement. Il s'agira dans la plupart des cas du prix payé lors de l'acquisition ou la souscription. À titre de mesure transitoire il est prévu que si le contribuable ne peut pas démontrer une acquisition postérieure au 1er juillet 2005, il est présumé avoir acquis les actions ou les parts de participation au 1er juillet 2005. La valeur d'acquisition ou d'investissement est dans ce cas égal à la valeur réelle de l'instrument au 1er juillet 2005.

De toepassing van deze bepaling vereist uiteraard dat de belastingplichtige in staat is de aanschaffingswaarde of beleggingswaarde aan te tonen. Dit zal in de meeste gevallen de betaalde aankoop- of intekenprijs zijn. Bij wijze van overgangsmaatregel geldt in alle gevallen waar de belastingplichtige geen verwerving vanaf 1 juli 2005 kan aantonen, dat de aandelen of bewijzen van deelneming geacht worden op 1 juli 2005 te zijn verworven. Als aanschaffingswaarde of beleggingswaarde geldt dan de werkelijke waarde van het instrument op 1 juli 2005.

Le montant imposable est par ailleurs limité à la partie de l'enrichissement réel qui provient de revenus directement ou indirectement obtenus par l'organisme de placement sur les placements. Ceci reflète l'intention sous-jacente qui rend taxable ce qui correspond en fait à un produit de créance.

L'organisme qui paye les montants concernés devra dès lors fournir les informations nécessaires en vue de la ventilation de l'enrichissement effectif entre un composant qui provient d'intérêts en un composant exonéré d'impôts.

Lorsque le gestionnaire n'est pas en mesure de déterminer cette part, le montant imposable des revenus est égal à la différence entre le montant reçu lors de l'opération et la valeur d'acquisition ou la valeur d'investissement des actions ou parts ou des participations multipliée par le pourcentage de l'actif, de l'organisme de placement collectif en valeurs mobilières, investi dans des créances.

Si ces informations ne sont pas disponibles et cette ventilation n'existe pas non plus, le montant total de l'enrichissement (montant obtenu moins la valeur d'acquisition ou d'investissement) est taxable à titre d'intérêts.

Art. 107

Cette disposition vise à limiter la perception de cet imposition aux personnes physiques résidentes en Belgique.

Art. 109

Cette disposition vise à éviter que l'application d'une disposition particulière du Code boursier n'empêche la perception effective de l'impôt sur les revenus mobiliers visé par les dispositions contenues dans cette section.

Art. 110

Cette disposition règle l'entrée en vigueur.

Art. 111

Vu le cadre budgétaire dans lequel s'inscrit ce nouveau prélèvement, il est indiqué de faire figurer ou non l'entrée en vigueur de l'extension prévue dans cet article

Het belastbaar bedrag is overigens beperkt tot dat deel van de werkelijke verrijking, dat voortkomt uit inkomsten uit door de geviseerde beleggingsinstelling rechtstreeks of onrechtstreeks behaald op beleggingen in schuldvorderingen. Dit weerspiegelt de onderliggende bedoeling van de belastbaarstelling waarbij belastbaar wordt gesteld dat wat onderliggend in feite een opbrengst uit schuldvordering is.

Uiteraard zal de uitbetalende instelling terzake de vereiste informatie dienen te verschaffen ter opdeling van de verkregen verrijking tussen een component met interest-oorsprong en een belastingvrij gedeelte.

Wanneer de beheerder niet in de mogelijkheid is om dat gedeelte te bepalen, is het belastbaar bedrag van de inkomsten gelijk aan het verschil tussen het bij de verrichting ontvangen bedrag en de aanschaffings- of beleggingswaarde van de aandelen of bewijzen van deelneming vermenigvuldigd met het percentage van het vermogen van de collectieve beleggingsinstelling in effecten dat belegd is in schuldvorderingen.

Vindt die opsplitsing evenmin plaats of is de relevante informatie niet aanwezig, dan wordt de gehele verrijking (verkregen bedrag verminderd met aanschaffingswaarde of beleggingswaarde) belastbaar als interest.

Art. 107

Deze bepaling strekt ertoe de belastingheffing te beperken tot de natuurlijke personen die Belgisch rijksinwoner zijn.

Art. 109

Deze bepaling strekt ertoe te verhinderen dat door de werking van een bijzondere bepaling uit het Beurswetboek de daadwerkelijke heffing van de belasting op het in deze bepalingen geviseerde roerende inkomen achterwege zou kunnen blijven.

Art. 110

Deze bepaling regelt de inwerking.

Art. 111

Gezien het budgettaire kader waarin deze nieuwe heffing tot stand komt, is het gepast de inwerkingtreding van de in dit artikel vooropgestelde verruiming al dan

à une date fixée par le Roi afin de pouvoir tenir compte de manière adéquate des éléments budgétaires autres ou parallèles qui sont relatifs au secteur financier ou aux produits financiers mis sur le marché.

CHAPITRE 6

La régularisation fiscale

Le système de régularisation fiscale mis en place par les dispositions du présent chapitre introduit de manière permanente une possibilité pour chaque contribuable ou assujetti à la TVA de procéder à la régularisation de sa situation fiscale.

À cet effet il est introduit une possibilité de régularisation pour les sommes, valeurs et revenus.

Il est envisagé d'entamer, parallèlement à la présente mesure, des discussions avec les régions en vue d'arriver à un ajout important à cette nouvelle possibilité de régularisation, en matière de droits de succession.

En vue de permettre la régularisation de toutes sortes de revenus immobiliers (par exemple biens situés à l'étranger), mobiliers, divers et professionnels, il sera créé au sein du Service public fédéral Finances un point de contact qui offrira tant aux particuliers qu'aux personnes morales l'occasion de régulariser leur situation fiscale en y déclarant spontanément les revenus qu'ils ont omis de déclarer à l'Administration fiscale conformément aux dispositions légales en vigueur, en vue d'obtenir aussi bien l'immunité fiscale que pénale. Lorsqu'il s'agit d'autres revenus régularisés, la confidentialité de la déclaration sera garantie, ce qui implique que les données ne seront pas transmises aux services de contrôle dont dépend le déclarant.

Pour ce qui concerne la régularisation des revenus professionnels et des opérations soumises à la TVA, une copie de l'attestation sera transmise après la régularisation au service local de contrôle.

Par ailleurs, la possibilité offerte de pouvoir disposer d'une liberté accrue pour disposer des capitaux constitue un encouragement supplémentaire en vue du succès de cette mesure.

S'il poursuit des objectifs similaires à la déclaration libératoire unique instaurée par la loi du 31 décembre 2003,

niet te laten plaatsvinden op een tijdstip door de Koning bepaald om op die wijze gepast te kunnen rekening houden met andere of parallelle budgettaire elementen die betrekking hebben op de financiële sector of de op de markt gebrachte financiële producten.

HOOFDSTUK 6

De fiscale regularisatie

Het systeem van fiscale regularisatie dat met de bepalingen van dit hoofdstuk in werking wordt gesteld, wenst op een blijvende wijze aan belastingplichtigen en BTW-plichtigen een mogelijkheid te bieden om hun fiscale toestand te regulariseren.

Hiertoe wordt een regularisatiemogelijkheid ingevoerd voor sommen, waarden en inkomsten.

Het is de intentie om parallel aan het nemen van deze maatregel, besprekingen aan te vatten met de gewesten om te komen tot een belangrijke aanvulling van deze nieuw ingevoerde regularistie-mogelijkheid wat betreft de successierechten.

Met het oog op de regularisering van alle soorten van onroerende (bijvoorbeeld buitenlandse onroerende inkomsten), roerende, diverse inkomsten en beroepsinkomsten wordt een contactpunt binnen de Federale Overheidsdienst Financiën opgericht dat zowel aan de particulieren als aan de rechtspersonen de mogelijkheid zal bieden om hun fiscale toestand te regulariseren door spontaan de niet bij de fiscale administratie aangegeven inkomsten overeenkomstig de bestaande wettelijke bepalingen aan te geven., ten einde zowel fiscale als strafrechtelijke immuniteit te bekomen. Wanneer het gaat om geregulariseerde overige inkomsten wordt de confidentialiteit van de aangifte gewaarborgd, wat inhoudt dat de gegevens ervan niet worden overgemaakt aan de controlediensten waaronder de aangever van de aangifte ressorteert.

Voor wat betreft de regularisatie van beroepsinkomsten en BTW-verrichtingen, zal na de regularisatie een kopie van het attest worden overgemaakt aan de plaatselijke controledienst.

Ook de geboden mogelijkheid om met een grotere vrijheid te kunnen beschikken over de kapitalen vormt een bijkomende stimulans met het oog op het succes van deze maatregel.

Al worden met de fiscale regularisatie gelijkaardige doelstellingen nagestreefd als met de eenmalige bevrijdende

le système de régularisation fiscale mis en place s'en distingue, toutefois, sur plusieurs points fondamentaux.

Ainsi, les revenus et les opérations soumises à la TVA, qui feront l'objet de la régularisation fiscale visée au présent chapitre ne sont-ils pas soumis, en principe, à une contribution forfaitaire mais à un prélèvement fixé en application des règles relatives à l'impôt applicable selon la nature des revenus régularisés et en tenant compte de la période au cours de laquelle ces revenus ont été perçus.

Ainsi, le champ d'application de mesures proposées est-il plus large non seulement en ce qu'il vise les personnes morales mais également en ce qu'il n'est pas limité à certaines sommes, capitaux ou valeurs mobilières.

Les observations formulées par le Conseil d'État, dans son avis n° 39.310/2 du 9 novembre 2005, à l'endroit des dispositions contenues au chapitre relatif à la régularisation fiscale n'ont pas été suivies pour les raisons suivantes.

Il y a d'abord la circonstance que, s'agissant de mesures qui participent à la réalisation des objectifs budgétaires définis pour l'année 2006, celles-ci trouvent pleinement leur place dans la présente loi-programme.

Le gouvernement est ensuite d'avis qu'énoncer dans un article liminaire la définition de concepts essentiels à la compréhension des règles subséquentes ne peut être que de nature à renforcer la lisibilité des dispositions en cause. Il en va de même de la structure des dispositions en projet, laquelle est directement inspirée de la loi du 31 décembre 2003 instaurant une déclaration libératoire unique.

Le Conseil d'État, dans son avis précité, suggère encore d'étendre l'immunité pénale prévue à l'article 119 en projet aux infractions à la législations sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises. Cette suggestion ne peut être retenue au motif qu'il convient de limiter l'étendue de l'immunité pénale à ce qui est strictement nécessaire à garantir l'objectif poursuivi, à savoir, aux infractions du droit pénal fiscal et à l'article 505 du Code pénal.

Enfin, l'observation particulière du Conseil d'État en vertu de laquelle le législateur fédéral excéderait ses compétences en prévoyant une exonération des poursuites pénales pour infraction aux articles 133 et 133*bis* du Code

aangifte ingevoerd door de wet van 31 december 2003, vertoont de fiscale regularisatie niettemin bepaalde fundamentele verschillen.

Zo zijn de inkomsten en de BTW-verrichtingen die het voorwerp van een fiscale regularisatie als bedoeld in dit hoofdstuk zullen uitmaken, niet onderworpen aan een forfaitaire bijdrage maar aan een heffing die vastgesteld wordt overeenkomstig de regels betreffende de belasting van toepassing volgens de aard van de geregulariseerde inkomsten en rekening houdend met de periode waarin zij werden geïnd.

Zo is het toepassingsgebied van de voorgestelde maatregelen veel ruimer niet alleen doordat de rechtspersonen er gebruik kunnen van maken maar eveneens doordat zij niet beperkt blijven tot bepaalde sommen, kapitalen of roerende waarden.

De bemerkingen gemaakt door de Raad van State in haar advies n^{r} 39.310/2 van 9 november 2005, nopens de bepalingen opgenomen in het hoofdstuk betreffende de fiscale regularisatie werden niet gevolgd met uitzondering van de bemerkingen die, zonder de inhoud ervan te wijzigen, uitsluitend betrekking hebben op de opmaak van de bepalingen ter zake of op hun opbouw.

Allereerst is er de omstandigheid dat deze maatregelen, vermits ze deel uitmaken van de verwezenlijking van de vastgestelde budgettaire objectieven voor het jaar 2006, volledig hun plaats vinden in deze programmawet.

De regering is vervolgens van oordeel dat de uiteenzetting van de definitie van essentiële begrippen in een inleidend artikel voor een goed begrip van de opeenvolgende regels slechts de leesbaarheid van de bepalingen terzake ten goede komt. Hetzelfde geldt voor de structuur van de ontworpen bepalingen die rechtstreeks gebaseerd is op de wet van 31 december 2003 houdende invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte.

In haar voormeld advies suggereert de Raad van State ook nog om de strafrechtelijke immuniteit uit te breiden als bepaald in het ontworpen artikel 119 tot de inbreuken verbonden aan de wetgeving op de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen. Deze aanbeveling kan niet worden weerhouden omdat het past de uitbreiding van de strafrechtelijke immuniteit te beperken tot hetgeen strikt noodzakelijk is om de beoogde objectieven te beperken, te weten tot de inbreuken van het fiscaal strafrecht en tot artikel 505 van het Strafwetboek.

Tenslotte kan de bijzondere opmerking van de Raad van State als zou de federale wetgever zijn bevoegdheden overschrijden door een vrijstelling te voorzien van de strafrechtelijke vervolgingen voor de inbreuk op de arti-

des droits de succession ne peut être suivie. En effet, l'article 4 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions ne prévoit, en matière de droits de succession, une compétence exclusive au profit des régions qu'en ce qui concerne le taux d'imposition, la base d'imposition et les exonérations.

Art. 112

L'article 112 énonce quelques définitions utiles à la compréhension des dispositions légales projetées.

Il introduit, à cet égard, entre autre une distinction importante entre les autres revenus régularisés et les revenus professionnels régularisés.

Les premiers s'entendent des revenus perçus par une personne physique, qui n'ont pas de caractère professionnel dans le chef du déclarant. Il appartient naturellement à ce dernier d'apporter la preuve de la nature de ces revenus.

Les seconds comprennent, à la fois, les revenus régularisés perçus par une personne morale et les revenus régularisés perçus par une personne physique autres que ceux visés précédemment.

Art. 113

L'article 113 fixe le régime fiscal applicable aux revenus régularisés.

À cet égard, il établit une première distinction entre les autres revenus régularisés, les revenus professionnels régularisés et les opérations TVA régularisées.

Les revenus mobiliers régularisés subissent leur tarif normal d'imposition et celui-ci est augmenté chaque fois de 5 points selon que leur déclaration est effectuée à partir du 1er juillet 2006, ou du 1er janvier 2007.

Les revenus professionnels régularisés sont soumis au taux normal de l'impôt applicable selon la qualité de leur bénéficiaire (personne physique ou personne morale) et en tenant compte de la période imposable à laquelle ces revenus se rattachent. La perception qui est introduite inclut la taxe communale additionnelle en vue d'empêcher des tentatives d'évitement de cette cotisation.

kelen 133 en 133*bis* van het Wetboek der Successierechten niet worden gevolgd. Inderdaad, artikel 4 van de bijzondere wet van 16 januari betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten voorziet inzake de successierechten slechts in een exclusieve bevoegdheid in hoofde van de gewesten voor wat betreft de aanslagvoet, de belastbare grondslag en de vrijstellingen.

Art. 112

Artikel 112 verwoordt enkele definities nuttig voor het begrijpen van de ontworpen wettelijke bepalingen.

Met die bedoeling voert het onder meer een belangrijk onderscheid in tussen de geregulariseerde overige inkomsten en de geregulariseerde beroepsinkomsten.

Onder de eerste worden de door een natuurlijke persoon ontvangen inkomsten verstaan die geen beroepsmatig karakter hebben in hoofde van de aangever. Het behoort natuurlijk aan deze laatste om het bewijs te leveren van de aard van deze inkomsten.

De tweede behelzen, tegelijkertijd, de geregulariseerde inkomsten ontvangen door een rechtspersoon en de geregulariseerde inkomsten ontvangen door een natuurlijke persoon andere dan hiervoor beoogd.

Art. 113

Artikel 113 legt het fiscale stelsel vast toepasselijk op de geregulariseerde inkomsten.

Met die bedoeling stelt het een eerste onderscheid in tussen de geregulariseerde overige inkomsten, de geregulariseerde beroepsinkomsten en geregulariseerde BTW-handelingen.

De geregulariseerde roerende inkomsten ondergaan hun normaal belastingtarief en worden verhoogd met 5 procentpunten naargelang hun aangifte plaatsvindt vanaf 1 juli 2006 of vanaf 1 januari 2007.

De geregulariseerde beroepsinkomsten zijn onderworpen aan het normale belastingtarief van toepassing volgens de hoedanigheid van hun genieter (natuurlijke persoon of rechtspersoon) en rekening houdend met het belastbare tijdperk waarop deze inkomsten betrekking hebben. De voorziene heffing omvat de aanvullende gemeentebelasting om aldus pogingen tot het vermijden van deze heffing via een regularisatie tegen te gaan.

Le § 3 de cette disposition fixe le principe de l'immunité fiscale des revenus qui ont fait l'objet d'une déclaration-régularisation conformément aux dispositions commentées.

S'il devait apparaître ultérieurement que des revenus régularisés comme « d'autres revenus régularisés » avaient en réalité la nature de revenus professionnels, dans ce cas la perception du prélèvement initial n'empêcherait une imposition ultérieure au titre de revenus professionnels (sans amendes ni accroissements d'impôt).

Le § 4 constitue une application très claire du concept sous-jacent à cette mesure de régularisation. Moyennant le paiement des cotisations TVA éludées, la déclaration spontanée permet d'échapper à des amendes et autres cotisations additionnelles à titre de sanction.

Art. 114

L'article 114 détermine les cas dans lesquels la déclaration-régularisation n'a pas d'effet. C'est ainsi le cas pour les dossiers pour lesquels l'administration fiscale a fait savoir par écrit au contribuable, avant la date de l'introduction de la déclaration, qu'ils procèdent à des actes d'investigation spécifiques.

Cette notion d'actes d'investigation spécifiques est empruntée à l'article 2, § 2, de la loi du 31 décembre 2003 instaurant une déclaration libératoire unique.

À cet égard, l'exposé des motifs de la loi susvisée s'exprime comme suit :

Comme exemples d'actes d'investigation non spécifiques, on vise :

— les envois systématiques d'avis de visite sur place;

— l'envoi de questionnaires généraux.

Comme exemple d'actes d'investigation spécifiques repris dans différents codes fiscaux sont notamment visés :

s'agissant des impôts sur les revenus :

— les actes d'investigation prévus au chapitre III du Titre VII du Code des impôts sur les revenus 1992;

Paragraaf 3 van deze bepaling stelt het principe vast van de fiscale immuniteit van de inkomsten die overeenkomstig de becommentarieerde bepalingen het voorwerp van een regularisatie-aangifte hebben uitgemaakt.

Indien achteraf zou blijken dat geregulariseerde overige inkomsten in werkelijkheid de aard hadden van beroepsinkomsten en als dusdanig dienden te worden geregulariseerd, dan staat deze initiële heffing de latere daadwerkelijke belasting als beroepsinkomsten (zonder boetes of belastingverhogingen weliswaar) niet in de weg.

§ 4 vormt een duidelijke toepassing van het concept dat aan het geheel van deze regularisatie ten grondslag ligt. Mits de betaling van de ontdoken BTW-heffingen, kan men via spontane aangifte de heffing van boetes en andere bijkomende heffingen als sanctie vermijden.

Art. 114

In artikel 114 wordt bepaald in welke gevallen de regularisatie-aangifte geen uitwerking heeft. Dit is het geval voor dossiers met betrekking tot dewelke de belastingadministratie de belastingplichtige vóór de datum van de indiening van de aangifte schriftelijk in kennis heeft gesteld dat zij overgaat tot specifieke onderzoeksdaden.

Het begrip van de lopende specifieke onderzoeksdaden is ontleend aan artikel 2, § 2, van de wet van 31 december 2003 houdende invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte.

Daarover luidt de memorie van toelichting van de voormelde wet als volgt :

Als voorbeelden van niet specifieke onderzoeksdaden worden beoogd :

— de systematische verzendingen van een aankondiging van een bezoek ter plaatse;

— de verzending van algemene vragenlijsten.

Als voorbeelden van specifieke onderzoeksdaden die in de onderscheiden fiscale wetboeken zijn opgenomen worden onder meer beoogd :

inzake inkomstenbelastingen :

— de onderzoeksdaden die voorzien zijn in Hoofdstuk III van Titel VII van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

s'agissant de la TVA :

— le relevé de régularisation ou le projet de procès-verbal qui a été communiqué au contribuable;

— la proposition de taxation d'office qui a été signifiée;

— une lettre au contribuable lui demandant des explications concernant les actes taxables qui sont à la base du patrimoine que le contribuable aurait voulu mentionner dans la déclaration -régularisation;

— la contrainte.

Il ne peut pas davantage être effectué de déclaration portant sur des revenus qui proviennent de la réalisation d'une opération de blanchiment ou d'un délit sous-jacent tels que visés à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

Par contre, sont actuellement exclus du champ d'application des dispositions commentées, les revenus provenant de la réalisation d'une infraction liée au terrorisme ou au financement du terrorisme, à la criminalité organisée, au trafic illicite de stupéfiants, au trafic illicite d'armes, de biens et de marchandises, au trafic de main-d'œuvre clandestine, au trafic d'êtres humains, à l'exploitation de la prostitution, à l'utilisation illégale chez les animaux de substances à effet hormonal ou au commerce illégal de telles substances, au trafic illicite d'organes ou de tissus humains, à la fraude au préjudice des intérêts financiers des Communautés européennes, au détournement par des personnes exerçant une fonction publique et à la corruption, à la criminalité environnementale grave, à la contrefaçon de monnaie ou de billets de banque, à la contrefaçon de biens, à la piraterie, d'un délit boursier ou d'un appel public irrégulier à l'épargne ou de la fourniture de services d'investissement, de commerce de devises ou de transferts de fonds sans agrément, d'un abus de confiance, d'une prise d'otages, d'un vol ou d'une extorsion à l'aide de violences ou d'une infraction liée à l'état de faillite.

Sont également exclus du champ d'application de la loi, les revenus provenant de la réalisation d'une infraction liée à la fraude fiscale grave et organisée qui met en œuvre des mécanismes complexes ou qui use de procédés à dimension internationale, comme par exemple des carrousels TVA.

Toutefois, s' il apparaît que le seul fait de ne pas déclarer ou mentionner de certains revenus, capitaux ou opérations TVA peut en soi déjà donner lieu à un qualifi-

inzake BTW :

— de correctie-opgave of het ontwerp van proces-verbaal dat aan de belastingplichtige is meegedeeld;

— het voorstel tot ambtshalve aanslag dat werd betekend;

— een brief aan de belastingplichtige waarin uitleg wordt gevraagd omtrent de belastbare handelingen die aan de basis liggen van het vermogen dat de belastingplichtige had willen aangeven in de regularisatie-aangifte;

— het dwangbevel.

Evenmin kan een aangifte worden verricht met betrekking tot inkomsten die afkomstig zijn van de realisatie van een witwasoperatie of van een onderliggend misdrijf zoals bedoeld door artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme

Aldus worden thans uit het toepassingsgebied van de becommentarieerde bepalingen uitgesloten, de inkomsten die voortkomen uit een misdrijf dat in verband staat met terrorisme of de financiering van terrorisme, georganiseerde misdaad, illegale drughandel, illegale handel in wapens, goederen en koopwaren, handel in clandestiene werkkrachten, mensenhandel, exploitatie van de prostitutie, illegaal gebruik bij dieren van stoffen met hormonale werking of illegale handel in dergelijke stoffen, illegale handel in menselijke organen of weefsels, fraude ten nadele van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen, verduistering door personen die een openbare functie uitoefenen en omkoping, ernstige milieucriminaliteit, namaak van muntstukken of bankbiljetten, namaak van goederen, zeeroverij, een beursmisdrijf of het onwettig openbaar aantrekken van spaargelden of het verlenen van beleggingsdiensten, diensten van valutahandel of van geldoverdracht zonder vergunning, een misbruik van vertrouwen, een gijzeling, een diefstal of afpersing met geweld of bedreiging, of een misdrijf dat verband houdt met de staat van faillissement.

Daarnaast worden uit het toepassingsgebied van de wet ook inkomsten uitgesloten die voortkomen uit misdrijven die verband houden met ernstige en georganiseerde fiscale fraude waarbij bijzonder ingewikkelde mechanismen of procédés van internationale omvang worden aangewend, zoals bijvoorbeeld BTW-carrousels.

Indien evenwel zou blijken dat het loutere feit van het niet aangeven of vermelden van bepaalde inkomsten, kapitalen of BTW-verrichtingen op zich reeds aanleiding

cation légale qui est visée ci-dessus, dans ce cas l'exclusion de la possibilité de procéder à une déclaration valable n'est pas d'application. Cette limitation de l'exclusion vise des situations particulières ou le seul fait de ne pas déclarer, par exemple en matière de la TVA, pourrait être interprété sur base de l'application de certaines dispositions légales comme, par exemple, de l'escroquerie. Si aucun autre acte n'est commis qui impliquerait que ce délit soit commis (pareil autre acte pourrait, en fonction des faits concrets, être le fait que la non déclaration soit combiné avec une soustraction avec intention frauduleuse de certains avoirs etc), la validité de la déclaration doit être acceptée puisque autrement la mesure de régularisation elle-même deviendrait inopérante dans des situations simples de non-déclaration.

La mesure revêt, de surcroît, un caractère unique. La déclaration-régularisation ne peut, par conséquent, donner lieu qu'une seule fois à l'application de la mesure.

Art. 115

La déclaration-régularisation doit être introduite auprès du « Point de contact-régularisations » créé au sein du Service public fédéral Finances. Après la réception de la déclaration-régularisation et le paiement du prélèvement dû, une attestation-régularisation est délivrée par le « Point de contact-régularisations ».

Dans ce cas, le paiement doit avoir lieu endéans les 15 jours.

Dans les cas de revenus professionnels régularisés et d'opérations TVA régularisées, une copie de l'attestation délivrée est envoyée au service de taxation local auquel ressortit le déclarant. En outre, le Point de contact-régularisation établit tous les six mois une liste pour la Cellule de traitement des informations financières.

Le Roi est chargé d'arrêter les mesures à prendre pour l'établissement du « Point de contact régularisations » et pour la détermination des modèles de déclaration-régularisation et d'attestation-régularisation. Dans la loi, il est prévu quelles données doivent, en tout cas être reprises dans la déclaration-régularisation et dans l'attestation délivrée.

Les déclarations-régularisation reçues doivent être numérotées et conservées par le « Point de contact régularisations ». La numérotation apposée doit évidemment correspondre au numéro de l'attestation-régularisation relative à la déclaration. Le « Point de contact régularisations » tient une liste des attestations-régularisation déli-

kan geven tot een wettelijke kwalificatie die onder één van de hierboven geviseerde misdrijven valt, dan geldt de uitsluiting van de aangiftemogelijkheid evenwel niet. Deze beperking viseert de bijzondere situaties waarbij het loutere niet aangeven, bijvoorbeeld inzake BTW, door de werking van wetsbepalingen zou geïnterpreteerd worden als, bijvoorbeeld, oplichting. Indien geen enkele andere daad gesteld wordt die tot de aanwezigheid van een dergelijke misdrijf zou leiden (wat wel het geval zou kunnen zij, afhankelijk van de concrete feiten, indien de niet aangifte zou vergezeld zijn van bijkomende daden van bedrieglijke onttrekking van vermogen en dergelijke), dan dient de geldigheid van de aangifte te worden aanvaard omdat anders de maatregel van de regularisatie zelf ook in meer gewone situaties van loutere niet-aangifte onwerkzaam zou worden.

De maatregel heeft daarbij een éénmalig karakter. De regularisatie-aangifte kan bijgevolg slechts éénmaal tot de toepassing van de maatregel aanleiding geven.

Art. 115

De regularisatie-aangifte moet worden ingediend bij het binnen de Federale Overheidsdienst Financiën opgerichte « Contactpunt regularisaties ». Na ontvangst van de regularisatie-aangifte en de betaling van de verschuldigde heffing wordt door het « Contactpunt regularisaties » een regularisatie-attest uitgereikt.

In dat geval dient de heffing binnen de 15 dagen te worden betaald.

In gevel geregulariseerde beroepsinkomsten en geregulariseerde BTW-handeling, wordt een afschrift van het afgeleverde attest toegezonden aan de plaatselijke taxatiedienst waaronder de aangever ressorteert. Bovendien maakt het « Contactpunt regularisatie » om de zes maanden een lijst op voor de Cel voor Financiële Informatieverwerking.

De Koning is ermee belast om de maatregelen te nemen voor de oprichting van het « Contactpunt regularisaties » en voor de bepaling van het model van de regularisatie-aangifte en van het regularisatie-attest. In de wet is tevens voorzien welke gegevens in ieder geval moetenw orden opgenomen in de regularisatie-aangifte en in het afgeleverde attest.

De door het « Contactpunt regularisaties » ontvangen regularisatie-aangiften moeten worden genummerd en bijgehouden. De aangebrachte nummering moet uiteraard overeenstemmen met het nummer van het op de aangifte betrekking hebbende regularisatie-attest. Het « Contactpunt regularisaties » houdt een lijst bij van de uitge-

vrées qui mentionne également par attestation-régularisation le numéro de la déclaration-régularisation correspondant.

Pour les déclarations dont les attestations ne sont pas transmises au service local de taxation, les fonctionnaires et membres du personnel du Point de contact sont, outre le secret professionnel prévu dans le CIR 92, astreints à une obligation de confidentialité particulière.

Art. 116

Comme lors de la DLU, ni la déclaration, ni le prélèvement dû, ni l'attestation ne peuvent être utilisés comme indice pour des enquêtes fiscales ultérieures.

Art. 117

Une telle loi n'a de bonne chance de réussite que si le déclarant dispose d'un moyen de preuve incontestable pour démontrer que les revenus mentionnés dans la déclaration-régularisation pour lesquels le prélèvement dû a été payé, ont subi leur régime fiscal définitif et sont libérés de poursuites pénales.

Art. 118

Cette disposition fixe le principe de l'immunité pénale des délits qui se trouvent à l'origine de l'absence de déclaration des revenus qui font l'objet de la déclaration-régularisation.

Cette immunité vaut tant à l'égard du déclarant que de ses éventuels co-auteurs ou complices. Elle s'applique également pour ce qui concerne l'article 505 du Code pénal, pour ce qui concerne les institutions financières, entreprises d'assurance ou sociétés de bourse qui reçoivent des capitaux ayant fait l'objet d'une régularisation, ainsi que les capitaux sous-jacents.

L'exposé des motifs de la loi du 31 décembre 2003 instaurant une déclaration libératoire unique rappelait, à cet égard, ce qui suit :

« La législation actuelle en matière de blanchiment dissuade quiconque d'injecter des fonds non déclarés dans l'économie. Il est dès lors souhaitable d'introduire une disposition offrant une immunité au regard du droit pénal à ceux qui acquittent la contribution unique. Une telle disposition équivaut à un régime transitoire pour l'arti-

reikte regularisatie-attesten dat tevens per regularisatie-attest het nummer vermeldt van de ermee overeenstemmende regularisatie-aangifte.

Voor de aangiften waarvan de attesten niet worden doorgezonden aan de lokale taxatiedienst, zijn de ambtenaren en personeelsleden van het Contactpunt boven het in het WIB 92 voorziene beroepsgeheim, eveneens onderworpen aan een bijzondere geheimhoudingsplicht.

Art. 116

Zoals bij de EBA kunnen noch de aangifte, noch de verschuldigde heffing, noch het attest als indicie of aanwijzing worden aangewend voor verdere fiscale onderzoeken.

Art. 117

Een dergelijke wet heeft slechts een goede kans op slagen indien de aangever over een afdoend bewijsmiddel beschikt om aan te tonen dat de in de regularisatie-aangifte vermelde inkomsten waarvoor de verschuldigde heffing werd betaald, hun definitief fiscaal regime hebben ondergaan en gevrijwaard zijn van enige strafrechtelijke vervolging.

Art. 118

Deze bepaling stelt het principe vast van de strafrechtelijke immuniteit dat aan de basis ligt van de niet-aangifte van de inkomsten die het voorwerp van de regularisatie-aangifte uitmaken.

Deze immuniteit geldt zowel ten opzichte van de aangever als zijn eventuele mededaders of medeplichtigen. Zij geldt wat betreft het artikel 505 van het Strafwetboek ook wat betreft de financiële instelling, verzekeringsonderneming of beleggingsvennootschap die gelden ontvangt die het voorwerp van een regularisatie hebben uitgemaakt, en voor de ontvangst van de in dat geval onderliggende kapitalen.

De memorie van toelichting van de wet van 31 december 2003 houdende invoering van een éénmalige bevrijdende aangifte herinnerde in dit verband aan het volgende :

« De huidige witwaswetgeving leidt tot een afrading van enige injectie van niet aangegeven gelden in de economie. Het is derhalve wenselijk een bepaling in te voeren die een strafrechtelijke onschendbaarheid biedt aan zij die de eenmalige bijdrage betalen. Een dergelijke bepaling is een overgangsregeling voor artikel 505 van het

cle 505 du Code pénal, dans la mesure où celui-ci porte sur les avantages patrimoniaux tirés d'infractions fiscales. ».

CHAPITRE 7

TVA — Mesure anti-abus de droit

L'administration peut faire la preuve, par toutes voies de droit (présomptions comprises) :

— de l'existence d'actes qui lui sont cachés;

— du caractère fictif ou simulé d'actes qui lui sont opposés et auxquels elle n'est pas partie.

La possibilité dont il s'agit reconnue à l'administration trouve son fondement dans le principe suivant lequel les impôts ne tiennent compte ni des apparences, ni des fictions, mais se fondent sur la réalité (Cass., 18 octobre 1949, SA EP-VR).

La simulation, c'est-à-dire lorsque les parties font un acte apparent (l'acte ostensible) dont elles conviennent de modifier ou de détruire les effets par une autre convention, demeurée secrète, est connue, dans le domaine fiscal, comme une forme spécifique de fraude fiscale, elle-même définie comme une violation de la loi (l'élément matériel) commise dans le but d'échapper à l'impôt ou d'en réduire la charge (l'élément intentionnel).

Que cela soit en matière d'impôts directs ou de TVA, l'acte simulé n'est évidemment pas opposable à l'administration. Dès que celle-ci peut prouver la simulation, elle s'attache alors à rectifier la situation fiscale de l'assujetti en cause, en rejetant les avantages fiscaux que celui-ci a tiré de l'acte simulé et/ou en imposant à cet assujetti les conséquences fiscales de l'acte véritable.

Les fraudes-carrousel, l'émission de factures fictives ou adressées à un opérateur avec droit à déduction, alors que le bien ou le service est en réalité fourni à un opérateur sans droit à déduction, sont autant de pratiques auxquelles l'administration s'attaque en invoquant la simulation.

Toutefois, il n'y a ni simulation prohibée à l'égard du fisc, ni partant fraude fiscale, lorsque, en vue de bénéficier d'un régime fiscal plus favorable, les parties, usant

Strafwetboek in zoverre dit betrekking heeft op vermogensvoordelen voortspruitend uit fiscale misdrijven. ».

HOOFDSTUK 7

BTW — Anti-misbruikmaatregel

De administratie kan door alle middelen van het gemeen recht (vermoedens inbegrepen) het bewijs leveren van :

— het bestaan van akten die voor haar werden verborgen;

— het fictief of gesimuleerd karakter van akten die haar werden tegengesteld en waarin ze geen partij is.

De aldus aan de administratie geboden mogelijkheid vindt haar grondslag in het beginsel dat de belastingen geen rekening houden met de schijn, noch met de ficties, maar op de werkelijkheid steunen (Cass., 18 oktober 1949, SA EP-VR).

Simulatie, wat betekent dat de partijen een schijnhandeling (de openbare overeenkomst) stellen en overeenkomen dat zij de gevolgen daarvan door een andere, geheimgehouden overeenkomst zullen wijzigen of teniet doen, is op fiscaal vlak gekend als een specifieke vorm van fraude, die zelf kan worden omschreven als een overtreding van de wet (het materiële element) begaan met de bedoeling om aan de belasting te ontsnappen of ze te verminderen (intentioneel element).

Het spreekt vanzelf dat noch op het vlak van de directe belastingen noch van de BTW, een schijnhandeling aan de administratie kan worden tegengeworpen. Van zodra de administratie de simulatie kan aantonen, zal zij pogen om de fiscale toestand van de betrokken belastingplichtige te regulariseren door de fiscale voordelen te verwerpen die betrokkene heeft bekomen door de gesimuleerde handeling en/of door hem de fiscale gevolgen van de werkelijke handeling op te leggen.

De carrouselfraude, het uitreiken van fictieve facturen of het uitreiken van een factuur aan een persoon die recht op aftrek heeft terwijl het goed of de dienst in werkelijkheid wordt geleverd aan een persoon zonder recht op aftrek zijn even zoveel praktijken die de administratie bestrijdt door beroep te doen op het middel van simulatie.

Er is evenwel noch verboden simulatie jegens de fiscus, noch fiscale fraude aanwezig wanneer de partijen, teneinde een voordeliger fiscale regeling te genieten,

de la liberté des conventions, sans violer aucune obligation légale, établissent des actes dont elles acceptent toutes les conséquences, même si la forme qu'elles leur donnent n'est pas la plus normale (Cass., 6 juin 1961, B, Pas. 1961, I, 1082), et même si ces actes sont accomplis à la seule fin de réduire la charge fiscale (Cass., 22 mars 1990, Pas. I, 853).

Est en outre consacré comme principe général que l'administration peut soutenir qu'un acte juridique ne lui est pas opposable lorsque cet acte viole une règle de droit d'ordre public dans le but d'éviter l'impôt (Cass., 5 mars 1999, RGF 5-6/1999, p. 236).

S'agissant du domaine de la TVA, les directives européennes, et donc leur transposition dans chacun des États membres, constituent un ensemble de règles précises qui sont destinées à assurer la transparence d'un régime commun dans un contexte supranational et à garantir la sécurité juridique et la parfaite neutralité quant à la charge fiscale de toutes les activités économiques effectuées sur le territoire de la Communauté, quels qu'en soient les buts et les résultats. Ces règles doivent permettre de déterminer de manière uniforme et précise toutes les caractéristiques du champ d'application de ce régime commun tels, par exemple, les opérations visées, leur localisation, leur base d'imposition, le droit à déduction de l'assujetti, le redevable de la taxe, etc.

La liberté d'appréciation ou d'interprétation se veut aussi étroite que possible, tant vis-à-vis des États membres que pour les opérateurs eux-mêmes, notamment sur le plan de la neutralité concurrentielle. Tout conflit d'interprétation doit se résoudre au regard des dispositions légales et, surtout, communautaires, sous le contrôle des Cours et tribunaux et de la Cour de justice des Communautés européennes en particulier.

L'enseignement de la Cour de justice des Communautés européennes au travers de multiples arrêts peut en définitive être résumé de la manière suivante :

— c'est la nature objective d'une opération, c'est-à-dire la définition communautaire autonome de cette opération, qui doit être prise en compte pour la détermination du régime fiscal qui lui est applicable;

— afin d'atteindre un objectif économique déterminé, l'opérateur a la pleine liberté dans le choix de ses opérations;

onder aanwending van de vrijheid der overeenkomsten, zonder een wettelijke verplichting te schenden, akten opstellen waarvan zij al de gevolgen aanvaarden, zelfs als de vorm die ze er aan gegeven hebben niet de meest normale is (Cass., 6 juni 1961, B, Pas. 1961, I, 1082) en zelfs als deze handelingen voltrokken worden met als enig doel de belasting te verminderen (Cass., 22 maart 1990, Pas. I,853).

Bovendien wordt als algemene regel aanvaard dat de administratie kan vorderen dat een rechtshandeling haar niet wordt tegengeworpen wanneer door die handeling een rechtsregel van openbare orde, ter ontwijking van belastingen, wordt geschonden (Cass., 5 maart 1999,AFT 5/1999, blz. 213).

Wat de BTW betreft, vormen de Europese richtlijnen en de omzetting ervan in elk van de lidstaten een geheel van preciese regels om de transparantie van een gemeenschappelijk stelsel in een supranationaal geheel te verzekeren en om de rechtszekerheid en volstrekte neutraliteit van de belastingdruk te waarborgen van al de economische activiteiten die op het grondgebied van de gemeenschap worden verricht, wat ook de doelstellingen en resultaten er van zijn. Deze regels moeten het mogelijk maken om op eenvormige en nauwkeurige wijze de kenmerken van het toepassingsgebied van dit gemeenschappelijk stelsel te bepalen zoals bvb. de beoogde handelingen, hun plaatsbepaling, de maatstaf van heffing, het recht op aftrek door de belastingplichtige, de schuldenaar van de belasting, enz.

De vrijheid van beoordeling of interpretatie is best zo beperkt mogelijk, zowel ten aanzien van de lidstaten als van de operatoren zelf, inzonderheid wat de neutraliteit van de mededinging betreft. Elk interpretatiegeschil moet worden opgelost in overeenstemming met de wetsbepalingen, vooral de gemeenschapsbepalingen, onder toezicht van de hoven en de rechtbanken en in het bijzonder van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen.

De leer van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen kan over de talrijke arresten heen uiteindelijk als volgt worden samengevat :

— het is de objectieve aard van een handeling, dit wil zeggen de op zichzelf staande definitie op communautair vlak van deze handeling die in acht dient te worden genomen voor de bepaling van de belastingregeling die erop van toepassing is;

— om een bepaald economisch doel te bereiken heeft de operator de volledige vrijheid in de keuze van zijn handelingen;

— l'opérateur peut prendre sa décision en se basant notamment sur des considérations fiscales;

— mais il doit tenir compte du régime objectif de la TVA, c'est-à-dire qu'il doit assumer toutes les conséquences fiscales du choix de ses opérations, quels qu'en soient les buts et les résultats.

La notion d'abus de droit n'est pas non plus totalement étrangère au droit communautaire. Ainsi que l'avocat général Tesauro l'a affirmé, « tout ordre juridique qui aspire à un minimum d'achèvement doit contenir des mesures, pour ainsi dire, d'autoprotection, afin d'éviter que les droits qu'il confère soient exercés de manière abusive, excessive ou déformée. ». (conclusions à l'arrêt du 12 mai 1998, Kefalas e.a.,C-367/96, Rec. p. I-2843, point 24).

Cette dernière affirmation reflète bien le cadre dans lequel la notion d'abus a été analysée par la Cour de justice des Communautés européennes, et plus particulièrement lorsque les dispositions de droit communautaire sont invoquées de manière abusive dans le but de contourner le droit national ou lorsque les dispositions de droit communautaire sont invoquées de manière abusive pour en tirer des avantages d'une manière qui se heurte aux finalités et aux buts de ces mêmes dispositions.

Inversement, lorsque le droit est exercé dans les limites imposées par les buts et les résultats poursuivis par la disposition communautaire en cause, il n'y a pas d'abus mais simplement un exercice légitime du droit.

Le système commun de TVA n'est pas davantage à l'abri du risque, inhérent à tout système juridique, que soient menées des actions qui, tout en se conformant formellement à une disposition juridique, constituent une exploitation abusive des possibilités ouvertes par cette disposition, contraire à ses buts et à ses objectifs.

Le champ d'application du principe communautaire d'interprétation interdisant de faire un usage abusif des règles en matière de TVA doit être interprété en ce sens que le droit revendiqué par un assujetti n'est exclu que lorsque l'activité économique en cause exercée n'a aucune autre explication objective que de créer et d'opposer le droit revendiqué aux autorités fiscales et que la reconnaissance du droit invoqué se heurterait aux buts et aux résultats prévus par les dispositions pertinentes du système commun de TVA.

— de operator kan zijn beslissing nemen door zich onder meer te baseren op fiscale overwegingen;

— maar hij dient rekening te houden met het objectieve BTW-stelsel, met andere woorden hij dient de fiscale gevolgen te dragen van de keuze van zijn handelingen, ongeacht het oogmerk of het resultaat.

Het begrip rechtsmisbruik is ook niet volledig vreemd aan het gemeenschapsrecht. Zoals de advocaat-generaal Tesauro heeft verklaard « moet elke rechtsorde die naar een minimale volledigheid streeft, maatregelen bevatten, die ik als zelfbeschermingsmaatregelen zou willen aanduiden, teneinde te voorkomen dat de daardoor toegekende rechten op abusieve, buitensporige of verkeerde wijze worden uitgeoefend. » (conclusies bij het arrest van 12 mei 1998, Kefalas e.a., C-367/96, Jurisprudentie blz. I-2843, punt 24).

Deze laatste verklaring weerspiegelt duidelijk het kader waarin het begrip rechtsmisbruik werd onderzocht door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, en meer in het bijzonder wanneer gemeenschapsrechtelijke bepalingen onrechtmatig worden ingeroepen met het doel het nationaal recht te omzeilen of nog om er voordeel uit te halen op een wijze die in aanvaring komt met de doeleinden en de doelstellingen van diezelfde bepalingen.

Wanneer daarentegen het recht wordt uitgeoefend binnen de perken opgelegd door de doelstellingen en resultaten beoogd door de bedoelde gemeenschapsrechtelijke bepaling, is er geen misbruik maar simpelweg een wettelijke uitoefening van het recht.

Het gemeenschappelijk BTW-stelsel is niet beter beschermd tegen het risico, dat eigen is aan elk juridisch stelsel, dat er handelingen worden gesteld die, weliswaar formeel in overeenstemming zijn met een rechtsbepaling, maar toch onrechtmatig gebruik maken van de door deze bepaling geboden mogelijkheden, en in strijd zijn met de doelstellingen en de doeleinden ervan.

De toepassingssfeer van het communautair beginsel inzake interpretatie dat het onrechtmatig gebruik van de regels inzake BTW verbiedt, moet in die zin worden geïnterpreteerd dat het recht dat door de belastingplichtige wordt opgeëist hem slechts kan worden ontzegd als de bedoelde uitgeoefende economische activiteit geen enkele andere objectieve verklaring heeft dan het creëren en het tegenwerpen aan de fiscale autoriteiten van het opgeëist recht waarbij de erkenning van het ingeroepen recht in aanvaring zou komen met de beoogde doelstellingen en resultaten in de relevante bepalingen van het gemeenschappelijk stelsel van de BTW.

Il reste entendu que les termes « activité économique » et « livraison ou prestation » « effectuées par un assujetti agissant en tant que tel » doivent être interprétés en ce sens que chacune des opérations en cause doit être considérée objectivement et en elle-même.

Dès lors, dans la mesure où ce principe est conçu comme un principe général d'interprétation, il n'est pas nécessaire que le législateur communautaire le reconnaisse expressément pour le rendre applicable aux dispositions de la sixième directive. La simple absence d'une disposition dans la sixième directive énonçant expressément un principe d'interprétation en vertu duquel les pratiques abusives sont proscrites ne permet pas davantage de conclure que le législateur communautaire entendait exclure ce principe de la sixième directive.

Bien que l'application d'un principe général interdisant les pratiques abusives dans le cadre de la sixième directive ne dépend pas non plus de l'adoption par chaque État membre de dispositions nationales en ce sens, il n'en demeure pas moins qu'au delà des principes prérappelés et hormis les cas de simulation, il n'apparaît pas inutile d'instaurer, à l'instar de ce qui est prévu à l'article 344 — CIR 92, une disposition spécifique en TVA introduisant, en droit national, la notion d'abus de droit lorsque la qualification juridique donnée par les parties à un acte, ainsi qu'à des actes distincts réalisant une même opération, quoique réellement voulu(s) et exécuté(s), a été déterminée dans le but exclusif d'éviter l'impôt.

Art. 119

La *ratio legis* de cette nouvelle disposition est de tendre à combattre les manœuvres consistant exclusivement à éviter la taxe par le biais de combinaisons juridiques et de permettre à l'administration de s'assurer que la taxe due ou déductible se fonde sur une qualification juridique normale de l'opération intervenue entre les parties.

Toutefois, s'agissant d'évitement de l'impôt, l'infraction à la loi fait défaut et il ne saurait être question de mettre un terme au droit de l'assujetti de choisir la « voie la moins imposée ».

Pour appliquer cette disposition, il faut donc :

— un acte juridique ou des actes juridiques successifs réalisant une même opération;

— susceptible(s) d'être requalifié(s) compte tenu des faits constatés;

Het spreekt vanzelf dat de begrippen « economische activiteit » en « levering of dienst » « verricht door een als zodanig handelende belastingplichtige » zodanig dienen te worden geïnterpreteerd dat elk van die betrokken handelingen op objectieve wijze en los van de rest dient te worden beoordeeld.

In de mate dat dit principe wordt opgevat als een algemeen beginsel inzake interpretatie dient het door de communautaire wetgever derhalve niet uitdrukkelijk te worden erkend om het van toepassing te laten zijn op de bepalingen van de zesde richtlijn. Het louter ontbreken in de zesde richtlijn van een bepaling waarin uitdrukkelijk een beginsel inzake interpretatie is opgenomen op grond waarvan misbruiken worden verboden, laat zeker niet toe te besluiten dat de communautaire wetgever de bedoeling had dit principe van de zesde richtlijn uit te sluiten.

Hoewel de toepassing van een algemeen beginsel tot verbod van misbruiken in het kader van de zesde richtlijn evenmin afhangt van het aannemen door elke lidstaat van nationale bepalingen terzake, neemt dit niet weg dat bovenop de hiervoor in herinnering gebrachte principes en los van de gevallen van simulatie, het gepast is om, in navolging van wat is bepaald in artikel 344 — WIB 92, op het vlak van de BTW een bijzondere bepaling in te voeren die het begrip rechtsmisbruik introduceert wanneer de juridische kwalificatie die de partijen aan een handeling geven, alsook aan afzonderlijke akten die een zelfde verrichting tot stand brengen, hoewel werkelijk gewild en uitgevoerd, uitsluitend werd uitgedokterd om de belasting te ontwijken.

Art. 119

De *ratio legis* van deze nieuwe bepaling beoogt de bestrijding van handelingen die er uitsluitend in bestaan om via juridische constructies belastingen te ontwijken en de administratie de mogelijkheid te geven om er zich van te vergewissen of de verschuldigde of aftrekbare belasting steunt op een normale juridische kwalificatie van de handeling die tot stand kwam tussen partijen.

Ingeval van belastingontwijking is er evenwel geen wetsovertreding en het kan zeker niet de bedoeling zijn om een einde te maken aan het recht van de belastingplichtige om de « minst belaste weg » te kiezen.

Om die bepaling toe te passen moeten er dus zijn :

— een juridische akte of opeenvolgende juridische akten die eenzelfde handeling tot stand brengen;

— die kan (kunnen) worden geherkwalificeerd rekening houdend met de vastgestelde feiten;

— et dont la requalification ne pourra être opérée que s'il a été préalablement prouvé par l'administration que l'habit juridique sert à éviter la taxe.

À titre d'exemples, citons la création d'entreprises fictives ou écran dénuée de toute justification économique valable. Tel pourrait être le cas, au sein d'un ensemble d'établissements constituant une même personnalité juridique, d'un établissement stable particulier établi en dehors de la communauté dont l'activité consisterait à agir comme le preneur des services destinés à l'ensemble du groupe et permettant d'échapper ainsi à la taxation de ces services dans la communauté.

En outre, la contre-preuve qui repose en l'espèce sur l'opérateur économique consiste à établir qu'à côté de la motivation fiscale, il y a aussi des motifs financiers ou économiques (par exemple : les associations de frais).

Ces motifs s'apprécient dans chaque cas eu égard aux circonstances de fait, en fonction notamment du cadre habituel des opérations de l'assujetti, de la réponse à une nécessité industrielle, commerciale ou financière, de la compensation que l'on trouve ou que l'on doit trouver normalement dans l'ensemble de l'activité de l'entreprise, etc.

Enfin, la procédure de décisions anticipées, dite de « *ruling* » constitue une contrepartie de cette mesure puisque cette procédure permet à l'opérateur économique de s'assurer ex ante que les opérations économiques qu'il projette d'effectuer ne seront pas critiquées ultérieurement, lui garantissant la sécurité juridique à laquelle toute entreprise a droit.

Cette disposition est applicable aux actes conclus à partir du 1er novembre 2005.

Par ailleurs, la Cour de justice des Communautés européennes est actuellement appelée à se prononcer à l'égard de plusieurs affaires (C- 255/02 et C-223/03) pour lesquelles l'avocat général estime que la sixième directive doit être interprétée comme ne conférant pas à un assujetti le droit à déduction ou à récupération de la TVA payée en amont, conformément au principe communautaire d'interprétation interdisant de faire un usage abusif des dispositions du droit communautaire si deux éléments objectifs sont déclarés comme réunis selon l'appréciation des juridictions nationales. Premièrement, les buts et résultats poursuivis par les dispositions juridiques qui génèrent formellement le droit seraient réduits à néant si le droit revendiqué était effectivement conféré, et deuxiè-

— en waarvan de herkwalificatie slechts zal kunnen gebeuren als vooraf door de administratie is aangetoond dat de juridische inkleding dient om de belasting te vermijden.

Bij wijze van voorbeeld kan worden vermeld de oprichting van fictieve of buffervennootschappen zonder aanvaardbare economische verantwoording. Dit zou, binnen een geheel van inrichtingen die eenzelfde rechtspersoonlijkheid vormen, het geval kunnen zijn voor een specifieke vaste inrichting gevestigd buiten de gemeenschap waarvan de activiteit er in zou bestaan te handelen als de ontvanger van diensten bestemd voor het geheel van de groep om op die manier te ontsnappen aan de belastingheffing op deze diensten binnen de gemeenschap.

Het tegenbewijs dat terzake rust op de economische operatoren, bestaat er bovendien in aan te tonen dat er naast fiscale motieven ook financiële en economische motieven zijn (bijvoorbeeld kostendelende verenigingen).

Deze motieven worden geval per geval beoordeeld rekening houdend met de feitelijke omstandigheden, meer bepaald in functie van het gebruikelijk kader van de door de belastingplichtige gestelde handelingen, het beantwoorden aan een industriële, commerciële of financiële noodzaak, van de compensatie die men normaliter vindt of moet vinden in het geheel van de ondernemingsactiviteit, enz.

Tenslotte vormt de procedure van de voorafgaande beslissingen, de zogenaamde « *ruling* », een tegengewicht voor deze maatregel vermits deze procedure de economische operator toelaat om er zich ex ante van te verzekeren dat de economische handelingen die hij wenst te verrichten nadien niet zullen worden betwist, waardoor de vereiste rechtszekerheid wordt gewaarborgd waarop elke onderneming recht heeft.

Deze bepaling is van toepassing op de akten die vanaf 1 november 2005 zijn gesloten.

Overigens wordt het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen thans gevraagd om een uitspraak te doen in meerdere zaken (C-255/02 en C-223/03) waarin de advocaat-generaal van oordeel is dat de zesde richtlijn in die zin moet worden geïnterpreteerd dat het recht op aftrek of teruggaaf van de voorbelasting, overeenkomstig de interpretatie van het communautaire rechtsbeginsel dat geen misbruik mag worden gemaakt van de communautaire rechtsbepalingen, niet aan een belastingplichtige kan worden verleend, als volgens de beoordeling van de nationale rechter twee objectieve elementen samen aanwezig zijn. In de eerste plaats dat de doelstellingen en resultaten die worden nagestreefd door de wetsbepalingen, die dat recht formeel verlenen, teniet zouden

mement, le droit invoqué découle d'activités économiques pour lesquelles il n'existe aucune autre justification que de créer le droit revendiqué.

Dans la mesure où la Cour fait siennes ces conclusions, celles-ci seront traduites dans un projet de loi modifiant le Code de la TVA.

Art. 120

Vu que la mesure concernée a déjà été reprise et approuvée par le Conseil des ministres du 11 octobre 2005 et qu'une publicité suffisante a été octroyée, la date du 1er novembre 2005 prévue à l'article 125 peut être gardée.

Ceci réfute la remarque du Conseil d'État concernant la mise en vigueur « rétroactive » de cette mesure.

CHAPITRE 8

Code des taxes assimilées au timbre

Art. 121

Dans le Code des taxes assimilées au timbre, l'intitulé du Titre XII « Taxe annuelle sur les contrats d'assurance » est remplacé en « Taxe annuelle sur les opérations d'assurance ». Vu que le gouvernement a décidé d'assujettir, dès le 1er janvier 2006, les primes d'assurance sur la vie conclue à titre individuel à cette taxe, un nouvel article 175^3 est inséré dans ce Code, qui correspond à la terminologie de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie (*Moniteur belge* du 14 novembre 2003, éd. 2). L'article 2 de cet arrêté royal détermine que l'arrêté s'applique à un nombre « d'opérations », dont les opérations d'assurance sur la vie. Le terme « contrat » ne figure donc plus dans la description du champ d'application de cet arrêté. Vu que la taxe, prélevée chaque année sur les primes d'assurance, veut, pour autant que possible, suivre la terminologie du droit des assurances, le titre concerné du Code, ainsi que certaines dispositions légales, sont adaptées à la terminologie de l'arrêté royal.

Le Conseil d'État observe dans son avis que l'expression « opération d'assurance » n'est nulle part définie

gaan als het recht dat men wil uitoefenen effectief wordt verleend en ten tweede dat het recht dat men wil uitoefenen voortvloeit uit economische handelingen waarvoor geen enkele andere rechtvaardiging is dan het creëren van dat recht.

Indien het Hof deze conclusies bijtreedt, zullen deze worden opgenomen in een wetsontwerp tot wijziging van het BTW-Wetboek.

Art. 120

Vermits de bedoelde maatregel reeds werd opgenomen en goedgekeurd op de Ministerraad van 11 oktober 2005 en er voldoende ruchtbaarheid werd aan gegeven kan de datum van 1 november 2005 opgenomen in artikel 125 behouden blijven.

Dit weerlegt de opmerking van de Raad van State met betrekking tot de « retroactieve » inwerkingtreding van deze maatregel.

HOOFDSTUK 8

Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen

Art. 121

In het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen wordt het opschrift van Titel XII « Jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten » gewijzigd in « Jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen ». Aangezien de regering heeft beslist om vanaf 1 januari 2006 de premies van levensverzekeringen die individueel worden aangegaan te onderwerpen aan deze jaarlijkse taks, wordt een nieuw artikel 175^3 in dit wetboek ingevoegd, dat geënt is op de terminologie van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit (*Belgisch Staatsblad*, 14 november 2003, ed. 2). Artikel 2 van dit koninklijk besluit bepaalt dat het besluit van toepassing is op een aantal « verrichtingen », waaronder de verrichtingen van levensverzekeringen. De term « contract » komt aldus niet meer voor in de omschrijving van het toepassingsgebied van dat besluit. Vermits de taks, die jaarlijks wordt geheven op de verzekeringspremies, zoveel mogelijk de terminologie van het verzekeringsrecht wenst te volgen, wordt de desbetreffende titel van het wetboek, alsmede een aantal wetsbepalingen, aan de terminologie van voormeld koninklijk besluit aangepast.

De Raad van State merkt in haar advies op dat de uitdrukking « verzekeringsverrichting » nergens gedefi-

dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie et qu'elle ne figure que dans l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurance. Selon le Conseil d'État, cela pourrait donner lieu à une double imposition, à savoir, lorsque l'opération entre dans le champ d'application de la TVA. L'observation du Conseil d'État est tout à fait pertinente dans la mesure où le terme « opération d'assurance » n'est effectivement pas défini dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003. Il faut toutefois remarquer que la directive 2002/83/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 concernant l'assurance directe sur la vie et la première directive 73/239/CEE du Conseil du 24 juillet 1973 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité d'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, et son exercice (de même la deuxième directive 88/357/CEE du Conseil du 22 juin 1988 et la directive 92/49/CEE du Conseil du 18 juin 1992 qui suivent) utilisent également la terminologie « assurances » et « opérations ». En ce qui concerne la TVA, il faut remarquer que l'article 44, § 3, 4°, du CTVA exempte de la TVA les opérations d'assurance et de réassurance. Il doit être clair que tout ce qui doit être considéré comme une assurance — on entend par là toute opération qui contient les éléments principaux d'une assurance — tombe en principe dans le champ d'application de la taxe. Les opérations de service financier, qui ne sont en soi pas des opérations d'assurance, ne tombent pas sous la notion d'opération d'assurance. Le but est ici encore toujours de coller plus étroitement à la réglementation des assurances, où le terme « contrat » n'est pas non plus utilisé pour définir le champ d'application de l'une ou l'autre réglementation. Ainsi, par exemple, l'article 9 de l'arrêté royal du 22 février 1991 utilise aussi la terminologie « opérations d'assurance » pour désigner des situations différentes auxquelles les entreprises d'assurances sont tenues d'apporter une traitement différent.

nieerd wordt in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit, doch enkel in het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen. Volgens de Raad van State zou het ook wel eens aanleiding kunnen geven tot een dubbele belasting, namelijk wanneer de verrichtingen het toepassingsgebied van de BTW betreden. De opmerking van de Raad van State is in die mate pertinent dat de term « verzekeringsverrichting » inderdaad niet gedefinieerd wordt in het koninklijk besluit van 14 november 2003. Evenwel moet opgemerkt worden dat richtlijn 2002/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de levensverzekering en de eerste richtlijn 73/239/EEG van de Raad van 24 juli 1973 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan (alsmede de hier opvolgende tweede richtlijn 88/357/EEG van de Raad van 22 juni 1988 en de richtlijn 92/49/EEG van de Raad van 18 juni 1992), eveneens de terminologie « verzekeringen » en « verrichtingen » hanteren. Inzake BTW moet worden opgemerkt dat artikel 44, § 3, 4°, WBTW, de handelingen van verzekering en herverzekering uitdrukkelijk vrijstelt van BTW. Het moet duidelijk zijn dat alles wat als een verzekering — waarmee bedoeld wordt elke verrichting die de hoofdbestanddelen van een verzekering bevat — moet worden aangemerkt, in principe onder het toepassingsgebied van de taks valt. Financiële dienstverrichtingen, die in se geen verzekeringsverrichtingen an sich zijn, vallen niet onder het begrip verzekeringsverrichting. De bedoeling is nog steeds om nauwer aan te sluiten bij de verzekeringswetgeving, waarbij de term « overeenkomst » ook niet wordt gebruikt voor de omschrijving van het toepassingsgebied van deze of gene reglementering. Zo hanteert bijvoorbeeld artikel 9 van voormeld koninklijk besluit van 22 februari 1991 ook de terminologie « verzekeringsverrichtingen » voor de aanduiding van de onderscheiden zaken waarvoor de verzekeringsondernemingen gehouden zijn afzonderlijke beheren te voeren.

Art. 122

L'article 173 du Code des taxes assimilées au timbre, qui définit le champ d'application de la taxe annuelle sur les contrats d'assurance, est entièrement réécrit.

L'article 173 du CTAT en projet définit encore toujours le champ d'application de la taxe, mais le fait à présent clairement sur la base de la situation du risque en Belgique. En fait, l'article 173 du CTAT en projet n'est ni plus ni moins que la réunion des anciens articles 173 du CTAT

Art. 122

Artikel 173 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, dat het toepassingsgebied van de Belgische jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten omschrijft, wordt volledig herschreven.

Artikel 173 WZGT in ontwerp bepaalt nog steeds het toepassingsgebied van de taks, maar doet dit nu duidelijk op grond van de ligging van het risico in België. Artikel 173 WZGT in ontwerp is in feite niet meer noch minder dan de samenvoeging van de oude artikelen 173

et 176[2], alinéa 1er, 11°, et alinéa 2, du CTAT. Cet article 176[2], alinéa 2, du CTAT contenait à son tour déjà la transposition des directives européennes en matière d'opérations d'assurance.

L'alinéa 1er établit en premier lieu le principe : les opérations d'assurance qui couvrent un risque situé en Belgique, tombent dans le champ d'application de la taxe.

L'alinéa 2 contient la règle principale : le risque se situe en Belgique lorsque le preneur d'assurance a sa résidence habituelle en Belgique ou, s'il s'agit d'une personne morale, lorsque l'établissement de cette personne morale qui fait l'objet de l'assurance se situe en Belgique.

Les alinéas suivants contiennent les critères de localisation du risque — pour autant que la règle principale n'est pas applicable — tels qu'ils ont été formulés par les directives en vigueur à ce sujet et d'ores et déjà transposées dans l'article 176[2], alinéa 2, du CTAT par l'article 11 de la loi du 20 juillet 1990 portant des dispositions économiques et fiscales (*Moniteur belge* du 1er août 1990). Il n'y a donc en fait rien de changé à la définition du champ d'application de la taxe, sauf que, à présent, le dernier alinéa établit clairement que par « établissement », on entend l'établissement principal de la personne morale ou toute autre présence permanente de cette personne morale quelle que soit sa forme. Il peut donc s'agir du siège social, d'une agence ou d'une succursale ou d'un bureau, géré par le propre personnel de l'entreprise ou par une personne indépendante mandatée pour agir en permanence pour l'entreprise comme le ferait une agence (article 1er, b) et c) de la Directive 2002/83/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 concernant l'assurance directe sur la vie et article 2, c) et 3 de la Deuxième Directive 88/357/CEE du Conseil du 22 juin 1988 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, fixant les dispositions destinées à faciliter l'exercice effectif de la libre prestation de services et modifiant la directive 73/239/CEE). La remarque formulée par le Conseil d'État sous l'article 126 concernant l'expression « opérations d'assurance » n'est pas suivie vu que les directives appliquent encore l'expression « contrat » pour la détermination du lieu de risque.

WZGT en 176[2], eerste lid, 11°, en tweede lid, WZGT. Dit artikel 176[2], tweede lid, WZGT, bevatte op haar beurt reeds de omzetting van de Europese richtlijnen inzake verzekeringsverrichtingen.

Het eerste lid stelt het principe voorop : de verzekeringsverrichtingen die een risico gelegen in België dekken, vallen binnen het toepassingsgebied van de taks.

Het tweede lid bevat de hoofdregel : het risico is in België gelegen indien de verzekeringnemer zijn gewone verblijfplaats in België heeft, of, indien het een rechtspersoon betreft, indien de vestiging van deze rechtspersoon die het voorwerp uitmaakt van de verzekering, zich in België bevindt.

De volgende leden bevatten de lokalisatiecriteria van het risico — voor zover de hoofdregel niet van toepassing is —, zoals zij geformuleerd werden in de ter zake geldende richtlijnen en reeds door artikel 11 van de wet van 20 juli 1990 houdende economische en fiscale bepalingen (*Belgisch Staatsblad*, 1 augustus 1990) in artikel 176[2], tweede lid, WZGT werden omgezet. Aan de omschrijving van het toepassingsgebied van de jaarlijkse taks verandert er dus in wezen niets, behalve dat nu in het laatste lid duidelijk wordt bepaald dat onder « vestiging » wordt verstaan de hoofdvestiging van een rechtspersoon of elke andere duurzame aanwezigheid van die rechtspersoon ongeacht onder welke vorm. Het kan dus gaan om het hoofdkantoor, een agentschap of bijkantoor of een bureau, beheerd door eigen personeel van de onderneming of door een zelfstandig persoon die gemachtigd is duurzaam voor die onderneming op te treden zoals een agentschap zou doen (artikel 1, b) en c) van Richtlijn 2002/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende levensverzekering en artikel 2, c) en 3 van de Tweede Richtlijn.88/357/EEG van de Raad van 22 juni 1988 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, tot vaststelling van bepalingen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het vrij verrichten van diensten en houdende wijziging van Richtlijn 73/329/EEG). De door de Raad van State geformuleerde opmerking onder artikel 126 inzake de terminologie « verzekeringsverrichtingen » wordt niet gevolgd omdat voor de bepaling van de plaats van het risico de richtlijnen nog wel de term « overeenkomst » gebruiken.

Art. 123

Pour mieux coller à la terminologie du Code civil, le terme « contrats » est remplacé dans cet article par le terme « constitutions ».

Art. 124

Dans cet article aussi, le terme « contrats » est remplacé par le terme « constitutions ».

L'observation du Conseil d'État est justifiée : il s'agit effectivement de l'article 175[1], § 2, 3°, du Code des taxes assimilées au timbre.

Art. 125

Le gouvernement a décidé de soumettre les opérations d'assurances sur la vie même si elles sont liées à un fonds d'investissement à une taxe sur les primes, au tarif réduit de 1,10 pour cent. Le tarif réduit s'applique lorsque le preneur d'assurance est une personne physique. Les opérations d'assurance sur la vie qui sont réalisées par des personnes morales restent soumises à 4,40 % (article 175 [1], § 2, du CTAT).

Le tarif réduit est également applicable sur les constitutions de rentes viagères ou temporaires.

Pour la notion « assurances sur la vie », il est référé à l'article 2, 1° de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

Afin d'éviter des problèmes d'interprétation, l'observation du Conseil d'État est reprise dans le texte.

Art. 126

Dans l'article 176[1] du CTAT en projet, les termes « cotisations », « contributions » « assurés » et « bénéficiaires » sont remplacés respectivement par les termes « contributions patronales », « contributions personnelles », « preneurs d'assurance » et « affiliés ».

La terminologie « assuré » est encore définie dans le commentaire administratif TC-C 173, § 27, comme étant « la personne physique ou morale qui conclut le contrat d'assurance avec l'assureur», alors qu'il est clair que cette définition concerne le preneur d'assurance. C'est le preneur d'assurance qui souscrit la convention d'assurance

Art. 123

Om beter aan te sluiten bij de terminologie van het Burgerlijk Wetboek wordt in dit artikel de term « contracten » vervangen door het begrip « vestigingen ».

Art. 124

Ook in dit artikel wordt enkel de term « contracten » vervangen door het begrip « vestigingen ».

De opmerking van de Raad van State is terecht : het betreft inderdaad artikel 175[1], § 2, 3°, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen.

Art. 125

De regering heeft beslist om de verrichtingen van levensverzekeringen ook indien deze verbonden zijn met een beleggingsfonds te onderwerpen aan een taks op de premies aan het verlaagd tarief van 1,10 ten honderd. Het verlaagd tarief is van toepassing indien de verzekeringnemer een natuurlijke persoon is. Verrichtingen van levensverzekeringen die worden aangegaan door rechtspersonen zijn voortaan onderworpen aan 4,40 % (artikel 175[1], § 2, WZGT).

Het verlaagd tarief is eveneens van toepassing op de vestigingen van lijfrenten of tijdelijke renten.

Voor het begrip « levensverzekeringen » wordt verwezen naar artikel 2, 1° van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

Om interpretatieproblemen te vermijden wordt de opmerking van de Raad van State verwerkt in de tekst.

Art. 126

In artikel 176[1] WZGT in ontwerp worden de termen « bijdragen », « contributies », « verzekerden » en « begunstigden » vervangen door respectievelijk de termen « werkgeversbijdragen », « persoonlijke bijdragen », « verzekeringnemers » en « aangeslotenen ».

De terminologie « verzekerde » wordt door de administratieve commentaar TC-C 173, § 27, nog gedefinieerd als « de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die het verzekeringscontract met de verzekeraar afsluit », daar waar het duidelijk is dat deze omschrijving in feite betrekking heeft op de verzekeringnemer. Het is de verze-

et qui assume les principales obligations de cette convention, dont le paiement des primes.

La terminologie « cotisations », « contributions » et « bénéficiaires » cadre dans le secteur des assurances de groupe qui sont considérées comme des pensions complémentaires de ce qu'on appelle le « deuxième pilier ». Cette terminologie est adaptée à celle qui est utilisée dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie. L'annexe 2 de cet arrêté royal définit la « contribution patronale » comme le versement effectué par l'employeur à l'assurance de groupe (point 48) et le « contribution personnelle » comme la prime correspondant aux versements obligatoires de l'affilié (point 50). Ce sont donc aussi les « affiliés » à l'assurance de groupe ou à l'assurance pension qui assument les obligations du contrat, dont le paiement de la contribution personnelle, et non les « bénéficiaires » qui sont actuellement mentionnés dans l'article 176[1] du CTAT à modifier.

Art. 127

Un certain nombre de dispositions de l'article 176[2] du CTAT en projet, qui contient les exemptions de la taxe annuelle sur les contrats d'assurance, sont abrogées ou actualisées.

a) Le 1° est abrogé étant donné que cette exemption n'a été utile que pour l'année 1993. Pour cette année-là, les contrats d'assurance sur la vie individuelle qui n'ont pas bénéficié d'une exemption, réduction ou déduction en matière d'impôts sur les revenus ont été exemptés de la taxe annuelle. Depuis le 1er janvier 1994, tous les contrats d'assurance sur la vie individuelle sont exemptés de la taxe annuelle, qu'ils soient immunisés ou non en matière de contributions directes (article 176[2], 4°, du même Code, inséré par l'article 110, 2° de la loi du 28 décembre 1992 portant des dispositions fiscales, financières et diverses).

b) Étant donné que le gouvernement a décidé d'assujettir à la taxe annuelle. les contrats d'assurance sur la vie conclus à titre individuel (voir l'article 175[3] du CTAT proposé), cette exemption est abrogée. Les primes d'une assurance-épargne, payé dans le cadre de l'épargne-pension, sont néanmoins exemptées de la taxe.

c) Le *Moniteur belge* du 31 décembre 2002 a publié la loi-programme (I) du 24 décembre 2002. Cette loi-programme contenait un volet relatif aux pensions complémentaires pour les indépendants, mais aucune mesure

keringnemer die verzekeringsovereenkomst onderschrijft en de voornaamste verplichtingen uit de overeenkomst op zich neemt, waaronder de betaling van de premies.

De terminologie « bijdragen », « contributies », en « begunstigden » kadert in de sector van de groepsverzekeringen en de pensioenovereenkomsten die als een aanvullend pensioen van de zogenaamde « tweede pijler » worden beschouwd. Deze terminologie wordt aangepast aan deze die wordt gehanteerd in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit. Bijlage 2 bij dit koninklijk besluit omschrijft de « werkgeversbijdrage » als de storting van de werkgever voor de groepsverzekering (punt 48) en de « persoonlijke bijdrage » als de premie die overeenstemt met de verplichte stortingen van de aangeslotene (punt 50). Het zijn dan ook de « aangeslotenen » bij de groepsverzekering of bij de pensioenovereenkomst die de verplichtingen van de overeenkomst, waaronder de betaling van de persoonlijke bijdrage, op zich nemen, en niet de « begunstigden » die momenteel in het te wijzigen artikel 176[1] WZGT vermeldt worden.

Art. 127

Een aantal bepalingen van artikel 176[2] WZGT in ontwerp, dat de vrijstellingen van de jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten bevat, worden opgeheven of geactualiseerd.

a) Het 1° wordt opgeheven vermits deze vrijstelling enkel haar nut heeft gehad voor het jaar 1993. Voor dat jaar werden de individuele levensverzekeringscontracten die geen vrijstelling, vermindering of aftrek inzake inkomstenbelastingen hadden genoten, van de jaarlijkse taks vrijgesteld. Vanaf 1 januari 1994 werden alle individuele levensverzekeringscontracten van de jaarlijkse taks vrijgesteld, ongeacht of ze inzake directe belastingen geïmmuniseerd zijn of niet (artikel 176[2], 4°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 110, 2°, van de wet van 28 december 1992 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen).

b) Vermits de regering heeft beslist om de levensverzekeringscontracten die individueel worden aangegaan te onderworpen aan de jaarlijkse taks (zie het voorgestelde artikel 175[3] WZGT), wordt deze vrijstelling opgeheven. De premies van een spaarverzekering, betaald in het kader van het pensioensparen, worden echter vrijgesteld van de taks.

c) In het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002 werd de programmawet (I) van 24 december 2002 bekendgemaakt. Deze programmawet bevat een luik betreffende aanvullende pensioenen voor zelfstandigen,

n'y avait été prise sur le plan du Code des taxes assimilées au timbre n'y étaient pas repris. Après l'entrée en vigueur des dispositions de cette loi-programme, il est apparu qu'en ce qui concerne la taxe annuelle sur les contrats d'assurance, une initiative législative était nécessaire pour les pensions complémentaires pour les indépendants, telles qu'elles étaient organisées par la loi-programme de 24 décembre 2002. Cette disposition instaure donc une exemption pour les engagements engagées dans le cadre de ces pensions complémentaires, et qui répondent aux conditions établies dans ce cadre. La remarque du Conseil d'État est justifiée.

d) Le changement à la disposition sous le 7° de l'alinéa 1er, concerne un simple renvoi à la législation actuellement en vigueur. La loi du 23 juin 1984 portant révision de la loi du 3 avril 1851 sur les sociétés mutualistes a été abrogée et remplacée par la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités.

e) L'article 176², alinéa 1er, 8°, du CTAT exempte de la taxe les assurances contre le chômage involontaire. Etant donné que les assurances contre le chômage involontaire contenues dans l'arrêté royal du 31 mai 1933 sont devenues un régime obligatoire de la sécurité sociale par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 176², alinéa 1er, 8°, du CTAT est devenu totalement superflu.

f) L'article 176², alinéa 1er, 11°, du CTAT, doit être supprimé, étant donné que désormais l'article 173 du CTAT en projet établit le champ d'application de la taxe sur base de la situation du risque en Belgique et conformément aux Directives européennes en vigueur. Les contrats d'assurance pour lesquels le risque se trouve à l'étranger, tombent en dehors du champ d'application de la taxe. Une exemption ne doit donc pas être prévue.

g) L'alinéa 2 en vigueur de l'article 176² du CTAT contient les critères pour la détermination du lieu de la situation du risque. Étant donné que ces critères sont à présent repris dans l'article 173 du CTAT en projet, cette disposition est superflue.

h) Étant donné que le 1° est abrogé et le 4° est remplacé, le dernier alinéa de l'article 176² du même Code est abrogé. L'observation du Conseil d'État est suivie.

maar er werden geen enkel maatregel op het vlak van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen genomen. Na de inwerkingtreding van de bepalingen van deze programmawet, is evenwel gebleken dat inzake de jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten, een wetgevend initiatief vereist werd inzake de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen, zoals deze werden ingericht door de programmawet van 24 december 2002. Deze bepaling voert bijgevolg een vrijstelling in voor de verbintenissen die worden aangegaan in het kader van deze aanvullende pensioenen en die beantwoorden aan de in dat kader gestelde voorwaarden. De opmerking van de Raad van State is terecht.

d) De vervanging van de bepaling onder 7° van het eerste lid, betreft een eenvoudige verwijzing naar de thans vigerende wetgeving. De wet van 23 juni 1894 houdende herziening der wet van 3 april 1851 op de maatschappijen van onderlinge bijstand werd opgeheven bij en vervangen door de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

e) Artikel 176², eerste lid, 8°, WZGT, stelt de verzekeringen tegen onvrijwillige werkloosheid vrij van de taks. Vermits de verzekeringen tegen onvrijwillige werkloosheid vervat in het koninklijk besluit van 31 mei 1933, een verplicht systeem in het kader van de sociale zekerheid geworden zijn bij besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, is artikel 176², eerste lid, 8°, WZGT, volledig overbodig geworden.

f) Artikel 176², eerste lid, 11°, WZGT moet worden geschrapt, vermits voortaan artikel 173 WZGT in ontwerp voortaan het toepassingsgebied van de taks op grond van de ligging van het risico in België en overeenkomstig de geldende Europese richtlijnen bepaalt. De verzekeringscontracten waarbij het risico zich in het buitenland bevindt, vallen buiten het toepassingsgebied van de taks. Een vrijstelling moet dus niet worden voorzien.

g) Het huidige tweede lid van artikel 176² WZGT bevat de criteria voor de bepaling van de plaats van het risico. Vermits deze criteria nu worden opgenomen in artikel 173 WZGT in ontwerp, wordt deze bepaling overbodig.

h) Aangezien in het eerste lid het 1° wordt opgeheven en het 4° wordt gewijzigd, wordt het laatste lid van artikel 176² van hetzelfde Wetboek opgeheven. De opmerking van de Raad van State wordt gevolgd.

Art. 128

L'article 177, 2° et 3°, du CTAT en projet contient quelques adaptations terminologiques. Dans la disposition sous 2°, le terme désuet « intermediairs » dans le texte néerlandophone est remplacé par le terme « tussenpersonen »; les mots « assureurs étrangers » sont remplacés par les mots « assureurs non établis en Belgique ». Dans la disposition sous 3°, le mot « assurés » est remplacé par les mots « preneurs d'assurance » (voir l'article 176[1] du CTAT en projet).

Dès maintenant, l'entreprise d'assurance non établis en Belgique, qui n'a pas un représentant responsable en Belgique et qui fait des opérations d'assurances sans intermédiation des intermédiaires belges, est considéré comme redevable de la taxe.

Art. 129

Le 21 décembre 2004, la Commission des Communautés européennes a introduit auprès de la Cour de Justice des Communautés européennes une procédure en manquement contre la Belgique, conformément à l'article 226, alinéa 2, du Traité CE, en matière de règlements de pensions complémentaires. Selon la Commission des Communautés européennes, l'obligation imposée aux entreprises d'assurances étrangères d'avoir un représentant responsable établi en Belgique, liée à la responsabilité solidaire de l'assuré — lire : le preneur d'assurance — article 177, 3°, du CTAT) serait une mesure disproportionnée, qui doit être considérée comme une atteinte à la libre circulation des services (article 49 du Traité CE et articles 36 et 37 de l'Accord EEE). Selon la Commission des Communautés européennes, il y aurait également une atteinte illégitime à la libre circulation des capitaux (article 56 du Traité CE et article 40 de l'Accord EEE) et à la liberté d'établissement (articles 31, 43 et 48 du Traité CE).

Dans ce cadre, il faut remarquer que les directives subséquentes ont entre-temps été transposées en droit belge, de sorte que le régime du représentant responsable soit remplacé par un régime d'assistance européenne sur le plan des recouvrements et des échanges de renseignements.

La Directive 2001/44/CE du Conseil du 15 juin 2001 modifiant la directive 76/308/CEE concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances résultant d'opérations faisant partie du système de financement du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, ainsi que de prélèvements agricoles et de droits de douane, et relative à la taxe sur la valeur ajoutée et à

Art. 128

Artikel 177, 2° en 3°, WZGT in ontwerp bevat enkele terminologische aanpassingen. In de bepaling onder 2° wordt in de Nederlandstalige tekst de verouderde term « intermediairs » vervangen door « tussenpersonen »; « vreemde verzekeraars » wordt vervangen door « niet in België gevestigde verzekeraars ». In de bepaling onder 3° wordt « verzekerden » vervangen door « verzekeringnemers » (zie artikel 176[1] WZGT in ontwerp).

Als schuldenaar van de taks wordt voortaan ook de niet in België gevestigde verzekeringsonderneming aangemerkt, die in België geen aansprakelijke vertegenwoordiger heeft en die verzekeringsverrichtingen doet zonder tussenkomst van Belgische tussenpersonen.

Art. 129

Op 21 december 2004 werd door de Commissie van de Europese Gemeenschappen een inbreukprocedure, overeenkomstig artikel 226, tweede lid, EG-Verdrag, inzake aanvullende pensioenregelingen (C-522/04) tegen België bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen aanhangig gemaakt. Volgens de Commissie van de Europese Gemeenschappen zou de aan buitenlandse verzekeringsbedrijven opgelegde verplichting om een in België gevestigde aansprakelijke vertegenwoordiger te hebben, in samenhang met de hoofdelijkheid van de verzekerde — lees : verzekeringnemer — (artikel 177, 3°, WZGT) een disproportionele maatregel zijn, die als een inbreuk op de vrije dienstverlening moet worden gezien (artikel 49 EG-Verdrag en artikelen 36 en 37 EER-Overeenkomst). Volgens de Commissie van de Europese Gemeenschappen zou er eveneens een ongeoorloofde schending zijn van de vrijheid van kapitaalverkeer (artikel 56 EG-Verdrag en artikel 40 van de EER-Overeenkomst) en de vrijheid van vestiging (artikelen 31, 43 en 48 EG-Verdrag).

In dit kader moet worden opgemerkt dat navolgende richtlijnen ondertussen naar Belgisch recht werden omgezet, waardoor het systeem van aansprakelijke vertegenwoordiger vervangen wordt door een systeem van Europese bijstand op het vlak van invorderingen en gegevensuitwisseling.

Richtlijn 2001/44/EG van de Raad van 15 juni 2001 tot wijziging van richtlijn 76/308/EEG betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit verrichtingen die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, alsmede van landbouwheffingen en douanerechten, evenals van

certains droits d'accise, qui étend l'assistance mutuelle en matière de recouvrement aux taxes sur les primes d'assurance, a été transposée en droit belge par la loi du 29 janvier 2004 portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement dans la Communauté économique européenne, des créances résultant d'opérations faisant partie du système de financement du Fonds européen d'Orientation et de Garantie agricole ainsi que des prélèvements agricoles et des droits de douane, de la taxe sur la valeur ajoutée et de certains droits d'accise (*Moniteur belge* du 13 février 2004);

La Directive 2003/93/CE du Conseil du 7 octobre 2003 modifiant la directive 77/799/CEE concernant l'assistance mutuelle des autorités compétentes des États membres dans le domaine des impôts directs et indirects, qui étend l'assistance mutuelle en matière d'impôts directs et indirects aux taxes sur les primes d'assurances, a été transposée en droit belge par la loi du 17 juin 2004 introduisant l'assistance mutuelle dans le domaine de la taxe sur les contrats d'assurance dans le Code des taxes assimilées au timbre (*Moniteur belge* du 29 juin 2004).

La Directive 2002/94/CE de la Commission du 9 décembre 2002 fixant les modalités pratiques nécessaires à l'application de certaines dispositions de la directive 76/308/CEE du Conseil concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certaines cotisations, droits, taxes et autres mesures, a été transposée en droit belge par la loi du 4 juillet 2004 portant modification de la loi du 20 juillet 1979 concernant l'assistance mutuelle en matière de recouvrement des créances relatives à certaines cotisations, droits, taxes et autres mesures (*Moniteur belge* du 29 juillet 2004).

La loi du 20 juin 2005 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et le Code des taxes assimilées au timbre en matière d'assistance mutuelle des autorités compétentes des États membres dans le domaine des impôts directs et des taxes sur les primes d'assurance (*Moniteur belge* du 24 juin 2005) transpose en droit belge les modifications apportées à la directive 77/799/CEE du Conseil du 19 décembre 1977 concernant l'assistance mutuelle des autorités compétentes des États membres dans le domaine des impôts directs, de certains droits d'accises et des taxes sur les primes d'assurance, par

schuldvorderingen uit hoofde van de belasting over de toegevoegde waarde en van bepaalde accijnzen, welke de wederzijdse bijstand inzake de invordering uitbreidt tot de heffingen op verzekeringspremies, werd naar Belgisch recht omgezet bij de wet van 29 januari 2004 tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen in de Europese Economische Gemeenschap, die voortvloeien uit verrichtingen, die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor Landbouw, alsmede van landbouwheffingen en douanerechten, van de belasting op de toegevoegde waarde en van bepaalde accijnzen (*Belgisch Staatsblad*, 13 februari 2004);

Richtlijn 2003/93/EG van 7 oktober 2003 van de Raad van 7 oktober 2003 houdende wijziging van Richtlijn 77/799/EEG betreffende de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten op het gebied van de directe en de indirecte belastingen, welke de wederzijdse bijstand inzake directe en indirecte belastingen uitbreidt tot de heffingen op verzekeringspremies, werd naar Belgisch recht omgezet bij de wet van 17 juni 2004 houdende invoering van de wederzijdse bijstand op het gebied van de jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten in het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen (*Belgisch Staatsblad*, 29 juni 2004).

Richtlijn 2002/94/EG van de Commissie van 9 december 2002 tot vaststelling van de praktische maatregelen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van sommige bepalingen van richtlijn 76/308/EEG van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten en belastingen, alsmede andere maatregelen, werd naar Belgisch recht omgezet bij de wet van 4 juli 2004 tot wijziging van de wet van 20 juli 1979 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit bepaalde bijdragen, rechten, belastingen en andere maatregelen (*Belgisch Staatsblad*, 29 juli 2004).

De wet van 20 juni 2005 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen inzake de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidStaten op het gebied van de directe belastingen en heffingen op verzekeringspremies (*Belgisch Staatsblad*, 24 juni 2005) bevat de omzetting naar Belgisch recht van de wijzigingen die door de richtlijnen 2004/56/EG van de Raad van 21 april 2004 en 2004/106/EG van de Raad van 16 november 2004 zijn aangebracht aan richtlijn 77/799/EEG van de Raad van 19 december 1977 betreffen-

les directives 2004/56/CE du Conseil du 21 avril 2004 et 2004/106/CE du Conseil du 16 novembre 2004.

Pour ce qui concerne les pays qui font partie de l'Espace économique européen mais pas de l'Union européenne, l'attention doit être attirée sur la convention du Conseil et de l'OCDE du 25 janvier 1988 concernant l'assistance mutuelle en matière fiscale. La convention est applicable à la taxe annuelle sur les contrats d'assurance et l'assistance administrative en matière fiscale comprend aussi bien l'échange de renseignements que l'assistance au recouvrement.

Le gouvernement est donc aussi d'avis que les textes qui concernent le représentant responsable doivent être adaptés, mais toutefois dans un cadre plus étendu que celui visé par la Commission européenne dans la procédure susmentionnée devant la Cour de Justice des Communautés européennes, à savoir, uniquement en matière de constitution de pensions d'entreprises. Le régime du représentant responsable est ainsi totalement supprimé pour les opérations d'assurances des assureurs qui ne sont pas établis en Belgique mais qui ont un siège social dans l'Espace économique européen. Ces assureurs cependant opter librement pour ce régime. Les assureurs qui sont établis en Belgique et qui ont leur siège social en dehors de l'Espace économique européen ne sont plus non plus tenus de faire agréer un représentant responsable.

Le régime du représentant responsable ne reste de ce fait plus obligatoire que pour les assureurs qui ne sont pas établis en Belgique et qui de surcroît ont leur siège social en dehors de l'Espace économique européen.

Les articles 224[1], 224[2]*bis*, 224[2]*quater*, 224[2]*quinquies* et 224[2]*sexies* du Règlement général sur les taxes assimilées au timbre doivent donc aussi être adaptés par arrêté royal, de manière à ce que le régime du représentant permanent ne reste plus obligatoire que pour les assureurs qui ne sont pas établis en Belgique et qui ont leur siège social en dehors de l'Espace économique européen.

Art. 130

Vu que l'article 175[3] CTAT insère un nouveau tarif, les renvois aux articles comprenant les tarifs doivent aussi être adaptés. En outre, des modifications de terminologie identiques à celles visées à l'article 176[1], sont apportées. La remarque du Conseil d'État, formulée sous l'ar-

de de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lid-Staten op het gebied van de directe belastingen, bepaalde accijnzen en heffingen op verzekeringspremies.

Voor wat betreft de landen die tot de Europese Economische Ruimte behoren doch niet tot de Europese Unie moet de aandacht gevestigd worden op het Verdrag van de Raad van Europa en de OESO inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden van 25 januari 1988. Het verdrag is van toepassing op de jaarlijkse taks op de verzekeringstaksen en de administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden omvat zowel uitwisseling van inlichtingen als invorderingsbijstand.

De regering is dan ook van oordeel dat de teksten inzake aansprakelijke vertegenwoordiger moeten aangepast worden, doch in een ruimer kader dan dit beoogd door de Europese Commissie in voormelde procedure voor het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, namelijk enkel inzake de vorming van bedrijfspensioenen. Het systeem van aansprakelijke vertegenwoordiger wordt bijgevolg volledig opgeheven voor alle verzekeringsverrichtingen van verzekeraars die al dan niet in België gevestigd zijn, maar die hun hoofdkantoor hebben binnen de Europese Economische Ruimte. Deze verzekeraars kunnen evenwel nog vrijwillig opteren voor dat stelsel. Verzekeraars die in België gevestigd zijn en die hun hoofdkantoor hebben buiten de Europese Economische Ruimte worden ook niet meer verplicht om een aansprakelijke vertegenwoordiger te laten erkennen.

Het stelsel van aansprakelijke vertegenwoordiger blijft bijgevolg enkel verplicht voor verzekeraars die niet in België gevestigd zijn en daarenboven hun hoofdkantoor hebben buiten de Europese Economische Ruimte.

De artikelen 224[1], 224[2]*bis*, 224[2]*ter*, 224[2]*quater*, 224[2]*quinquies* en 224[2]*sexies* van de Algemene Verordening op de met het zegel gelijkgestelde taksen moeten dan ook bij koninklijk besluit worden aangepast, opdat het systeem van aansprakelijke vertegenwoordiger enkel verplicht zou blijven voor verzekeraars die niet in België gevestigd zijn en hun hoofdkantoor hebben buiten de Europese Economische Ruimte.

Art. 130

Vermits artikel 175[3] WZGT een nieuw tarief invoert, moeten ook de verwijzingen naar de artikelen houdende de tarieven worden aangepast. Tevens worden identieke terminologische wijzigingen aangebracht als in artikel 176[1]. De opmerking van de Raad van State, geformu-

ticle 126, concernant la terminologie « opérations d'assurances » est suivie.

Art. 131

L'instauration du prélèvement d'une taxe sur les opérations d'assurance-vie au sens de l'article 175[3] impose l'instauration de mesures de contrôle de la taxe. Conformément à l'article 50 de la directive 2002/83/CE du Parlement européen du 5 novembre 2002 concernant l'assurance directe sur la vie, « chaque État membre applique aux entreprises d'assurance qui prennent des engagements sur son territoire ses dispositions nationales concernant les mesures destinées à assurer la perception des impôts indirects dus. » Et bien, cet article contient la concrétisation de cette disposition, en plus des autres moyens dont dispose l'administration fiscale compétente pour les taxes sur les assurances, comme notamment la demande de données auprès des preneurs d'assurance et le recours à d'autres instruments juridiques comme ceux utilisés en matière d'échange de données et d'assistance au recouvrement entre les États membres de la Communauté européenne.

Le Conseil d'État se pose la question de savoir s'il n'existe pas ici une possibilité d'atteinte à la vie privée des preneurs d'assurance. La réponse à cette question peut se baser sur plusieurs éléments :

1. Tout d'abord, il faut observer qu'il ne s'agit pas d'un abandon d'un « anonymat » préexistant. L'article 205[1] du CTAT — comparable à l'article 315 du CIR 92 — imposait déjà à toutes les sociétés (ou filiales) situées en Belgique de communiquer au fisc leurs registres, répertoires, livres, etc., sans déplacement.

Dès lors, il existe depuis déjà un certain temps la possibilité d'obtenir des informations auprès des entreprises d'assurance belge ou d'entreprises d'assurances étrangères avec une filiale, un agent ou un représentant responsable en Belgique.

Il ne s'agit donc ni plus ni moins que d'une mesure de contrôle correcte pour la perception de la taxe. Le but est d'étendre la mesure de contrôle également aux entreprises d'assurance étrangères qui opèrent sur le marché belge sans point de attachement (en dehors d'un preneur d'assurance établi en Belgique).

2. Il faut remarquer que les mesures proposées concordent avec les dispositions instaurées en matière de taxe sur l'épargne à long terme par l'arrêté royal du 30 juin1993. L'article 227, § 2, du Règlement Général sur les taxes assimilées au timbre établit en effet que les

leerd onder artikel 126, inzake de terminologie « verzekeringsverrichtingen » wordt gevolgd.

Art. 131

Door de invoering van de heffing van een taks op de verrichtingen van levensverzekeringen als bedoeld in artikel 175[3] moeten de nodige maatregelen ter controle van de taks worden ingevoerd. Overeenkomstig artikel 50 van Richtlijn 2002/83/EG van het Europees parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende levensverzekering « past elke lidstaat op de verzekeringsondernemingen die op zijn grondgebied verbintenissen aangaan, zijn nationale bepalingen toe betreffende de maatregelen met het oog op de inning van de verschuldigde indirecte belastingen ». Welnu, dit artikel bevat de concretisering van deze bepaling, naast de andere middelen die voor de voor de verzekeringstaksen bevoegde belastingadministratie openstaan, zoals onder meer het opvragen van gegevens bij verzekeringnemers en het beroep doen op andere rechtsinstrumenten zoals deze inzake de gegevensuitwisseling en invorderingsbijstand tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap.

De Raad van State stelt zich de vraag of het hier mogelijk niet om een inbreuk op het privé-leven van de verzekeringnemers zou kunnen gaan. Het antwoord op deze vraag kan op verscheidene manieren worden gefundeerd :

1. Vooreerst moet worden opgemerkt dat het niet gaat om het opgeven van een vroeger bestaande « anonimiteit ». Artikel 205[1] WZGT — vergelijkbaar met artikel 315 WIB 92 — legt reeds de verplichting op aan alle in België gelegen vennootschappen (of filialen) om hun registers, boeken, enz., zonder verplaatsing mede te delen aan de fiscus.

Bijgevolg bestaat de mogelijkheid tot informatievergaring bij Belgische verzekeringsondernemingen of buitenlandse verzekeringsondernemingen met een filiaal, agent of aansprakelijke vertegenwoordiger in België reeds sedert geruime tijd.

Het betreft dus niet meer noch minder dan een correcte controlemaatregel voor de inning van de taks. Zaak is de controlemaatregel ook uit te breiden voor de buitenlandse verzekeringsondernemingen die op de Belgische markt opereren zonder aanknopingspunt (buiten de in België gevestigde verzekeringnemer).

2. Opgemerkt moet worden dat de ontworpen maatregel overeenstemt met de bij koninklijk besluit van 30 juni 1993 ingevoerde bepalingen inzake de taks op het lange termijnsparen. Artikel 227, § 2, AV WZGT stelt namelijk voorop dat de schuldenaars van de taks op het lange

redevables de la taxe sur l'épargne à long terme doivent établir un relevé qui contient les éléments essentiels pour le contrôle de la perception de la taxe.

3. Il résulte clairement de l'article 177, 3°, du CTAT que le preneur d'assurance est également considéré comme le redevable de la taxe. Il peut donc, et ce texte date déjà de 1933, lui-même être demandé de renoncer volontairement à son « anonymat » pour remplir des obligations fiscales. D'ailleurs, cela résulte aussi de l'article 179[2] du CTAT (aussi de 1933). Le preneur d'assurance est également considéré comme redevable en « dernier ressort », c'est-à-dire si les redevables sous 1° et 2° ne sauraient pas ou ne voudraient pas remplir leurs obligations d'impôt.

4. Il est clair qu'avec l'arsenal de lois actuel il n'est possible que de contrôler directement les entreprises d'assurance qui ont un point d'attachement belge. Bien que l'article 182 du CTAT rend possible l'échange de renseignements avec d'autres états membres de l'Union européenne, d'une part, cela ne va pas assez loin parce que seuls les états membres sont visés et que cela peut devenir une procédure relativement compliquée, et, d'autre part, parce que cela « discrimine » le secteur des assurances belge vis-à-vis des assureurs étrangers qui opèrent en Belgique, sans point d'attachement belge. Comment peut-on contrôler autrement les opérations d'assurance si on n'introduit pas un système de vérification et si on ne prévoit pas une épée de Damoclès ?

Il s'ensuit que sur la base de l'article 50 de la directive 2005/83/CE, qui permet à la Belgique d'organiser son propre système de contrôle et de perception, une mesure de contrôle a été instaurée qui s'applique à toutes les entreprises d'assurance, qu'elles soient situées en Belgique ou qu'elles soient purement étrangères. L'article 46 de la même directive pourrait également être cité par cela qu'il établit expressément qu'il peut être demandé à toutes les entreprises d'assurance — étant visées celles qui opèrent en libre prestation de service vis-à-vis de celles qui ont ici leur bureau principal — les mêmes documents.

5. La directive 2002/83/CE précitée établit clairement que les taxes sont perçues selon le tarif de l'état membre où l'engagement a été pris. Elle autorise également à prendre des mesures de perception nationales, à la condition que cela ne conduise pas à un traitement discriminatoire des entreprises d'assurance étrangères. C'est ainsi qu'a été instauré l'article 179[3], qui s'applique à toutes les entreprises d'assurance, sans distinction suivant leur situation

termijnsparen jaarlijks een staat moeten opstellen die de voor de controle op de heffing van de taks onontbeerlijke elementen bevat.

3. Uit artikel 177, 3°, WZGT blijkt duidelijk dat de verzekeringnemer eveneens als belastingschuldige van de taks wordt aangemerkt. Hij kan dus, en deze tekst dateert reeds van 1933, gevraagd worden zijn « anonimiteit » zelf prijs te geven om aan de fiscale verplichtingen te voldoen. Trouwens, dit valt ook op te maken uit artikel 179[2] WZGT (ook van 1933). De verzekeringnemer fungeert evenwel als belastingschuldige in « *last ressort* », dit wil zeggen als de schuldenaars onder 1° en 2° hun belastingverplichtingen niet zouden willen of kunnen voldoen.

4. Het is duidelijk dat het met het bestaande wettenarsenaal enkel mogelijk is om de verzekeringsondernemingen met een Belgisch aanknopingspunt rechtstreeks te controleren. Niettegenstaande artikel 182 WZGT het mogelijk maakt om gegevens uit te wisselen met andere lidstaten van de Europese Unie gaat dit enerzijds niet ver genoeg omdat enkel de lidstaten geviseerd worden en het een vrij omslachtige procedure kan worden en anderzijds « discrimineert » dit de Belgische verzekeringssector ten opzichte van de buitenlandse verzekeraars die op de Belgische markt optreden zonder Belgisch aanknopingspunt. Hoe kunnen verzekeringsverrichtingen anders worden gecontroleerd zonder dat er een verificatiesysteem wordt ingevoerd en zonder stok achter de deur ?

Bijgevolg werd er op grond van artikel 50 van richtlijn 2002/83/EG, dat België toelaat zijn eigen controle- en inningssysteem te organiseren, een controlemaatregel ingevoerd die zowel geldt voor de in België gevestigde als voor de zuiver buitenlandse verzekeringsondernemingen. Artikel 46 van dezelfde richtlijn zou ook kunnen worden aangehaald, welk uitdrukkelijk stelt dat aan alle verzekeringsondernemingen — bedoeld worden deze die in vrije dienstverlening optreden ten opzichte van deze die hun hoofdkantoor hier hebben — dezelfde documenten kunnen worden opgevraagd.

5. Voormelde richtlijn 2002/83/EG stelt duidelijk dat de taksen worden geheven door en volgens het tarief van de lidstaat van de verbintenis. Ze laat ook toe om de maatregelen van inning nationaal te organiseren, op voorwaarde dat dit niet leidt tot een discriminatoire behandeling van buitenlandse verzekeringsondernemingen. Bijgevolg werd een artikel 179[3] WZGT ingevoerd dat voor alle verzekeringsondernemingen geldt, zonder onderscheid van vestiging.

6. En ce qui concerne la « vie privée » il faut aussi préciser que la réglementation européenne elle-même permet de pouvoir échanger des données personnelles. Voir l'article 182 du CTAT qui exécute plusieurs directives européennes (directive de base 77/99/CEE).

7. En rapport avec les dispositions de la « vie privée » elle-même, on peut considérer que les données personnelles sont obtenues pour certains objectifs bien définis et justifiés (article 4, § 1er, 2°, de la loi vie privée). L'article 5, c) de la loi sur la vie privée peut en cela être invoqué sans restriction : le traitement est nécessaire pour satisfaire à une obligation légale à laquelle le responsable pour le traitement est soumis. On peut éventuellement même invoquer l'article 5 e) de la loi sur la vie privée : le traitement est en effet nécessaire pour l'accomplissement d'une tâche d'intérêt public ou d'une tâche qui fait partie de l'exercice de la puissance publique. Le traitement a donc lieu dans un but précis et clairement défini : la perception correcte de la taxe.

La mesure est en outre proportionnée : les données demandées sont adéquates, pertinentes et non excessives**,** au regard de la finalité pour laquelle elles ont été obtenues, à savoir la perception correcte de la taxe.

Art. 132

Si le texte n'est pas adapté, il n'y a plus d'amende pour les inexactitudes ou omissions dans les déclarations mentionnées à l'article 179[1] CTAT

Art. 133

Dans l'article 183, alinéa 2, du CTAT en projet, seul le terme « assurés » est remplacé par les termes plus indiqués de « preneurs d'assurances » (voir l'article 176 [1] du CTAT en projet).

Art. 134

Cette disposition dispose que le juge peut interdire à chacun de continuer à exercer ses activités en Belgique. Cette interdiction est signifiée au redevable, à ses intermédiaires belges, à la CBFA et à son représentant responsable belge. La remarque du Conseil d'État est justifiée : la durée de l'interdiction est donc limitée (voir article 207*ter*, § 1er, du Code des taxes assimilées au timbre).

6. Inzake de « privacy » moet verder ook worden gesteld dat de Europese regelgeving zelf reeds aangeeft dat persoonsgegevens kunnen worden uitgewisseld. Zie artikel 182 WZGT dat uitvoering geeft aan een aantal Europese richtlijnen (basisrichtlijn : 77/799/EEG).

7. In verband met de bepalingen van de « privacywet » zelf kan worden gesteld dat de persoonsgegevens voor welbepaalde, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigde doeleinden worden verkregen (artikel 4, § 1, 2°, privacywet). Artikel 5, c), van de privacywet kan in deze absoluut worden ingeroepen : de verwerking is noodzakelijk om een verplichting na te komen waaraan de verantwoordelijke voor de verwerking is onderworpen door of krachtens een wet. Eventueel kan zelfs beroep worden gedaan op artikel 5, e), van de privacywet : de verwerking is inderdaad noodzakelijk voor de vervulling van een taak van openbaar belang of een taak die deel uitmaakt van de uitoefening van het openbaar gezag.

De verwerking gebeurt dus met een precieze en uitdrukkelijke doelstelling : de correcte heffing van de taks. De maatregel is tevens proportioneel : de gevraagde gegevens zijn toereikend, terzake dienend en niet overmatig, bekeken in het licht van de finaliteit waarvoor zij worden verkregen, namelijk de correcte heffing van de taks.

Art. 132

Indien de tekst niet wordt aangepast, wordt er geen boete meer geheven voor onnauwkeurigheden of weglatingen in de staten bedoeld in artikel 179[1] WZGT.

Art. 133

In artikel 183, tweede lid, WZGT in ontwerp, wordt enkel de term « verzekerden » vervangen door het meer aangewezen begrip « verzekeringnemers » (zie artikel 176[1] WZGT in ontwerp).

Art. 134

Deze bepaling stelt dat de rechter iedereen het verbod kan opleggen nog langer zijn werkzaamheden in België uit te oefenen. Dit verbod wordt betekend aan de belastingschuldige, aan haar Belgische tussenpersonen, aan de CBFA en aan haar Belgische aansprakelijke vertegenwoordiger. De opmerking van de Raad van State is terecht : de duur van het verbod wordt dan ook beperkt (zie artikel 207*ter*, § 1, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen).

Art. 135

Les articles 121 à 135 sont applicables aux primes qui sont échues à partir du 1er janvier 2006.

CHAPITRE 9

Accises

Art. 136

Le présent article modifie l'article 419 de la loi-programme du 27 décembre 2004, tel que modifié par l'article 2 de la loi-programme du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses. Les modifications apportées sont les suivantes :

— lors de sa réunion du 13 octobre 2005 le Conseil des ministres a décidé d'augmenter le montant de la réduction d'accises accordée aux entreprises en possession d'un accord ou permis environnemental. Ainsi, la réduction accordée aux « entreprises grandes consommatrices » passe de 50 % à 100 %, alors que la réduction accordée aux « entreprises » passe de 25 % à 50 %. Ces réductions découlent de l'application de l'article 17 de la directive 2003/96/CE restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité;

— adaptation des taux d'accise relatifs au gasoil et à l'essence sans plomb utilisés en tant que carburant de manière à tenir compte des modifications du droit d'accise spécial intervenues dans le cadre du système cliquet. En l'occurrence, en matière d'essence sans plomb, les nouveaux taux sont ceux en vigueur à dater du 16 avril 2005; en matière de gasoil, les nouveaux taux sont ceux en vigueur à dater du 7 octobre 2005.

Il n'a pas été tenu compte de la modification apportée au présent article par l'article 30 de la loi-programme du 11 juillet 2005 étant donné que le Roi n'a pas encore fixé la date d'entrée en vigueur de cette modification. Lorsqu elle sera fixée, son contenu, adapté en matière de taux, par application de l'article 13 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977, remplacera celui donné par le présent article.

À des fins de lisibilité, le présent article reprend l'ensemble des taux d'accise applicables aux produits énergétiques et à l'électricité, que ceux-ci aient ou non été modifiés par la présente loi-programme.

Art. 135

De artikelen 121 tot 135 zijn van toepassing op de premies die vervallen vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 9

Accijnzen

Art. 136

Dit artikel wijzigt artikel 419 van de programmawet van 27 december 2004, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 20 juli 2005, houdende diverse bepalingen. De aangebrachte wijzigingen zijn de volgende :

— de Ministerraad heeft, tijdens de vergadering van 13 oktober 2005, beslist om de vermindering van het tarief inzake accijnzen toegekend aan bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling te verhogen. De vermindering toegekend aan « de energie-intensieve bedrijven » gaat van 50 % naar 100 %, terwijl de vermindering toegekend aan « bedrijven » van 25 % naar 50 % gaat. Deze verminderingen vloeien voort uit de toepassing van artikel 17 van de Richtlijn 2003/96/EG tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit;

— de aanpassing van de tarieven inzake accijnzen voor gasolie en ongelode benzine, gebruikt als motorbrandstof, teneinde rekening te houden met de wijzigingen van de bijzondere accijns die zijn opgetreden in het kader van het cliquetsysteem. Terzake zijn de nieuwe tarieven voor de ongelode benzine deze die van kracht zijn vanaf 16 april 2005; voor gasolie deze die van kracht zijn vanaf 7 oktober 2005.

Er werd geen rekening gehouden met de wijziging welke aan dit artikel werd aangebracht met artikel 30 van de programmawet van 11 juli 2005 aangezien de Koning de datum van inwerkingtreding van deze wijziging nog niet heeft bepaald.Na de inwerkingtreding ervan zal de inhoud, aangepast op het vlak van de tarieven bij toepassing van artikel 13 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977, deze van dit artikel vervangen.

Teneinde de leesbaarheid te vergroten herneemt onderhavig artikel alle tarieven inzake accijnzen die van toepassing zijn op de energieproducten en elektriciteit, ongeacht of deze al dan niet werden gewijzigd door deze programmawet.

CHAPITRE 10

Biocarburants

Art. 137

L'article 429, § 2, m), de la loi-programme du 27 décembre 2004 , tel qu'il a été introduit par la loi-programme du 11 juillet 2005, permet l'exonération totale de l'accise frappant l'huile pure de colza relevant du code NC 1514. Cette disposition doit permettre l'émergence de filières courtes de production. Il s'agit donc de ce que l'on surnomme « un marché de niche ».

Il apparaît toutefois que le texte, dans sa forme initiale, n'empêche pas certaines dérives telle celle permettant qu'un négociant en produits agricoles, qui souhaiterait se lancer dans la trituration de produits agricoles, pourrait rentabiliser ses installations en complétant la trituration des produits de sa production ou d'autres cultures locales, par de la trituration de colza en provenance de l'importation d'autres pays, ce qui n'est manifestement ni l'esprit, ni la finalité de cette exonération d'accise d'un type particulier.

En outre, s'agissant d'une aide d'État autorisée, les explications fournies à la Commission européenne à la suite de la notification du projet de loi, font état du fait qu'il ne s'agit que d'une exonération pour permettre un marché de niche.

Enfin, le concept même du système d'exonération d'accise dans un cadre budgétairement neutre, n'est pas assuré si le commerce d'huiles pures quitte le domaine du marché de niche.

CHAPITRE 11

Gasoil de chauffage

Art. 138

Pour toutes les livraisons de gasoil de chauffage domestique effectuées à partir du 1er juin 2005 jusqu'au 31 décembre 2005, il est octroyé une allocation à tout ayant-droit (propriétaire, locataire ou occupant de l'habitation qui supporte le prix du gasoil de chauffage) en tant qu'intervention dans le paiement de la fourniture de gasoil destiné au chauffage de son habitation.

Le montant de l'allocation est égal à 17,35 % du prix de la facture, sans toutefois que le prix final puisse être

HOOFDSTUK 10

Biobrandstoffen

Art. 137

Artikel 429, § 2, m), van de programmawet van 27 december 2004, ingevoegd bij de programmawet van 11 juli 2005, verleent volledige vrijstelling van accijnzen voor zuivere koolzaadolie van de GN-code 1514. Deze bepaling moet korte productieketens kunnen creëren. Het gaat dus om wat ook « een nichemarkt » wordt genoemd.

De oorspronkelijke tekst blijkt echter nog bepaalde afwijkingen mogelijk te maken. Een handelaar in landbouwproducten die landbouwproducten wil vermalen, zou zijn installatie rendabel kunnen maken door het vermalen van zijn eigen producten of andere plaatselijke teelten te combineren met het vermalen van koolzaad dat vanuit andere landen wordt ingevoerd. Natuurlijk was dit niet de bedoeling van deze bijzondere accijnsvrijstelling.

Aangezien het hier om toegestane staatssteun gaat, kreeg de Europese Commissie toelichtingen bij de indiening van het wetsontwerp. In die toelichtingen staat dat het enkel gaat om een vrijstelling om een nichemarkt te creëren.

Ten slotte wordt het concept zelf van het stelsel voor accijnsvrijstelling binnen een budgettair neutraal kader slechts gewaarborgd, zolang de handel in zuivere oliën tot het domein van de nichemarkt blijft behoren.

HOOFDSTUK 11

Huisbrandolie

Art. 138

Voor alle leveringen van huisbrandolie verricht vanaf 1 juni 2005 tot en met 31 december 2005, wordt aan elke rechthebbende (eigenaar, huurder of gebruiker van de woning van wie de prijs van de huisbrandolie ten laste valt) een toelage toegekend als tussenkomst in de betaling van de levering van huisbrandolie bestemd voor de verwarming van zijn woning.

Het bedrag van de tussenkomst is gelijk aan 17,35 % van de factuurprijs, zonder dat de uiteindelijk betaalde

inférieur à 0,50 euros par litre. L'intervention est limitée à la partie de l'habitation affectée à l'habitation privé.

Pour les livraisons de gasoil de chauffage effectuées du 1er juin 2005 jusqu'au 30 septembre 2005 inclus, l'allocation est octroyée par voie de remboursement à l'ayant droit.

Pour les livraisons de gasoil de chauffage effectuées à partir du 1er octobre 2005, l'allocation est octroyée à l'ayant droit par le biais d'une réduction du prix de la fourniture de gasoil de chauffage accordée directement par le fournisseur. La réduction accordée est ensuite payée au fournisseur comme un élément du prix de la fourniture de gasoil de chauffage.

Le financement de l'allocation précitée se fait via un fonds d'attribution qui est créé à cet effet.

Par dérogation à l'article 38 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État du 17 juillet 1991, l'article 143 de la loi-programme prévoit l'ouverture d'un fonds d'attribution afin de mettre à disposition les moyens nécessaires aux ayants droit visés par la loi visant à octroyer une allocation pour l'acquisition du gasoil destiné au chauffage d'une habitation privée.

Le Conseil d'État critique l'utilisation de cette technique car l'attribution des moyens profitent aux particuliers. Simultanément, le Conseil d'État affirme que la seule solution possible consiste à affecter certains moyens à dépenses qui doivent être prévues à cette fin dans le budget des dépenses. Cette affectation devrait être réalisée par la création d'un fonds budgétaire organique.

L'article 45, § 2, des lois coordonnées précitées établi cependant que les crédits des fonds budgétaires dans le budget général des dépenses varient en fonction des recettes imputées aux postes correspondants du budget des voies et moyens. En d'autres mots, l'évolution de recettes affectées définit le niveau des dépenses.

Conformément à l'article 45, § 1er, alinéa 2, des lois précitées, un fonds budgétaire ne peut être alimenté par des crédits du budget général des dépenses.

De la lecture conjointe de ces deux dispositions, il résulte que la technique d'un fonds budgétaire est ni appropriée ni destinée au financement des dépenses en question. L'importance de ces dépenses n'est néanmoins pas définie par l'évolution de certains moyens attribués,

prijs onder de 0,50 euro per liter mag dalen. De tussenkomst is beperkt tot het gedeelte van de woning dat voor privé-bewoning wordt gebruikt.

Voor de leveringen van huisbrandolie die werden verricht vanaf 1 juni 2005 tot en met 30 september 2005, wordt de toelage toegekend bij wijze van teruggaaf aan de rechthebbende.

Voor de leveringen van huisbrandolie die werden verricht vanaf 1 oktober 2005, wordt de toelage toegekend aan de rechthebbende door tussenkomst van de leverancier, bij wijze van vermindering van de prijs van de huisbrandolie. Deze toegestane vermindering wordt vervolgens betaald aan de leverancier als een element van de prijs van de levering van de huisbrandolie.

De financiering van voormelde toelage gebeurt door een toewijzingsfonds dat daartoe wordt opgericht.

In afwijking van artikel 38 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991, voorziet artikel 143 van de programmawet in de opening van een toewijzingsfonds om de nodige middelen ter beschikking te stellen van de rechthebbenden bedoeld in de wet houdende toekenning van een toelage voor het aanschaffen van huisbrandolie voor de verwarming van een privé-woning.

De Raad van State bekritiseert de gebruikte techniek omdat de toewijzing van de middelen ten goede komt aan particulieren. Tegelijkertijd stelt de Raad dat de enige mogelijke oplossing erin bestaat bepaalde middelen te affecteren aan uitgaven die daartoe moeten voorzien worden in de uitgavenbegroting. Deze affectatie zou moeten gerealiseerd worden door de creatie van een organiek begrotingsfonds.

Artikel 45, § 2, van voormelde gecoördineerde wetten stelt echter dat kredieten van de begrotingsfondsen in de algemene uitgavenbegroting veranderen naargelang van de overeenkomstige posten van op de rijksmiddelenbegroting aangerekende ontvangsten. Met andere woorden, de evolutie van de geaffecteerde ontvangsten bepaalt het niveau van de uitgaven.

Conform artikel 45, § 1, tweede lid, van voormelde wetten kan een begrotingsfonds niet worden gestijfd met kredieten van de algemene uitgavenbegroting.

De samenlezing van deze twee bepalingen houdt in dat de techniek van een begrotingsfonds niet geschikt noch bedoeld is voor de financiering van de betrokken uitgaven. De hoogte van deze uitgaven wordt immers niet bepaald door de evolutie van bepaalde toegewezen mid-

mais par des dispositions légales qui règlent l'attribution aux ayants droit.

Dans la mesure où cette attribution devrait excéder les moyens attribués, le fonds devrait être alimenté en supplément par des crédits du budget général des dépenses. Cependant, comme mentionné ci-dessus, ceci n'est pas autorisé par les lois coordonnées sur la comptabilité de l'État.

Compte tenu de ces éléments, la solution proposée par le Conseil d'État n'offre pas de solution effective, et par conséquent les dispositions proposées de la loi-programme sont maintenues.

CHAPITRE 12

La Poste

Art. 140

Cet article vise à compléter l'article 15 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de La Poste, modifié par la loi du 21 mars 1991 et par la loi-programme (I)du 24 décembre 2002, à l'impôt des sociétés au lieu de l'impôt des personnes morales à partir de son exercice social se rattachant à l'exercice d'imposition 2007.

Art. 141

Cet article fixe le régime fiscal et les conditions du passage de La Poste à l'impôt des sociétés.

Le 1° prévoit que la partie du capital social ou des primes d'émission qui a réellement été libérée au cours d'exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, est considérée comme du capital libéré au sens de l'article 184 du Code des impôts sur les revenus 1992, aux conditions prévues par les alinéas 1er et 2 de cet article.

Est également considérée comme du capital libéré au sens de l'article 184 susmentionné, aux mêmes conditions, la valeur d'apport d'actifs transférés par l'État à La Poste avant que cette dernière ne soit transformée en société anonyme de droit public au sens de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et qui est reprise dans le capital social de La Poste tel qu'il figure dans ses comptes an-

delen, maar door de wettelijke bepalingen die de toelage aan de rechthebbenden regelen.

In de mate dat deze toelage de aan het fonds toegewezen middelen zou overstijgen, zou het fonds bijkomend moeten worden gestijfd met kredieten van de algemene uitgavenbegroting. Echter, zoals hierboven gesteld, wordt dit niet toegelaten door de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

Rekening houdend met deze elementen is de door de Raad van State voorgestelde oplossing geen daadwerkelijke oplossing, en worden derhalve de voorgestelde bepalingen van de programmawet behouden.

HOOFDSTUK 12

De Post

Art. 140

Dit artikel strekt ertoe artikel 15 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van De Post, gewijzigd bij de wet van 21 maart 1991 en de programmawet (I) van 24 december 2002 aan te vullen met het oog op het onderwerpen van De Post aan de vennootschapsbelasting in plaats van de rechtspersonenbelasting vanaf het boekjaar dat verbonden is aan het aanslagjaar 2007.

Art. 141

Dit artikel stelt de fiscale regeling en voorwaarden van de overgang van De Post naar de vennootschapsbelasting vast.

1° bepaalt dat het deel van het maatschappelijk kapitaal of van de uitgiftepremies dat voorheen werkelijk werd gestort tijdens de boekjaren afgesloten voor het boekjaar dat verbonden is aan het eerste aanslagjaar waarvoor De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen, aangemerkt wordt als gestort kapitaal in de zin van artikel 184 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, onder de voorwaarden als vermeld in het eerste en tweede lid van dit artikel.

Wordt eveneens aangemerkt als gestort kapitaal in de zin van voormeld artikel 184, onder dezelfde voorwaarden, de waarde van de ingebrachte activa overgedragen door de Staat aan De Post vóór deze werd omgevormd in een naamloze vennootschap naar publiek recht in de zin van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en die opgenomen is in het maatschappelijk kapitaal van

nuels afférents à l'exercice social se rattachant au dernier exercice d'imposition pour lequel elle est assujettie à l'impôt des personnes morales.

Au 2° il est prévu que les bénéfices antérieurement réservés (incorporés ou non au capital), les plus-values de réévaluation ainsi que les provisions pour risques et charges, comptabilisés par La Poste dans ses comptes annuels afférents aux exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, ne sont exonérés que si les conditions prévues à l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont remplies.

Au 3°, il est prévu que les frais qui sont réellement supportés par La Poste à partir du premier jour de l'exercice social se rattachant à l'exercice d'imposition à partir duquel La Poste est pour la première fois assujettie à l'impôt des sociétés et qui ont fait l'objet d'une provision pour risques et charges (au sens de la loi comptable) constituée au cours d'un exercice d'imposition pour lequel La Poste était soumise à l'impôt des personnes morales, sont déductibles au titre de frais professionnels pour l'exercice d'imposition au cours duquel ils ont été réellement supportés pour autant qu'il soit satisfait aux conditions de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992.

À ce sujet il est précisé que :

— la prise en charges de ces frais, qui a pour contrepartie l'utilisation d'une provision pour risques et charges pour un montant identique à celui desdits frais, fera l'objet d'une majoration de la situation de début des réserves taxées de l'exercice d'imposition concerné à concurrence du montant de ces frais;

— toute reprise d'une provision pour risques et charges (au sens de la loi comptable) constituée au cours d'un exercice d'imposition pour lequel La Poste était soumise à l'impôt des personnes morales, pour un montant qui excède les frais réellement supportés qui ont été préalablement couverts par ladite provision, ne restera exonérée, à concurrence de la quotité qui dépasse les frais réellement supportés, que si la condition d'intangibilité de l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 reste remplie (étant entendu que l'affectation de l'excédent d'une provision à un autre compte indisponible au passif du bilan ne sera pas considérée comme une violation de cette condition d'intangibilité). Les reprises de provisions pour risques et charges sans prise en charge de frais sous-jacents resteront exonérées aux mêmes conditions.

De Post zoals het voorkomt in haar jaarrekening met betrekking tot het boekjaar verbonden met het laatste aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting is onderworpen.

In 2° is bepaald dat de voorheen gereserveerde winsten (al dan niet geïncorporeerd in kapitaal), de herwaarderingsmeerwaarden alsmede de voorzieningen voor risico's en kosten die door De Post zijn geboekt in haar jaarrekening met betrekking tot boekjaren afgesloten voor het boekjaar dat verbonden is aan het eerste aanslagjaar waarvoor De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen, slechts vrijgesteld worden voor zover is voldaan aan de voorwaarden als vermeld in artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

In 3° is bepaald dat de kosten die werkelijk door De Post worden gedragen vanaf de eerste dag van het boekjaar verbonden aan het aanslagjaar waarvoor De Post voor het eerst aan de vennootschapsbelasting is onderworpen en die het voorwerp hebben uitgemaakt van een voorziening voor risico's en kosten (in de zin van de boekhoudwetgeving) die werd aangelegd tijdens een aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen, als beroepskosten aftrekbaar zijn voor het aanslagjaar tijdens hetwelk zij werkelijk zijn gedragen voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Daarbij is gepreciseerd dat :

— de ten laste neming van die kosten via het aanwenden van een voorziening voor risico's en kosten voor een bedrag gelijk aan dat van die kosten, het voorwerp zal uitmaken van een verhoging van de begintoestand van de belaste reserves van het desbetreffend aanslagjaar ten belope van het bedrag van die kosten;

— elke terugname van een voorziening voor risico's en kosten (in de zin van de boekhoudwetgeving) die werd aangelegd tijdens een aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen, voor een bedrag dat de werkelijk gedragen kosten waarvoor voorheen die voorziening werd aangelegd te boven gaat, voor het daarboven uitgaande deel slechts vrijgesteld blijft voor zover blijft voldaan aan de onaantastbaarheidsvoorwaarde van artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (met dien verstande dat de aanwending van het overschot van een voorziening aan een onbeschikbare rekening op de passiefzijde van de balans niet zal worden beschouwd als een schending van de onaantastbaarheidsvoorwaarde). De terugnames van voorzieningen en risico's en kosten zonder het boeken van onderliggende kosten blijven vrijgesteld onder dezelfde voorwaarden.

Au 4°, il est prévu que les pertes définitives sur des actifs autres que les créances sur l'État au titre des missions de service public de La Poste, qui sont réalisées par La Poste au sens de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992 à partir du premier jour de l'exercice social se rattachant à l'exercice d'imposition à partir duquel La Poste est pour la première fois assujettie à l'impôt des sociétés et qui ont fait l'objet d'une réduction de valeur comptabilisée au cours d'un exercice d'imposition pour lequel La Poste était soumise à l'impôt des personnes morales, sont déductibles au titre de frais professionnels pour l'exercice d'imposition au cours duquel elles ont été réalisées.

À ce sujet il est précisé que :

— la réalisation d'une perte précitée, qui a pour contrepartie la reprise d'une réduction de valeur pour un montant identique à celui de ladite perte, fera l'objet d'une majoration de la situation de début des réserves taxées de l'exercice d'imposition concerné à concurrence du montant de cette perte;

— toute reprise d'une réduction de valeur comptabilisée au cours d'un exercice d'imposition pour lequel La Poste était soumise à l'impôt des personnes morales, pour un montant qui excède la perte définitive qui a été préalablement couverte par ladite réduction de valeur, ne sera exonérée, à concurrence de la quotité qui dépasse la perte définitive réalisée, que si la condition d'intangibilité prévue à l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 est remplie (étant entendu que l'affectation de l'excédent d'une réduction de valeur à un autre compte indisponible au passif du bilan ne sera pas considérée comme une violation de cette condition d'intangibilité). Les reprises de réductions de valeur sans prise en charge de pertes sous-jacents resteront exonérées aux mêmes conditions.

Au 5° il est prévu que les amortissements, moins-values ou plus-values à prendre en considération dans le chef de La Poste sur ses actifs sont déterminés comme si La Poste avait toujours été assujettie à l'impôt des sociétés.

Lorsque l'examen de la comptabilité d'une période imposable pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés fait apparaître des sous-estimations d'éléments de l'actif ou des surestimations d'éléments du passif visées à l'article 24, alinéa 1er, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992, celles-ci ne sont, par dérogation à l'article 361 dudit Code, pas considérées comme des bénéfices de cette période imposable, à condition que La Poste apporte la preuve qu'elles trouvent leur origine au cours

In 4° is bepaald dat definitieve verliezen op activa andere dan de schuldvorderingen op de Staat uit hoofde van de opdrachten van openbare dienst van De Post, die worden verwezenlijkt door De Post in de zin van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 vanaf de eerste dag van het boekjaar verbonden aan het aanslagjaar waarvoor De Post voor het eerst aan de vennootschapsbelasting is onderworpen en die het voorwerp hebben uitgemaakt van een waardevermindering geboekt tijdens een aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen, als beroepskosten aftrekbaar zijn voor het aanslagjaar gedurende hetwelk deze werden gerealiseerd.

Daarbij is gepreciseerd dat :

— de verwezenlijking van een voormeld verlies die gepaard gaat met een terugname van een waardevermindering voor een bedrag gelijk aan dat verlies, het voorwerp zal uitmaken van een verhoging van de begintoestand van de belaste reserves van het desbetreffend aanslagjaar ten belope van het bedrag van dat verlies;

— elke terugname van een waardevermindering geboekt tijdens een aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen, voor een bedrag dat het definitief verlies waarvoor voorheen die waardevermindering werd geboekt te boven gaat, voor het daarboven uitgaande deel slechts vrijgesteld zal zijn voor zover is voldaan aan de onaantastbaarheidsvoorwaarde van artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (met dien verstande dat de aanwending van het overschot van een waardevermindering aan een onbeschikbare rekening op de passiefzijde van de balans niet zal worden beschouwd als een schending van de onaantastbaarheidsvoorwaarde). De terugnames van waardeverminderingen zonder het boeken van onderliggende definitieve verliezen blijven vrijgesteld onder dezelfde voorwaarden.

In 5° is bepaald dat de in hoofde van De Post in aanmerking te nemen afschrijvingen, min- of meerwaarden op activa worden bepaald alsof De Post altijd aan de vennootschapsbelasting onderworpen is geweest.

Wanneer bij het onderzoek van de boekhouding over een belastbaar tijdperk voor hetwelk De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen onderwaarderingen van activa of overwaarderingen van passiva vermeld in artikel 24, eerste lid, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden vastgesteld, worden deze, in afwijking van artikel 361 van hetzelfde Wetboek, niet als winst van dit belastbaar tijdperk aangemerkt op voorwaarde dat De Post aantoont dat deze hun oorsprong vin-

d'une période imposable pour laquelle elle était assujettie à l'impôt des personnes morales.

Au 6° il est finalement prévu que les pertes comptables subies par La Poste au cours d'exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, ne peuvent être déduites de la base imposable des exercices d'imposition pour lesquels La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés.

Art. 142

L'article 142 règle l'entrée en vigueur des articles 140 et 141.

CHAPITRE 13

Réduction d'impôt pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie

Le gouvernement s'est proposé d'encourager les placements éthiques. À cette fin, il a choisi une action ciblée pour amener les investisseurs à investir de l'argent dans des mesures structurelles qui diminueront le coût global de l'énergie dans les habitations privées.

À cet effet est créé un Fonds de réduction du coût global de l'énergie. Ce Fonds émettra des emprunts obligataires auxquels les investisseurs pourront souscrire. Le but est de pouvoir émettre ces emprunts obligataires avec un rendement normal correspondant au rendement d'un OLO à 5 ans. Outre ce rendement normal, un incitant supplémentaire est prévu sous la forme d'une réduction d'impôt accordée sur le montant souscrit. De ce fait, le moyen d'investissement devra être suffisamment intéressant pour attirer les investisseurs.

Art. 143

L'article 143 contient une mesure relative aux sommes versées pendant la période imposable pour acquérir des obligations nominatives à soixante mois émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie.

den tijdens een belastbaar tijdperk voor hetwelk zij aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen.

In 6° is tenslotte bepaald dat de door De Post geboekte verliezen geleden tijdens boekjaren afgesloten voor het boekjaar dat verbonden is met het eerste aanslagjaar voor hetwelk De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen niet in mindering mogen worden gebracht van de belastbare grondslag van aanslagjaren voor dewelke De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen.

Art. 142

Artikel 142 regelt de inwerkingtreding van de artikelen 140 en 141.

HOOFDSTUK 13

Belastingvermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekost

De regering heeft zich voorgenomen om het ethisch beleggen aan te moedigen. Daartoe is gekozen voor een gerichte actie om investeerders aan te trekken die bereid zijn geld te investeren in structurele maatregelen die de globale energiekost in privé-woningen zullen verminderen.

Daartoe wordt een Fonds ter reductie van de globale energiekostopgericht. Dat Fonds zal obligatieleningen uitgeven waarop de investeerders zullen kunnen inschrijven. Het is de bedoeling dat die obligatieleningen kunnen worden uitgegeven met een normaal rendement dat overeenstemt met het rendement van een OLO met een looptijd van 5 jaar. Naast dat normale rendement wordt ook een extra stimulans ingebouwd door middel van een belastingvermindering die wordt toegekend op het ingeschreven bedrag. Hierdoor moet het beleggingsmiddel voldoende interessant worden om investeerders aan te trekken.

Art. 143

Artikel 143 bevat een maatregel betreffende de sommen die tijdens het belastbare tijdperk zijn gestort voor de verwerving van obligaties met een looptijd van 60 maanden die op naam worden uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekost.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée des dispositions que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

La Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation,

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAEL

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT

Le ministre de l'Économie,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Rudy DEMOTTE

La ministre des Classes moyennes,

Sabine LARUELLE

Le ministre de la Coopération au Développement,

Armand DE DECKER

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de regering de eer heeft aan uw goedkeuring voor te leggen.

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van Begroting en Consumentenzaken,

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAEL

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT

De minister van Economie,

Marc VERWILGHEN

De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Rudy DEMOTTE

De minister van Middenstand,

Sabine LARUELLE

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Armand DE DECKER

Le ministre de l'Intégration sociale,

Christian DUPONT

Le ministre des Pensions,

Bruno TOBBACK

Le ministre de l'Emploi,

Peter VANVELTHOVEN

Le secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale,

Hervé JAMAR

La secrétaire d'État au Développement durable,

Els VAN WEERT

De minister van Maatschappelijke Integratie,

Christian DUPONT

De minister van Pensioenen,

Bruno TOBBACK

De minister van Werk,

Peter VANVELTHOVEN

De staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude,

Hervé JAMAR

De staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

Els VAN WEERT

AVANT-PROJET DE LOI (II)

soumis à l'avis du Conseil d'État

_____

Avant-projet de loi-programme

_____

TITRE Ier

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II

Emploi

CHAPITRE 1er

Congé éducation payé

Art. 2

L'article 120 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, modifié par la loi du 5 septembre 2001, est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, au plus tôt pour l'année scolaire 2006-2007, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans les conditions et modalités qu'il fixe, limiter le remboursement à un montant forfaitaire qui peut varier en fonction de l'âge du travailleur. ».

CHAPITRE 2

Maribel social

Art. 3

L'article 35, § 5, C, 2° de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

« 2° a) il est créé au sein de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales un Fonds Maribel social qui est compétent pour tous les employeurs du secteur public visés au point A du présent article.

VOORONTWERP VAN WET (II)

onderworpen aan het advies van de Raad van State

_____

Voorontwerp van programmawet

_____

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II

Werk

HOOFDSTUK 1

Betaald educatief verlof

Art. 2

Artikel 120 van de Herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wet van 5 september 2001, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan, ten vroegste met ingang van het schooljaar 2006-2007, bij in een ministerraad overlegd besluit, in de voorwaarden en modaliteiten die hij bepaalt, de terugbetaling tot een forfaitair bedrag beperken dat kan variëren in functie van de leeftijd van de werknemer. ».

HOOFDSTUK 2

Sociale Maribel

Art. 3

Artikel 35, § 5, C, 2° van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt vervangen als volgt :

« 2° a) wordt bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten een Fonds Sociale Maribel ingesteld, dat bevoegd is voor alle in punt A. van dit artikel bedoelde werkgevers van de overheidssector.

Ce Fonds est géré par un comité de gestion qui, conformément aux règles déterminées par le Roi, est composé de manière paritaire de représentants des travailleurs et de représentants des employeurs visés à l'alinéa précédent.

Ce Fonds est alimenté par le produit des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale visées au présent article auxquelles les employeurs concernés du secteur public peuvent prétendre. L'Office national de sécurité sociale verse au Fonds le produit des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale visées au présent article auxquelles les employeurs du secteur public affiliés à cet Office peuvent prétendre. L'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales verse au Fonds le produit des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale visées au présent article auxquelles les employeurs du secteur public affiliés à cet Office peuvent prétendre.

Conformément aux règles déterminées par le Roi, le comité de gestion décide de l'affectation de la part du produit de la réduction forfaitaire qui est disponible pour le financement d'emplois supplémentaires.

La comptabilité du Fonds contient les rubriques suivantes :

1. rubrique relative au paiement des frais de fonctionnement;

2. rubrique relative au financement des frais administratifs et de personnel;

3. rubrique relative au financement de l'emploi supplémentaire, avec les sous-rubriques suivantes :

— les réductions de charges auxquelles les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques affiliés à l'Office national de sécurité sociale peuvent prétendre;

— les réductions de charges auxquelles les employeurs autres que ceux visés au tiret précédent et qui sont affiliés à l'Office national de sécurité sociale peuvent prétendre;

— les réductions de charges auxquelles les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques affiliés à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales peuvent prétendre;

— les réductions de charges auxquelles les employeurs autres que ceux visés au tiret précédent et qui sont affiliés à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales peuvent prétendre;

Dit Fonds wordt beheerd door een beheerscomité dat, overeenkomstig de regelen bepaald door de Koning, paritair is samengesteld uit vertegenwoordigers van de werknemers en vertegenwoordigers van de in het vorige lid bedoelde werkgevers.

Dit Fonds wordt gespijsd met de opbrengst van de in dit artikel bedoelde werkgeversbijdrageverminderingen van sociale zekerheid, waarop de betrokken werkgevers van de overheidssector aanspraak kunnen maken. De Rijksdienst voor sociale zekerheid stort aan het Fonds de opbrengst van de in dit artikel bedoelde werkgeversbijdrageverminderingen van sociale zekerheid, waarop de werkgevers van de overheidssector die bij deze Rijksdienst zijn aangesloten aanspraak kunnen maken. De Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten stort aan het Fonds de opbrengst van de in dit artikel bedoelde werkgeversbijdrageverminderingen van sociale zekerheid, waarop de werkgevers van de overheidssector die bij deze Rijksdienst zijn aangesloten aanspraak kunnen maken.

Overeenkomstig de regelen bepaald door de Koning beslist het beheerscomité over de aanwending van het gedeelte van de opbrengst van de forfaitaire vermindering, dat beschikbaar is voor de financiering van bijkomende tewerkstelling.

De boekhouding van het Fonds bevat de volgende rubrieken :

1. rubriek voor de betaling van de werkingskosten;

2. rubriek voor de financiering van de administratie- en personeelskosten;

3. rubriek voor de financiering van bijkomende tewerkstelling, met de volgende subrubrieken :

— de bijdrageverminderingen waarop de bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid aangesloten ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen aanspraak kunnen maken;

— de bijdrageverminderingen waarop de andere dan in het vorig streepje bedoelde werkgevers en die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid aangesloten zijn, aanspraak kunnen maken;

— de bijdrageverminderingen waarop de bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten aangesloten ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen aanspraak kunnen maken;

— de bijdrageverminderingen waarop de andere dan in het vorig streepje bedoelde werkgevers en die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten aangesloten zijn, aanspraak kunnen maken;

— les montants que le ministre compétent pour l'Emploi, le ministre compétent pour les Affaires sociales et le ministre compétent pour la Santé publique attribuent au titre de moyens non-récurrents du Fonds au financement de projets de formation.

b) il est créé au sein de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales un fonds de récupération.

La comptabilité de ce fonds contient les rubriques suivantes :

1. rubrique relative à la récupération à charge des employeurs publics qui sont affiliés à l'Office national de sécurité sociale;

2. rubrique relative à la récupération à charge des employeurs publics qui sont affiliés à l'Office national de sécurité social des administrations provinciales et locales.

c) Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les conditions supplémentaires et les dispositions plus précises pour l'application du présent paragraphe. ».

Art. 4

L'article 35, § 5, C, 3° de la même loi, est abrogé.

Art. 5

À l'article 35, § 5, D, alinéa 2 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « , ainsi qu'aux hôpitaux et aux maisons de soins psychiatriques du secteur public affiliés à l'Office national de sécurité sociale et au secteur public affilié à l'Office national de sécurité sociale, » sont remplacés par les mots « et au Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public »;

2° les mots « ainsi que le Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public » sont insérés entre les mots « fonds sectoriels » et les mots « sont autorisés »;

3° les deux dernières phrases de l'alinéa 2 sont supprimées.

Art. 6

À l'article 35, § 5, D, alinéa 3 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « septembre » est remplacé par le mot « juin »;

— de bedragen die de minister bevoegd voor Werkgelegenheid, de minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Volksgezondheid onder de niet-recurrente middelen van het Fonds toewijzen voor de financiering van opleidingsprojecten.

b) wordt bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten een terugvorderingsfonds ingesteld.

De boekhouding van dit Fonds bevat de volgende rubrieken :

1. rubriek voor de terugvordering ten laste van de overheidswerkgevers die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid zijn aangesloten;

2. rubriek voor de terugvordering ten laste van de overheidswerkgevers die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten zijn aangesloten.

c) De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bijkomende voorwaarden en de nadere regelen voor de toepassing van deze paragraaf. ».

Art. 4

Artikel 35, § 5, C, 3° van dezelfde wet, wordt opgeheven.

Art. 5

In artikel 35, § 5, D, tweede lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « , alsook aan de ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen van de publieke sector aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid en de openbare sector aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid, » vervallen en de woorden « en aan het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector » worden ingevoegd tussen de woorden « sectoraal fonds » en het woord « toekomt »;

2° de woorden « evenals het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector » worden ingevoegd tussen de woorden « sectorale fondsen » en de woorden « zijn gemachtigd »;

3° de twee laatste zinnen van het tweede lid vervallen.

Art. 6

In artikel 35, § 5, D, derde lid van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « september » wordt vervangen door het woord « juni »;

2° les mots « les comités de gestion visés au point C » sont remplacés par les mots « le Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public »;

3° les mots « , par le comptable public » sont supprimés.

Art. 7

À l'article 35, § 5, D, alinéa 4 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « par fonds sectoriel » sont remplacés par les mots « auprès de chaque fonds sectoriel »;

2° les mots « et par comité de gestion visé au point C et définir ses compétences » sont supprimés;

3° l'alinéa 4 est complété comme suit :

« Il peut désigner deux commissaires du gouvernement auprès du Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public. ».

Art. 8

À l'article 35, § 5, E de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au a), deuxième tiret, les mots « affecté aux engagements de paiement encore à réaliser concernant l'année en cours » sont remplacés par les mots « affecté aux paiements effectués depuis le 1er janvier de l'année en cours et relatifs aux interventions dues aux employeurs pour l'année précédente »;

2° au a), l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Ce montant est déduit du produit de la réduction forfaitaire qui est mis à la disposition de chaque Fonds sectoriel pour la deuxième année qui suit l'année à laquelle se rapporte ce montant. ».

Art. 9

L'article 35, § 5, de la même loi est complété par un point H, rédigé comme suit :

« H. Le Roi peut déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour chaque Fonds sectoriel un montant de compensation pour les années 2006, 2007 et 2008. Le Roi fixe les conditions d'attribution et les modalités de calcul de cette compensation. ».

2° de woorden « de beheerscomités bedoeld in punt C » worden vervangen door de woorden « het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector »;

3° de woorden « , door de rekenplichtige » vervallen.

Art. 7

In artikel 35, § 5, D, vierde lid van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « per sectoraal fonds » worden vervangen door de woorden « bij elk sectoraal fonds »;

2° de woorden « en per beheerscomité bedoeld in punt C en zijn bevoegdheden bepalen » vervallen;

3° het vierde lid wordt aangevuld als volgt :

« Hij kan twee regeringscommissarissen aanstellen bij het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector. ».

Art. 8

In artikel 35, § 5, E van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in a), tweede streepje, worden de woorden « aan nog in te vullen betalingsengagementen aangegaan in het lopende jaar » vervangen door de woorden « aangewend voor de betalingen uitgevoerd sedert 1 januari van het lopende jaar en betreffende tegemoetkomingen die aan de werkgevers voor het voorbije jaar verschuldigd zijn »;

2° in a) wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Dit bedrag wordt in mindering gebracht op de opbrengst van de forfaitaire vermindering die ter beschikking gesteld wordt bij elk sectoraal fonds voor het tweede jaar dat volgt op het jaar waarop dit bedrag betrekking heeft. ».

Art. 9

Artikel 35, § 5, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een punt H, luidend als volgt :

« H. De Koning kan, in een bij ministerraad overlegd besluit, per sectoraal Fonds een compensatiebedrag vastleggen voor de jaren 2006, 2007 en 2008. De Koning bepaalt de toekenningsvoorwaarden en de berekeningsmodaliteiten van deze compensatie. ».

Art. 10

L'article 1er, § 6 de loi du 1er août 1985 portant des dispositions sociales est abrogé.

CHAPITRE 3

L'allocation d'accompagnement

Art. 11

Dans l'article 7, § 1er, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les litterae u, insérés par la Loi-programme du 9 juillet 2004, et par la Loi-programme du 27 décembre 2004, sont remplacés par un littera u et un littera v, rédigé comme suit :

« u) assurer, à partir du 1er juillet 2004, le financement de l'accompagnement des jeunes dans le cadre du parcours d'insertion, tel que visé par l'accord de coopération du 31 août 2001 entre l'État fédéral, les communautés et les régions concernant le parcours d'insertion des demandeurs d'emploi vers la convention de premier emploi. ».

« v) assurer le paiement des montants du co-financement prévus par l'article 8 de l'accord de coopération du 4 juillet 2000 entre l'État, les régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale, approuvé par la loi du 26 juin 2001 et des accords de coopération suivants; ».

Art. 12

L'article 7, § 1er, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, dernièrement modifié par la Loi-programme du 27 décembre 2004, est complété d'un littera w, rédigé comme suit :

« w) assurer avec l'aide des organismes créés en vertu du littera i), aux conditions et modalités fixées par le Roi, à charge de l'assurance chômage, assurer le paiement d'une allocation d'accompagnement à certaines catégories de jeunes qui n'ont pas droit à des allocations octroyées en vertus du littera i), mais qui sont inscrits comme demandeur d'emploi et qui suivent une formation ou un accompagnement en vue de leur intégration sur le marché de l'emploi.

Cette allocation est considérée pour l'application de cet article et de ses arrêtés d'exécution comme une allocation de chômage, sauf si le Roi y déroge. La période couverte par cette allocation d'accompagnement n'est pas considérée pour l'assurance soins de santé et indemnités et pour le calcul de la pension de retraite comme une période pendant laquelle une allocation de chômage a été payée. ».

Art. 10

Artikel 1, § 6 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 3

De begeleidingsuitkering

Art. 11

In artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, worden de litterae u, ingevoegd bij de Programmawet van 9 juli 2004, en bij de Programmawet van 27 december 2004, vervangen door een littera u en een littera v, luidend als volgt :

« u) vanaf 1 juli 2004 de financiering verzekeren van de begeleiding van jongeren in het kader van een inschakelingparcours, zoals bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 31 augustus 2001 tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het inschakelingsparcours van werkzoekenden naar de startbaanovereenkomst. ».

« v) de betaling verzekeren van de bedragen voor cofinanciering voorzien bij artikel 8 van het samenwerkingsakkoord van 4 juli 2000 tussen de Staat, de gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie, waarmee ingestemd werd bij de wet van 26 juni 2001 en bij de daaropvolgende samenwerkingsakkoorden; ».

Art. 12

Artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de Programmawet van 27 december 2004, wordt aangevuld met een littera w, luidend als volgt :

« w) met behulp van de instellingen opgericht krachtens littera i), onder de voorwaarden en de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, ten laste van de werkloosheidsverzekering, de uitbetaling verzekeren van een begeleidingsuitkering voor bepaalde categorieën van jongeren die niet gerechtigd zijn op uitkeringen toegekend krachtens littera i), doch ingeschreven zijn als werkzoekende en een opleiding of een begeleiding volgen met het oog op de integratie op de arbeidsmarkt.

Deze uitkering wordt voor de toepassing van dit artikel en zijn uitvoeringsbesluiten beschouwd als een werkloosheidsuitkering behoudens indien de Koning daarvan afwijkt. De periode die gedekt is door een begeleidingsuitkering, wordt voor de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en voor de berekening van het rustpensioen niet beschouwd als een periode waarvoor een werkloosheidsuitkering werd betaald. ».

TITRE III

Dispositions diverses

CHAPITRE 1er

JUSTICE — Frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique

Art. 13

Un chapitre V*bis*, intitulé comme suit, est inséré dans la deuxième partie, livre III*bis*, du Code judiciaire :

« Frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique ».

Art. 14

Un article 508/19*bis*, rédigé comme suit, est inséré au chapitre V*bis* du livre III*bis* de la deuxième partie du même Code :

« Une subvention annuelle est prévue pour les frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique, à charge du budget du SPF Justice. Celle-ci correspond à 8,108 % de l'indemnité visée à l'article 508/19, § 2.

Cette subvention est payable à terme échu.

Le Roi détermine les modalités d'exécution de cet article, et notamment la manière dont cette subvention est répartie. ».

Art. 15

Le présent chapitre produit effets le 1er janvier 2005.

CHAPITRE 2

AFFAIRES ÉTRANÈRES — Création d'un service de l'État à gestion séparée chargé de la gestion des passeports, visas, cartes d'identité pour Belges à l'étranger et légalisations

Art. 16

Pour la gestion des passeports, visas, cartes d'identité pour Belges à l'étranger et légalisations, il est créé au sein du service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, Direction générale affaires consulaires, un service de l'État à gestion séparée, comme défini à l'article 140 des lois sur la comptabilité de

TITEL III

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

JUSTITIE — Kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand

Art. 13

Een hoofdstuk V*bis*, getiteld als volgt, wordt ingevoegd in het tweede deel, boek III*bis*, van het Gerechtelijk Wetboek :

« Kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand ».

Art. 14

Een artikel 508/19*bis*, opgesteld als volgt, wordt ingevoegd in hoofdstuk V*bis* van het boek III*bis* van het tweede deel van hetzelfde Wetboek :

« Er wordt een jaarlijkse subsidie voorzien voor de kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand, ten laste van het budget van de FOD Justitie. Deze stemt overeen met 8,108 % van de vergoeding bedoeld in artikel 508/19, § 2.

Deze subsidie is betaalbaar na het vervallen van de termijn.

De Koning bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van dit artikel, en meer bepaald de manier waarop deze subsidie verdeeld wordt. ».

Art. 15

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

HOOFDSTUK 2

BUITENLANDSE ZAKEN — Oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer van de Belgische paspoorten, visa, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisaties

Art. 16

Voor het beheer van de Belgische paspoorten, visa, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisaties wordt binnen de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Directie-generaal consulaire zaken, een Staatsdienst met afzonderlijk beheer opgericht, zoals bepaald bij artikel 140

l'État, coordonnées le 17 juillet 1991. Les modalités d'exécution sont déterminées par le Roi.

Art. 17

L'encours des engagements et ordonnancements existant à la date de l'entrée en vigueur du Service de l'État à gestion séparée est repris par ce service de l'État à gestion séparée.

Art. 18

Au moment de l'entrée en vigueur du service de l'État à gestion séparée, celui-ci reprend la provision totale des passeports vierges et des autocollants visas.

CHAPITRE 3

ÉCONOMIE — Modification du Code des Sociétés

Art. 19

L'alinéa suivant est ajouté à l'article 101 du Code des sociétés :

« Sauf en cas de force majeure, les personnes morales qui, publient leurs comptes annuels et, le cas échéant, leurs comptes consolidés par dépôt auprès de la Banque Nationale de Belgique, plus d'un mois après l'échéance du délai de sept mois suivant la clôture de l'exercice comptable, visé à l'article 98, alinéa 2, à l'article 107, § 1er, alinéa 2, à l'article 120, alinéa 2, ou à l'article 193, alinéa 2, du présent Code, contribuent aux frais exposés par les autorités de surveillance fédérales en vue de dépister et de contrôler les entreprises en difficultés. Le Roi détermine le montant ainsi que les modalités du paiement de cette contribution qui est prélevée par la Banque Nationale de Belgique en même temps que les frais de publicité des comptes annuels et consolidés concernés, pour le compte de l'autorité fédérale. ».

Art. 20

L'article 129*bis* du même Code est abrogé, de même que le titre : « Chapitre V — Amendes administratives » qui le précède immédiatement.

Art. 21

L'article 196*bis* du même Code est abrogé, de même que le titre : « Chapitre V — Amendes administratives » qui le précède immédiatement.

van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991. De uitvoeringsmodaliteiten worden vastgesteld door de Koning.

Art. 17

De uitstaande vastleggingen en ordonnanceringen die bestaan op datum van inwerkingtreding van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer worden overgenomen door deze Staatsdienst met afzonderlijk beheer.

Art. 18

Op het ogenblik van de inwerkingtreding van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer neemt deze de volledige voorraad blanco paspoorten en visumstickers over.

HOOFDSTUK 3

ECONOMIE — Wijziging aan het Wetboek van Vennootschappen

Art. 19

Het volgende lid wordt aan artikel 101 van het wetboek van vennootschappen toegevoegd :

« Behoudens overmacht dragen de rechtspersonen die, hun jaarrekening, en in voorkomend geval hun geconsolideerde jaarrekening, openbaar maken door neerlegging bij de Nationale Bank van België, meer dan één maand na het verstrijken van de in artikel 98, tweede lid, in artikel 107, § 1, tweede lid, in artikel 120, tweede lid, of in artikel 193, tweede lid, van dit Wetboek bedoelde termijn van zeven maanden na afsluiting van het boekjaar, bij in de door de federale toezichthoudende overheden gemaakte kosten voor de opsporing en controle van ondernemingen in moeilijkheden. De Koning bepaalt het bedrag alsook de modaliteiten van betaling van deze bijdrage die door de Nationale Bank van België samen met de kosten voor de openbaarmaking van de betrokken jaarrekening of geconsolideerde jaarrekening wordt geïnd voor rekening van de federale overheid. ».

Art. 20

Artikel 129*bis* van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven, samen met de titel : « Hoofdstuk V — Administratieve geldboetes » die dat artikel onmiddellijk voorafgaat.

Art. 21

Artikel 196*bis* van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven, samen met de titel : « Hoofdstuk V — Administratieve geldboetes » die dat artikel onmiddellijk voorafgaat.

Art. 22

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, étant toutefois entendu :

— que le présent chapitre s'applique pour la première fois aux dépôts des comptes annuels et consolidés clôturés à partir du 1er octobre 2005;

— que les dispositions des articles 129*bis* et 196*bis* du Code des Sociétés, tels qu'ils étaient libellés avant leur abrogation par les articles 20 et 21 de la présente loi, restent intégralement applicables aux dépôts des comptes annuels et consolidés clôturés avant le 1er octobre 2005.

CHAPITRE 4

CLASSES MOYENNES — conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants

Art. 23

À l'article 18 de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 18 novembre 1996 est inséré un § 5 rédigé comme suit :

« § 5. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres des dispositions favorisant la conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants. Il fixe par le même arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'octroi de ces dispositions. ».

Art. 24

L'article 23 entre en vigueur le 1er janvier 2006.

CHAPITRE 5

COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT — Service Volontaire d'Utilité Collective

Art. 25

Un Service Volontaire d'Utilité Collective peut être effectué au sein de la Coopération au Développement.

Art. 22

Dit hoofdstuk treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, evenwel met dien verstande :

— dat dit hoofdstuk voor het eerst van toepassing is op de neerleggingen van de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen die vanaf 1 oktober 2005 zijn afgesloten;

— dat de bepalingen van de artikelen 129*bis* en 196*bis* van het Wetboek van Vennootschappen, zoals zij luidden voor hun opheffing door de artikelen 20 en 21 van deze wet, onverkort van toepassing blijven voor de neerleggingen van de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen die vóór 1 oktober 2005 zijn afgesloten.

HOOFDSTUK 4

MIDDENSTAND — verzoening van het professionele leven en het privé-leven van de zelfstandigen aanmoedigen

Art. 23

In artikel 18 van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 november 1996, wordt een § 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen die een verzoening van het professionele leven en het privé-leven van de zelfstandigen aanmoedigen. Hij bepaalt, bij hetzelfde in Ministerraad overlegd besluit, eveneens de toekenningsmodaliteiten van deze maatregelen. ».

Art. 24

Artikel 23 treedt in werking op 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 5

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING — Vrijwillige Dienst van Collectief Nut

Art. 25

Een Vrijwillige Dienst van Collectief Nut kan worden uitgevoerd binnen de Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 26

Les conditions et modalités pour souscrire un contrat pour un Service Volontaire d'Utilité Collective, sont fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. 27

Dans le chapitre II, section 2 de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la Coopération technique belge sous la forme d'une société de droit public, il est inséré l'article 9*bis* suivant :

« Art. 9*bis.* — § 1er. La CTB est chargée de l'organisation du Service volontaire d'utilité collective, ci-après dénommé « le Service volontaire à la Coopération au développement », ainsi que de l'affectation du personnel qui y participe.

§ 2. Ce service volontaire est effectué dans un ou plusieurs des pays partenaires de la coopération bilatérale directe visés à l'article 6, § 1er de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge. Les personnes recrutées dans ce cadre peuvent être affectées au suivi ou intégrées dans un ou plusieurs programmes ou projets qui portent sur les secteurs de concentration sectoriels et thématiques visés aux articles 7 et 8 de cette même loi.

§ 3. Par dérogation à l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à disposition d'utilisateurs, la CTB peut mettre à disposition des organisations internationales partenaires de la coopération multilatérale et des organisations non gouvernementales visées respectivement aux articles 9 et 10 de la loi précitée du 25 mai 1999 des travailleurs qu'elle a engagés dans le cadre du service volontaire. Ces derniers doivent être occupés dans un des pays visés au § 1er, alinéa 2.

La mise de travailleurs à disposition des organisations visées à l'alinéa précédent est soumise aux conditions suivantes :

1° la mise à disposition doit avoir une durée limitée et porter sur un ou plusieurs des secteurs et/ou thèmes visés aux articles 7 et 8 de la loi du 25 mai 1999;

2° l'organisation est responsable, pendant la période pendant laquelle le travailleur est mis à disposition, des dispositions de la législation en matière de réglementation et de protection du travail applicables au lieu de travail au sens de l'article 19 de la loi du 24 juillet 1987 précitée;

3° les conditions, les modalités et la durée de la mise à disposition ainsi que la nature de la mission doivent être constatées dans un écrit approuvé par la CTB, l'organisation et le travailleur avant le début de la mise à disposition.

Art. 26

De voorwaarden en de modaliteiten om in te stemmen met een contract voor een Vrijwillige Dienst van Collectief Nut zijn vastgelegd in een koninklijk besluit overlegd in Ministerraad.

Art. 27

In hoofdstuk II, paragraaf 2 van de wet van 21 december 1998 betreffende de oprichting van de Belgische technische coöperatie onder de vorm van een vennootschap naar publiek recht, wordt het volgende artikel 9*bis* toegevoegd :

« Art. 9*bis.* — § 1. De BTC is belast met de organisatie van de Vrijwillige Dienst van Collectief Nut, hierna genoemd « de Vrijwillige Dienst aan de Ontwikkelingssamenwerking », alsook met de benoeming van het personeel dat eraan deelneemt.

§ 2. Deze vrijwillige dienst wordt uitgevoerd in één of meerdere partnerlanden van de directe bilaterale samenwerking aangehaald in artikel 6, § 1 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking. De personen die in dit kader zijn gerekruteerd kunnen worden aangesteld bij de opvolging van, of geïntegreerd in, één of meerdere programma's of projecten rond de sectoriële en thematische concentratiesectoren aangehaald in artikels 7 en 8 van deze zelfde wet.

§ 3. In afwijking van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 over de tijdelijke arbeid, de interimarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers bij gebruikers, kan de BTC de werknemers die ze heeft aangenomen in het kader van de vrijwillige dienst ter beschikking stellen van internationale partnerorganisaties van de multilaterale samenwerking en de niet-gouvernementele organisaties respectievelijk aangehaald in de artikels 9 en 10 van de voornoemde wet. Deze laatsten moeten worden tewerkgesteld in één van de landen aangehaald in § 1, alinea 2.

Werknemers ter beschikking stellen van de organisaties die zijn aangehaald in de voorgaande alinea, is onderworpen aan de volgende voorwaarden :

1° de terbeschikkingstelling moet van beperkte duur zijn en één of meerdere sectoren en/of thema's betreffen aangehaald in artikels 7 en 8 van de wet van 25 mei 1999;

2° de organisatie is verantwoordelijk, gedurende de periode tijdens dewelke de werknemer ter beschikking is gesteld, voor de bepalingen van de wetgeving inzake reglementering en de bescherming van de arbeid die van toepassing zijn op de arbeidsplaats in de zin van artikel 19 van de voornoemde wet van 24 juli 1987;

3° de voorwaarden, de modaliteiten en de duur van de terbeschikkingstelling alsook de aard van de opdracht, moeten zijn vastgesteld in een document goedgekeurd door de BTC, de organisatie en de werknemer voor het begin van de terbeschikkingstelling.

§ 4. Le service volontaire d'utilité collective est effectué dans le cadre d'un contrat de travail visé par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail tel que prévu par l'article 35, § 1er, alinéa deux, 1° et 4° de la présente loi. ».

CHAPITRE 6

INTÉGRATION SOCIALE — Modification de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale

Art. 28

L'article 11, § 1er, 2°, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale, est remplacé par le texte suivant :

« 2° du prix qui est remboursé par l'assurance maladie-invalidité des autres prestations de santé.

Toutefois, lorsqu'il s'agit de frais de traitement occasionnés dans le cadre d'une hospitalisation ou lorsqu'il s'agit de frais de traitement exposés pour des personnes qui disposent de ressources inférieures au montant du revenu d'intégration, ceux-ci sont remboursables à concurrence du prix qui sert de base au remboursement par l'assurance maladie-invalidité. ».

CHAPITRE 7

Pensions des travailleurs salariés — Sanctions en cas de travail au noir organisé

Art. 29

Lorsque les fonctionnaires compétents en cette matière, communiquent à l'Office national des Pensions qu'ils ont constaté dans le chef d'un pensionné un travail au noir organisé, la pension est suspendue pour un délai de 6 mois. En outre, une indemnité forfaitaire égale à 6 fois le salaire moyen minimum mensuel garanti fixé par la convention collective conclue au Conseil national du Travail sera due par l'employeur à l'Office national des Pensions.

Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par travail au noir organisé, le délai dans lequel et la manière dont cette indemnité doit être payée, ainsi que les modalités d'introduction d'un recours. Il établit également une liste des fonctionnaires visés au premier alinéa.

Aucun moyen de droit n'a d'effet suspensif sur l'obligation de l'employeur de payer l'indemnité forfaitaire.

§ 4. De Vrijwillige Dienst van Collectief Nut wordt uitgevoerd in het kader van een arbeidscontract aangehaald in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidscontracten zoals voorzien in artikel 35, § 1, alinea twee, 1° en 4° van deze wet. ».

HOOFDSTUK 6

MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE — Wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Art. 28

Artikel 11, § 1, 2°, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt vervangen als volgt :

« 2° de prijs die wordt terugbetaald door de verzekering tegen ziekte en invaliditeit van de andere gezondheidsprestaties.

Wanneer het evenwel gaat om behandelingskosten veroorzaakt door een hospitalisatie of wanneer het gaat om behandelingskosten gemaakt voor personen die beschikken over bestaansmiddelen die lager zijn dan het bedrag van het leefloon, zijn deze kosten terugbetaalbaar tot het beloop van de prijs die als basis dient voor de terugbetaling door de verzekering tegen ziekte en invaliditeit. ».

HOOFDSTUK 7

Werknemerspensioenen — Sancties bij georganiseerd zwartwerk

Art. 29

Wanneer de daartoe bevoegde ambtenaren, aan de Rijksdienst voor pensioenen meedelen dat zij bij een pensioengerechtigde georganiseerd zwartwerk hebben vastgesteld, wordt het pensioen geschorst voor een termijn van 6 maand. Bovendien is een forfaitaire vergoeding gelijk aan 6 keer het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad verschuldigd door de werkgever, aan de Rijksdienst voor pensioenen.

De Koning bepaalt wat moet worden verstaan onder georganiseerd zwartwerk, de termijn waarbinnen en de wijze waarop deze vergoeding moet worden betaald, alsook de modaliteiten tot instelling van een beroep. Hij stelt eveneens een lijst op van de ambtenaren bedoeld in het eerste lid.

Geen enkel rechtsmiddel werkt schorsend ten aanzien van de plicht van de werkgever tot betaling van de forfaitaire vergoeding.

Le Conseil pour le paiement des prestations visé à l'article 60*bis* de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 peut, à la demande du bénéficiaire d'une pension, renoncer intégralement ou partiellement à la suspension de la pension.

La requête visée au précédent alinéa doit, sous peine de forclusion, être envoyée dans le mois à compter de la notification de la suspension de la pension par l'Office. Cette requête suspend l'exécution de la décision jusqu'à ce que le Conseil pour le paiement des prestations ait statué à ce sujet.

Section 5

Entrée en vigueur

Art. 30

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 8

DÉVELOPPEMENT DURABLE — Création du Fonds d'économies d'énergie

Art. 31

La Société Fédérale d'Investissement est chargée de constituer, en exécution de l'article 2, § 3, de la loi du 2 avril 1962 relative a la Société Fédérale d'Investissement et dans les soixante jours suivant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, une société spécialisée, dénommée ci-après Fonds d'économies d 'énergie, au sens des articles 2, § 3, et 2*ter*, alinéas 1er et 2, de la même loi et qui aura pour objet d'accomplir les missions définies à l'article 2. Cette filiale doit revêtir la forme d'une société anonyme de droit public.

L'État procure à la Société fédérale d'investissement les ressources financières nécessaires à l'accomplissement de ces missions et à la couverture des charges qui en découlent.

Art. 32

Le Fonds d'économies d'énergie a pour objet d'intervenir dans le financement de mesures structurelles d'économie d'énergie visant à promouvoir les économies financières dans les logements particuliers pour le groupe cible des personnes les plus démunies , défini par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, et dans l'octroi d'emprunts bon marché.

De Raad voor uitbetalingen van de voordelen bedoeld bij artikel 60bis van het koninklijk besluit nr 50 van 24 oktober 1967 kan op verzoek van de pensioengerechtigde geheel of gedeeltelijk afzien van de schorsing van het pensioen.

Het in het vorig lid bedoeld verzoek dient, op straffe van verval, binnen de maand te rekenen vanaf de kennisgeving van de schorsing van het pensioen door de Rijksdienst te worden verstuurd. Dit verzoek schorst de uitvoering van de beslissing op totdat de Raad voor uitbetalingen erover uitspraak heeft gedaan.

Afdeling 5

Inwerkingtreding

Art. 30

Dit hoofdstuk treedt in werking op de dag van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 8

DUURZAME ONTWIKKELING — Oprichting van het Energiebesparingsfonds

Art. 31

De Federale Investeringsmaatschappij wordt gelast om, in uitvoering van artikel 2, § 3, van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij, binnen de zestig dagen na de inwerkingtreding van deze wet, een gespecialiseerde vennootschap, hierna Energiebesparingsfonds genoemd, op te richten in de zin van de artikelen 2, § 3, en 2*ter*, eerste en tweede lid, van dezelfde wet en die tot doel zal hebben de in de artikel 2 bepaalde opdrachten uit te voeren. Die dochtermaatschappij moet de vorm hebben van een naamloze vennootschap van publiek recht.

De Staat verschaft aan de Federale Investeringsmaatschappij de financiële middelen die nodig zijn voor de vervulling van deze opdrachten en voor de dekking van de lasten die er uit voortvloeien.

Art. 32

Het Energiebesparingsfonds heeft tot doel tussenbeide te komen in de financiering van structurele energiemaatregelen om financiële besparing in particuliere woningen te bevorderen voor de doelgroep van de meest behoeftigen, gedefinieerd door een in Ministerraad overlegd besluit, en in het verstrekken van goedkope leningen.

Art. 33

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les statuts du Fonds d'économies d 'énergie.

Art. 34

§ 1er. Le Fonds d'économies d 'énergie à constituer est doté d'un capital social de 2 500 000 euros.

§ 2. Le Fonds d'économies d 'énergie peut en outre recourir à l'emprunt ou émettre des obligations nominatives d'une durée minimum de cinq ans conformément à l'article 3, § 1er, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement. Le volume permanent de son endettement est limité à 100 000 000 euros maximum. La garantie de l'État peut être accordée aux prêteurs ou aux obligataires aux conditions de l'article 3, § 2 de la même loi à concurrence des montants en principal, intérêts et autres frais.

§ 3. Au moins septante pour cent des moyens du Fonds d'économies d 'énergie devront être investis dans le financement de mesures structurelles d'économie d'énergie visant à promouvoir les économies financières dans les logements particuliers pour le groupe cible des personnes les plus démunies et dans l'octroi d'emprunts bon marché. Le Fonds d'économies d'énergie investie en bon père de famille et de manière correcte et non spéculative, la part des moyens non affectée au financement de mesures éconergétiques structurelles visant à promouvoir les économies financières dans les logements particuliers pour le groupe cible des ménages les plus démunis ainsi qu'à l'octroi d'emprunts bon marché.

Art. 35

Les membres du Conseil d'administration du Fonds d'économies d'énergie sont nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 36

Un Conseil des sages conseillera le Conseil d'administration. Ce Conseil des sages comptera au maximum 20 membres, désigné par le Conseil d'administration.

Art. 37

Un contrat de gestion conclu entre l'État et le Fonds d'économies d 'énergie précise les conditions selon lesquelles la société exécute sa mission. Les termes de ce contrat ainsi que de toute modification y afférente sont approuvés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 33

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad besluit, de statuten van het Energiebesparingsfonds.

Art. 34

§ 1. Het op te richten Energiebesparingsfonds krijgt een maatschappelijk kapitaal van 2 500 000 euro toegekend.

§ 2. Het Energiebesparingsfonds mag bovendien, conform artikel 3, § 1, van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij, beroep doen op leningen of obligaties op naam met een looptijd van minimum 5 jaar uitgeven. De permanente omvang van zijn schuldpositie wordt beperkt tot maximum 100 000 000 euro. De staatswaarborg kan worden verleend aan leners of aan obligatiehouders onder de voorwaarden van artikel 3, § 2, van dezelfde wet ten belope van de bedragen voor hun hoofdsom, interesten en andere kosten.

§ 3. Ten minste 70 procent van de middelen van het Energiebesparingsfonds zullen moeten worden geïnvesteerd in het financieren van structurele energiemaatregelen om een financiële besparing in particuliere woningen te bevorderen voor de doelgroep van de meest behoeftige gezinnen en voor het verstrekken van goedkope leningen. Het Energiebesparingsfonds belegt als een goede huisvader en op een correcte en niet-speculatieve wijze het deel van de middelen, dat niet wordt aangewend voor het financieren van structurele energiemaatregelen om een financiële besparing in particuliere woningen te bevorderen voor de doelgroep van de meest behoeftige gezinnen en voor het verstrekken van goedkope leningen.

Art. 35

De leden van de raad van bestuur van het Energiebesparingsfonds worden benoemd door de Koning, via een in Ministerraad overlegd besluit.

Art. 36

Een Raad van Wijzen zal de Raad van Bestuur adviseren. Deze Raad van Wijzen zal worden samengesteld uit maximum 20 leden, aangeduid door de Raad van Bestuur.

Art. 37

Een tussen de Staat en het Energiebesparingsfonds gesloten beheerscontract bepaalt de nadere voorwaarden waaronder de vennootschap haar opdracht uitvoert. De bewoordingen van dit contract alsook van iedere wijziging worden goedgekeurd door de Koning via een in Ministerraad overlegd besluit.

Art. 38

Les obligations nominatives émises par le Fonds d'économies d 'énergie sont assorties de la garantie d'une rémunération qui n'est pas inférieure au taux des obligations linéaires (OLO) à cinq ans publié sept jours avant la date d'émission.

Art. 39

L'émission d'obligations nominatives par le Fonds d'économies d 'énergie doit être accompagnée d'une clause autorisant le Fonds d'économies d 'énergie à racheter les obligations souscrites si leur titulaire vient à décéder avant l'échéance du terme du remboursement. En ce cas, le rachat s'opère moyennant le paiement du montant total des obligations, y compris le *prorata* d'intérêts courus mais non encore attribués.

Art. 40

§ 1er. Le Fonds d'économies d 'énergie est placé sous le contrôle du ministre ayant l'Environnement dans ses attributions, du ministre ayant le Développement Durable dans ses attributions, du ministre ayant l'Énergie dans ses attributions et du ministre ayant l'Intégration sociale dans ses attributions, sans préjudice de la compétence du ministre des Finances et du ministre dont relève la Société fédérale d'Investissement pour les matières qui les concernent. Ce contrôle est exercé à l'intervention d'un commissaire du gouvernement qui veille au respect de la loi, des statuts et du contrat de gestion.

§ 2. Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, un commissaire du gouvernement auprès de la société. Le commissaire du gouvernement présente un rapport aux ministres visés au § 1er.

§ 3. Le commissaire du gouvernement est invité à toutes les réunions des organes de gestion du Fonds d'économies d 'énergie et y siège avec voix consultative. Il peut, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, de tous les livres et documents de la société. Il peut requérir de ses administrateurs, agents et préposés toutes informations et peut procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent utiles. Il lui est remis chaque trimestre par le conseil d'administration un état comptable établi selon le schéma de bilan et de compte de résultats.

§ 4. Le commissaire du gouvernement peut suspendre et soumettre au ministre ayant l'Environnement dans ses attributions et au ministre ayant le Développement Durable dans ses attributions toute décision des organes de gestion du Fonds qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou au contrat de gestion. À cet effet, il dispose d'un délai de quatre jours francs à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant qu'il y ait été régulièrement convoqué, et, dans le cas contraire, a partir du jour où il en a pris connaissance. La décision ne peut être exécutée que si le ministre concerné ne s'y est pas opposé dans un délai de huit

Art. 38

De obligaties op naam uitgegeven door het Energiebesparingsfonds krijgen een gewaarborgde vergoeding die niet lager is dan de rentevoet van de lineaire obligaties (OLO) met een termijn van vijf jaar, bekendgemaakt zeven dagen voor de uitgiftedatum.

Art. 39

Het uitgeven van obligaties op naam door het Energiebesparingsfonds moet gepaard gaan met een clausule die het Energiebesparingsfonds toelaat de ingeschreven obligaties af te kopen als de houder ervan sterft vóór de vervaldag van de termijn van de terugbetaling. In dit geval gebeurt de afkoop via de betaling van het volledig bedrag van de obligaties, met inbegrip van het evenredig deel van de verlopen maar nog niet uitgekeerde interesten.

Art. 40

§ 1. Het Energiebesparingsfonds staat onder het toezicht van de minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu, de minister tot wiens bevoegdheid de Duurzame Ontwikkeling behoort, de minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort en de minister tot wiens bevoegdheid de Maatschappelijke Integratie, onverminderd de bevoegdheden van de minister van Financiën en de minister bevoegd voor de Federale Investeringsmaatschappij in de materies die hen betreffen. Dit toezicht wordt uitgevoerd door een regeringscommissaris die op de naleving van de wet, de statuten en het beheerscontract toeziet.

§ 2. Bij een in de Ministerraad overlegd besluit, benoemt de Koning een regeringscommissaris bij de vennootschap. De regeringscommissaris brengt aan de in § 1 bedoelde ministers verslag uit.

§ 3. De regeringscommissaris wordt op alle vergaderingen van de bestuursorganen van het Energiebesparingsfonds uitgenodigd, waarin hij met raadgevende stem zetelt. Op elk moment kan hij, zonder verplaatsing, kennis nemen van alle boeken en documenten van de vennootschap. Hij kan alle inlichtingen aan haar beheerders, agenten en beambten vragen en kan ook alle verificaties uitvoeren die hij noodzakelijk acht. Elk trimester geeft de raad van bestuur hem een stand van het vermogen opgemaakt volgens het schema van de balans en de resultatenrekeningen.

§ 4. De regeringscommissaris kan elke beslissing van de bestuursorganen van het Fonds die volgens hem in strijd is met de wet, de statuten of het beheerscontract schorsen en voorleggen aan de minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu en de minister tot wiens bevoegdheid de Duurzame Ontwikkeling behoort. Hiervoor beschikt hij over een termijn van vier volle dagen vanaf de datum van de vergadering waarop de beslissing werd genomen voor zover hij er regelmatig voor opgeroepen is geweest en, indien dit niet het geval is, vanaf de dag waarop hij er kennis van heeft genomen. De beslissing kan slechts worden uitgevoerd indien de

jours francs courant à compter de l'expiration du délai de suspension.

§ 5. Chaque année, le commissaire du gouvernement établira, avant le 31 mars, un rapport à l'attention du gouvernement fédéral dans lequel il présente un rapport de l'affectation et de la répartition des moyens du Fonds d'économies d 'énergie au cours de l'année civile écoulée, et dans lequel une attention particulière est accordée à la demande du public en faveur de ce type de mesures structurelles ayant pour but de promouvoir les économies d'énergie et en faveur de l'octroi d'emprunts bon marché ainsi qu'à la qualité des projets qui sont soumis au Fonds d'économies d 'énergie.

Art. 41

Le contrôle de la situation financière du Fonds d'économies d 'énergie, de ses comptes annuels et de la régularité au regard de la loi et des statuts est confiée à un ou plusieurs commissaires-réviseurs, désignés par l'assemblée générale.

Art. 42

Le ministre ayant l'Environnement dans ses attributions, le ministre ayant le Développement Durable dans ses attributions, le ministre ayant l'Énergie dans ses attributions et le ministre ayant l'Intégration sociale dans ses attributions, peuvent requérir l'organe de gestion compétent du Fonds d'économies d 'énergie de délibérer, dans le délai qu'il fixe, sur toute question qu'il détermine.

TITRE IV

Santé publique

CHAPITRE 1er

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section I re

Modifications au maximum à facturer

Dispositions relatives à l'intégration du maximum à facturer fiscal dans le maximum à facturer revenus modestes, exécuté par les organismes assureurs

Art. 43

Dans l'article 37*septies*, alinéa 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordon-

betrokken minister er zich binnen acht volle dagen, te rekenen vanaf het einde van de schorsingstermijn, niet tegen verzet heeft.

§ 5. De regeringscommissaris zal vóór 31 maart van elk jaar een rapport opmaken ten behoeve van de federale regering waarin hij verslag uitbrengt over de aanwending en de verdeling van de middelen van het Energiebesparingsfonds in het afgelopen kalenderjaar, waarbij in het bijzonder aandacht wordt besteed aan de vraag van het publiek naar dergelijke structurele maatregelen met het oog op het bevorderen van energiebesparing en naar de verstrekking van goedkope leningen alsook aan de kwaliteit van de projecten die aan het Energiebesparingsfonds zijn voorgelegd.

Art. 41

De controle van de financiële toestand van het Energiebesparingsfonds, van haar jaarrekeningen en van de regelmatigheid ten opzichte van de wet en de statuten wordt toevertrouwd aan één of meerdere commissarissen-revisor aangesteld door de algemene vergadering.

Art. 42

De minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort, de minister tot wiens bevoegdheid de Duurzame Ontwikkeling behoort, de minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort en de minister tot wiens bevoegdheid de Maatschappelijke Integratie behoort, kunnen het bestuursorgaan van het Energiebesparingsfonds vragen te beraadslagen over alle materies die hij vaststelt en dit binnen de termijn die hij bepaalt.

TITEL IV

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling I

Wijzigingen aan de maximumfactuur

Bepalingen met betrekking tot de integratie van de fiscale maximumfactuur in de maximumfactuur bescheiden inkomens, uitgevoerd door de verzekeringsinstellingen

Art. 43

In artikel 37*septies*, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en

née le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par la loi du 24 décembre 2002 et l'arrêté royal du 3 mars 2004, les mots « aux articles 37*octies*, 37*undecies* ou 37*quindecies* » sont remplacés par les mots « aux articles 37*octies* ou 37*undecies* ».

Art. 44

Dans l'intitulé de la Section III du Chapitre III*bis* du Titre III de la même loi, telle qu'insérée par la loi du 5 juin 2002, les mots « et exécuté par les organismes assureurs » sont supprimés.

Art. 45

Dans l'article 37*undecies*, alinéa 1er, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, les revenus et montants de référence sont remplacés comme suit :

« — de 0 à 13 400,00 euros	450,00 euros
— de 13 400,01 euros à 20 600,00 euros	650,00 euros
— de 20 600,01 euros à 27 800,00 euros	1 000,00 euros
— de 27 800,01 euros à 34 700,00 euros	1 400,00 euros
— à partir de 34 700,01 euros	1 800,00 euros ».

Art. 46

La Section IV du Chapitre III*bis* du Titre III de la même loi, comprenant les articles 37*quindecies* à 37*vicies*, telle qu'insérée par la loi du 5 juin 2002, est abrogée. Cette section reste cependant applicable au maximum à facturer exécuté par l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus relatif aux années antérieures à l'année 2005.

Art. 47

Dans l'article 37*semel* et *vicies*, alinéa 1er, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 9 juillet 2004, les mots « aux sections II, III et IV » sont remplacés par les mots « aux sections II et III ».

Art. 48

En ce qui concerne l'application du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage pour les années 2005 et 2006, pour les ménages dont les revenus sont supérieurs à la deuxième tranche de revenus visée à l'article 37*undecies*, l'intervention à 100 p.c., visée au même article, fera l'objet d'un remboursement en 2006 pour les prestations effectuées pendant l'année 2005 et en 2007 pour les prestations effectuées pendant l'année 2006.

uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij de wet van 24 december 2002 en het koninklijk besluit van 3 maart 2004, worden de woorden « in de artikelen 37*octies,* 37*undecies* of 37*quindecies* » vervangen door de woorden « in de artikelen 37*octies* of 37*undecies* ».

Art. 44

In het opschrift van Afdeling III van Hoofdstuk III*bis* van Titel III van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de woorden « en uitgevoerd door de verzekeringsinstellingen » geschrapt.

Art. 45

In artikel 37*undecies*, eerste lid, van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de inkomens en de referentiebedragen vervangen als volgt :

« — van 0 tot 13 400,00 euro	450,00 euro
— van 13 400,01 euro tot 20 600,00 euro	650,00 euro
— van 20 600,01 euro tot 27 800,00 euro	1000,00 euro
— van 27 800,01 euro tot 34 700,00 euro	1400,00 euro
— vanaf 34 700,01 euro	1 800,00 euro ».

Art. 46

De Afdeling IV van Hoofdstuk III*bis* van Titel III van dezelfde wet, omvattende de artikelen 37*quindecies* tot 37 *vicies*, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, wordt opgeheven. Die afdeling blijft echter toepasbaar op de maximumfactuur, uitgevoerd door de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit met betrekking tot de jaren vóór het jaar 2005.

Art. 47

In artikel 37*semel* et *vicies*, eerste lid, van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 9 juli 2004, worden de woorden « in de afdelingen II, III en IV » vervangen door de woorden « in de afdelingen II en III ».

Art. 48

Wat de toepassing van de maximumfactuur op grond van het gezinsinkomen betreft aangaande de jaren 2005 en 2006, voor de gezinnen waarvan de inkomens hoger zijn dan de tweede inkomensschijf bedoeld in artikel 37*undecies*, wordt de tegemoetkoming aan 100 pct., bedoeld in datzelfde artikel, terugbetaald in 2006 voor de verstrekkingen verricht in het jaar 2005 en in 2007 voor de verstrekkingen verricht in het jaar 2006.

Art. 49

Les articles 43 à 48 produisent leurs effets au 1er janvier 2005.

Prise en compte des interventions personnelles relatives aux préparations magistrales et aux implants

Art. 50

Dans l'article 37sexies de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par les lois des 22 août 2002 et 24 décembre 2002 et l'arrêté royal du 2 février 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 4 et l'alinéa 5, qui devient l'alinéa 6 :

« Est également considérée comme une intervention personnelle, la marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs »;

2° l'alinéa 6, 1°, est complété par la disposition suivante :

« d) des interventions personnelles relatives aux préparations magistrales, visées à l'article 3 de l'arrêté royal du 7 mai 1991 susvisé; ».

Art. 51

À l'article 37*septies* de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par la loi du 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

— au 1er tiret de l'alinéa 1er, les mots « des préparations magistrales, » sont insérés entre les mots « à l'exception » et les mots « des spécialités pharmaceutiques ».

Art. 52

L'article 37*octies* de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, est complété par la phrase suivante : « L'assurance obligatoire prend également en charge la marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs. ».

Art. 53

À l'article 37*undecies*, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par l'arrêté royal du 2 février 2004, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2 : « L'assurance obligatoire prend également en charge la

Art. 49

De artikelen 43 tot 48 hebben een uitwerking vanaf 1 januari 2005.

Tenlasteneming van de persoonlijke aandelen met betrekking tot de magistrale bereidingen en de implantaten

Art. 50

In artikel 37sexies van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij de wetten van 22 augustus 2002 en 24 december 2002 en het koninklijk besluit van 2 februari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het 4e lid en het 5e lid, dat het 6e lid wordt, wordt het volgende lid ingevoegd :

« Wordt eveneens beschouwd als een persoonlijk aandeel, de afleveringsmarge bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implantaten en de verzekeringsinstellingen »;

2° het 6e lid, 1°, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« d) de persoonlijke aandelen met betrekking tot de magistrale bereidingen van het vorenbedoelde koninklijk besluit van 7 mei 1991; ».

Art. 51

In artikel 37*septies*, 1e lid, 1e streepje, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— in het eerste streepje van het eerste lid, worden de woorden « de magistrale bereidingen, » ingevoegd tussen de woorden « uitgezonderd » en de woorden « de farmaceutische specialiteiten » ingevoegd.

Art. 52

Artikel 37*octies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, wordt aangevuld met de volgende zin : « De verplichte verzekering neemt eveneens ten laste de afleveringsmarge bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implanten en de verzekeringsinstellingen. ».

Art. 53

In artikel 37*undecies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 februari 2004, wordt het volgende lid tussen het 1e en 2e lid ingevoegd : « De verplichte verzekering neemt eveneens ten

marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs. ».

Art. 54

À l'article 25*quinquies*, § 4, de la même loi, modifié par la loi du 27 avril 2005, les mots « la marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs, et » sont supprimés.

Art. 55

Les articles 50 à 54 sont d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

Situations de dépendance

Art. 56

L'article 37*decies*, § 2, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Est cependant considérée comme vivant habituellement seule et constituant un ménage à elle seule, la personne qui vit dans une communauté. Cependant, si cette personne a la même résidence principale que son conjoint, la personne avec qui elle forme un ménage de fait ou leurs personnes à charge, elle forme un ménage avec ces personnes.

Peut ne pas faire partie du ménage constitué conformément au § 1er, selon les modalités déterminées par le Roi, la personne qui se trouve dans une situation de dépendance en raison de son état de santé. Cependant, si cette personne a la même résidence principale que son conjoint, la personne avec qui elle forme un ménage de fait ou leurs personnes à charge, elle forme un ménage avec ces personnes. Sont assimilées à une telle situation de dépendance les formes réglementées de placement familial. ».

Art. 57

L'article 56 est d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

Année des revenus prise en compte

Art. 58

À l'article 37*duodecies*, § 1er, alinéa 1er, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, les mots « à l'année la plus récente pour laquelle un impôt a été enrôlé » sont rem-

laste de afleveringsmarge bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implantaten en de verzekeringsinstellingen. ».

Art. 54

In artikel 25*quinquies*, § 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 april 2005, worden de woorden « de afleveringsmarge bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implantaten en de verzekeringsinstellingen, en » geschrapt.

Art. 55

De artikelen 50 tot 54 zijn van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

Afhankelijkheidssituaties

Art. 56

Artikel 37*decies*, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De persoon die in een gemeenschap leeft, wordt echter geacht gewoonlijk alleen te leven en op zichzelf een gezin te vormen. Als die persoon dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als zijn (haar) echtgenote (echtgenoot), de persoon met wie hij (zij) een feitelijk gezin vormt of zijn (haar) personen ten laste, vormt hij (zij) evenwel een gezin met deze personen.

Kan volgens de door de Koning vastgestelde modaliteiten kiezen geen deel uit te maken van het overeenkomstig § 1 samengesteld gezin, de persoon die zich wegens zijn gezondheidstoestand in een afhankelijkheidssituatie bevindt. Als die persoon dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als zijn (haar) echtgenote (echtgenoot), de persoon met wie hij (zij) een feitelijk gezin vormt of zijn (haar) personen ten laste, vormt hij (zij) evenwel een gezin met deze personen. De gereglementeerde vormen van gezinsplaatsing worden gelijkgesteld met een dergelijke afhankelijkheidssituatie. ».

Art. 57

Artikel 56 is van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

Jaar van de in aanmerking genomen inkomens

Art. 58

In artikel 37*duodecies*, § 1, 1e lid, van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de woorden « het recentste jaar waarvoor een belasting is ingeko-

placés par les mots « à la troisième année précédant celle pour laquelle le droit au maximum à facturer est examiné ».

Art. 59

L'article 58 est d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

Limitation du MAF social

Art. 60

À l'article 37*octies* de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « de l'intervention majorée » sont insérés entre les mots « plusieurs bénéficiaires » et les mots « visés à l'article 37*novies* »;

2° les mots « les bénéficiaires composant ce ménage » sont remplacés par les mots « ces bénéficiaires et leur conjoint ou la personne avec qui ils forment un ménage de fait ainsi que leurs personnes à charge»;

3° un alinéa 2, rédigé comme suit, est ajouté : « Dans ce cas, ces bénéficiaires et leur conjoint ou la personne avec qui ils forment un ménage de fait ainsi que leurs personnes à charge constituent un seul ménage. »;

4° un alinéa 3, rédigé comme suit, est ajouté : « Le « ménage de fait » est celui tel que précisé par le Roi en application de l'article 37*decies*, § 4 ».

Art. 61

À l'article 37*decies*, § 1er, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, les mots « Le ménage, visé à l'article 37*octies* » sont remplacés par les mots « Sous réserve de l'application de l'article 37*octies*, alinéa 2, le ménage, visé à l'article 37*octies* ».

Art. 62

Les articles 60 et 61 sont d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

hierd » vervangen door de woorden « het derde jaar dat voorafgaat aan het jaar waarvoor het recht op de maximumfactuur is onderzocht ».

Art. 59

Artikel 58 is van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

Beperking van de sociale MAF

Art. 60

Aan artikel 37*octies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « van de verhoogde tegemoetkoming » worden ingevoegd tussen de woorden « meer rechthebbenden » en de woorden « bedoeld in artikel 37*novies* »;

2° de woorden « de rechthebbenden die dit gezin vormen » worden vervangen door de woorden « die rechthebbenden en hun echtgenoot of de persoon met wie ze een feitelijk gezin vormen alsook de personen te hunner laste. »;

3° een 2e lid, opgesteld als volgt, wordt toegevoegd : « In dat geval vormen deze rechthebbenden en hun echtgenoot of de persoon met wie ze een feitelijk gezin vormen, alsook de personen te hunner laste, één gezin »;

4° een 3e lid, opgesteld als volgt, wordt toegevoegd : « Het « feitelijk gezin » is dat gezin zoals bepaald door de Koning in toepassing van artikel 37*decies*, § 4 ».

Art. 61

In artikel 37*decies*, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de woorden « Het in artikel 37*octies* bedoelde gezin » vervangen door de woorden « Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 37*octies*, 2e lid, het in artikel 37*octies* bedoelde gezin ».

Art. 62

De artikelen 60 en 61 zijn van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

Information sur l'octroi du maximum à facturer

Art. 63

L'article 3 de la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Suivant les règles et les modalités fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des dispensateurs de soins, pour autant qu'ils y aient un intérêt légitime, peuvent être informés du fait que le bénéficiaire bénéficie de l'octroi du maximum à facturer. ».

Section 2

Médicaments

Traitement de la fertilité

Art. 64

À l'article 34, alinéa 1er, de la même loi, il est ajouté un point 26°, rédigé comme suit :

« 26° les soins dispensés aux femmes dans le cadre du programme de soins « médecine de la reproduction », en application de l'article 9*ter* de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 et indiquant les articles de la loi sur les hôpitaux applicables à ceux-ci. Les gynécologues habilités à procéder à ces soins sont soit attachés à l'hôpital, soit affiliés à l'hôpital pour la réalisation de ces soins, selon des modalités fixées par le Roi. ».

Art. 65

À l'article 37 de la même loi, il est ajouté un § xx, rédigé comme suit :

« xx° Le Roi définit l'étendue de la prestation visée à l'article 34, alinéa 1er, 26°, et fixe les conditions et modalités de remboursement de cette intervention, qui est octroyée sous la forme d'un montant forfaitaire aux centres concernés, moyennant le respect d'une obligation d'enregistrement. ».

Informering over de toekenning van de maximumfactuur

Art. 63

Artikel 3 van de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging, wordt aangevuld met een lid luidend als volgt :

« Volgens de regels en modaliteiten vastgesteld door de Koning, door in de Ministerraad overlegd besluit, kunnen verzorgingsverstrekkers, inzoverre zij daartoe een rechtmatig belang hebben, ingelicht worden over het feit dat de rechthebbende geniet van de toekenning van de maximumfactuur. ».

Afdeling 2

Geneesmiddelen

Vruchtbaarheidsbehandeling

Art. 64

In artikel 34, 1e lid, van dezelfde wet, wordt een punt 26 toegevoegd, als volgt opgesteld :

« 26° de verleende verzorging aan vrouwen in het kader van het zorgprogramma « reproductieve geneeskunde », in toepassing van artikel 9ter van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen van toepassing zijn. De gynaecologen die bevoegd zijn om deze zorgen te verstrekken zijn ofwel verbonden aan het ziekenhuis ofwel aangesloten bij het ziekenhuis voor de uitvoering van deze zorgen, volgens de modaliteiten vastgelegd door de Koning. ».

Art. 65

Aan artikel 37 van dezelfde wet wordt een § xx toegevoegd, opgesteld als volgt :

« xx° De koning definieert de omvang van de verstrekking, bedoeld in artikel 34, 1e lid, 26°, en bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van die tegemoetkoming, die aan de betrokken centra wordt toegekend in de vorm van een forfaitair bedrag, rekening houdende met de naleving van een registratieplicht. ».

Rétribution

Art. 66

À l'article 165, dernier alinéa, de la même loi, inséré par la loi du 30 décembre 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « et les spécialités pharmaceutiques figurant dans la première partie de la liste, jointe à l'arrêté royal du 24 mars 2004 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l'assurance peut conclure des conventions dans le cadre d'un financement expérimental de contraceptifs pour les jeunes en application de l'article 56, § 2, alinéa premier, 1° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les années 2004, 2005 et 2006 » sont insérés après les mots « à l'article 34, 5° »;

2° les mots « la base sur laquelle est calculée par les offices de tarification l'intervention de l'assurance » sont remplacés par les mots « l'intervention de l'assurance ».

Art. 67

L'article 66 produit ses effets le 1er avril 2004.

Cotisations

Art. 68

l'article 191, alinéa 1er, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 15°, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par les lois du 2 janvier 2001, 10 août 2001, 22 août 2002, 24 décembre 2002, 22 décembre 2003, 27 décembre 2004 et 11 juillet 2005 :

— l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante :

« Pour 2006 le montant de cette cotisation est fixé à 10,15 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2005. »;

— l'alinéa 5 est complété par la phrase suivante :

« Pour l'année 2006 elles doivent être introduites avant le 1er mai 2006. »;

— l'alinéa 7 est complété par la phrase suivante :

« Pour l'année 2006 la cotisation doit être versée avant le 1er juin 2006 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « cotisation chiffre d'affaires 2005 ». »;

Retributie

Art. 66

In artikel 165, laatste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 30 december 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° na de woorden « de in artikel 34, 5°, bedoelde verstrekkingen » worden de volgende woorden ingevoegd « en de farmaceutische specialiteiten die zijn opgenomen in het eerste deel van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 maart 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité overeenkomsten kan sluiten in het kader van een experimentele financiering van contraceptiva voor jongeren met toepassing van artikel 56, § 2, eerste lid, 1° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de jaren 2004, 2005 en 2006 »;

2° de woorden « basis waarop de verzekeringstegemoetkoming door de erkende tariferingsdiensten wordt berekend » worden vervangen door het woord « verzekeringstegemoetkoming ».

Art. 67

Artikel 66 heeft uitwerking met ingang vanaf 1 april 2004.

Heffingen

Art. 68

In artikel 191, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het punt 15°, vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wetten van 2 januari 2001, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 24 december 2002, 22 december 2003, 27 december 2004 en 11 juli 2005 :

— wordt het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Voor het jaar 2006 wordt het bedrag van die heffing vastgesteld op 10,15 pct. Van de omzet die in 2005 is verwezenlijkt. »;

— wordt het vijfde lid aangevuld met de volgende zin :

« Voor het jaar 2006 dienen ze te worden ingediend voor 1 mei 2006. »;

— wordt het zevende lid aangevuld met de volgende zin :

« Voor het jaar 2006 dient de heffing gestort te worden voor 1 juni 2006 op rekening nr 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding : « heffing omzet 2005 ». »;

— à l'alinéa 9, les mots « les délais fixés à l'alinéa 6 » sont remplacés par les mots « le délai fixé à l'alinéa 7 »;

— un nouvel alinéa est inséré entre l'alinéa 13 et le dernier alinéa, rédigé comme suit :

« Tout demande introduite selon les modalités visées à l'article 35*bis*, § 6, alinéa 1er, par un débiteur qui n'est pas en ordre de paiement, doit être considérée comme irrecevable dès l'échéance du délai de paiement visé à l'alinéa 7 et jusqu'à la date de paiement de toutes les sommes dues sur base du présent article. Les demandes introduites par le débiteur avant cette date et n'ayant pas encore fait l'objet d'une proposition définitive de la Commission de remboursement des médicaments peuvent également être clôturées. Il n'est cependant pas fait application de la présente sanction dans les deux cas suivants : soit, lorsqu'une exonération a été demandée au Conseil général sur base de l'alinéa 10, jusqu'au moment où il est statué sur la demande; soit lorsqu'une telle exonération a été octroyée par le Conseil général. »;

— le dernier alinéa est complété par la phrase suivante :

« Les recettes qui résultent de la cotisation susvisée seront imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006 pour la cotisation chiffre d'affaires 2005. »;

2° au point 15°quater, § 1er, modifié par les lois du 2 août 2002, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004 et 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

— à l'alinéa 1er, les mots « À partir de 2002, est instaurée chaque année » sont remplacés par les mots « En 2002, 2003, 2004 et 2005, il est instauré »;

— il est ajouté un dernier alinéa, rédigé comme suit :

« Pour l'année 2005, la cotisation complémentaire instaurée à charge des demandeurs sur le chiffre d'affaires qui a été réalisé durant l'année 2004 s'élève à 8,01 p.c.. Ce pourcentage constitue la part du dépassement du budget global 2004, fixé en exécution de l'article 69, § 5, et compte tenu des dispositions du § 3, limité à 65 p.c., soit 218 375 milliers d'euros, du chiffre d'affaires des demandeurs réalisé durant l'année 2004, soit 2 726 059 milliers d'euros. Ledit dépassement est la différence entre les dépenses comptabilisées de l'année 2004, soit 2 903 522 milliers d'euros et le budget global 2004 précité, soit 2 524 434 milliers d'euros et s'élève à 379 088 milliers d'euros, diminué des éléments fixés par le Roi, qui n'ont pas produit leurs effets ou ne les ont produits que partiellement, soit 43 126 milliers d'euros. Le solde est versé avant le 1er avril 2006 aux demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le montant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, est supérieure au montant de 8,01 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004. Les demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le montant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, est inférieure au montant

— in het negende lid, worden de woorden « de termijnen bepaald in het zesde lid » worden vervangen door de woorden « de termijn bepaald in het zevende lid »;

— een nieuw lid wordt ingevoegd tussen het dertiende en het laatste lid , dat luidt als volgt :

« Iedere aanvraag ingeleid volgens de regels bepaald in het artikel 35*bis*, § 6, eerste lid , door een schuldenaar die niet in orde is met de betalingen, moet worden beschouwd als onontvankelijk vanaf de vervaldag van de betaling bedoeld in het artikel 7 en tot op het ogenblik van de betaling van al de verschuldigde sommen op basis van het huidige artikel. De aanvragen ingeleid door de schuldenaar voor deze datum en die nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een definitief voorstel van de Commissie voor tussenkomst van geneesmiddelen kunnen eveneens worden afgesloten. Deze sanctie wordt nochtans niet toegepast in de twee volgende gevallen : ofwel wanneer een vrijstelling aan de Algemene Raad wordt gevraagd op basis van lid 10, en dit tot op het ogenblik dat er uitspraak wordt gedaan over de aanvraag tot vrijstelling; ofwel wanneer een dergelijke vrijstelling door de Algemene Raad wordt verleend. »;

— wordt het laatste lid aangevuld met de volgende zin :

« De ontvangsten die voortvloeien uit de voornoemde heffing zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006 voor de heffing omzet 2005. »;

2° in het punt 15°quater, § 1, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 2002, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— in het eerste lid, worden de woorden « Vanaf 2002 wordt jaarlijks » vervangen door de woorden « Voor het jaar 2002, 2003, 2004 en 2005, wordt »;

— er wordt een laatst lid ingevoegd, luidende :

« Voor het jaar 2005 bedraagt de aanvullende heffing ingesteld ten laste van de aanvragers op de omzet die is verwezenlijkt gedurende het jaar 2004 8,01 pct. Dit percentage is het aandeel van de overschrijding van het globaal budget 2004, vastgesteld in uitvoering van artikel 69, § 5 en rekening houdend met de bepalingen van § 3, beperkt tot 65 pct., zijnde 218 375 duizend euro, van de omzet die de aanvragers hebben verwezenlijkt gedurende het jaar 2004, zijnde 2 726 059 duizend euro. Hogervermelde overschrijding is het verschil tussen de geboekte uitgaven van het jaar 2004, zijnde 2 903 522 duizend euro en hoger vermeld globaal budget 2004, zijnde 2 524 434 duizend euro en bedraagt 379 088 duizend euro, verminderd met de door de Koning bepaalde elementen die hun invloed niet of niet volledig hebben gehad, zijnde 43 126 duizend euro. Aan de betrokken aanvragers waarvan het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 7,44 pct. Op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, groter is dan het bedrag van 8,01 pct. Op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, wordt het saldo teruggestort vóór 1 april 2006. De betrokken aanvragers waarvan het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het

de 8,01 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004 versent la différence avant le 1er avril 2006 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « supplément cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, versent avant le 1er avril 2006 8,01 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004, augmenté par le taux d'intérêt légal à compter à partir du 1er juillet 2004 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement tardif cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003 parce qu'elles n'avaient pas réalisé de chiffre d'affaires en 2003, versent avant le 1er avril 2006 8,01 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement de la cotisation complémentaire 2005». Les recettes qui résultent de la cotisation susmentionnée seront imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. Les remboursements des soldes susmentionnés et les recettes provenant des paiements tardifs seront imputés dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. »;

3° au point 16°*bis*, remplacé par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par la loi du 27 décembre 2004 :

— l'alinéa 1er est complété comme suit :

« La cotisation dans le dépassement qui est due à partir de 2006, s'élève à 72 p. c. »;

— l'alinéa suivant est ajouté :

« Pour l'année 2005, la cotisation complémentaire instaurée à charge des demandeurs sur le chiffre d'affaires qui a été réalisé durant l'année 2004 dans le budget partiel des statines, tel qu'établi par l'arrêté royal du 31 mars 2004 fixant le budget global en 2004 des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière de spécialités pharmaceutiques dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé, s'élève à 1,96 p.c.. Ce pourcentage constitue la part du dépassement du budget global 2004, fixé en exécution de l'article 69, § 5, limité à 65 p.c., soit 3 860 milliers d'euros, du chiffre d'affaires des demandeurs réalisé durant l'année 2004, soit 196 978 milliers d'euros. Ledit dépassement est la différence entre les dépenses comptabilisées de l'année 2004, soit 192 895 milliers d'euros et le budget global 2004 précité, soit 186 957 milliers d'euros et s'élève à 5 938 milliers d'euros. Le solde est versé avant le 1er avril 2006 aux demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le montant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, est supérieure au montant de 1,96 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004. Les demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le montant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affai-

bedrag van 7,44 pct. Op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, kleiner is dan het bedrag van 8,01 pct. Op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, storten het verschil vóór 1 april 2006 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding «bijbetaling aanvullende heffing 2005». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. Op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort, storten vóór 1 april 2006 8,01 pct. Van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt, verhoogd met de wettelijke interestvoet te rekenen vanaf 1 juli 2004 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « laattijdige betaling aanvullende heffing 2005 ». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. Op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort omdat ze in 2003 geen omzet hebben verwezenlijkt, storten vóór 1 april 2006 8,01 pct. Van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « betaling aanvullende heffing 2005 ». De ontvangsten die voortvloeien uit de hogervermelde heffing zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. De terugstortingen van de hogervermelde saldi en de ontvangsten die voortvloeien uit het laattijdig betalen zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. »;

3° in het punt 16°*bis*, vervangen bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2004 :

— wordt het eerste lid aangevuld als volgt :

« Wat de bijdrage in de overschrijding verschuldigd vanaf 2006 betreft, bedraagt de bijdrage in de overschrijding 72 pct. »;

— wordt het volgende lid toegevoegd :

« Voor het jaar 2005 bedraagt de aanvullende heffing ingesteld ten laste van de aanvragers op de omzet die is verwezenlijkt gedurende het jaar 2004 op het deelbudget voor de statines, zoals vastgesteld bij het koninklijk besluit van 31 maart 2004 tot vaststelling van het globaal budget in 2004 van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake de farmaceutische specialiteiten in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, 1,96 pct.. Dit percentage is het aandeel van de overschrijding van dit deelbudget, vastgesteld in uitvoering van artikel 69, § 5, beperkt tot 65 pct., zijnde 3 860 duizend euro, van de omzet die de aanvragers hebben verwezenlijkt gedurende het jaar 2004, zijnde 196 978 duizend euro. Hogervermelde overschrijding is het verschil tussen de geboekte uitgaven van het jaar 2004, zijnde 192 895 duizend euro en hogervermeld deelbudget zijnde 186 957 duizend euro en bedraagt 5 938 duizend euro. Aan de betrokken aanvragers waarvan het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 7,44 pct. Op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, groter is dan het bedrag van 1,96 pct. Op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, wordt het saldo teruggestort vóór 1 april 2006. De betrokken aanvragers waarvan

res réalisé en 2003, est inférieure au montant de 1,96 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004 versent la différence avant le 1er avril 2006 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « supplément cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, versent avant le 1er avril 2006 1,96 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004, augmenté par le taux d'intérêt légal à compter à partir du 1er juillet 2004 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement tardif cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003 parce qu'elles n'avaient pas réalisé de chiffre d'affaires en 2003, versent avant le 1er avril 2006 1,96 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement de la cotisation complémentaire 2005 ». Les recettes qui résultent de la cotisation susmentionnée seront imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. Les remboursements des soldes susmentionnés et les recettes provenant des paiements tardifs seront imputés dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. »;

4° au point 15°*sexies*, inséré par la loi du 27 avril 2005, les 2 derniers alinéas sont supprimés;

5° le point 15°*septies*, inséré par l'arrêté royal du 10 août 2005, est remplacé comme suit :

« 15°septies. § 1er. Pour l'année 2005, une cotisation exceptionnelle de 1,5 pourcent du chiffre d'affaires qui a été réalisé durant l'année 2004 est instaurée à charge des demandeurs, aux conditions et selon les modalités fixées au 15°. Cette cotisation est considérée comme une charge grevant l'année comptable 2005 des demandeurs.

La cotisation doit être versée avant le 20 décembre 2005 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention : « cotisation exceptionnelle 2005 chiffre d'affaires 2004 ».

Les recettes qui résultent de cette cotisation exceptionnelle sont imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2005.

§ 2. Le 1er juillet 2006, les prix et les bases de remboursement des spécialités pharmaceutiques remboursables visées ci-dessous seront diminués suivant les modalités énoncées ci-après.

La diminution doit générer par demandeur une économie pour l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dont le montant est au moins égal à 2 % du chiffre d'affaires réalisé durant l'année 2004 sur le marché belge des médicaments de ce demandeur, qui sont inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, tel que déclaré

het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 7,44 pct. Op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, kleiner is dan het bedrag van 1,96 pct. Op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, storten het verschil vóór 1 april 2006 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « bijbetaling aanvullende heffing 2005 ». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. Op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort, storten vóór 1 april 2006 1,96 pct. Van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt, verhoogd met de wettelijke interestvoet te rekenen vanaf 1 juli 2004 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « laattijdige betaling aanvullende heffing 2005 ». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. Op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort omdat ze in 2003 geen omzet hebben verwezenlijkt, storten vóór 1 april 2006 1,96 pct. Van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « betaling aanvullende heffing 2005 ». De ontvangsten die voortvloeien uit de hogervermelde heffing zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. De terugstortingen van de hogervermelde saldi en de ontvangsten die voortvloeien uit het laattijdig betalen zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. »;

4° in het punt 15°*sexies*, ingevoegd bij de wet van 27 avril 2005, worden de laatste 2 leden geschrapt;

5° het punt 15°*septies*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

« 15°septies. § 1. Voor 2005 wordt een uitzonderlijke heffing van 1,5 percent van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt, ingesteld ten laste van de aanvragers onder de voorwaarden en volgens de nadere regels bepaald in 15°. Deze heffing wordt beschouwd als een last die weegt op het boekjaar 2005 van de aanvragers.

De heffing dient te worden gestort vóór 20 december 2005 op rekening nr 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met de vermelding « uitzonderlijke heffing 2005 omzet 2004 ».

De ontvangsten die volgen uit deze uitzonderlijke heffing worden in de rekening van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging opgenomen in het boekjaar 2005.

§ 2. Op 1 juli 2006 worden de prijzen en de vergoedingsbases van de hierna bedoelde vergoedbare farmaceutische specialiteiten verminderd volgens de hierna volgende modaliteiten.

De vermindering moet per aanvrager een besparing opleveren voor de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen waarvan het bedrag minstens gelijk is aan 2 % van het omzetcijfer dat is verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen van deze aanvrager die zijn ingeschreven op de lijst van de vergoedbare

conformément aux dispositions de l'article 191, alinéa 1er, 15° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ou fixé d'office sur la base de cet article.

Les demandeurs de spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b) et c), 1), peuvent introduire, au plus tard le 15 février 2006, une proposition auprès du secrétariat de la Commission de remboursement des médicaments prévoyant des diminutions de prix, calculés sur base du prix ex usine, pour toutes les spécialités pharmaceutiques ou certaines d'entre elles, visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b) ou c), 1), dont ils sont responsables, assortie d'une estimation de l'incidence budgétaire laissant apparaître que le montant total de l'économie prévue est au moins égal à 2 % du chiffre d'affaires réalisé durant l'année 2004. La diminution proposée doit être au moins de 4 % par spécialité, étant entendu que pour les spécialités pour lesquelles une nouvelle base de remboursement a été fixée conformément à l'article 35*ter*, il n'est pas tenu compte des diminutions de prix n'exerçant aucune influence sur la nouvelle base de remboursement. Si une diminution du prix et de la base de remboursement est proposée pour une spécialité pour laquelle une nouvelle base de remboursement a été fixée conformément à l'article 35ter, tous les demandeurs qui sont responsables de spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 2), et qui ont cette spécialité comme spécialité de référence, sont informés de cette diminution volontaire de la base de remboursement et se voient notifier que le prix de leur spécialité correspondante ne peut être supérieur et sera adapté d'office par conséquence.

Si un demandeur de spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b) et c), 1) n'introduit pas de proposition ou si la proposition ne correspond pas à l'économie prévue, les prix et bases de remboursement de toutes les spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b) en c), 1) du demandeur concerné sont diminués de 2 p.c. Les demandeurs qui sont responsables pour des spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 2) qui ont les spécialités concernées comme spécialité de référence, sont informés de cette diminution imposée des prix, et il leur est communiqué que, le prix de leur spécialité correspondante ne pouvant pas être plus élevé, ce prix est par conséquent adapté d'office.

Si, pour les demandeurs de spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 2), l'économie s'élève à plus de 2 p.c., suite à la diminution de la base de remboursement de leur spécialité de référence, le solde sera décompté lors de la perception de la cotisation suivante prévue au point 15°.

Le ministre adapte à compter du 1er juillet 2006 la liste des spécialités remboursables en fonction soit des propositions introduites, soit des diminutions d'office. »;

farmaceutische specialiteiten gedurende het jaar 2004 zoals aangegeven overeenkomstig de bepalingen van artikel 191, eerste lid, 15° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 of ambtshalve vastgesteld op basis van dat artikel.

De aanvragers van specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, b) en c), 1), kunnen ten laatste op 15 februari 2006 een voorstel indienen bij het secretariaat van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen dat prijsdalingen, berekend op de prijs buiten bedrijf, voorziet voor alle of bepaalde van de farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid , 5°, b) of c), 1), waarvoor ze verantwoordelijk zijn, vergezeld van een schatting van de budgetimpact waaruit blijkt dat het totale bedrag van de vooropgestelde besparing minstens gelijk is aan 2 % van het omzetcijfer dat is verwezenlijkt gedurende het jaar 2004. De voorgestelde daling dient per specialiteit minimaal 4 % te bedragen, met dien verstande dat voor specialiteiten waarvoor overeenkomstig artikel 35ter een nieuwe vergoedingsbasis is vastgesteld er geen rekening wordt gehouden met prijsdalingen die geen invloed hebben op de nieuwe vergoedingsbasis. Indien een daling van de prijs en de vergoedingsbasis wordt voorgesteld voor een specialiteit waarvoor overeenkomstig artikel 35ter een nieuwe vergoedingsbasis is vastgesteld, worden alle aanvragers die verantwoordelijk zijn voor specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2), en die deze specialiteit als referentiespecialiteit hebben, op de hoogte gebracht van deze vrijwillige daling van de vergoedingsbasis en wordt hen meegedeeld dat de prijs van hun overeenkomstige specialiteit niet hoger mag zijn en bijgevolg ambtshalve zal worden aangepast.

Indien een aanvrager van specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid , 5°, b) en c), 1) geen voorstel indient of indien het voorstel niet overeenstemt met de vooropgestelde besparing, dalen de prijzen en de vergoedingsbases van alle specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid , 5°, b) en c), 1) van de betrokken aanvrager met 2 pct. De aanvragers die verantwoordelijk zijn voor specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2) en die de betrokken specialiteiten als referentiespecialiteit hebben, worden op de hoogte gebracht van deze ambtshalve prijsdaling en hen wordt meegedeeld dat de prijs van hun overeenkomstige specialiteit niet hoger mag zijn en bijgevolg ambtshalve zal worden aangepast.

Indien als gevolg van de daling van de vergoedingsbasis van hun referentiespecialiteit voor de aanvragers van specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2), de besparing meer bedraagt dan 2 pct., zal het saldo verrekend worden bij de inning van de eerstvolgende heffing voorzien in het punt 15°.

De minister past met ingang van 1 juli 2006 de lijst van de vergoedbare specialiteiten aan, ofwel op basis van de ingediende voorstellen, ofwel op basis van de ambtshalve dalingen. »;

6° il est inséré un point 15°*octies,* rédigé comme suit :

« 15°*octies*. En vue de compenser, le cas échéant, le dépassement du budget global fixé en application de l'article 69, § 5, il est instauré, à partir de 2006, un fonds provisionnel, qui est alimenté par des contributions des demandeurs.

Le montant de la provision qui doit être disponible en 2006 est de 79 millions d'euros. En 2007, ce montant est augmenté, de façon à disposer d'une provision de 100 millions d'euros.

Afin de constituer la provision due en 2006, chaque demandeur verse avant le 15 septembre 2006 une somme égale à 2,55 % du chiffre d'affaire qu'il a réalisé au cours de l'année 2005, selon les modalités visées au 15°, au numéro de compte n°xxx-xxxxxxx-xx, accompagné de la mention « paiement fonds provisionnel 2006 ».

Si en septembre 2006, il est établi, sur base des dépenses comptabilisées par les organismes assureurs, qu'il y aura un dépassement, l'Institut peut prélever une somme équivalente à ce dépassement dans le fonds provisionnel. Le Roi peut déterminer les modalités à cet égard. Ce prélèvement fait naître une obligation automatique et immédiate dans le chef des demandeurs de reconstituer avant le 15 septembre de l'année suivante le montant provisionnel qui est du pour ladite année, et dont le montant est fixé à l'alinéa 2.

Le même mécanisme est applicable par analogie les années suivantes.

Il appartient au Roi de déterminer annuellement, en fonction du montant éventuellement prélevé, le pourcentage du chiffre d'affaires qui doit être versé par les demandeurs en vue de reconstituer le fonds provisionnel dont le montant est fixé à l'alinéa 2.

Le montant du dépassement visé à l'alinéa 4, peut être adapté par le Conseil général, après avis de la Commission de contrôle budgétaire, de façon à tenir compte des éléments fixés par le Roi qui n'ont pas produit leurs effets ou ne les ont produits que partiellement. ».

6° wordt een punt 15°octies ingevoegd, luidend als volgt :

« 15° *octies*. Met het oog op compensatie, in voorkomend geval, van de overschrijding van het globale budget, bepaald in toepassing van het artikel 69 § 5, werd vanaf 2006 een provisie fonds vastgelegd, dat wordt gespijsd door de bijdragen van de aanvragers.

Het bedrag van de provisie dat beschikbaar dient te zijn voor 2006 bedraagt 79 miljoen euro. In 2007, werd dit bedrag verhoogd, om op die manier te beschikken over een provisie van 100 miljoen euro.

Ten einde de provisie die nodig is voor 2006 samen te stellen, wordt aan iedere aanvrager gevraagd voor 15 september 2006 een bedrag gelijk aan 2, 55 % van het zakencijfer dat werd gerealiseerd in de loop van het jaar 2005, te storten, volgens de modaliteiten bepaald in 15°, op het rekeningnummer xxxxxx, vergezeld van de mededeling « betaling provisie fonds 2006 ».

Indien in september 2006, komt vast te staan, op basis van de samengevoegde onkosten door de verzekeringsinstellingen, dat er een overschrijding is kan het Instituut een gelijkwaardige som van de overschrijding inhouden van het provisie fonds, volgens de modaliteiten te bepalen door de Koning. Deze inhouding doet een automatische en onmiddellijke verplichting ontstaan in hoofde van de aanvragers om voor 15 september van het daaropvolgende jaar het provisoire bedrag dat nodig is voor dat jaar, opnieuw samen te stellen, en waarvan het bedrag is bepaald in het tweede lid.

Hetzelfde mechanisme is van toepassing naar analogie op de volgende jaren.

De Koning bepaalt jaarlijks, in functie van het eventueel ingehouden bedrag, het percentage van het zakencijfer dat dient gestort te worden door de aanvragers met het oog op het reconstrueren van het provisoir fonds waarvan het bedrag is bepaald in het tweede lid.

Het bedrag van de overschrijding bedoelt in het vierde lid, kan worden aangepast door de Algemene Raad, na advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, zodoende dat rekening kan worden gehouden met de elementen bepaald door de Koning die geen of slechts ten dele uitwerking hebben gehad. ».

Section 3

Autres dispositions

Prime de sécurité et informatique

Art. 69

Un article 36*duodecies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

Le Roi fixe les conditions et modalités selon lesquelles une intervention financière est accordée aux pharmaciens tenant officine ouverte au public par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités en dédommagement des frais relatifs à la sécurité et à l'informatique. ».

Soins dentaires des enfants de travailleurs indépendants

Art. 70

À l'article 37 de la même loi est ajouté un § 21, rédigé comme suit :

« L'assurance obligatoire de soins de santé octroie, dans le chef d'enfants jusqu'à leur 12e anniversaire, des bénéficiaires visées à l'article 4 de l'arrêté royal de 29 décembre 1997 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est étendue aux travailleurs indépendants et aux membres des communautés religieuses, pour des prestations qui satisfont à la description prévue à l'article 5, § 1er de la nomenclature des prestations de santé, au maximum une intervention pour un montant qui correspond à le quote-part personnelle des prestations visées à l'article 5, § 1er en matière de soins dentaires, tel qu'il serait défini par exception à la règle prévue à l'article 5*bis* de l'arrêté royal de 29 février 1996 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires pour certaines prestations dentaires. ».

Indemnité des maîtres de stage en dentisterie et création d'un fonds d'impulsion pour la médecine générale

Art. 71

La Section V, du Chapitre V, du Titre III de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 est remplacé par la disposition suivante :

« Section V. Des indemnités en médecine générale et en dentisterie.

Afdeling 3

Andere bepalingen

Tegemoetkoming veiligheid en informatica

Art. 69

In dezelfde wet wordt een artikel 36*duodecies* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regels overeenkomstig dewelke door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen aan de apothekers met een voor het publiek toegankelijke officina een financiële tegemoetkoming wordt verleend ter vergoeding van kosten die verband houden met veiligheid en informatica. ».

Tandheelkundige zorgen voor kinderen van zelfstandigen

Art. 70

In artikel 37 van deze wet wordt een § 21 toegevoegd, luidend als volgt :

« De verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging verleent, in hoofde van kinderen tot de 12 de verjaardag, rechthebbenden bedoeld in het artikel 4 van het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, tot de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen wordt verruimd, voor verstrekkingen die voldoen aan de omschrijving voorzien in het artikel 5, § 1 van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, maximaal een tegemoetkoming voor een bedrag dat overeenstemt met het persoonlijk aandeel van de in het voornoemde artikel 5, § 1 bedoelde verstrekkingen inzake tandverzorging, zoals dit zou worden bepaald met uitsluiting van de regel voorzien in het artikel 5*bis* van het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden voor sommige tandheelkundige verstrekkingen. ».

Vergoeding van stagemeesters in de tandheelkunde

Art. 71

Afdeling V van Hoofdstuk V van Titel III van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Afdeling V. Vergoeding aan de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde en in de tandheelkunde.

Art. 55. — § 1er. Le Roi peut, après avis de la Commission nationale médico-mutualiste, fixer les conditions et les règles suivant lesquelles une indemnité peut être accordée aux maîtres de stage en médecine générale.

§ 2. Le Roi peut, après avis de la Commission nationale dento-mutualiste, fixer les conditions et les règles suivant lesquelles une indemnité peut être accordée aux maîtres de stage en dentisterie (générale , orthodontie et parodontologie).

§ 3. Les montants des indemnités prévues aux §§ 1er et 2 sont fixées par le Roi. Les dépenses résultant du payement de ces montants sont imputées intégralement au budget des frais d'administration du Service des soins de santé de l'Institut. »

§ 4. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres peut, charger l'Institut de prendre à charge du budget de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités les dépenses résultant de mesures prises en vue de financer l'installation ou le regroupement des médecins généralistes.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent paragraphe. ».

Dispositions financières

Art. 72

À l'article 191, alinéa 1er, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 1999, sont apportées les modifications suivantes :

— le 3°, alinéa 2, est complété d'une phrase rédigée comme suit :

« Ce montant servira aussi, à partir de 2006, au paiement de l'intervention de l'État dans le prix par journée de séjour en habitation protégée visé dans l'arrêté royal du 10 juillet 1990 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à des initiatives d'habitations protégées et aux associations d'institutions et de services psychiatriques. »;

— il est introduit un 5°*bis* rédigé comme suit :

« 5°*bis* le montant visé à l'article 67*quinquies* de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales et budgétaires.»;

— il est introduit un 5°*ter*, rédigé comme suit :

« 5°*ter* le montant déterminé en application de l'article 59, alinéa 2, 8° de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales et diverses est, dès 2006, destiné au finance-

Art. 55. — § 1. De Koning kan, na advies van de Nationle commissie geneesheren-ziekenfondsen, de voorwaarden en regels vaststellen volgens welke een vergoeding kan worden toegekend aan de stagemeesters in de huisartsengeneeskunde.

§ 2. De Koning kan, na advies van de Nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen, de voorwaarden en de regels vaststellen volgens welke een vergoeding kan worden toegekend aan de stagemeesters in de tandheelkunde (algemene, orthodontie en parodontologie).

§ 3. De bedragen van de in §§ 1 en 2 bedoelde vergoedingen worden vastgesteld door de Koning. De uitgaven die het resultaat zijn van de betaling van deze bedragen, worden integraal aangerekend op de begroting voor administratiekosten van de Dienst Geneeskundige verzorging van het Instituut. »

§ 4. De Koning kan, door in de Ministerraad overlegd besluit het Instituut opdragen om de uitgaven ten laste te nemen van de begroting van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, die voortvloeien uit maatregelen genomen met het oog op het financieren van de installatie of hergroepering van algemeen geneesheren.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van deze paragraaf. ».

Financiële bepalingen

Art. 72

Artikel 191, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, wordt als volgt gewijzigd :

— 3°, tweede lid, wordt aangevuld met volgende zin :

« Dit bedrag wordt vanaf 2006 ook aangewend voor de betaling van de tegemoetkoming van de Staat in de opnemingsprijs van beschut wonen, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 10 juli 1990 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de initiatieven van beschut wonen en op de samenwerkingsverbanden van psychiatrische instellingen en diensten. »;

— een 5°*bis* wordt ingevoegd dat luidt als volgt :

« 5°*bis* het bedrag bedoeld in artikel 67*quinquies* van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale en budgettaire bepalingen. »;

— een 5°*ter* wordt ingevoegd dat luidt als volgt :

« 5°*ter* het bedrag vastgesteld in toepassing van artikel 59, tweede lid, 8° van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale en budgettaire bepalingen wordt vanaf 2006 aange-

ment des fonds visés à l'article 35, § 5 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et de l'article 1er, § 6 de la loi du 1er août 1985 portant des dispositions sociales en vue du paiement des indemnités prévues dans les accords sociaux et qui ont trait au secteur des soins de santé et qui ont été conclus par le gouvernement fédéral en 2000 et 2005 avec les organisations concernées représentatives des employeurs et des travailleurs et pour autant qu'ils concernent des travailleurs occupés dans les soins à domicile, les maisons médicales et par la croix-rouge. »

Art. 73

L'article 191, alinéa 1er, 5°*bis*, de la même loi, introduit par l'article précédent, produit ses effets le 1er janvier 2005.

Économies dans les organismes assureurs

Art. 74

L'article 195, § 1er, 2°, alinéa 3, deuxième tiret, de la même loi, est modifié comme suit :

« — de la moitié de l'évolution de la norme de croissance réelle des dépenses dans le secteur des soins de santé, visée à l'article 40, § 1er, alinéa 2, limitée à 2,5 p.c. et du nombre de journées indemnisées dans le secteur de l'assurance indemnités suivant une pondération de deux tiers et un tiers, établie pour la même période ».

Détenus

Art. 75

À l'article 56 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 2001, 30 décembre 2001, 22 août 2002, 27 décembre 2004 et 11 juillet 2005, un § 3*bis* est ajouté, rédigé comme suit :

§ 1er. Le Roi détermine sur la proposition du ministre les conditions dans lesquelles l'Institut octroie une intervention financière au SPF Justice pour couvrir les prestations visées à l'article 34 de cette loi, octroyées à l'occasion d'une admission dans un établissement hospitalier visée à l'article 34, alinéa 1er, 6°, ou d'une hospitalisation de jour telle que visée par la convention nationale entre les organismes assureurs et les établissements hospitaliers, délivrées à la demande d'un médecin de prison aux détenus se trouvant dans les établissements pénitentiaires.

§ 2. Le Roi détermine sur la proposition du ministre les conditions dans lesquelles l'Institut octroie une intervention financière au SPF Justice pour couvrir les frais liés à la délivrance des médicaments et les dispositifs médicaux achetés

wend voor de financiering van de fondsen bedoeld in artikel 35, § 5 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en van artikel 1, § 6 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, met het oog op de betaling van de vergoedingen voorzien in de sociale akkoorden die betrekking hebben op de gezondheidssector en die door de federale regering in 2000 en 2005 werden gesloten met de betrokken representatieve organisaties van de werkgevers en werknemers en voor zover deze betrekking hebben op werknemers tewerkgesteld in de thuisverpleging, in wijkgezondheidscentra en door het rode kruis. ».

Art. 73

Artikel 191, eerste lid, 5°*bis* van dezelfde wet, ingevoegd door het vorige artikel, heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

Besparingen verzekeringsinstellingen

Art. 74

Artikel 195, § 1, 2°, derde lid, tweede streepje, van dezelfde wet, wordt als volgt gewijzigd :

« — de helft van de evolutie van de reële groeinorm van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, zoals bedoeld in artikel 40, § 1, tweede lid, beperkt tot 2,5 pct, en van het aantal vergoede dagen in de sector van de uitkeringsverzekering volgens een weging van tweederden en éénderde, vastgesteld over dezelfde periode ».

Gedetineerden

Art. 75

In artikel 56 van dezelfde wet gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2001, 30 december 2001, 22 augustus 2002, 27 december 2004 en 11 juli 2005, wordt een § 3*bis* toegevoegd, luidend als volgt :

§ 1. De Koning bepaalt, op voorstel van de minister, de voorwaarden onder dewelke het Instituut een financiële tussenkomst toekent aan de FOD Justitie om de prestaties te dekken die zijn bedoeld in artikel 34 van deze wet, verleend naar aanleiding van een opname in een verpleeginrichting zoals bedoeld in artikel 34, eerste lid, 6° of van een daghospitalisatie zoals bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verzekeringsinstellingen en de verpleeginrichtingen, afgeleverd op vraag van gevangenisarts aan de gedetineerde die zich in de penitentiaire inrichting bevindt.

§ 2. De Koning bepaalt op voorstel van de minister de voorwaarden onder dewelke het Instituut een financiële tussenkomst toekent aan de FOD Justitie om de kosten te dekken die gepaard gaan met de aflevering van geneesmidde-

par la direction générale des prisons aux détenus se trouvant dans les établissements pénitentiaires.

§ 3. Les dépenses visées aux §§ 1er et 2 sont imputées au budget des frais de fonctionnement de l'Institut. Ces dépenses qui s'appliquent aux prestations délivrées à partir du 1er janvier 2006 sont limitées à « un montant maximum de 9 340 000 euros pour l'année 2006.

CHAPITRE 2

Wijziging aan de wet op de ziekenhuizen

Art. 76

À l'article 90 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, remplacé par la loi du 14 juillet 2002, le § 1er, est complété par un alinéa 4, libellé comme suit :

« Le Roi peut définir les catégories de patients pour lesquels, par dérogation à l'alinéa 1er, aucun supplément ne peut être facturé à la suite du séjour en chambre de deux patients, y compris en hospitalisation de jour. ».

TITRE V

Intérieur

CHAPITRE 1er

Fonds spécial pour les centres intégrés d'appel d'urgence

Art. 77

Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, dans la rubrique 13, sous rubrique 13-10 Fonds spécial pour les centres intégrés d'appel d'urgence (centres 112) :

— La colonne « Nature des recettes affectées » » est complétée comme suit :

« Produit découlant du budget de l'État.

Produit découlant de la facturation de frais liés à la formation au retour de membres du personnel provenant de projets de reconversion de l'état. »;

len en medische hulpmiddelen die zijn aangekocht door de algemene directie van de gevangenissen aan gedetineerden die zich in penitentiaire inrichtingen bevinden.

§ 3. De uitgaven met betrekking tot § 1 en § 2 worden aangerekend op het budget van administratiekosten van het Instituut. Deze uitgaven die slaan op verstrekkingen verleend vanaf 1 januari 2006 worden beperkt tot een maximumbedrag van 9 340 000 euro voor het jaar 2006.

HOOFDSTUK 2

Modification à la loi sur les hôpitaux

Art. 76

In artikel 90 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, vervangen bij de wet van 14 januari 2002, wordt § 1 aangevuld met een vierde lid, luidend als volgt :

« De Koning kan de categorieën van patiënten bepalen waarvoor er, in afwijking tot het eerste lid, er geen supplementen kunnen worden aangerekend als gevolg van het verblijf in een tweepatiëntenkamer, met inbegrip van de daghospitalisatie. ».

TITEL V

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1

Fonds voor de geïntegreerde centra van dringende oproepen

Art. 77

In de tabel bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel wordt in rubriek 13, deelrubriek 13-10 Bijzonder Fonds voor de geïntegreerde centra van dringende oproepen (centra 112) :

« Wordt de kolom « Aard van de toegewezen ontvangsten » » aangevuld als volgt :

« Opbrengsten voortvloeiend uit het Rijksbegroting.

Opbrengsten voortvloeiend uit de facturatie van opleidingsgebonden kosten bij terugkeer van personeelsleden afkomstig uit reconversieprojecten van de overheid. »;

— La colonne « Nature des dépenses autorisées » est complétée comme suit :

« ainsi que le remboursement des montants versés par les entreprises publiques pour la partie non utilisée suite au choix de l'option du retour pour le personnel en question. ».

CHAPITRE 2

Transfert d'un Fonds d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police

Art. 78

§ 1er. En application de l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, il est transféré le fonds d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police dès le 1er janvier 2006.

§ 2. Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, dans la rubrique 03 Budget et Contrôle de la Gestion, le fonds 03-01 d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police, est transféré vers la rubrique 13 — Intérieur sous numéro « 13-12 avec le même libellé.

§ 3. Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, dans la rubrique 13 Intérieur, le fonds 13-12 d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police, la colonne «Nature des recettes affectées » est complétée comme suit :

« Bénéfices issus du Budget de l'État

Les montants que la Régie des Bâtiments a versés relatifs à la valeur vénale, estimée par le Comité d'acquisition, des immeubles et des terrains que les zones de police ont cédés et que la Régie des Bâtiments souhaite garder au niveau fédéral. ».

§ 4. Ce fonds peut présenter un solde débiteur.

— Wordt de kolom « Aard van de gemachtigde uitgaven » aangevuld als volgt :

« alsmede de terugbetaling van door overheidsbedrijven gestorte gelden voor het niet aangewende gedeelte ingevolge het lichten van de terugkeeroptie voor betrokken personeelsleden. ».

HOOFDSTUK 2

Overdracht van een Fonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswacht gebouwen aan de gemeenten en de politiezones

Art 78

§ 1. Met toepassing van artikel 45 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991, wordt het begrotingsfonds Fonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswacht gebouwen aan de gemeenten en de politiezones overgedragen van de Federale Overheidsdienst Begroting en Beheerscontrole naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken vanaf 1 januari 2006.

§ 2. In de bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel wordt in de rubriek 03 Begroting en Beheerscontrole het Fonds 03-01 tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswacht gebouwen aan de gemeenten en de politiezones overgedragen naar rubriek 13 — Binnenlandse Zaken onder nummer 13-12 met dezelfde omschrijving.

§ 3. In de bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel in de rubriek 13 Binnenlandse Zaken, Fonds13-12 tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswacht gebouwen aan de gemeenten en de politiezones, wordt de kolom « Aard van de toegewezen ontvangsten » aangevuld als volgt :

« Opbrengsten voortvloeiende uit de Rijksbegroting

De bedragen gestort door de Regie der Gebouwen met betrekking tot de venale waarde, geschat door het Aankoopcomité, van de gebouwen en terreinen waarvan afstand werd gedaan door de politiezones en die de Regie der Gebouwen federaal wenst te behouden. ».

§ 4. Dit fonds mag een debetsaldo vertonen.

CHAPITRE 3

Introduction d'un crédit aux gouverneurs de province et au gouverneur de l'arrondissement administratif Bruxelles-Capitale pour la coordination de leur politique en matière de sécurité et de prévention

Art. 79

Dans l'article 9 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifié par la loi du 7 décembre 1998, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1er et 2 :

« Le Roi règle les conditions d'utilisation des crédits attribués par le ministre de l'Intérieur aux gouverneurs de province et au gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale pour la coordination de leur politique en matière de sécurité et de prévention. ».

TITRE VI

Affaires sociales

CHAPITRE 1er

Lutte contre la fraude sociale et l'usage impropre de la réglementation

Section 1re

Exonération ou réduction de sanctions

Art. 80

L'article 28 de la loi du 27 juin 1969 modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté royal n°135 du 30 décembre 1982 et la loi du 25 janvier 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. — § 1er. L'employeur qui ne verse pas les cotisations dans les délais fixés par le Roi est redevable envers l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une majoration de cotisation et d'un intérêt de retard dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

La majoration de cotisation ne peut toutefois être supérieure à 10 p.c. des cotisations dues et l'intérêt de retard calculé sur lesdites cotisations ne peut excéder le taux d'intérêt légal.

§ 2. L'employeur qui ne verse pas les provisions de cotisations dans les délais fixés par le Roi est redevable envers l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale

HOOFDSTUK 3

Invoering van een krediet voor de provinciegouverneurs en de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad voor de coördinatie van hun beleid inzake veiligheid en preventie

Art. 79

In artikel 9 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, gewijzigd bij de wet van 7 december 1998, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« De Koning regelt de voorwaarden voor het gebruik van de kredieten die de minister van Binnenlandse Zaken aan de provinciegouverneurs en aan de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad toekent voor de coördinatie van hun beleid inzake veiligheid en preventie. ».

TITEL VI

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Strijd tegen sociale fraude en oneigenlijk gebruik van de reglementaring

Afdeling 1

Vrijstelling of beperking van sancties

Art. 80

Artikel 28 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 135 van 30 december 1982 en de wet van 25 januari 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 28. — § 1. De werkgever die de bijdragen niet binnen de door de Koning vastgestelde termijnen stort, is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een bijdrageopslag en een verwijlinterest verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

De bijdrageopslag mag evenwel niet meer bedragen dan 10 pct. van de verschuldigde bijdragen en de op deze bijdragen berekende verwijlinterest mag niet hoger zijn dan de wettelijke rentevoet.

§ 2. De werkgever die de voorschotten van bijdragen niet binnen de door de Koning vastgestelde termijn stort, is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een

d'une indemnité forfaitaire dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

§ 3. Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale peut accorder à l'employeur l'exonération ou la réduction de l'indemnité forfaitaire, de la majoration des cotisations et des intérêts de retard, pour autant que l'employeur ne se trouve pas dans une des situations décrites à l'article 38, § 3*octies*, alinéa 1er, de la loi précitée du 29 juin 1981. ».

Art. 81

L'article 29 de la même loi, modifié par les lois des 22 décembre 2003 et 27 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. — L'employeur qui ne fait pas parvenir la déclaration visée à l'article 21 dans les délais réglementaires , ou qui fait parvenir une déclaration incomplète ou inexacte, est redevable à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale peut accorder à l'employeur l'exonération ou la réduction de l'indemnité forfaitaire visée à l'alinéa 1er, pour autant que l'employeur ne se trouve pas dans une des situations décrites à l'article 38, § 3*octies*, alinéa 1er, de la loi précitée du 29 juin 1981. ».

Art. 82

L'article 29*bis* de la même loi, inséré par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29*bis*. — § 1er. L'employeur qui ne respecte pas l'obligation visée à l'article 21*bis* dans les délais fixés par le Roi est redevable d'une indemnité forfaitaire à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale dont le montant et les conditions d'application sont déterminés par arrêté royal.

§ 2. Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles cet organisme peut accorder à l'employeur l'exonération ou la réduction de l'indemnité forfaitaire visée à l'alinéa 1er, pour autant que l'employeur ne se trouve pas dans une des situations décrites à l'article 38, § 3*octies*, alinéa 1er, de la loi précitée du 29 juin 1981. »

vaste vergoeding verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

§ 3. De Koning bepaalt ook de voorwaarden waaronder de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen de werkgever vrijstelling of vermindering mag verlenen van de vaste vergoeding, de bijdrageopslag en de verwijlinteresten, voor zover de werkgever zich niet in een van de in artikel 38, § 3*octies*, eerste lid, van de voornoemde wet van 29 juni 1981 beschreven situaties bevindt. ».

Art. 81

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 27 december 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 29. — De werkgever die de aangifte, beoogd bij artikel 21, niet binnen de reglementaire termijnen doet geworden, of die een onvolledige of onjuiste verklaring laat geworden is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een vergoeding verschuldigd waarvan het bedrag en de voorwaarden inzake toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

De Koning bepaalt ook de voorwaarden waaronder de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen aan de werkgever de kwijtschelding of de vermindering van de vergoeding beoogd in het eerste lid kan toekennen, voor zover de werkgever zich niet in een van de in artikel 38, § 3*octies*, eerste lid, van de voornoemde wet van 29 juni 1981 beschreven situaties bevindt. ».

Art. 82

Artikel 29*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 29*bis*. — § 1. De werkgever die de verplichting bedoeld bij artikel 21*bis* niet nakomt binnen de door de Koning vastgestelde termijn, is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een vaste vergoeding verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden inzake de toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

§ 2. De Koning bepaalt ook de voorwaarden waaronder de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen aan de werkgever de kwijtschelding of de vermindering van de forfaitaire vergoeding beoogd in het eerste lid kan toekennen, voor zover de werkgever zich niet in een van de in artikel 38, § 3*octies*, eerste lid, van de voornoemde wet van 29 juni 1981 beschreven situaties bevindt. ».

Section 2

Condamnation d'office au paiement des cotisations

Art. 83

L'article 35 de la même loi, modifié par les lois des 4 août 1978, 6 juillet 1989, les arrêtés royaux des 26 décembre 1998, confirmé par la loi du 23 mars 1999, et 20 juillet 2000, confirmé par la loi du 20 juin 2002, et la loi du 9 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. — § 1er. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 130 à 2 500 euros ou de l'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ne se sont pas conformés aux obligations prescrites par la présente loi et ses arrêtés d'exécution; l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a des travailleurs à l'égard desquels une infraction a été commise, sans que toutefois le total des amendes puisse excéder 500 000 euros;

2° les personnes, visées à l'article 30*bis*, § 4, qui ne fournissent pas les renseignements déterminés par le Roi ou ne respectent pas les conditions et modalités d'envoi imposées;

3° les personnes, visées à l'article 30*bis*, § 4, omettent de verser les sommes dues dans le délai prescrit;

4° toute personne qui met obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi.

Sans préjudice de l'article 496 du Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 euros ou d'une de ces peines seulement, quiconque aura publiquement fait usage de la dénomination « secrétariat social « pour qualifier un organisme autre que ceux qui ont été reconnus comme secrétariat social conformément aux dispositions fixées par le Roi.

Le juge qui prononce la peine à charge de l'employeur, ses préposés ou mandataires, condamne d'office l'employeur à payer à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale le montant des cotisations, majorations de cotisations et intérêts de retard qui n'ont pas été versés à cet organisme.

En cas d'assujettissement frauduleux d'une ou de plusieurs personnes à l'application de la présente loi, le juge condamne d'office l'employeur, ses préposés ou mandataires au paiement à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité égale au triple des cotisations déclarées frauduleusement.

En cas de non-assujettissement d'une ou de plusieurs personnes à l'application de la présente loi, le juge con-

Afdeling 2

Ambtshalve veroordeling tot uitbetaling van de bijdragen

Art. 83

Artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1978, 6 juli 1989, de koninklijke besluiten van 26 december 1998, bekrachtigd bij de wet van 23 maart 1999, en 20 juli 2000, bekrachtigd bij de wet van 20 juni 2002, en de wet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 35. — § 1. Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 130 tot 2 500 euro, of met een van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die zich niet schikken naar de bepalingen voorgeschreven door de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan; de geldboete wordt zoveel maal toegepast als er werknemers zijn ten overstaan van dewelke een inbreuk is gepleegd, zonder dat het totaal bedrag van de geldboete evenwel hoger mag zijn dan 500 000 euro;

2° de personen bedoeld bij artikel 30*bis*, § 4, die de door de Koning bepaalde inlichtingen niet verstrekken of de opgelegde toezendingsvoorwaarden en -modaliteiten niet naleven;

3° de personen bedoeld bij artikel 30*bis*, § 4, die nalaten de verschuldigde sommen binnen de voorgeschreven termijn te storten;

4° al wie het krachtens deze wet georganiseerd toezicht verhindert.

Onverminderd artikel 496 van het Strafwetboek wordt gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot één maand en met een geldboete van 26 tot 500 euro of met één van die straffen alleen ieder die in het openbaar gebruik maakt van de benaming « sociaal secretariaat « voor andere instellingen dan deze die overeenkomstig de door de Koning vastgestelde voorwaarden erkend zijn als sociaal secretariaat.

De rechter die de straf uitspreekt ten laste van de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, veroordeelt ambtshalve de werkgever tot betaling aan de inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen van de bijdragen, bijdrageopslagen en verwijlinteresten die niet aan de Rijksdienst werden gestort.

Bij bedrieglijke onderwerping van een of meer personen aan de toepassing van deze wet, veroordeelt de rechter ambtshalve de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers tot betaling aan inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen van een vergoeding gelijk aan het driedubbel van de bedrieglijk aangegeven bijdragen.

Bij niet-onderwerping van één of meer personen aan de toepassing van deze wet, veroordeelt de rechter ambtshalve

damne d'office l'employeur et, lorsque le cas se présente, l'entrepreneur solidairement responsable vise à l'article 30*bis*, § 3, alinéa 2, pour les personnes occupées par son cocontractant lors de l'exécution des travaux, au paiement à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité égale au triple des cotisations éludées.

§ 2. L'action publique exercée dans le cadre du § 1er ne peut être éteinte par une transaction pénale ou par voie d'amende administrative qu'à la condition que cette transaction ou cette amende administrative prévoit le paiement des cotisations, majorations de cotisations et intérêts de retard à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale.

Par dérogation au § 1er, en cas de non-assujettissement frauduleux d'une ou plusieurs personnes à l'application de la présente loi, l'action publique ne pourra être éteinte par une transaction pénale ou par voie d'amende administrative qu'à la condition que cette transaction ou cette amende administrative prévoit le paiement à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité égale au triple des cotisations éludées.

§ 3. Dans les situations visées au § 1er, alinéas 3 à 5, ainsi qu'au § 2, le montant des cotisations à payer ne peut en aucun cas être inférieur à 2 500 euros par personne occupée et ce par mois ou par fraction de mois.

Le montant visé à l'alinéa précédent est adapté en fonction de l'évolution des salaires et des taux des cotisations de sécurité sociale. ».

Section 3

Voitures de société

Art. 84

Au sens de l'article 38, § 3*quater*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, remplacé par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 20 juillet 2005, il faut entendre par « véhicule qui est mis à disposition du travailleur à un usage autre que strictement professionnel » : entre autres le véhicule que l'employeur met à la disposition du travailleur pour parcourir le trajet entre le domicile et le lieu de travail et / ou pour son usage privé ainsi que le véhicule utilisé pour le transport collectif des travailleurs sauf s'il s'agit, dans ce dernier cas, d'un système de transport de travailleurs convenu entre partenaires sociaux dans lequel il est fait usage d'un véhicule appartenant à la catégorie N1 et dans lequel, outre le conducteur, au moins deux autres travailleurs de l'entreprise sont présents pendant au moins 80 % du trajet accompli de et jusqu'au domicile du conducteur et qu'en outre, l'employeur prouve qu'il n'y a aucun autre usage privé de ce véhicule.

de werkgever, en in voorkomend geval, de hoofdelijk aansprakelijke aannemer bedoeld bij artikel 30*bis*, § 3, tweede lid, wat betreft de personen tewerkgesteld door zijn medecontractant bij de uitvoering van de werken, tot betaling aan de inningorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen van een vergoeding gelijk aan het drievoud van de ontdoken bijdragen.

§ 2. De strafvordering uitgeoefend in het kader van § 1 kan slechts door een minnelijke schikking in strafzaken of bij wege van administratieve geldboete teniet worden gedaan op voorwaarde dat de schikking of de geldboete voorziet in de betaling van de bijdragen, de bijdrageopslagen en de verwijlinteresten aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen.

In afwijking van lid 1, in geval van bedrieglijke niet-onderwerping van een of meerdere personen aan de toepassing van deze wet, kan de strafvordering slechts worden teniet gedaan door een minnelijke schikking in strafzaken of bij wege van administratieve geldboete op voorwaarde dat deze schikking of deze geldboete voorziet in de betaling van een schadevergoeding die gelijk is aan het drievoud van de ontdoken bijdragen.

§ 3. In de situaties bedoeld in § 1, derde tot vijfde lid, en in § 2, mag het bedrag van de te betalen bijdragen in geen geval lager zijn dan 2 500 euro per tewerkgestelde persoon, en dit per maand of fractie ervan.

Het bedrag bedoeld in het vorige lid wordt aangepast in functie van de evolutie van de lonen en van het bedrag van de socialezekerheidsbijdragen. ».

Afdeling 3

Bedrijfswagens

Art. 84

In de zin van artikel 38, § 3*quater*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, vervangen bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005, wordt onder « voertuig ter beschikking gesteld aan de werknemer voor andere dan loutere beroepsdoeleinden » verstaan : onder andere het voertuig dat de werkgever ter beschikking stelt aan de werknemer om de woon-werkverplaatsing individueel af te leggen en / of voor privé gebruik alsook het voertuig gebruikt voor het collectief vervoer van werknemers behalve indien het gaat, in dit laatste geval, om een systeem van vervoer van werknemers overeengekomen onder sociale partners waarin gebruikt wordt gemaakt van een voertuig behorend tot de categorie N1 binnen welk, naast de chauffeur, minstens twee andere werknemers van de onderneming aanwezig zijn gedurende minstens 80 % van het afgelegde traject van en naar de woonplaats van de chauffeur en de werkgever bovendien bewijst dat er geen ander privé gebruik wordt gemaakt van dit voertuig.

Section 4

Modification de l'article 87, alinéa 3 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994

Art. 85

L'article 87, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 est complété comme suit :

« Le Roi peut étendre l'application de cette mesure aux titulaires susvisés qui ont acquis la qualité de titulaire visé à l'article 86, § 1er, 1°, a), depuis moins d'un mois au début de leur incapacité de travail. ».

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales

Art. 86

Dans le Chapitre 1er de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales est inséré un article 13*bis* libellé comme suit :

« Est affecté à l'ONSS — gestion globale visé à l'article 5, alinéa 1er, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs le produit des amendes administratives dues en application des articles :

— 1er, 1°, b et c;

— 1er, 4°,

— 1er, 5°,

— 1er, 8°, a,

— 1er, 9°, B, a, b, c, e et f,

— 1er, 21°, a, b, c et d,

— 1er, 35° lorsque l'infraction a été constatée par un contrôleur social ou un inspecteur social de l'Inspection Sociale du SPF Sécurité sociale ou d'un organisme de perception des cotisations de sécurité sociale;

— 1er*bis*, 1°, a et b

— 1er*bis*, 3°, a et b lorsque l'infraction a été constatée par un contrôleur social ou un inspecteur social de l'Inspection

Afdeling 4

Wijziging van artikel 87, derde lid van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994

Art. 85

Artikel 87, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt aangevuld als volgt :

« De Koning kan de toepassing van deze maatregel uitbreiden tot de voormelde gerechtigden die de hoedanigheid van gerechtigde, bedoeld in artikel 86, § 1, 1°, a), verworven hebben sedert minder dan één maand bij de aanvang van hun arbeidsongeschiktheid. ».

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten

Art. 86

In hoofdstuk 1 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten wordt een artikel 13*bis* ingelast luidend als volgt :

« Wordt aangewend voor de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de opbrengst van de administratieve geldboeten verschuldigd bij toepassing van de artikelen :

— 1, 1°, b en c,

— 1, 4°,

— 1, 5°,

— 1, 8°, a,

— 1, 9°, B, a, b, c, e en f,

— 1, 21°, a, b, c en d,

— 1, 35° indien de inbreuk vastgesteld werd door een sociaal controleur of sociaal inspecteur van de Sociale inspectie van de FOD Sociale Zekerheid of van een inningorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen,

— 1*bis*, 1°, a en b,

— 1*bis*, 3°, a en b indien de inbreuk vastgesteld werd door een sociaal controleur of sociaal inspecteur van de

Sociale du SPF Sécurité sociale ou d'un organisme de perception des cotisations de sécurité sociale;

— 1er*bis*, 5°, A, a, b, c, d et e,

— 1er*bis*, 5°, B, a, b, c, d, e, f, g et h,

— 1er*bis*, 5°, C

— 1er*bis*, 6°, a, b, c, d e et f. ».

Chapitre 3

Meilleure perception des cotisations de sécurité sociale

Art. 87

L'intitulé de l'arrêté royal n° 286 du 31 mars 1984, portant des mesures en vue d'améliorer la perception des cotisations de sécurité sociale et de solidarité dues par des personnes morales de droit public, confirmé par la loi du 6 décembre 1984, est remplacé comme suit :

« Arrêté royal n° 286 du 31 mars 1984 portant des mesures en vue d'améliorer la perception des cotisations de sécurité sociale et de solidarité. ».

Art. 88

L'article 1er du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. — § 1er. Les cotisations de sécurité sociale, majorations de cotisations et intérêts de retard dus sur celles-ci ainsi que les cotisations de solidarité dont une personne morale de droit public est redevable, conformément à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, à l'article 38 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, et la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par les pouvoirs publics, peuvent être prélevés sur toute somme qui leur revient de la part de l'État fédéral, d'une entité fédérée, d'un organisme dépendant de l'État fédéral ou d'une entité fédérée, ou de la part d'une institution publique de sécurité sociale, à quelque titre que ce soit.

§ 2. Le § 1er est également d'application pour les employeurs du secteur privé qui bénéficient d'un financement, sous quelque forme que ce soit, de la part de l'État fédéral, d'une entité fédérée, d'un organisme dépendant de l'État fédéral ou d'une entité fédérée ou de la part d'une institution publique de sécurité sociale.

§ 3. Le Roi détermine les conditions et les modalités d'application du prélèvement visé aux §§ 1er et 2.

Sociale inspectie van de F.O.D. Sociale Zekerheid of van een inningorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen;

— 1*bis*, 5°, A, a, b, c, d en e,

— 1*bis,* 5°, B, a, b, c, d, e, f, g en h,

— 1*bis*, 5°, C,

— 1*bis*, 6°, a, b, c, d, e en f. ».

HOOFDSTUK 3

Betere inning van de sociale zekerheidsbijdragen

Art. 87

Het opschrift van het koninklijk besluit nr 286 van 31 maart 1984 houdende maatregelen om een betere inning te verzekeren van de sociale zekerheidsbijdragen en de solidariteitsbijdragen verschuldigd door publiekrechtelijke rechtspersonen, bekrachtigd bij de wet van 6 december 1984, wordt vervangen als volgt :

« Koninklijk besluit nr 286 van 31 maart 1984 houdende maatregelen om een betere inning te verzekeren van de sociale zekerheidsbijdragen en de solidariteitsbijdragen. ».

Art. 88

Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. — § 1. De sociale zekerheidsbijdragen, de erop verschuldigde bijdrageopslagen en verwijlintresten, alsmede de solidariteitsbijdragen, die een publiekrechtelijke rechtspersoon verschuldigd is krachtens de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, het artikel 38 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, en de herstelwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector, kunnen worden afgehouden op ieder bedrag dat hem, uit welken hoofde ook, vanwege de federale Staat, een deelgebied, een instelling die afhangt van de federale Staat of een deelgebied, of een openbare instelling van sociale zekerheid toekomt.

§ 2. § 1 is ook van toepassing voor de werkgevers uit de privé-sector die genieten van een financiering, onder welke vorm dan ook, vanwege de federale Staat, een deelgebied, een instelling die afhangt van de federale Staat of een deelgebied, of een openbare instelling van sociale zekerheid.

§ 3. De Koning bepaalt de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van de afhouding bedoeld in §§ 1 en 2.

Le Roi peut exclure certaines sommes de l'application du présent article, en fonction de leur nature et de leur destination. ».

Art. 89

Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « ou de l'employeur visé à l'article 1er, § 2, » sont insérés entre les mots « personne morale de droit public » et les mots « les prélèvements visés à l'article 1er ».

CHAPITRE 4

Récupération de créances

Art. 90

À l'article 42 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les lois des 4 août 1978, 29 avril 1996, 25 janvier 1999 et 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Les créances des organismes percepteurs des cotisations de sécurité sociale à charge des employeurs qui occupent des travailleurs payés par le service central des dépenses fixes, institué par l'arrêté royal du 13 mars 1952 organisant le service central des dépenses fixes et modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'État, se prescrivent par 7 ans. »;

2° l'alinéa 3 devient l'alinéa 4;

3° à l'alinéa 4 nouveau, les mots « alinéas 1er et 2 » sont remplacés par les mots « alinéas 1er à 3 ».

Art. 91

À l'article 6 de la loi du 1er août 1985 portant des dispositions sociales, modifié par les lois des 29 avril 1996 et 2 août 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 : « Les créances des organismes percepteurs des cotisations de sécurité sociale à charge des employeurs qui, pour le calcul de la rémunération de leurs travailleurs et / ou l'introduction de leurs déclarations de sécurité sociale, ont recours au service central des dépenses fixes, institué par l'arrêté royal du 13 mars 1952 organisant le service central des dépenses fixes et modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1868

De Koning kan bepaalde sommen uitsluiten uit de toepassing van dit artikel, in functie van hun aard en bestemming. ».

Art. 89

In artikel 2 van hetzelfde besluit, worden de woorden « of de werkgever bedoeld in artikel 1, § 2, » ingevoegd tussen de woorden « publiekrechtelijke rechtspersoon » en de woorden « afhoudingen worden verricht ».

HOOFDSTUK 4

Terugvordering van schulden

Art. 90

In artikel 42 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1978, 29 april 1996, 25 januari 1999 en 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het tweede en het derde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De vorderingen van de inningsinstellingen van de socialezekerheidsbijdragen ten laste van de werkgevers die werknemers tewerkstellen die betaald worden door de centrale dienst der vaste uitgaven, ingesteld bij het koninklijk besluit van 13 maart 1952 tot inrichting van de centrale dienst der vaste uitgaven en tot wijziging van het koninklijk besluit dd. 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit, verjaren na 7 jaar. »;

2° het derde lid wordt het vierde lid;

3° in het nieuwe vierde lid worden de worden « eerste en tweede lid » vervangen door de woorden « eerste tot derde lid ».

Art. 91

In artikel 6 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 29 april 1996 en 2 augustus 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het derde en het vierde lid wordt het volgende lid ingevoegd : « de vorderingen van de inningsinstellingen van de socialezekerheidsbijdragen ten laste van de werkgevers die werknemers tewerkstellen die, voor de berekening van de wedde van hun werknemers en / of voor de indiening van hun aangiftes voor sociale zekerheid, beroep doen op de centrale dienst der vaste uitgaven, ingesteld bij het koninklijk besluit van 13 maart 1952 tot inrichting van de cen-

portant règlement général sur la comptabilité de l'État, se prescrivent par 7 ans. »;

2° l'alinéa 4 devient l'alinéa 5;

3° à l'alinéa 5 nouveau, les mots « alinéas 1er, 2 et 3 » sont remplacés par les mots « alinéas 1er à 4 ».

TITRE VII

Finances

CHAPITRE 1er

Palais des Beaux Arts

Art. 92

L'article 104, 3°, *f),* du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 1 mars 1999, est remplacé comme suit :

« f) à la Croix Rouge de Belgique, à la Fondation Roi Baudouin, au Centre européen pour Enfants Disparus et Sexuellement Exploités — Belgique — Fondation de droit belge et au Palais des Beaux Arts; ».

Art. 93

L'article 92 est applicable aux libéralités faites à partir du 1er janvier 2006.

CHAPITRE 2

Dépenses pour économiser l'énergie

Art. 94

À l'article 145[24] du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi-programme du 5 août 2003 et par la loi du 31 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1er, 1° est remplacé comme suit :

«1° dépenses pour le remplacement des anciennes chaudières ou l'entretien d'une chaudière; »;

2° l'alinéa 4 est remplacé comme suit :

« Le montant total des différentes réductions d'impôt ne peut excéder par période imposable 1 000 euros par habitation. ».

trale dienst der vaste uitgaven en tot wijziging van het koninklijk besluit dd. 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit, verjaren na 7 jaar. »;

2° het vierde lid wordt het vijfde lid;

3° in het nieuwe vijfde lid worden de woorden « eerste, tweede en derde lid » vervangen door de woorden « eerste tot vierde lid ».

TITEL VII

Financiën

HOOFDSTUK 1

Paleis voor Schone Kunsten

Art. 92

Artikel 104, 3°, *f),* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 1 maart 1999, wordt vervangen als volgt :

« f) aan het Rode Kruis van België, aan de Koning Boudewijnstichting, aan het Europees Centrum voor Vermiste en Seksueel Uitgebuite Kinderen — België — Stichting naar Belgisch recht en aan het Paleis voor Schone Kunsten; ».

Art. 93

Artikel 92 is van toepassing op de giften die vanaf 1 januari 2006 worden gedaan.

HOOFDSTUK 2

Energiebesparende uitgaven

Art. 94

In artikel 145[24] van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de programmawet van 5 augustus 2003 en bij de wet van 31 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 1°, wordt vervangen als volgt :

« 1° uitgaven voor de vervanging van oude stookketels of voor het onderhoud van een stookketel; »;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt :

« Het totaal van de verschillende belastingverminderingen mag per belastbaar tijdperk en per woning niet meer bedragen dan 1 000 euro. ».

3° l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 95

Article 94 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2007.

CHAPITRE 3

Prépensions et revenus de remplacements

Art. 96

À l'article 146 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié en ce qui concerne le texte français, par la loi du 6 juillet 1994, et par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, les mots « non visés aux 2° et 2°*bis* » sont supprimés;

2° le 2°*bis* est abrogé.

Art. 97

À l'article 150 du même Code, modifié par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, les mots « et la réduction pour prépensions nouveau régime » sont supprimés;

2° les alinéas 2 et 3 sont remplacés comme suit :

« La réduction pour allocations de chômage est calculée pour les deux conjoints. À cet effet, les allocations de chômage, les revenus nets et les revenus imposables des deux conjoints sont respectivement additionnés pour calculer la réduction et les limites.

La réduction pour allocations de chômage calculée conformément à l'alinéa 2 est ensuite répartie par contribuable en proportion de la quotité de ses allocations de chômage dans le total des allocations de chômage des deux conjoints. ».

Art. 98

À l'article 154, alinéa 1er, du même Code modifié par la loi du 10 août 2001, le 2° est supprimé.

Art. 99

Le présent chapitre entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

3° het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 95

Artikel 94 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2007.

HOOFDSTUK 3

Brugpensioenen en vervangingsinkomsten

Art. 96

In artikel 146 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd, wat de Franse tekst betreft, bij de wet van 6 juli 1994 en bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 1° worden de woorden « niet sub 2° en 2°*bis* vermelde » geschrapt;

2° het 2°*bis* worden opgeheven.

Art. 97

In artikel 150 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « en de vermindering voor brugpensioenen nieuw stelsel » geschrapt;

2° het tweede en derde lid wordt vervangen als volgt :

« De vermindering voor werkloosheidsuitkeringen wordt voor beide echtgenoten samen berekend. Daarbij worden respectievelijk werkloosheidsuitkeringen, de netto-inkomens en de belastbare inkomens van beide echtgenoten samengeteld om de vermindering en de grenzen te berekenen.

De overeenkomstig het tweede lid berekende vermindering voor werkloosheidsuitkeringen wordt daarna omgedeeld per belastingplichtige in verhouding tot het aandeel van zijn werkloosheidsuitkeringen in het totaal van de werkloosheidsuitkeringen van beide echtgenoten. ».

Art. 98

In artikel 154, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt het 2° geschrapt.

Art. 99

Dit hoofdstuk treedt in werking vanaf aanslagjaar 2006.

CHAPITRE 4

Crédit d'impôt pour bas revenus

Art. 100

À l'article 289*ter*, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 10 août 2001, le premier tiret est remplacé comme suit :

« — les rémunérations visées à l'article 30, 1°,recueillis par des contribuables autres que les personnes qui sont, dans une situation statutaire au service de l'État, des communautés, des régions, provinces, établissements subordonnés aux provinces , communes et les établissements subordonnés aux communes; ».

Art. 101

L'article 100 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

CHAPITRE 5

Modification du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, du Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne la notion de « camionnette », et du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Section Ire

Modifications du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Art. 102

L'article 4 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, dont le texte actuel formera le § 1er, est complété par les §§ 2 et 3, rédigés comme suit :

« § 2. Par dérogation au § 1er, il faut entendre par véhicule à moteur destiné au transport de marchandises d'une masse maximale autorisée ne dépassant pas 3 500 kilogrammes, aussi dénommé « camionnette », pour l'application des dispositions du Titre II, Chapitre VI, et des Titres V et VI :

a. tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé d'une cabine unique complètement séparée de l'espace de chargement et comportant deux places au maximum, celle du conducteur non comprise, ainsi que d'un plateau de chargement ouvert;

HOOFDSTUK 4

Belastingkrediet voor lage activiteitsinkomsten

Art. 100

In artikel 289*ter*, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt het eerste streepje vervangen als volgt :

« — de in artikel 30, 1°, bedoelde bezoldigingen verworven door belastingplichtigen andere dan personen die zich in een statutaire toestand bevinden in dienst van het Rijk, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, instellingen ondergeschikt aan de provincies, de gemeenten en de instellingen ondergeschikt aan de gemeenten; ».

Art. 101

Artikel 100 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2006.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met betrekking tot het begrip « lichte vrachtauto », en van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Afdeling I

Wijzigingen van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

Art. 102

Artikel 4 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met de §§ 2 en 3, luidende :

« § 2. In afwijking van § 1, wordt, voor de toepassing van de bepalingen van Titel II, Hoofdstuk VI, en van Titels V en VI, onder motorvoertuig bestemd voor het vervoer van goederen waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kilogram niet overschrijdt, ook « lichte vrachtauto » genoemd, verstaan :

a. elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, bestaande uit een volledig van de laadruimte afgesloten enkele cabine die ten hoogste twee plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen, en een open laadbak;

b. tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé d'une cabine double complètement séparée de l'espace de chargement et comportant six places au maximum, celle du conducteur non comprise, ainsi que d'un plateau de chargement ouvert;

c. tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé simultanément d'un espace réservé aux passagers comportant deux places au maximum, celle du conducteur non comprise, et d'un espace de chargement séparé, dont la distance entre tout point de la cloison de séparation située derrière la rangée de sièges avant et le bord arrière intérieur de l'espace de chargement, mesuré dans l'axe longitudinal du véhicule, à une hauteur située à 20 cm au-dessus du plancher, atteint au moins 50 % de la longueur de l'empattement. En outre, cet espace de chargement doit être pourvu, sur toute sa surface, d'un plancher horizontal fixe faisant partie intégrante de la carrosserie ou y fixé de manière durable et exempt de tout point d'attache pour des banquettes, sièges ou ceintures de sécurité complémentaires;

d. tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé simultanément d'un espace réservé aux passagers comportant six places au maximum, celle du conducteur non comprise, et d'un espace de chargement complètement séparé, dont la distance entre tout point de la cloison de séparation située derrière la dernière rangée de sièges avant et le bord arrière intérieur de l'espace de chargement, mesuré dans l'axe longitudinal du véhicule, à une hauteur située à 20 cm au-dessus du plancher, atteint au moins 50 % de la longueur de l'empattement. En outre, cet espace de chargement doit être pourvu, sur toute sa surface, d'un plancher horizontal fixe faisant partie intégrante de la carrosserie ou y fixé de manière durable et exempt de tout point d'attache pour des banquettes, sièges ou ceintures de sécurité complémentaires.

§ 3. Lorsque le véhicule mentionné comme camionnette dans la réglementation précitée ne répond pas à l'un des véhicules énumérés au § 2, il sera considéré, au sens du Titre II, Chapitre VI, et des Titres V et VI, et selon sa construction, comme une voiture, une voiture mixte ou un minibus.

Art. 103

Dans l'article 12, § 1er, du même Code, les mots «, y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, » sont insérés entre les mots « minibus » et « dont le moteur est alimenté, ».

b. elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, bestaande uit een volledig van de laadruimte afgesloten dubbele cabine die ten hoogste zes plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen, en een open laadbak;

c. elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, gelijktijdig bestaande uit een passagiersruimte die ten hoogste twee plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen en een daarvan afgesloten laadruimte waarvan de afstand, tussen elk punt van de scheidingswand achter de zitplaatsen en de binnenkant van de achterzijde van de laadruimte, gemeten in de langsrichting van het voertuig, op een hoogte van 20 cm boven de vloer, steeds minstens 50 % dient te bedragen van de lengte van de wielbasis. Deze laadruimte moet bovendien over haar hele oppervlakte bestaan uit een van het koetswerk deel uitmakende, vaste of duurzaam bevestigde, horizontale laadvloer zonder verankeringsplaatsen voor bijkomende banken, zetels of veiligheidsgordels;

d. elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, gelijktijdig bestaande uit een passagiersruimte die ten hoogste zes plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen en een daarvan volledig afgesloten laadruimte waarvan de afstand, tussen elk punt van de scheidingswand achter de laatste rij zitplaatsen en de binnenkant van de achterzijde van de laadruimte, gemeten in de langsrichting van het voertuig, op een hoogte van 20 cm boven de vloer, steeds minstens 50 % dient te bedragen van de lengte van de wielbasis. Deze laadruimte moet bovendien over haar hele oppervlakte bestaan uit een van het koetswerk deel uitmakende, vaste of duurzaam bevestigde, horizontale laadvloer zonder verankeringsplaatsen voor bijkomende banken, zetels of veiligheidsgordels.

§ 3. Indien het in de voormelde reglementering als lichte vrachtauto aangeduid voertuig, niet beantwoordt aan één van de in § 2 opgesomde voertuigtypes, wordt het in de zin van Titel II, Hoofdstuk VI, en van Titels V en VI, afhankelijk van zijn constructie, beschouwd als een personenauto, een auto voor dubbel gebruik of een minibus.

Art. 103

In artikel 12, § 1, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « , met inbegrip van de lichte vrachtauto's die zijn bedoeld in artikel 4, § 3, » ingevoegd tussen het woord « minibussen » en de woorden « waarvan de motor, ».

Art. 104

À l'article 94, 1°, du même Code, les mots « et tels qu'ils sont compris dans le sens de l'article 4, § 3 » sont insérés entre les mots « des remorques » et les mots « , en tant que ».

Art. 105

À l'article 108 du même Code, les mots «, y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, » sont insérés entre les mots « minibus » et « dont le moteur est alimenté. ».

Section 2

Modifications du Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 106

À l'article 65 du Code des impôts sur les revenus 1992, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais, le mot « vermelde » est supprimé;

2° les mots « y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, » sont insérés entre les mots « relative à l'immatriculation des véhicules à moteur, » et les mots « les frais accessoires visés ».

Art. 107

À l'article 66 du même Code, remplacé par la loi du 6 juillet 1994 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1er est remplacé par la disposition suivante :

« § 1er. À l'exception des frais de carburant, les frais professionnels afférents à l'utilisation des véhicules visés à l'article 65 et les moins-values sur ces véhicules ne sont déductibles qu'à concurrence de 75 p.c. »;

2° le texte français du § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le § 1er ne s'applique pas :

1° aux véhicules qui sont affectés exclusivement à un service de taxis ou à la location avec chauffeur et sont exemptés à ce titre de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;

Art. 104

In artikel 94, 1°, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « zoals zij worden verstaan in de zin van artikel 4, § 3, » ingevoegd tussen de woorden « de aanhangwagens en » en de woorden « voor zover ».

Art. 105

In artikel 108 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « , met inbegrip van de lichte vrachtauto's die zijn bedoeld in artikel 4, § 3, » ingevoegd tussen het woord « minibussen » en de woorden « met gasoliemotor. ».

Afdeling 2

Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 106

In artikel 65 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandse tekst, vervalt het woord « vermelde »;

2° de woorden « met inbegrip van de lichte vrachtauto's die zijn bedoeld in artikel 4, § 3, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, » worden ingevoegd tussen de woorden « inschrijving van motorvoertuigen, » en de woorden « worden de in artikel 62 vermelde bedoelde bijkomende kosten ».

Art. 107

In artikel 66 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 6 juli 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. Met uitzondering van de kosten van brandstof zijn beroepskosten met betrekking tot het gebruik van in artikel 65 bedoelde voertuigen en op die voertuigen geleden minderwaarden, slechts tot 75 pct. aftrekbaar. »;

2° de Franse tekst van § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Le § 1er ne s'applique pas :

1° aux véhicules qui sont affectés exclusivement à un service de taxis ou à la location avec chauffeur et sont exemptés à ce titre de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;

2° aux véhicules qui sont affectés exclusivement à l'enseignement pratique dans des écoles de conduite agréées et qui sont spécialement équipés à cet effet;

3° aux véhicules qui sont donnés exclusivement en location à des tiers. »;

4° dans le texte français du § 3, les mots « aux voitures visées au § 2, 1° et 3°, » sont remplacés par les mots « aux véhicules visés au § 2, 1° et 3°, ».

Art. 108

À l'article 75, 5°, du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la phrase liminaire, les mots « y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, » sont insérés entre les mots « l'immatriculation des véhicules à moteur, » et les mots « sauf s'il s'agit : »;

2° le texte français des a) et b) est remplacé comme suit :

« a) de véhicules qui sont affectés exclusivement à un service de taxis ou à la location avec chauffeur et qui sont exemptés à ce titre de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;

b) de véhicules qui sont affectés exclusivement à l'enseignement pratique dans des écoles de conduite agréées et qui sont spécialement équipés à cet effet; ».

Section 3

Modification du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 109

L'article 45, § 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Pour la livraison, l'importation et l'acquisition intracommunautaire de véhicules automobiles destinés au transport par route de personnes et/ou de marchandises, et pour les biens et les services se rapportant à ces véhicules, la déduction ne peut dépasser en aucun cas 50 p.c. des taxes qui ont été acquittées.

Cette disposition n'est toutefois pas applicable aux véhicules automobiles suivants :

a) les véhicules d'une masse maximale autorisée supérieure à 3 500 kg;

2° aux véhicules qui sont affectés exclusivement à l'enseignement pratique dans des écoles de conduite agréées et qui sont spécialement équipés à cet effet;

3° aux véhicules qui sont donnés exclusivement en location à des tiers. »;

4° in de Franse tekst van § 3, worden de woorden « *aux voitures visées au § 2, 1° et 3°*, » vervangen door de woorden « *aux véhicules visés au § 2, 1° et 3°*, ».

Art. 108

In artikel 75, 5°, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « met inbegrip van de lichte vrachtauto's die zijn bedoeld in artikel 4, § 3, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, » ingevoegd tussen de woorden « inschrijving van motorvoertuigen, » en de woorden « daaronder niet begrepen : »;

2° de Franse tekst van a) en b) wordt vervangen als volgt :

« a) *de véhicules qui sont affectés exclusivement à un service de taxis ou à la location avec chauffeur et qui sont exemptés à ce titre de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;*

b) *de véhicules qui sont affectés exclusivement à l'enseignement pratique dans des écoles de conduite agréées et qui sont spécialement équipés à cet effet* ; ».

Afdeling 3

Wijziging aan het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 109

Artikel 45, § 2, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, vervangen bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Ten aanzien van de levering, de invoer en de intracommunautaire verwerving van autovoertuigen bestemd voor het vervoer van personen en/of goederen over de weg, en ten aanzien van goederen en diensten met betrekking tot die voertuigen, mag de aftrek in geen geval hoger zijn dan 50 pct. van de betaalde belasting.

Deze bepaling is evenwel niet van toepassing op de volgende autovoertuigen :

a) de voertuigen met een maximaal toegelaten massa van meer dan 3 500 kg;

b) les véhicules pour le transport des personnes comportant plus de huit places assises, celle du conducteur non comprise;

c) les véhicules spécialement aménagés pour le transport des malades, des blessés et des prisonniers et pour les transports mortuaires;

d) les véhicules qui, en raison de leurs caractéristiques techniques, ne peuvent pas être immatriculés dans le répertoire matricule de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules;

e) les véhicules spécialement aménagés pour le camping;

f) les véhicules visés à l'article 4, § 2, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus;

g) les cyclomoteurs et motocyclettes;

h) les véhicules destinés à être vendus par un assujetti dont l'activité économique consiste dans la vente de véhicules automobiles;

i) les véhicules destinés à être donnés en location par un assujetti dont l'activité économique consiste dans la location de véhicules automobiles accessible à quiconque;

j) les véhicules destinés à être utilisés exclusivement pour le transport rémunéré de personnes;

k) les véhicules neufs au sens de l'article 8*bis*, § 2, 2°, 1er tiret, autres que ceux visés sous h), i) et j), qui font l'objet d'une livraison exemptée par l'article 39*bis*. Dans ce cas, la déduction ne peut toutefois être opérée que dans la limite ou à concurrence du montant de la taxe qui serait exigible en raison de la livraison, si elle n'était pas exemptée par l'article 39*bis* précité. ».

Section 4

Entrée en vigueur

Art. 110

Les articles 102 et 109 entrent en vigueur à partir du 1er janvier 2006.

Les articles 103 à 105 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Les articles 106 et 107 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2007.

L'article 108 est applicable aux véhicules acquis à partir du 1er janvier 2006.

b) de voertuigen voor personenvervoer met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet inbegrepen;

c) de voertuigen die speciaal zijn ingericht voor het vervoer van zieken, gewonden en gevangenen en voor lijkenvervoer;

d) de voertuigen die, omwille van hun technische kenmerken, niet kunnen worden ingeschreven in het repertorium van de Dienst voor Inschrijving van de Voertuigen;

e) de voertuigen die speciaal zijn uitgerust voor het kamperen;

f) de voertuigen bedoeld in artikel 4, § 2, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen;

g) de bromfietsen en de motorfietsen;

h) de voertuigen bestemd om te worden verkocht door een belastingplichtige die een economische activiteit uitoefent die bestaat in de verkoop van autovoertuigen;

i) de voertuigen bestemd om te worden verhuurd door een belastingplichtige die een economische activiteit uitoefent die bestaat in de verhuur van autovoertuigen aan om het even wie;

j) de voertuigen bestemd om uitsluitend te worden gebruikt voor bezoldigd personenvervoer;

k) de nieuwe voertuigen in de zin van artikel 8*bis*, § 2, 2°, eerste gedachtestreep, andere dan deze bedoeld onder h), i) en j), die het voorwerp uitmaken van een op grond van artikel 39*bis* vrijgestelde levering. In dit geval wordt de aftrek slechts uitgeoefend binnen de grenzen of ten belope van het bedrag van de belasting dat op deze levering opeisbaar zou zijn indien ze niet vrijgesteld zou zijn op grond van genoemd artikel 39*bis*. ».

Afdeling 4

Inwerkingtreding

Art. 110

De artikelen 102 en 109 treden in werking op 1 januari 2006.

De artikelen 103 tot 105 treden in werking vanaf het aanslagjaar 2006.

De artikelen 106 en 107 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2007.

Artikel 108 is van toepassing op de voertuigen verkregen vanaf 1 januari 2006.

CHAPITRE 6

Prélèvement sur les fonds d'obligations et les fonds qui investissent plus de 40 % en titres à revenus fixes

Art. 111

À l'article 18, 3e alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 20 mars 1996, les mots « visés à l'article 19, § 1er, 4° » sont remplacés par les mots « visés à l'article 19, § 1er, 3°*bis* et 4°. ».

Art. 112

À l'article 19, du même Code, modifié par les lois des 28 juillet 1992, 22 juillet 1993, 20 mars 1996, 10 mars 1999, 15 décembre 2004 et 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, il est inséré un 3°*bis* rédigé comme suit :

« 3°*bis* les revenus des organismes de placement collectif en valeurs mobilières comme visés à l'article 3, § 1er, 4° de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier ainsi que des organismes de placement collectif établis en dehors du territoire où le traité instituant la Communauté européenne est applicable en vertu de son article 299 qui investissent plus de 40 p.c. de leurs actifs dans des créances visées à l'article 3, § 1er, 7°, a) de la loi précitée à l'exclusion des créances visées à l'article 6 de la dite loi, payés ou attribués en cas de partage total ou partiel de l'avoir social ou d'acquisition d'actions ou parts propres par une société d'investissement ou d'une opération analogue lorsqu'il s'agit d'un fonds de placement. Lorsqu' aucune information n'est disponible en ce qui concerne le pourcentage de l'actif investi dans des créances, ce pourcentage est censé d'être de plus de 40 p.c.; »;

2° au § 1er, 4°, les mots « autres que ceux visées au 3°*bis* » sont insérés entre les mots « sociétés d'investissement » et les mots « , résultant du »;

3° au même article, il est inséré un § 1er*bis* rédigé comme suit :

« § 1er*bis*. Le montant imposable des revenus visés au § 1er, 3°*bis* est égal à la part de revenus qui proviennent directement ou indirectement des actifs investis dans des créances visées à l'article 3, § 1er 7° a) de la loi du 17 mai 2004, lorsque le gestionnaire de l'OPCVM est en mesure de la déterminer dans le montant qui résulte de la différence entre le montant reçu lors de l'opération et la valeur d'acquisition

HOOFDSTUK 6

Heffing op obligatiefondsen en fondsen die voor meer dan 40 % in vastrentende effecten beleggen

Art. 111

In artikel 18, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 20 maart 1996 worden de woorden « bedoeld in artikel 19, § 1, 4° » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 19, § 1, 3°*bis* en 4°. ».

Art. 112

In artikel 19, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 22 juli 1993, 20 maart 1996, 10 maart 1999, 15 december 2004 en 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt een 3°*bis* ingevoegd die luidt als volgt :

« 3°*bis* de inkomsten uit collectieve beleggingsinstellingen in effecten als beoogd in artikel 3, § 1, 4° van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgische recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing, evenals de instellingen voor collectieve belegging die buiten het grondgebied zijn gevestigd waarop het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap krachtens zijn artikel 299 van toepassing is, die meer dan 40 pct van hun vermogen rechtstreeks of onrechtstreeks beleggen in schuldvorderingen als bedoeld in artikel 3, § 1, 7°, a) van voormelde wet, met uitsluiting van de schuldvorderingen als bedoeld in artikel 6 van dezelfde wet, betaald of toegekend bij gehele of gedeeltelijke verdeling van het maatschappelijk vermogen of bij verkrijging van eigen aandelen door een beleggingsvennootschap of de analoge verrichting wanneer het gaat om een beleggingsfonds. Indien geen informatie beschikbaar is over het percentage van het vermogen dat is belegd in schuldvorderingen, wordt dit percentage geacht meer dan 40 pct te bedragen; »;

2° in § 1, 4° van hetzelfde wetboek worden de woorden « niet in 3°*bis* bedoelde » ingevoegd tussen de woorden « betaald of toegekend door » en het woord « beleggingsvennootschappen »;

3° in hetzelfde artikel wordt een § 1*bis* ingevoegd die luidt als volgt :

« § 1*bis*. Het belastbare bedrag van de in § 1, 3°*bis* vermelde inkomsten is gelijk aan het gedeelte van de inkomsten dat rechtstreeks of onrechtstreeks voorkomt uit het vermogen belegd in schuldvorderingen bedoeld in artikel 3, § 1, 7 a) van de wet van 17 mei 2004, wanneer de beheerder van de collectieve beleggingsinstelling in effecten in staat is dat gedeelte vast te stellen in het bedrag dat voortvloeit uit het

ou la valeur d'investissement des actions, parts ou participations.

Lorsque le gestionnaire n'est pas en mesure de déterminer cette part, le montant imposable des revenus est égal à la différence entre le montant reçu lors de l'opération et la valeur d'acquisition ou la valeur d'investissement des actions ou parts ou des participations multipliée par le pourcentage de l'actif, de l'organisme de placement collectif en valeurs mobilières, investi dans des créances visées à l'article 3, § 1er, 7°, a) de la loi du 17 mai 2004 précitée.

Lorsqu'il s'agit d'actions ou parts ou des participations acquises avant le 1er juillet 2005, cette date est considérée comme la date d'acquisition pour la détermination des revenus réellement recueillis.

Si le pourcentage de l'actif, de l'organisme de placement collectif en valeurs mobilières, investi dans des créances visées à l'article 3, § 1er, 7°, a) de la loi du 17 mai 2004 précitée ne peut être déterminé, le montant imposable correspond à 100 % de la différence mentionnée ci-dessus.

Art. 113

À l'article 21, 2°, du même Code, modifié par la loi du 24 décembre 2002, les mots « autres que ceux visés à l'article 19, § 1er, 4° » sont remplacés par les mots « autres que ceux visés à l'article 19, § 1er, 3°*bis* et 4° ».

Art. 114

L'article 265 du même Code, modifié par les lois des 4 avril 1995, 12 décembre 1996 et 15 décembre 2004, est complété par un 3° rédigé comme suit :

« 3°. sur les revenus visés à l'article 19, § 1er*bis*, lorsque ceux-ci sont payés ou attribués aux contribuables autres que ceux visés à l'article 3 ».

Art. 115

L'article 146, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, tel qu'il est modifié par la loi du 4 avril 1995, est complété par un nouvel alinéa dont le texte est rédigé comme suit :

« Les dispositions de l'alinéa précédent ne s'appliquent pas au montant égal au montant imposable des revenus visés à l'article 19, § 1er, 3°*bis* du Code des impôts sur les revenus. ».

verschil tussen het bij de verrichting verkregen bedrag en de aanschaffings- of beleggingswaarde van de aandelen of bewijzen van deelneming.

Wanneer de beheerder niet in de mogelijkheid is om dat gedeelte te bepalen, is het belastbaar bedrag van de inkomsten gelijk aan het verschil tussen het bij de verrichting ontvangen bedrag en de aanschaffings- of beleggingswaarde van de aandelen of bewijzen van deelneming vermenigvuldigd met het percentage van het vermogen van de collectieve beleggingsinstelling in effecten dat belegd is in schuldvorderingen bedoeld in artikel 3, § 1, 7 a) van voormelde wet van 17 mei 2004.

Wanneer het gaat om aandelen of bewijzen van deelneming verworven vóór 1 juli 2005, geldt deze datum als aanschaffingsdatum voor de vaststelling van de werkelijk behaalde inkomsten.

Indien het percentage van het vermogen van de collectieve beleggingsinstellingen in effecten dat belegd is in schuldvorderingen als bedoeld in artikel 3, § 1, 7 a) van voormelde wet van 17 mei 2004 niet kan worden bepaald, wordt het belastbare bedrag gelijk aan 100 pct. van het hiervoor vermelde verschil.

Art. 113

In artikel 21, 2° van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 december 2002 worden de woorden « andere dan die vermeld in artikel 19, § 1, 4° » vervangen door de woorden « andere dan die vermeld in artikel 19, § 1, 3°*bis* en 4° ».

Art. 114

Artikel 265 van hetzelfde wetboek gewijzigd bij de wetten van 4 april 1995, 12 december 1996 en 15 december 2004, wordt aangevuld met een 3° luidend als volgt :

« 3°. op de inkomsten bedoeld in artikel 19, § 1*bis*, wanneer die worden betaald of toegekend aan belastingplichtigen anderen dan die beoogd in artikel 3. ».

Art. 115

Artikel 146, § 2 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, zoals gewijzigd bij de Wet van 4 april 1995, wordt aangevuld met een nieuw lid waarvan de tekst luidt als volgt :

« Het bepaalde in het voorgaande lid is niet van toepassing op een bedrag gelijk aan het belastbare bedrag van de inkomsten geviseerd in artikel 19, § 1, 3°*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. ».

Art. 116

Ce chapitre s'applique aux revenus payés ou attribués à partir du 1er janvier 2006.

Art. 117

À compter de la date fixée par un arrêté délibéré en Conseil des ministres

a) les mots « à l'exclusion des créances visées à l'article 6 de la même loi » de l'article 19, § 3, 3*bis*, tels qu'ils sont insérés dans cette loi, sont supprimés;

b) les organismes de placement collectif qui n'ont pas reçu de licence conformément à la directive 85/611/CEE du Conseil du 20 décembre 1985 entrent en ligne de compte pour l'application de l'article 19, § 1er, 3*bis*, précité, de la même loi.

CHAPITRE 7

La régularisation fiscale

Art. 118

Pour l'application des dispositions de ce chapitre, l'on entend :

1° par « déclaration-régularisation » : la déclaration de sommes, valeurs et revenus effectuée auprès du Service Public Fédéral — Finances — dans le but d'obtenir une attestation-régularisation moyennant paiement au taux d'impôt normalement dû;

2° par « autres revenus régularisés » : les sommes, valeurs et revenus qui font l'objet d'une déclaration-régularisation introduite auprès du Point de contact régularisations créé au sein du Service Public Fédéral Finances, par une personne physique et au moyen de laquelle cette personne démontre que ces revenus ont une autre nature que celle de revenus professionnels pour l'année au cours de laquelle ils ont été obtenus ou recueillis;

3° par « revenus professionnels régularisés » : les sommes, valeurs et revenus qui font l'objet d'une déclaration-régularisation effectuée auprès du Point de contact-régularisations créé au sein du Service Public Fédéral Finances, par une personne morale ou par une personne physique lorsque celle-ci ne peut démontrer que ces revenus ont une nature autre que professionnelle pour l'année au cours de laquelle ils ont été obtenus ou recueillis;

4° par « opérations TVA régularisées » : les opérations soumises à la TVA visées à l'article 51 du Code de la TVA qui font l'objet d'une déclaration-régularisation auprès du Point de contact-régularisation créé au sein du Service Public Fé-

Art. 116

Dit hoofdstuk is van toepassing op inkomsten betaald of toegekend vanaf 1januari 2006.

Art. 117

Vanaf de datum bepaald bij een in Ministerraad overlegd besluit

a) worden in artikel 19, § 3, 3*bis*, zoals ingevoegd in deze wet, de woorden « met uitsluiting van de schuldvorderingen als bedoeld in artikel 6 van dezelfde wet » geschrapt;

b) worden de instellingen voor collectieve beleggingen waarvoor geen vergunning is verleend overeenkomstig de Richtlijn 85/611/EEG van de Raad van 20 december 1985 in aanmerking genomen voor de toepassing van voormeld artikel 19, § 1, 3*bis* van dezelfde wet.

HOOFDSTUK 7

De fiscale regularisatie

Art. 118

Voor de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk verstaat men :

1° onder « regularisatie-aangifte » : de aangifte van sommen, waarden en inkomsten verricht krachtens deze Wet bij de Federale Overheidsdienst Financiën met het oog op het bekomen van een regularisatie-attest mits betaling van het normaal verschuldigde belastingtarief;

2° onder « geregulariseerde overige inkomsten » : de sommen, waarden en inkomsten die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte ingediend bij het binnen de Federale Overheidsdienst Financiën ingerichte Contactpunt regularisaties, die wordt verricht door een natuurlijke persoon waarbij deze persoon aantoont dat zij in het jaar waarin zij werden behaald of verkregen een andere aard hebben dan deze van beroepsinkomsten;

3° onder « geregulariseerde beroepsinkomsten » : de sommen, waarden en inkomsten die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte die wordt verricht bij het binnen de Federale Overheidsdienst Financiën opgerichte contactpunt regularisaties, door een rechtspersoon, of door een natuurlijke persoon wanneer deze niet kan aantonen dat deze inkomsten in het jaar waarin zij werden behaald of verkregen een andere aard hebben dan beroepsinkomsten;

4° onder « geregulariseerde BTW-handelingen » : deze in artikel 51 BTW Wetboek vermelde aan BTW onderworpen handelingen die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte die wordt verricht bij het binnen de Federale Over-

déral Finances, par une personne morale ou par une personne physique;

5° par « déclarant » : la personne physique ou la personne morale qui procède à l'introduction d'une déclaration-régularisation soit personnellement soit par l'intermédiaire d'un mandataire;

On entend par « personnes physiques » les habitants du Royaume assujettis à l'impôt des personnes physiques sur base de l'article 3 du Code des impôts sur les revenus 1992 et les non-résidents assujettis à l'impôt des non-résidents sur base de l'article 227, 1° du même Code;

On entend par «personnes morales», les sociétés résidentes soumises à l'impôt des sociétés en vertu de l'article 179 du Code des impôts sur les revenus 1992 et les sociétés étrangères soumises à l'impôt des non-résidents en vertu de l'article 227, 2° du même Code.;

6° par « mandataires » les personnes et les entreprises visées aux article 2 à 2*ter* de la Loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme;

7° par « prélèvements » : le montant total de l'impôt dû en raison de la régularisation.

Art. 119

§ 1er. Les autres revenus régularisés visés à l'art A, 2° qui font l'objet d'une déclaration-régularisation dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre sont soumis à un prélèvement :

— à leur tarif normal d'imposition lorsque la déclaration-régularisation est introduite au plus tard le 30 juin 2006;

— à leur tarif normal d'imposition majoré d'une amende de 5 points lorsque la déclaration-régularisation est introduite à partir du 1er juillet 2006 et au plus tard le 31 décembre 2006;

— à leur tarif normal d'imposition majoré d'une amende de 10 points lorsque la déclaration-régularisation est introduite à partir du 1er janvier 2007.

§ 2. Les revenus professionnels régularisés qui font l'objet d'une déclaration-régularisation dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre sont soumis à à leur tarif normal d'imposition qui est d'application pour la période imposable au cours de laquelle ces revenus ont été obtenus ou recueillis, le cas échéant majoré de la contribution complémentaire de crise ou des centimes additionnels communaux applicables.

§ 3. Si la déclaration-régularisation a été réalisée dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre,

heidsdienst Financiën opgerichte contactpunt regularisaties door een rechtspersoon of door een natuurlijke persoon;

5° onder « aangever » : de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die overgaat tot het indienen van een regularisatie-aangifte hetzij in persoon hetzij door bemiddeling van een gemachtigde;

Met « natuurlijke personen » worden bedoeld de op grond van artikel 3 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan de personenbelasting onderworpen rijksinwoners en de op grond van artikel 227, 1° van hetzelfde Wetboek aan de belasting van niet-inwoners onderworpen niet-rijksinwoners;

Met « rechtspersonen » worden bedoeld de op grond van artikel 179 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan de vennootschapsbelasting onderworpen binnenlandse vennootschappen en de op grond van artikel 227, 2° van hetzelfde Wetboek aan de belasting van niet-inwoners onderworpen buitenlandse vennootschappen;

6° onder « gemachtigde » de in de artikelen 2 tot 2*ter* van de Wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, beoogde personen en ondernemingen;

7° onder « heffingen » : het totaal bedrag van de ingevolge de regularisatie verschuldigde belasting.

Art. 119

§ 1. De geregulariseerde overige inkomsten vermeld onder A, 2° die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk worden onderworpen aan :

— hun normale belastingtarief indien de regularisatie-aangifte ten laatste op 30 juni 2006 wordt ingediend;

— hun normale belastingtarief verhoogd met een boete van 5 percentpunten. indien de regularisatie-aangifte vanaf 1 juli 2006 en ten laatste op 31 december 2006 wordt ingediend;

— hun normale belastingtarief verhoogd met een boete van 10 percentpunten. indien de regularisatie-aangifte vanaf 1 januari 2007 wordt ingediend.

§ 2. De geregulariseerde beroepsinkomsten die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk worden onderworpen aan hun normaal belastingtarief van toepassing met betrekking tot het belastbaar tijdperk waarin deze inkomsten werden behaald of verkregen, in voorkomend geval verhoogd met de aanvullende crisisbelasting of de toepasselijke aanvullende gemeentebelasting.

§ 3. In geval van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk, heeft de betaling van de hef-

le paiement des prélèvements mentionnés au présent article a pour conséquence que les autres revenus régularisés et les revenus professionnels régularisés qui ont subi ce prélèvement ne sont plus ou ne peuvent plus être pour le surplus soumis à l'impôt sur les revenus tel que prévu par le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce compris aux accroissements d'impôt qui y sont prévus, aux intérêts de retard et aux amendes, ni à l'accroissement d'impôt de 100 p.c. prévu à l'article 9 de la loi du 30 décembre 2003 instaurant une déclaration libératoire unique.

Le fait que des revenus professionnels ont été soumis à tort au prélèvement en tant qu'autres revenus régularisés n'empêche pas qu'une nouvelle taxation puisse être établie au titre de revenus professionnels.

§ 4. Les opérations TVA régularisées qui font l'objet d'une déclaration-régularisation dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre sont soumises à la TVA au taux qui est d'application pour les opérations régularisées pour l'année au cours de laquelle les opérations ont eu lieu.

En cas de déclaration-régularisation pour des opérations TVA régularisées dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre, le paiement du prélèvement à titre de TVA visé à l'alinéa précédent a pour conséquence que ces opérations ne sont plus ou ne peuvent plus être, pour le surplus, soumises à aucune perception de la TVA, ni à aucune sanction additionnelle, amende ou prélèvement additionnels de quelque nature prévus par le Code de la TVA.

Art. 120

Ni la déclaration visée à l'article 118, 1°, ni le paiement des prélèvements visés à l'article B, ni l'attestation visée à l'article 121, alinéa 3, ne produisent d'effets :

1° si les revenus régularisés proviennent de la réalisation d'opérations de blanchiment ou d'un délit sous-jacent visé à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme;

2° si, avant l'introduction de la déclaration-régularisation, le déclarant a été informé par écrit d'actes d'investigation spécifiques en cours par une Administration fiscale belge, une institution de sécurité sociale ou un service d'inspection sociale belge;

3° si une déclaration-régularisation a déjà été introduite en faveur du même déclarant ou assujetti à la TVA.

Art. 121

Aux fins de recevoir les déclarations-régularisation, le Roi crée au sein du Service Public Fédéral — Finances un « Point de contact-régularisation ».

fingen vermeld in dit artikel tot gevolg dat de geregulariseerde overige inkomsten en de geregulariseerde beroepsinkomsten die deze heffingen hebben ondergaan voor het overige niet meer onderworpen zijn of kunnen worden aan de inkomstenbelasting zoals voorzien door het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992, met inbegrip van de daarin voorziene belastingverhogingen, nalatigheidsinteresten en boetes, noch aan de door artikel 9 van de Wet van 31 december 2003 houdende invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte voorziene belastingverhoging van 100 percent.

Indien beroepsinkomsten ten onrechte als geregulariseerde overige inkomsten aan de heffing werden onderworpen, verhindert dat niet dat een nieuwe taxatie als beroepsinkomsten plaatsvindt.

§ 4. De geregulariseerde BTW-handelingen die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk, worden onderworpen aan de BTW aan het tarief van toepassing met betrekking tot de geregulariseerde verrichting in het jaar waarop deze verrichtingen plaatsvonden.

In geval van een regularisatie-aangifte voor geregulariseerde BTW-handelingen conform de bepalingen van dit hoofdstuk, heeft de betaling van de BTW-heffing vermeld in het vorige lid tot gevolg dat deze verrichtingen voor het overige niet meer onderworpen zijn of kunnen worden aan enige BTW-heffing, noch aan enige bijkomende sanctie, boete of bijkomende heffing van enige aard voorzien in het BTW Wetboek.

Art. 120

Noch de aangifte bedoeld in artikel A, 1°, noch de betaling van de heffingen vermeld in artikel B, noch het attest bedoeld in artikel D, derde lid, hebben uitwerking :

1° indien de geregulariseerde inkomsten voortkomen uit een witwasmisdrijf of een onderliggend misdrijf vermeld in artikel 3 van de Wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme;

2° indien voor de indiening van de regularisatie-aangifte de aangever door een Belgische belastingadministratie, een sociale zekerheidsinstelling of een Belgische sociale inspectiedienst, schriftelijk in kennis is gesteld van lopende specifieke onderzoeksdaden;

3° indien ten behoeve van dezelfde aangever of BTW-plichtige reeds een regularisatie-aangifte werd ingediend.

Art. 121

Met het oog op het ontvangen van de regularisatie-aangiften, wordt door de Koning binnen de Federale Overheidsdienst Financiën een « Contactpunt regularisaties » opgericht.

La déclaration-régularisation est introduite auprès du point de contact régularisation au moyen d'un formulaire de déclaration dont le modèle est établi par le Roi. Ce formulaire de déclaration mentionne notamment le nom du déclarant et, le cas échéant, celui de son mandataire, l'origine et le montant des sommes déclarées et la date de dépôt de la déclaration.

Après la réception de la déclaration-régularisation, le Point de contact- régularisations informe dans les 30 jours, par courrier, le déclarant ou son mandataire de la recevabilité de celle-ci. Le Point de contact-régularisation fixe dans le même courrier le montant du prélèvement dû en exécution du présent chapitre.

Le paiement du prélèvement doit s'opérer dans les 15 jours qui suivent la date d'envoi de ce courrier.

Au moment de la réception du paiement, le Point de contact-régularisations transmet au déclarant ou à son mandataire, une attestation-régularisation dont le modèle est fixé par le Roi, qui comporte notamment : le nom du déclarant et, le cas échéant, celui de son mandataire, le montant du prélèvement opéré, le montant des sommes, valeurs et revenus régularisés.

Les déclarations effectuées auprès du point de contact régularisation sont numérotées et conservées par celui-ci. Une copie de chaque attestation régularisation qui porte sur des sommes, valeurs et revenus soumiss au prélèvement visé à l'article B §§ 2 et 4 est transmise au service de contrôle local dont le déclarant dépend et est jointe au dossier fiscal de celui-ci. Le Point de contact régularisation tient, en outre, une liste des attestations régularisation délivrées avec référence au numéro de la déclaration-régularisation. Une copie de cette liste est transmise tous les six mois à la cellule de traitement des informations financières instaurée par la loi du 11 janvier 1993.

Les fonctionnaires et les membres du personnel qui sont actifs au sein du Point de contact régularisation sont tenus au secret professionnel prévu à l'article 337 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Ils ne peuvent par ailleurs, pour les déclarations dont l'attestation ne fait pas l'objet d'une transmission au service de contrôle local, divulguer les informations recueillies à l'occasion de la déclaration-régularisation à d'autres services du SPF Finances.

Art. 122

La déclaration, le paiement subséquent du prélèvement dû et l'attestation visée à l'article 121, 5e alinéa, ne peuvent être utilisés comme indice ou indication pour effectuer des enquêtes ou des contrôles de nature fiscale, pour déclarer de possibles infractions fiscales, sauf en ce qui concerne la

De regularisatie-aangifte wordt bij het « Contactpunt regularisaties » ingediend door middel van een aangifteformulier waarvan het model door de Koning wordt vastgesteld. Dit aangifteformulier vermeldt onder andere de naam van de indiener van de aangifte en in voorkomend geval de naam van zijn gemachtigde, de oorsprong en het bedrag van de aangegeven sommen en de datum van indiening van de aangifte.

Na ontvangst van de regularisatie-aangifte, brengt het « contactpunt-regularisaties », binnen de 30 dagen, de aangever of zijn gemachtigde schriftelijk op de hoogte van de ontvankelijkheid ervan. Het « contactpunt regularisaties » stelt in dezelfde brief het bedrag vast van de in uitvoering van dit hoofdstuk verschuldigde heffing.

De betaling van de heffing moet verricht worden binnen 15 dagen volgend op de verzendingsdatum van die brief.

Op het ogenblik van de ontvangst van de betaling, verzendt het « contactpunt-regularisaties » aan de aangever of zijn gemachtigde, een regularisatie-attest waarvan het model door de Koning wordt vastgesteld en dat onder andere bevat : de naam van de aangever en in voorkomend geval van zijn gemachtigde, het bedrag van de heffing, het bedrag van de geregulariseerde sommen, waarden en inkomsten.

De aangiften die bij het « contactpunt regularisaties » worden verricht, worden door dit contactpunt genummerd en bijgehouden. Een afschrift van elk regularisatie-attest dat sommen, waarden en inkomsten betreft die onderworpen zijn aan de heffing bedoeld in artikel B §§ 2 en 4 wordt toegezonden aan de plaatselijke taxatiedienst waarvan de aanvrager afhangt en wordt aan zijn fiscaal dossier toegevoegd. Het « contactpunt regularisaties » houdt bovendien een lijst bij van de afgeleverde regularisatie-attesten met vermelding van het nummer van de regularisatie-aangifte. Een afschrift van deze lijst wordt om de zes maanden overgemaakt aan de Cel voor de financiële informatieverwerking opgericht door de wet van 11 januari 1993.

De ambtenaren en personeelsleden die actief zijn binnen het Contactpunt regularisaties zijn gehouden tot het beroepsgeheim voorzien in artikel 337 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Voor de aangiften waarvan de attesten niet worden doorgezonden aan de lokale taxatiedienst, mogen zij de naar aanleiding van de regularisatie-aangifte verkregen inlichtingen bovendien niet bekend maken aan de andere diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën.

Art. 122

De aangifte, de daaropvolgende betaling van de verschuldigde heffing en het attest bedoeld in artikel 121, 5e lid, kunnen niet als indicie of aanwijzing worden aangewend om fiscale onderzoeks- of controleverrichtingen uit te voeren, om mogelijke inbreuken op de belastingwetgeving te mel-

détermination des prélèvements dûs en raison de la déclaration.

Art. 123

Dans les limites des dispositions prévues à l'article 119, § 3 et 120, l'attestation-régularisation peut être employée comme moyen de preuve devant les cours et tribunaux, devant les juridictions administratives, ainsi qu'à l'encontre de tout service public.

G. Les personnes qui se sont rendues coupables d'infractions visées aux articles 449 et 450 du Code des impôts sur les revenus 1992, aux articles 73 et 73*bis* du Code de la Taxe sur la valeur ajoutée , aux articles 133et 133*bis* du Code des droits de succession, aux articles 206 et 206*bis* du Code des droits d'enregistrement, d' hypothèques et de greffe, aux articles 207/1 et 207*bis* du Code des taxes assimilées au timbre où d'infractions visées à l' article 505 du Code pénal, dans la mesure où elles visent les avantages patrimoniaux tirés directement des infractions précitées ou les biens et valeurs qui leur ont été substitués ou les revenus de ces avantages investis, ainsi que les personnes qui sont coauteurs ou complices de telles infractions au sens des articles 66 et 67 du Code pénal, sont exonérées de poursuites pénales de ce chef si elles n'ont pas fait l'objet avant la date de l'introduction des déclarations prévues à l'article A, d'une information ou d'une instruction judiciaire du chef de ces infractions et si une déclaration régularisation a été effectuée dans les conditions de la présente loi et si les montants dus en raison de cette déclaration régularisation ont été payés.

Les personnes qui interviennent en tant que mandataire dans le mécanisme de régularisation, ou reçoivent, gardent ou gèrent les sommes, valeurs ou revenus régularisés en application du présent chapitre et qui, à ce titre, sont soumises à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention à la prévention de l'utilisation du système financier à des fins de blanchiment de capitaux et de financement du terrorisme ne peuvent être sanctionnées du fait de l'infraction prévue à l'article 505, 2° du Code pénal lorsque les avantages patrimoniaux visés à l'article 42, 3° du même Code trouvent leur origine dans des infractions visées aux articles 206 du code des droits d'enregistrement, d'hypothèque ou de greffe, 133 du code des droits de succession, 66 du code des droits de timbre, 449 du code des impôts sur les revenus 1992, 73 du code TVA et 207 du code des taxes assimilées aux timbres.

den of om inlichtingen uit te wisselen, behalve met betrekking tot de vaststelling van de ingevolge de aangifte verschuldigde heffing.

Art.123

Binnen de grenzen gesteld door de artikelen 119, § 3 en 120, kan een regularisatie-attest gebruikt worden als bewijsmiddel voor de hoven en rechtbanken, voor de administratieve rechtscolleges, evenals tegenover elke openbare dienst.

G. Personen die zich schuldig hebben gemaakt aan misdrijven, bedoeld in de artikelen 449 en 450 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in de artikelen 73 en 73bis van het Wetboek van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, in de artikelen 133 en 133*bis* van het Wetboek der successierechten, in de artikelen 206 en 206*bis* van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, in de artikelen 207/1 en 207*bis* van het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen of aan misdrijven omschreven in artikel 505 van het Strafwetboek, in zoverre die betrekking hebben op de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit de voormelde misdrijven zijn verkregen, op de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld, of op de inkomsten uit de belegde voordelen, evenals personen die mededaders of medeplichtigen zijn aan deze misdrijven in de zin van de artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek, blijven vrijgesteld van strafvervolging uit dien hoofde, indien zij niet vóór de datum van indiening van de in artikel A bedoelde aangiften, het voorwerp hebben uitgemaakt van een opsporingsonderzoek of gerechtelijk onderzoek uit hoofde van deze misdrijven en indien er een regularisatie-aangifte werd gedaan onder de voorwaarden van deze wet en de ingevolge die regularisatie-aangifte verschuldigde bedragen hebben betaald.

De personen die als gemachtigde tussenkomen in de regularisatieprocedure, of die sommen, waarden of inkomsten ontvangen , bewaren of beheren die in toepassing van dit hoofdstuk werden geregulariseerd en die, uit dien hoofde, onderworpen zijn aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van het terrorisme, kunnen niet bestraft worden voor het in artikel 505, 2° van het Strafwetboek bedoelde misdrijf wanneer de in artikel 42, 3° van hetzelfde Wetboek bedoelde vermogensvoordelen hun oorsprong vinden in misdrijven bedoeld in de artikelen 206 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, 133 van het Wetboek der successierechten, 66 van het Wetboek der zegelrechten, 449 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, 73 van het Wetboek van de BTW en 207 van het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

CHAPITRE 8

TVA — mesure anti-abus de droit

Art. 124

Dans l'article 59 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par les lois du 27 décembre 1977, du 22 décembre 1992 et du 28 décembre 1992, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. N'est pas opposable à l'administration, la qualification juridique donnée par les parties à un acte ainsi qu'à des actes distincts réalisant une même opération lorsque l'administration constate, par présomptions ou par d'autres moyens de preuve visés au § 1er, que cette qualification a pour but exclusif d'éviter la taxe, à moins que l'assujetti ne prouve que cette qualification réponde à des besoins légitimes de caractère financier ou économique. ».

Art. 125

Article 124 est applicable aux actes conclu à partit du 1er novembre 2005.

CHAPITRE 9

Code des taxes assimilées au timbre

Art. 126

L'intitulé du Titre XII du Code des taxes assimilées au timbre est remplacé par l'intitulé suivant :

« Titre XII. Taxe annuelle sur les opérations d'assurance ».

Art. 127

L'article 173 du même Code, inséré par la loi du 13 août 1947, est remplacé comme suit :

« Les opérations d'assurances sont assujetties à une taxe annuelle lorsque le risque se situe en Belgique.

Le risque de l'opération d'assurance est réputé se situer en Belgique lorsque le preneur d'assurance a sa résidence habituelle en Belgique ou, si le preneur d'assurance est une personne morale, lorsque l'établissement de cette personne morale auquel le contrat se rapporte se situe en Belgique.

HOOFDSTUK 8

BTW — Anti-misbruikmaatregel

Art. 124

In artikel 59 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1977, 22 december 1989 en 28 december 1992, wordt een § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. Aan de administratie kan niet worden tegengeworpen, de juridische kwalificatie door de partijen gegeven aan een akte alsook aan afzonderlijke akten die een zelfde verrichting tot stand brengen, wanneer de administratie door vermoedens of door andere in § 1 vermelde bewijsmiddelen vaststelt dat die kwalificatie uitsluitend tot doel heeft de belasting te ontwijken, tenzij de belastingplichtige bewijst dat die kwalificatie aan rechtmatige financiële of economische behoeften beantwoordt. ».

Art. 125

Artikel 124 is van toepassing op de akten die vanaf 1 november 2005 zijn gesloten.

HOOFDSTUK 9

Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen

Art. 126

Het opschrift van Titel XII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen wordt vervangen als volgt :

« Titel XII. Jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen ».

Art. 127

Artikel 173 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 augustus 1947, wordt vervangen als volgt :

« De verzekeringsverrichtingen zijn onderworpen aan een jaarlijkse taks wanneer het risico in België is gelegen.

Het risico van de verzekeringsverrichting wordt geacht in België gelegen te zijn indien de verzekeringnemer zijn gewone verblijfplaats in België heeft, of, indien de verzekeringnemer een rechtspersoon is, indien de vestiging van deze rechtspersoon waarop de overeenkomst betrekking heeft zich in België bevindt.

Le risque de l'opération d'assurance est également réputé se situer en Belgique dans les cas suivants :

1° si les biens se trouvent en Belgique, lorsque l'opération d'assurance est relative :

— soit à des immeubles;

— soit à des immeubles et à leur contenu, dans la mesure où celui-ci est couvert par la même police d'assurance;

— soit à des biens meubles contenus dans un immeuble, à l'exception des biens en transit commercial, même si l'immeuble et son contenu ne sont pas couverts par la même police d'assurance;

2° si l'immatriculation a lieu en Belgique, lorsque l'opération d'assurance est relative à des véhicules de toute nature;

3° si le contrat est souscrit en Belgique, lorsqu'il s'agit d'une opération d'assurance d'une durée inférieure ou égale à quatre mois qui est relative à des risques encourus au cours d'un voyage ou de vacances, quelle que soit la branche concernée;

Par établissement au sens de l'alinéa 2, on entend l'établissement principal de la personne morale et toute autre présence permanente de cette personne morale, quelle que soit sa forme. ».

Art. 128

Dans l'article 174 du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, les mots « les contrats de rentes viagères ou temporaires passés avec une compagnie d'assurance » sont remplacés par les mots « les constitutions de rentes viagères ou temporaires auprès d'une compagnie d'assurance ».

Art. 129

L'article 175[1], § 1er, 3°, du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, est remplacé comme suit :

« 3° les constitutions de rentes viagères ou temporaires auprès d'une compagnie d'assurance; ».

Art. 130

Il est inséré dans le même Code un article 175[3] rédigé comme suit :

La taxe est réduite à 1,10 p.c. pour les opérations d'assurances sur la vie, même si elles sont liées à un fonds d'investissement, et les constitutions de rentes viagères ou tempo-

Het risico van de verzekeringsverrichting wordt eveneens geacht in België gelegen te zijn, in de volgende gevallen :

1° indien de goederen zich in België bevinden, wanneer de verzekeringsverrichting betrekking heeft :

— hetzij op onroerende goederen;

— hetzij op onroerende goederen en op de inhoud daarvan, voor zover deze door dezelfde verzekeringsovereenkomst worden gedekt;

— hetzij op roerende goederen die zich bevinden in een onroerend goed, met uitzondering van commerciële transitogoederen, ook al worden het onroerend goed en de inhoud daarvan niet door dezelfde verzekeringsovereenkomst gedekt;

2° indien de registratie in België plaatsvindt, wanneer de verzekeringsverrichting betrekking heeft op voer- en vaartuigen van om het even welke aard;

3° indien de overeenkomst in België werd gesloten, wanneer het een verzekeringsverrichting betreft met een looptijd van vier maanden of minder die betrekking hebben op tijdens een reis of vakantie gelopen risico's, ongeacht de betrokken tak;

Onder vestiging, bedoeld in het tweede lid, wordt verstaan de hoofdvestiging van de rechtspersoon en elke andere duurzame aanwezigheid van die rechtspersoon in welke vorm dan ook. ».

Art. 128

In artikel 174 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 april 2003, worden de woorden « de contracten van lijfrente of tijdelijke renten » vervangen door de woorden « de vestigingen van lijfrenten of tijdelijke renten ».

Art. 129

Artikel 175[1], § 1, 3°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« 3° de vestigingen van lijfrenten of tijdelijke renten gesloten met een verzekeringsonderneming; ».

Art. 130

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 175[3] ingevoegd dat luidt als volgt :

De taks wordt verminderd tot 1,10 pct. voor de verrichtingen van levensverzekeringen, ook indien deze met een beleggingsfonds verbonden zijn, en de vestigingen van lijf-

raires, lorsqu'elles sont conclues par des personnes physiques. ».

Art. 131

L'article 176[1] du même Code, inséré par la loi du 13 août 1947 et modifié par les lois du 28 décembre 1992 et 20 janvier 1999, est remplacé comme suit :

« La taxe exigible est calculée sur le montant total des primes, contributions personnelles et contributions patronales, augmentées des charges, à payer ou à supporter au cours de l'année d'imposition soit par les preneurs d'assurance, soit par les affiliés et leurs employeurs. ».

Art. 132

À l'article 176[2] du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 1er, le 1°, rétabli par la loi du 28 décembre 1992, est abrogé;

b) à l'alinéa 1er, le 4°, rétabli par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé comme suit :

« 4° les assurances-épargnes contractées dans le cadre de l'épargne-pension, visées par les articles 145[8] à 145[16] du Code des impôts sur les revenus 1992; »;

c) à l'alinéa 1er, il est inséré entre les 4°*bis* et 5° un 4°*ter* rédigé comme suit :

« 4°*ter* tout engagement contracté par une entreprise ou un organisme visés à l'article 2, § 1er ou § 3, 4° et 5°, de la loi du 9 juillet 1975 concernant le contrôle des entreprises d'assurance, chargé de la constitution de la pension complémentaire et/ou le paiement des prestations dans le cadre de la pension complémentaire et le régime de solidarité instauré en faveur des affiliés et/ou leurs ayants droit, lorsque cet engagement répond aux conditions établies au titre II, chapitre Ier, section IV, de la loi–programme du 24 décembre 2002 concernant les pensions complémentaires des indépendants; »;

d) à l'alinéa 1er, le 7°, inséré par l'arrêté royal n° 127 du 28 février 1935, est remplacé comme suit :

« 7° les services qui sont instaurés pour leurs membres par les mutualités et les unions nationales de mutualités, lorsqu'ils sont agréés conformément à la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités; »;

e) à l'alinéa 1er, le 8°, inséré par l'arrêté royal n° 127 du 28 février 1935, est abrogé;

renten of tijdelijke renten, wanneer ze worden aangegaan door natuurlijke personen. ».

Art. 131

Artikel 176[1] van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 augustus 1947 en gewijzigd bij de wetten van 28 december 1992 en 20 januari 1999, wordt vervangen als volgt :

« De invorderbare taks wordt berekend op het totaalbedrag van de premies, persoonlijke bijdragen en werkgeversbijdragen, verhoogd met de lasten, in de loop van het belastingjaar te betalen of te dragen door hetzij de verzekeringnemers, hetzij de aangeslotenen en hun werkgevers. ».

Art. 132

In artikel 176[2] van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid wordt het 1°, hersteld bij de wet van 28 december 1992, opgeheven;

b) in het eerste lid wordt het 4°, hersteld bij de wet van 28 december 1992, vervangen als volgt :

« 4° de spaarverzekeringen aangegaan in het kader van het pensioensparen, omschreven in de artikelen 145[8] tot 145[16] van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992; »;

c) in het eerste lid wordt tussen 4°*bis* en 5° volgend 4°*ter* ingevoegd, luidende :

« 4°*ter* elke verbintenis aangegaan door een onderneming of instelling bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, 4° en 5°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, die worden belast met de opbouw van het aanvullend pensioen en/of de uitkering van de prestaties in het kader van het aanvullend pensioen en het stelsel van solidariteitsprestaties dat wordt ingericht ten voordele van de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden, wanneer die verbintenis voldoet aan de door titel II, hoofdstuk I, afdeling IV, van de programmawet van 24 december 2002 inzake de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen opgelegde voorwaarden; »;

d) in het eerste lid wordt de bepaling onder 7°, ingevoegd bij koninklijk besluit nr127 van 28 februari 1935, vervangen als volgt :

« 7° de diensten die door de ziekenfondsen en landsbonden voor hun leden worden ingericht indien ze worden erkend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen ; »;

e) in het eerste lid wordt de bepaling onder 8°, ingevoegd bij koninklijk besluit nr 127 van 28 februari 1935, opgeheven;

f) à l'alinéa 1er, le 11°, inséré par la loi du 28 décembre 1983, est abrogé;

g) l'alinéa 2, inséré par la loi du 20 juillet 1990, est abrogé;

h) le dernier alinéa, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est abrogé.

Art. 133

À l'article 177 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) le 2°, inséré par la loi du 14 avril 1933, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° par les courtiers et tous autres intermédiaires résidant en Belgique, pour les contrats souscrits par leur entremise avec des assureurs non établis en Belgique qui n'ont pas en Belgique le représentant responsable visé à l'article 178, ainsi que par les entreprises d'assurance non établies en Belgique qui n'ont pas de représentant responsable en Belgique et qui font des opérations d'assurances pour lesquelles le risque se situe en Belgique sans faire appel aux intermédiaires résidant en Belgique; »;

b) le 3°, inséré par la loi du 14 avril 1933, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° par les preneurs d'assurance dans tous les autres cas. ».

Art. 134

L'article 178 du même Code, modifié par les lois du 14 avril 1933, 14 août 1947, 28 décembre 1992 et 22 juillet 1993, par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et par la loi du 28 avril 2003, est remplacé comme suit :

« Les associations, caisses, sociétés ou entreprises d'assurances, les organismes de pension et les personnes morales chargées de l'exécution de l'engagement de solidarité dans le cadre des régimes de pension visé dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, ainsi que tous les autres assureurs visés à l'article 177, ne peuvent commencer leurs opérations s'ils n'ont, au préalable, déposé une déclaration de profession au bureau de l'enregistrement désigné à cette fin. Il en est de même des courtiers et de toutes autres intermédiaires qui interviennent à la conclusion des assurances avec des entreprises d'assurance qui n'ont pas le représentant responsable prévu à l'alinéa 2 ou 3.

Les entreprises d'assurance non établies en Belgique qui ont leur siège social en dehors de l'Espace économique européen sont tenues, avant d'exercer toute opération d'as-

f) in het eerste lid wordt de bepaling onder 11°, ingevoegd bij de wet van 28 december 1983, opgeheven;

g) het tweede lid, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1990, wordt opgeheven;

h) het laatste lid, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, wordt opgeheven.

Art. 133

In artikel 177 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 2°, ingevoegd bij de wet van 14 april 1933, wordt vervangen als volgt :

« 2° door de in België verblijvende makelaars en alle andere tussenpersonen, voor de overeenkomsten onderschreven door hun tussenkomst met niet in België gevestigde verzekeraars die in België de onder artikel 178 bedoelde aansprakelijke vertegenwoordiger niet hebben, alsmede door de niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die in België geen aansprakelijke vertegenwoordiger hebben en die verzekeringsverrichtingen doen waarvan het risico in België ligt zonder beroep te doen op in België verblijvende tussenpersonen; »;

b) de bepaling onder 3°, ingevoegd bij de wet van 14 april 1933, wordt vervangen als volgt :

« 3° door de verzekeringnemers in alle andere gevallen. ».

Art. 134

Artikel 178 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 april 1933, 14 augustus 1947, 28 december 1992 en 22 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en bij de wet van 28 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« De genootschappen, verenigingen, pensioeninstellingen en de rechtspersonen belast met de uitvoering van de solidariteitstoezegging bedoeld in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid alsmede alle in artikel 177 bedoelde overige verzekeraars, mogen pas hun verrichtingen aanvangen wanneer zij, vooraf, een beroepsaangifte hebben neergelegd op het daartoe aangewezen kantoor van registratie. Hetzelfde geldt voor de makelaars en alle andere tussenpersonen die tussenkomen bij het sluiten van verzekeringen met niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die de in het tweede of derde lid bedoelde aansprakelijke vertegenwoordiger niet hebben.

De niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die hun hoofdkantoor hebben buiten de Europese Economische Ruimte moeten, vooraleer verzekeringsverrichtingen

surance en Belgique, de faire agréer, par le ministre des Finances ou son délégué, un représentant responsable établi en Belgique. Ce responsable s'engage personnellement, par écrit, envers l'État, au paiement de la taxe annuelle et des amendes qui pourraient être dues.

Les entreprises d'assurance non établies en Belgique qui ont leur siège social dans l'Espace économique européen peuvent faire agréer, par le ministre des Finances ou son délégué, un représentant responsable établi en Belgique comme prévu à l'alinéa précédent.

En cas de décès du représentant responsable, de retrait de son agréation ou d'événement entraînant son incapacité, il est pourvu immédiatement à son remplacement.

Toute contravention à ces dispositions est punie d'une amende de 250 euros.

Le Roi fixe les conditions et modalités d'agrément du représentant responsable. ».

Art. 135

À l'article 179[1], du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1er, est remplacé comme suit :

« En ce qui concerne les redevables désignés à l'article 177, 1° et 2° , la taxe annuelle est payable au plus tard le dernier jour ouvrable du mois suivant celui au cours duquel une prime, une contribution patronale ou une contribution personnelle est venue à échéance. »;

b) l'alinéa 4, , est remplacé comme suit :

« Le jour du paiement, le redevable dépose à ce bureau une déclaration indiquant séparément, pour le paiement visé à l'alinéa 1er, les bases de la perception de la taxe à chacun des taux prévus par les articles 175[1], 175[2] et 175[3] du chef des contrats dont une prime, une cotisation patronale ou une contribution personnelle est venue à échéance au cours du mois précédent. Les modalités de la déclaration relative à l'acompte visé à l'alinéa 2, sont déterminées par le Roi. »

Art. 136

Il est inséré un article 179[3] rédigé comme suit :

« Art. 179[3]. — Les entreprises belges et étrangères qui proposent les opérations d'assurances visées à l'article 175[3] aux preneurs d'assurance belges, doivent établir à la fin de

in België uit te oefenen, door of vanwege de minister van Financiën een in België gevestigde aansprakelijke vertegenwoordiger laten erkennen. Deze vertegenwoordiger verbindt zich persoonlijk en schriftelijk jegens de Staat, tot betaling van de jaarlijkse abonnementstaks en van de boeten die mochten verschuldigd zijn.

De niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die hun hoofdkantoor hebben binnen de Europese Economische Ruimte kunnen, door of vanwege de minister van Financiën, een in België gevestigde aansprakelijke vertegenwoordiger, zoals bedoeld in het vorige lid, laten erkennen.

In geval van overlijden van de aansprakelijke vertegenwoordiger, van intrekking van zijn erkenning of van een gebeurtenis die tot zijn onbevoegdheid leidt, wordt dadelijk in zijn vervanging voorzien.

Elke overtreding van deze bepalingen wordt gestraft met een boete van 250 euro.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van erkenning van de aansprakelijke vertegenwoordiger. ».

Art. 135

In artikel 179[1], van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Wat de in artikel 177, 1° en 2°, bedoelde belastingschuldigen betreft, is de jaarlijkse taks betaalbaar uiterlijk op de laatste werkdag van de maand welke volgt op die waarin een premie, werkgeversbijdrage of persoonlijke bijdrage is vervallen. »;

b) het vierde lid, , wordt vervangen als volgt :

« Op de dag van de betaling dient de belastingschuldige op dat kantoor met betrekking tot de in het eerste lid vermelde betaling, een opgave in die afzonderlijk de maatstaven van heffing vermeldt van de taks die volgens ieder van de in artikel 175[1], 175[2] en 175[3] bepaalde tarieven verschuldigd is wegens de overeenkomsten waarvan tijdens de vorige maand een premie, werkgeversbijdrage of persoonlijke bijdrage vervallen is. De regels voor de opgave met betrekking tot het voorschot vermeld in het tweede lid, worden door de Koning vastgesteld. ».

Art. 136

Er wordt een artikel 179[3] ingevoegd, luidende :

« Art. 179[3]. — De Belgische en buitenlandse verzekeringsondernemingen die de verrichtingen van verzekeringen als bedoeld in artikel 175[3] aan Belgische verzeke-

chaque année un relevé qui indique, pour chaque preneur d'assurance, les mentions suivantes :

— la dénomination et l'adresse du redevable;

— l'identité et l'adresse complètes du preneur d'assurance;

— les primes échues pour l'année concernée;

— la taxe acquittée;

— la date du paiement de la taxe.

Le relevé doit être déposé au bureau compétent avant le 1er juin de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte. Le modèle de relevé, les modalités de dépôt et le bureau compétent sont déterminés par arrêté royal.

Si le relevé n'est pas déposé dans le délai fixé, une amende de 12,50 euros est encourue par semaine de retard. Toute semaine commencée est comptée comme entière.

Art. 137

À l'article 180 du même Code, modifié par les lois du 14 avril 1933, 14 août 1947, 22 juillet 1993 et l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les mots « deux » sont remplacés par les mots « trois ».

Art. 138

L'article 183, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 14 avril 1933 et l'arrêté-loi du 27 mars 1936, est remplacé comme suit :

« La même obligation est imposée aux preneurs d'assurance, s'ils sont commerçants, relativement aux polices, quittances et autres documents relatifs aux opérations d'assurance. ».

Art. 139

Dans l'article 207*ter*, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le juge peut interdire à tout redevable visé à l'article 177, 1° et 2° qui contrevient aux dispositions du titre XII de réaliser des opérations d'assurances en Belgique. Cette interdiction est signifiée audit redevable, à ses intermédiaires résidant en Belgique, à la Commission bancaire, financière et des assurances et à son représentant responsable en Belgique. L'interdiction produit ses effets à compter du jour où la condamnation devient définitive. ».

ringnemers aanbieden, zijn verplicht op het einde van ieder jaar een staat op te stellen die, voor iedere verzekeringnemer, de volgende gegevens vermeldt :

— de benaming en het adres van de belastingschuldige;

— de volledige identiteit en het adres van de verzekeringnemer;

— de voor dat jaar vervallen premies;

— de betaalde taks;

— de datum van betaling van de taks.

De staat moet vóór 1 juni van het jaar volgend op dat waarop de staat betrekking heeft worden ingediend op het bevoegde kantoor. Het model van de staat, de wijze van indiening en het bevoegde kantoor worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

Wanneer de staat niet binnen de vastgestelde termijn werd ingediend, wordt een boete geheven van 12,50 euro per week vertraging. Iedere begonnen week wordt voor een gehele week gerekend.

Art. 137

In artikel 180 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 april 1933, 14 augustus 1947, 22 juli 1993 en het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de woorden « twee » vervangen door de woorden « drie ».

Art. 138

Artikel 183, tweede lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 14 april 1933 en de besluitwet van 27 maart 1936, wordt vervangen als volgt :

« Dezelfde verplichting wordt aan de verzekeringnemers opgelegd wanneer ze handelaars zijn, voor de polissen, kwijtschriften en andere bescheiden inzake verzekeringsverrichtingen. ».

Art. 139

In artikel 207*ter* wordt een § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. De rechter kan iedere bij artikel 177, 1° en 2° bedoelde belastingschuldige die de bepalingen van titel XII overtreedt het verbod opleggen nog langer verrichtingen van verzekeringen in België te doen. Dit verbod wordt betekend aan deze , haar in België verblijvende tussenpersonen, aan de Commissie voor het Bank-, Financie-, en Assurantiewezen en aan haar in België aangeduide aansprakelijke vertegenwoordiger. Het verbod treedt in werking vanaf de dag waarop de veroordeling in kracht van gewijsde is gegaan. ».

Art. 140

Les dispositions de ce chapitre s'appliquent aux primes et contributions échues à partir du 1er janvier 2006.

CHAPITRE 10

Accises

Art. 141

L'article 419 de la loi-programme du 27 décembre 2004, modifiée par l'article 2 de la loi du 20 juillet 2005, est remplacé par l'article suivant :

« Art. 419. — Lorsqu'ils sont mis à la consommation dans le pays, l'électricité et les produits énergétiques ci-après sont soumis à un taux d'accise, fixé comme suit :

a) essence au plomb relevant des codes NC 2710 11 31, 2710 11 51 et 2710 11 59 :

— droit d'accise : 294,9933 euros par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 256,8177 euros par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

b) essence sans plomb relevant du code NC 2710 11 49 :

i) à haute teneur en soufre et en aromatiques :

— droit d'accise : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial : 333 0150 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

ii) à faible teneur en soufre et en aromatiques :

— droit d'accise : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial : 318,1414 euros par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15° C;

c) essence sans plomb relevant des codes NC 2710 11 41 et 2710 11 45 :

— droit d'accise : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

Art. 140

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de premie en bijdragen die vanaf 1 januari 2006 vervallen.

HOOFDSTUK 10

Accijnzen

Art. 141

Artikel 419 van de programmawet van 27 december 2004, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 20 juli 2005, wordt gewijzigd door het volgende artikel :

« Art. 419. — Bij het in verbruik stellen hier te lande worden elektriciteit en de onderstaande energieproducten onderworpen aan een als volgt vastgesteld tarief van de accijnzen :

a) gelode benzine van de GN-codes 2710 11 31, 2710 11 51 en 2710 11 59 :

— accijns : 294,9933 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 256,8177 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

b) ongelode benzine van de GN-code 2710 11 49 :

i) met een hoog zwavelgehalte en aromatische verbindingen :

— accijns : 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns : 333,0150 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen :

— accijns : 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns : 318,1414 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15° C;

c) ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 41 en 2710 11 45 :

— accijns : 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— droit d'accise spécial : 318,1414 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

d) pétrole lampant relevant des codes NC 2710 19 21 et 2710 19 25 :

i) utilisé comme carburant :

— droit d'accise : 294,9933 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— droit d'accise spécial : 256,8177 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

— les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 1,2040 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— autres :

- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 2,4080 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

— les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— bijzondere accijns : 318,1414 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

d) kerosine van de GN-codes 2710 19 21 en 2710 19 25 :

i) gebruikt als motorbrandstof :

— accijns : 294,9933 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijzondere accijns : 256,8177 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

— de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— andere :

- accijns : 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

— de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 8,9738 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 17,9475 euros par 1 000 litres à 15 °C;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 17,9475 euros par 1 000 litres à 15 °C;

e) gasoil relevant des codes NC 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 d'une teneur en poids de soufre excédant 50 mg/kg :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 142,9942 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C;

Le taux du droit d'accise spécial de 142,9942 euros par 1 000 litres à 15°C est celui en vigueur à la date du 7 octobre 2005.

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

— les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 8,9738 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 17,9475 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 17,9475 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

e) gasolie van de GN-codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 met een zwavelgehalte van meer dan 50 mg/kg :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 142,9942 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

Het tarief van de bijzondere accijns van 142,9942 euro per 1 000 liter bij 15°C is datgene dat van toepassing is op 7 oktober 2005.

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

— de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 1,2040 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— autres :

- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 2,4080s euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

— les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 5 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 4,2427 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 8,4854 euros par 1 000 litres à 15 °C;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— andere :

- accijns : 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

— de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 5 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 4,2427 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 8,4854 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 10 euros par1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 8,4854 euros par 1 000 litres à 15 °C;

f) gasoil relevant du code NC 2710 19 41 d'une teneur en poids de soufre n'excédant pas 50 mg/kg :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 128,1206 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C;

Le taux du droit d'accise spécial de 128,1206 euros par 1 000 litres à 15°C est celui en vigueur à la date du 7 octobre 2005.

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

— les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 1,2040 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— autres :

- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 2,4080 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 8,4854 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

f) gasolie van de GN-code 2710 19 41 met een zwavelgehalte van niet meer dan 50 mg/kg :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 128,1206 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

Het tarief van de bijzondere accijns van 128,1206 euro per 1 000 liter bij 15°C is datgene dat van toepassing is op 7 oktober 2005.

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

— de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— andere :

- accijns : 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

— les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

— les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 5 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 3,5511 euros par 1 000 litres à 15 °C;

— autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 7,1022 euros par 1 000 litres à 15° C;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 7,1022 euros par 1 000 litres à 15 °C;

L'entrée en vigueur d'un taux de 5,7190 euros par 1 000 litres à 15° C pour la cotisation sur l'énergie pourra être fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

g) fioul lourd relevant des codes NC 2710 19 61 à 2710 19 69 :

consommation professionnelle :

— les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

— de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 5 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 3,5511 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

— andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 7,1022 euro per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 7,1022 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

De inwerkingtreding van een tarief van 5,7190 euro per 1 000 liter bij 15°C voor de bijdrage op de energie kan worden vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

g) zware stookolie van de GN-codes 2710 19 61 tot en met 2710 19 69 :

zakelijk gebruik :

— de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

— les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 6,50 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 1 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

— autres entreprises :

- droit d'accise : 13 euros par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 2 euros par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 13 euros par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 2 euros par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

h) gaz de pétrole liquéfiés relevant des codes NC 2711 12 11 à 2711 19 00 :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

— les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

— les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial :1,9080 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

— de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 6,50 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 1 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

— andere bedrijven :

- accijns : 13 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 2 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 13 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 2 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

h) vloeibaar petroleumgas van de GN-codes 2711 12 11 tot en met 2711 19 00 :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

— de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

— de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 18,5920 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 1,9080 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

— autres :

- droit d'accise : 37,1840 euros par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 3,8160s euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

— les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie :

pour le butane du code NC 2711 13 : 0 euro par 1 000 kg;

pour le propane du code NC 2711 12 : 0 euro par 1 000 kg;

— les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie :

pour le butane du code NC 2711 13 : 8,5523 euro par 1 000 kg;

pour le propane du code NC 2711 12 : 8,6762 euro par 1 000 kg;

— autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie :

pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 euro par 1 000 kg;

pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 euro par 1 000 kg;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie :

— andere :

- accijns : 37,1840 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 3,8160 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

— de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie :

voor butaan van de GN-code 2711 13 : 0 euro per 1 000 kg;

voor propaan van de GN-code 2711 12 : 0 euro per 1 000 kg;

— de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie :

voor butaan van de GN-code 2711 13 : 8,5523 euro per 1 000 kg;

voor propaan van de GN-code 2711 12 : 8,6762 euro per 1 000 kg;

— andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie :

voor butaan van de GN-code 2711 13 : 17,1047 euro per 1 000 kg;

voor propaan van de GN-code 2711 12 : 17,3525 euro per 1 000 kg;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie :

pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 euro par 1 000 kg;

pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 euro par 1 000 kg;

i) gaz naturel relevant des codes NC 2711 00 00 et 2711 21 00 :

— Tarif applicable jusqu'au 31 décembre 2006

i) utilisé comme carburant :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 1,1589 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

voor butaan van de GN-code 2711 13 : 17,1047 euro per 1 000 kg;

voor propaan van de GN-code 2711 12 : 17,3525 euro per 1 000 kg;

i) aardgas van de GN-codes 2711 00 00 en 2711 21 00 :

— Tarief van toepassing tot en met 31 december 2006

i) gebruikt als motorbrandstof :

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

— les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,5795 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— autres :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 1,1589 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

iii) utilisé comme combustible :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

— de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,5795 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— andere :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976, 944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

— les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,5795 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— autres :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 1,1589 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— Tarif applicable à partir du 1er janvier 2007

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

— les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976, 944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

— de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,5795 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— andere :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— Tarief van toepassing vanaf 1 januari 2007

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

— de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— autres :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

— les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,0942 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— andere :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde) ;

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

— de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,0942 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— autres entreprises :

a) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0, 3642 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

b) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,9889 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,9889 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

j) houille, coke et lignite relevant des codes NC 2701, 2702 et 2704 :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 8,6526 euros par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

k) électricité du Code NC 2716 :

consommation professionnelle :

* fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est supérieure à 1 kV :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh;

— andere bedrijven :

a) de totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,3642 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

b) de totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,9889 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,9889 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

j) kolen, cokes en bruinkool van de GN-codes 2701, 2702 en 2704 :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 8,6526 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

k) elektriciteit van de GN-code 2716 :

zakelijk gebruik :

* geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning meer is dan 1 kV :

- accijns : 0 euro per MWh;

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh;

* fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est égale ou inférieure à 1 kV :

— les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh;

— les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;

- cotisation sur l'énergie : 0,9544 euro par MWh;

— autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;

- cotisation sur l'énergie : 1,9088 euro par MWh;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;

- cotisation sur l'énergie : 1,9088 euro par MWh. ».

CHAPITRE 11

Biocarburants

Art. 142

L'article 429, § 2, m), de la loi-programme du 27 décembre 2004, inséré par la loi-programme du 11 juillet 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« m) l'huile de colza relevant du code NC 1514, utilisée comme carburant, lorsqu'elle est produite par une personne physique ou morale, agissant seule ou en association, sur base de sa propre production, et qu'elle est vendue à l'utilisateur final sans intermédiaire. ».

* geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning gelijk is aan of minder is dan 1 kV :

— de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh;

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh;

— de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh;

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;

- bijdrage op de energie : 0,9544 euro per MWh;

— andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per MWh;

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;

- bijdrage op de energie : 1,9088 euro per MWh;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per MWh;

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;

- bijdrage op de energie : 1,9088 euro per MWh. ».

HOOFDSTUK 11

Biobrandstoffen

Art. 142

Artikel 429, § 2, m), van de programmawet van 27 december 2004, ingevoegd bij de programmawet van 11 juli 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« m) koolzaadolie van de GN-code 1514 gebruikt als motorbrandstof, wanneer deze door een natuurlijke persoon of rechtspersoon wordt geproduceerd en zonder tussenpersoon aan de eindverbruiker wordt verkocht. Hierbij handelt de producent alleen of in een samenwerkingsverband, op basis van zijn eigen productie. ».

CHAPITRE 12

Gasoil de chauffage

Art. 143

Par dérogation à l'article 38 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État du 17 juillet 1991, un fonds d'attribution est ouvert qui met les moyens nécessaires à la disposition des ayants droit visés par la loi visant à octroyer une allocation pour l'acquisition de gasoil de chauffage d'une habitation privée.

Art. 144

Le fonds peut aussi être alimenté par un versement unique du secteur pétrolier.

CHAPITRE 13

La Poste

Art. 145

L'article 15 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de La Poste, modifié par la loi du 21 mars 1991 et par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 1er, La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés à partir de son exercice social se rattachant à l'exercice d'imposition 2007. ».

Art. 146

Le passage de La Poste à l'impôt des sociétés se fera aux conditions suivantes :

1° La partie du capital social ou des primes d'émission qui a réellement été libérée au cours d'exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, est considérée comme du capital libéré au sens de l'article 184 du Code des impôts sur les revenus 1992, aux conditions prévues par les alinéas 1er et 2 de cet article.

Est également considérée comme du capital libéré au sens de l'article 184 susmentionné, aux mêmes conditions, la valeur d'apport d'actifs transférés par l'État à La Poste avant que cette dernière ne soit transformée en société anonyme de droit public au sens de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et qui est reprise dans le capital social de La Poste tel qu'il figure dans ses comptes annuels afférents à l'exercice social

HOOFDSTUK 12

Huisbrandolie

Art. 143

In afwijking van artikel 38 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de rijkscomptabiliteit, wordt een toewijzingsfonds geopend die de nodige middelen ter beschikking stelt aan de rechthebbenden bedoeld in de wet houdende toekenning van een toelage voor het aanschaffen van huisbrandolie voor de verwarming van een privé-woning.

Art. 144

Het fonds kan ook gevoed worden door een éénmalige storting van de petroleumsector.

HOOFDSTUK 13

De Post

Art. 145

Artikel 15 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van De Post, gewijzigd bij de wet van 21 maart 1991 en de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het eerste lid is De Post vanaf het boekjaar dat verbonden is aan het aanslagjaar 2007 onderworpen aan de vennootschapsbelasting. ».

Art. 146

De overgang van De Post naar de vennootschapsbelasting zal onder de volgende voorwaarden plaatsvinden :

1° Het deel van het maatschappelijk kapitaal of van de uitgiftepremies dat voorheen werkelijk werd gestort tijdens de boekjaren afgesloten voor het boekjaar dat verbonden is aan het eerste aanslagjaar waarvoor De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen, wordt aangemerkt als gestort kapitaal in de zin van artikel 184 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, onder de voorwaarden als vermeld in het eerste en tweede lid van dit artikel.

Wordt eveneens aangemerkt als gestort kapitaal in de zin van voormeld artikel 184, onder dezelfde voorwaarden, de inbrengwaarde activa overgedragen door de Staat aan De Post vóór deze werd omgevormd in een naamloze vennootschap naar publiek recht in de zin van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en die opgenomen is in het maatschappelijk kapitaal van De Post zoals het voorkomt in

se rattachant au dernier exercice d'imposition pour lequel elle est assujettie à l'impôt des personnes morales.

2° Les bénéfices antérieurement réservés (incorporés ou non au capital), les plus-values de réévaluation ainsi que les provisions pour risques et charges, comptabilisés par La Poste dans ses comptes annuels afférents aux exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, ne sont exonérés que si les conditions prévues à l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont remplies.

3° Les frais qui sont réellement supportés par La Poste au cours d'un exercice d'imposition qui prend cours à partir du premier jour de l'exercice d'imposition à partir duquel elle est assujettie à l'impôt des sociétés et qui ont fait l'objet d'une provision pour risques et charges (au sens de la loi comptable) constituée au cours d'un exercice d'imposition pour lequel La Poste était soumise à l'impôt des personnes morales, sont déductibles au titre de frais professionnels pour l'exercice d'imposition au cours duquel ils ont été réellement supportés pour autant qu'il soit satisfait aux conditions de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992.

La prise en charges de frais visés à l'alinéa 1er, qui a pour contrepartie l'utilisation d'une provision pour risques et charges pour un montant identique à celui desdits frais, fera l'objet d'une majoration de la situation de début des réserves taxées de l'exercice d'imposition concerné à concurrence du montant de ces frais.

Toute reprise d'une provision pour risques et charges visée à l'alinéa 1er, le cas échéant pour un montant qui excède les frais réellement supportés qui ont été préalablement couverts par ladite provision, ne restera exonérée, à concurrence de la quotité qui dépasse les frais réellement supportés, que si les conditions prévues à l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 restent remplies.

4° Les pertes définitives sur des actifs autres que les créances sur l'État au titre des missions de service public assignées à La Poste, qui sont réalisées par La Poste au sens de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992 au cours d'un exercice d'imposition qui prend cours à partir du premier jour de l'exercice d'imposition à partir duquel elle est assujettie à l'impôt des sociétés et qui ont fait l'objet d'une réduction de valeur comptabilisée au cours d'un exercice d'imposition pour lequel La Poste était soumise à l'impôt des personnes morales, sont déductibles au titre de frais professionnels pour l'exercice d'imposition au cours duquel elles ont été réalisées.

La réalisation d'une perte visée à l'alinéa 1er, qui a pour contrepartie la reprise d'une réduction de valeur pour un montant identique à celui de ladite perte, fera l'objet d'une majoration de la situation de début des réserves taxées de

haar jaarrekening met betrekking tot het boekjaar verbonden met het laatste aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting is onderworpen.

2° De voorheen gereserveerde winsten (al dan niet geïncorporeerd in kapitaal), de herwaarderingsmeerwaarden alsmede de voorzieningen voor risico's en kosten die door De Post zijn geboekt in haar jaarrekening met betrekking tot boekjaren afgesloten voor het boekjaar dat verbonden is aan het eerste aanslagjaar waarvoor De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen, worden slechts vrijgesteld voor zover is voldaan aan de voorwaarden als vermeld in artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

3° De kosten die werkelijk door De Post worden gedragen tijdens een aanslagjaar dat aanvangt vanaf de eerste dag van het aanslagjaar waarvoor De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen en die het voorwerp hebben uitgemaakt van een voorziening voor risico's en kosten (in de zin van de boekhoudwetgeving) die werd aangelegd tijdens een aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen, zijn als beroepskosten aftrekbaar voor het aanslagjaar tijdens hetwelk zij werkelijk zijn gedragen voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

De ten laste neming van de in het eerste lid vermelde kosten via het aanwenden van een voorziening voor risico's en kosten voor een bedrag gelijk aan dat van die kosten, zal het voorwerp uitmaken van een verhoging van de begintoestand van de belaste reserves van het desbetreffend aanslagjaar ten belope van het bedrag van die kosten.

Elke terugname van een in het eerste lid vermelde voorziening voor risico's en kosten, in voorkomend geval, voor een bedrag dat de werkelijk gedragen kosten waarvoor voorheen die voorziening werd aangelegd te boven gaat, blijft voor het gedeelte dat de werkelijk gedragen kosten overschrijdt slechts vrijgesteld voor zover blijft voldaan aan de voorwaarden als vermeld in artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

4° Definitieve verliezen op activa andere dan de schuldvorderingen op de Staat uit hoofde van de aan De Post toegewezen opdrachten van openbare dienst, die worden verwezenlijkt door De Post in de zin van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 tijdens een aanslagjaar dat aanvangt vanaf de eerste dag van het aanslagjaar vanaf wanneer De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen en die het voorwerp hebben uitgemaakt van een waardevermindering geboekt tijdens een aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen, zijn als beroepskosten aftrekbaar voor het aanslagjaar gedurende hetwelk deze werden gerealiseerd.

De verwezenlijking van een in het eerste lid vermeld verlies die gepaard gaat met een terugname van een waardevermindering voor een bedrag gelijk aan dat verlies, zal het voorwerp uitmaken van een verhoging van de begintoestand

l'exercice d'imposition concerné à concurrence du montant de cette perte.

Toute reprise d'une réduction de valeur visée à l'alinéa 1er, le cas échéant pour un montant qui excède la perte définitive qui a été préalablement couverte par ladite réduction de valeur, ne sera exonérée, à concurrence de la quotité qui dépasse la perte définitive réalisée, que si les conditions prévues à l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont remplies.

5° Les amortissements, moins-values ou plus-values à prendre en considération dans le chef de La Poste sur ses actifs sont déterminés comme si La Poste avait toujours été assujettie à l'impôt des sociétés.

Lorsque l'examen de la comptabilité d'une période imposable pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés fait apparaître des sous-estimations d'éléments de l'actif ou des surestimations d'éléments du passif visées à l'article 24, alinéa 1er, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992, celles-ci ne sont, par dérogation à l'article 361 dudit Code, pas considérées comme des bénéfices de cette période imposable, à condition que La Poste apporte la preuve qu'elles trouvent leur origine au cours d'une période imposable pour laquelle elle était assujettie à l'impôt des personnes morales.

6° Les pertes comptables subies par La Poste au cours d'exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, ne peuvent être déduites de la base imposable des exercices d'imposition pour lesquels La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés.

Art. 147

Les articles 145 et 146 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 14

Réduction d'impôt pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds d'économies d 'énergie

Art. 148

Dans le titre II, chapitre III, section I, du Code des impôts sur les revenus 1992, il est inséré une sous-section IIdecies, rédigée comme suit :

«Sous-section II*decies*. — Réduction pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds d'économies d 'énergie — Reprise de la réduction

Art. 145/29. — § 1er. En cas de souscription d'obligations nominatives à 60 mois émises par le Fonds d'économies

van de belaste reserves van het desbetreffend aanslagjaar ten belope van het bedrag van dat verlies.

Elke terugname van een in het eerste lid vermelde waardevermindering, in voorkomend geval voor een bedrag dat het definitief verlies waarvoor voorheen die waardevermindering werd geboekt te boven gaat, zal voor het gedeelte dat het definitief verwezenlijkt verlies overschrijdt, slechts vrijgesteld zijn voor zover is voldaan aan de voorwaarden als vermeld in artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

5° De in hoofde van De Post in aanmerking te nemen afschrijvingen, min- of meerwaarden op activa worden bepaald alsof De Post altijd aan de vennootschapsbelasting onderworpen is geweest.

Wanneer bij het onderzoek van de boekhouding over een belastbaar tijdperk voor hetwelk De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen onderwaarderingen van activa of overwaarderingen van passiva vermeld in artikel 24, eerste lid, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden vastgesteld, worden deze, in afwijking van artikel 361 van hetzelfde Wetboek, niet als winst van dit belastbaar tijdperk aangemerkt op voorwaarde dat De Post aantoont dat deze hun oorsprong vinden tijdens een belastbaar tijdperk voor hetwelk zij aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen.

6° De door De Post geboekte verliezen geleden tijdens boekjaren afgesloten vóór het boekjaar dat verbonden is met het eerste aanslagjaar voor hetwelk De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen mogen niet in mindering worden gebracht van de belastbare grondslag van aanslagjaren voor dewelke De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen.

Art. 147

De artikelen 145 en 146 treden in werking op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 14

Belastingvermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Energiebesparingsfonds

Art. 148

In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt een onderafdeling IIdecies ingevoegd, die luidt als volgt :

« Onderafdeling II*decies*. - Vermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Energiebesparingsfonds — Terugname van de vermindering.

Art. 145/29. — § 1. In geval van inschrijving op obligaties met een looptijd van 60 maanden die door het Energiebe-

d 'énergie, il est accordé une réduction d'impôt pour les sommes versées pendant la période imposable pour leur acquisition.

La réduction d'impôt est accordée aux conditions et modalités suivantes :

1° les obligations doivent, sauf en cas de décès, rester en possession du souscripteur durant toute la période;

2° en cas de cession pendant la période de 60 mois, le nouveau possesseur n'a pas droit à la réduction d'impôt;

3° en cas de décès du souscripteur, le Fonds d'économies d 'énergie rembourse aux ayants droit le montant total des obligations, y compris le prorata d'intérêts courus mais non encore attribués. La réduction d'impôt obtenue antérieurement est maintenue;

4° le souscripteur produit, à l'appui de sa déclaration à l'impôt des personnes physiques, le document visé au § 3.

La réduction d'impôt est égale à 5 %. des paiements réellement effectués.

Le montant total de la réduction d'impôt ne peut excéder 210 euro par période imposable.

Chaque conjoint a droit à la réduction si les obligations sont émises à son nom propre.

§ 2. Lorsque la condition visée au § 1er, alinéa 2, 1°, n'a pas été observée durant une des années suivant l'année de versement parce que le souscripteur a cédé les obligations émises par le Fonds d'économies d 'énergie dans les 60 mois suivant leur acquisition, l'impôt afférent aux revenus de cette année est majoré d'un montant correspondant à autant de fois un soixantième de la réduction d'impôt réellement obtenue conformément au § 1er, qu'il reste de mois entiers jusqu'à l'expiration du délai de 60 mois.

§ 3. Chaque année, le Fonds d'économies d 'énergie établit, avant le 31 mars de l'exercice d'imposition, un document et en envoie un exemplaire au souscripteur et un autre au service de taxation dont celui-ci dépend, lequel document reprend :

— pour l'année d'acquisition : les sommes donnant droit à la réduction et le montant de la réduction à appliquer, ainsi que la confirmation que les obligations sont toujours en possession du souscripteur au 31 décembre de l'année concernée;

— pour l'année de décès du souscripteur : le montant attribué aux ayants droit suite au remboursement obligatoire et le montant du *prorata* d'intérêts courus mais non encore attribués;

sparingsfonds op naam worden uitgegeven, wordt een belastingvermindering verleend voor de sommen die tijdens het belastbare tijdperk zijn gestort voor de verwerving ervan.

De belastingvermindering wordt verleend onder de volgende voorwaarden en modaliteiten :

1° de obligaties moeten, behalve bij overlijden, gedurende de volledige periode in het bezit blijven van de inschrijver;

2° bij vervreemding binnen de periode van 60 maanden heeft de nieuwe bezitter geen recht op de belastingvermindering;

3° bij overlijden van de inschrijver betaalt het Energiebesparingsfonds aan de rechtverkrijgenden het volledig bedrag van de obligaties uit, met inbegrip van het evenredig deel van de verlopen, maar nog niet uitgekeerde interesten. De voorheen verkregen belastingvermindering blijft behouden;

4° de inschrijver legt tot staving van zijn aangifte in de personenbelasting het in § 3 vermelde document over.

De belastingvermindering is gelijk aan 5 % van de werkelijk gedane betalingen.

Het totaal van de belastingvermindering mag per belastbaar tijdperk niet meer dan 210 euro bedragen.

Elke echtgenoot heeft recht op de vermindering indien de obligaties op zijn persoonlijke naam zijn uitgegeven.

§ 2. Wanneer de in § 1, tweede lid, 1°, gestelde voorwaarde niet is nageleefd in een van de jaren volgend op het jaar van storting, omdat de inschrijver de obligaties uitgegeven door het Energiebesparingsfonds heeft vervreemd binnen 60 maanden na de verwerving ervan, wordt de belasting met betrekking tot de inkomsten van dat jaar vermeerderd met een bedrag dat gelijk is aan zoveel maal één zestigste van de overeenkomstig § 1 werkelijk verkregen belastingvermindering, als er volle maanden overblijven tot het einde van de periode van 60 maanden.

§ 3. Het Energiebesparingsfonds stelt jaarlijks, vóór 31 maart van het aanslagjaar, een document op en zendt een exemplaar aan de inschrijver en een ander aan de belastingsdienst waarvan hij afhangt, met daarin :

— voor het jaar van verwerving : de bedragen die recht geven op de vermindering en het bedrag van de toe te passen vermindering, alsmede de bevestiging dat de obligaties op 31 december van het betreffende jaar nog steeds in het bezit zijn van de inschrijver;

— voor het jaar van overlijden van de inschrijver : het bedrag dat aan de rechtverkrijgenden is uitgekeerd ingevolge de verplichte uitbetaling, en het bedrag van het evenredig deel van de verlopen, maar nog niet uitgekeerde interesten;

— pour l'année d'expiration du délai de 60 mois : selon le cas, la confirmation que les obligations soit sont restées en possession du souscripteur jusqu'a la fin du délai, soit ont fait l'objet d'une cession avant l'expiration du délai, avec mention des mois non encore expirés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de la reprise de la réduction;

— pour chacune des autres années : selon le cas, la confirmation que les obligations soit sont toujours en possession du souscripteur au 31 décembre de l'année concernée, soit ont fait l'objet d'une cession avec mention des mois non encore expirés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de la reprise de la réduction. ».

— voor het jaar waarin de termijn van 60 maanden verstrijkt : naargelang het geval, de bevestiging dat de obligaties ofwel in het bezit zijn gebleven van de inschrijver tot het einde van de termijn, ofwel zijn vervreemd vóór het verstrijken van de termijn met opgave van de nog niet verlopen maanden die in aanmerking komen voor de berekening van de terugname van de vermindering;

— voor elk van de andere jaren : naargelang het geval, de bevestiging dat de obligaties ofwel op 31 december van het betreffende jaar nog steeds in het bezit zijn van de inschrijver, ofwel zijn vervreemd met opgave van de nog niet verlopen maanden die in aanmerking komen voor de berekening van de terugname van de vermindering. ».

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT (I)
(nº 39.310/1/2/3/4)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première, deuxième, troisième et quatrième chambre, saisi par le premier ministre, le 27 octobre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de « loi-programme », a donné les 4 novembre 2005 (première et troisième chambre), 7 novembre 2005 (deuxième et quatrième chambre) et 8 novembre 2005 (deuxième chambre) l'avis suivant :

L'avis du Conseil d'État est demandé dans un délai de cinq jours ouvrables, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État (1). En vertu de cette disposition, une telle demande n'est recevable qu'« en cas d'urgence spécialement motivée dans la demande ».

En l'espèce, il ressort de la lettre de demande d'avis que l'urgence est motivée comme suit :

« Het inroepen van de hoogdringendheid wordt algemeen gemotiveerd door het feit dat de bepalingen van het voorontwerp, in zijn geheel genomen, uitvoering geven aan de beslissingen genomen in het kader van de Begroting 2006. Deze bepalingen werden formeel genomen en goedgekeurd op de Ministerraad van 11 oktober 2005 ».

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique (2) ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

La lettre de saisine de la section de législation ne comprend qu'une motivation tout à fait générale de l'urgence, et non une motivation propre à chacun des aspects particuliers du projet. Pour un certain nombre de dispositions, le Conseil d'État n'aperçoit d'ailleurs pas quelle serait l'urgence qui pourrait être invoquée (3).

(1) En même temps que l'avant-projet de loi-programme, le Conseil d'État a reçu également un volumineux avant-projet de loi portant des dispositions diverses, sur lequel il doit donner son avis dans le même délai.

(2) Dès lors qu'il s'agit d'un texte de loi, il peut être admis que par fondement juridique, on entend la conformité aux normes supérieures.

(3) Voir par exemple l'article 2 du projet, qui a pour but de compléter l'article 120 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales par une disposition autorisant le Roi à réduire le montant du remboursement visé dans cet article « au plus tôt pour l'année scolaire 2006-2007 ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE (I)
(nr 39.310/1/2/3/4)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste, tweede, derde en vierde kamer, op 27 oktober 2005 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van « programmawet », heeft op 4 november 2005 (eerste en derde kamer), 7 november 2005 (tweede en vierde kamer) en 8 november 2005 (tweede kamer) het volgende advies gegeven :

Het advies van de Raad van State wordt gevraagd binnen een termijn van vijf werkdagen, op grond van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (1). Krachtens deze bepaling is een zodanige aanvraag slechts ontvankelijk « in spoedeisende gevallen die in de aanvraag met bijzondere redenen worden omkleed ».

In dit geval blijkt uit de brief met de adviesaanvraag dat het verzoek om spoedbehandeling wordt gemotiveerd als volgt :

« Het inroepen van de hoogdringendheid wordt algemeen gemotiveerd door het feit dat de bepalingen van het voorontwerp, in zijn geheel genomen, uitvoering geven aan de beslissingen genomen in het kader van de Begroting 2006. Deze bepalingen werden formeel genomen en goedgekeurd op de Ministerraad van 11 oktober 2005 ».

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond (2) en van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

De brief waarin de afdeling wetgeving om advies wordt verzocht, bevat slechts een heel algemene motivering van het verzoek om spoedbehandeling en niet een motivering die uitsluitend betrokken is op elk bijzonder aspect van het ontwerp. Voor een aantal bepalingen is het de Raad van State trouwens niet duidelijk op grond waarvan om een spoedbehandeling zou kunnen worden verzocht (3).

(1) Tegelijk met het voorontwerp van programmawet, wordt ook een omvangrijk voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen voorgelegd, waarover binnen dezelfde termijn advies dient te worden verleend.

(2) Aangezien het gaat om een wettekst, kan er worden van uitgegaan dat onder rechtsgrond wordt verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsregels.

(3) Zie bijvoorbeeld artikel 2 van het ontwerp, dat artikel 120 van de Herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen beoogt aan te vullen met een bepaling tot machtiging van de Koning om de in dat artikel bedoelde terugbetaling te beperken, « ten vroegste met ingang van het schooljaar 2006-2007 ».

Il est rappelé que l'obligation de la motivation pertinente de l'urgence résulte d'une disposition légale expresse. Selon le voeu du législateur, elle permet un examen ordonné des projets par la section de législation et évite de multiplier les dérogations à l'ordre normal de cet examen.

Par ailleurs, si la technique de la loi-programme offre, en ce qui concerne la discussion au Parlement, certains avantages, il n'en demeure pas moins qu'elle implique également des effets fâcheux. Comme il a déjà été relevé ci-dessus, le Conseil d'État est tenu, conformément à l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, de limiter son avis aux points les plus essentiels. La célérité avec laquelle il est procédé entraîne une perte substantielle de la qualité de la législation, ce qui nécessite d'ailleurs souvent le recours a posteriori à une législation correctrice.

Dans un délai aussi bref, le Conseil d'État a nécessairement dû limiter son examen du projet, même en ce qui concerne les trois points. Même en mobilisant toutes les ressources du Conseil d'État, celui-ci n'a donc pas pu consacrer au projet une attention suffisante et ne peut donc fournir un travail qui correspond aux exigences de qualité que le gouvernement et le Parlement sont en droit d'attendre de la section de législation. Or, cette contribution juridique est un élément qui participe au fonctionnement harmonieux de l'État de droit.

FORMALITÉS

Conformément à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, plusieurs dispositions de l'avant-projet doivent être soumises pour avis soit au Conseil national du travail, soit au comité de gestion des organismes publics concernés (c'est le cas par exemple pour la plupart des dispositions du titre IV, « Santé publique »). Il ne ressort pas des documents transmis au Conseil d'État que de tels avis aient été recueillis, ni que l'on ait invoqué le caractère urgent de la matière concernée pour ne pas demander ces avis.

EXAMEN DU TEXTE

TITRE Ier

Disposition générale

Ce titre n'appelle pas d'observation.

Er zij aan herinnerd dat de verplichting om het verzoek om spoedbehandeling afdoende te motiveren voortvloeit uit een uitdrukkelijke wetsbepaling. Volgens de wens van de wetgever maakt die verplichting het de afdeling wetgeving mogelijk de ontwerpen in een bepaalde volgorde te onderzoeken en voorkomt ze dat afwijkingen van de normale volgorde van dat onderzoek zich steeds vaker voordoen.

Daarbij komt dat de techniek van de programmawet, vanuit het oogpunt van de parlementaire behandeling, weliswaar bepaalde voordelen biedt, doch ook nadelige gevolgen heeft. Zoals hierboven reeds is opgemerkt, is de Raad van State overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State verplicht zijn advies te beperken tot de meest essentiële punten. De snelheid waarmee wordt gewerkt heeft nadelige gevolgen voor de kwaliteit van de wetgeving, wat trouwens naderhand vaak reparatiewetgeving noodzakelijk maakt.

Binnen een zodanig korte termijn heeft de Raad van State zijn onderzoek noodzakelijkerwijze dienen te beperken, zelfs wat de drie punten betreft. De Raad van State, die nochtans al zijn middelen heeft aangewend, is aldus in de onmogelijkheid gesteld aan het ontwerp voldoende aandacht te besteden en kan dus geen werk leveren dat overeenstemt met de kwaliteitsvereisten die de regering of het Parlement mogen verwachten van de afdeling wetgeving. Deze juridische bijdrage is nochtans een factor die de harmonieuze werking van de rechtsstaat bevordert.

VORMVEREISTEN

Diverse bepalingen van het voorontwerp dienen overeenkomstig artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, om advies te worden voorgelegd aan hetzij de Nationale Arbeidsraad, hetzij het beheerscomité van de betrokken openbare instellingen (dat is bijvoorbeeld het geval voor het merendeel van de bepalingen van titel IV, « Volksgezondheid »). Uit de aan de Raad van State toegezonden documenten blijkt niet dat dergelijke adviezen zijn ingewonnen, noch dat terzake een beroep wordt gedaan op het spoedeisende karakter van de betrokken aangelegenheid om dergelijke adviezen niet in te winnen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

TITEL I

Algemene bespreking

Bij de titel zijn geen opmerkingen te maken.

TITRE II

Emploi

CHAPITRE 1er

Congé éducation payé

Art. 2

L'article 2 du projet vise à compléter l'article 120 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales par une disposition autorisant le Roi à limiter le remboursement aux employeurs des rémunérations et cotisations sociales afférentes au congé-éducation payé à un montant forfaitaire qui peut varier en fonction de l'âge du travailleur. Pour justifier cette mesure, l'exposé des motifs invoque des raisons budgétaires et des raisons de simplification administrative. À première vue, le Conseil d'État, section de législation, n'aperçoit pas en quoi de tels motifs peuvent justifier une différence de traitement en fonction de l'âge du travailleur.

Il y a lieu de rappeler à cet égard que, selon une jurisprudence constante, notamment de la Cour d'arbitrage, les règles constitutionnelles de l'égalité et de la non-discrimination n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie entre des catégories de personnes, pour autant qu'elle repose sur un critère objectif et qu'elle soit raisonnablement justifiée. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier compte tenu du but et des effets de la mesure ainsi que de la nature des principes en cause; les principes d'égalité et de non-discrimination sont violés lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

Si une telle justification existe, il est recommandé d'en préciser les éléments dans l'exposé des motifs.

CHAPITRE 2

Maribel social

Ce chapitre n'appelle pas d'observation.

CHAPITRE 3

L'allocation d'accompagnement

Art. 12

Le point w, alinéa 2, en projet, de l'article 7, § 1er, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité

TITEL II

Werk

HOOFDSTUK 1

Betaald educatief verlof

Art. 2

Artikel 2 van het ontwerp strekt ertoe artikel 120 van de Herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen aan te vullen met een bepaling die de Koning machtigt om de terugbetaling aan de werkgevers van de lonen en sociale bijdragen met betrekking tot het betaald educatief verlof, te beperken tot een forfaitair bedrag dat kan variëren in functie van de leeftijd van de werknemer. In de memorie van toelichting worden ter verantwoording van deze maatregel budgettaire redenen en redenen van administratieve vereenvoudiging aangehaald. Op het eerste gezicht ziet de Raad van State, afdeling wetgeving, niet in hoe dergelijke motieven op afdoende wijze een verschil in behandeling kunnen verantwoorden naargelang de leeftijd van de betrokken werknemer.

Er weze in dat verband aan herinnerd dat volgens een vaste rechtspraak, onder meer van het Arbitragehof, de grondwettelijke regels van de gelijkheid en de niet-discriminatie niet uitsluiten dat een verschil in behandeling tussen categorieën van personen wordt ingesteld, voorzover dat verschil op een objectief criterium berust en het redelijk verantwoord is. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld, rekening houdend met het doel en de gevolgen van de maatregel en met de aard van de terzake geldende beginselen; de beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie zijn geschonden wanneer vaststaat dat geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

Indien een dergelijke verantwoording voorhanden is, verdient het aanbeveling de elementen ervan in de memorie van toelichting te verduidelijken.

HOOFDSTUK 2

Sociale Maribel

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 3

De begeleidingsuitkering

Art. 12

De met artikel 12 van het ontwerp ontworpen onderdeel w, tweede lid, van artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van

sociale des travailleurs, prévu à l'article 12 du projet, dispose que l'allocation d'accompagnement est considérée comme une allocation de chômage, sauf si le Roi y déroge. La disposition en projet contredit toutefois l'exposé des motifs, selon lequel l'« allocation a plutôt le caractère d'une prime et n'est donc pas considérée comme une allocation de chômage ouvrant des droits dans d'autres branches de la sécurité sociale ». Il y a lieu d'éliminer cette discordance entre la disposition en projet et l'exposé des motifs.

Toujours en ce qui concerne cette disposition, il y a lieu de constater que l'autorisation de dérogation donnée au Roi, qui n'est pas assortie d'une définition des critères à prendre en considération à cet effet, est trop générale et trop peu circonscrite pour être conciliable avec les principes constitutionnels qui régissent les relations entre les pouvoirs législatif et exécutif.

TITRE III

Dispositions diverses

CHAPITRE 1er

JUSTICE — Frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique

Art. 14

1. L'article 508/19*bis*, alinéa 3, en projet, dispose que le Roi détermine notamment la manière dont la subvention est répartie.

Cela signifie que la subvention globale pour les frais liés à l'organisation de tous les bureaux d'aide juridique est calculée sur le fondement des indemnités versées à tous les avocats qui assurent l'aide juridique de deuxième ligne, mais qu'elle ne sera pas nécessairement répartie en fonction des barreaux auxquels appartiennent ces avocats.

Il y a lieu de le préciser plus clairement dans l'exposé des motifs.

2. Il conviendra que le Roi abroge l'article 6 de l'arrêté royal du 20 décembre 1999 « fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de payement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 508/19, 508/20, 508/22 et 508/23, du Code judiciaire ».

28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bepaalt dat de begeleidingsuitkering wordt beschouwd als een werkloosheidsuitkering behoudens indien de Koning daarvan afwijkt. De ontworpen bepaling strookt echter geenszins met de memorie van toelichting, waar wordt gesteld dat « de uitkering veeleer het karakter (heeft) van een premie en dus niet (wordt) beschouwd als een werkloosheidsuitkering die rechten opent in andere takken van de sociale zekerheid ». Deze discordantie tussen de ontworpen bepaling en de memorie van toelichting moet worden weggewerkt.

Nog met betrekking tot dezelfde bepaling moet worden vastgesteld dat de aan de Koning verleende machtiging om af te wijken, zonder dat daartoe in acht te nemen criteria worden bepaald, te algemeen en te weinig afgebakend is om in overeenstemming te kunnen zijn met de grondwettelijke beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht beheersen.

TITEL III

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

JUSTITIE — Kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand

Art. 14

1. In het ontworpen artikel 508/19*bis*, derde lid, wordt gesteld dat de Koning meer bepaald de manier bepaalt waarop de subsidie wordt verdeeld.

Dat betekent dat de totale subsidie voor de kosten die verbonden zijn aan de organisatie van alle bureaus voor juridische bijstand berekend wordt op grond van de vergoedingen voor alle advocaten die belast zijn met de juridische tweedelijnsbijstand, maar dat die subsidie niet noodzakelijkerwijs verdeeld zal worden uitgaande van de balies waartoe die advocaten behoren.

Dit behoort duidelijker te worden gesteld in de memorie van toelichting.

2. De Koning dient artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 december 1999 « tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding die overeenkomstig de artikelen 508/19, 508/20, 508/22 en 508/23, van het Gerechtelijk Wetboek wordt verleend aan advocaten » op te heffen.

CHAPITRE 2

AFFAIRES ÉTRANGÈRES — Création d'un service de l'État à gestion séparée chargé de la gestion des passeports, visas, cartes d'identité pour Belges à l'étranger et légalisations

Art. 16 à 18

Selon l'article 17 de l'avant-projet, « l'encours des engagements et ordonnancements existant à la date de l'entrée en vigueur du service », dont l'article précédent tend à séparer la gestion de celle des services d'administration générale de l'État, conformément à l'article 140 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État, « est repris par ce service de l'État à gestion séparée ».

Le commentaire de cet article dans l'exposé des motifs ne fournit aucune précision à ce sujet.

Le texte doit être complété pour déterminer les critères précis selon lesquels les engagements et ordonnancements préexistant à la création du service de l'État à gestion séparée seront « repris » par ce dernier. Le dispositif de l'article 17 ne peut être admis que dans l'hypothèse où ces engagements et ordonnancements peuvent être clairement identifiés par des dispositions générales.

CHAPITRE 3

ÉCONOMIE — Modification du Code des Sociétés

Art. 19 à 22

1. Au sujet de ces articles, l'exposé des motifs précise notamment ce qui suit :

« La présente section vise à supprimer le système actuel d'imposition d'amendes administratives aux entreprises qui déposent tardivement leurs comptes annuels. Les personnes morales qui déposent tardivement leurs comptes annuels devront en revanche contribuer aux frais exposés par les autorités de surveillance en vue de dépister et de suivre les entreprises en difficultés financières.

(...)

Le Roi fixera le montant de la contribution, compte tenu des coûts entraînés. Cette rétribution sera perçue au moment du dépôt des comptes par la Banque Nationale de Belgique pour compte de l'autorité fédérale. ».

L'identification, le contrôle et l'accompagnement des entreprises en difficulté ne constituent pas un service rendu

HOOFDSTUK 2

BUITENLANDSE ZAKEN — Oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer van de Belgische paspoorten, visa, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisaties

Art. 16 tot 18

Volgens artikel 17 van het voorontwerp « (worden) de uitstaande vastleggingen en ordonnanceringen die bestaan op datum van inwerkingtreding van de (...) dienst », waarvan het vorige artikel beoogt het beheer te scheiden van dat van de diensten van algemeen bestuur van de Staat, overeenkomstig artikel 140 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, « (...) overgenomen door deze Staatsdienst met afzonderlijk beheer ».

De bespreking van dit artikel in de memorie van toelichting biedt hieromtrent geen enkele verduidelijking.

De tekst behoort te worden aangevuld om te bepalen volgens welke precieze criteria de uitstaande vastleggingen en ordonnanceringen die bestaan vóór de datum van oprichting van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer door deze dienst worden « overgenomen ». Het bepaalde in artikel 17 kan slechts worden aanvaard ingeval deze vastleggingen en ordonnanceringen door algemene bepalingen duidelijk kunnen worden aangegeven.

HOOFDSTUK 3

ECONOMIE — Wijziging aan het Wetboek van Vennootschappen

Art. 19 tot 22

1. Omtrent deze artikelen staat in de memorie van toelichting inzonderheid het volgende :

« Deze afdeling heeft tot doel het huidige systeem van het opleggen van administratieve geldboetes aan ondernemingen die laattijdig hun jaarrekening neerleggen af te schaffen. Rechtspersonen die hun jaarrekening laattijdig neerleggen zullen wel een bijdrage moeten betalen in de kosten die de toezichthoudende overheden maken voor de opsporing en de opvolging van de ondernemingen in financiële moeilijkheden.

(...)

De Koning zal het bedrag van de bijdrage vastleggen, rekening houdend met de veroorzaakte kosten. Deze vergoeding wordt bij de neerlegging van de jaarrekening geïnd door de Nationale Bank van België voor rekening van de federale overheid. ».

Het opsporen, de controle en de begeleiding van ondernemingen in moeilijkheden vormen geen dienst die inzon-

spécialement aux sociétés redevables, mais plus généralement à l'ensemble de la collectivité.

La contribution prévue par l'avant-projet ne peut dès lors être qualifiée de rétribution au sens de l'article 173 de la Constitution. Elle constitue un impôt visé par l'article 170 de la Constitution, qui réserve au législateur le pouvoir de l'établir, l'avant-projet doit lui-même en déterminer l'assiette et le taux, ainsi que les éventuelles exonérations, l'habilitation qu'il conférerait au Roi ne pouvant quant à elle porter que sur des mesures complémentaires d'exécution d'ordre secondaire.

2. À l'occasion de l'introduction du régime d'amendes administratives que l'avant-projet entend remplacer, le gouvernement releva notamment que

« La publicité des comptes annuels des sociétés à responsabilité limitée découle du droit européen des sociétés, plus précisément de l'article 2, point I, lettre f de la première directive du Conseil de l'Union européenne du 9 mars 1968. L'article 6 de cette directive impose aux États membres de prévoir des « sanctions appropriées » visant à faire respecter cette obligation de publicité. » ([4]).

Le préambule de l'arrêté royal du 12 octobre 2004 portant exécution de l'article 129*bis* du Code des sociétés introduisant des amendes administratives sanctionnant le dépôt tardif des comptes annuels ou consolidés des sociétés, rappelle du reste également

« (...) que l'article 6 de la directive 68/151/CEE du Conseil, du 9 mars 1968 tendant à coordonner les garanties qui sont exigées, dans les États membres, des sociétés au sens de l'article 58 deuxième alinéa du traité, pour protéger les intérêts tant des associés que des tiers, stipule que les États membres prévoient des sanctions appropriées en cas de défaut de publicité du bilan et du compte de profits et pertes ».

La « contribution » aux frais exposés par les autorités de surveillance fédérales en vue de dépister et de contrôler les entreprises en difficulté, peut être considérée comme l'une de ces « sanctions appropriées » qu'il appartient aux États membres de prévoir, en vertu de l'article 6 de la directive 68/151/CEE du Conseil, précitée.

([4]) Doc. parl., Chambre, DOC 50 2343/022, p. 10.

derheid aan de bijdrageplichtige ondernemingen wordt verstrekt, maar meer in het algemeen aan geheel de gemeenschap.

De bijdrage waarin het voorontwerp voorziet kan derhalve niet worden aangemerkt als een retributie in de zin van artikel 173 van de Grondwet. Ze vormt een belasting zoals bedoeld in artikel 170 van de Grondwet, die de bevoegdheid om deze belasting in te voeren in handen van de wetgever legt, waarbij in het voorontwerp zelf de grondslag en het tarief ervan moeten worden bepaald, alsook de eventuele vrijstellingen ervan, terwijl de machtiging die de wetgever aan de Koning zou verlenen slechts betrekking mag hebben op aanvullende uitvoeringsmaatregelen van bijkomstige aard.

2. Bij de invoering van de regeling van administratieve geldboeten, die het voorontwerp beoogt te vervangen, heeft de regering inzonderheid op het volgende gewezen :

« De openbaarmaking van de jaarrekening van vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid vloeit voort uit de Europese vennootschapswetgeving, meer bepaald uit artikel 2, punt I, littera f van de eerste richtlijn van de Raad van de Europese Unie van 9 maart 1968. Artikel 6 van die richtlijn legt de Lidstaten de verplichting op « aangepaste sancties » te voorzien om de naleving van die openbaarmakingsverplichting af te dwingen. » ([4]).

In de aanhef van het koninklijk besluit van 12 oktober 2004 tot uitvoering van het artikel 129*bis* van het Wetboek van vennootschappen tot invoering van administratieve geldboetes als sanctie voor de laattijdige neerlegging van de gewone of de geconsolideerde jaarrekening van de vennootschappen, wordt er voorts eveneens op gewezen

« (...) dat artikel 6 van de richtlijn 68/151/EEG van de Raad van 9 maart 1968 strekkende tot het coördineren van de waarborgen, welke in de lid-Staten worden geëist van de vennootschappen in de zin van de tweede alinea van artikel 58, tweede lid van het Verdrag, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in deze vennootschappen als van derden, bepaalt dat de lid-Staten passende sancties vaststellen ingeval de openbaarmaking van de balans en van de winst- en verliesrekening nagelaten wordt ».

De « bijdrage » in de door de federale toezichthoudende overheden gemaakte kosten voor de opsporing en controle van ondernemingen in moeilijkheden, kan worden beschouwd als een van die « passende sancties » waarin de Lid-Staten behoren te voorzien krachtens artikel 6 van de voormelde richtlijn 68/151/EEG van de Raad.

([4]) Gedr. St., Kamer, DOC 50 2343/022, blz. 10.

CHAPITRE 4

CLASSES MOYENNES — Conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants

Art. 23

Le nouveau paragraphe 5 à insérer dans l'article 18 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants autorise le Roi à prendre des mesures « favorisant la conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants ». Cette formulation est trop large et trop vague pour permettre un contrôle utile au regard des règles répartitrices de compétences.

Bien que les lois doivent être interprétées selon le critère de compétence et qu'il ne puisse être exigé du législateur qu'il rappelle expressément, dans chaque disposition, les règles répartitrices de compétences que les autorités d'exécution sont, autant que lui-même, censées respecter ([5]), le législateur est néanmoins tenu, dans un souci de sécurité juridique, de formuler des règles claires, en évitant le plus possible toute imprécision.

En outre, la délégation de pouvoir que la disposition en projet donne au Roi est excessive, au regard du principe selon lequel les éléments essentiels d'une réglementation doivent être adoptés par le législateur lui-même ([6]). On peut même se demander dans quelle mesure le droit à la sécurité sociale en vertu de l'article 23 de la Constitution est une compétence réservée au législateur ([7]).

Selon l'exposé des motifs, il s'agit de permettre une amélioration du bien-être familial des indépendants. Une meilleure conciliation entre la vie privée et la vie professionnelle peut se réaliser dans un système d'aide à la parentalité des travailleurs indépendants, notamment via une aide à la maternité des travailleuses indépendantes, ou en favorisant la création et l'accès à des lieux d'accueil de la petite enfance plus adaptés aux horaires flexibles des indépendants. Il convient par ailleurs, selon l'exposé des motifs, de fournir aux indépendants se retrouvant en situation difficile à la suite d'événements tels que la maladie ou l'accident, une aide s'ajoutant à l'intervention du système des soins de santé, qui n'est pas nécessairement suffisante ou adéquate. C'est dans

([5]) Voir par exemple : Cour d'arbitrage, n° 30/2000, 21 mars 2000, B.4.2; Cour d'arbitrage, n° 56/2000, 17 mai 2000, B.5.

([6]) Voir aussi : Cour d'arbitrage, n° 31/2004, 3 mars 2004, B.5.4: « Conformément aux principes qui régissent les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, les choix politiques essentiels doivent être fixés par l'assemblée législative. Le soin d'arrêter les modalités de leur mise en oeuvre peut être laissé au pouvoir exécutif ».

([7]) Voir Cour d'arbitrage, n° 145/2005, 21 septembre 2005; Cour d'arbitrage, n° 147/2005, 28 septembre 2005. Voir aussi avis 39.173/1 du 18 octobre 2005 sur des amendements du gouvernement à l'avant-projet de loi « portant des dispositions diverses en matière de maladies professionnelles et d'accidents du travail ».

HOOFDSTUK 4

MIDDENSTAND — Verzoening van het professionele leven en het privé-leven van de zelfstandigen aanmoedigen

Art. 23

De in artikel 18 van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen in te voegen nieuwe paragraaf 5 machtigt de Koning maatregelen te nemen « die een verzoening van het professionele leven en het privé-leven van de zelfstandigen aanmoedigen ». Deze omschrijving is te ruim en te vaag opdat ze dienstig aan de bevoegdheidsverdelende regels zou kunnen worden getoetst.

Al moeten wetten bevoegdheidsconform worden geïnterpreteerd en kan van de wetgever niet worden geëist dat hij in elke bepaling uitdrukkelijk de bevoegdheidverdelende regels in herinnering brengt die de uitvoerende overheden, evenzeer als hijzelf, verondersteld worden in acht te nemen ([5]), op hem rust niettemin de verplichting om, met het oog op de rechtszekerheid, duidelijke regels te formuleren, en daarbij zo weinig mogelijk onduidelijkheid te laten.

Bovendien gaat de in de ontworpen bepaling opgenomen bevoegdheidsdelegatie aan de Koning te ver in het licht van het beginsel dat de essentiële elementen van een regeling door de wetgever zelf moeten worden aangenomen ([6]). De vraag rijst zelfs in welke mate het recht op sociale zekerheid op grond van artikel 23 van de Grondwet een aan de wetgever voorbehouden bevoegdheid uitmaakt ([7]).

Volgens de memorie van toelichting is het de bedoeling om de verbetering van het familiaal welzijn voor zelfstandigen mogelijk te maken. Een betere verzoening tussen het privé-leven en het beroepsleven kan worden verwezenlijkt door een systeem van hulp bij ouderschap voor zelfstandigen, onder meer via een hulp bij moederschap der zelfstandige vrouwen of door de oprichting en de toegang tot onthaalplaatsen voor de kleine kinderen die meer aangepast zijn aan de soepele uurregelingen der zelfstandigen in de hand te werken. Bovendien past het, luidens de memorie, hulp te verschaffen aan de zelfstandigen die in moeilijkheden geraken door gebeurtenissen zoals ziekte of ongeval, naast het systeem van gezondheidszorg dat niet noodzakelijkerwijze

([5]) Zie bijvoorbeeld : Arbitragehof, nr. 30/2000, 21 maart 2000, B.4.2; Arbitragehof, nr 56/2000, 17 mei 2000, B.5.

([6]) Zie ook : Arbitragehof, nr 31/2004, 3 maart 2004, B.5.4 : « Overeenkomstig de beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen, dienen de essentiële beleidskeuzen door de wetgevende vergadering te worden vastgesteld. De nadere uitwerking daarvan mag aan de uitvoerende macht worden overgelaten ».

([7]) Zie Arbitragehof, nr 145/2005, 21 september 2005; Arbitragehof, nr 147/2005, 28 september 2005. Zie ook advies 39.173/1 van 18 oktober 2005 over amendementen van de regering bij het voorontwerp van wet « houdende diverse bepalingen inzake beroepsziekten en arbeidsongevallen ».

cette perspective, selon l'exposé des motifs que le gouvernement a décidé d'ajouter un nouveau volet au statut social des travailleurs indépendants ([8]). Il s'agit en l'espèce d'introduire dans un premier temps, à partir de 2006, un nouveau régime d'aide à la maternité des travailleuses indépendantes.

Sur la base de ces précisions, on peut se demander si l'article 23 en projet porte en substance sur le statut social des travailleurs indépendants, ou s'il s'agit plutôt de l'une ou l'autre forme d'aide aux personnes au sens de l'article 5, § 1er, II, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, à savoir la politique familiale en ce compris toutes les formes d'aide et d'assistance aux familles et aux enfants, qui est de la compétence exclusive des communautés.

En ce qui concerne l'articulation des articles 5, § 1er, II, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 et 6, § 1er, VI, dernier alinéa, 12°, de la même loi spéciale — en vertu duquel l'autorité fédérale est seule compétente en matière de sécurité sociale —, on peut se référer à l'arrêt n° 104/2004 du 16 juin 2004 de la Cour d'arbitrage. Dans cet arrêt, la Cour considère notamment :

« B.4.2. Aux termes de l'article 5, § 1er, II, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les matières personnalisables sont, en matière d'aide aux personnes :

« La politique familiale en ce compris toutes les formes d'aide et d'assistance aux familles et aux enfants; ».

B.4.3. Il se déduit de ces dispositions que le Constituant et le législateur spécial ont entendu confier aux communautés, au titre des matières personnalisables, toute la matière de l'aide aux personnes et que celle-ci comprend notamment l'aide et l'assistance aux familles et aux enfants. Pour ce motif, les communautés sont notamment compétentes pour l'aide et l'assistance matérielle, sociale, psychologique, morale et éducative aux enfants, en ce compris la politique d'accueil des enfants, soit que cette aide et cette assistance soient données directement, soit qu'elles se fassent par la voie d'associations et d'institutions, ainsi que pour l'aide morale et sociale à la famille, notamment par l'agréation et la subsidiation des services d'aide aux familles, des centres de formation d'aides familiales et des maisons maternelles (*Doc. parl.*, Sénat, 1979-1980, n° 434/1, p. 7).

([8]) L'article 18 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 fait partie du chapitre III « Les prestations ». L'articulation du nouveau paragraphe 5 et des autres éléments de l'article 18 ne se discerne pas directement : le paragraphe 1er a trait aux prestations de retraite et de survie en faveur des travailleurs indépendants, le paragraphe 2 concerne le régime des prestations familiales, le paragraphe 3 concerne les prestations d'assurance contre la maladie et l'invalidité, le paragraphe 3*bis* a trait à l'assurance sociale en cas de faillite et le paragraphe 4 traite de l'assurance libre pour les petits risques.

voldoende of aangepast is. Luidens de memorie is het met het oog hierop dat de regering beslist heeft een nieuw onderdeel aan het sociaal statuut der zelfstandigen toe te voegen ([8]). Het blijkt de bedoeling om in een eerste fase vanaf 2006 een nieuw stelsel van hulp bij moederschap voor zelfstandige vrouwen in te voeren.

Gelet op die toelichting, rijst de vraag of het ontworpen artikel 23 in wezen betrekking heeft op het sociaal statuut der zelfstandigen, dan wel of het gaat om een of andere vorm van bijstand aan personen in de zin van artikel 5, § 1, II, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, met name het gezinsbeleid met inbegrip van alle vormen van hulp en bijstand aan gezinnen en kinderen, waarvoor de gemeenschappen exclusief bevoegd zijn.

In verband met de verhouding tussen de artikelen 5, § 1, II, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 en 6, § 1, VI, laatste lid, 12°, van dezelfde bijzondere wet — op grond waarvan alleen de federale overheid bevoegd is voor de sociale zekerheid —, kan worden verwezen naar het arrest nr 104/2004 van 16 juni 2004 van het Arbitragehof. In dat arrest wordt onder meer het volgende gesteld :

« B.4.2. Naar luid van artikel 5, § 1, II, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zijn de persoonsgebonden aangelegenheden, wat de bijstand aan personen betreft :

« Het gezinsbeleid met inbegrip van alle vormen van hulp en bijstand aan gezinnen en kinderen; ».

B.4.3. Uit die bepalingen (artikel 128, § 1, van de Grondwet en artikel 5, § 1, II, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980) kan worden afgeleid dat de Grondwetgever en de bijzondere wetgever aan de gemeenschappen de hele materie betreffende de bijstand aan personen als persoonsgebonden aangelegenheden wilden toevertrouwen en dat die onder meer de hulp en bijstand aan gezinnen en kinderen omvat. Op die grond zijn de gemeenschappen onder meer bevoegd voor de materiële, sociale, psychologische, morele en opvoedende bijstand en hulpverlening aan de kinderen, met inbegrip van het kinderopvangbeleid, waarbij die bijstand en hulpverlening hetzij rechtstreeks, hetzij via verenigingen en instellingen verstrekt worden, alsook voor de morele en sociale hulp aan het gezin, meer bepaald door de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten voor gezinshulp, aan de opleidingscentra voor gezinshulp en aan de tehuizen voor moeders (*Parl. St.*, Senaat, 1979-1980, nr 434/1, p. 7).

([8]) Artikel 18 van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 maakt deel uit van hoofdstuk III « De uitkeringen ». Het is niet meteen duidelijk welke de band is tussen de nieuwe paragraaf 5 en de andere onderdelen van artikel 18 : paragraaf 1 heeft betrekking op de uitkeringen inzake rust- en overlevingspensioenen van zelfstandigen, paragraaf 2 betreft het stelsel van de gezinsbijslag, paragraaf 3 betreft de uitkeringen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering, paragraaf 3*bis* heeft betrekking op de sociale verzekering in geval van faillissement en paragraaf 4 gaat over de vrije verzekering voor kleine risico's.

B.4.4. L'article 6, § 1er, VI, dernier alinéa, 12°, de la loi spéciale du 8 août 1980 précitée dispose :

« […]

L'autorité fédérale est, en outre, seule compétente pour :

[…]

12° le droit du travail et la sécurité sociale. ».

B.4.5. Selon les travaux préparatoires de la loi spéciale du 8 août 1980, les prestations familiales sont considérées comme une des branches de la sécurité sociale (*Doc. parl.*, Sénat, 1979-1980, n° 434/2, p. 125).

B.5. Le Fonds d'équipements et de services collectifs, qui a été institué à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, est géré par le comité de gestion de cet Office (article 107, § 1er, dernier alinéa actuel) et est actuellement financé par une cotisation de 0,05 p.c. à charge des employeurs, cotisation qui est assimilée à une cotisation de sécurité sociale (*Doc. parl.*, Chambre, 2002-2003, DOC 50-2124/001 et DOC 50-2125/001, pp. 70-71). Le Fonds est par ailleurs le résultat d'une concertation sociale dont l'objectif était, notamment, de favoriser la flexibilité du marché de l'emploi.

À cet égard, le Fonds relève de la matière réservée à l'autorité fédérale par l'article 6, § 1er, VI, dernier alinéa, 12°, de la loi spéciale précitée du 8 août 1980.

Le législateur fédéral était donc compétent pour adopter la première phrase de l'alinéa 1er du paragraphe 1er, jusqu'aux mots « en vertu des présentes lois » (dans la version française), le paragraphe 2, le paragraphe 3, le paragraphe 5 et le paragraphe 6 de l'article 107 attaqué.

B.6. Toutefois, la Cour doit encore examiner si la mission confiée au Fonds, telle qu'elle est décrite dans la loi, relève de la compétence de l'autorité fédérale.

B.7.1. Le paragraphe 4 de l'article 107 est compatible avec les règles répartitrices de compétences à condition que les termes « par ou en vertu d'une loi», utilisés à la première phrase, soient interprétés comme permettant d'alimenter le Fonds à l'aide de revenus provenant des cotisations de sécurité sociale ou de recettes assimilées à ces cotisations.

B.7.2. La réglementation contenue dans la deuxième phrase du paragraphe 4 est compatible avec la notion d'allocations familiales qui caractérise l'intervention, à condition que, ainsi que l'indique sans équivoque le texte français de cette disposition, la diminution éventuelle des interventions concerne les dépenses « à consentir » en faveur des enfants bénéficiaires et non une récupération des interventions passées.

B.4.4. Artikel 6, § 1, VI, laatste lid, 12°, van de voormelde bijzondere wet van 8 augustus 1980 bepaalt :

« […]

Bovendien is alleen de federale overheid bevoegd voor :

[…]

12° het arbeidsrecht en de sociale zekerheid. ».

B.4.5. Volgens de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 worden de gezinsbijslagen beschouwd als een van de takken van de sociale zekerheid (*Parl. St.*, Senaat, 1979-1980, nr 434/2, p. 125).

B.5. Het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten, dat bij de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers is ingesteld, wordt beheerd door het beheerscomité van die Rijksdienst (huidig artikel 107, § 1, laatste lid) en wordt thans gefinancierd door middel van een bijdrage van 0,05 pct. ten laste van de werkgevers, bijdrage die gelijkstaat met een socialezekerheidsbijdrage (*Parl. St.*, Kamer, 2002-2003, DOC 50-2124/001 en DOC 50-2125/001, pp. 70-71). Het Fonds is overigens het resultaat van sociaal overleg dat onder meer tot doel had de flexibiliteit van de arbeidsmarkt te verhogen.

In dat opzicht behoort het Fonds tot de bij artikel 6, § 1, VI, laatste lid, 12°, van de voormelde bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de federale overheid voorbehouden aangelegenheid.

De federale wetgever was derhalve bevoegd om de eerste zin (in de Nederlandse versie) van het eerste lid van paragraaf 1, paragraaf 2, paragraaf 3, paragraaf 5 en paragraaf 6 van het bestreden artikel 107 aan te nemen.

B.6. Het Hof moet echter nog onderzoeken of de aan het Fonds toevertrouwde opdracht, zoals zij in de wet is omschreven, tot de bevoegdheid van de federale overheid behoort.

B.7.1. Paragraaf 4 van artikel 107 is verenigbaar met de bevoegdheidverdelende regels op voorwaarde dat de woorden « door of krachtens een wet », die in de eerste zin worden gebruikt, zo worden opgevat dat zij het mogelijk maken het Fonds te stijven met inkomsten uit socialezekerheidsbijdragen en ermee gelijkgestelde inkomsten.

B.7.2. De regeling vervat in de tweede zin van paragraaf 4 is verenigbaar met het begrip « kinderbijslag » dat de tegemoetkoming kenmerkt, op voorwaarde dat, zoals in de Franse tekst van die bepaling ondubbelzinnig wordt aangegeven, de eventuele vermindering van de tegemoetkomingen betrekking heeft op de « te verrichten » uitgaven voor de rechtgevende kinderen, en niet op een terugvordering van reeds toegekende tegemoetkomingen.

B.8.1. La suite de la première phrase (dans sa version française) de l'alinéa 1er du paragraphe 1er de l'article 107 est susceptible de plusieurs interprétations.

B.8.2. Si la notion de « services » utilisée dans cette disposition devait être interprétée en ce sens que le Fonds est habilité à accorder des subsides, directement à des « services », cette disposition serait incompatible avec les dispositions répartitrices de compétences, dès lors que, sur la base de l'article 5, § 1er, II, 1°, de la loi spéciale précitée du 8 août 1980, il appartient aux seules communautés de mener la politique relative aux structures d'accueil des enfants, en ce compris leur subventionnement et leur tarification.

B.8.3. Si cette même notion de « services» est interprétée en ce sens qu'un complément d'allocations familiales est payé en faveur des attributaires d'allocations familiales pour travailleurs salariés, au titre d'intervention dans les frais d'accueil d'enfants qui sont bénéficiaires d'allocations familiales en vertu de la législation actuelle et qui sont confiés, aux conditions mentionnées dans la loi, à des structures d'accueil d'enfants pour lesquelles les communautés sont compétentes, l'intervention doit être considérée comme une prestation de sécurité sociale relevant de la compétence fédérale.

B.9. Dès lors qu'il faut postuler que le législateur a entendu respecter les limites des compétences qui lui sont attribuées, la loi attaquée doit s'interpréter de la manière, indiquée en B.7.1, B.7.2 et B.8.3, qui la rend compatible avec les dispositions répartitrices de compétences » (9).

Des éléments concrets mentionnés dans l'exposé des motifs (« aide à la parentalité », « la création et l'accès à des lieux d'accueil de la petite enfance »), on peut déduire qu'il s'agit entre autres d'assistance aux personnes, pour laquelle les communautés sont compétentes.

Afin de lever toute équivoque à ce sujet, il faudra compléter la disposition en projet en prévoyant les aspects essentiels de la réglementation visée, tout en veillant à ne pas empiéter sur les sphères de compétence des communautés.

(9) Voir aussi l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 33/2001 du 13 mars 2001 relatif au décret de la Communauté flamande du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins.

B.8.1. De tweede zin (in de Nederlandse versie) van artikel 107, § 1, eerste lid, is voor meerdere interpretaties vatbaar.

B.8.2. Indien het begrip « diensten » dat in die bepaling wordt aangewend, zou worden opgevat in die zin dat het Fonds wordt gemachtigd rechtstreeks aan « diensten » subsidies te verstrekken, zou die bepaling niet verenigbaar zijn met de bevoegdheidverdelende bepalingen, nu het op grond van artikel 5, § 1, II, 1°, van de voormelde bijzondere wet van 8 augustus 1980 uitsluitend aan de gemeenschappen toekomt het beleid met betrekking tot voorzieningen inzake kinderopvang te voeren, met inbegrip van de subsidiëring en de tarifering ervan.

B.8.3. Indien datzelfde begrip « diensten » wordt opgevat in die zin dat aanvullende kinderbijslag wordt uitbetaald ten behoeve van de rechthebbenden op kinderbijslag voor werknemers, als tegemoetkoming in de opvangkosten voor kinderen die volgens de huidige wetgeving recht geven op kinderbijslag en die onder de wettelijk vastgelegde omstandigheden worden toevertrouwd aan kinderopvangvoorzieningen waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn, moet de tegemoetkoming worden beschouwd als een socialezekerheidsprestatie die tot de federale bevoegdheid behoort.

B.9. Nu ervan moet worden uitgegaan dat de wetgever beoogd heeft de grenzen van de hem toegewezen bevoegdheden in acht te nemen, moet de bestreden wet worden uitgelegd op de wijze die in B.7.1, B.7.2 en B.8.3 is aangegeven en die haar bestaanbaar maakt met de bevoegdheidverdelende bepalingen » (9).

Uit de concrete gegevens die in de memorie van toelichting worden vermeld (« hulp bij moederschap », « de oprichting en de toegang tot onthaalplaatsen voor de kleine kinderen »), kan worden afgeleid dat het onder meer gaat om bijstand aan personen, waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn.

Om over een en ander geen onduidelijkheid te laten bestaan, dient de ontworpen bepaling te worden aangevuld met de essentiële aspecten van de beoogde regeling. Daarbij zal ervoor moeten worden gewaakt niet de bevoegdheidsdomeinen te betreden waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn.

(9) Zie ook het arrest van het Arbitragehof nr 33/2001 van 13 maart 2001 in verband met het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering.

CHAPITRE 5

COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT — Service Volontaire d'Utilité Collective

Art. 25 à 27

1. Les articles 25 à 27 visent à créer, au sein de la coopération au développement, un service volontaire d'utilité collective, dont l'organisation et la gestion serait confiées à la société anonyme de droit public à finalité sociale Coopération technique belge (en abrégé CTB).

Les membres de ce service seraient engagés, en qualité de contractuels, par la CTB et pourraient être mis à la disposition d'organisations internationales ou d'organisations non gouvernementales, en dérogeant à l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

Dans la mesure où le projet entend donner un fondement légal au futur statut des personnes engagées dans le « service volontaire à la coopération au développement » ([10]), l'ensemble du texte gagnerait à intégrer totalement la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « coopération technique belge» sous la forme d'une société de droit public.

D'une part, l'article 25 est en grande partie inutile car il ne fait qu'annoncer la modification que l'article 27 de l'avant-projet apporte à la loi du 21 décembre 1998 précitée.

D'autre part, l'article 26 est inutile car à défaut de trouver sa place dans la loi du 21 décembre 1998 précitée, il constitue un doublon de l'article 5 de la loi du 11 avril 2003 instituant un service volontaire d'utilité collective. De la même manière, il convient d'insérer dans la loi du 21 décembre 1998 toutes les habilitations jugées nécessaires par l'auteur du texte.

Compte tenu de ce qui précède, afin de prévenir toute confusion entre le régime de la coopération au développement, sur la base d'un service volontaire, dans le cadre de la loi du 21 décembre 1998, que le projet entend modifier, et le régime prévu par la loi du 11 avril 2003 instituant un service volontaire d'utilité collective, il convient de donner une appellation différente à cette nouvelle catégorie de volontaires à la coopération au développement.

([10]) Voir l'avis 39.130/4, donné le 19 octobre 2005, sur un projet d'arrêté royal instituant un service volontaire d'utilité collective en Coopération au développement.

HOOFDSTUK 5

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING — Vrijwillige Dienst van Collectief Nut

Art. 25 tot 27

1. De artikelen 25 tot 27 strekken ertoe om binnen de Ontwikkelingssamenwerking een vrijwillige dienst van collectief nut op te richten waarvan de organisatie en het beheer zouden worden toevertrouwd aan de vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk Belgische Technische Coöperatie (afgekort als BTC).

De personeelsleden van die dienst zouden als arbeidscontractanten in dienst worden genomen door de BTC en zouden ter beschikking kunnen worden gesteld van internationale organisaties of niet-gouvernementele organisaties in afwijking van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

Inzoverre het ontwerp bedoeld is om een rechtsgrond op te leveren voor het toekomstige statuut van de personen die in dienst zullen worden genomen door de « Vrijwillige Dienst aan de Ontwikkelingssamenwerking » ([10]), verdient het aanbeveling de volledige tekst te verwerken in de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de « Belgische Technische Coöperatie » in de vorm van een vennootschap van publiek recht.

Ten eerste is artikel 25 grotendeels overbodig, aangezien daarin alleen de wijziging wordt aangekondigd die bij artikel 27 van het voorontwerp in de voormelde wet van 21 december 1998 wordt aangebracht.

Ten tweede is artikel 26 overbodig, aangezien dat artikel, doordat het niet in de voormelde wet van 21 december 1998 wordt ingevoegd, een duplicering is van artikel 5 van de wet van 11 april 2003 tot instelling van een vrijwillige dienst van collectief nut. Op dezelfde wijze dienen alle machtigingen die de steller van de tekst dienstig acht in de wet van 21 december 1998 te worden ingevoegd.

Gelet op hetgeen voorafgaat en om elke verwarring te voorkomen tussen de regeling van de ontwikkelingssamenwerking op basis van een vrijwillige dienst in het kader van de wet van 21 december 1998 tot wijziging waarvan het ontwerp strekt, en de regeling waarin de wet van 11 april 2003 tot instelling van een vrijwillige dienst van collectief nut voorziet, behoort een andere benaming te worden gebezigd voor deze nieuwe categorie van vrijwilligers voor de ontwikkelingssamenwerking.

([10]) Zie advies 39.130/4, dat op 19 oktober 2005 is gegeven over een ontwerp van koninklijk besluit tot instelling van een vrijwillige dienst voor collectief nut voor Ontwikkelingssamenwerking.

2. L'attention de l'auteur de l'avant-projet doit être attirée sur le fait que l'arrêté royal du 29 août 1985 déterminant les réglementations de base au sens de l'article 2, § 1er, 1°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, dispose, en son article 3 :

« Art. 3. — Sont considérés comme réglementations de base ayant trait au statut administratif, les règles fixant :

1° (...);

2° la nature et la durée du lien de service des membres du personnel;

(...)

9° le régime de transfert, de mobilité ou de toute autre forme de réaffectation ou de mise en service des membres du personnel dans d'autres services que ceux auxquels ils appartiennent, ainsi que le régime applicable aux membres du personnel chargé d'une mission;

(...) ».

Or, l'article 2, § 2, de la loi du 19 décembre 1974 précitée — qui a été rendue applicable à la CTB par un arrêté royal du 13 juin 1999 ([11]) — soumet à la négociation syndicale les avant-projets de loi concernant les réglementations de base ayant trait, notamment, au statut administratif.

Le chapitre V du titre III de l'avant-projet examiné doit, par conséquent, être soumis à cette formalité préalable.

3. À l'article 9*bis*, § 3, alinéa 1er, *in fine*, en projet, de la loi du 21 décembre 1998 précitée (article 27 de l'avant-projet), il semble y avoir lieu de viser le paragraphe 2, et non le paragraphe 1er, alinéa 2.

4.a. L'article 9*bis*, § 3, alinéa 2, 2°, en projet, de la loi du 21 décembre 1998 précitée (article 27 de l'avant-projet), dispose :

« 2° L'organisation est responsable, pendant la période pendant laquelle le travailleur est mis à disposition, des dispositions de la législation en matière de réglementation et de protection du travail applicables au lieu de travail au sens de l'article 19 de la loi du 24 juillet 1987 précitée; ».

([11]) Arrêté royal du 13 juin 1999 modifiant l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

2. De steller van het voorontwerp wordt er opmerkzaam op gemaakt dat artikel 3 van het koninklijk besluit van 29 augustus 1985 tot aanwijzing van de grondregelingen in de zin van artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel als volgt luidt :

« Art. 3. — Als grondregelingen in verband met het administratief statuut worden beschouwd, de regels tot vaststelling van :

1° (...);

2° de aard en de duur van het dienstverband waarin de personeelsleden staan;

(...)

9° de regeling inzake overplaatsing, mobiliteit of enig andere vorm van wedertewerkstelling of beziging van de personeelsleden in andere overheidsdiensten dan die waartoe zij behoren, alsook de regeling van toepassing op personeelsleden die met een opdracht worden belast;

(...) ».

Krachtens artikel 2, § 2, van de voormelde wet van 19 december 1974 — welke wet op de BTC toepasselijk is verklaard bij een koninklijk besluit van 13 juni 1999 ([11]) — behoort evenwel met de vakbonden te worden onderhandeld omtrent voorontwerpen van wet betreffende grondregelingen ter zake van inzonderheid het administratief statuut.

In verband met titel III, hoofdstuk V, van het onderzochte voorontwerp behoort dat voorafgaand vormvereiste bijgevolg te worden vervuld.

3. In het ontworpen artikel 9*bis*, § 3, eerste lid, *in fine*, van de voormelde wet van 21 december 1998 (artikel 27 van het voorontwerp) behoort blijkbaar te worden verwezen naar paragraaf 2 en niet naar paragraaf 1, tweede lid.

4.a. Het ontworpen artikel 9*bis*, § 3, tweede lid, 2°, van de voormelde wet van 21 december 1998 (artikel 27 van het voorontwerp) luidt als volgt :

« 2° De organisatie is verantwoordelijk, gedurende de periode tijdens dewelke de werknemer ter beschikking is gesteld, voor de bepalingen van de wetgeving inzake reglementering en de bescherming van de arbeid die van toepassing zijn op de arbeidsplaats in de zin van artikel 19 van de voornoemde wet van 24 juli 1987; ».

([11]) Koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Cette disposition s'inspire du texte de l'article 19, alinéa 1er, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

La section de législation s'interroge dès lors sur la portée du membre de phrase « au sens de l'article 19 de la loi du 24 juillet 1987 précitée», à moins qu'il ne faille lire « conformément» à l'article 19 de la loi du 24 juillet 1987 précitée.

4.b. Nonobstant l'article 32, § 4, alinéa 2, de la loi du 24 juillet 1987 précitée, qui ne rend applicables, en cas de mise d'un travailleur à la disposition d'un utilisateur, que les obligations prévues à l'article 19, alinéas 1er et 2, le projet renvoie à l'article 19 dans son ensemble, y compris à son alinéa 3, disposition qui appartient à la réglementation du travail intérimaire.

Cet alinéa 3, 2°, habilite le Roi à déterminer quelles sont les obligations des législations en matière de réglementation et de protection du travail qui incombent respectivement à l'utilisateur et à l'entreprise de travail intérimaire.

Il appartient à l'auteur du projet de s'assurer que telle est bien son intention et de préciser quelles sont les obligations qui incomberont respectivement aux utilisateurs et à la CTB.

5. L'article 9*bis*, § 4, en projet (article 27 de l'avant-projet), dispose :

« § 4. Le service volontaire d'utilité collective est effectué dans le cadre d'un contrat de travail visé par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail tel que prévu par l'article 35, § 1er, alinéa 2, 1° et 4° de la présente loi. ».

Plutôt que de tenter de faire entrer artificiellement la nouvelle catégorie de personnel contractuel que l'avant-projet vise à créer au sein de la CTB, dans l'une des catégories déjà prévues à l'article 35, § 1er, alinéa 2, 1° et 4°, de la loi du 21 décembre 1998 précitée, il conviendrait de l'introduire de manière spécifique dans les articles 2 ([12]) et 35, § 1er.

En effet, les catégories de l'article 35, § 1er, précité, ne correspondent manifestement pas à l'intention de l'auteur du projet de créer une nouvelle catégorie d'agents de la coopération au développement.

([12]) Voir observation n° 1 ci-dessus, *in fine*.

Deze bepaling is gevormd naar het model van artikel 19, eerste lid, van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

De afdeling Wetgeving vraagt zich af wat de strekking is van het zinsdeel « in de zin van artikel 19 van de voornoemde wet van 24 juli 1987 », tenzij gelezen moet worden « overeenkomstig » artikel 19 van de voornoemde wet van 24 juli 1987.

4.b. Ondanks artikel 32, § 4, tweede lid, van de voormelde wet van 24 juli 1987, bij welke bepaling in geval van terbeschikkingstelling van een werknemer ten behoeve van een gebruiker, alleen de verplichtingen bedoeld bij artikel 19, eerste en tweede lid, van toepassing worden verklaard, wordt in het ontwerp verwezen naar artikel 19 in zijn geheel, en dus ook naar het derde lid ervan, welke bepaling deel uitmaakt van de regeling van de uitzendarbeid.

Bij dat derde lid, 2°, wordt de Koning ertoe gemachtigd te bepalen welke verplichtingen van de wetgeving inzake de reglementering en de bescherming van de arbeid respectievelijk op de gebruiker en op het uitzendbureau rusten.

Het staat aan de steller van het ontwerp om na te gaan of zulks wel zijn bedoeling is en te preciseren welke verplichtingen respectievelijk voor de gebruikers en de BTC zullen gelden.

5. Het ontworpen artikel 9*bis*, § 4 (artikel 27 van het voorontwerp) luidt als volgt :

« § 4. De Vrijwillige Dienst van Collectief Nut wordt uitgevoerd in het kader van een arbeidscontract aangehaald in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidscontracten zoals voorzien in artikel 35, § 1, alinea twee, 1° en 4° van deze wet. ».

In plaats van te trachten om de nieuwe categorie van contractueel personeel dat bij het voorontwerp binnen de BTC wordt ingesteld, op kunstmatige wijze onder te brengen in een van de categorieën waarin artikel 35, § 1, tweede lid, 1° en 4°, van de voormelde wet van 21 december 1998 reeds voorziet, zou die personeelscategorie op specifieke wijze in de artikelen 2 ([12]) en 35, § 1, moeten worden ingevoegd.

De categorieën waarvan in het voormelde artikel 35, § 1, sprake is, beantwoorden immers kennelijk niet aan de bedoeling van de steller van het ontwerp om een nieuwe categorie van personeelsleden van ontwikkelingssamenwerking in te voeren.

([12]) Zie *supra*, opmerking nr 1, *in fine.*

CHAPITRE 6

INTÉGRATION SOCIALE — Modification de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale

Ce chapitre n'appelle pas d'observation.

CHAPITRE 7

Pensions des travailleurs salariés — Sanctions en cas de travail au noir organisé

Art . 29

L'article 29, alinéa 1er, du projet dispose que lorsqu'un travail au noir organisé est constaté dans le chef d'un pensionné, la pension de l'intéressé est suspendue pour un délai de six mois et une indemnité forfaitaire égale à six fois le salaire moyen minimum mensuel garanti fixé par la convention collective conclue au Conseil national du travail est due par l'employeur à l'Office national des pensions.

La suspension de six mois de la pension du pensionné ainsi que l'indemnité forfaitaire due par l'employeur peuvent être, dans certains cas sûrement, considérées comme des sanctions administratives à caractère pénal dans le chef des pensionnés et employeurs concernés ([13]). Dès lors, afin de se conformer aux principes de droit international et aux prin-

([13]) Dans la mesure où il s'agit de sanctions administratives à caractère pénal, le recours dont elles sont susceptibles doit avoir un caractère suspensif. Par conséquent, l'article 29, alinéa 3, du projet, qui dispose qu'« aucun moyen de droit n'a d'effet suspensif sur l'obligation de l'employeur de payer l'indemnité forfaitaire » pose en tout cas problème à cet égard (voir au sujet de cette problématique en général, notamment, l'avis 24.479/VR du 24 octobre 1995 sur un avant-projet de décret « portant approbation de l'accord de coopération concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages, *Doc. parl.*, Cons. rég. wallon, 1995-96, n° 162/1; l'avis 30.826/1 du 14 décembre 2000 sur un avant-projet d'ordonnance relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale (*Doc. parl.*, C.R.B., 2000-01, A-192/1), l'avis 33.239/2 du 2 mai 2002 sur un avant-projet de loi « complétant, en qui concerne les voies de recours contre les décisions prises par le ministre, par la CBF, par l'OCA et les entreprises de marché et en qui concerne l'intervention de la CBF et l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du (2 août 2002) relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant diverses autres dispositions légales », *Doc. parl.*, Chambre, DOC 50 1842/001; voir aussi J. Velaers, *De Grondwet en de Raad van State, afdeling Wetgeving*, Anvers, Maklu, 1999, 471, qui insiste sur l'importance attachée par la Cour d'arbitrage, dans son arrêt n° 72/92 du 18 novembre 1992, à l'effet suspensif du recours devant le tribunal du travail visé par l'article 8 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales (B.4.4) à l'occasion de l'appréciation de la constitutionnalité du système de sanctions administratives visé par cette loi).

HOOFDSTUK 6

MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE — Wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 7

Werknemerspensioenen — Sancties bij georganiseerd zwartwerk

Art. 29

Artikel 29, eerste lid, van het ontwerp bepaalt dat wanneer bij een pensioengerechtigde georganiseerd zwartwerk wordt vastgesteld, het pensioen van de betrokkene wordt geschorst voor een periode van zes maanden en de betrokken werkgever aan de Rijksdienst voor pensioenen een forfaitaire vergoeding verschuldigd is gelijk aan zes keer het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen vastgesteld door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

De schorsing van het pensioen voor zes maanden, ten aanzien van de pensioengerechtigde, alsmede de forfaitaire vergoeding verschuldigd door de werkgever, kunnen in hoofde van de betrokken pensioengerechtigden en werkgevers, zeker in bepaalde gevallen, worden beschouwd als administratieve sancties met een strafrechtelijk karakter ([13]). Om in

([13]) Voor zover het gaat om administratieve sancties met een strafrechtelijk karakter, dient het beroep dat daartegen kan worden ingesteld, een schorsend karakter te hebben. Bijgevolg is artikel 29, derde lid, van het ontwerp, dat bepaalt dat « geen enkel rechtsmiddel schorsend (werkt) ten aanzien van de plicht van de werkgever tot betaling van de forfaitaire vergoeding » in dat opzicht in elk geval problematisch (zie over deze problematiek in het algemeen onder meer het advies 24.479/VR van 24 oktober 1995 bij een voorontwerp van decreet « portant approbation de l'accord de coopération concernant la prévention et la gestion des déchets d'emballages », *Parl. St.*, W. Gew. R., 1995-96, nr 162/1; advies 30.826/1 van 14 december 2000 bij een voorontwerp van ordonnantie betreffende de organisatie van de markt voor elektriciteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, *Parl. St.*, B.H.R., 2000-01, A-192/1; advies 33.239/2 van 2 mei 2002 over een voorontwerp van wet « tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafgerechten, van de wet van (2 augustus 2002) betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetsbepalingen », *Parl. St.*, Kamer, DOC 50 1842/001; zie ook J. Velaers, *De Grondwet en de Raad van State*, *afdeling Wetgeving*, Antwerpen, Maklu, 1999, 471, die wijst op het belang dat door het Arbitragehof in zijn arrest nr 72/92 van 18 november 1992 wordt gehecht aan de schorsende werking van het beroep bij de arbeidsrechtbank als bedoeld bij artikel 8 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten (B.4.4) bij de beoordeling van de grondwettigheid van het in die wet bedoelde systeem van administratieve sancties).

cipes constitutionnels applicables en la matière, il appartiendra au législateur lui-même de qualifier l'infraction susceptible de donner lieu à l'application de la sanction administrative. Par conséquent, l'article 29, alinéa 2, du projet ne peut déléguer au Roi le pouvoir de définir le « travail au noir organisé ». Les sanctions administratives visées devront dès lors également être soumises à un système de contrôle judiciaire compatible avec les principes de droit international et les principes constitutionnels applicables en la matière.

CHAPITRE 8

DÉVELOPPEMENT DURABLE — Création du Fonds d'économies d'énergie

1. Les dispositions prévues au chapitre 8 du titre III ont pour objet la création, par la Société fédérale d'investissement, d'un Fonds d'économies d'énergie sous la forme d'une société anonyme spécialisée de droit public. Le Fonds d'économies d'énergie a pour objet, d'une part, « d'intervenir dans le financement de mesures structurelles d'économie d'énergie visant à promouvoir les économies financières dans les logements particuliers pour le groupe cible des personnes les plus démunies (...) » et, d'autre part, d'octroyer des « emprunts bon marché ».

2. Interrogé par le membre de l'auditorat chargé du dossier à propos du fondement juridique des dispositions en projet en ce qui concerne la compétence, le délégué a fourni les explications suivantes :

« Wij zijn van oordeel dat we deze maatregelen federaal kunnen uitwerken omdat we via de OCMW's en hun opdracht tot bijstand aan hulpbehoevenden werken. Ons inziens moet daarbij rekening worden gehouden met de uitzondering voorzien in artikel 5, § 1er, II, 2°, b, van de bijzondere wet, naar luid waarvan de federale overheid bevoegd gebleven is voor :

« b) de aangelegenheden met betrekking tot de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die geregeld zijn in de artikelen 1 en 2 en in de hoofdstukken IV, V en VII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, onverminderd de bevoegdheid van de Gemeenschappen om aanvullende of bijkomende rechten toe te kennen». Voor het invoeren van een regeling die de OCMW"s belast met een opdracht om bijstand te verlenen aan personen die het meest hulpbehoevend zijn inzake energielevering, kan de federale overheid in beginsel inderdaad de nodige bevoegdheid putten in de voornoemde bepaling van de bijzondere wet.

Bij de aanwending van haar bevoegdheid op grond van de bijzondere wet, mag de federale overheid evenwel geen maatregelen nemen die afbreuk doen aan bevoegdheden van de gemeenschappen of de gewesten. Wat de bevoegdheden van de gemeenschappen betreft, uiteraard voor andere aangelegenheden dan het beleid inzake

overeenstemming te zijn met de terzake geldende internationaalrechtelijke en grondwettelijke beginselen, zal de kwalificatie van het misdrijf dat aanleiding kan geven tot het opleggen van de administratieve sanctie, om die reden door de wetgever zelf moeten worden verricht. Bijgevolg kan, in artikel 29, tweede lid, van het ontwerp, de omschrijving van het begrip « georganiseerd zwartwerk » niet aan de Koning worden opgedragen. Eveneens om die reden, zal op de beoogde administratieve sancties een systeem van rechterlijke controle dienen van toepassing te zijn, dat de toets aan de terzake geldende internationaalrechtelijke en grondwettelijke beginselen kan doorstaan.

HOOFDSTUK 8

DUURZAME ONTWIKKELING — Oprichting van het Energiebesparingsfonds

1. De onder hoofdstuk 8 van titel III ontworpen regeling strekt tot het instellen van een Energiebesparingsfonds, dat een gespecialiseerde naamloze vennootschap van publiek recht is die dient te worden opgericht door de Federale Investeringsmaatschappij. Het Energiebesparingsfonds heeft als doel, enerzijds, « tussenbeide te komen in de financiering van structurele energiemaatregelen om financiële besparing(en) in particuliere woningen te bevorderen voor de doelgroep van de meest behoeftigen (...) » en, anderzijds, « het verstrekken van goedkope leningen ».

2. Door het met het onderzoek van het dossier belaste lid van het auditoraat gevraagd naar de bevoegdheidsrechtelijke grondslag van de ontworpen regeling, verschafte de gemachtigde de volgende toelichting :

« Wij zijn van oordeel dat we deze maatregelen federaal kunnen uitwerken omdat we via de OCMW's en hun opdracht tot bijstand aan hulpbehoevenden werken. Ons inziens moet daarbij rekening worden gehouden met de uitzondering voorzien in artikel 5, § 1, II, 2°, b, van de bijzondere wet, naar luid waarvan de federale overheid bevoegd gebleven is voor :

« b) de aangelegenheden met betrekking tot de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die geregeld zijn in de artikelen 1 en 2 en in de hoofdstukken IV, V en VII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, onverminderd de bevoegdheid van de Gemeenschappen om aanvullende of bijkomende rechten toe te kennen ». Voor het invoeren van een regeling die de OCMW's belast met een opdracht om bijstand te verlenen aan personen die het meest hulpbehoevend zijn inzake energielevering, kan de federale overheid in beginsel inderdaad de nodige bevoegdheid putten in de voornoemde bepaling van de bijzondere wet.

Bij de aanwending van haar bevoegdheid op grond van de bijzondere wet, mag de federale overheid evenwel geen maatregelen nemen die afbreuk doen aan bevoegdheden van de gemeenschappen of de gewesten. Wat de bevoegdheden van de gemeenschappen betreft, uiteraard voor andere aangelegenheden dan het beleid inzake maatschap-

maatschappelijk welzijn (waarop de voornoemde uitzonderingsbepaling immers precies betrekking heeft), zie ik niet onmiddellijk enige inmenging.

Wat de bevoegdheden van de gewesten betreft, zou de vraag kunnen rijzen of de ontworpen regeling geen afbreuk doet aan hun bevoegdheid inzake « het rationeel energiegebruik » (artikel 6, § 1, VII, eerste lid, h van de bijzondere wet). Er moet echter vastgesteld worden dat het eigenlijke doel van het ontwerp er niet in bestaat regels te stellen inzake rationeel energiegebruik, maar wel bepaalde maatregelen te treffen ten behoeve van personen die moeilijkheden ondervinden voor hun energielevering ingevolge de gestegen prijzen en de slechte staat van hun woning. Al heeft het ontwerp betrekking op het lenigen van een nood die slechts is kunnen ontstaan ten gevolge van een gebrek aan aandacht voor rationeel energiegebruik, de ontworpen regeling zelf dient niet op dat terrein gesitueerd te worden. Die regeling doet dan ook geen afbreuk aan de voornoemde bevoegdheden van de gewesten.

Als extra verantwoording kan nog worden meegegeven dat het de federale overheid is die met de negatieve gevolgen van een slecht geïsoleerde woning bij de doelgroep geconfronteerd wordt (stijgende energieprijzen, verkleining van het gezinsbudget buiten de energiefactuur, afgeleiden van de leefomstandigheden ... tussenkomst OCMW) en dat het — met het EBF — precies die federale overheid is die op een preventieve wijze probeert om hieraan iets te doen. ».

Selon le délégué, l'autorité fédérale tient dès lors sa compétence de l'article 5, § 1er, II, 2°, b), de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. En vertu de cette disposition, qui comporte une exception à la compétence de principe des communautés en matière de politique d'aide sociale, l'autorité fédérale est compétente pour « les matières relatives aux centres publics d'action sociale, réglées par les articles 1er et 2 et dans les chapitres IV, V et VII de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'action sociale, sans préjudice de la compétence des communautés d'octroyer des droits supplémentaires ou complémentaires. ».

3.1. Dans son avis 34.380/VR du 21 novembre 2002 (14), le Conseil d'État, section de législation, siégeant en chambres réunies, a défini comme suit la compétence réservée à l'autorité fédérale par l'article 5, § 1er, II, 2°, b), de la loi spéciale du 8 août 1980 :

« 6. L'autre exception pertinente de compétence au profit de l'autorité fédérale trouve son siège au littera b) de l'article 5, § 1er, II, 2°, de la loi spéciale précitée du 8 août 1980.

(14) Avis sur un projet d'amendement insérant un chapitre « Financement et mise en œuvre du programme de réduction de la fracture numérique », *Doc. parl.*, Chambre, 2002-03, n° 50-2239/1, 16-25.

pelijk welzijn (waarop de voornoemde uitzonderingsbepaling immers precies betrekking heeft), zie ik niet onmiddellijk enige inmenging.

Wat de bevoegdheden van de gewesten betreft, zou de vraag kunnen rijzen of de ontworpen regeling geen afbreuk doet aan hun bevoegdheid inzake « het rationeel energiegebruik » (artikel 6, § 1, VII, eerste lid, h van de bijzondere wet). Er moet echter vastgesteld worden dat het eigenlijke doel van het ontwerp er niet in bestaat regels te stellen inzake rationeel energiegebruik, maar wel bepaalde maatregelen te treffen ten behoeve van personen die moeilijkheden ondervinden voor hun energielevering ingevolge de gestegen prijzen en de slechte staat van hun woning. Al heeft het ontwerp betrekking op het lenigen van een nood die slechts is kunnen ontstaan ten gevolge van een gebrek aan aandacht voor rationeel energiegebruik, de ontworpen regeling zelf dient niet op dat terrein gesitueerd te worden. Die regeling doet dan ook geen afbreuk aan de voornoemde bevoegdheden van de gewesten.

Als extra verantwoording kan nog worden meegegeven dat het de federale overheid is die met de negatieve gevolgen van een slecht geïsoleerde woning bij de doelgroep geconfronteerd wordt (stijgende energieprijzen, verkleining van het gezinsbudget buiten de energiefactuur, afgeleiden van de leefomstandigheden ... tussenkomst OCMW) en dat het — met het EBF — precies die federale overheid is die op een preventieve wijze probeert om hieraan iets te doen. ».

Volgens de gemachtigde put de federale overheid zijn bevoegdheid derhalve uit artikel 5, § 1, II, 2°, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Krachtens die bepaling, waarin een uitzondering is vervat op de principiële bevoegdheid van de gemeenschappen inzake het beleid inzake maatschappelijk welzijn, is de federale overheid bevoegd voor « de aangelegenheden met betrekking tot de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die geregeld zijn in de artikelen 1 en 2 en in de hoofdstukken IV, V en VII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, onverminderd de bevoegdheid van de Gemeenschappen om aanvullende of bijkomende rechten toe te kennen. ».

3.1. In zijn advies 34.380/VR van 21 november 2002 (14) heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, zitting houdend in verenigde kamers, de bij artikel 5, § 1, II, 2°, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de federale overheid voorbehouden bevoegdheid als volgt omschreven :

« 6. De andere pertinente uitzondering op de regel dat de federale overheid ter zake niet bevoegd is, is gebaseerd op punt b van artikel 5, § 1, II, 2°, van de voornoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980.

(14) Advies over een ontwerp van amendement tot invoeging van een hoofdstuk « Financiering en invoering van het programma tot vermindering van de digitale kloof », *Parl. St.*, Kamer, 2002-03, nr 50-2239/1, 16-25.

Il résulte de cette disposition (...) que l'autorité fédérale demeure compétente pour régler des « matières », lesquelles sont définies par référence à l'objet d'un nombre d'articles et de chapitres de la loi organique du 8 juillet 1976.

L'article 1er et le chapitre IV, notamment, de cette dernière loi présentent un intérêt pour l'examen de la compétence éventuelle de l'autorité fédérale. L'article 1er dispose que toute personne a droit à l'aide sociale qui a pour but de permettre à chacun de mener une vie conforme à la dignité humaine ([15]). L'obligation est faite aux centres publics d'aide sociale d'assurer l'aide visée. Le chapitre IV de la loi organique comporte des dispositions plus précises en ce qui concerne les missions des centres publics d'aide sociale. L'aide sociale y est confirmée comme l'une des missions imparties aux centres ([16]).

Ainsi qu'il ressort des travaux préparatoires de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, les matières visées à l'article 5, § 1er, II, 2 , a) et b), sont réputées se rapporter à des « droits de base », dans le sens du « minimum garanti à toutes les personnes résidant en Belgique », les communautés pouvant octroyer des droits supplémentaires ou complémentaires ([17]). Les exceptions énoncées par cette disposition traduisent ainsi la volonté de laisser au législateur fédéral le pouvoir de déterminer les allocations minimales auxquelles toute personne qui se trouve dans une situation précaire peut prétendre afin de mener une existence conforme à la dignité humaine ([18]) . Ces matières ne peuvent être considérées comme ayant été figées dans l'état dans lequel se trouvait la législation lors de l'adoption de l'article 5, § 1er, II, 2°, de la loi spéciale. Compte tenu de ce que la mission des centres publics d'aide sociale consiste notamment à « assurer aux personnes et aux familles l'aide due par la collectivité » (article 57, § 1er, alinéa 1er, de la loi organique du 8 juillet 1976, figurant dans le chapitre IV de cette loi), l'autorité fédérale est donc compétente pour préciser, limiter ou étendre l'ensemble des missions des centres publics d'aide sociale ([19]). Il appartient au législateur fédéral de déterminer lui-même la teneur des règles applicables et de déterminer le niveau des droits de base qu'il reconnaît dans le cadre de la législation relative

([15]) Depuis, ce droit a été reconnu comme l'un des droits économiques, sociaux et culturels garantis par l'article 23 de la Constitution (voir en particulier l'article 23, alinéa 3, 2°, dans la mesure où il garantit, entre autres, le droit à l'aide sociale).

([16]) Voir par exemple les articles 57, 57*bis* et 57*ter* de la loi précitée du 8 juillet 1976.

([17]) Voir les développements de la proposition devenue la loi spéciale du 16 juillet 1993 (*Doc. parl.*, Sénat, 1992-1993, n° 558-1, pp. 13 et 14).

([18]) Avis 29.847/1 du 9 mars 2000 sur une proposition de loi « instaurant le salaire-éducation » (*Doc. parl.*, Chambre, 1999-2000, n° 426-2).

([19]) Avis 32.304/3 du 22 janvier 2002 sur un avant-projet devenu la loi du 4 septembre 2002 visant à confier aux centres publics d'aide sociale la mission de guidance et d'aide sociale financière dans le cadre de la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies (*Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, n° 50-1664/1, pp. 13 et 14, n° 3).

Uit die bepaling (...) volgt dat de federale overheid bevoegd blijft om « aangelegenheden » te regelen die omschreven worden door verwijzing naar hetgeen het voorwerp uitmaakt van een aantal artikelen en hoofdstukken van de organieke wet van 8 juli 1976.

Met name artikel 1 en hoofdstuk IV van die laatste wet zijn voor het onderzoek van de eventuele bevoegdheid van de federale overheid van belang. Artikel 1 bepaalt dat elke persoon recht heeft op maatschappelijke dienstverlening, welke tot doel heeft eenieder in de mogelijkheid te stellen een leven te leiden dat beantwoordt aan de menselijke waardigheid ([15]). Aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt de verplichting opgelegd de bedoelde dienstverlening te verzekeren. Hoofdstuk IV van de organieke wet bevat nadere bepalingen in verband met de taken van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. Maatschappelijke dienstverlening wordt daarin bevestigd als een van de taken waartoe die centra gehouden zijn ([16]).

Zoals blijkt uit de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de in artikel 5, § 1, II, 2, a) en b), bedoelde aangelegenheden geacht betrekking te hebben op « basisrechten », in de zin van « het minimum dat aan alle in België verblijvende personen gegarandeerd wordt », met dien verstande dat de gemeenschappen aanvullende en bijkomende rechten kunnen toekennen ([17]). De uitzonderingen waarin die bepaling voorziet, geven aldus duidelijk de bedoeling weer om de bevoegdheid om de minimumuitkeringen te bepalen waarop eenieder die in een bestaansonzekere situatie verkeert, aanspraak kan maken om een menswaardig bestaan te leiden, binnen de bevoegdheid van de federale wetgever te behouden ([18]). Die aangelegenheden mogen niet worden beschouwd als zijnde vergrendeld in de stand waarin de wetgeving zich bevond toen artikel 5, § 1, II, 2°, van de bijzondere wet is aangenomen. Gelet op het feit dat de taak van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn er onder meer in bestaat « aan personen en gezinnen de dienstverlening te verzekeren waartoe de gemeenschap gehouden is » (artikel 57, § 1, eerste lid, van de organieke wet van 8 juli 1976, dat voorkomt in hoofdstuk IV van die wet), is de federale overheid dus bevoegd om het takenpakket van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn te preciseren, te beperken of uit te breiden ([19]). Het staat

([15]) Dit recht is ondertussen erkend als een van de economische, sociale en culturele rechten gewaarborgd bij artikel 23 van de Grondwet (zie inzonderheid artikel 23, derde lid, 2°, in zoverre dit het recht op o.m. sociale bijstand waarborgt).

([16]) Zie bijvoorbeeld de artikelen 57, 57*bis* en 57*ter* van de voornoemde wet van 8 juli 1976.

([17]) Zie de toelichting bij het voorstel dat de bijzondere wet van 16 juli 1993 is geworden (Gedr. Stuk, Senaat, 1992-1993, nr 558-1, blz. 13 en 14).

([18]) Advies 29.847/1 van 9 maart 2000 over een voorstel van wet « tot invoering van het opvoedersloon » (Gedr. Stuk, Kamer, 1999-2000, nr 426-2).

([19]) Advies 32.304/3 van 22 januari 2002 over een voorontwerp dat de wet van 4 september 2002 is geworden houdende toewijzing van een opdracht aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering (Gedr. Stuk, Kamer, 2001-2002, nr 50-1664/1, blz. 13 en 14, nr 3).

aux centres publics d'aide sociale ([20]). Dans la mesure où il s'agit de créer de nouveaux droits, la compétence fédérale ne peut concerner que des droits pouvant être considérés comme relevant du minimum requis pour pouvoir mener une vie conforme à la dignité humaine. ».

3.2. En ce qui concerne les dispositions examinées, il faut constater que la mission du Fonds d'économies d'énergie qui consiste à octroyer des « emprunts bon marché » (pour économiser de l'énergie dans les logements particuliers) ne peut absolument pas s'inscrire dans la compétence que l'article 5, § 1er, II, 2°, b), de la loi spéciale du 8 août 1980 réserve à l'autorité fédérale. Ainsi qu'il ressort clairement de l'exposé des motifs — et la note au Conseil des ministres en donne confirmation — les « emprunts bon marché» peuvent être octroyés ([21]) à n'importe quel citoyen qui entend faire réaliser les aménagements envisagés dans son habitation. Par conséquent, l'octroi de ces emprunts est de toute évidence sans rapport avec un droit de base auquel peut prétendre toute personne qui se trouve dans une situation précaire afin de mener une existence conforme à la dignité humaine. Il s'agit en revanche d'un incitant financier qui vise directement à économiser l'énergie et qui peut donc être considéré comme une mesure destinée à promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie, matière qui en vertu de l'article 6, § 1er, VII, alinéa 1er, h), de la loi spéciale du 8 août 1980, est de la compétence des régions.

3.3.1. L'autre mission du Fonds d'économies d'énergie, le soutien financier apporté aux mesures d'économie d'énergie dans les logements pour le groupe cible des « personnes les plus démunies», concerne, du moins à première vue (voir le point 3.3.3.), des personnes qui se trouvent dans une situation précaire. Cette seule constatation ne permet toutefois pas encore d'affirmer que l'autorité fédérale est compétente pour adopter les dispositions en projet sur la base de l'article 5, § 1er, II, 2°, b), de la loi spéciale du 8 août 1980. Il est impératif en outre que ces dispositions se concilient avec la législation relative aux centres publics d'action sociale et qu'un nouveau droit de base soit effectivement créé dans le cadre de l'aide sociale aux personnes se trouvant dans une situation précaire. Les dispositions en projet ne remplissent toutefois pas ces deux dernières conditions.

3.3.2. Il faut tout d'abord constater que c'est le Fonds d'économies d'énergie, et non pas les centres publics d'action sociale, qui est chargé d'octroyer les aides financières et que les dispositions en projet ne s'intègre en aucune manière dans la législation relative aux centres précités. S'il est vrai que la note au Conseil des ministres fait mention de

([20]) Voir l'avis 26.605/3 précité (*Doc. parl.*, Sénat, 1996-1997, n° 1-538/2, pp. 5 et 6, nos 3.2.4 et 3.2.5).

([21]) L'exposé des motifs fait toutefois état du soutien apporté à pareils emprunts contractés auprès du secteur bancaire par un mécanisme de garantie de nature à réduire la charge d'intérêts.

aan de federale wetgever om zelf de inhoud van de toepasselijke rechtsregels te bepalen, alsook het niveau van de basisrechten die hij erkent in het kader van de wetgeving betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ([20]). In zoverre nieuwe rechten worden geschapen, kan de federale overheid alleen bevoegd zijn inzake rechten die beschouwd kunnen worden als rechten die verband houden met het minimum dat nodig is om een menswaardig bestaan te kunnen leiden. ».

3.2. Met betrekking tot de voorliggende regeling moet worden vastgesteld dat de taak van het Energiebesparingsfonds tot het verstrekken van « goedkope leningen » (ter besparing van energie in particuliere woningen) in het geheel niet kan worden ingepast in de bij artikel 5, § 1, II, 2°, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de federale overheid voorbehouden bevoegdheid. Zoals duidelijk blijkt uit de memorie van toelichting — en wordt bevestigd in de nota aan de Ministerraad — kunnen de « goedkope leningen » worden verstrekt ([21]) aan gelijk welke burger die de beoogde aanpassingen aan zijn woning wil laten verrichten. Het verstrekken van die leningen heeft derhalve klaarblijkelijk geen betrekking op een basisrecht waarop eenieder die in een bestaansonzekere situatie verkeert, aanspraak kan maken om een menswaardig bestaan te leiden. Het betreft daarentegen een financiële stimulans die rechtstreeks energiebesparing beoogt, en bijgevolg te beschouwen valt als een maatregel ter bevordering van het rationeel energieverbruik die krachtens artikel 6, § 1, VII, eerste lid, h), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot de bevoegdheid van de gewesten behoort.

3.3.1. De andere taak van het Energiebesparingsfonds, het financieel ondersteunen van energiebesparende maatregelen in woningen voor de doelgroep van de « meest behoeftigen » betreft, althans op het eerste gezicht (zie nr 3.3.3), personen die in een bestaansonzekere situatie verkeren. Uit die enkele vaststelling kan evenwel nog niet worden afgeleid dat de federale overheid bevoegd is om op grond van artikel 5, § 1, II, 2°, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 de ontworpen regeling te treffen. Vereist is eveneens dat die regeling wordt ingepast in de wetgeving betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, en dat er werkelijk een nieuw basisrecht in het raam van de sociale bijstand aan personen in een bestaansonzekere situatie wordt gecreëerd. Aan die twee laatste voorwaarden wordt in de ontworpen regeling evenwel niet voldaan.

3.3.2. Vooreerst moet worden vastgesteld dat het Energiebesparingsfonds — en niet de openbare centra voor maatschappelijk welzijn — wordt belast met de toekenning van de financiële tegemoetkoming en dat de ontworpen regeling op geen enkele wijze wordt ingepast in de wetgeving betreffende die centra. Weliswaar wordt in de nota aan de

([20]) Zie het voornoemde advies 26.605/3 (Gedr. Stuk, Senaat, 1996-1997, nr 1-538/2, blz. 5 en 6, nrs 3.2.4 en 3.2.5).

([21]) De memorie van toelichting maakt evenwel gewag van de ondersteuning van zulke leningen aangegaan bij de banksector door een garantiemechanisme dat de interestlast laat dalen.

l'intervention des CPAS dans l'application des mesures envisagées, il n'en demeure pas moins que rien ne traduit cette intention dans le projet.

3.3.3. Par ailleurs, le projet ne garantit nullement que la personne remplissant les conditions pour obtenir l'aide concernée pourra également faire valoir un droit subjectif à cet égard. On peut dès lors sérieusement se demander si c'est bien un nouveau droit de base qui est garanti dans le cadre de l'aide sociale.

Au surplus, on est en droit de se demander si l'aide octroyée bénéficiera réellement dans tous les cas au groupe cible des plus démunis, ce qui est une condition essentielle de la compétence fédérale en cette matière ([22]). Dans de nombreux cas, les personnes appartenant à ce groupe seront non pas propriétaires, mais locataires de l'habitation concernée. Il s'ensuit non seulement qu'en pareil cas les propriétaires des habitations concernées seront eux aussi les bénéficiaires du système, mais également, et surtout, qu'en raison du caractère précaire, éventuellement à terme, d'un contrat de bail, le groupe cible risque, même relativement peu de temps après l'octroi de l'aide, de ne plus bénéficier des mesures de financement (notamment à l'échéance du bail ou en cas de résiliation de celui-ci) ou, précisément parce que ces mesures auront été mises en oeuvre, d'être menacé d'une autre manière dans sa sécurité d'existence (notamment en cas de révision des conditions de location, s'il est tenu compte de la plus-value du bien résultant de cette mise en oeuvre) ([23]). Le projet ne comporte aucune règle permettant de contrecarrer de tels effets et d'assurer ainsi que les personnes se trouvant dans une situation précaire seront les véritables bénéficiaires du système.

4. La conclusion qui s'impose dès lors est que le système prévu au chapitre 8 du titre III du projet ne s'inscrit pas dans la compétence que l'article 5, § 1er, II, 2°, b), de la loi spéciale du 8 août 1980 réserve à l'autorité fédérale. Le Conseil d'État, section de législation, n'aperçoit pas d'autre fondement juridique en ce qui concerne la compétence relative à ce système ([24]). Celui-ci ne peut donc être adopté, de sorte que l'examen de ses diverses dispositions n'est pas poursuivi.

([22]) Un effet indirect sur la situation de ces personnes ne suffit pas pour conclure à la compétence fédérale.

([23]) La conformité des dispositions en projet et du principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination est d'ailleurs douteuse si l'on envisage ce système du point de vue des propriétaires.

([24]) L'article 5, § 1er, II, 2°, a), de la loi spéciale du 8 août 1980 ne peut davantage être invoqué (voir, à ce sujet, l'avis 34.380/VR précité du 21 novembre 2002, notamment le point 5).

Ministerraad een rol aan de OCMW's toebedeeld bij de toepassing van de voorgenomen maatregelen, doch zulks heeft op geen enkele wijze neerslag gevonden in het ontwerp.

3.3.3. Voorts wordt op geen enkele wijze gewaarborgd dat diegene die aan de voorwaarden voor het bekomen van de steun voldoet, daarop ook een subjectief recht kan laten gelden. Het is dan ook zeer de vraag of er werkelijk een nieuw basisrecht in het kader van de sociale bijstand wordt gewaarborgd.

Daarbij komt nog dat eraan kan worden getwijfeld of de verleende steun in alle gevallen daadwerkelijk de doelgroep van de meest behoeftigen ten goede zal komen, wat een basisvoorwaarde vormt voor de federale bevoegdheid terzake ([22]). De personen die tot die groep behoren, zullen in vele gevallen geen eigenaar, maar wel huurder van de betrokken woning zijn. Daaruit volgt niet alleen dat in die gevallen ook de eigenaars van de betrokken woningen begunstigden van de regeling zullen zijn, maar ook — en vooral — dat omwille van het al dan niet op termijn precaire karakter van een huurovereenkomst, de doelgroep dreigt, zelfs relatief kort na het toekennen van de steun, niet langer begunstigde van de gefinancierde maatregelen te blijven (namelijk bij afloop of opzegging van de huurovereenkomst) of juist doordat die maatregelen zijn uitgevoerd, het risico loopt op een ander vlak in zijn bestaanszekerheid te worden bedreigd (namelijk bij herziening van de huurvoorwaarden waarbij rekening zou worden gehouden met de waardeverhoging van het goed ten gevolge van die uitvoering) ([23]). In het ontwerp is geen enkele regel opgenomen om zulke effecten tegen te gaan en derhalve om ervoor te zorgen dat personen die in een bestaansonzekere situatie verkeren, de werkelijke begunstigden van de regeling zijn.

4. Conclusie moet dan ook zijn dat de regeling vervat in hoofdstuk 8 van titel III van het ontwerp niet kan worden ingepast in de bij artikel 5, § 1, II, 2°, b), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de federale overheid voorbehouden bevoegdheid. De Raad van State, afdeling wetgeving, ziet evenmin een andere bevoegdheidsrechtelijke grondslag voor die regeling ([24]), die derhalve geen doorgang kan vinden. Er wordt dan ook afgezien van een nader onderzoek van de onderscheiden bepalingen ervan.

([22]) Een onrechtstreeks effect op de situatie van die personen volstaat niet om tot de federale bevoegdheid te besluiten.

([23]) De conformiteit van de ontworpen regeling met het grondwettelijke gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel is overigens twijfelachtig wanneer men die regeling vanuit het oogpunt van de eigenaars van woningen bekijkt.

([24]) Ook artikel 5, § 1, II, 2°, a), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 kan niet worden ingeroepen (zie hierover het reeds aangehaalde advies 34.380/VR van 21 november 2002, inzonderheid nr 5).

TITRE IV

Santé publique

CHAPITRE 1er

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnées le 14 juillet 1994

Art. 50

À l'article 37*sexies*, alinéa 6, 1°, d), en projet de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (article 50, 2°, du projet), la référence aux préparations magistrales doit être uniformisée dans les textes français (« préparations magistrales, visées à l'article 3 de l'arrêté royal du 7 mai 1991 susvisé ») et néerlandais (« *magistrale bereidingen van het vorenbedoelde koninklijk besluit van 7 mei 1991* »).

Art. 64

Dès lors que l'article 63 du projet ne vise pas à modifier la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dans un souci de clarté, on écrira dans la phrase liminaire de l'article 64 du projet :

« L'article 34, alinéa 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est complété comme suit : ».

Art. 70

L'article 37, § 21, de la loi coordonnée fait référence à « l'article 5*bis* de l'arrêté royal du 29 février 1996 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires pour certaines prestations dentaires ». À cet égard, le délégué du gouvernement a déclaré que l'article 5*bis* visé n'a pas encore été inséré dans l'arrêté royal du 29 février 1996, mais se trouve dans un projet d'arrêté royal encore en préparation. Il va sans dire que la référence à l'article 5*bis* de l'arrêté royal du 29 février 1996 ne pourra être maintenue dans l'article 37, § 21, en projet de la loi coordonnée que si la première disposition citée a été adoptée au moment de l'entrée en vigueur de la disposition en projet prévue à l'article 70 du projet.

Art. 71

Si — comme cela semble devoir être déduit de l'exposé des motifs — l'intention soutenant l'article 55, § 4, de la loi

TITEL IV

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Art. 50

De verwijzing naar de magistrale bereidingen, in het ontworpen artikel 37*sexies*, zesde lid, 1°, d), van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (artikel 50, 2°, van het ontwerp), moet eenvormig worden gemaakt in de Nederlandse (« magistrale bereidingen van het vorenbedoelde koninklijk besluit van 7 mei 1991 ») en de Franse tekst (« *préparations magistrales, visées à l'article 3 de l'arrêté royal du 7 mai 1991 susvisé* »).

Art. 64

Ermee rekening houdende dat artikel 63 van het ontwerp niet de wijziging beoogt van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, schrijve men ter wille van de duidelijkheid in de inleidende zin van artikel 64 van het ontwerp :

« Artikel 34, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt aangevuld als volgt : ».

Art. 70

In het ontworpen artikel 37, § 21, van de gecoördineerde wet, wordt verwezen naar « artikel 5*bis* van het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden voor sommige tandheelkundige verstrekkingen ». De gemachtigde van de regering heeft in dit verband verklaard dat het beoogde artikel 5*bis* nog niet in het koninklijk besluit van 29 februari 1996 is ingevoegd, maar wel is vervat in een ontwerp van koninklijk besluit dat nog in voorbereiding is. Het spreekt voor zich dat, opdat de verwijzing naar artikel 5*bis* van het koninklijk besluit van 29 februari 1996 in het ontworpen artikel 37, § 21, van de gecoördineerde wet zou kunnen worden behouden, de eerstgenoemde bepaling zal moeten zijn tot stand gekomen op het ogenblik van de inwerkingtreding van de ontworpen bepaling onder artikel 70 van het ontwerp.

Art. 71

Indien — zoals uit de memorie van toelichting lijkt te moeten worden afgeleid — aan het ontworpen artikel 55, § 4, van

coordonnée est de conférer au Roi le pouvoir de créer « un fonds d'impulsion pour la médecine générale » et de régler le fonctionnement de ce fonds, elle doit être exprimée plus clairement dans le texte de la disposition de délégation en projet.

de gecoördineerde wet, de bedoeling ten grondslag ligt om de Koning bevoegd te maken om de oprichting van een « Impulsfonds voor de huisartsgeneeskunde » en de werking van dat fonds te regelen, dient die bedoeling duidelijker tot uitdrukking te worden gebracht in de tekst van de ontworpen delegatiebepaling.

CHAPITRE 2

Modification à la loi sur les hôpitaux

Ce chapitre n'appelle pas d'observation.

HOOFDSTUK 2

Wijziging aan de wet op de ziekenhuizen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

TITRE V

Intérieur

TITEL V

Binnenlandse Zaken

CHAPITRE 1er

Fonds spécial pour les centres intégrés d'appel d'urgence

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

HOOFDSTUK 1

Fonds voor de geïntegreerde centra van dringende oproepen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

CHAPITRE 2

Transfert d'un Fonds d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police

Art. 78

1. La version française du paragraphe 1er doit être corrigée afin de correspondre à la version néerlandaise.

2. Le texte en projet vise à transférer, dans le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, le « fonds d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et les zones de police pluricommunales » de la rubrique « 03-01 Budget et Contrôle de gestion » vers la rubrique « 13-12 Intérieur ».

Ce fonds, créé par l'article 135 de la loi-programme du 2 août 2002, a été inséré par cette disposition sous la rubrique « 18-1 Finances » dans le tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990, précitée. Il semble que ce fonds figure toujours sous cette rubrique car, jusqu'à présent, aucune loi n'a transféré ce fonds de la rubrique « 18-1 Finances » vers la rubrique « 03-01 Budget et Contrôle de gestion ». Si tel est bien le cas, il conviendrait d'adapter le texte en projet.

HOOFDSTUK 2

Overdracht van een Fonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswacht gebouwen aan de gemeenten en de politiezones

Art. 78

1. De Franse versie van paragraaf 1 moet worden verbeterd teneinde deze te laten overeenstemmen met de Nederlandse versie.

2. De ontworpen tekst strekt ertoe in de tabel die gevoegd is bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen het « Fonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de meergemeentepolitiezones » over te dragen van rubriek « 03-01 Budget en Beheerscontrole » naar de rubriek « 13-12 Binnenlandse Zaken ».

Dat fonds dat opgericht is bij artikel 135 van de programmawet van 2 augustus 2002 is bij deze bepaling ingevoegd in de rubriek « 18-1 Financiën » in de tabel die gevoegd is bij de voornoemde wet van 27 december 1990. Dat fonds lijkt nog steeds opgenomen te zijn in die rubriek, aangezien tot op heden nog geen enkele wet dat fonds heeft overgedragen van rubriek « 18-1 Financiën » naar rubriek « 03-01 Budget en Beheerscontrole ». Mocht dat wel het geval zijn, dan zou de ontworpen tekst moeten worden aangepast.

CHAPITRE 3

Introduction d'un crédit aux gouverneurs de province et au gouverneur de l'arrondissement administratif Bruxelles-Capitale pour la coordination de leur politique en matière de sécurité de prévention

Art. 79

La disposition en projet n'ayant aucun lien avec l'article 9 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, elle trouverait mieux sa place dans une nouvelle disposition de la section 5 du chapitre II de la loi précitée.

TITRE VI

Affaires sociales

CHAPITRE 1er

Lutte contre la fraude sociale et l'usage impropre de la réglementation

Art. 83

L'article 35, § 3, alinéa 2, en projet, de la loi du 27 juin 1969 modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, dispose que le montant minimum des cotisations à payer, visé à l'alinéa 1er, est adapté en fonction de l'évolution des salaires et des taux des cotisations de sécurité sociale. Si l'objectif de cette disposition est de réaliser les éventuelles adaptations de ce montant minimum par voie réglementaire, mieux vaudrait conférer au Roi une délégation expresse à cet effet. En outre, pour être complet, il faut prévoir selon quelle périodicité les adaptations visées seront réalisées.

Art. 84

Il résulte de l'exposé des motifs que l'article 84 du projet vise à donner une interprétation de la notion de « véhicule qui est mis à disposition du travailleur à un usage autre que strictement professionnel » visée à l'article 38, § 3*quater*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Une disposition interprétative est une disposition légale donnant à la disposition interprétée un sens que, selon le

HOOFDSTUK 3

Invoering van een krediet voor de provinciegouverneurs en de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad voor de coördinatie van hun beleid inzake veiligheid en preventie

Art. 79

Aangezien de ontworpen bepaling niets uit te staan heeft met artikel 9 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, zou deze beter een nieuwe bepaling uitmaken van afdeling 5 van Hoofdstuk II van de voornoemde wet.

TITEL VI

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Strijd tegen sociale fraude en oneigenlijk gebruik van de reglementering

Art. 83

In het ontworpen artikel 35, § 3, tweede lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt bepaald dat het minimumbedrag van de te betalen bijdragen, bedoeld in het eerste lid, wordt aangepast in functie van de evolutie van de lonen en van het bedrag van de socialezekerheidsbijdragen. Indien met deze bepaling wordt beoogd om de eventuele aanpassingen van voornoemd minimumbedrag bij wege van verordening door te voeren, verdient het aanbeveling hiertoe een uitdrukkelijke opdracht te verlenen aan de Koning. Bovendien dient volledigheidshalve te worden bepaald met welke periodiciteit bedoelde aanpassingen zullen worden doorgevoerd.

Art. 84

Uit de memorie van toelichting blijkt dat artikel 84 van het ontwerp tot doel heeft een interpretatie te geven aan het begrip « een voertuig ter beschikking gesteld aan de werknemer voor andere dan loutere beroepsdoeleinden », vermeld in artikel 38, § 3*quater*, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Een interpretatieve bepaling is een wettelijke bepaling die de geïnterpreteerde bepaling die betekenis geeft die zij,

législateur, elle aurait dû avoir reçu dès son adoption ([25]). Elle forme un tout avec la loi interprétée qui est censée avoir eu dès l'origine le sens donné par la loi interprétative ([26]). L'interprétation peut certes consister à « réécrire » une phrase obscure ou à ajouter quelques mots à une expression imprécise, mais elle ne peut être utilisée pour améliorer de manière générale la rédaction d'un texte ou pour en combler les lacunes. Son rôle est uniquement de préciser, d'expliciter, de clarifier le sens d'une règle existante lorsqu'une réelle difficulté d'interprétation se présente ([27]).

Il est douteux que la partie de la disposition en projet ayant trait à la définition des véhicules à usage collectif puisse être comprise comme une disposition interprétative. Elle énonce en effet notamment les conditions auxquelles un véhicule utilisé pour le transport collectif n'est pas considéré comme un véhicule au sens de l'article 38, § 3*quater*, alors qu'actuellement, une telle limitation ne peut être déduite de la disposition précitée, ni du texte même, ni des travaux préparatoires de celui-ci. Il en résulte que le législateur ajoute bien un élément à la définition existante.

La deuxième partie de la disposition qui porte sur les véhicules utilisés pour le transport collectif des travailleurs doit dès lors être refondue en une disposition distincte, modifiant l'article 38, § 3*quater*, de la loi du 29 juin 1981. Si on veut, en outre, donner un effet rétroactif à la modification, cet effet doit pouvoir se justifier au regard de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage et du Conseil d'État, dont il résulte qu'il faudra indiquer les circonstances exceptionnelles susceptibles de justifier l'effet rétroactif ([28]).

([25]) En ce sens Cour d'arbitrage, arrêt 189/2002, 19 décembre 2002, B.12.1; Avis C.E. 35.979/1 du 30 octobre 2003 sur un avant-projet de décret «betreffende de rechtspositieregeling van de student, de participatie in het hoger onderwijs en de begeleiding van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, *Doc. parl.*, Parl. fl., 2003-04, n° 1960/3.

([26]) Avis C.E. 34.153/VR du 12 décembre 2002 sur une proposition de loi « interprétative de l'article 7, alinéa 1er, de la loi du 16 juin 1993 relative à la répression des violations graves du droit international humanitaire », *Doc. parl.*, Sénat, 2002-03, n° 2-1255/2.

([27]) Voir avis C.E. 30.111/2 du 5 juin 2000 sur un avant-projet de loi « interprétant et modifiant certaines dispositions de la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale et de la loi du 23 mars 1999 relative à l'organisation judiciaire en matière fiscale », *Doc. parl.*, Chambre, DOC 50 1329/001.

([28]) Avis C.E. 38.564/1/2/3/4 des 15 juin 2005, 23 juin 2005, 29 juin 2005 et 6 juillet 2005 sur un avant-projet de loi « portant des dispositions diverses », *Doc. parl.*, Chambre, DOC 51 2020/001, 97.

volgens de wetgever, reeds bij de aanneming ervan zou moeten hebben gekregen ([25]). Zij vormt één geheel met de wet die wordt uitgelegd en die wordt geacht van bij het begin de betekenis te hebben gehad die eraan wordt gegeven door de interpretatieve wet ([26]). Uitleggen kan weliswaar betekenen dat een onduidelijke zin wordt « herschreven » of dat enkele woorden worden toegevoegd aan een vage formulering, maar mag niet ertoe strekken de redactie van een regeling in het algemeen te verbeteren of de leemten ervan aan te vullen. De bedoeling ervan is enkel de betekenis van een bestaande regel te preciseren, nader te omschrijven, te verduidelijken wanneer er daadwerkelijk een interpretatieprobleem rijst ([27]).

Het valt te betwijfelen of het onderdeel van de ontworpen bepaling dat betrekking heeft op de omschrijving van voertuigen voor collectief gebruik, begrepen kan worden als een interpretatieve bepaling. Zij stelt immers inzonderheid de voorwaarden vast waaronder een voertuig dat gebruikt wordt voor collectief vervoer niet wordt beschouwd als een voertuig in de zin van voornoemd artikel 38, § 3*quater*, terwijl thans uit laatstgenoemde bepaling dergelijke beperking niet kan worden afgeleid, noch uit de tekst zelf, noch uit de parlementaire voorbereiding ervan. Hieruit volgt dat de wetgever wel degelijk iets toevoegt aan de bestaande omschrijving.

Het tweede onderdeel van de bepaling, dat betrekking heeft op voertuigen gebruikt voor het collectief vervoer van werknemers, dient derhalve omgewerkt te worden tot een afzonderlijke, wijzigende bepaling van het voornoemde artikel 38, § 3*quater*, van de wet van 29 juni 1981. Indien het bovendien de bedoeling is om die wijziging met terugwerkende kracht in te voeren, moet de terugwerkende kracht kunnen worden gerechtvaardigd in het licht van de rechtspraak van het Arbitragehof en van de Raad van State, waaruit volgt dat de uitzonderlijke omstandigheden zullen moeten worden aangegeven die de terugwerkende kracht kunnen rechtvaardigen ([28]).

([25]) In die zin Arbitragehof, arrest 189/2002, 19 december 2002, B.12.1.; Advies R.v.St. 35.979/1 van 30 oktober 2003 over een voorontwerp van decreet « betreffende de rechtspositieregeling van de student, de participatie in het hoger onderwijs en de begeleiding van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen », *Parl. St.* Vl. Parl. 2003-04, nr 1960/3.

([26]) Advies R.v.St. 34.153/VR van 12 december 2002 over een voorstel van wet « tot interpretatie van artikel 7, eerste lid, van de wet van 16 juni 1993 betreffende de bestraffing van ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht », *Parl. St.* Senaat, 2002-03, nr 2-1255/2.

([27]) Zie advies R.v.St. 30.111/2 van 5 juni 2000 over een voorontwerp van wet «tot interpretatie en wijziging van sommige bepalingen van de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen en de wet van 23 maart 1999 betreffende de rechterlijke inrichting in fiscale zaken», *Parl. St.* Kamer, DOC 50 1329/001.

([28]) Advies R.v.St. 38.564/1/2/3/4 van 15 juni 2005, 23 juni 2005, 29 juni 2005 en 6 juli 2005 een voorontwerp van wet « houdende diverse bepalingen », *Parl. St.* Kamer, DOC 51 2020/001, 97

Art. 85

On n'aperçoit pas pourquoi la délégation conférée au Roi par la disposition en projet est limitée aux titulaires ([29]) « qui ont acquis la qualité de titulaire visé à l'article 86, § 1er, 1°, a), depuis moins d'un mois au début de leur incapacité de travail». Les principes d'égalité et de non-discrimination commanderaient de justifier cette limitation dans l'exposé des motifs.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales

Ce chapitre n'appelle pas d'observation.

CHAPITRE 3

Meilleure perception des cotisations de sécurité sociale

Art. 88

1. Selon l'article 1er, § 3, alinéa 1er, en projet de l'arrêté royal n° 286 du 31 mars 1984, le Roi détermine les conditions et les modalités d'application du prélèvement visé aux paragraphes 1er et 2. Les critères à prendre en considération par le Roi ne sont cependant pas fixés. Pareille délégation de pouvoir est trop large et trop vague pour être autorisée.

2. Selon l'article 1er, § 3, alinéa 2, en projet de l'arrêté royal n° 286 du 31 mars 1984, le Roi peut exclure de l'application du prélèvement certaines sommes, en fonction de leur nature et de leur destination. L'exposé des motifs précise à cet égard qu'il s'agit « des sommes affectées aux missions des organismes ».

Mieux vaudrait inscrire cette limitation à la possibilité de prélèvement dans la loi elle-même, d'autant que de cette manière on garantit que certaines libertés — par exemple la liberté d'association ou la liberté de l'enseignement — qui, dans certains cas, peuvent impliquer le droit d'être subventionné par les pouvoirs publics, ne soient pas affectées d'une manière disproportionnée.

([29]) Le contexte des dispositions actuelles de l'article 87, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, ne permet pas de déterminer avec certitude ce qu'il faut entendre précisément par « titulaires susvisés ».

Art. 85

Het is niet duidelijk waarom de met de ontworpen bepaling aan de Koning verleende machtiging beperkt is tot de gerechtigden ([29]) « die de hoedanigheid van gerechtigde, bedoeld in artikel 86, § 1, 1°, a), verworven hebben sedert minder dan één maand bij de aanvang van hun arbeidsongeschiktheid ». Het verdient aanbeveling, in het licht van het gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel, om in de memorie een verantwoording op te nemen voor deze beperking.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 3

Betere inning van de socialezekerheidsbijdragen

Art. 88

1. Luidens het ontworpen artikel 1, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit nr 286 van 31 maart 1984, bepaalt de Koning de voorwaarden en de toepassingsregelen van de afhoudingen bedoeld in de paragrafen 1 en 2. Er worden echter geen criteria bepaald die de Koning daarbij in acht moet nemen. Een dergelijke bevoegdheidsdelegatie is te ruim en te onbepaald om toelaatbaar te zijn.

2. Luidens het ontworpen artikel 1, § 3, tweede lid, van het koninklijk besluit nr 286 van 31 maart 1984, kan de Koning bepaalde sommen van de toepassing van de afhouding uitsluiten, in functie van hun aard en bestemming. Wat dit laatste betreft, wordt in de memorie van toelichting verduidelijkt dat het gaat om « de sommen bestemd voor de opdrachten van de instellingen ».

Het verdient aanbeveling deze inperking van de mogelijkheid om afhoudingen te verrichten in de wet zelf op te nemen, te meer daar op die wijze wordt gewaarborgd dat bepaalde vrijheden — bijvoorbeeld de vrijheid van vereniging of de vrijheid van onderwijs — die in sommige gevallen het recht op subsidiëring van overheidswege kunnen impliceren, niet op onevenredige wijze worden aangetast.

([29]) Uit de samenhang met de huidige bepalingen van artikel 87, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, valt niet met zekerheid af te leiden wat precies wordt verstaan onder « de voormelde gerechtigden ».

CHAPITRE 4

Récupération de créances

Ce chapitre n'appelle pas d'observation.

TITRE VII

Finances

CHAPITRE 1er

Palais des Beaux Arts

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 2

Dépenses pour économiser l'énergie

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 3

Prépensions et revenus de remplacements

Art. 96 à 99

Eu égard à l'abrogation par l'article 98 de l'avant-projet, de l'article 154, alinéa 1er, 2°, du CIR 92 concernant les prépensions « ancien régime », le Conseil d'État s'interroge sur le maintien de l'article 146, 2°, du CIR 92, qui vise la notion de prépensions « ancien régime » auxquelles il est encore fait référence à l'article 147 du CIR 92 qui n'est, lui-même, pas modifié alors qu'il vise à la fois les prépensions « ancien régime » et les prépensions « nouveau régime ».

CHAPITRE 4

Crédit d'impôt pour bas revenus

Art. 100 et 101

L'exposé des motifs transmis au Conseil d'État se rapporte à une version de l'avant-projet de loi antérieure à celle adoptée par le Conseil des ministres. Il convient donc de mettre à jour le commentaire des articles.

Interrogé sur l'exactitude du champ d'application ratione personae de la mesure envisagée, le délégué du ministre a confirmé que le texte en projet, parce que trop restrictif, ne correspond pas aux intentions du gouvernement. Il y a donc lieu de le corriger en vue d'inclure dans le champ d'applica-

HOOFDSTUK 4

Terugvordering van schulden

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

TITEL VII

FINANCIEN

HOOFDSTUK 1

Paleis voor Schone Kunsten

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 2

Energiebesparende maatregelen

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 3

Brugpensioenen en vervangingsinkomsten

Art. 96 tot 99

Gelet op de opheffing, bij artikel 98 van het voorontwerp, van artikel 154, eerste lid, 2°, van het WIB 92 betreffende de brugpensioenen « oud stelsel », plaatst de Raad van State vraagtekens bij het behoud van artikel 146, 2°, van het WIB 92, dat betrekking heeft op het begrip brugpensioenen « oud stelsel », waarnaar nog wordt verwezen in artikel 147 van het WIB 92, dat zelf niet wordt gewijzigd, terwijl het zowel op de brugpensioenen « oud stelsel » als op de brugpensioenen « nieuw stelsel » betrekking heeft.

HOOFDSTUK 4

Belastingkrediet voor lage activiteitsinkomsten

Art. 100 en 101

De aan de Raad van State overgezonden memorie van toelichting heeft betrekking op een versie van het voorontwerp van wet die dateert van vóór die welke door de Ministerraad is goedgekeurd. De toelichting bij de artikelen dient dus te worden bijgewerkt.

Op de vraag of het toepassingsgebied ratione personae van de beoogde maatregel juist is, heeft de gemachtigde van de Minister bevestigd dat de ontworpen tekst, doordat hij te restrictief is, niet overeenstemt met de bedoelingen van de regering. Hij moet dus worden aangepast om alle betrok-

tion du texte, toutes les catégories de fonctionnaires concernées.

CHAPITRE 5

Modification du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, du Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne la notion de « camionnette » et du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 102 et 104

Par l'article 102 de l'avant-projet, l'auteur de celui-ci entend insérer dans le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus une définition fiscale de la notion de camionnette. Cette définition aura vocation à s'appliquer en matière de taxe de circulation complémentaire (article 12 du Code), de taxe de mise en circulation (article 94 du Code) et de taxe compensatoire des accises (article 108 du Code).

En ce qui concerne la taxe de mise en circulation, qui est un impôt régional au sens de l'article 3, alinéa 1er, 11°, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, les dispositions examinées ont pour effet d'en modifier la matière imposable étant donné que cette taxe verrait désormais son champ d'application s'étendre aux camionnettes telles que définies par l'article 102 de l'avant-projet (article 4, § 3, en projet, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus), alors que de telles camionnettes ne constituent pas des voitures, voitures mixtes ou minibus au sens de la réglementation de l'immatriculation des véhicules à moteur.

Comme indiqué dans les avis 38.697/VR/V et 38.726/VR/V, donnés le 26 juillet 2005, par le Conseil d'État sur un avant-projet de décret de la Région wallonne et un avant-projet d'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale « portant assentiment à l'accord de coopération du 24 juin 2005 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction de la notion de camionnette dans le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, compte tenu de la neutralité fiscale et en vue de prévenir la concurrence entre les régions au niveau de l'immatriculation des véhicules », seul le législateur spécial est compétent pour modifier l'article 94, 1°, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus en vue d'étendre la matière imposable de la taxe de mise en

ken categorieën van ambtenaren op te nemen in het toepassingsgebied van de tekst.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met betrekking tot het begrip « lichte vrachtauto », en van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 102 en 104

Met artikel 102 van het voorontwerp beoogt de steller ervan in het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen een fiscale definitie van het begrip lichte vrachtauto op te nemen. Het is de bedoeling dat deze definitie toepassing vindt inzake de aanvullende verkeersbelasting (artikel 12 van het Wetboek), de belasting op de inverkeerstelling (artikel 94 van het Wetboek) en de accijnscompenserende belasting (artikel 108 van het Wetboek).

Wat betreft de belasting op de inverkeerstelling, die een gewestelijke belasting is in de zin van artikel 3, eerste lid, 11°, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, hebben de onderzochte bepalingen tot gevolg dat ze het belastingobject ervan wijzigen, aangezien het toepassingsgebied van deze belasting voortaan zou worden uitgebreid tot lichte vrachtauto's, zoals ze omschreven zijn bij artikel 102 van het voorontwerp (het ontworpen artikel 4, § 3, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen), terwijl zulke lichte vrachtauto's geen personenauto's, auto's voor dubbel gebruik of minibussen zijn in de zin van de reglementering nopens de inschrijving van motorvoertuigen.

Zoals aangegeven wordt in de adviezen 38.697/VR/V en 38.726/VR/V, gegeven op 26 juli 2005 door de Raad van State over een voorontwerp van decreet van het Waals Gewest en een voorontwerp van ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest « houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 24 juni 2005 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de invoering van het begrip « lichte vrachtauto » in het Wetboek van de met de Inkomstenbelasting gelijkgestelde Belastingen, met inachtneming van de fiscale neutraliteit en ter voorkoming van de concurrentie tussen de gewesten op het vlak van de inschrijving van de voertuigen », is alleen de bijzondere wetgever bevoegd om artikel 94, 1°, van het Wetboek van de met de inkomstenbelas-

circulation à des véhicules non concernés actuellement par cette taxe ([30]).

Par conséquent, l'article 104 doit être distrait de l'avant-projet et faire l'objet d'un projet de loi spéciale et, à l'article 102, les mots « et des Titres V et VI » figurant aux paragraphes 2 et 3 de l'article 4, en projet, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus doivent être remplacés par les mots « et du Titre VI ».

Art. 106 et 107

Selon l'article 110, alinéa 3, de l'avant-projet, ces deux dispositions seront applicables à partir de l'exercice d'imposition 2007 : comme elles ne sont pas liées à l'élaboration du budget 2006, l'urgence à demander un avis à leur sujet dans un délai ne dépassant pas cinq jours ouvrables n'est pas motivée.

Partant, la demande d'avis est irrecevable concernant ces deux dispositions, lesquelles ne seront donc pas examinées par le Conseil d'État.

Art. 109

Dans la version française de l'avant-projet, à l'article 45, § 2, alinéa 2, en projet, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, la numérotation est déficiente après le point g), ce qui a pour effet de rendre illisibles les références effectuées dans le point m), lequel devrait d'ailleurs en réalité constituer un point k).

Dans la version néerlandaise de l'avant-projet, il y a deux points k).

Ces dispositions seront revues.

([30]) Sur l'impossibilité pour une loi ordinaire de modifier la matière imposable d'un impôt régional visé à l'article 3 de la loi spéciale du 16 janvier 1989, voir spécialement l'avis 21.734/AG, donné le 16 septembre 1992, par l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État sur une proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, et les références faites à divers travaux préparatoires en matière de réformes institutionnelles (*Doc. parl.*, Chambre, session extraordinaire 1991-1992, n° 604/2).

tingen gelijkgestelde belastingen te wijzigen om het belastingobject van de belasting op de inverkeerstelling uit te breiden tot voertuigen waarop deze belasting thans geen betrekking heeft ([30]).

Bijgevolg moet artikel 104 uit het voorontwerp worden gehaald en in een ontwerp van bijzondere wet worden opgenomen, en moeten in artikel 102 de woorden « en van Titels V en VI » in de paragrafen 2 en 3 van het ontworpen artikel 4 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, worden vervangen door de woorden « en van titel VI ».

Art. 106 en 107

Volgens artikel 110, derde lid, van het voorontwerp zijn deze twee bepalingen van toepassing vanaf het aanslagjaar 2007 : aangezien ze geen verband houden met het opstellen van de begroting 2006, is het verzoek om er een advies over uit te brengen binnen een termijn van ten hoogste vijf werkdagen niet gemotiveerd.

De adviesaanvraag is derhalve niet-ontvankelijk wat deze twee bepalingen betreft, die dus niet door de Raad van State worden onderzocht.

Art. 109

In de Franse versie van het voorontwerp, namelijk in het ontworpen artikel 45, § 2, tweede lid, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, zijn er misstellingen in de nummering na g), wat tot gevolg heeft dat de verwijzingen in m), dat trouwens in werkelijkheid k) moet zijn, onleesbaar worden.

In de Nederlandse tekst van het voorontwerp komt de onderverdeling k) tweemaal voor.

Deze bepalingen moeten worden herzien.

([30]) Wat betreft de onmogelijkheid om bij een gewone wet het belastingobject te wijzigen van een gewestelijke belasting genoemd in artikel 3 van de bijzondere wet van 16 januari 1989, zie inzonderheid advies 21.734/AV, dat op 16 september 1992 is uitgebracht door de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State over een voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, en de verwijzingen naar verschillende parlementaire voorbereidingen betreffende institutionele hervormingen (Gedr. St., Kamer, buitengewone zitting 1991-1992, nr 604/2).

CHAPITRE 6

Prélèvement sur les fonds d'obligations et les fonds qui investissent plus de 40 % en titres à revenus fixes

Portée du chapitre 6

1. Pour comprendre la portée de l'extension de la notion d'intérêts imposables introduite par l'avant-projet, il est nécessaire de rappeler au préalable le régime fiscal actuel des organismes de placement collectif en valeurs mobilières (ci-après : « OPCVM »). Pour simplifier, on n'examinera ici que le régime des sociétés d'investissement à capital variable (ci-après : « SICAV ») établies en Belgique.

La SICAV n'est pas soumise à l'impôt des sociétés sur les dividendes et les intérêts qu'elle recueille ni sur les plus-values qu'elle réalise (loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, article 143, § 2).

Les dividendes distribués par une SICAV sont passibles du précompte mobilier au taux de 15 % (CIR 92, article 269, alinéa 3, c)). Jusqu'ici, le régime de la SICAV n'est pas modifié par l'avant-projet.

Lorsqu'une SICAV rachète des parts propres, le boni de rachat (c'est-à-dire l'excédent que présente le prix de rachat sur le prix de souscription des parts rachetées) n'est pas considéré comme un revenu de capitaux et biens mobiliers (CIR 92, article 21, 2°) et n'est, partant, pas passible du précompte mobilier. Le même régime est applicable aux sommes attribuées en cas de partage total ou partiel de l'avoir social de la SICAV (même article).

Toutefois, la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier, entrée en vigueur le 1er juillet 2005 (arrêté royal du 27 juin 2005, article 1er), impose à l'agent payeur défini par l'article 3, § 1er, 6°, qui paye des intérêts au sens défini par cette loi (article 3, 7°, a)) d'effectuer une retenue à la source dénommée « prélèvement pour l'État de résidence» (ci-après : « PER») lorsque les intérêts sont payés à un bénéficiaire effectif qui est une personne physique résidente d'un autre État membre de l'Union européenne. Ce prélèvement est transféré à l'État de résidence du bénéficiaire effectif à concurrence de 75 %.

Pour l'application du PER, est assimilé à des intérêts recueillis par l'actionnaire, le prix du rachat de parts d'une SICAV qui investit plus de 40 % de ses actifs dans des titres à reve-

HOOFDSTUK 6

Heffing op obligatiefondsen en fondsen die voor meer dan 40 % in vastrentende effecten beleggen

Strekking van hoofdstuk 6

1. Om te begrijpen wat de draagwijdte is van de uitbreiding van het begrip belastbare interesten dat met het voorontwerp wordt ingevoerd, is het noodzakelijk vooraf te herinneren aan de huidige fiscale regeling van de instellingen voor collectieve belegging in effecten, (hierna ICBE's genoemd). Eenvoudigheidshalve wordt hier alleen het stelsel van de in België gevestigde beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal (hierna « BEVEKS » genoemd) onderzocht.

De BEVEK is niet onderworpen aan de vennootschapsbelasting op dividenden en interesten die ze verkrijgt, noch op de meerwaarden die ze verwezenlijkt (wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, artikel 143, § 2).

Op de door een BEVEK uitgekeerde dividenden is een roerende voorheffing van 15 % verschuldigd (WIB 92, artikel 269, derde lid, c)). Tot hiertoe wordt het systeem van de BEVEK's niet gewijzigd door het voorontwerp.

Wanneer een BEVEK eigen aandelen terugkoopt, wordt de verkrijgingsbonus (dit wil zeggen het positieve verschil tussen de terugkoopprijs en de waarde van het gestorte kapitaal dat de verkregen aandelen vertegenwoordigt) niet beschouwd als inkomsten uit roerende goederen en kapitalen (WIB 92, artikel 21, 2°) en is er bijgevolg geen roerende voorheffing op verschuldigd. Dezelfde regeling is van toepassing op de sommen toegekend bij gehele of gedeeltelijke verdeling va het maatschappelijk vermogen van de BEVEK (zelfde artikel).

De wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgisch recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing, die in werking is getreden op 1 juli 2005 (koninklijk besluit van 27 juni 2005, artikel 1), legt aan de uitbetalende instantie omschreven in artikel 3, § 1, 6°, die interesten uitbetaalt in de zin omschreven door deze wet (artikel 3, 7°, a)), de verplichting op een bronbelasting te verrichten, « woonstaatheffing » genaamd, wanneer de interesten worden betaald aan een uiteindelijk gerechtigde die een natuurlijke persoon is die zijn woonplaats in een andere lidstaat van de Europese Unie heeft. Deze heffing wordt voor 75 % overgedragen aan de woonstaat van de uiteindelijk gerechtigde.

Voor de toepassing van de woonstaatheffing wordt met interesten verkregen door de aandeelhouder gelijkgesteld de prijs van de wederinkoop van aandelen van een BEVEK

nus fixes ou autres créances (article 3, § 1er, 7°, a) et d)) ([31]) dans la mesure où ce prix provient d'intérêts recueillis par la SICAV depuis le 1er juillet 2005 (article 3, § 4, alinéa 4) pendant la période où l'actionnaire en a fait partie.

2. En simplifiant et en se limitant encore au cas des SICAV belges, on peut dire que l'avant-projet (articles 111 à 114) tend à assimiler à des intérêts imposables le prix du rachat de parts par la SICAV lorsqu'il est payé à un habitant du Royaume, dans la mesure où ce prix de rachat est soumis au PER lorsqu'il est payé à un résident d'un autre État membre de l'Union européenne (c'est-à-dire dans la mesure indiquée supra, 2, *in fine*).

La même assimilation à des revenus taxables s'applique aux opérations de partage total ou partiel et aux OPCVM établis à l'étranger.

Du fait que les intérêts définis par l'article 19, § 1er, 3°*bis*, en projet, du CIR 92, sont désormais des revenus de capitaux et biens mobiliers lorsqu'ils sont payés à des habitants du Royaume, il résulte deux conséquences principales :

1° Si ces intérêts sont payés à l'habitant du Royaume par une SICAV belge, celle-ci devra retenir le précompte mobilier en vertu de l'article 261, 1°, du CIR 92.

2° S'ils sont payés par un OPCVM établi à l'étranger et encaissés directement à l'étranger, l'habitant du Royaume devra les déclarer à l'impôt des personnes physiques et subira la taxation distincte au taux de 15 % (CIR 92, article 171, 2°*bis*, a)).

Intitulé du chapitre 6

Le chapitre VI serait plus correctement intitulé :

« Imposition des intérêts obtenus par des habitants du Royaume à l'occasion du rachat de parts propres des organismes de placement collectif en valeurs mobilières et d'opérations similaires ».

La notion de prélèvement évoque le « prélèvement pour l'État de résidence » organisé par la loi du 17 mai 2004, précitée, alors que le prélèvement dont il s'agit ici est le précompte mobilier. Par ailleurs, il n'est pas nécessaire de préciser dans l'intitulé que sont visés les organismes de place-

([31]) Pendant une période transitoire, les titres de créances négociables dont l'émission d'origine est antérieure au 1er mars 2001 ne sont pas considérés comme des créances pour déterminer si le seuil de 40 % est atteint (article 6).

die meer dan 40 % van haar vermogen investeert in vastrentende effecten of andere schuldvorderingen (artikel 3, § 1, 7°, a) en d)) ([31]), in zoverre deze prijs het resultaat is van interesten verkregen door de BEVEK sinds 1 juli 2005 (artikel 3, § 4, vierde lid) gedurende de periode waarin de aandeelhouder er deel van heeft uitgemaakt.

2. Om te vereenvoudigen en zich te beperken tot het geval van Belgische BEVEKS, kan worden gesteld dat het voorontwerp (artikelen 111 tot 114) ertoe strekt gelijk te stellen met belastbare interesten, de prijs van de wederinkoop van aandelen door de BEVEK wanneer deze betaald wordt aan een inwoner van het Rijk, voorzover deze wederinkoopprijs onderworpen is aan een woonstaatheffing wanneer hij betaald wordt aan een inwoner van een andere lidstaat van de Europese Unie (dit wil zeggen in de mate die supra, 2, *in fine* is aangegeven).

Dezelfde gelijkstelling met belastbare inkomsten geldt voor verrichtingen waarbij het vermogen geheel of gedeeltelijk wordt verdeeld en op de in het buitenland gevestigde ICBE's.

Het feit dat de interesten bepaald in het ontworpen artikel 19, § 1, 3°*bis*, van het WIB 92 voortaan een vorm zijn van inkomsten uit roerende goederen en kapitalen wanneer die aan rijksinwoners worden betaald, heeft hoofdzakelijk deze twee gevolgen :

1° Als die interesten aan een rijksinwoner worden betaald door een Belgische BEVEK, dient deze de roerende voorheffing in te houden krachtens artikel 261, 1°, van het WIB 92.

2° Als die worden betaald door een in het buitenland gevestigde instelling voor collectieve belegging in effecten en dadelijk in het buitenland wordt geïnd, zal de rijksinwoner ze in de personenbelasting moeten aangeven en zal daarop een afzonderlijke belasting worden geheven tegen een aanslagvoet van 15 % (WIB 92, artikel 171, 2°*bis*, a)).

Opschrift van hoofdstuk 6

Het volgende opschrift van hoofdstuk VI zou correcter zijn :

« Belasting van de interesten verkregen door rijksinwoners ter gelegenheid van de terugkoop van eigen aandelen van instellingen voor collectieve belegging in effecten en soortgelijke verrichtingen ».

Het begrip heffing doet denken aan de « woonstaatheffing », die geregeld wordt bij de voormelde wet van 17 mei 2004, terwijl de heffing waarover het hier gaat de roerende voorheffing is. Overigens is het niet nodig om in het opschrift aan te geven dat de in ogenschouw genomen instanties in-

([31]) Gedurende een overgangsperiode worden verhandelbare schuldinstrumenten waarvan de oorspronkelijke uitgavedatum vóór 1 maart 2001 ligt, niet aangemerkt als schuldvorderingen om te bepalen of de drempel van 40 % is bereikt (artikel 6).

ment collectif qui investissent plus de 40 % de leurs actifs en titres à revenus fixes.

Art. 112

Mode de détermination de la quote-part des actifs de l'OPCVM investie en créances

Le 3°*bis*, en projet, du paragraphe 1er de l'article 19 du CIR 92 vise les OPCVM qui investissent plus de 40 % de leurs actifs en créances.

Il serait utile de préciser comment il faut déterminer si l'OPCVM répond à ce critère : cette précision est contenue dans la loi du 17 mai 2004, précitée, qui transpose en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 (article 3, § 4, dernier alinéa).

Détermination de la base imposable

1. Alors que, dans le paragraphe 1er, 3°*bis*, en projet, de l'article 19 du CIR 92, il n'est pas question de limiter les revenus imposables à tout ou partie du boni de rachat (c'est-à-dire de la différence entre le prix de rachat des parts de la SICAV et le prix de souscription), le paragraphe 1er*bis*, en projet, de l'article 19 du CIR 92 implique que le paragraphe 1er, 3°*bis*, n'est applicable que si le prix de rachat excède le prix d'acquisition des parts (voir alinéa 1er, *in fine* et alinéa 2). Telle est bien l'intention exprimée dans l'exposé des motifs de l'article 112 (alinéa 7) :

« (...) le montant imposable ne peut être supérieur à la différence entre le montant effectivement perçu lors de cette opération (par exemple rachat de parts de la SICAV) d'une part, et la valeur d'acquisition (...) des actions (...) d'autre part ».

Telle ne paraît cependant pas être la base de calcul du PER d'après la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts et d'après le texte de la loi du 17 mai 2004, précitée, qui transpose cette directive en droit belge : ni cette directive ni cette loi ne font allusion au boni de rachat ([32]).

([32]) Seule la circulaire du 8 juillet 2005 (Ci.RH.231/569.168) relative à l'interprétation de la loi du 17 mai 2004 limite l'application du PER à l'hypothèse où le rachat d'actions propres par une SICAV, pour se borner à cet exemple, se fait à un prix supérieur au prix de souscription des parts (voir spécialement nos 84 et 85).

stellingen voor collectieve belegging zijn die meer dan 40 % van hun activa in vastrentende effecten beleggen.

Art. 112

Bepaling van het deel van het vermogen van de ICBE dat in schuldvorderingen is belegd

In het ontworpen artikel 19, § 1, onderdeel 3°*bis* (en niet onderdeel 3*bis*°) wordt verwezen naar de ICBE's die meer dan 40 % van hun vermogen in schuldvorderingen beleggen.

Er zou moeten worden gepreciseerd op welke wijze dient te worden bepaald of de ICBE aan dat criterium beantwoordt : die precisering is vervat in de voormelde wet van 17 mei 2004, waarbij richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 in Belgisch recht wordt omgezet (artikel 3, § 4, laatste lid).

Bepaling van de belastinggrondslag

1. Terwijl er in het ontworpen artikel 19, § 1, 3°*bis*, van het WIB 92 geen sprake van is om alleen de volledige verkrijgingsbonus (dat wil zeggen het verschil tussen de prijs waartegen de BEVEK haar aandelen terugkoopt en de prijs waartegen daarop ingeschreven was) of een deel ervan als belastbare inkomsten te beschouwen, impliceert het ontworpen artikel 19, § 1*bis*, van het WIB 92 dat paragraaf 1, 3°*bis*, van dat artikel alleen van toepassing is als de terugkoopprijs van de aandelen hoger ligt dan de aankoopprijs ervan (zie het eerste lid, in fine, en het tweede lid). Dat is ook de bedoeling die tot uiting komt in dat deel van de memorie van toelichting dat over artikel 112 handelt (zevende alinea) :

« (...) het belastbare bedrag (kan) niet hoger (...) zijn dan het verschil tussen het bij deze verrichting (bijvoorbeeld de terugkoop van aandelen van de BEVEK) werkelijk verkregen bedrag enerzijds, en anderzijds de aanschaffingswaarde (...) van de (...) aandelen (...) ».

Blijkbaar is dat evenwel niet de basis voor de berekening van de woonstaatheffing volgens richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en volgens de voormelde wet van 17 mei 2004 waarbij die richtlijn in Belgisch recht wordt omgezet : noch in die richtlijn, noch in die wet wordt verwezen naar de verkrijgingsbonus ([32]).

([32]) Alleen in de circulaire van 8 juli 2005 (nr Ci.RH.231/569.168) met betrekking tot de uitlegging van de wet van 17 mei 2004 wordt de toepassing van de woonstaatheffing beperkt tot het geval waarin de terugkoop van eigen aandelen door een BEVEK, om zich tot dat voorbeeld te beperken, geschiedt tegen een hogere prijs dan de prijs waartegen op de aandelen is ingeschreven (zie inzonderheid de nummers 84 en 85).

Or, il peut se faire que pendant la période où l'actionnaire dont les parts sont rachetées a été membre de la SICAV, celle-ci ait réalisé des moins-values sur obligations qui dépassent le montant des intérêts recueillis pendant la même période, de sorte que le rachat ne procure aucun boni d'acquisition. Si la directive a pour but de rendre les OPCVM en quelque sorte transparents en matière d'intérêts, il n'est pas illogique que le PER soit dû en pareille hypothèse sur la part d'intérêts comprise dans le prix de rachat, bien que celui-ci soit inférieur au prix de souscription des parts.

Il faut dès lors constater que la base imposable pour l'application de l'article 19, § 1er, 3°*bis*, diffère de la base imposable du PER.

2. Par ailleurs, il ressort du texte de l'article 19, § 1er*bis*, en projet, du CIR 92 que le revenu imposable se limite aux revenus de l'OPCVM qui proviennent des actifs investis dans des créances. Cela exclut les plus-values éventuellement réalisées par l'OPCVM sur les obligations pendant la période de détention. Cette interprétation est confirmée par l'exposé des motifs relatif à l'article 112 de l'avant-projet, alinéa 9, rédigé comme suit :

« Le montant imposable est par ailleurs limité à la partie de l'enrichissement réel qui provient de revenus directement ou indirectement obtenus par l'organisme de placement sur les placements. Ceci reflète l'intention sous-jacente qui rend taxable ce qui correspond en fait à un produit de créance. ».

Formulation du texte en projet

1. Dans une matière déjà complexe par elle-même, la forme dans laquelle cette nouvelle catégorie de revenus de capitaux et biens mobiliers imposables est introduite dans l'article 19 du CIR 92 est de nature à rendre le nouveau régime difficilement compréhensible.

Le Conseil d'État suggère de ne pas introduire dans l'article 19 du CIR 92 cette nouvelle catégorie de revenus de capitaux et biens mobiliers qui, à la différence des autres, ne concerne que les habitants du Royaume, mais d'en faire l'objet d'un article 19*bis*, nouveau.

Le texte pourrait être rédigé comme suit :

« Art. 19*bis*. — § 1er. En cas de rachat de parts propres ou de partage total ou partiel de l'avoir social d'un organisme de placement collectif en valeurs mobilières dont plus de 40 % des actifs sont investis en titres à revenus fixes et autres créances, la différence entre la somme reçue par un habitant du Royaume lors de l'opération et la valeur d'acquisition des parts est assimilée à des intérêts se rapportant à la période pendant laquelle celui-ci a été membre dudit organisme.

Het is evenwel mogelijk dat de BEVEK, tijdens de periode waarin de aandeelhouder wiens aandelen teruggekocht zijn, van de BEVEK lid is geweest, op obligaties verliezen heeft geleden die hoger liggen dan het bedrag van de interesten die gedurende dezelfde periode verkregen zijn, zodat de terugkoop geen enkele verkrijgingsbonus oplevert. Hoewel het de bedoeling van de richtlijn is om de ICBE's in zekere zin transparant te maken wat interesten betreft, is het niet onlogisch dat de woonstaatheffing in zulk een geval verschuldigd zou zijn op het aandeel interesten vervat in de terugkoopprijs, ook al ligt die lager dan de prijs waartegen op die aandelen is ingeschreven.

De bevinding is dan ook dat de belastinggrondslag voor de toepassing van artikel 19, § 1, 3°*bis*, verschilt van de belastinggrondslag van de woonstaatheffing.

2. Overigens blijkt uit de tekst van het ontworpen artikel 19, § 1*bis*, van het WIB 92 dat de belastbare inkomsten beperkt zijn tot de inkomsten van de ICBE's die voortkomen uit het vermogen dat in schuldvorderingen is belegd. Daardoor worden de meerwaarden uitgesloten die de ICBE's eventueel zouden hebben gemaakt op obligaties gedurende de periode waarin ze die in hun bezit hadden. Deze interpretatie wordt bevestigd door het deel van de memorie van toelichting dat betrekking heeft op artikel 112 van het voorontwerp, waarvan de negende alinea als volgt luidt :

« Het belastbaar bedrag is overigens beperkt tot dat deel van de werkelijke verrijking, dat voorkomt uit inkomsten uit door de geviseerde beleggingsinstelling rechtstreeks of onrechtstreeks behaald op beleggingen in schuldvorderingen. Dit weerspiegelt de onderliggende bedoeling van de belastbaarstelling waarbij belastbaar wordt gesteld dat wat onderliggend in feite een opbrengst uit schuldvordering is. ».

Bewoordingen van de ontworpen tekst

1. In een aangelegenheid die op zich reeds ingewikkeld is, is de vorm waarin deze nieuwe categorie van inkomsten uit belastbare roerende goederen en kapitalen wordt ingevoegd in artikel 19 van het WIB 92 van dien aard dat de nieuwe regeling moeilijk te begrijpen wordt.

De Raad van State stelt voor om deze nieuwe categorie van inkomsten uit roerende goederen en kapitalen, die in tegenstelling tot de andere inkomens van die aard alleen de rijksinwoners betreft, niet in te voegen in artikel 19 van het WIB 92, maar om daarvan een nieuw artikel 19*bis* te maken.

De tekst zou als volgt kunnen worden gesteld :

« Artikel 19*bis*. — § 1. Bij terugkoop van eigen aandelen of bij volledige of gedeeltelijke verdeling van het vermogen van een instelling voor collectieve belegging in effecten waarvan meer dan 40 percent van het vermogen belegd is in vastrentende effecten en andere schuldvorderingen, wordt het verschil tussen het bedrag dat de rijksinwoner bij die verrichting ontvangt en de aanschaffingswaarde van de aandelen gelijkgesteld met interesten over de periode waarin hij van de voornoemde instelling lid is geweest.

Si les parts ont été acquises avant le 1er juillet 2005, la date d'acquisition est censée être la date du 1er juillet 2005 et la valeur d'acquisition est censée être la valeur des parts à cette date.

Pour déterminer si la quotité de 40 % visée à l'alinéa 1er est dépassée, il n'est pas tenu compte des titres négociables à revenus fixes émis avant le 1er mars 2001, visés à l'article 6 de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier.

À défaut d'information sur le pourcentage de l'avoir de l'organisme de placement collectif investi dans des titres à revenus fixes ou autres créances, ce pourcentage est censé être supérieur à 40 %.

Par organismes de placement collectif en valeurs mobilières au sens de la présente disposition, on entend les organismes visés à l'article 3, § 1er, 4°, de ladite loi du 17 mai 2004 ([33]) et les organismes de placement collectif établis en dehors du territoire auquel s'applique le Traité instituant la Communauté européenne en vertu de son article 299.

Par titres à revenus fixes ou autres créances au sens de l'alinéa 1er, en entend les créances visées à l'article 3, § 1er, 7°, a), de ladite loi du 17 mai 2004, à l'exclusion des créances visées à l'article 6 de ladite loi.

§ 2. Le montant imposable des revenus visés au paragraphe 1er …» (la suite comme au paragraphe 1er de l'avant-projet).

2. Si cette modification dans la présentation du texte est adoptée, il faudra évidemment remplacer les références à l'article 19, § 1er, 3°*bis* et § 1er*bis* du CIR 92 dans les articles 113, 115 et 117 de l'avant-projet.

Par ailleurs, l'article 114 de l'avant-projet devient inutile si l'on indique dans l'article 19*bis* proposé qu'il s'agit de revenus attribués à des habitants du Royaume.

Art. 117

L'exposé des motifs ne justifie pas comment se concilie l'exclusion provisoire des organismes de placement collectif qui n'ont pas reçu de licence, prévue à l'article 117, b), avec le droit européen.

([33]) Voir cependant l'observation formulée sous l'article 117 de l'avant-projet.

Als de aandelen voor 1 juli 2005 zijn aangeschaft, wordt 1 juli 2005 beschouwd als de datum waarop ze zijn aangeschaft en wordt de waarde van de aandelen op die datum beschouwd als de aanschaffingswaarde ervan.

Om te bepalen of het aandeel van 40 percent bedoeld in het eerste lid overschreden is, wordt geen rekening gehouden met de verhandelbare vastrentende instrumenten die voor 1 maart 2001 zijn uitgegeven, als bedoeld in artikel 6 van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgisch recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing.

Bij ontstentenis van inlichtingen omtrent het percentage van het vermogen van de instelling voor collectieve belegging dat in vastrentende effecten of andere schuldvorderingen is belegd, wordt dat percentage geacht hoger te liggen dan 40 %.

Onder instellingen voor collectieve belegging in effecten in de zin van deze bepaling wordt verstaan de instellingen bedoeld in artikel 3, § 1, 4°, van de voormelde wet van 17 mei 2004 ([33]) alsook de buiten het grondgebied gevestigde instellingen voor collectieve belegging waarop het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is krachtens artikel 299 ervan.

Onder vastrentende effecten of andere schuldvorderingen in de zin van het eerste lid, wordt verstaan de schuldvorderingen bedoeld in artikel 3, § 1, 7°, a) van de wet van 17 mei 2004, met uitzondering van de schuldvorderingen bedoeld in artikel 6 van de voornoemde wet.

§ 2. Het belastbare bedrag van de in paragraaf 1 vermelde inkomsten ... (voorts zoals in paragraaf 1 van het voorontwerp) ».

2. Als deze wijziging in de presentatie van de tekst wordt aanvaard, zullen de verwijzingen naar artikel 19, § 1, 3°*bis*, en § 1*bis* van het WIB 92 in de artikelen 113, 115 en 117 van het voorontwerp uiteraard moeten worden vervangen.

Overigens wordt artikel 114 van het voorontwerp doelloos als in het voorgestelde artikel 19*bis* wordt aangegeven dat het gaat om inkomsten toegekend aan rijksinwoners.

Art. 117

In de memorie van toelichting wordt niet aangegeven hoe het feit dat de instellingen voor collectieve belegging waarvoor geen vergunning is verleend volgens artikel 117, b), voorlopig worden uitgesloten, bestaanbaar is met het Europees recht.

([33]) Zie evenwel de opmerking die bij artikel 117 van het voorontwerp wordt gemaakt.

À défaut d'une justification pertinente, cette exclusion devrait être abandonnée.

À supposer que la distinction puisse être maintenue, c'est au législateur et non au Roi qu'il appartiendrait de décider l'extension du champ d'application de la loi. L'attribution de pouvoirs prévue par l'avant-projet ne peut donc être admise.

CHAPITRE 7

La régularisation fiscale

Observations générales

1. Le chapitre VII (articles 118 à 123 de l'avant-projet) introduit dans la législation relative aux impôts fédéraux et au droit pénal des dispositions permanentes d'une importance considérable.

Ces dispositions doivent faire l'objet d'une loi particulière, et non d'un chapitre d'une loi-programme.

2. La rédaction et le plan du chapitre appellent les observations suivantes.

2.1. La rédaction des articles 118 à 123 de l'avant projet doit être entièrement revue.

Toutes les définitions prévues à l'article 118 de l'avant-projet sont inutiles : il suffit d'introduire les notions définies dans les dispositions qui y font appel.

2.2. À aucun endroit, les dispositions en projet n'énoncent le principe. Celui-ci pourrait être formulé dans un nouvel article 118 ainsi rédigé :

« Art. 118. — Les personnes physiques (habitants du Royaume et non résidents) et les sociétés (soumises à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des non résidents) qui ont contrevenu à leur obligation de déclarer des revenus passibles d'impôts sur les revenus ou des opérations soumises à la TVA peuvent obtenir une seule fois la régularisation de leur situation fiscale par une déclaration spontanée au service compétent du Service Public Fédéral Finances faite conformément au présent chapitre et par le paiement des sommes auxquelles cette déclaration donne lieu en vertu du présent chapitre.

Cette déclaration est appelée, dans le présent chapitre, la déclaration de régularisation. ».

Bij ontstentenis van pertinente verantwoording zou die uitsluiting moeten komen te vervallen.

Gesteld dat het onderscheid gehandhaafd kan blijven, is het de wetgever en niet de Koning die bevoegd is om te beslissen tot uitbreiding van de werkingssfeer van de wet. De opdracht van bevoegdheid waarin het voorontwerp voorziet, kan dan ook niet worden aanvaard.

HOOFDSTUK 7

De fiscale regularisatie

Algemene opmerkingen

1. Bij hoofdstuk VII (de artikelen 118 tot 123 van het voorontwerp) worden in de wetgeving betreffende de federale belastingen en in het strafrecht bepalingen van blijvende aard ingevoegd die van aanzienlijk belang zijn.

Die bepalingen moeten worden opgenomen in een afzonderlijke wet, niet in een hoofdstuk van een programmawet.

2. De redactie en de structuur van het hoofdstuk geven aanleiding tot de volgende opmerkingen.

2.1. De redactie van de artikelen 118 tot 123 van het voorontwerp dient volledig te worden herzien.

Alle definities die in artikel 118 van het voorontwerp gegeven worden, zijn nutteloos : men kan ermee volstaan de omschreven begrippen op te nemen in de bepalingen waarin ernaar verwezen wordt.

2.2. In de ontworpen bepalingen wordt nergens melding gemaakt van het beginsel. Dat beginsel zou verwoord kunnen worden in een nieuw artikel 118, luidende :

« Art. 118. — Natuurlijke personen (rijksinwoners en niet-inwoners) en vennootschappen (die aan de vennootschapsbelasting of aan de belasting van niet-inwoners onderworpen zijn) die zich niet gehouden hebben aan hun verplichting om inkomsten waarop inkomstenbelastingen betaald moeten worden of handelingen die aan BTW onderworpen zijn, aan te geven, kunnen eenmaal in aanmerking komen voor fiscale regularisatie door een spontane aangifte te doen bij de bevoegde dienst van de Federale Overheidsdienst Financiën overeenkomstig dit hoofdstuk en door de bedragen te betalen die krachtens dit hoofdstuk uit die verklaring volgen.

Die verklaring wordt in dit hoofdstuk regularisatie-aangifte genoemd. ».

2.3. Les articles 119 et suivants de l'avant-projet devraient suivre un ordre logique en traitant successivement :

— les cas dans lesquels une déclaration de régularisation ne peut être utilement introduite (article 120 de l'avant-projet);

— la forme de la déclaration de régularisation (avec la définition des services compétents pour la recevoir) et le délai de paiement des sommes auxquelles elle donne lieu (actuel article 121 de l'avant-projet);

— les impôts et amendes éventuels auxquels donne lieu la déclaration de régularisation (article 119 de l'avant-projet);

— la règle selon laquelle la déclaration de régularisation ne peut donner lieu à des contrôles (article 122 de l'avant-projet) ([34]);

— l'opposabilité de l'attestation de régularisation et les immunités pénales (article 123 de l'avant-projet);

— l'obligation au secret professionnel (article 123, dernier alinéa de l'avant-projet).

Observations particulières

1. Il n'y a pas lieu d'appeler « prélèvements» les sommes payées à la suite de la déclaration de régularisation : il s'agit d'impôts et, éventuellement, d'amendes fiscales.

Le Conseil d'État propose de rédiger l'article 119 de l'avant-projet (à mettre à sa place suivant le plan proposé ci-dessus) de la manière suivante :

« Art. 119. — § 1er. Lorsque la déclaration de régularisation faite conformément à l'article ... porte sur des revenus, elle donne lieu aux impositions suivantes :

1° s'il s'agit de revenus professionnels, ces revenus sont soumis à l'impôt au tarif applicable pour la période imposable au cours de laquelle ces revenus ont été obtenus ou recueillis;

2° s'il s'agit de revenus non professionnels, ces revenus sont soumis à l'impôt à leur taux normal d'imposition. En ce cas, si la déclaration de régularisation est introduite entre le 1er juillet et le 31 décembre 2006, ce taux est majoré d'une amende de cinq points, et si la déclaration de régularisation est faite après le 31 décembre 2006, d'une amende de dix points.

([34]) Il convient par ailleurs d'assurer la concordance entre les versions néerlandaise et française de cette disposition.

2.3. In de artikelen 119 en volgende van het voorontwerp zou een logische volgorde moeten worden gevolgd door achtereenvolgens in een regeling te voorzien voor :

— de gevallen waarin een regularisatie-aangifte niet met goed gevolg kan worden gedaan (artikel 120 van het voorontwerp);

— de vorm van de regularisatie-aangifte (met opgave van de diensten bevoegd om haar te ontvangen) en de termijn voor de betaling van de bedragen waartoe die aangifte aanleiding geeft (huidig artikel 121 van het voorontwerp);

— de belastingen en mogelijke geldboetes waartoe de regularisatie-aangifte aanleiding geeft (artikel 119 van het voorontwerp);

— de regel dat de regularisatie-aangifte geen aanleiding mag geven tot controles (artikel 122 van het voorontwerp) ([34]);

— de tegenwerpbaarheid van het regularisatie-attest en de strafrechtelijke immuniteiten (artikel 123 van het voorontwerp);

— het verplichte beroepsgeheim (artikel 123, laatste lid van het voorontwerp).

Bijzondere opmerkingen

1. Er behoort niet te worden gesproken van « heffingen » als het gaat om bedragen betaald naar aanleiding van de regularisatie-aangifte : het betreft belastingen en mogelijk geldboeten.

De Raad van State stelt voor om artikel 119 van het voorontwerp (dat op de juiste plaats moet komen volgens het hiervoren voorgestelde plan) als volgt te stellen :

« Art. 119. — § 1. Wanneer de regularisatie-aangifte die gedaan wordt overeenkomstig artikel ... betrekking heeft op inkomsten, geeft ze aanleiding tot de volgende aanslagen :

1° wanneer het gaat om beroepsinkomsten, worden deze onderworpen aan het belastingtarief dat van toepassing is op het belastbare tijdperk tijdens hetwelk die inkomsten verkregen of vergaard zijn;

2° wanneer het gaat om andere inkomsten dan beroepsinkomsten, worden deze onderworpen aan hun normale belastingtarief. In dat geval wordt dat tarief, indien de regularisatie-aangifte gedaan wordt tussen 1 juli en 31 december 2006, verhoogd met een boete van vijf percentpunten, en indien de regularisatie-aangifte gedaan wordt na 31 december 2006, met een boete van 10 percentpunten.

([34]) Er behoort overigens gezorgd te worden voor overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse versie van deze bepaling.

Le régime des revenus non professionnels n'est applicable que si le déclarant prouve que les revenus faisant l'objet de la déclaration de régularisation ne sont pas de nature professionnelle.

§ 2. Le paiement des sommes visées au paragraphe 1er dans le délai prévu à l'article ... exclut l'application des accroissements, amendes et intérêts de retard prévus par le Code des impôts sur les revenus et de l'accroissement de 100 % prévu à l'article 9 de la loi du 31 décembre 2003 instaurant une déclaration libératoire unique.

Si les revenus professionnels ont été soumis à tort au régime de régularisation des revenus non professionnels, une nouvelle taxation peut être établie, conformément au droit commun, au titre de revenus professionnels sous déduction de l'impôt et de l'amende éventuelle perçus conformément au paragraphe 1er.

§ 3. Lorsque la déclaration de régularisation faite conformément à l'article ... porte sur des opérations passibles de la TVA en vertu de l'article 51 du Code de la TVA, ces opérations sont soumises à la TVA au taux applicable à l'époque à laquelle les opérations ont eu lieu, à l'exclusion de toute amende ou de toute sanction additionnelle prévue par le Code de la TVA. ».

2. L'article 123 de l'avant-projet prévoit que le paiement des sommes dues en vertu de la déclaration de régularisation procure une immunité pénale en cas d'infraction, notamment, à l'article 450 du Code des impôts sur les revenus, qui vise le faux en vue de commettre une infraction au dit Code.

Cette immunité pénale est indispensable si l'on veut encourager les sociétés qui ont contrevenu à leur obligation de déclarer les revenus imposables à faire une déclaration de régularisation, car pareille contravention implique nécessairement un faux dans les comptes annuels. Dans la même logique, il y aurait lieu de prévoir également une exonération des poursuites pénales pour infraction à la législation sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises.

L'exonération des poursuites pénales pour infraction aux articles 133 et 133*bis* du Code des droits de succession se comprend mal alors que l'exposé des motifs souligne que la déclaration de régularisation ne s'étend pas aux droits de succession qui relèvent de la compétence des régions.

En effet, comme l'a observé le Conseil d'État, dans l'avis 35.936/2/VR, donné le 9 octobre 2003, sur un avant projet devenu la loi du 31 décembre 2003, précitée, il appartient aux législateurs régionaux, et à eux exclusivement, de renoncer à la perception de certains impôts régionaux, sous certaines conditions; le législateur fédéral, statuant à la ma-

Het stelsel van andere inkomsten dan beroepsinkomsten is enkel van toepassing als de aangever het bewijs levert dat de inkomsten waarvoor de regularisatie-aangifte wordt gedaan, geen beroepsinkomsten zijn.

§ 2. Betaling van de in paragraaf 1 bedoelde bedragen binnen de in artikel ... bepaalde termijn, heeft niet-toepassing tot gevolg van de verhogingen, boeten en nalatigheidsinteresten waarin voorzien wordt door het Wetboek van de inkomstenbelastingen en van de belastingverhoging met 100 % voorgeschreven in artikel 9 van de wet van 31 december 2003 houdende invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte.

Als op beroepsinkomsten ten onrechte het stelsel van regularisatie van andere inkomsten dan beroepsinkomsten is toegepast, kan overeenkomstig het gemene recht in een nieuwe aanslag als beroepsinkomsten worden voorzien, onder aftrek van de belasting en de mogelijke boete geïnd overeenkomstig paragraaf 1.

§ 3. Wanneer de regularisatie-aangifte gedaan overeenkomstig artikel ... betrekking heeft op handelingen waarop BTW betaald dient te worden krachtens artikel 51 van het BTW-Wetboek, is op deze handelingen BTW verschuldigd tegen het tarief dat van toepassing was toen die handelingen plaatsgevonden hebben, met uitzondering van enige boete of aanvullende sanctie waarin voorzien wordt door het BTW-Wetboek. ».

2. In artikel 123 van het voorontwerp wordt bepaald dat betaling van de bedragen die verschuldigd zijn krachtens de regularisatie-aangifte strafrechtelijke immuniteit verschaft in geval van overtreding van inzonderheid artikel 450 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, dat betrekking heeft op het begaan van valsheid met het oogmerk om bepalingen van dat Wetboek te overtreden.

Deze strafrechtelijke immuniteit is absoluut noodzakelijk voor het aanmoedigen van vennootschappen die hun verplichting om de belastbare inkomsten aan te geven niet zijn nagekomen, tot het doen van een regularisatie-aangifte, aangezien zulk een overtreding noodzakelijkerwijs valsheid in de jaarrekeningen inhoudt. Volgens dezelfde gedachtengang zou men eveneens moeten voorzien in vrijstelling van strafvervolging wegens inbreuk op de wetgeving inzake boekhouding en jaarrekeningen van ondernemingen.

De vrijstelling van strafvervolging wegens overtreding van de artikelen 133 en 133*bis* van het Wetboek der successierechten ligt niet voor de hand, aangezien in de memorie van toelichting benadrukt wordt dat de regularisatie-aangifte niet van toepassing is op successierechten die tot de bevoegdheid van de gewesten behoren.

De Raad van State heeft immers in advies 35.936/2/VR, gegeven op 9 oktober 2003 over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot de voornoemde wet van 31 december 2003, opgemerkt dat het de gewestwetgevers toekomt, en alleen aan hen, om onder bepaalde voorwaarden af te zien van de inning van bepaalde gewestelijke belastingen;

jorité ordinaire, ne saurait s'y substituer sans excéder ses compétences.

CHAPITRE 8

TVA — Mesure anti-abus de droit

Art. 124 et 125

1. L'article 124 de l'avant-projet insère dans l'article 59 du Code de la TVA un nouveau paragraphe 3 qui reproduit littéralement l'article 344, § 1er, du Code des impôts sur les revenus introduit par une loi du 22 juillet 1993 (sous réserve d'une différence examinée ci-après).

L'exposé des motifs souligne qu'en matière de TVA, la Cour de Justice des Communautés européennes a consacré un principe d'interprétation interdisant de faire un usage abusif des dispositions du droit communautaire organisant le système commun de la TVA et qu'on attend actuellement un arrêt de principe de la Cour de Justice des Communautés européennes en cette matière dans des affaires où les conclusions de l'avocat général ont déjà été publiées. L'exposé des motifs annonce que dans la mesure où la Cour de Justice ferait siennes ces conclusions, cet arrêt donnera lieu au dépôt d'un projet de loi modifiant le Code de la TVA.

Dans ces conditions, on peut se demander si le moment est bien choisi pour introduire dans le Code de la TVA la disposition en projet, reprise du Code des impôts sur les revenus, qui n'est nullement adaptée aux fins spécifiques de la TVA.

2. Si l'article 124 de l'avant-projet est néanmoins maintenu, la disposition de l'article 59, § 3, en projet, du Code de la TVA diffère sur un point de l'article 344, § 1er, du CIR 92 : l'inopposabilité de la qualification juridique conventionnelle est subordonnée à la condition que celle-ci ait pour but « exclusif » d'éviter la taxe (le mot « exclusif » ne figure pas dans la disposition correspondante du CIR 92). Le Conseil d'État n'aperçoit pas la justification de cet ajout, qui rend le texte contradictoire : si l'administration doit prouver que la qualification conventionnelle a pour but « exclusif » d'éviter la taxe, on ne comprend pas que l'assujetti doive prouver « que cette qualification répond à des besoins légitimes de caractère financier ou économique ».

3. Toujours dans cette hypothèse, la rétroactivité au 1er novembre 2005 prévue à l'article 125 de l'avant-projet est dénuée de toute justification.

de federale wetgever die uitspraak doet bij gewone meerderheid, zou niet in hun plaats kunnen optreden, zonder zijn bevoegdheden te buiten te gaan.

HOOFDSTUK 8

BTW — Anti-misbruikmaatregel

Art. 124 en 125

1. Artikel 124 van het voorontwerp voegt in artikel 59 van het BTW-Wetboek een nieuwe paragraaf 3 in, die een letterlijke weergave is van artikel 344, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, welk artikel ingevoegd is bij een wet van 22 juli 1993 (behoudens een onderscheid dat hierna wordt onderzocht).

In de memorie van toelichting wordt gepreciseerd dat inzake BTW het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen een interpretatief rechtsbeginsel heeft vastgelegd op basis waarvan het verboden is misbruik te maken van bepalingen van het gemeenschapsrecht die het gemeenschappelijk stelsel van de BTW regelen en dat men thans een principearrest met betrekking tot deze aangelegenheid verwacht van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in verband met zaken waarin de conclusie van de advocaat-generaal reeds is bekendgemaakt. In de memorie van toelichting wordt gesteld dat in zoverre het Hof van Justitie die conclusie zou overnemen, dat arrest aanleiding zal geven tot het indienen van een wetsontwerp tot wijziging van het BTW-Wetboek.

Gelet op deze omstandigheden rijst de vraag of het moment wel goed gekozen is om de ontworpen bepaling in het BTW-Wetboek in te voegen, welke bepaling overgenomen is uit het Wetboek van de inkomstenbelastingen, een bepaling die geenszins aangepast is aan de zeer specifieke doelstellingen van de BTW.

2. Als artikel 124 van het voorontwerp toch behouden blijft, verschilt het ontworpen artikel 59, § 3, van het BTW-Wetboek op één punt van artikel 344, § 1, van het WIB 92 : de niettegenwerpbaarheid van de juridische kwalificatie zoals die krachtens overeenkomst bepaald is is afhankelijk van de voorwaarde dat deze kwalificatie »uitsluitend » tot doel heeft de belasting te ontwijken (het woord « uitsluitend » komt niet voor in de overeenstemmende bepaling van het WIB 92). Het is de Raad van State niet duidelijk waarom dit woord erbij gevoegd is, daar de tekst daardoor tegenstrijdig wordt : als de administratie het bewijs moet leveren dat de overeengekomen kwalificatie « uitsluitend » tot doel heeft de belasting te ontwijken, valt niet te begrijpen waarom de belastingplichtige dan moet bewijzen « dat die kwalificatie aan rechtmatige financiële of economische behoeften beantwoordt ».

3. Nog steeds in dat geval is de terugwerking tot 1 november 2005, waarin voorzien wordt door artikel 125 van het voorontwerp, niet gerechtvaardigd.

CHAPITRE 9

Code des taxes assimilées au timbre

Art. 126

L'article 126 de l'avant-projet remplace l'intitulé du Titre XII du Code des taxes assimilées au timbre, qui est actuellement « Taxe annuelle sur les contrats d'assurance » par l'intitulé suivant : « Taxe annuelle sur les opérations d'assurance. ».

L'exposé des motifs justifie cette modification par le fait que l'expression « opérations d'assurance » figure dans l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie. L'expression « opération d'assurance » utilisée par cet arrêté royal ne concerne donc que les assurances sur la vie, alors que la taxe annuelle prévue par le Code des taxes assimilées au timbre concerne évidemment aussi d'autres assurances. L'arrêté ne contient d'ailleurs aucune définition des « opérations d'assurance », alors que la notion de contrat d'assurance est juridiquement définie.

L'exposé des motifs n'indique pas quelles sont les opérations d'assurance autres que les contrats d'assurance qui, si l'avant-projet est adopté, seront soumises à la taxe annuelle. D'ailleurs certaines dispositions de l'avant-projet continuent à se référer à la notion de contrat (voir notamment les articles 127 et 135, b), de l'avant-projet).

L'expression « opérations d'assurance » se retrouve dans l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurance. Cet arrêté énumère les opérations d'assurance : outre les contrats d'assurance, il vise des opérations de prestations de services financiers ou actuariels, tels celles de la branche 27 « gestion de fonds collectifs de retraite ». Ces prestations de services sont pour la plupart soumises à la TVA. Si, par la nouvelle terminologie adoptée par l'avant-projet, ces opérations entrent dans le champ d'application de la taxe, alors qu'elles sont par ailleurs soumises à la TVA au titre de prestations de services, l'avant-projet se heurte aux directives européennes relatives au système commun de la TVA.

Art. 129

La disposition à modifier est l'article 175[1], § 2, 3°, du Code des taxes assimilées au timbre et non l'article 175[1], § 1er, 3°.

HOOFDSTUK 9

Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen

Art. 126

Artikel 126 van het voorontwerp vervangt het opschrift van Titel XII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, dat thans als volgt luidt : « Jaarlijkse taks op de verzekeringscontracten », door het volgende opschrift : « Jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen. ».

In de memorie van toelichting wordt deze wijziging gerechtvaardigd met het feit dat het term « verzekeringsverrichtingen » gebezigd wordt in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit. De term « verzekeringsverrichting », die in dat koninklijk besluit gebezigd wordt, heeft dus enkel betrekking op levensverzekeringen, terwijl de jaarlijkse taks waarin voorzien wordt door het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen vanzelfsprekend ook op andere verzekeringen betrekking heeft. In het besluit wordt overigens geen enkele definitie gegeven van het begrip « verzekeringsverrichting », terwijl het begrip verzekeringscontract juridisch bepaald is.

In de memorie van toelichting wordt niet aangegeven welke verzekeringsverrichtingen andere dan verzekeringscontracten aan de jaarlijkse taks onderworpen zullen worden, mocht het voorontwerp goedgekeurd worden. In een aantal bepalingen van het voorontwerp blijft men overigens verwijzen naar het begrip « overeenkomst » (zie inzonderheid de artikelen 127 en 135, b), van het voorontwerp).

De term « verzekeringsverrichting » wordt ook gebezigd in het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen. In dat besluit worden de verschillende verzekeringsverrichtingen opgesomd : naast de verzekeringsovereenkomsten, is er sprake van verrichtingen met betrekking tot financiële of actuariële dienstverrichtingen, zoals die welke genoemd worden in onderdeel 27 « beheer van collectieve pensioenfondsen ». De meeste van deze dienstverrichtingen zijn onderworpen aan BTW. Als, gebruik makend van de nieuwe terminologie van het voorontwerp, die verrichtingen in het toepassingsgebied van de taks vallen, terwijl zij als dienstverrichtingen onderworpen zijn aan BTW, druist het voorontwerp in tegen de Europese richtlijnen met betrekking tot het gemeenschappelijk stelsel van BTW.

Art. 129

De te wijzigen bepaling is artikel 175[1], § 2, 3°, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, en niet artikel 175[1], § 1, 3°.

Art. 130

L'article 175[3], en projet, du Code des taxes assimilées au timbre vise les « opérations d'assurances sur la vie ».

Selon le commentaire de cette disposition, la notion « d'assurances sur la vie » fait référence à l'article 2, 1°, de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

Pour limiter les possibilités d'interprétation, et compte tenu de ce que l'article 2, 1°, de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 n'évoque pas les « assurances sur la vie » mais les « assurances directes sur la vie », il se recommande de définir dans la loi fiscale ce que recouvre le concept d'assurances sur la vie, à savoir « les opérations (ou plutôt les contrats, conformément à l'observation formulée sous l'article 126) d'assurances de personnes, à caractère forfaitaire, pour lesquelles la survenance de l'événement assuré ne dépend que de la durée de la vie humaine ».

Art. 132

1. Au point c), dans l'article 176[2], alinéa 1er, 4*ter*, en projet, du Code des taxes assimilées au timbre, il y a lieu de préciser que par la loi-programme du 24 décembre 2002, c'est la loi-programme (I) qui est visée.

2. En ce qui concerne le h), l'exposé des motifs justifie l'abrogation du dernier alinéa de l'article 176[2] du Code des taxes assimilées au timbre par la circonstance que les 1° et 4° de l'alinéa 1er de ce même article, auxquels il est référé dans ce dernier alinéa, sont abrogés. L'attention de l'auteur de l'avant-projet est cependant attirée sur ce que seul le 1° de l'alinéa 1er, est abrogé par l'article 132, a), de l'avant-projet. Le 4° de l'alinéa 1er est, lui, seulement modifié par l'article 132, b), de l'avant-projet, afin de ne plus viser que « les assurances-épargnes contractées dans le cadre de l'épargne-pension, visées par les articles 145[8] à 145[16] du Code des impôts sur les revenus 1992 ».

Art. 136

Dans le cadre de la mise en oeuvre des articles 46 et 50 de la directive 2002/83/CE du Parlement et du Conseil du 5 novembre 2002 concernant l'assurance directe sur la vie, l'article 179-3, en projet, du Code des taxes assimilées au timbre impose aux entreprises qui proposent à des personnes physiques des opérations d'assurance sur la vie, même liées à un fonds d'investissement, d'établir un relevé annuel qui indique, pour chaque preneur d'assurance, notamment la dénomination et l'adresse du redevable, l'identité et l'adresse complète du preneur d'assurance, les primes échues pour l'année concernée et la taxe acquittée.

Art. 130

Het ontworpen artikel 175[3] van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen heeft betrekking op de « verrichtingen van levensverzekeringen ».

Luidens de bespreking van deze bepaling verwijst het begrip « levensverzekeringen » naar artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

Om het aantal interpretatiemogelijkheden te beperken, en aangezien in artikel 2, 1°, van het koninklijk besluit van 14 november 2003 niet gesproken wordt van « levensverzekeringen » maar van « rechtstreekse levensverzekeringen », verdient het aanbeveling in de belastingwet te bepalen wat het concept levensverzekeringen inhoudt, namelijk « verrichtingen (of liever contracten overeenkomstig de opmerking gemaakt bij artikel 126) van personenverzekeringen tot uitkering van een vast bedrag, waarbij het zich voordoen van het verzekerde voorval alleen afhankelijk is van de menselijke levensduur ».

Art. 132

1. In punt c) moet in het ontworpen artikel 176[2], eerste lid, 4*ter,* van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, gepreciseerd worden dat met de programmawet van 24 december 2002, programmawet (I) wordt bedoeld.

2. Wat punt h) betreft, wordt de opheffing van het laatste lid van artikel 176[2] van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen in de memorie van toelichting gewettigd doordat de onderdelen 1° en 4° van het eerste lid van datzelfde artikel, waarnaar in dat laatste lid wordt verwezen, opgeheven worden. De aandacht van de steller van het voorontwerp wordt er evenwel op gevestigd dat alleen onderdeel 1° van het eerste lid wordt opgeheven bij artikel 132, a), van het voorontwerp. Onderdeel 4° van het eerste lid wordt zijnerzijds enkel gewijzigd bij artikel 132, b), van het voorontwerp in deze zin dat het nog enkel slaat op « de spaarverzekeringen aangegaan in het kader van het pensioensparen, omschreven in de artikelen 145[8] tot 145[16] van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ».

Art. 136

In het kader van de uitvoering van de artikelen 46 en 50 van richtlijn 2002/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende levensverzekering, worden ondernemingen die natuurlijke personen verrichtingen van levensverzekeringen aanbieden, ook indien deze met een beleggingsfonds verbonden zijn, bij het ontworpen artikel 179-3 van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen verplicht jaarlijks een staat op te stellen die, voor iedere verzekeringnemer, onder meer de benaming en het adres van de belastingschuldige, de volledige identiteit en het adres van de verzekeringnemer, de voor dat jaar vervallen premies en de betaalde taks vermeldt.

Prendre une participation dans un fonds d'investissement d'une telle nature constitue un acte normal de gestion du patrimoine privé des personnes physiques.

En conséquence, la collecte et l'analyse des données relatives à ces fonds, si elle permet l'établissement de données nominatives, constitue une mesure susceptible de porter atteinte au droit au respect de la vie privée des personnes qu'elle vise ([35]). Conformément à la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, cette mesure doit donc répondre aux exigences de légalité et de prévisibilité posées par l'article 22 de la Constitution, poursuivre un but légitime et se trouver par rapport à ce but dans un juste rapport de proportionnalité ([36]).

Le commentaire de l'article est muet quant à la question de savoir si la disposition en projet satisfait à l'exigence de proportionnalité requise, ce qui ne serait en tout cas pas le cas si le but légitime poursuivi (la correcte perception de l'impôt) pouvait être atteint par une autre voie que celle impliquant la collecte de données nominatives permettant à l'autorité de prendre connaissance, sans nécessité, des placements de ce type effectués par les contribuables.

Le maintien de cette disposition nécessite de compléter le commentaire de l'article sur ce point.

Art. 139

Selon la disposition examinée,

« Le juge peut interdire à tout redevable visé à l'article 177, 1° et 2° qui contrevient aux dispositions du titre XII de réaliser des opérations d'assurances en Belgique. (...). L'interdiction produit ses effets à compter du jour où la condamnation devient définitive. ».

Pour prendre un seul exemple, il résulterait de cette disposition qu'une entreprise d'assurance qui paierait le 16 décembre d'une année X l'acompte sur la taxe annuelle due au mois de janvier de l'année X+1, alors qu'en application de l'article 179-1, alinéa 2, du Code des taxes assimilées au timbre, cet acompte aurait dû être payé la veille au plus tard,

([35]) Sur la relation entre le patrimoine et la notion de vie privée, voir l'avis 32.317/2, donné le 10 octobre 2001, sur un avant-projet devenu la loi du 28 février 2002 organisant l'établissement de la balance des paiements et de la position extérieure globale de la Belgique et portant modification de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au contrôle des changes et de diverses dispositions légales (*Doc. parl.*, Chambre, 2001-2002, 1525/001, p. 23).

([36]) Par comparaison, voir l'arrêt n° 202/2004 du 21 décembre 2004 de la Cour d'arbitrage (considérants B.17.1. à B.21) concernant la collecte et l'analyse par les autorités judiciaires des données relatives aux comptes et transactions bancaires lorsque des indices sérieux de l'existence d'une infraction d'une certaine gravité sont présents.

Het nemen van een participatie in een dergelijk beleggingsfonds is een normale daad van beheer van het privé-vermogen van natuurlijke personen.

Het inwinnen en analyseren van gegevens betreffende dat fonds vormt bijgevolg, indien daardoor persoonlijke gegevens kunnen worden verkregen, een maatregel die afbreuk kan doen aan het recht op eerbiediging van het privé-leven van de ermee beoogde personen ([35]). Overeenkomstig de rechtspraak van het Arbitragehof moet die maatregel dus beantwoorden aan de vereisten van wettigheid en voorzienbaarheid bedoeld in artikel 22 van de Grondwet, een legitiem doel nastreven en een redelijk verband van evenredigheid vertonen met dat doel ([36]).

In de bespreking van het artikel wordt niets gezegd over de vraag of de ontworpen bepaling voldoet aan het gestelde proportionaliteitsvereiste, wat in ieder geval niet het geval zou zijn indien het nagestreefde wettige doel (de correcte inning van de belasting) op een andere manier kan worden bereikt dan deze waarbij persoonlijke gegevens worden ingewonnen, aan de hand waarvan de overheid, zonder dat zulks nodig is, te weten kan komen of de belastingplichtige een dergelijke belegging heeft verricht.

Indien deze bepaling gehandhaafd wordt, moet de bespreking van het artikel op dat punt worden aangevuld.

Art. 139

Luidens de voorliggende bepaling,

« (kan) de rechter (...) iedere bij artikel 177, 1° en 2° bedoelde belastingschuldige die de bepalingen van titel XII overtreedt het verbod opleggen nog langer verrichtingen van verzekeringen in België te doen. (...) Het verbod treedt in werking vanaf de dag waarop de veroordeling in kracht van gewijsde is gegaan. ».

Deze bepaling zou, om maar één voorbeeld te noemen, tot gevolg hebben dat een verzekeringsonderneming die op 16 december van een jaar X het voorschot op de jaarlijkse taks verschuldigd in de maand januari van het jaar X+1 betaalt, terwijl met toepassing van artikel 179-1, tweede lid, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, dat

([35]) Zie in verband met de verhouding tussen het vermogen en het begrip persoonlijke levenssfeer, advies 32.317/2, gegeven op 10 oktober 2001 over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 28 februari 2002 ter regeling van het opstellen van de betalingsbalans en van de externe vermogenspositie van België en houdende wijziging van de besluitwet van 6 oktober 1944 betreffende de wisselcontrole en van verschillende wettelijke bepalingen (Gedr. St. Kamer, 2001-2002, 1525/001, blz. 23).

([36]) Zie ter vergelijking arrest nr 202/2004 van 21 december 2004 van het Arbitragehof (overwegingen B.17.1 tot B.21) in verband met het inwinnen en analyseren door rechterlijke instanties van gegevens over bankrekeningen en bankverrichtingen wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat er sprake is van een vrij ernstig misdrijf.

cette entreprise pourrait se voir interdite par le juge de réaliser des opérations d'assurance en Belgique, et ce pour toujours.

Imposer un interdit professionnel constitue une mesure très grave : elle ne peut s'envisager qu'au titre de la sanction d'un comportement particulièrement blâmable spécialement si elle n'est pas limitée dans le temps ([37]).

La disposition en projet, qui permet de sanctionner de manière identique toutes les contraventions au titre XII du Code des taxes assimilées au timbre, quelle que soit la gravité de celles-ci, et qui instaure la possibilité d'interdire de manière définitive à l'auteur de ces contraventions la possibilité d'encore exercer sa profession, porte atteinte au principe d'égalité.

Le texte en projet doit être revu à la lumière de la présente observation.

CHAPITRE 10

Accises

Art. 141

1. Aucune des pièces jointes au dossier n'atteste de ce que la disposition examinée aurait été soumise au Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.

2. À l'article 419, e), i), un alinéa final indique que le taux du droit d'accise spécial de 142,9942 euros par 1 000 litres à 15°C est celui en vigueur à la date du 7 octobre 2005.

Un alinéa comparable figure à l'article 419, f), i).

Selon le délégué du ministre, ces alinéas répondent à un souci de transparence : leur but est d'indiquer que les taux qu'ils visent sont ceux en vigueur suite au dernier avis publié au Moniteur belge en application du mécanisme de cliquet prévu à l'article 420, § 3, a), deuxième tiret et b), de la loi-programme du 27 décembre 2004. En vertu de ce mécanisme de cliquet, les taux concernés sont susceptibles de fluctuer à tout moment et de manière imprévisible, de telle sorte que le taux retenu dans la loi qui sera votée ne sera plus nécessairement le taux effectivement en vigueur au moment où cette loi sera publiée.

([37]) Comparez avec l'article 207*ter*, § 1er, du Code des taxes assimilées au timbre.

voorschot uiterlijk de dag voordien had moeten zijn betaald, het verbod opgelegd kan krijgen van de rechter om nog verzekeringsverrichtingen te doen in België, en dit voor altijd.

Een beroepsverbod opleggen is een zeer zware maatregel : ze kan maar in overweging worden genomen als straf voor een bijzonder laakbaar gedrag, zeker wanneer ze niet beperkt wordt in de tijd ([37]).

De ontworpen bepaling, die toelaat dat alle overtredingen van titel XII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen op dezelfde wijze worden bestraft, ongeacht de ernst daarvan, en op basis waarvan de persoon die de overtredingen heeft begaan definitief de mogelijkheid kan worden ontzegd zijn beroep nog uit te oefenen, schendt het gelijkheidsbeginsel.

De ontworpen tekst moet worden herzien in het licht van deze opmerking.

HOOFDSTUK 10

Accijnzen

Art. 141

1. Uit geen van de stukken die bij het dossier zijn gevoegd blijkt dat de voorliggende bepaling voorgelegd is aan de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.

2. In artikel 419, e), i), staat in een laatste lid dat het tarief van de bijzondere accijns van 142,9942 euro per 1 000 liter bij 15°C datgene is dat van toepassing is op 7 oktober 2005.

Een soortgelijk lid staat in artikel 419, f), i).

Volgens de gemachtigde van de minister zijn die leden opgenomen ter wille van de transparantie : het doel daarvan bestaat erin aan te geven dat de tarieven waarop ze betrekking hebben de tarieven zijn die gelden vanaf het laatste bericht bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad met toepassing van het cliquetsysteem bepaald in artikel 420, § 3, a), tweede streepje en b), van de programmawet van 27 december 2004. Krachtens dat cliquetsysteem kunnen de betrokken tarieven te allen tijde op onvoorspelbare wijze schommelen, zodat het tarief dat in aanmerking genomen wordt in de wet die gestemd wordt niet meer noodzakelijk het tarief zal zijn dat effectief van kracht is op het tijdstip waarop deze wet wordt bekendgemaakt.

([37]) Vergelijk met artikel 207*ter*, § 1, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen

En fonction de ces explications, les deux alinéas concernés pourraient être complétés par la phrase suivante :

« À partir de cette date, il augmente conformément à l'article 420, § 3, a), deuxième tiret, et b), de la loi-programme du 27 décembre 2004. ».

3. Selon la phrase liminaire de l'article en projet, celui-ci remplace l'article 419 de la loi-programme du 27 décembre 2004, modifiée par l'article 2 de la loi du 20 juillet 2005.

L'auteur de l'avant-projet ne peut perdre de vue que l'article 419 de la loi-programme du 27 décembre 2004 a aussi été modifié par l'article 30 de la loi-programme du 11 juillet 2005, cette modification n'étant pas encore en vigueur (dans l'état actuel des textes publiés au *Moniteur belge*, le Roi n'a en effet pas fixé la date d'entrée en vigueur de cette modification, ce qu'il est habilité à faire en vertu de l'article 34 de la loi-programme du 11 juillet 2005).

Étant donné que l'article 30 de la loi-programme du 11 juillet 2005 donne à l'article 419 de la loi-programme du 27 décembre 2004 un contenu différent de celui que lui donne l'article en projet, l'auteur de l'avant-projet doit expliquer dans le commentaire de l'article comment celui-ci est appelé à se concilier avec les articles 30 et 34 de la loi-programme du 11 juillet 2005.

CHAPITRE 11

Biocarburants

Art. 142

1. Dans l'état actuel des textes publiés au *Moniteur belge*, l'article 429, § 2, m), de la loi-programme du 27 décembre 2004 n'est pas encore en vigueur : il ne peut donc être remplacé par la disposition examinée, comme le prévoit la phrase liminaire de celle-ci.

Si l'intention est de rédiger différemment l'article 429, § 2, m), de la loi-programme du 27 décembre 2004 par rapport à la rédaction qu'en donne l'article 32 de la loi-programme du 11 juillet 2005, tout en laissant au Roi le soin, comme le prévoit l'article 34 de la loi-programme du 11 juillet 2005, de fixer la date d'entrée en vigueur du point m) rédigé comme à l'avant-projet, c'est l'article 32 de la loi-programme du 11 juillet 2005 qu'il y a lieu de remplacer et non l'article 429, § 2, m), de la loi-programme du 27 décembre 2004.

Si, par contre, l'intention est de faire entrer en vigueur la disposition examinée 10 jours après sa publication au *Moniteur belge* ou à une autre date que fixerait l'avant-projet, il faut rédiger la phrase liminaire comme ajoutant la disposition en projet dans l'article 429, § 2, de la loi-programme du

Gezien die uitleg zouden de twee betrokken leden aangevuld kunnen worden met de volgende zin :

« Vanaf die datum stijgt het tarief overeenkomstig artikel 420, § 3, a), tweede streepje, en b), van de programmawet van 27 december 2004. ».

3. Het ontworpen artikel vervangt, luidens de inleidende volzin ervan, artikel 419 van de programmawet van 27 december 2004, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 20 juli 2005.

De steller van het voorontwerp mag niet uit het oog verliezen dat artikel 419 van de programmawet van 27 december 2004 ook gewijzigd is bij artikel 30 van de programmawet van 11 juli 2005, en die wijziging nog niet in werking is getreden (bij de huidige stand van de teksten die bekendgemaakt zijn in het *Belgisch Staatsblad*, heeft de Koning immers nog niet de datum van inwerkingtreding van die wijziging bepaald, zoals hij daartoe gemachtigd is bij artikel l34 van de programmawet van 11 juli 2005).

Aangezien artikel 30 van de programmawet van 11 juli 2005 een andere inhoud geeft aan artikel 419 van de programmawet van 27 december 2004 dan die welke daaraan gegeven wordt in het ontworpen artikel, moet de steller van het voorontwerp in de bespreking van het artikel uitleggen hoe dit artikel zich zal verdragen met de artikelen 30 en 34 van de programmawet van 11 juli 2005.

HOOFDSTUK 11

Biobrandstoffen

Art. 142

1. In de huidige stand van de teksten bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* is artikel 429, § 2, m), van de programmawet van 27 december 2004 nog niet van kracht : het kan dus niet worden vervangen door de onderzochte bepaling, zoals de inleidende zin ervan voorschrijft.

Indien het de bedoeling is om artikel 429, § 2, m), van de programmawet van 27 december 2004 anders te redigeren dan de lezing ervan die is opgenomen in artikel 32 van de programmawet van 11 juli 2005, waarbij het aan de Koning wordt overgelaten om, zoals artikel 34 van de programmawet van 11 juli 2005 voorschrijft, de datum van inwerkingtreding vast te stellen van punt m), zoals het in het voorontwerp is geredigeerd, is het artikel 32 van de programmawet van 11 juli 2005 dat moet worden vervangen, doch niet artikel 429, § 2, m), van de programmawet van 27 december 2004.

Indien het daarentegen de bedoeling is om de onderzochte bepaling in werking te laten treden 10 dagen na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad* of op een andere datum bepaald in het voorontwerp, moet de inleidende zin aldus worden geredigeerd dat de ontworpen bepaling wordt

27 décembre 2004 et il faut abroger l'article 32 de la loi-programme du 11 juillet 2005.

2. D'après l'article 429, § 2, m), de la loi-programme du 27 décembre 2004, inséré dans cette loi par l'article 32 de la loi-programme du 11 juillet 2005, sera exonérée de l'accise (lorsque cette disposition sera en vigueur) « l'huile de colza relevant du code NC 1514 utilisée comme carburant ».

Cette exonération d'accise, ainsi qu'en témoigne l'exposé des motifs de la loi-programme du 11 juillet 2005 ([38]), constitue une mesure de fiscalité environnementale visant à favoriser l'utilisation de « biocarburants et autres carburants renouvelables ».

Le même exposé des motifs indique que cette réduction fiscale est à considérer comme une aide d'État, dont l'entrée en vigueur est, en application de l'article 88, paragraphe 3, du Traité CE, conditionnée à l'accord préalable de la Commission européenne.

La disposition examinée maintient l'exonération introduite par la loi-programme du 11 juillet 2005 mais elle la réserve dorénavant uniquement à l'huile de colza « produite par une personne physique ou morale, agissant seule ou en association, sur base de sa propre production » et « vendue à l'utilisateur final sans intermédiaire ».

Selon l'avis des inspecteurs des finances, donné le 25 octobre 2005, et que confirme en termes plus mesurés le commentaire de l'article, cette mesure poursuit le but « d'exclure de cette exonération le colza importé d'autres pays ».

Dès lors qu'il est susceptible d'être analysé comme une aide d'État, l'article 142 doit être notifié à la Commission européenne.

En outre, la question se pose de sa compatibilité avec l'article 16 de la directive 2003/96/CE du Conseil du 27 octobre 2003 restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité dans la mesure où, mettant en œuvre la latitude laissée par cet article d'instaurer une exonération fiscale pour les produits relevant des codes NC 1507 à 1518 inclus, il modalise cette exonération en l'accordant non pas à tous les produits relevant du code NC 1514 (huile de colza) mais aux seuls produits de l'espèce qui émanent de la propre production d'une personne physique ou morale, agissant seule ou en association, et qui sont vendus à l'utilisateur final sans intermédiaire; l'ajout de cette condition, qui est de nature à défavoriser fiscalement les produits importés, pourrait être jugé contraire à l'article 16

([38]) Voir Doc. parl., Chambre, 2004-2005, 1820/001, pp. 20 à 24.

ingevoegd in artikel 429, § 2, van de programmawet van 27 december 2004 en moet artikel 32 van de programmawet van 11 juli 2005 worden opgeheven.

2. Naar luid van artikel 429, § 2, m), van de programmawet van 27 december 2004, in die wet ingevoegd bij artikel 32 van de programmawet van 11 juli 2005, zal (wanneer die bepaling in werking treedt) « koolzaadolie van de GN-code 1514 gebruikt als motorbrandstof » worden vrijgesteld van accijnzen.

Die vrijstelling van accijns is volgens de memorie van toelichting bij de programmawet van 11 juli 2005 een maatregel van milieufiscaliteit ter bevordering van het gebruik van « biobrandstoffen of andere hernieuwbare brandstoffen » ([38]).

In diezelfde memorie van toelichting staat te lezen dat die fiscale vermindering te beschouwen is als staatshulp, waarvan de inwerkingtreding bij toepassing van artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag onderworpen is aan de voorafgaande akkoordbevinding van de Europese Commissie.

De onderzochte bepaling handhaaft de vrijstelling ingevoerd bij de programmawet van 11 juli 2005, maar schrijft voor dat ze voortaan uitsluitend geldt voor koolzaadolie « wanneer deze door een natuurlijke persoon of rechtspersoon wordt geproduceerd en zonder tussenpersoon aan de eindverbruiker wordt verkocht. Hierbij handelt de producent alleen of in een samenwerkingsverband, op basis van zijn eigen productie ».

Volgens het advies van de inspecteurs van financiën, dat op 25 oktober 2005 is verstrekt en dat in omzichtiger bewoordingen wordt bevestigd in de artikelsgewijze bespreking, strekt die maatregel ertoe « koolzaadolie ingevoerd uit andere landen uit te sluiten van die vrijstelling ».

Aangezien artikel 142 aldus kan worden begrepen dat het staatshulp toekent, moet het aan de Europese Commissie ter kennis worden gebracht.

Bovendien rijst de vraag of die bepaling bestaanbaar is met artikel 16 van richtlijn 2003/96/EG van de Raad van 27 oktober 2003 tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit, in zoverre ze weliswaar de ruimte benut die dat artikel biedt om een fiscale vrijstelling in te voeren voor de producten met de codes GN 1507 tot en met 1518, maar aan die vrijstelling zodanige voorwaarden verbindt dat ze niet toepasselijk is op alle producten met code GN 1514 (koolzaadolie), doch alleen op zodanige producten wanneer deze door een natuurlijke persoon of rechtspersoon wordt geproduceerd en zonder tussenpersoon aan de eindverbruiker wordt verkocht, waarbij de producent alleen of in een samenwerkingsverband handelt, op basis van zijn eigen productie; de toevoe-

([38]) Gedr. St. Kamer, 2004-2005, 1820/001, blz. 20 tot 24.

de la directive et, plus largement, à la libre circulation des produits au sein de l'Union européenne.

Dans le bref délai qui lui a été imparti le Conseil d'État n'a pu approfondir cette question.

CHAPITRE 12

Gasoil de chauffage

Art. 143 et 144

L'article 143 prévoit l'ouverture d'un fonds d'attribution qui, « par dérogation à l'article 38 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État du 17 juillet 1991 », met les moyens nécessaires à la disposition des ayants droit visés par la loi visant à octroyer une allocation pour l'acquisition de gasoil de chauffage d'une habitation privée.

L'article 144 dispose toutefois que le fonds peut aussi être alimenté par un versement unique du secteur pétrolier.

L'article 38 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État auquel il est donc dérogé, est ainsi rédigé :

« Par dérogation aux articles 3 et 45, des fonds d'attribution sont ouverts d'office au budget pour les parts du produit d'impôts, perceptions et versements attribués à d'autres autorités publiques. Ils mentionnent les sommes à percevoir qui ne sont pas comptabilisées comme voies et moyens de l'État et que le ministre des Finances mettra directement à la disposition des autorités concernées conformément aux lois et arrêtés qui en règlent l'attribution. ».

Dès lors, en application de cette disposition, les sommes affectées à des fonds d'attribution « ne sont pas comptabilisées comme voies et moyens de l'État » parce que l'État ne les perçoit pas pour son propre usage, mais pour le compte des autres autorités publiques auxquelles les lois et arrêtés les attribuent. Les prévisions de recettes que comportent ces fonds d'attribution ne portent donc pas sur des sommes qui seront versées au profit de l'État; tout au plus les détiendra-t-il « pour compte de tiers », le temps de les mettre à la disposition des autres autorités publiques auxquelles elles reviennent, ce qui justifie leur débudgétisation : il ne s'agit donc pas à proprement parler de recettes de l'État.

Or, le fonds d'attribution dont il est question dans les dispositions en projet n'est précisément pas ouvert « pour (d)es parts du produit d'impôts, perceptions et versements attribués à d'autres autorités publiques (...) que le ministre des Finances mettra directement à la disposition des autorités

ging van die voorwaarde, die fiscaal nadelig kan zijn voor ingevoerde producten, kan worden beschouwd als strijdig met artikel 16 van de richtlijn en, ruimer beschouwd, met het vrije verkeer van producten binnen de Europese Unie.

De Raad van State heeft die kwestie niet nader kunnen onderzoeken binnen de korte termijn die hem is toegemeten.

HOOFDSTUK 12

Huisbrandolie

Art. 143 en 144

Artikel 143 schrijft voor dat een toewijzingsfonds wordt geopend dat « in afwijking van artikel 38 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de rijkscomptabiliteit » de nodige middelen ter beschikking stelt aan de rechthebbenden bedoeld in de wet houdende toekenning van een toelage voor het aanschaffen van huisbrandolie voor de verwarming van een privé-woning.

Artikel 144 daarentegen bepaalt dat het fonds ook gestijfd kan worden door een éénmalige storting van de petroleumsector.

Artikel 38 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit, waarvan derhalve wordt afgeweken, luidt als volgt :

« In afwijking van de artikelen 3 en 45 worden voor de gedeelten van de opbrengst van belastingen, heffingen en stortingen die zijn toegewezen aan andere openbare overheden, op de begroting ambtshalve toewijzingsfondsen geopend. Ze vermelden de te innen sommen die niet als rijksmiddelen worden geboekt en die door de minister van Financiën rechtstreeks ter beschikking worden gesteld van de betrokken overheden, overeenkomstig de wetten en besluiten die er de toewijzing van regelen. ».

Met toepassing van die bepaling worden de geldsommen bestemd voor toewijzingsfondsen bijgevolg « niet als rijksmiddelen geboekt » omdat de Staat ze niet voor eigen gebruik int, doch voor rekening van andere overheidsinstanties waaraan ze bij de wetten en besluiten worden toegewezen. De inkomstenramingen voor die toewijzingsfondsen betreffen dus geen geldsommen die ten bate van de Staat worden gestort; hooguit zal de Staat ze opnemen « voor rekening van anderen », in afwachting dat ze ter beschikking worden gesteld van de andere, rechthebbende overheidsinstanties, wat rechtvaardigt dat ze niet in de begroting worden opgenomen : het zijn dus strikt genomen geen ontvangsten van de Staat.

Het toewijzingsfonds waarvan sprake is in de ontworpen bepalingen staat echter bepaaldelijk niet open « voor (de) gedeelten van de opbrengst van belastingen, heffingen en stortingen die zijn toegewezen aan andere openbare overheden (...) die door de minister van Financiën rechtstreeks

concernées conformément aux lois et arrêtés qui en règlent l'attribution. ».

Excepté le fait qu'ils ont pour objet l'ouverture d'un « fonds d'attribution », les articles 143 et 144 de l'avant-projet dérogent donc en tous points à l'article 38 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État et sont par conséquent totalement étrangers à ses prévisions.

Par ailleurs, conformément à l'article 174, alinéa 2, de la Constitution :

« Toutes les recettes et dépenses de l'État doivent être portées au budget et dans les comptes. ».

Pour que cette disposition ne soit pas violée, les articles examinés ne peuvent dès lors se comprendre que comme comportant « dérogation à l'article 38 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État » également en ce qu'il prévoit que « les sommes à percevoir (...) ne sont pas comptabilisées comme voies et moyens de l'État » et que « le ministre des Finances (les) mettra directement à la disposition » des bénéficiaires sans que des crédits l'y autorisant lui soient ouverts à cet effet au budget général des dépenses.

Dans ces conditions, la seule solution possible consiste à affecter certaines recettes imputées au budget des voies et moyens aux crédits ouverts au budget général des dépenses afin de couvrir les sommes dues à titre d'« allocation pour l'acquisition de gasoil de chauffage d'une habitation privée » et ce, par dérogation à l'article 3 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État, selon lequel « L'ensemble des recettes s'applique à l'ensemble des dépenses. ».

Pareille affectation doit se réaliser par la création d'un fonds budgétaire, conformément à l'article 45 de ces mêmes lois coordonnées, de sorte qu'il y a lieu de revoir les articles 143 et 144 de l'avant-projet en ce sens.

CHAPITRE 13

La Poste

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 14

Réduction d'impôt pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds d'économies d'énergie

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

ter beschikking worden gesteld van de betrokken overheden, overeenkomstig de wetten en besluiten die er de toewijzing van regelen. ».

Behoudens het feit dat de artikelen 143 en 144 van het voorontwerp de opening van een « toewijzingsfonds » betreffen, wijken ze dus in alle opzichten af van artikel 38 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit en hebben ze dus niets te maken met de ramingen ervan.

Bovendien bepaalt artikel 174, tweede lid, van de Grondwet :

« Alle staatsontvangsten en -uitgaven moeten op de begroting en in de rekeningen worden gebracht. ».

Opdat die bepaling niet wordt geschonden, kunnen de onderzochte artikelen derhalve alleen aldus worden verstaan dat ze eveneens een « afwijking van artikel 38 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit » opleveren in zoverre dat artikel 38 bepaalt dat « de te innen sommen (...) niet als rijksmiddelen worden geboekt » en ze « door de minister van Financiën rechtstreeks ter beschikking worden gesteld van de » rechthebbenden, zonder dat kredieten die het hem mogelijk maken zulks te doen daartoe voor hem geopend worden op de algemene uitgavenbegroting.

In die omstandigheden bestaat de enige mogelijke oplossing erin bepaalde ontvangsten aangerekend op de rijksmiddelenbegroting te boeken op de kredieten geopend op de algemene uitgavenbegroting, teneinde de bij wijze van « toelage voor het aanschaffen van huisbrandolie voor de verwarming van een privé-woning » verschuldigde sommen te dekken, zulks in afwijking van artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit, dat bepaalt : « De gezamenlijke ontvangsten zijn bestemd voor de gezamenlijke uitgaven. ».

Een zodanige bestemming moet overeenkomstig artikel 45 van diezelfde gecoördineerde wetten geschieden via de oprichting van een begrotingsfonds; de artikelen 143 en 144 van het voorontwerp moeten in die zin worden herzien.

HOOFDSTUK 13

De Post

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

HOOFDSTUK 14

Belastingvermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Energiebesparingsfonds

Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

L'avis concernant titres I, II, III, chapitres 4, 6 et 7, IV, chapitre 1er et VI a été donné par la première chambre, composée de

MM. :

M. VAN DAMME, *président de chambre,*

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, *conseillers d'État,*

M. RIGAUX, *assesseur de la section de législation,*

Mme :

G. VERBERCKMOES, *greffier.*

Les rapports ont été présentés par MM. R. AERTGEERTS, premier auditeur chef de section, W. PAS, auditeur, et B. STEEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. M. VAN DAMME, J. BAERT et W. VAN VAERENBERGH.

Le greffier, *Le président,*

G. VERBERCKMOES M. VAN DAMME

Het advies betreffende titels I, II, III, hoofdstukken 4, 6 en 7, IV, hoofdstuk 1 en VI werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit

De heren :

M. VAN DAMME, *kamervoorzitter,*

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH, *staatsraden,*

M. RIGAUX, *assessor van de afdeling wetgeving,*

Mevrouw :

G. VERBERCKMOES, *griffier.*

De verslagen werden uitgebracht door de heren R. AERTGEERTS, eerste auditeur-afdelingshoofd, W. PAS, auditeur, en B. STEEN, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heren M. VAN DAMME, J. BAERT en W. VAN VAERENBERGH.

De griffier, *De voorzitter,*

G. VERBERCKMOES M. VAN DAMME

L'avis concernant les titres Ier, III (chapitres 1er à 3) et V a été donné par la deuxième chambre, composée de

MM. :

Y. KREINS, *président de chambre,*

J. JAUMOTTE,

Mmes :
B. BAGUET, *conseillers d'État,*

A.-C. VAN GEERSDAELE, *greffier.*

Les rapports ont été présentés par MM. J.-L. PAQUET, premier auditeur, A. LEFEBVRE et R. WIMMER, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

L'avis concernant le titre VII (chapitres 1er à 14) a été donné par la deuxième chambre, composée de

MM. :

Y. KREINS, *président de chambre,*

J. JAUMOTTE,

Mme :
B. BAGUET, *conseillers d'État,*

M.
J. KIRKPATRICK, *assesseur de la section de législation,*

Mme :

A.-C. VAN GEERSDAELE, *greffier.*

Les rapports ont été présentés par MM. J. REGNIER, premier auditeur chef de section et P. RONVAUX, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Le greffier, *Le président,*

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

Het advies betreffende de titels I, III (hoofstukken 1 tot 3) en V werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit

De heren :

Y. KREINS, *kamervoorzitter,*

J. JAUMOTTE,

Mevr. :
B. BAGUET, *staatsraden,*

A.-C. VAN GEERSDAELE, *griffier.*

De verslagen werden uitgebracht door de heren J.-L. PAQUET, eerste auditeur, A. LEFEBVRE en R. WIMMER, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

Het advies betreffende de titel VII (hoofstukken 1 tot 14) werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit

De heren :

Y. KREINS, *kamervoorzitter,*

J. JAUMOTTE,

Mevr. :
B. BAGUET, , *staatsraden,*

De heer :
J. KIRKPATRICK, *assessor van de afdeling wetgeving,*

Mevr. :

A.-C. VAN GEERSDAELE, *griffier.*

De verslagen werden uitgebracht door de heren J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd en P. RONVAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

De griffier, *De voorzitter,*

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

L'avis concernant titres Ier, III, chapitre 8, et IV, chapitre 2, a été donné par la troisième chambre, composée de

MM. :

D. ALBRECHT, *conseiller d'État, président,*

J. SMETS,
B. SEUTIN, *conseillers d'État,*

Mme :

A.-M. GOOSSENS, *greffier.*

Les rapport ont été présentés par MM. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section f.f., et J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le greffier,	*Le président,*
A.-M. GOOSSENS	D. ALBRECHT

Het advies betreffende titels I, III, hoofdstuk 8, en IV, hoofdstuk 2, werd gegeven door de derde kamer, samengesteld uit

De heren :

D. ALBRECHT, *staatsraad, voorzitter,*

J. SMETS,
B. SEUTIN, *staatsraden,*

Mevr. :

A.-M. GOOSSENS, *griffier.*

De verslagen werden uitgebracht door de heren P. DEPUYDT, eerste auditeur-wnd. afdelingshoofd, en J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SMETS.

De griffier,	*De voorzitter,*
A.-M. GOOSSENS	D. ALBRECHT

L'avis concernant les titres Ier et III (chapitre 5) a été donné par la quatrième chambre, composée de

MM. :

M.-L. WILLOT-THOMAS, *président de chambre,*

P. LIENARDY,
P. VANDERNOOT, *conseillers d'État,*

M. FAUCONIER, *greffier assumé.*

Le rapport a été présenté par M. Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

Le greffier, *Le président,*

M. FAUCONIER M.-L. WILLOT-THOMAS

Het advies betreffende de titels I en III (hoofdstuk 5) werd gegeven door de vierde kamer, samengesteld uit

De heren :

M.-L. WILLOT-THOMAS, *kamervoorzitter voorzitter,*

P. LIENARDY,
P. VANDERNOOT , *staatsraden,*

M. FAUCONIER, *toegevoegd griffier.*

Het verslag werd uitgebracht door de heer Y. CHAUFFOUREAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIÉNARDY.

De griffier, *De voorzitter,*

M. FAUCONIER M.-L. WILLOT-THOMAS

PROJET DE LOI (I)

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À *tous, présents et à venir,*
SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre de l'Economie, de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de Notre Ministre des Classes moyennes, de Notre Ministre de la Coopération au Développement, de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de Notre Ministre des Pensions, de Notre Ministre de l'Emploi, de Notre Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale et de Notre Secrétaire d'État au Développement durable,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre de l'Economie, Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Notre Ministre des Classes moyennes, Notre Ministre de la Coopération au Développement, Notre Ministre de l'Intégration sociale, Notre Ministre des Pensions, Notre Ministre de l'Emploi, Notre Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale et Notre Secrétaire d'État au Développement durable, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE IER

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

WETSONTWERP (I)

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET,

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Begroting en Consumentenzaken, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Economie, Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze Minister van Middenstand, Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Onze Minister van Pensioenen, Onze Minister van Werk, Onze Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude en Onze Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Begroting en Consumentenzaken, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Economie, Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze Minister van Middenstand, Onze minister van Ontwikkelingssamenwerking, Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Onze Minister van Pensioenen, Onze Minister van Werk, Onze Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude en Onze Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITRE II

Emploi

CHAPITRE 1ER

Congé éducation payé

Art. 2

L'article 120 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, modifié par la loi du 5 septembre 2001, est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, au plus tôt pour l'année scolaire 2006-2007, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, dans les conditions et modalités qu'il fixe, limiter le remboursement à un montant forfaitaire qui peut varier en fonction de l'âge du travailleur. ».

CHAPITRE 2

Maribel social

Art. 3

L'article 35, § 5, C, 2°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

« 2° a) il est créé au sein de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales un Fonds Maribel social qui est compétent pour tous les employeurs du secteur public visés au point A du présent article.

Ce Fonds est géré par un comité de gestion qui, conformément aux règles déterminées par le Roi, est composé de manière paritaire de représentants des travailleurs et de représentants des employeurs visés à l'alinéa précédent.

Ce Fonds est alimenté par le produit des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale visées au présent article auxquelles les employeurs concernés du secteur public peuvent prétendre. L'Office national de sécurité sociale verse au Fonds le produit des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale visées au présent article auxquelles les employeurs du

TITEL II

Werk

HOOFDSTUK 1

Betaald educatief verlof

Art. 2

Artikel 120 van de Herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wet van 5 september 2001, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan, ten vroegste met ingang van het schooljaar 2006-2007, bij in een Ministerraad overlegd besluit, in de voorwaarden en modaliteiten die hij bepaalt, de terugbetaling tot een forfaitair bedrag beperken dat kan variëren in functie van de leeftijd van de werknemer. ».

HOOFDSTUK 2

Sociale Maribel

Art. 3

Artikel 35, § 5, C, 2°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt vervangen als volgt :

« 2° a) wordt bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten een Fonds Sociale Maribel ingesteld, dat bevoegd is voor alle in punt A van dit artikel bedoelde werkgevers van de overheidssector.

Dit Fonds wordt beheerd door een beheerscomité dat, overeenkomstig de regelen bepaald door de Koning, paritair is samengesteld uit vertegenwoordigers van de werknemers en vertegenwoordigers van de in het vorige lid bedoelde werkgevers.

Dit Fonds wordt gespijsd met de opbrengst van de in dit artikel bedoelde werkgeversbijdrageverminderingen van sociale zekerheid, waarop de betrokken werkgevers van de overheidssector aanspraak kunnen maken. De Rijksdienst voor sociale zekerheid stort aan het Fonds de opbrengst van de in dit artikel bedoelde werkgeversbijdrageverminderingen van sociale zekerheid, waarop

secteur public affiliés à cet Office peuvent prétendre. L'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales verse au Fonds le produit des réductions de cotisations patronales de sécurité sociale visées au présent article auxquelles les employeurs du secteur public affiliés à cet Office peuvent prétendre.

Conformément aux règles déterminées par le Roi, le comité de gestion décide de l'affectation de la part du produit de la réduction forfaitaire qui est disponible pour le financement d'emplois supplémentaires.

La comptabilité du Fonds contient les rubriques suivantes :

1. rubrique relative au paiement des frais de fonctionnement;

2. rubrique relative au financement des frais administratifs et de personnel;

3. rubrique relative au financement de l'emploi supplémentaire, avec les sous-rubriques suivantes :

— les réductions de charges auxquelles les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques affiliés à l'Office national de sécurité sociale peuvent prétendre;

— les réductions de charges auxquelles les employeurs autres que ceux visés au tiret précédent et qui sont affiliés à l'Office national de sécurité sociale peuvent prétendre;

— les réductions de charges auxquelles les hôpitaux et les maisons de soins psychiatriques affiliés à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales peuvent prétendre;

— les réductions de charges auxquelles les employeurs autres que ceux visés au tiret précédent et qui sont affiliés à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales peuvent prétendre;

— les montants que le ministre compétent pour l'Emploi, le ministre compétent pour les Affaires sociales et le ministre compétent pour la Santé publique attribuent au titre de moyens non-récurrents du Fonds au financement de projets de formation.

de werkgevers van de overheidssector die bij deze Rijksdienst zijn aangesloten aanspraak kunnen maken. De Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten stort aan het Fonds de opbrengst van de in dit artikel bedoelde werkgeversbijdrageverminderingen van sociale zekerheid, waarop de werkgevers van de overheidssector die bij deze Rijksdienst zijn aangesloten aanspraak kunnen maken.

Overeenkomstig de regelen bepaald door de Koning beslist het beheerscomité over de aanwending van het gedeelte van de opbrengst van de forfaitaire vermindering, dat beschikbaar is voor de financiering van bijkomende tewerkstelling.

De boekhouding van het Fonds bevat de volgende rubrieken :

1. rubriek voor de betaling van de werkingskosten;

2. rubriek voor de financiering van de administratie- en personeelskosten;

3. rubriek voor de financiering van bijkomende tewerkstelling, met de volgende subrubrieken :

— de bijdrageverminderingen waarop de bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid aangesloten ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen aanspraak kunnen maken;

— de bijdrageverminderingen waarop de andere dan in het vorig streepje bedoelde werkgevers en die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid aangesloten zijn, aanspraak kunnen maken;

— de bijdrageverminderingen waarop de bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten aangesloten ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen aanspraak kunnen maken;

— de bijdrageverminderingen waarop de andere dan in het vorig streepje bedoelde werkgevers en die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten aangesloten zijn, aanspraak kunnen maken;

— de bedragen die de minister bevoegd voor Werkgelegenheid, de minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Volksgezondheid onder de niet-recurrente middelen van het Fonds toewijzen voor de financiering van opleidingsprojecten.

b) il est créé au sein de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales un fonds de récupération.

La comptabilité de ce fonds contient les rubriques suivantes :

1. rubrique relative à la récupération à charge des employeurs publics qui sont affiliés à l'Office national de sécurité social;

2. rubrique relative à la récupération à charge des employeurs publics qui sont affiliés à l'Office national de sécurité social des administrations provinciales et locales.

c) Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les conditions supplémentaires et les dispositions plus précises pour l'application du présent paragraphe. ».

Art. 4

L'article 35, § 5, C, 3°, de la même loi, est abrogé.

Art. 5

À l'article 35, § 5, D, alinéa 2, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « , ainsi qu'aux hôpitaux et aux maisons de soins psychiatriques du secteur public affiliés à l'Office national de sécurité sociale et au secteur public affilié à l'Office national de sécurité sociale, » sont remplacés par les mots « et au Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public »;

2° les mots « ainsi que le Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public » sont insérés entre les mots « fonds sectoriels » et les mots « sont autorisés »;

3° les deux dernières phrases de l'alinéa 2 sont supprimées.

b) wordt bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten een terugvorderingsfonds ingesteld.

De boekhouding van dit Fonds bevat de volgende rubrieken :

1. rubriek voor de terugvordering ten laste van de overheidswerkgevers die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid zijn aangesloten;

2. rubriek voor de terugvordering ten laste van de overheidswerkgevers die bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten zijn aangesloten.

c) De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de bijkomende voorwaarden en de nadere regelen voor de toepassing van deze paragraaf. ».

Art. 4

Artikel 35, § 5, C, 3°, van dezelfde wet, wordt opgeheven.

Art. 5

In artikel 35, § 5, D, tweede lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « , alsook aan de ziekenhuizen en psychiatrische verzorgingstehuizen van de publieke sector aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid en de openbare sector aangesloten bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid, » vervallen en de woorden « en aan het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector » worden ingevoegd tussen de woorden « sectoraal fonds » en het woord « toekomt »;

2° de woorden « evenals het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector » worden ingevoegd tussen de woorden « sectorale fondsen » en de woorden « zijn gemachtigd »;

3° de twee laatste zinnen van het tweede lid vervallen.

Art. 6

À l'article 35, § 5, D, alinéa 3, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « septembre » est remplacé par le mot « juin »;

2° les mots « les comités de gestion visés au point C » sont remplacés par les mots « le Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public »;

3° les mots « , par le comptable public » sont supprimés.

Art. 7

À l'article 35, § 5, D, alinéa 4, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « par fonds sectoriel » sont remplacés par les mots « auprès de chaque fonds sectoriel »;

2° les mots « et par comité de gestion visé au point C et définir ses compétences » sont supprimés;

3° l'alinéa 4 est complété comme suit :

« Il peut désigner deux commissaires du gouvernement auprès du Fonds Maribel social compétent pour tous les travailleurs du secteur public. ».

Art. 8

À l'article 35, § 5, E, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au a), deuxième tiret, les mots « affecté aux engagements de paiement encore à réaliser concernant l'année en cours » sont remplacés par les mots « affecté aux paiements effectués depuis le 1er janvier de l'année en cours et relatifs aux interventions dues aux employeurs pour l'année précédente »;

2° au a), l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Ce montant est déduit du produit de la réduction forfaitaire qui est mis à la disposition de chaque Fonds sectoriel pour la deuxième année qui suit l'année à laquelle se rapporte ce montant. ».

Art. 6

In artikel 35, § 5, D, derde lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord « september » wordt vervangen door het woord « juni »;

2° de woorden « de beheerscomités bedoeld in punt C » worden vervangen door de woorden « het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector »;

3° de woorden « , door de rekenplichtige » vervallen.

Art. 7

In artikel 35, § 5, D, vierde lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « per sectoraal fonds » worden vervangen door de woorden « bij elk sectoraal fonds »;

2° de woorden « en per beheerscomité bedoeld in punt C en zijn bevoegdheden bepalen » vervallen;

3° het vierde lid wordt aangevuld als volgt :

« Hij kan twee regeringscommissarissen aanstellen bij het Fonds Sociale Maribel bevoegd voor alle werkgevers van de overheidssector. ».

Art. 8

In artikel 35, § 5, E, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in a), tweede streepje, worden de woorden « aan nog in te vullen betalingsengagementen aangegaan in het lopende jaar » vervangen door de woorden « aangewend voor de betalingen uitgevoerd sedert 1 januari van het lopende jaar en betreffende tegemoetkomingen die aan de werkgevers voor het voorbije jaar verschuldigd zijn »;

2° in a) wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Dit bedrag wordt in mindering gebracht op de opbrengst van de forfaitaire vermindering die ter beschikking gesteld wordt bij elk sectoraal fonds voor het tweede jaar dat volgt op het jaar waarop dit bedrag betrekking heeft. ».

Art. 9

L'article 35, § 5, de la même loi, est complété par un point H, rédigé comme suit :

« H. Le Roi peut déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, pour chaque Fonds sectoriel, un montant de compensation pour les années 2006, 2007 et 2008. Le Roi fixe les conditions d'attribution et les modalités de calcul de cette compensation. ».

Art. 10

L'article 1er, § 6, de loi du 1er août 1985 portant des dispositions sociales est abrogé.

CHAPITRE 3

L'allocation d'accompagnement

Art. 11

Dans l'article 7, § 1er, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les litterae u, insérés par la loi-programme du 9 juillet 2004, et par la loi-programme du 27 décembre 2004, sont remplacés par un littera u et un littera v, rédigé comme suit :

« u) assurer, à partir du 1er juillet 2004, le financement de l'accompagnement des jeunes dans le cadre du parcours d'insertion, tel que visé par l'accord de coopération du 31 août 2001 entre l'État fédéral, les communautés et les régions concernant le parcours d'insertion des demandeurs d'emploi vers la convention de premier emploi;

v) assurer le paiement des montants du co-financement prévus par l'article 8 de l'accord de coopération du 4 juillet 2000 entre l'État, les régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale, approuvé par la loi du 26 juin 2001 et des accords de coopération suivants; ».

Art. 12

L'article 7, § 1er, alinéa 3, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, dernièrement modifié par la Loi-programme du 27 dé-

Art. 9

Artikel 35, § 5, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een punt H, luidend als volgt :

« H. De Koning kan, in een bij Ministerraad overlegd besluit, per sectoraal Fonds een compensatiebedrag vastleggen voor de jaren 2006, 2007 en 2008. De Koning bepaalt de toekenningsvoorwaarden en de berekeningsmodaliteiten van deze compensatie. ».

Art. 10

Artikel 1, § 6, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 3

De begeleidingsuitkering

Art. 11

In artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, worden de litterae u, ingevoegd bij de programmawet van 9 juli 2004 en bij de programmawet van 27 december 2004, vervangen door een littera u en een littera v, luidend als volgt :

« u) vanaf 1 juli 2004 de financiering verzekeren van de begeleiding van jongeren in het kader van een inschakelingparcours, zoals bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 31 augustus 2001 tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het inschakelingsparcours van werkzoekenden naar de startbaanovereenkomst;

v) de betaling verzekeren van de bedragen voor cofinanciering voorzien bij artikel 8 van het samenwerkingsakkoord van 4 juli 2000 tussen de Staat, de gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie, waarmee ingestemd werd bij de wet van 26 juni 2001 en bij de daaropvolgende samenwerkingsakkoorden; ».

Art. 12

Artikel 7, § 1, derde lid, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd bij de Programma-

cembre 2004, est complété d'un littera w, rédigé comme suit :

« w) assurer avec l'aide des organismes créés en vertu du littera i), aux conditions et modalités fixées par le Roi, à charge de l'assurance chômage, assurer le paiement d'une allocation d'accompagnement à certaines catégories de jeunes qui n'ont pas droit à des allocations octroyées en vertus du littera i), mais qui sont inscrits comme demandeur d'emploi et qui suivent une formation ou un accompagnement en vue de leur intégration sur le marché de l'emploi.

Cette allocation est considérée, pour l'application de cet article et de ses arrêtés d'exécution, comme une allocation de chômage. Le Roi détermine toutefois pour quelles dispositions des arrêtés d'exécution cette allocation n'est pas considérée comme une allocation de chômage, notamment afin d'éviter que l'allocation d'accompagnement soit comptée lors de la définition des conditions d'admissibilité ouvrant le droit à des allocations en application de littera i), et afin d'éviter que l'allocation d'accompagnement soit comptée comme durée de chômage. La période couverte par cette allocation d'accompagnement n'est pas considérée, pour l'assurance soins de santé et indemnités et pour le calcul de la pension de retraite, comme une période pendant laquelle une allocation de chômage a été payée. ».

TITRE III

Dispositions diverses

CHAPITRE 1ER

JUSTICE — Frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique

Art. 13

Un chapitre V*bis*, intitulé comme suit, est inséré dans la deuxième partie, livre III*bis*, du Code judiciaire :

« Frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique ».

wet van 27 december 2004, wordt aangevuld met een littera w, luidend als volgt :

« w) met behulp van de instellingen opgericht krachtens littera i), onder de voorwaarden en de modaliteiten die door de Koning worden vastgesteld, ten laste van de werkloosheidsverzekering, de uitbetaling verzekeren van een begeleidingsuitkering voor bepaalde categorieën van jongeren die niet gerechtigd zijn op uitkeringen toegekend krachtens littera i), doch ingeschreven zijn als werkzoekende en een opleiding of een begeleiding volgen met het oog op de integratie op de arbeidsmarkt.

Deze uitkering wordt voor de toepassing van dit artikel en zijn uitvoeringsbesluiten beschouwd als een werkloosheidsuitkering. De Koning bepaalt evenwel voor welke bepalingen van de uitvoeringsbesluiten deze uitkering niet beschouwd wordt als een werkloosheidsuitkering, inzonderheid om te voorkomen dat de begeleidingsuitkering in rekening wordt gebracht bij de vaststelling van de toelaatbaarheidsvoorwaarden tot het recht op uitkeringen in toepassing van littera i), en om te voorkomen dat de begeleidingsuitkering in rekening wordt gebracht als werkloosheidsduur. De periode die gedekt is door een begeleidingsuitkering, wordt voor de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en voor de berekening van het rustpensioen niet beschouwd als een periode waarvoor een werkloosheidsuitkering werd betaald. ».

TITEL III

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

JUSTITIE — Kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand

Art. 13

Een hoofdstuk V*bis*, getiteld als volgt, wordt ingevoegd in het tweede deel, boek III*bis*, van het Gerechtelijk Wetboek :

« Kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand ».

Art. 14

Un article 508/19*bis*, rédigé comme suit, est inséré au chapitre V*bis* du livre III*bis* de la deuxième partie du même Code :

« Une subvention annuelle est prévue pour les frais liés à l'organisation des bureaux d'aide juridique, à charge du budget du SPF Justice. Celle-ci correspond à 8,108 % de l'indemnité visée à l'article 508/19, § 2.

Cette subvention est payable à terme échu.

Le Roi détermine les modalités d'exécution de cet article, et notamment la manière dont cette subvention est répartie. ».

Art. 15

Le présent chapitre produit effets le 1er janvier 2005.

CHAPITRE 2

AFFAIRES ÉTRANGÈRES — Création d'un service de l'État à gestion séparée chargé de la gestion des passeports, visas, cartes d'identité pour Belges à l'étranger et légalisations

Art. 16

Pour la gestion des passeports, visas, cartes d'identité pour Belges à l'étranger et légalisations, il est créé au sein du service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, Direction générale affaires consulaires, un service de l'État à gestion séparée, comme défini à l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991. Les modalités d'exécution sont déterminées par le Roi.

Art. 17

L'encours des engagements et ordonnancements existant à la date de l'entrée en vigueur du Service de l'État à gestion séparée est repris par ce service de l'État à gestion séparée.

Art. 14

Een artikel 508/19*bis*, opgesteld als volgt, wordt ingevoegd in hoofdstuk V*bis* van het boek III*bis* van het tweede deel van hetzelfde Wetboek :

« Er wordt een jaarlijkse subsidie voorzien voor de kosten verbonden aan de organisatie van de bureaus voor juridische bijstand, ten laste van het budget van de FOD Justitie. Deze stemt overeen met 8,108 % van de vergoeding bedoeld in artikel 508/19, § 2.

Deze subsidie is betaalbaar na het vervallen van de termijn.

De Koning bepaalt de uitvoeringsmodaliteiten van dit artikel, en meer bepaald de manier waarop deze subsidie verdeeld wordt. ».

Art. 15

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

HOOFDSTUK 2

BUITENLANDSE ZAKEN — Oprichting van een Staatsdienst met afzonderlijk beheer van de Belgische paspoorten, visa, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisaties

Art. 16

Voor het beheer van de Belgische paspoorten, visa, identiteitskaarten voor Belgen in het buitenland en legalisaties wordt binnen de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Directie-generaal consulaire zaken, een Staatsdienst met afzonderlijk beheer opgericht, zoals bepaald bij artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991. De uitvoeringsmodaliteiten worden vastgesteld door de Koning.

Art. 17

De uitstaande vastleggingen en ordonnanceringen die bestaan op datum van inwerkingtreding van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer worden overgenomen door deze Staatsdienst met afzonderlijk beheer.

Art. 18

Au moment de l'entrée en vigueur du service de l'État à gestion séparée, celui-ci reprend la provision totale des passeports vierges et des autocollants visas.

CHAPITRE 3

ÉCONOMIE — Modification du Code des Sociétés

Art. 19

Les alinéas suivants sont ajoutés à l'article 101 du Code des sociétés :

« Sauf en cas de force majeure, les personnes morales qui publient leurs comptes annuels et, le cas échéant, leurs comptes consolidés par dépôt auprès de la Banque Nationale de Belgique plus d'un mois après l'échéance du délai de sept mois suivant la clôture de l'exercice comptable, visé à l'article 98, alinéa 2, à l'article 107, § 1er, alinéa 2, à l'article 120, alinéa 2 ou à l'article 193, alinéa 2 du présent Code, contribuent aux frais exposés par les autorités fédérales de surveillance en vue de dépister et de contrôler les entreprises en difficultés.

Cette contribution s'élève à :

— 400 euros, lorsque les comptes annuels ou, le cas échéant, consolidés sont déposés durant le neuvième mois suivant la clôture de l'exercice comptable,

— 600 euros, lorsque ces pièces sont déposées à partir du dixième mois et jusqu'au douzième mois suivant la clôture de l'exercice comptable,

— 1 200 euros, lorsque ces pièces sont déposées à partir du treizième mois suivant la clôture de l'exercice comptable.

Les montants visés à l'alinéa précédent sont toutefois ramenés à respectivement 120, 180 et 360 euros pour les petites sociétés qui font usage de la faculté visée à l'article 99 de publier leurs comptes annuels selon le schéma abrégé.

Cette contribution est prélevée par la Banque Nationale de Belgique en même temps que les frais de publicité des comptes annuels ou consolidés concernés, pour

Art. 18

Op het ogenblik van de inwerkingtreding van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer neemt deze de volledige voorraad blanco paspoorten en visumstickers over.

HOOFDSTUK 3

ECONOMIE — Wijziging aan het Wetboek van Vennootschappen

Art. 19

De volgende leden worden aan artikel 101 van het wetboek van vennootschappen toegevoegd :

« Behoudens overmacht dragen de rechtspersonen die, hun jaarrekening, en in voorkomend geval hun geconsolideerde jaarrekening, openbaar maken door neerlegging bij de Nationale Bank van België meer dan één maand na het verstrijken van de in artikel 98, tweede lid, in artikel 107, § 1, tweede lid, in artikel 120, tweede lid of in artikel 193, tweede lid van dit Wetboek bedoelde termijn van zeven maanden na afsluiting van het boekjaar, bij in de door de federale toezichthoudende overheden gemaakte kosten voor de opsporing en controle van ondernemingen in moeilijkheden.

Deze bijdrage bedraagt :

— 400 euro, wanneer de jaarrekening of, in voorkomend geval, de geconsolideerde jaarrekening neergelegd wordt tijdens de negende maand na de afsluiting van het boekjaar,

— 600 euro, wanneer deze stukken neergelegd worden vanaf de tiende maand en tot de twaalfde maand na de afsluiting van het boekjaar,

— 1 200 euro, wanneer deze stukken neergelegd worden vanaf de dertiende maand na de afsluiting van het boekjaar.

De in het vorig lid bedoelde bedragen worden echter teruggebracht tot respectievelijk 120, 180 en 360 euro voor de kleine vennootschappen die gebruik maken van de mogelijkheid bedoeld in artikel 99 om hun jaarrekening volgens het verkort schema openbaar te maken.

Deze bijdrage wordt door de Nationale Bank van België samen met de kosten voor de openbaarmaking van de betrokken jaarrekening of geconsolideerde jaarreke-

le compte de l'autorité fédérale, suivant des modalités à déterminer par le Roi. ».

Art. 20

L'article 129*bis* du même Code est abrogé, de même que le titre : « Chapitre V — Amendes administratives » qui le précède immédiatement.

Art. 21

L'article 196*bis* du même Code est abrogé, de même que le titre : « Chapitre V — Amendes administratives » qui le précède immédiatement.

Art. 22

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, étant toutefois entendu :

— que le présent chapitre s'applique pour la première fois aux dépôts des comptes annuels et consolidés clôturés à partir du 1er octobre 2005;

— que les dispositions des articles 129*bis* et 196*bis* du Code des Sociétés, tels qu'ils étaient libellés avant leur abrogation par les articles (20) et (21) de la présente loi, restent intégralement applicables aux dépôts des comptes annuels et consolidés clôturés avant le 1er octobre 2005.

CHAPITRE 4

CLASSES MOYENNES — Conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des travailleurs indépendants

Art. 23

À l'article 18 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 18 novembre 1996, est inséré un § 5 rédigé comme suit :

« § 5. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les prestations favorisant la conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée des tra-

ning geïnd voor rekening van de federale overheid, volgens de modaliteiten die de Koning bepaalt. ».

Art. 20

Artikel 129*bis* van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven, samen met de titel : « Hoofdstuk V — Administratieve geldboetes » die dat artikel onmiddellijk voorafgaat.

Art. 21

Artikel 196*bis* van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven, samen met de titel : « Hoofdstuk V — Administratieve geldboetes » die dat artikel onmiddellijk voorafgaat.

Art. 22

Dit hoofdstuk treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, evenwel met dien verstande :

— dat dit hoofdstuk voor het eerst van toepassing is op de neerleggingen van de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen die vanaf 1 oktober 2005 zijn afgesloten;

— dat de bepalingen van de artikelen 129*bis* en 196*bis* van het Wetboek van Vennootschappen, zoals zij luidden voor hun opheffing door de artikelen (20) en (21) van deze wet, onverkort van toepassing blijven voor de neerleggingen van de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen die vóór 1 oktober 2005 zijn afgesloten.

HOOFDSTUK 4

MIDDENSTAND — Verzoening van het professionele leven en het privé-leven van de zelfstandigen

Art. 23

In artikel 18 van het koninklijk besluit nr 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 november 1996, wordt een § 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de prestaties die een verzoening van het professionele leven en het privé-leven van de zelfstan-

vailleurs indépendants. Il fixe par le même arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités d'octroi de ces prestations . ».

Art. 24

L'article 23 entre en vigueur le 1er janvier 2006.

CHAPITRE 5

COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT — Service Volontaire d'Utilité Collective

Art. 25

Dans le chapitre II, section 2, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la Coopération technique belge sous la forme d'une société de droit public, il est inséré un article 9*bis*, libellé comme suit :

« Art. 9*bis*. — Un Service volontaire ci-après dénommé « Le Service Volontaire à la Coopération au développement » peut être effectué au sein de la Coopération au développement.

La CTB est chargée de l'organisation du Service Volontaire à la Coopération au développement, ainsi que de l'affectation du personnel qui y participe. ».

Art. 26

Dans le chapitre II, section 2, de la même loi, il est inséré un article 9*ter*, libellé comme suit :

« Art. 9*ter*. — § 1er. Le Service Volontaire à la Coopération au développement est effectué dans un ou plusieurs des pays partenaires de la coopération bilatérale directe visés à l'article 6, § 1er, de la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge. Les personnes recrutées dans ce cadre peuvent être affectées au suivi de ou intégrées dans un ou plusieurs programmes ou projets qui portent sur les secteurs de concentration sectoriels et thématiques visés aux articles 7 et 8 de cette même loi.

§ 2. Par dérogation à l'article 31 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, la CTB peut mettre les travailleurs engagés dans le cadre du service volontaire, pour une durée limitée, à la disposition des organisations internationales partenaires de la

digen aanmoedigen. Hij bepaalt, bij hetzelfde in Ministerraad overlegd besluit, eveneens de toekenningsmodaliteiten van deze prestaties. ».

Art. 24

Artikel 23 treedt in werking op 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 5

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING — Vrijwillige Dienst van Collectief Nut

Art. 25

In hoofdstuk II, afdeling 2, van de wet van 21 december 1998 betreffende de oprichting van de Belgische technische coöperatie onder de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht, wordt een artikel 9*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 9*bis*. — Een vrijwillige dienst, hierna genoemd « De Vrijwillige Dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking » kan worden uitgevoerd binnen de Ontwikkelingssamenwerking.

De BTC is belast met de organisatie van de Vrijwillige Dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking, alsook met de benoeming van het personeel dat eraan deelneemt. ».

Art. 26

In hoofdstuk II, afdeling 2, van dezelfde wet wordt een artikel 9*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 9*ter*. — § 1. De vrijwillige dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking wordt uitgevoerd in één of meerdere partnerlanden van de directe bilaterale samenwerking aangehaald in artikel 6, § 1, van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking. De personen die in dit kader zijn gerekruteerd kunnen worden toegewezen aan de opvolging van, of geïntegreerd in, één of meerdere programma's of projecten rond de sectoriële en thematische concentratiesectoren aangehaald in artikels 7 en 8 van diezelfde wet.

§ 2. In afwijking van artikel 31 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de interimarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, kan de BTC de werknemers die ze heeft aangeworven in het kader van de vrijwillige dienst voor een beperkte tijd ter beschikking stellen van

coopération multilatérale et des organisations non gouvernementales visées respectivement aux articles 9 et 10 de la loi précitée du 25 mai 1999. Ces travailleurs doivent être engagés dans un des pays visés au § 1er.

Quand la CTB met un travailleur à la disposition d'un utilisateur pour une durée limitée, comme visé à l'alinéa 1er, la CTB avise, au moins 24 heures à l'avance le fonctionnaire désigné par le Roi, comme prévu à l'article 32, § 1er, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

Les conditions, les modalités et la durée de la période de mise à disposition, ainsi que la nature de la mission doivent être fixées dans un écrit, approuvé par la CTB, et signé par la CTB, l'utilisateur et le travailleur avant le début de la mise à disposition.

Le contrat liant le travailleur à son employeur continue à sortir ses effets durant la période de la mise à disposition visée à l'alinéa 1er. La CTB est exclusivement solidairement responsable du paiement des cotisations sociales, rémunérations, indemnités et avantages qui en découlent. Les obligations prévues à l'article 19, alinéas 1er et 2, de la loi précitée du 24 juillet 1987, sont également applicables en cas de mise d'un travailleur à la disposition d'un utilisateur.

§ 3. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et modalités pour souscrire un contrat pour un Service Volontaire à la Coopération au développement. ».

Art. 27

L'article 35, § 1er, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2001, est complété par un 5°, rédigé comme suit :

« 5° d'accomplir le service volontaire à la coopération au développement tel que visé aux articles 9*bis* et 9*ter* de la présente loi. ».

internationale partnerorganisaties van de multilaterale samenwerking en de niet-gouvernementele organisaties respectievelijk bedoeld in de artikelen 9 en 10 van de voornoemde wet van 25 mei 1999. Deze werknemers moeten tewerkgesteld zijn in één van de landen bedoeld in § 1.

Wanneer BTC een werknemer voor een beperkte tijd ter beschikking stelt van een gebruiker, zoals bepaald in het eerste lid, verwittigt BTC minstens 24 uren vooraf de door de Koning aangewezen ambtenaar, zoals bedoeld in § 1 van artikel 32, § 1, van de wet van 24 juli 1987 over de tijdelijke arbeid, de interimarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers

De voorwaarden, de modaliteiten en de duur van de terbeschikkingstelling, alsook de aard van de opdracht moeten zijn vastgesteld in een geschrift, goedgekeurd door de BTC, en ondertekend door BTC, de gebruiker en de werknemer vóór het begin van de terbeschikkingstelling.

De overeenkomst die de werknemer met zijn werkgever verbindt, blijft gelden tijdens de periode van de in het eerste lid bedoelde terbeschikkingstelling. BTC is uitsluitend hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de sociale bijdragen, lonen, vergoedingen en voordelen die daaruit volgen. De verplichtingen bedoeld in artikel 19, eerste en tweede lid, van de voornoemde wet van 24 juli 1987, zijn eveneens van toepassing in geval van de terbeschikkingstelling van een werknemer ten behoeve van een gebruiker.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en modaliteiten voor de ondertekening van een contract voor een Vrijwillige Dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking. ».

Art. 27

Artikel 35, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 2001, wordt aangevuld met een 5°, luidend als volgt :

« 5° om de Vrijwillige Dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking uit te voeren zoals aangehaald in artikelen 9*bis* en 9*ter* van deze wet. ».

CHAPITRE 6

INTÉGRATION SOCIALE — Modification de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale

Art. 28

L'article 11, § 1er, 2°, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale, est remplacé par le texte suivant :

« 2° du prix qui est remboursé par l'assurance maladie-invalidité des autres prestations de santé.

Toutefois, lorsqu'il s'agit de frais de traitement occasionnés dans le cadre d'une hospitalisation ou lorsqu'il s'agit de frais de traitement exposés pour des personnes qui disposent de ressources inférieures au montant du revenu d'intégration, ceux-ci sont remboursables à concurrence du prix qui sert de base au remboursement par l'assurance maladie-invalidité. ».

CHAPITRE 7

Pensions des travailleurs salariés — Sanctions en cas de fraude

Art. 29

L'employeur d'un bénéficiaire de pension qui n'a pas communiqué les informations à l'institution, chargée d'encaissement des contributions de sécurité sociale mentionné dans l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est dû à l'Office National des Pensions une indemnité forfaitaire égale à 6 fois le salaire moyen mensuel garanti fixé par la convention collective conclue au Conseil national du Travail. Lorsque les fonctionnaires compétents en cette matière constatent que le bénéficiaire de pension en question était, à plusieurs fois ou d'une manière grave, en infraction avec la réglementation de sécurité sociale, la pension est également suspendue pour un délai de 6 mois.

HOOFDSTUK 6

MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE — Wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Art. 28

Artikel 11, § 1, 2°, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt vervangen als volgt :

« 2° de prijs die wordt terugbetaald door de verzekering tegen ziekte en invaliditeit van de andere gezondheidsprestaties.

Wanneer het evenwel gaat om behandelingskosten veroorzaakt door een hospitalisatie of wanneer het gaat om behandelingskosten gemaakt voor personen die beschikken over bestaansmiddelen die lager zijn dan het bedrag van het leefloon, zijn deze kosten terugbetaalbaar tot het beloop van de prijs die als basis dient voor de terugbetaling door de verzekering tegen ziekte en invaliditeit. ».

HOOFDSTUK 7

Werknemerspensioenen — Sancties bij fraude

Art. 29

De werkgever van een pensioengerechtigde die niet de gegevens heeft meegedeeld aan de instelling die belast is met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen vermeld in het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, is Rijksdienst voor Pensioenen een forfaitaire vergoeding verschuldigd gelijk aan 6 keer het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Wanneer de daartoe bevoegde ambtenaren vaststellen dat de hierbij betrokken pensioengerechtigde herhaaldelijk of op ernstige wijze in overtreding was met de fiscale en sociale zekerheidsreglementering, wordt het pensioen tevens geschorst voor een termijn van 6 maand.

Lorsque les fonctionnaires compétents constatent que le bénéficiaire de pension est en infraction avec la loi du 6 juillet 1976 sur la répression du travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal, la pension est suspendue pour un délai de 6 mois.

Le Roi détermine le délai dans lequel et la manière dont l'indemnité doit être payée, ainsi que les modalités d'introduction d'un recours.

Il établit également une liste des fonctionnaires visés au premier alinéa.

Le Conseil pour le paiement des prestations visé à l'article 60*bis* de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 peut, à la demande du bénéficiaire d'une pension, renoncer intégralement ou partiellement à la suspension de la pension.

La requête visée au précédent alinéa doit, sous peine de forclusion, être envoyée dans le mois à compter de la notification de la suspension de la pension par l'Office. Cette requête suspend l'exécution de la décision jusqu'à ce que le Conseil pour le paiement des prestations ait statué à ce sujet.

CHAPITRE 8

DÉVELOPPEMENT DURABLE — Création du Fonds de réduction du coût global de l'énergie

Art. 30

La Société Fédérale d'Investissement est chargée de constituer, en exécution de l'article 2, § 3, de la loi du 2 avril 1962 relative a la Société Fédérale d'Investissement et dans les soixante jours suivant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, une société spécialisée, dénommée ci-après Fonds de réduction du coût global de l'énergie, au sens des articles 2, § 3, et 2*ter,* alinéas 1er et 2, de la même loi et qui aura pour objet d'accomplir les missions définies à l'article 2. Cette filiale doit revêtir la forme d'une société anonyme de droit public.

L'État procure à la Société fédérale d'investissement les ressources financières nécessaires à l'accomplissement de ces missions et à la couverture des charges qui en découlent.

Wanneer de daartoe bevoegde ambtenaren vaststellen dat de pensioengerechtigde in overtreding is met de wet van 6 jul 1976 tot beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter, wordt het pensioen geschorst voor een termijn van 6 maand.

De Koning bepaalt de termijn waarbinnen en de wijze waarop de vergoeding moet worden betaald, alsook de modaliteiten tot instelling van een beroep.

Hij stelt eveneens een lijst op van de ambtenaren bedoeld in het eerste lid.

De Raad voor uitbetalingen van de voordelen bedoeld bij artikel 60*bis* van het koninklijk besluit nr 50 van 24 oktober 1967 kan op verzoek van de pensioengerechtigde geheel of gedeeltelijk afzien van de schorsing van het pensioen.

Het in het vorig lid bedoeld verzoek dient, op straffe van verval, binnen de maand te rekenen vanaf de kennisgeving van de schorsing van het pensioen door de Rijksdienst te worden verstuurd. Dit verzoek schorst de uitvoering van de beslissing op totdat de Raad voor uitbetalingen erover uitspraak heeft gedaan.

HOOFDSTUK 8

DUURZAME ONTWIKKELING — Oprichting van het Fonds ter reductie van de globale energiekost

Art. 30

De Federale Investeringsmaatschappij wordt gelast om, in uitvoering van artikel 2, § 3, van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij, binnen de zestig dagen na de inwerkingtreding van deze wet, een gespecialiseerde vennootschap, hierna Fonds ter reductie van de van de globale energiekost genoemd, op te richten in de zin van de artikelen 2, § 3, en 2*ter,* eerste en tweede lid, van dezelfde wet en die tot doel zal hebben de in de artikel 2 bepaalde opdrachten uit te voeren. Die dochtermaatschappij moet de vorm hebben van een naamloze vennootschap van publiek recht.

De Staat verschaft aan de Federale Investeringsmaatschappij de financiële middelen die nodig zijn voor de vervulling van deze opdrachten en voor de dekking van de lasten die er uit voortvloeien

Art. 31

Le Fonds de réduction du coût global de l'énergie a pour objet d'intervenir dans le financement de mesures structurelles visant à favoriser la réduction du coût global de l'énergie dans les logements privés pour le groupe cible des personnes les plus démunies, défini par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, et dans l'octroi d'emprunts bon marché en faveur de mesures structurelles visant à favoriser la réduction du coût global de l'énergie dans les habitations privées.

Art. 32

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les statuts du Fonds de réduction du coût global de l'énergie.

Art. 33

§ 1er. Le Fonds de réduction du coût global de l'énergie à constituer est doté d'un capital social de 2 500 000 euros.

§ 2. Le Fonds de réduction du coût global de l'énergie peut en outre recourir à l'emprunt ou émettre des obligations nominatives d'une durée minimum de cinq ans conformément à l'article 3, § 1er, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement. Le volume permanent de son endettement est limité à 100 000 000 euros maximum. La garantie de l'État peut être accordée aux prêteurs ou aux obligataires aux conditions de l'article 3, § 2 de la même loi à concurrence des montants en principal, intérêts et autres frais.

§ 3. Au moins septante pour cent des moyens du Fonds de réduction du coût global de l'énergie devront être investis dans le financement de mesures structurelles visant à promouvoir les économies financières sur le coût global de l'énergie dans les logements privés pour le groupe cible des personnes les plus démunies et dans l'octroi d'emprunts bon marché. Le Fonds de réduction du coût global de l'énergieinvestit en bon père de famille et de manière correcte et non spéculative, la part des moyens non affectée au financement de mesures structurelles de ce type visant à réduire le coût global de l'énergie dans les logements privés pour le groupe cible des ménages les plus démunis ainsi qu'à l'octroi d'emprunts bon marché.

Art. 31

Het Fonds ter reductie van de globale energiekost heeft tot doel tussenbeide te komen in de financiering van structurele maatregelen om reducties van de globale energiekost in particuliere woningen te bevorderen voor de doelgroep van de meest behoeftigen, gedefinieerd door een in Ministerraad overlegd besluit, en in het verstrekken van goedkope leningen voor structurele maatregelen om reducties van de globale energiekost in particuliere woningen te bevorderen.

Art. 32

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad besluit, de statuten van het Fonds ter reductie van de globale energiekost

Art. 33

§ 1. Het op te richten Fonds ter reductie van de globale energiekost krijgt een maatschappelijk kapitaal van 2 500 000 euro toegekend.

§ 2. Het Fonds ter reductie van de globale energiekost mag bovendien, conform artikel 3, § 1, van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij, beroep doen op leningen of obligaties op naam met een looptijd van minimum 5 jaar uitgeven. De permanente omvang van zijn schuldpositie wordt beperkt tot maximum 100.000.000 euro. De staatswaarborg kan worden verleend aan leners of aan obligatiehouders onder de voorwaarden van artikel 3, § 2, van dezelfde wet ten belope van de bedragen voor hun hoofdsom, interesten en andere kosten.

§ 3. Ten minste 70 procent van de middelen van het Fonds ter reductie van de globale energiekost zullen moeten worden geïnvesteerd in het financieren van structurele maatregelen om een financiële besparing op de globale energiekost in particuliere woningen te bevorderen voor de doelgroep van de meest behoeftige gezinnen en voor het verstrekken van goedkope leningen. Het Fonds ter reductie van de globale energiekost belegt als een goede huisvader en op een correcte en niet-speculatieve wijze het deel van de middelen, dat niet wordt aangewend voor het financieren van dergelijke structurele maatregelen om de globale energiekost in particuliere woningen te verminderen voor de doelgroep van de meest behoeftige gezinnen en voor het verstrekken van goedkope leningen.

Art. 34

Les membres du Conseil d'administration du Fonds de réduction du coût global de l'énergie sont nommés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 35

Un Conseil des sages conseillera le Conseil d'administration. Ce Conseil des sages comptera au maximum 20 membres, désigné par le Conseil d'administration.

Art. 36

Un contrat de gestion conclu entre l'État et le Fonds de réduction du coût global de l'énergie précise les conditions selon lesquelles la société exécute sa mission. Les termes de ce contrat ainsi que de toute modification y afférente sont approuvés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Art. 37

Les obligations nominatives émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie sont assorties de la garantie d'une rémunération qui n'est pas inférieure au taux des obligations linéaires (OLO) à cinq ans publié sept jours avant la date d'émission.

Art. 38

L'émission d'obligations nominatives par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie doit être accompagnée d'une clause autorisant le Fonds de réduction du coût global de l'énergie à racheter les obligations souscrites si leur titulaire vient à décéder avant l'échéance du terme du remboursement. En ce cas, le rachat s'opère moyennant le paiement du montant total des obligations, y compris le prorata d'intérêts courus mais non encore attribués.

Art. 39

§ 1er. Le Fonds de réduction du coût global de l'énergie est placé sous le contrôle du ministre ayant l'Environnement dans ses attributions, du ministre ayant le Développement Durable dans ses attributions, du ministre ayant l'Énergie dans ses attributions et du ministre ayant l'Intégration sociale dans ses attributions, sans

Art. 34

De leden van de raad van bestuur van het Fonds ter reductie van de globale energiekost worden benoemd door de Koning, via een in Ministerraad overlegd besluit.

Art. 35

Een Raad van Wijzen zal de Raad van Bestuur adviseren. Deze Raad van Wijzen zal worden samengesteld uit maximum 20 leden, aangeduid door de Raad van Bestuur.

Art. 36

Een tussen de Staat en het Fonds ter reductie van de globale energiekost gesloten beheerscontract bepaalt de nadere voorwaarden waaronder de vennootschap haar opdracht uitvoert. De bewoordingen van dit contract alsook van iedere wijziging worden goedgekeurd door de Koning via een in Ministerraad overlegd besluit.

Art. 37

De obligaties op naam uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekost krijgen een gewaarborgde vergoeding die niet lager is dan de rentevoet van de lineaire obligaties (OLO) met een termijn van vijf jaar, bekendgemaakt zeven dagen voor de uitgiftedatum.

Art. 38

Het uitgeven van obligaties op naam door het Fonds ter reductie van de globale energiekost moet gepaard gaan met een clausule die het Fonds ter reductie van de globale energiekost toelaat de ingeschreven obligaties af te kopen als de houder ervan sterft vóór de vervaldag van de termijn van de terugbetaling. In dit geval gebeurt de afkoop via de betaling van het volledig bedrag van de obligaties, met inbegrip van het evenredig deel van de verlopen maar nog niet uitgekeerde interesten.

Art. 39

§ 1. Het Fonds ter reductie van de globale energiekost staat onder het toezicht van de minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu, de minister tot wiens bevoegdheid de Duurzame Ontwikkeling behoort, de minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort en de minister tot wiens bevoegdheid de Maatschappelijke In-

préjudice de la compétence du ministre des Finances et du ministre dont relève la Société fédérale d'Investissement pour les matières qui les concernent. Ce contrôle est exercé à l'intervention d'un commissaire du gouvernement qui veille au respect de la loi, des statuts et du contrat de gestion.

§ 2. Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, un commissaire du gouvernement auprès de la société. Le commissaire du gouvernement présente un rapport aux ministres visés au § 1er.

§ 3. Le commissaire du gouvernement est invité à toutes les réunions des organes de gestion du Fonds de réduction du coût global de l'énergie et y siège avec voix consultative. Il peut, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, de tous les livres et documents de la société. Il peut requérir de ses administrateurs, agents et préposés toutes informations et peut procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent utiles. Il lui est remis chaque trimestre par le conseil d'administration un état comptable établi selon le schéma de bilan et de compte de résultats.

§ 4. Le commissaire du gouvernement peut suspendre et soumettre au ministre ayant l'Environnement dans ses attributions et au ministre ayant le Développement Durable dans ses attributions toute décision des organes de gestion du Fonds qu'il estime contraire à la loi, aux statuts ou au contrat de gestion. À cet effet, il dispose d'un délai de quatre jours francs à partir du jour de la réunion à laquelle la décision a été prise, pour autant qu'il y ait été régulièrement convoqué, et, dans le cas contraire, a partir du jour où il en a pris connaissance. La décision ne peut être exécutée que si le ministre concerné ne s'y est pas opposé dans un délai de huit jours francs courant à compter de l'expiration du délai de suspension.

§ 5. Chaque année, le commissaire du gouvernement établira, avant le 31 mars, un rapport à l'attention du gouvernement fédéral dans lequel il présente un rapport de l'affectation et de la répartition des moyens du Fonds de réduction du coût global de l'énergie au cours de l'année civile écoulée, et dans lequel une attention particulière est accordée à la demande du public en faveur de ce type de mesures structurelles ayant pour but de favoriser la réduction du coût global de l'énergie et en faveur de l'octroi d'emprunts bon marché ainsi qu'à la qualité des projets qui sont soumis au Fonds de réduction du coût global de l'énergie.

tegratie, onverminderd de bevoegdheden van de minister van Financiën en de minister bevoegd voor de Federale Investeringsmaatschappij in de materies die hen betreffen. Dit toezicht wordt uitgevoerd door een regeringscommissaris die op de naleving van de wet, de statuten en het beheerscontract toeziet.

§ 2. Bij een in de Ministerraad overlegd besluit, benoemt de Koning een regeringscommissaris bij de vennootschap. De regeringscommissaris brengt aan de in § 1 bedoelde ministers verslag uit.

§ 3. De regeringscommissaris wordt op alle vergaderingen van de bestuursorganen van het Fonds ter reductie van de globale energiekost uitgenodigd, waarin hij met raadgevende stem zetelt. Op elk moment kan hij, zonder verplaatsing, kennis nemen van alle boeken en documenten van de vennootschap. Hij kan alle inlichtingen aan haar beheerders, agenten en beambten vragen en kan ook alle verificaties uitvoeren die hij noodzakelijk acht. Elk trimester geeft de raad van bestuur hem een stand van het vermogen opgemaakt volgens het schema van de balans en de resultatenrekeningen.

§ 4. De regeringscommissaris kan elke beslissing van de bestuursorganen van het Fonds die volgens hem in strijd is met de wet, de statuten of het beheerscontract schorsen en voorleggen aan de minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu en de minister tot wiens bevoegdheid de Duurzame Ontwikkeling behoort. Hiervoor beschikt hij over een termijn van vier volle dagen vanaf de datum van de vergadering waarop de beslissing werd genomen voor zover hij er regelmatig voor opgeroepen is geweest en, indien dit niet het geval is, vanaf de dag waarop hij er kennis van heeft genomen. De beslissing kan slechts worden uitgevoerd indien de betrokken minister er zich binnen acht volle dagen, te rekenen vanaf het einde van de schorsingstermijn, niet tegen verzet heeft.

§ 5. De regeringscommissaris zal vóór 31 maart van elk jaar een rapport opmaken ten behoeve van de federale regering waarin hij verslag uitbrengt over de aanwending en de verdeling van de middelen van het Fonds ter reductie van de globale energiekost in het afgelopen kalenderjaar, waarbij in het bijzonder aandacht wordt besteed aan de vraag van het publiek naar dergelijke structurele maatregelen met het oog op het bevorderen van reducties van de globale energiekost en naar de verstrekking van goedkope leningen alsook aan de kwaliteit van de projecten die aan het Fonds ter reductie van de globale energiekost zijn voorgelegd.

Art. 40

Le contrôle de la situation financière du Fonds de réduction du coût global de l'énergie, de ses comptes annuels et de la régularité au regard de la loi et des statuts est confiée à un ou plusieurs commissaires-réviseurs, désignés par l'assemblée générale.

Art. 41

Le ministre ayant l'Environnement dans ses attributions, le ministre ayant le Développement Durable dans ses attributions, le ministre ayant l'Énergie dans ses attributions et le ministre ayant l'Intégration sociale dans ses attributions, peuvent requérir l'organe de gestion compétent du Fonds de réduction du coût global de l'énergie de délibérer, dans le délai qu'il fixe, sur toute question qu'il détermine.

TITRE IV

Santé publique

CHAPITRE 1ER

Modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Section I

Modifications au maximum à facturer

Dispositions relatives à l'intégration du maximum à facturer fiscal dans le maximum à facturer revenus modestes, exécuté par les organismes assureurs

Art. 42

Dans l'article 37*septies*, alinéa 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par la loi du 24 décembre 2002 et l'arrêté royal du 3 mars 2004, les mots « aux articles 37*octies*, 37*undecies* ou 37*quindecies* » sont remplacés par les mots « aux articles 37*octies* ou 37*undecies* ».

Art. 40

De controle van de financiële toestand van het Fonds ter reductie van de globale energiekost, van haar jaarrekeningen en van de regelmatigheid ten opzichte van de wet en de statuten wordt toevertrouwd aan één of meerdere commissarissen-revisor aangesteld door de algemene vergadering.

Art. 41

De minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort, de minister tot wiens bevoegdheid de Duurzame Ontwikkeling behoort, de minister tot wiens bevoegdheid de Energie behoort en de minister tot wiens bevoegdheid de Maatschappelijke Integratie behoort kunnen het bestuursorgaan van het Fonds ter reductie van de globale energiekost vragen te beraadslagen over alle materies die hij vaststelt en dit binnen de termijn die hij bepaalt.

TITEL IV

Volksgezondheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen aan de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Afdeling I

Wijzigingen aan de maximumfactuur

Bepalingen met betrekking tot de integratie van de fiscale maximumfactuur in de maximumfactuur bescheiden inkomens, uitgevoerd door de verzekeringsinstellingen

Art. 42

In artikel 37*septies*, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij de wet van 24 december 2002 en het koninklijk besluit van 3 maart 2004, worden de woorden « in de artikelen 37*octies*, 37*undecies* of 37*quindecie*s » vervangen door de woorden « in de artikelen 37*octies* of 37*undecies* ».

Art. 43

Dans l'intitulé de la Section III du Chapitre III*bis* du Titre III de la même loi, telle qu'insérée par la loi du 5 juin 2002, les mots « et exécuté par les organismes assureurs » sont supprimés.

Art. 44

Dans l'article 37*undecies*, alinéa 1er, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, les revenus et montants de référence sont remplacés comme suit :

« — de 0 à 13 400,00 euros	450,00 euros
— de 13 400,01 euros à 20 600,00 euros	650,00 euros
— de 20 600,01 euros à 27 800,00 euros	1 000,00 euros
— de 27 800,01 euros à 34 700,00 euros	1400,00 euros
— à partir de 34 700,01 euros	1 800,00 euros ».

Art. 45

La Section IV du Chapitre III*bis* du Titre III de la même loi, comprenant les articles 37*quindecies* à 37*vicies*, telle qu'insérée par la loi du 5 juin 2002, est abrogée. Cette section reste cependant applicable au maximum à facturer exécuté par l'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus relatif aux années antérieures à l'année 2005.

Art. 46

Dans l'article 37*semel* et *vicies*, alinéa 1er, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 9 juillet 2004, les mots « aux sections II, III et IV » sont remplacés par les mots « aux sections II et III ».

Art. 47

En ce qui concerne l'application du maximum à facturer déterminé en fonction des revenus du ménage pour les années 2005 et 2006, pour les ménages dont les revenus sont supérieurs à la deuxième tranche de revenus visée à l'article 37*undecies*, l'intervention à 100 p.c., visée au même article, fera l'objet d'un remboursement en 2006 pour les prestations effectuées pendant l'année 2005 et en 2007 pour les prestations effectuées pendant l'année 2006.

Art. 43

In het opschrift van Afdeling III van Hoofdstuk III*bis* van Titel III van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de woorden « en uitgevoerd door de verzekeringsinstellingen » geschrapt.

Art. 44

In artikel 37*undecies*, eerste lid, van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de inkomens en de referentiebedragen vervangen als volgt :

« — van 0 tot 13 400,00 euro	450,00 euro
— van 13 400,01 euro tot 20 600,00 euro	650,00 euro
— van 20 600,01 euro tot 27 800,00 euro	1 000,00 euro
— van 27 800,01 euro tot 34 700,00 euro	1 400,00 euro
— vanaf 34 700,01 euro	1 800,00 euro ».

Art. 45

De Afdeling IV van Hoofdstuk III*bis* van Titel III van dezelfde wet, omvattende de artikelen 37*quindecies* tot 37*vicies*, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, wordt opgeheven. Die afdeling blijft echter toepasbaar op de maximumfactuur, uitgevoerd door de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit met betrekking tot de jaren vóór het jaar 2005.

Art. 46

In artikel 37*semel* et *vicies*, eerste lid, van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 9 juli 2004, worden de woorden « in de afdelingen II, III en IV » vervangen door de woorden « in de afdelingen II en III ».

Art. 47

Wat de toepassing van de maximumfactuur op grond van het gezinsinkomen betreft aangaande de jaren 2005 en 2006, voor de gezinnen waarvan de inkomens hoger zijn dan de tweede inkomensschijf bedoeld in artikel 37*undecies*, wordt de tegemoetkoming aan 100 pct., bedoeld in datzelfde artikel, terugbetaald in 2006 voor de verstrekkingen verricht in het jaar 2005 en in 2007 voor de verstrekkingen verricht in het jaar 2006.

Art. 48

Les articles 42 à 47 produisent leurs effets au 1er janvier 2005.

Prise en compte des interventions personnelles relatives aux préparations magistrales et aux implants

Art. 49

Dans l'article 37*sexies* de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par les lois des 22 août 2002 et 24 décembre 2002 et l'arrêté royal du 2 février 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 4 et l'alinéa 5, qui devient l'alinéa 6 :

« Est également considérée comme une intervention personnelle, la marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs »;

2° l'alinéa 6, 1°, est complété par la disposition suivante :

« d) des interventions personnelles relatives aux préparations magistrales, visées à l'article 3 de l'arrêté royal du 7 mai 1991 susvisé; ».

Art. 50

À l'article 37*septies,* alinéa 1er, premier tiret, de la même loi, inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par la loi du 24 décembre 2002, les mots « des préparations magistrales, » sont insérés entre les mots « à l'exception » et les mots « des spécialités pharmaceutiques ».

Art. 51

L'article 37*octies* de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, est complété par la phrase suivante :

« L'assurance obligatoire prend également en charge la marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs ».

Art. 48

De artikelen 42 tot 47 hebben een uitwerking vanaf 1 januari 2005.

Tenlasteneming van de persoonlijke aandelen met betrekking tot de magistrale bereidingen en de implantaten

Art. 49

In artikel 37*sexies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij de wetten van 22 augustus 2002 en 24 december 2002 en het koninklijk besluit van 2 februari 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het vierde en het vijfde lid, dat het zesde lid wordt, wordt het volgende lid ingevoegd :

« Wordt eveneens beschouwd als een persoonlijk aandeel, de afleveringsmarge bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implantaten en de verzekeringsinstellingen »;

2° het zesde lid, 1°, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« d) de persoonlijke aandelen met betrekking tot de magistrale bereidingen, bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 mei 1991; ».

Art. 50

In artikel 37*septies*, eerste lid, eerste streepje, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij de wet van 24 december 2002, worden de woorden « de magistrale bereidingen, » ingevoegd tussen de woorden »uitgezonderd » en de woorden « de farmaceutische specialiteiten ».

Art. 51

Artikel 37*octies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, wordt aangevuld met de volgende zin :

« De verplichte verzekering neemt eveneens ten laste de afleveringsmarge bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implantaten en de verzekeringsinstellingen ».

Art. 52

À l'article 37*undecies*, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002 et modifié par l'arrêté royal du 2 février 2004, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2 :

« L'assurance obligatoire prend également en charge la marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs ».

Art. 53

À l'article 25*quinquies*, § 4, de la même loi, modifié par la loi du 27 avril 2005, les mots « la marge de délivrance visée dans la convention nationale entre les fournisseurs d'implants et les organismes assureurs, et » sont supprimés.

Art. 54

Les articles 49 à 53 sont d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

Situations de dépendance

Art. 55

L'article 37*decies*, § 2, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Est cependant considérée comme vivant habituellement seule et constituant un ménage à elle seule, la personne qui vit dans une communauté. Cependant, si cette personne a la même résidence principale que son conjoint, la personne avec qui elle forme un ménage de fait ou leurs personnes à charge, elle forme un ménage avec ces personnes.

Peut ne pas faire partie du ménage constitué conformément au § 1er, selon les modalités déterminées par le Roi, la personne qui se trouve dans une situation de dépendance en raison de son état de santé. Cependant, si cette personne a la même résidence principale que son conjoint, la personne avec qui elle forme un ménage de fait ou leurs personnes à charge, elle forme un ménage avec ces personnes. Sont assimilées à une telle situation de dépendance les formes réglementées de placement familial. ».

Art. 52

In artikel 37*undecies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 februari 2004, wordt het volgende lid tussen het eerste en tweede lid ingevoegd :

« De verplichte verzekering neemt eveneens de afleveringsmarge ten laste bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implantaten en de verzekeringsinstellingen ».

Art. 53

In artikel 25*quinquies*, § 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 april 2005, worden de woorden « de afleveringsmarge bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verstrekkers van implantaten en de verzekeringsinstellingen, en » geschrapt.

Art. 54

De artikelen 49 tot 53 zijn van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

Afhankelijkheidssituaties

Art. 55

Artikel 37*decies*, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De persoon die in een gemeenschap leeft, wordt echter geacht gewoonlijk alleen te leven en op zichzelf een gezin te vormen. Als die persoon dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als zijn (haar) echtgenote (echtgenoot), de persoon met wie hij (zij) een feitelijk gezin vormt of zijn (haar) personen ten laste, vormt hij (zij) evenwel een gezin met deze personen.

Kan volgens de door de Koning vastgestelde modaliteiten kiezen geen deel uit te maken van het overeenkomstig § 1 samengesteld gezin, de persoon die zich wegens zijn gezondheidstoestand in een afhankelijkheidssituatie bevindt. Als die persoon dezelfde hoofdverblijfplaats heeft als zijn (haar) echtgenote (echtgenoot), de persoon met wie hij (zij) een feitelijk gezin vormt of zijn (haar) personen ten laste, vormt hij (zij) evenwel een gezin met deze personen. De gereglementeerde vormen van gezinsplaatsing worden gelijkgesteld met een dergelijke afhankelijkheidssituatie ».

Art. 56

L'article 55 est d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

Année des revenus prise en compte

Art. 57

À l'article 37*duodecies*, § 1er, alinéa 1er, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, les mots « à l'année la plus récente pour laquelle un impôt a été enrôlé » sont remplacés par les mots « à la troisième année précédant celle pour laquelle le droit au maximum à facturer est examiné ».

Art. 58

L'article 57 est d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

Limitation du MAF social

Art. 59

À l'article 37*octies* de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « de l'intervention majorée » sont insérés entre les mots « plusieurs bénéficiaires » et les mots « visés à l'article 37*novies* »;

2° les mots « les bénéficiaires composant ce ménage » sont remplacés par les mots « ces bénéficiaires et leur conjoint ou la personne avec qui ils forment un ménage de fait ainsi que leurs personnes à charge »;

3° un alinéa 2, rédigé comme suit, est ajouté :

« Dans ce cas, ces bénéficiaires et leur conjoint ou la personne avec qui ils forment un ménage de fait ainsi que leurs personnes à charge constituent un seul ménage »;

4° un alinéa 3, rédigé comme suit, est ajouté :

« Le « ménage de fait » est celui tel que précisé par le Roi en application de l'article 37*decies*, § 4 ».

Art. 56

Artikel 55 is van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

In aanmerking genomen inkomensjaar

Art. 57

In artikel 37*duodecies*, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, zoals ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de woorden « het recentste jaar waarvoor een belasting is ingekohierd » vervangen door de woorden « het derde jaar dat voorafgaat aan het jaar waarvoor het recht op de maximumfactuur is onderzocht ».

Art. 58

Artikel 57 is van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

Beperking van de sociale MAF

Art. 59

Aan artikel 37*octies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « van de verhoogde tegemoetkoming » worden ingevoegd tussen de woorden « meer rechthebbenden » en de woorden « bedoeld in artikel 37*novies* »;

2° de woorden « de rechthebbenden die dit gezin vormen » worden vervangen door de woorden « die rechthebbenden en hun echtgenoot of de persoon met wie ze een feitelijk gezin vormen alsook de personen te hunner laste »;

3° een tweede lid, opgesteld als volgt, wordt toegevoegd :

« In dat geval vormen deze rechthebbenden en hun echtgenoot of de persoon met wie ze een feitelijk gezin vormen, alsook de personen te hunner laste, één gezin »;

4° een derde lid, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« Het « feitelijk gezin » is dat gezin zoals bepaald door de Koning in toepassing van artikel 37*decies*, § 4 ».

Art. 60

À l'article 37*decies*, § 1er, de la même loi, tel qu'inséré par la loi du 5 juin 2002, les mots « Le ménage, visé à l'article 37*octies* » sont remplacés par les mots « Sous réserve de l'application de l'article 37*octies*, alinéa 2, le ménage, visé à l'article 37*octies* ».

Art. 61

Les articles 59 et 60 sont d'application pour le maximum à facturer octroyé à partir de l'année 2006.

Information sur l'octroi du maximum à facturer

Art. 62

L'article 3 de la loi du 5 juin 2002 relative au maximum à facturer dans l'assurance soins de santé est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Suivant les règles et les modalités fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des dispensateurs de soins, pour autant qu'ils y aient un intérêt légitime, peuvent être informés du fait que le bénéficiaire bénéficie de l'octroi du maximum à facturer. ».

Section 2

Médicaments

Traitement de la fertilité

Art. 63

À l'article 34, alinéa 1er, de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, il est ajouté un point 26°, rédigé comme suit :

« 26° les soins dispensés aux femmes dans le cadre du programme de soins « médecine de la reproduction », en application de l'article 9*ter* de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987 et indiquant les articles de la loi sur les hôpitaux applicables à ceux-ci. Les gynécologues habilités à procéder à ces soins sont soit attachés

Art. 60

In artikel 37*decies*, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juni 2002, worden de woorden « Het in artikel 37*octies* bedoelde gezin » vervangen door de woorden « Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 37*octies*, tweede lid, het in artikel 37*octies* bedoelde gezin ».

Art. 61

De artikelen 59 en 60 zijn van toepassing voor de maximumfactuur verleend vanaf het jaar 2006.

Informering over de toekenning van de maximumfactuur

Art. 62

Artikel 3 van de wet van 5 juni 2002 betreffende de maximumfactuur in de verzekering voor geneeskundige verzorging, wordt aangevuld met een lid luidend als volgt :

« Volgens de regels en modaliteiten vastgesteld door de Koning, door in de Ministerraad overlegd besluit, kunnen zorgverleners, inzoverre zij daartoe een rechtmatig belang hebben, ingelicht worden over het feit dat de rechthebbende geniet van de toekenning van de maximumfactuur. ».

Afdeling 2

Geneesmiddelen

Vruchtbaarheidsbehandeling

Art. 63

In artikel 34, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt een punt 26 toegevoegd, als volgt opgesteld :

« 26° de verleende verzorging aan vrouwen in het kader van het zorgprogramma « reproductieve geneeskunde », in toepassing van artikel 9*ter* van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 en tot aanduiding van de artikelen van de wet op de ziekenhuizen die op hen van toepassing zijn. De gynaecolo-

à l'hôpital, soit affiliés à l'hôpital pour la réalisation de ces soins, selon des modalités fixées par le Roi. ».

Art. 64

À l'article 37 de la même loi, il est ajouté un § xx, rédigé comme suit :

« xx° Le Roi définit l'étendue de la prestation visée à l'article 34, alinéa 1er, 26°, et fixe les conditions et modalités de remboursement de cette intervention, qui est octroyée sous la forme d'un montant forfaitaire aux centres concernés, moyennant le respect d'une obligation d'enregistrement. ».

Rétribution

Art. 65

À l'article 165, dernier alinéa, de la même loi, inséré par la loi du 30 décembre 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « et les spécialités pharmaceutiques figurant dans la première partie de la liste, jointe à l'arrêté royal du 24 mars 2004 fixant les conditions dans lesquelles le Comité de l'assurance peut conclure des conventions dans le cadre d'un financement expérimental de contraceptifs pour les jeunes en application de l'article 56, § 2, alinéa premier, 1°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, pour les années 2004, 2005 et 2006 » sont insérés après les mots « à l'article 34, 5°, »;

2° les mots « la base sur laquelle est calculée par les offices de tarification l'intervention de l'assurance » sont remplacés par les mots « l'intervention de l'assurance ».

Art. 66

L'article 65 produit ses effets le 1er avril 2004.

gen die bevoegd zijn om deze zorgen te verstrekken zijn ofwel verbonden aan het ziekenhuis ofwel aangesloten bij het ziekenhuis voor de uitvoering van deze zorgen, volgens de modaliteiten vastgelegd door de Koning. ».

Art. 64

Aan artikel 37 van dezelfde wet, wordt een § xx toegevoegd, opgesteld als volgt :

« xx° De koning definieert de omvang van de verstrekking, bedoeld in artikel 34, eerste lid, 26°, en bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van die tegemoetkoming, die aan de betrokken centra wordt toegekend in de vorm van een forfaitair bedrag, rekening houdende met de naleving van een registratieplicht. ».

Retributie

Art. 65

In artikel 165, laatste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 30 december 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° na de woorden »de in artikel 34, 5°, bedoelde verstrekkingen » worden de volgende woorden ingevoegd « en de farmaceutische specialiteiten die zijn opgenomen in het eerste deel van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 maart 2004 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het Verzekeringscomité overeenkomsten kan sluiten in het kader van een experimentele financiering van contraceptiva voor jongeren met toepassing van artikel 56, § 2, eerste lid, 1°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, voor de jaren 2004, 2005 en 2006 »;

2° de woorden « basis waarop de verzekeringstegemoetkoming door de erkende tariferingsdiensten wordt berekend » worden vervangen door het woord « verzekeringstegemoetkoming ».

Art. 66

Artikel 65 heeft uitwerking met ingang vanaf 1 april 2004.

Cotisations

Art. 67

À l'article 191, alinéa 1er, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 15°, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par les lois des 2 janvier 2001, 10 août 2001, 22 août 2002, 24 décembre 2002, 22 décembre 2003, 27 décembre 2004 et 11 juillet 2005 :

— l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante :

« Pour l'année 2006, le montant de cette cotisation est fixé à 10,15 p.c. du chiffre d'affaires qui a été réalisé en 2005. »;

— l'alinéa 5 est complété par la phrase suivante :

« Pour l'année 2006, elles doivent être introduites avant le 1er mai 2006. »;

— l'alinéa 7 est complété par la phrase suivante :

« Pour l'année 2006, la cotisation doit être versée avant le 1er juin 2006 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « cotisation chiffre d'affaires 2005 ». »;

— à l'alinéa 9, les mots « les délais fixés à l'alinéa 6 » sont remplacés par les mots « le délai fixé à l'alinéa 7 »;

— un nouvel alinéa est inséré entre l'alinéa 13 et le dernier alinéa, rédigé comme suit :

« Tout demande introduite selon les modalités visées à l'article 35*bis*, § 6, alinéa 1er, par un débiteur qui n'est pas en ordre de paiement, doit être considérée comme irrecevable dès l'échéance du délai de paiement visé à l'alinéa 7 et jusqu'à la date de paiement de toutes les sommes dues sur base du présent article. Les demandes introduites par le débiteur avant cette date et n'ayant pas encore fait l'objet d'une proposition définitive de la Commission de remboursement des médicaments peuvent également être clôturées. Il n'est cependant pas fait application de la présente sanction dans les deux cas suivants : soit, lorsqu'une exonération a été demandée au Conseil général sur base de l'alinéa 10, jusqu'au

Heffingen

Art. 67

In artikel 191, eerste lid, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het punt 15°, vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wetten van 2 januari 2001, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 24 december 2002, 22 december 2003, 27 december 2004 en 11 juli 2005 :

— het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Voor het jaar 2006 wordt het bedrag van die heffing vastgesteld op 10,15 pct. van de omzet die in 2005 is verwezenlijkt. »;

— wordt het vijfde lid aangevuld met de volgende zin :

« Voor het jaar 2006 dienen ze te worden ingediend vóór 1 mei 2006. »;

— wordt het zevende lid aangevuld met de volgende zin :

« Voor het jaar 2006 dient de heffing gestort te worden voor 1 juni 2006 op rekening nr 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding : « heffing omzet 2005 ». »;

— in het negende lid, worden de woorden « de termijnen bepaald in het zesde lid » worden vervangen door de woorden « de termijn bepaald in het zevende lid »;

— een nieuw lid wordt ingevoegd tussen het dertiende en het laatste lid , dat luidt als volgt :

« Iedere aanvraag ingeleid volgens de regels bepaald in het artikel 35*bis*, § 6, eerste lid, door een schuldenaar die niet in orde is met de betalingen, moet worden beschouwd als onontvankelijk vanaf de vervaldag van de betaling bedoeld in het artikel 7 en tot op het ogenblik van de betaling van al de verschuldigde sommen op basis van het huidige artikel. De aanvragen ingeleid door de schuldenaar voor deze datum en die nog niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een definitief voorstel van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen kunnen eveneens worden afgesloten. Deze sanctie wordt nochtans niet toegepast in de twee volgende gevallen : ofwel wanneer een vrijstelling aan de Algemene Raad

moment où il est statué sur la demande; soit lorsqu'une telle exonération a été octroyée par le Conseil général. »;

— le dernier alinéa est complété par la phrase suivante :

« Les recettes qui résultent de la cotisation susvisée seront imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006 pour la cotisation chiffre d'affaires 2005. »;

2° au point 15°*quater*, § 1er, modifié par les lois du 2 août 2002, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004 et 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

— à l'alinéa 1er, les mots « À partir de 2002, est instaurée chaque année » sont remplacés par les mots « En 2002, 2003, 2004 et 2005, il est instauré »;

— il est ajouté un dernier alinéa, rédigé comme suit :

« Pour l'année 2005, la cotisation complémentaire instaurée à charge des demandeurs sur le chiffre d'affaires qui a été réalisé durant l'année 2004 s'élève à 8,01 p.c.. Ce pourcentage constitue la part du dépassement du budget global 2004, fixé en exécution de l'article 69, § 5, et compte tenu des dispositions du § 3, limité à 65 p.c., soit 218 375 milliers d'euros, du chiffre d'affaires des demandeurs réalisé durant l'année 2004, soit 2 726 059 milliers d'euros. Ledit dépassement est la différence entre les dépenses comptabilisées de l'année 2004, soit 2 903 522 milliers d'euros et le budget global 2004 précité, soit 2 524 434 milliers d'euros et s'élève à 379 088 milliers d'euros, diminué des éléments fixés par le Roi, qui n'ont pas produit leurs effets ou ne les ont produits que partiellement, soit 43 126 milliers d'euros. Le solde est versé avant le 1er avril 2006 aux demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le montant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, est supérieure au montant de 8,01 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004. Les demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le montant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, est inférieure au montant de 8,01 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004 versent la différence avant le 1er avril 2006 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « supplément cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, versent avant le 1er avril 2006 8,01 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004, augmenté par le taux d'intérêt légal à compter à partir du

wordt gevraagd op basis van lid 10, en dit tot op het ogenblik dat er uitspraak wordt gedaan over de aanvraag tot vrijstelling; ofwel wanneer een dergelijke vrijstelling door de Algemene Raad wordt verleend. »;

— wordt het laatste lid aangevuld met de volgende zin :

« De ontvangsten die voortvloeien uit de voornoemde heffing zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006 voor de heffing omzet 2005. »;

2° in het punt 15°*quater*, § 1, gewijzigd bij de wetten van 2 augustus 2002, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— in het eerste lid, worden de woorden « Vanaf 2002 wordt jaarlijks » vervangen door de woorden « Voor het jaar 2002, 2003, 2004 en 2005, wordt »;

— er wordt een laatst lid ingevoegd, luidende :

« Voor het jaar 2005 bedraagt de aanvullende heffing ingesteld ten laste van de aanvragers op de omzet die is verwezenlijkt gedurende het jaar 2004 8,01 pct. Dit percentage is het aandeel van de overschrijding van het globaal budget 2004, vastgesteld in uitvoering van artikel 69, § 5, en rekening houdend met de bepalingen van § 3, beperkt tot 65 pct., zijnde 218 375 duizend euro, van de omzet die de aanvragers hebben verwezenlijkt gedurende het jaar 2004, zijnde 2 726 059 duizend euro. Hogervermelde overschrijding is het verschil tussen de geboekte uitgaven van het jaar 2004, zijnde 2 903 522duizend euro en hoger vermeld globaal budget 2004, zijnde 2 524 434 duizend euro en bedraagt 379 088 duizend euro, verminderd met de door de Koning bepaalde elementen die hun invloed niet of niet volledig hebben gehad, zijnde 43 126 duizend euro. Aan de betrokken aanvragers waarvan het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, groter is dan het bedrag van 8,01 pct. op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, wordt het saldo teruggestort vóór 1 april 2006. De betrokken aanvragers waarvan het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, kleiner is dan het bedrag van 8,01 pct. op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, storten het verschil vóór 1 april 2006 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « bijbetaling aanvullende heffing 2005 ». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort, storten vóór 1 april 2006 8,01 pct. van de omzet die in 2004 is verwezen-

1er juillet 2004 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement tardif cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003 parce qu'elles n'avaient pas réalisé de chiffre d'affaires en 2003, versent avant le 1er avril 2006 8,01 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement de la cotisation complémentaire 2005 ». Les recettes qui résultent de la cotisation susmentionnée seront imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. Les remboursements des soldes susmentionnés et les recettes provenant des paiements tardifs seront imputés dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. »;

3° au point 16°*bis*, remplacé par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par la loi du 27 décembre 2004 :

— l'alinéa 1er est complété comme suit :

« La cotisation dans le dépassement qui est due à partir de 2006, s'élève à 72 p. c. »;

— l'alinéa suivant est ajouté :

« Pour l'année 2005, la cotisation complémentaire instaurée à charge des demandeurs sur le chiffre d'affaires qui a été réalisé durant l'année 2004 dans le budget partiel des statines, tel qu'établi par l'arrêté royal du 31 mars 2004 fixant le budget global en 2004 des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière de spécialités pharmaceutiques dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé, s'élève à 1,96 p.c.. Ce pourcentage constitue la part du dépassement du budget global 2004, fixé en exécution de l'article 69, § 5, limité à 65 p.c., soit 3 860 milliers d'euros, du chiffre d'affaires des demandeurs réalisé durant l'année 2004, soit 196 978 milliers d'euros. Ledit dépassement est la différence entre les dépenses comptabilisées de l'année 2004, soit 192 895 milliers d'euros et le budget global 2004 précité, soit 186 957 milliers d'euros et s'élève à 5 938 milliers d'euros. Le solde est versé avant le 1er avril 2006 aux demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le montant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, est supérieure au montant de 1,96 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004. Les demandeurs concernés dont l'avance sur la cotisation complémentaire, soit le mon-

lijkt, verhoogd met de wettelijke interestvoet te rekenen vanaf 1 juli 2004 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « laattijdige betaling aanvullende heffing 2005 ». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort omdat ze in 2003 geen omzet hebben verwezenlijkt, storten vóór 1 april 2006 8,01 pct. van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « betaling aanvullende heffing 2005 ». De ontvangsten die voortvloeien uit de hogervermelde heffing zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. De terugstortingen van de hogervermelde saldi en de ontvangsten die voortvloeien uit het laattijdig betalen zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. »;

3° in het punt 16°*bis*, vervangen bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2004 :

— wordt het eerste lid aangevuld als volgt :

« Wat de bijdrage in de overschrijding verschuldigd vanaf 2006 betreft, bedraagt de bijdrage in de overschrijding 72 pct. »;

— wordt het volgende lid toegevoegd :

« Voor het jaar 2005 bedraagt de aanvullende heffing ingesteld ten laste van de aanvragers op de omzet die is verwezenlijkt gedurende het jaar 2004 op het deelbudget voor de statines, zoals vastgesteld bij het koninklijk besluit van 31 maart 2004 tot vaststelling van het globaal budget in 2004 van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake de farmaceutische specialiteiten in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, 1,96 pct.. Dit percentage is het aandeel van de overschrijding van dit deelbudget, vastgesteld in uitvoering van artikel 69, § 5, beperkt tot 65 pct., zijnde 3 860 duizend euro, van de omzet die de aanvragers hebben verwezenlijkt gedurende het jaar 2004, zijnde 196 978 duizend euro. Hogervermelde overschrijding is het verschil tussen de geboekte uitgaven van het jaar 2004, zijnde 192 895 duizend euro en hogervermeld deelbudget zijnde 186 957 duizend euro en bedraagt 5 938 duizend euro. Aan de betrokken aanvragers waarvan het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, groter is dan het bedrag van 1,96 pct. op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, wordt het saldo teruggestort vóór 1 april 2006.

tant de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, est inférieure au montant de 1,96 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2004 versent la différence avant le 1er avril 2006 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « supplément cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003, versent avant le 1er avril 2006 1,96 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004, augmenté par le taux d'intérêt légal à compter à partir du 1er juillet 2004 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement tardif cotisation complémentaire 2005 ». Les demandeurs concernés qui n'ont pas versé l'avance de 7,44 p.c. sur le chiffre d'affaires réalisé en 2003 parce qu'elles n'avaient pas réalisé de chiffre d'affaires en 2003, versent avant le 1er avril 2006 1,96 p.c. du chiffre d'affaires réalisé en 2004 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention « paiement de la cotisation complémentaire 2005 ». Les recettes qui résultent de la cotisation susmentionnée seront imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. Les remboursements des soldes susmentionnés et les recettes provenant des paiements tardifs seront imputés dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2006. »;

4° au point 15°*sexies*, inséré par la loi du 27 avril 2005, les 2 derniers alinéas sont supprimés;

5° le point 15°*septies*, inséré par l'arrêté royal du 10 août 2005, est remplacé comme suit :

« 15°*septies*. § 1er. Pour l'année 2005, une cotisation exceptionnelle de 1,5 pourcent du chiffre d'affaires qui a été réalisé durant l'année 2004 est instaurée à charge des demandeurs, aux conditions et selon les modalités fixées au 15°. Cette cotisation est considérée comme une charge grevant l'année comptable 2005 des demandeurs.

La cotisation doit être versée avant le 20 décembre 2005 au compte n° 001-1950023-11 de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en indiquant la mention : « cotisation exceptionnelle 2005 chiffre d'affaires 2004 ».

Les recettes qui résultent de cette cotisation exceptionnelle sont imputées dans les comptes de l'assurance obligatoire soins de santé pour l'année comptable 2005.

De betrokken aanvragers waarvan het voorschot op de aanvullende heffing, zijnde het bedrag van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is, kleiner is dan het bedrag van 1,96 pct. op de omzet die in 2004 verwezenlijkt is, storten het verschil vóór 1 april 2006 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « bijbetaling aanvullende heffing 2005 ». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort, storten vóór 1 april 2006 1,96 pct. van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt, verhoogd met de wettelijke interestvoet te rekenen vanaf 1 juli 2004 op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « laattijdige betaling aanvullende heffing 2005 ». De betrokken aanvragers die het voorschot van 7,44 pct. op de omzet die in 2003 verwezenlijkt is niet hebben gestort omdat ze in 2003 geen omzet hebben verwezenlijkt, storten vóór 1 april 2006 1,96 pct. van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt op het rekeningnummer 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met vermelding « betaling aanvullende heffing 2005 ». De ontvangsten die voortvloeien uit de hogervermelde heffing zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. De terugstortingen van de hogervermelde saldi en de ontvangsten die voortvloeien uit het laattijdig betalen zullen in de rekeningen van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging worden opgenomen in het boekjaar 2006. »;

4° in het punt 15°*sexies*, ingevoegd bij de wet van 27 april 2005, worden de laatste 2 leden geschrapt;

5° het punt 15°*septies*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

« 15°*septies*. § 1. Voor 2005 wordt een uitzonderlijke heffing van 1,5 percent van de omzet die in 2004 is verwezenlijkt, ingesteld ten laste van de aanvragers onder de voorwaarden en volgens de nadere regels bepaald in 15°. Deze heffing wordt beschouwd als een last die weegt op het boekjaar 2005 van de aanvragers.

De heffing dient te worden gestort vóór 20 december 2005 op rekening nr 001-1950023-11 van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met de vermelding »uitzonderlijke heffing 2005 omzet 2004 ».

De ontvangsten die volgen uit deze uitzonderlijke heffing worden in de rekening van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging opgenomen in het boekjaar 2005.

§ 2. Le 1er juillet 2006, les prix et les bases de remboursement des spécialités pharmaceutiques remboursables visées ci-dessous seront diminués suivant les modalités énoncées ci-après.

La diminution doit générer par demandeur une économie pour l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dont le montant est au moins égal à 2 % du chiffre d'affaires réalisé durant l'année 2004 sur le marché belge des médicaments de ce demandeur, qui sont inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, tel que déclaré conformément aux dispositions de l'article 191, alinéa 1er, 15°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ou fixé d'office sur base de cet article.

Les demandeurs de spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b) et c), 1), peuvent introduire, au plus tard le 15 février 2006, une proposition auprès du secrétariat de la Commission de remboursement des médicaments prévoyant des diminutions de prix, calculés sur base du prix ex usine, pour toutes les spécialités pharmaceutiques ou certaines d'entre elles, visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b) ou c), 1), dont ils sont responsables, assortie d'une estimation de l'incidence budgétaire laissant apparaître que le montant total de l'économie prévue est au moins égal à 2 % du chiffre d'affaires réalisé durant l'année 2004. La diminution proposée doit être au moins de 4 % par spécialité, étant entendu que pour les spécialités pour lesquelles une nouvelle base de remboursement a été fixée conformément à l'article 35*ter*, il n'est pas tenu compte des diminutions de prix n'exerçant aucune influence sur la nouvelle base de remboursement. Si une diminution du prix et de la base de remboursement est proposée pour une spécialité pour laquelle une nouvelle base de remboursement a été fixée conformément à l'article 35ter, tous les demandeurs qui sont responsables de spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 2), et qui ont cette spécialité comme spécialité de référence, sont informés de cette diminution volontaire de la base de remboursement et se voient notifier que le prix de leur spécialité correspondante ne peut être supérieur et sera adapté d'office par conséquence.

Si un demandeur de spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b) et c), 1) n'introduit pas de proposition ou si la proposition ne correspond pas à l'économie prévue, les prix et bases de remboursement de toutes les spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, b) en c), 1) du demandeur concerné sont diminués de 2 p.c. Les demandeurs qui sont responsables pour des spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 2) qui ont les spé-

§ 2. Op 1 juli 2006 worden de prijzen en de vergoedingsbases van de hierna bedoelde vergoedbare farmaceutische specialiteiten verminderd volgens de hierna volgende modaliteiten.

De vermindering moet per aanvrager een besparing opleveren voor de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen waarvan het bedrag minstens gelijk is aan 2 % van het omzetcijfer dat is verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen van deze aanvrager die zijn ingeschreven op de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten gedurende het jaar 2004 zoals aangegeven overeenkomstig de bepalingen van artikel 191, eerste lid , 15°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 of ambtshalve vastgesteld op basis van dat artikel.

De aanvragers van specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, b) en c), 1), kunnen ten laatste op 15 februari 2006 een voorstel indienen bij het secretariaat van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen dat prijsdalingen, berekend op de prijs buiten bedrijf, voorziet voor alle of bepaalde van de farmaceutische specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid , 5°, b) of c), 1), waarvoor ze verantwoordelijk zijn, vergezeld van een schatting van de budgetimpact waaruit blijkt dat het totale bedrag van de vooropgestelde besparing minstens gelijk is aan 2 % van het omzetcijfer dat is verwezenlijkt gedurende het jaar 2004. De voorgestelde daling dient per specialiteit minimaal 4 % te bedragen, met dien verstande dat voor specialiteiten waarvoor overeenkomstig artikel 35ter een nieuwe vergoedingsbasis is vastgesteld er geen rekening wordt gehouden met prijsdalingen die geen invloed hebben op de nieuwe vergoedingsbasis. Indien een daling van de prijs en de vergoedingsbasis wordt voorgesteld voor een specialiteit waarvoor overeenkomstig artikel 35*ter* een nieuwe vergoedingsbasis is vastgesteld, worden alle aanvragers die verantwoordelijk zijn voor specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2), en die deze specialiteit als referentiespecialiteit hebben, op de hoogte gebracht van deze vrijwillige daling van de vergoedingsbasis en wordt hen meegedeeld dat de prijs van hun overeenkomstige specialiteit niet hoger mag zijn en bijgevolg ambtshalve zal worden aangepast.

Indien een aanvrager van specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid , 5°, b) en c), 1) geen voorstel indient of indien het voorstel niet overeenstemt met de vooropgestelde besparing, dalen de prijzen en de vergoedingsbases van alle specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid , 5°, b) en c), 1) van de betrokken aanvrager met 2 pct. De aanvragers die verantwoordelijk zijn voor specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2) en

cialités concernées comme spécialité de référence, sont informés de cette diminution imposée des prix, et il leur est communiqué que, le prix de leur spécialité correspondante ne pouvant pas être plus élevé, ce prix est par conséquent adapté d'office.

Si, pour les demandeurs de spécialités visées à l'article 34, alinéa 1er, 5°, c), 2), l'économie s'élève à plus de 2 p.c., suite à la diminution de la base de remboursement de leur spécialité de référence, le solde sera décompté lors de la perception de la cotisation suivante prévue au point 15°.

Le ministre adapte à compter du 1er juillet 2006 la liste des spécialités remboursables en fonction soit des propositions introduites, soit des diminutions d'office. »;

6° il est inséré un point 15°*octies*, rédigé comme suit :

« 15°*octies*. En vue de compenser, le cas échéant, le dépassement du budget global fixé en application de l'article 69, § 5, il est instauré, à partir de 2006, un fonds provisionnel, qui est alimenté par des contributions des demandeurs.

Le montant de la provision qui doit être disponible en 2006 est de 79 millions d'euros. En 2007, ce montant est augmenté, de façon à disposer d'une provision de 100 millions d'euros.

Afin de constituer la provision due en 2006, chaque demandeur verse avant le 15 septembre 2006 une somme égale à 2,55 p.c. du chiffre d'affaire qu'il a réalisé au cours de l'année 2005, selon les modalités visées au 15°, au numéro de compte n°001-4722037-56, accompagné de la mention « paiement fonds provisionnel 2006 ».

Si en septembre 2006, il est établi, sur base des dépenses comptabilisées par les organismes assureurs, qu'il y aura un dépassement, l'Institut peut prélever une somme équivalente à ce dépassement dans le fonds provisionnel. Le Roi peut déterminer les modalités à cet égard. Ce prélèvement fait naître une obligation automatique et immédiate dans le chef des demandeurs de reconstituer avant le 15 septembre de l'année suivante le montant provisionnel qui est du pour ladite année, et dont le montant est fixé à l'alinéa 2.

Le même mécanisme est applicable par analogie les années suivantes.

die de betrokken specialiteiten als referentiespecialiteit hebben, worden op de hoogte gebracht van deze ambtshalve prijsdaling en hen wordt meegedeeld dat de prijs van hun overeenkomstige specialiteit niet hoger mag zijn en bijgevolg ambtshalve zal worden aangepast.

Indien als gevolg van de daling van de vergoedingsbasis van hun referentiespecialiteit voor de aanvragers van specialiteiten bedoeld in artikel 34, eerste lid, 5°, c), 2), de besparing meer bedraagt dan 2 pct., zal het saldo verrekend worden bij de inning van de eerstvolgende heffing voorzien in het punt 15°.

De minister past met ingang van 1 juli 2006 de lijst van de vergoedbare specialiteiten aan, ofwel op basis van de ingediende voorstellen, ofwel op basis van de ambtshalve dalingen. »;

6° wordt een punt 15°*octies* ingevoegd, luidend als volgt :

« 15°*octies*. Met het oog op compensatie, in voorkomend geval, van de overschrijding van het globaal budget, vastgesteld in uitvoering van het artikel 69, § 5, wordt vanaf 2006 een provisiefonds opgericht, dat wordt gespijsd door bijdragen van de aanvragers.

Het bedrag van de provisie dat beschikbaar dient te zijn voor 2006 bedraagt 79 miljoen euro. In 2007 wordt dit bedrag verhoogd, om te beschikken over een provisie van 100 miljoen euro.

Teneinde de provisie verschuldigd in 2006 samen te stellen, stort iedere aanvrager vóór 15 september 2006 een bedrag gelijk aan 2,55 % van het zakencijfer dat werd gerealiseerd in de loop van het jaar 2005, volgens de modaliteiten bepaald in 15°, op het rekeningnummer 001-4722037-56, vergezeld van de mededeling « betaling provisiefonds 2006 ».

Indien in september 2006 wordt vastgesteld, op basis van de door de verzekeringsinstellingen geboekte uitgaven, dat er een overschrijding zal zijn, kan het Instituut een som gelijkwaardig aan de overschrijding inhouden op het provisiefonds. De Koning kan de modaliteiten hieromtrent bepalen. Deze inhouding doet een automatische en onmiddellijke verplichting ontstaan in hoofde van de aanvragers om vóór 15 september van het daaropvolgende jaar het provisoire bedrag dat nodig is voor dat jaar, opnieuw samen te stellen, en waarvan het bedrag is bepaald in het tweede lid.

Hetzelfde mechanisme is naar analogie van toepassing op de volgende jaren.

Il appartient au Roi de déterminer annuellement, en fonction du montant éventuellement prélevé, le pourcentage du chiffre d'affaires qui doit être versé par les demandeurs en vue de reconstituer le fonds provisionnel dont le montant est fixé à l'alinéa 2.

Le montant du dépassement visé à l'alinéa 4, peut être adapté par le Conseil général, après avis de la Commission de contrôle budgétaire, de façon à tenir compte des éléments fixés par le Roi qui n'ont pas produit leurs effets ou ne les ont produits que partiellement. ».

De Koning bepaalt jaarlijks, in functie van het eventueel ingehouden bedrag, het percentage van het zakencijfer dat dient gestort te worden door de aanvragers met het oog op het reconstrueren van het provisiefonds waarvan het bedrag is bepaald in het tweede lid.

Het bedrag van de overschrijding bedoeld in het vierde lid, kan worden aangepast door de Algemene Raad, na advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, teneinde rekening te houden met de door de Koning bepaalde elementen die hun invloed niet of niet volledig hebben gehad. ».

Section 3

Autres dispositions

Prime de sécurité et informatique

Art. 68

Un article 36*duodecies*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Le Roi fixe les conditions et modalités selon lesquelles une intervention financière est accordée aux pharmaciens tenant officine ouverte au public par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités en dédommagement des frais relatifs à la sécurité et à l'informatique. ».

Soins dentaires des enfants de travailleurs indépendants

Art. 69

À l'article 37 de la même loi est ajouté un § 21, rédigé comme suit :

« L'assurance obligatoire de soins de santé octroie, dans le chef d'enfants jusqu'à leur 12e anniversaire, des bénéficiaires visées à l'article 4 de l'arrêté royal de 29 décembre 1997 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est étendue aux travailleurs indépendants et aux membres des communautés religieuses, pour des prestations qui satisfont à la description prévue à l'article 5, § 1er, de la nomenclature des prestations de santé, au maximum une intervention pour un montant qui correspond à la quote-part personnelle des prestations visées à l'article 5, § 1er, en matière de soins dentaires, tel qu'il serait

Afdeling 3

Andere bepalingen

Tegemoetkoming veiligheid en informatica

Art. 68

In dezelfde wet wordt een artikel 36*duodecies* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regels overeenkomstig dewelke door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen aan de apothekers met een voor het publiek toegankelijke officina een financiële tegemoetkoming wordt verleend ter vergoeding van kosten die verband houden met veiligheid en informatica. ».

Tandheelkundige zorgen voor kinderen van zelfstandigen

Art. 69

In artikel 37 van deze wet wordt een § 21 toegevoegd, luidend als volgt :

« De verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging verleent, in hoofde van kinderen tot de 12de verjaardag, rechthebbenden bedoeld in het artikel 4 van het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, tot de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen wordt verruimd, voor verstrekkingen die voldoen aan de omschrijving voorzien in het artikel 5, § 1, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, maximaal een tegemoetkoming voor een bedrag dat overeenstemt met het persoonlijk aandeel

défini par exception à la règle prévue à l'article 5*bis* de l'arrêté royal de 29 février 1996 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires pour certaines prestations dentaires.

Indemnité des maîtres de stage en dentisterie et création d'un fonds d'impulsion pour la médecine générale

Art. 70

La Section V, du Chapitre V, du Titre III de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Section V. — Des indemnités des maîtres de stage en médecine générale et en dentisterie

Art. 55. — § 1er. Le Roi peut, après avis de la Commission nationale médico-mutualiste, fixer les conditions et les règles suivant lesquelles une indemnité peut être accordée aux maîtres de stage en médecine générale.

§ 2. Le Roi peut, après avis de la Commission nationale dento-mutualiste, fixer les conditions et les règles suivant lesquelles une indemnité peut être accordée aux maîtres de stage en dentisterie (générale, orthodontie et parodontologie).

§ 3. Les montants des indemnités prévues aux §§ 1er et 2 sont fixées par le Roi. Les dépenses résultant du payement de ces montants sont imputées intégralement au budget des frais d'administration du Service des soins de santé de l'Institut.

§ 4. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, créer un fonds d'impulsion pour la médecine générale en vue de financer l'installation ou le regroupement des médecins généralistes, dont les dépenses sont à charge du budget de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. ».

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de fonctionnement de ce fonds. ».

van de in het voornoemde artikel 5, § 1, bedoelde verstrekkingen inzake tandverzorging, zoals dit zou worden bepaald met uitsluiting van de regel voorzien in het artikel 5*bis* van het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden voor sommige tandheelkundige verstrekkingen.

Vergoeding van stagemeesters in de tandheelkunde en oprichting van een impulsfonds voor de algemene geneeskunde

Art. 70

Afdeling V van Hoofdstuk V van Titel III van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Afdeling V. — Vergoeding aan de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde en in de tandheelkunde

Art. 55. — § 1. De Koning kan, na advies van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen, de voorwaarden en regels vaststellen volgens welke een vergoeding kan worden toegekend aan de stagemeesters in de huisartsengeneeskunde.

§ 2. De Koning kan, na advies van de Nationale commissie tandheelkundigen-ziekenfondsen, de voorwaarden en de regels vaststellen volgens welke een vergoeding kan worden toegekend aan de stagemeesters in de tandheelkunde (algemene, orthodontie en parodontologie).

§ 3. De bedragen van de in §§ 1 en 2 bedoelde vergoedingen worden vastgesteld door de Koning. De uitgaven die het resultaat zijn van de betaling van deze bedragen, worden integraal aangerekend op de begroting voor administratiekosten van de Dienst Geneeskundige verzorging van het Instituut.

§ 4. De Koning kan, door in de Ministerraad overlegd besluit, een impulsenfonds oprichten voor de huisartsengeneeskunde bestemd voor de financiering van de installatie of de hergroepering van algemeen geneesheren waarvan de uitgaven ten laste worden genomen van de begroting van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorgingen en uitkeringen. ».

De Koning bepaalt, door in Ministerraad overlegd besluit, de werkingsmodaliteiten van dit fonds. ».

Dispositions financières

Art. 71

À l'article 191, alinéa 1er, de la même loi, modifié par la loi du 24 décembre 1999, sont apportées les modifications suivantes :

— le 3°, alinéa 2, est complété d'une phrase rédigée comme suit :

« Ce montant servira aussi, à partir de 2006, au paiement de l'intervention de l'État dans le prix par journée de séjour en habitation protégée visé dans l'arrêté royal du 10 juillet 1990 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables à des initiatives d'habitations protégées et aux associations d'institutions et de services psychiatriques. »;

— il est introduit un 5°*bis* rédigé comme suit :

« 5°*bis* le montant visé à l'article 67*quinquies* de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales et budgétaires. »;

— il est introduit un 5°*ter*, rédigé comme suit :

« 5°*ter* le montant déterminé en application de l'article 59, alinéa 2, 8°, de la loi du 2 janvier 2001 portant des dispositions sociales et diverses est, dès 2006, destiné au financement des fonds visés à l'article 35, § 5, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et de l'article 1er, § 6, de la loi du 1er août 1985 portant des dispositions sociales en vue du paiement des indemnités prévues dans les accords sociaux et qui ont trait au secteur des soins de santé et qui ont été conclus par le gouvernement fédéral en 2000 et 2005 avec les organisations concernées représentatives des employeurs et des travailleurs et pour autant qu'ils concernent des travailleurs occupés dans les soins à domicile, les maisons médicales et par la croix-rouge. ».

Art. 72

L'article 191, alinéa 1er, 5°*bis*, de la même loi, introduit par l'article précédent, produit ses effets le 1er janvier 2005.

Financiële bepalingen

Art. 71

Artikel 191, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 december 1999, wordt als volgt gewijzigd :

— 3°, tweede lid, wordt aangevuld met volgende zin :

« Dit bedrag wordt vanaf 2006 ook aangewend voor de betaling van de tegemoetkoming van de Staat in de opnemingsprijs van beschut wonen, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 10 juli 1990 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de initiatieven van beschut wonen en op de samenwerkingsverbanden van psychiatrische instellingen en diensten. »;

— een 5°*bis* wordt ingevoegd dat luidt als volgt :

« 5°*bis* het bedrag bedoeld in artikel 67*quinquies* van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale en budgettaire bepalingen. »;

— een 5°*ter* wordt ingevoegd dat luidt als volgt :

« 5°*ter* het bedrag vastgesteld in toepassing van artikel 59, tweede lid, 8°, van de wet van 2 januari 2001 houdende sociale en budgettaire bepalingen wordt vanaf 2006 aangewend voor de financiering van de fondsen bedoeld in artikel 35, § 5, van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en van artikel 1, § 6, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, met het oog op de betaling van de vergoedingen voorzien in de sociale akkoorden die betrekking hebben op de gezondheidssector en die door de Federale regering in 2000 en 2005 werden gesloten met de betrokken representatieve organisaties van de werkgevers en werknemers en voor zover deze betrekking hebben op werknemers tewerkgesteld in de thuisverpleging, in wijkgezondheidscentra en door het rode kruis. ».

Art. 72

Artikel 191, eerste lid, 5°*bis*, van dezelfde wet, ingevoegd door het vorige artikel, heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

Économies dans les organismes assureurs

Art. 73

L'article 195, § 1er, 2°, alinéa 3, deuxième tiret, de la même loi, est modifié comme suit :

« — de la moitié de l'évolution de la norme de croissance réelle des dépenses dans le secteur des soins de santé, visée à l'article 40, § 1er, alinéa 2, limitée à 2,5 p.c. et du nombre de journées indemnisées dans le secteur de l'assurance indemnités suivant une pondération de deux tiers et un tiers, établie pour la même période ».

Détenus

Art. 74

À l'article 56 de la même loi, modifié par les lois du 10 août 2001, 30 décembre 2001, 22 août 2002, 27 décembre 2004 et 11 juillet 2005, un § 3*bis* est ajouté, rédigé comme suit :

§ 1er. Le Roi détermine sur la proposition du ministre les conditions dans lesquelles l'Institut octroie une intervention financière au SPF Justice pour couvrir les prestations visées à l'article 34 de cette loi, octroyées à l'occasion d'une admission dans un établissement hospitalier visée à l'article 34, alinéa 1er, 6°, ou d'une hospitalisation de jour telle que visée par la convention nationale entre les organismes assureurs et les établissements hospitaliers, délivrées à la demande d'un médecin de prison aux détenus se trouvant dans les établissements pénitentiaires.

§ 2. Le Roi détermine sur la proposition du ministre les conditions dans lesquelles l'Institut octroie une intervention financière au SPF Justice pour couvrir les frais liés à la délivrance des médicaments et les dispositifs médicaux achetés par la direction générale des prisons aux détenus se trouvant dans les établissements pénitentiaires.

§ 3. Les dépenses visées aux § 1er et 2 sont imputées au budget des frais de fonctionnement de l'Institut. Ces dépenses qui s'appliquent aux prestations délivrées à partir du 1er janvier 2006 sont limitées à un montant maximum de 9 340 000 euros pour l'année 2006.

Besparingen verzekeringsinstellingen

Art. 73

Artikel 195, § 1, 2°, derde lid, tweede streepje, van dezelfde wet, wordt als volgt gewijzigd :

« — de helft van de evolutie van de reële groeinorm van de uitgaven voor geneeskundige verzorging, zoals bedoeld in artikel 40, § 1, tweede lid, beperkt tot 2,5 pct, en van het aantal vergoede dagen in de sector van de uitkeringsverzekering volgens een weging van tweederden en éénderde, vastgesteld over dezelfde periode ».

Gedetineerden

Art. 74

In artikel 56 van dezelfde wet gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2001, 30 december 2001, 22 augustus 2002, 27 december 2004 en 11 juli 2005, wordt een § 3*bis* toegevoegd, luidend als volgt :

§ 1. De Koning bepaalt, op voorstel van de minister, de voorwaarden onder dewelke het Instituut een financiële tussenkomst toekent aan de FOD Justitie om de prestaties te dekken die zijn bedoeld in artikel 34 van deze wet, verleend naar aanleiding van een opname in een verpleeginrichting zoals bedoeld in artikel 34, eerste lid, 6°, of van een daghospitalisatie zoals bedoeld in de nationale overeenkomst tussen de verzekeringsinstellingen en de verpleeginrichtingen, afgeleverd op vraag van gevangenisarts aan de gedetineerde die zich in de penitentiaire inrichting bevindt.

§ 2. De Koning bepaalt op voorstel van de minister de voorwaarden onder dewelke het Instituut een financiële tussenkomst toekent aan de FOD Justitie om de kosten te dekken die gepaard gaan met de aflevering van geneesmiddelen en medische hulpmiddelen die zijn aangekocht door de algemene directie van de gevangenissen aan gedetineerden die zich in penitentiaire inrichtingen bevinden.

§ 3. De uitgaven met betrekking tot § 1 en § 2 worden aangerekend op het budget van administratiekosten van het Instituut. Deze uitgaven die slaan op verstrekkingen verleend vanaf 1 januari 2006 worden beperkt tot een maximumbedrag van 9 340 000 euro voor het jaar 2006.

CHAPITRE 2

Wijziging aan de wet op de ziekenhuizen

Art. 75

À l'article 90 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, remplacé par la loi du 14 juillet 2002, le § 1er, est complété par un alinéa 4, libellé comme suit :

« Le Roi peut définir les catégories de patients pour lesquels, par dérogation à l'alinéa 1er, aucun supplément ne peut être facturé à la suite du séjour en chambre de deux patients, y compris en hospitalisation de jour. ».

TITRE V

Intérieur

CHAPITRE 1ER

Fonds spécial pour les centres intégrés d'appel d'urgence

Art. 76

Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, dans la rubrique 13, sous rubrique 13-10 Fonds spécial pour les centres intégrés d'appel d'urgence (centres 112) :

— La colonne « Nature des recettes affectées » est complétée comme suit :

« Produit découlant du budget de l'État.

Produit découlant de la facturation de frais liés à la formation au retour de membres du personnel provenant de projets de reconversion de l'état. »;

— La colonne « Nature des dépenses autorisées » est complétée comme suit :

« ainsi que le remboursement des montants versés par les entreprises publiques pour la partie non utilisée suite au choix de l'option du retour pour le personnel en question. ».

HOOFDSTUK 2

Modification à la loi sur les hôpitaux

Art. 75

In artikel 90 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, vervangen bij de wet van 14 januari 2002, wordt § 1 aangevuld met een vierde lid, luidend als volgt :

« De Koning kan de categorieën van patiënten bepalen waarvoor er, in afwijking tot het eerste lid, er geen supplementen kunnen worden aangerekend als gevolg van het verblijf in een tweepatiëntenkamer, met inbegrip van de daghospitalisatie. ».

TITEL V

Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK 1

Fonds voor de geïntegreerde centra van dringende oproepen

Art. 76

In de bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel wordt in rubriek 13, deelrubriek 13-10 Bijzonder Fonds voor de geïntegreerde centra van dringende oproepen (centra 112) :

— De kolom « Aard van de toegewezen ontvangsten » aangevuld als volgt :

« Opbrengsten voortvloeiend uit het Rijksbegroting.

Opbrengsten voortvloeiend uit de facturatie van opleidingsgebonden kosten bij terugkeer van personeelsleden afkomstig uit reconversieprojecten van de overheid. »;

— De kolom « Aard van de gemachtigde uitgaven » aangevuld als volgt :

« alsmede de terugbetaling van door overheidsbedrijven gestorte gelden voor het niet aangewende gedeelte ingevolge het lichten van de terugkeeroptie voor betrokken personeelsleden. ».

CHAPITRE 2

Transfert d'un Fonds d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police

Art. 77

§ 1er. En application de l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, le fonds d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police est transféré du Service Public Fédérale Finances vers le Service Public Fédérale Intérieur dès le 1er janvier 2006.

§ 2. Au tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, dans la rubrique 18 Finances, le Fonds 18-1 d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police pluricommunales, est transféré vers la rubrique 13 — Intérieur, sous numéro 13-12 avec le même libellé.

§ 3. Au tableau annexé à la même loi, dans la rubrique 13 Intérieur, le fonds 13-12 d'exécution du mécanisme de correction créé lors du transfert d'immeubles de l'ancienne gendarmerie aux communes et aux zones de police pluricommunales, la colonne « Nature des recettes affectées » est complétée comme suit :

« Bénéfices issus du Budget de l'État

Les montants que la Régie des Bâtiments a versés relatifs à la valeur vénale, estimée par le Comité d'acquisition, des immeubles et des terrains que les zones de police ont cédés et que la Régie des Bâtiments souhaite garder au niveau fédéral. ».

§ 4. Ce fonds peut présenter un solde débiteur.

HOOFDSTUK 2

Overdracht van een Fonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswacht gebouwen aan de gemeenten en de politiezones

Art 77

§ 1. Met toepassing van artikel 45 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991, wordt het begrotingsfonds Fonds tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswacht gebouwen aan de gemeenten en de politiezones overgedragen van de Federale Overheidsdienst Financiën naar de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken vanaf 1 januari 2006.

§ 2. In de bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel wordt in de rubriek 18 Financiën het Fonds 18-1 tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van de ex-rijkswachtgebouwen aan de gemeenten en de meergemeente politiezones overgedragen naar rubriek 13 — Binnenlandse Zaken, onder nummer 13-12 met dezelfde omschrijving.

§ 3. In de bij dezelfde organieke wet gevoegde tabel in de rubriek 13 Binnenlandse Zaken, Fonds13-12 tot uitvoering van het correctiemechanisme ingesteld bij de overdracht van ex-rijkswacht gebouwen aan de gemeenten en de meergemeente politiezones, wordt de kolom « Aard van de toegewezen ontvangsten » aangevuld als volgt :

« Opbrengsten voortvloeiende uit de Rijksbegroting

De bedragen gestort door de Regie der Gebouwen met betrekking tot de venale waarde, geschat door het Aankoopcomité, van de gebouwen en terreinen waarvan afstand werd gedaan door de politiezones en die de Regie der Gebouwen federaal wenst te behouden. ».

§ 4. Dit fonds mag een debetsaldo vertonen.

CHAPITRE3

Introduction d'un crédit aux gouverneurs de province et au gouverneur de l'arrondissement administratif Bruxelles-Capitale pour la coordination de leur politique en matière de sécurité et de prévention

Art. 78

Un l'article 9*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifié par la loi du 7 décembre 1998 :

« Art. 9*bis*. — Le Roi règle les conditions d'utilisation des crédits attribués par le ministre de l'Intérieur aux gouverneurs de province et au gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale pour la coordination de leur politique en matière de sécurité et de prévention. ».

TITRE VI

Affaires sociales

CHAPITRE 1ER

Lutte contre la fraude sociale et l'usage impropre de la réglementation

Section 1re

Exonération ou réduction de sanctions

Art. 79

L'article 28 de la loi du 27 juin 1969 modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté royal n° 135 du 30 décembre 1982 et la loi du 25 janvier 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. — § 1er. L'employeur qui ne verse pas les cotisations dans les délais fixés par le Roi est redevable envers l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une majoration de cotisation et d'un intérêt de retard dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

La majoration de cotisation ne peut toutefois être supérieure à 10 p.c. des cotisations dues et l'intérêt de

HOOFDSTUK 3

Invoering van een krediet voor de provinciegouverneurs en de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad voor de coördinatie van hun beleid inzake veiligheid en preventie

Art. 78

Een artikel 9*bis*, opgesteld als volgt, wordt ingevoegd in de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, gewijzigd bij de wet van 7 december 1998 :

« Art. 9*bis*. — De Koning regelt de voorwaarden voor het gebruik van de kredieten die de minister van Binnenlandse Zaken aan de provinciegouverneurs en aan de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad toekent voor de coördinatie van hun beleid inzake veiligheid en preventie. ».

TITEL VI

Sociale Zaken

HOOFDSTUK 1

Strijd tegen sociale fraude en oneigenlijk gebruik van de reglementaring

Afdeling 1

Vrijstelling of beperking van sancties

Art. 79

Artikel 28 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 135 van 30 december 1982 en de wet van 25 januari 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 28. — § 1. De werkgever die de bijdragen niet binnen de door de Koning vastgestelde termijnen stort, is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een bijdrageopslag en een verwijlinterest verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

De bijdrageopslag mag evenwel niet meer bedragen dan 10 pct. van de verschuldigde bijdragen en de op

retard calculé sur lesdites cotisations ne peut excéder le taux d'intérêt légal.

§ 2. L'employeur qui ne verse pas les provisions de cotisations dans les délais fixés par le Roi est redevable envers l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité forfaitaire dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

§ 3. Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale peut accorder à l'employeur l'exonération ou la réduction de l'indemnité forfaitaire, de la majoration des cotisations et des intérêts de retard, pour autant que l'employeur ne se trouve pas dans une des situations décrites à l'article 38, § 3*octies*, alinéa 1er, de la loi précitée du 29 juin 1981. ».

Art. 80

L'article 29 de la même loi, modifié par les lois des 22 décembre 2003 et 27 décembre 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. — L'employeur qui ne fait pas parvenir la déclaration visée à l'article 21 dans les délais réglementaires , ou qui fait parvenir une déclaration incomplète ou inexacte, est redevable à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité dont le montant et les conditions d'application sont fixés par arrêté royal.

Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale peut accorder à l'employeur l'exonération ou la réduction de l'indemnité forfaitaire visée à l'alinéa 1er, pour autant que l'employeur ne se trouve pas dans une des situations décrites à l'article 38, § 3*octies,* alinéa 1er, de la loi précitée du 29 juin 1981. ».

Art. 81

L'article 29*bis* de la même loi, inséré par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29*bis.* — § 1er. L'employeur qui ne respecte pas l'obligation visée à l'article 21*bis* dans les délais fixés par le Roi est redevable d'une indemnité forfaitaire à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale dont le montant et les conditions d'application sont déterminés par arrêté royal.

deze bijdragen berekende verwijlinterest mag niet hoger zijn dan de wettelijke rentevoet.

§ 2 De werkgever die de voorschotten van bijdragen niet binnen de door de Koning vastgestelde termijn stort, is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een vaste vergoeding verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

§ 3. De Koning bepaalt ook de voorwaarden waaronder de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen de werkgever vrijstelling of vermindering mag verlenen van de vaste vergoeding, de bijdrageopslag en de verwijlinteresten, voor zover de werkgever zich niet in een van de in artikel 38, § 3*octies*, eerste lid, van de voornoemde wet van 29 juni 1981 beschreven situaties bevindt. ».

Art. 80

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 27 december 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 29. — De werkgever die de aangifte, beoogd bij artikel 21, niet binnen de reglementaire termijnen doet geworden, of die een onvolledige of onjuiste verklaring laat geworden is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een vergoeding verschuldigd waarvan het bedrag en de voorwaarden inzake toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

De Koning bepaalt ook de voorwaarden waaronder de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen aan de werkgever de kwijtschelding of de vermindering van de vergoeding beoogd in het eerste lid kan toekennen, voor zover de werkgever zich niet in een van de in artikel 38, § 3*octies*, eerste lid, van de voornoemde wet van 29 juni 1981 beschreven situaties bevindt. ».

Art. 81

Artikel 29*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 29*bis*. — § 1. De werkgever die de verplichting bedoeld bij artikel 21*bis* niet nakomt binnen de door de Koning vastgestelde termijn, is aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen een vaste vergoeding verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden inzake de toepassing bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

§ 2. Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles cet organisme peut accorder à l'employeur l'exonération ou la réduction de l'indemnité forfaitaire visée à l'alinéa 1er, pour autant que l'employeur ne se trouve pas dans une des situations décrites à l'article 38, § 3*octies*, alinéa 1er, de la loi précitée du 29 juin 1981. ».

Section 2

Condamnation d'office au paiement des cotisations

Art. 82

L'article 35 de la même loi, modifié par les lois des 4 août 1978, 6 juillet 1989, les arrêtés royaux des 26 décembre 1998, confirmé par la loi du 23 mars 1999, et 20 juillet 2000, confirmé par la loi du 20 juin 2002, et la loi du 9 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. — § 1er. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 130 à 2 500 euros ou de l'une de ces peines seulement :

1° l'employeur, ses préposés ou mandataires qui ne se sont pas conformés aux obligations prescrites par la présente loi et ses arrêtés d'exécution; l'amende est appliquée autant de fois qu'il y a des travailleurs à l'égard desquels une infraction a été commise, sans que toutefois le total des amendes puisse excéder 500 000 euros;

2° les personnes, visées à l'article 30*bis*, § 4, qui ne fournissent pas les renseignements déterminés par le Roi ou ne respectent pas les conditions et modalités d'envoi imposées;

3° les personnes, visées à l'article 30*bis*, § 4, qui omettent de verser les sommes dues dans le délai prescrit;

4° toute personne qui met obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi.

Sans préjudice de l'article 496 du Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 euros ou d'une de ces peines seulement, quiconque aura publiquement fait usage de la dénomination « secrétariat social » pour qualifier

§ 2. De Koning bepaalt ook de voorwaarden waaronder de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen aan de werkgever de kwijtschelding of de vermindering van de forfaitaire vergoeding beoogd in het eerste lid kan toekennen, voor zover de werkgever zich niet in een van de in artikel 38, § 3*octies*, eerste lid, van de voornoemde wet van 29 juni 1981 beschreven situaties bevindt. ».

Afdeling 2

Ambtshalve veroordeling tot uitbetaling van de bijdragen

Art. 82

Artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1978, 6 juli 1989, de koninklijke besluiten van 26 december 1998, bekrachtigd bij de wet van 23 maart 1999, en 20 juli 2000, bekrachtigd bij de wet van 20 juni 2002, en de wet van 9 juli 2004, wordt vervangen als volgt :

« Art. 35. — § 1. Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 130 tot 2 500 euro, of met een van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die zich niet schikken naar de bepalingen voorgeschreven door de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan; de geldboete wordt zoveel maal toegepast als er werknemers zijn ten overstaan van dewelke een inbreuk is gepleegd, zonder dat het totaal bedrag van de geldboete evenwel hoger mag zijn dan 500 000 euro;

2° de personen bedoeld bij artikel 30*bis*, § 4, die de door de Koning bepaalde inlichtingen niet verstrekken of de opgelegde toezendingsvoorwaarden en -modaliteiten niet naleven;

3° de personen bedoeld bij artikel 30*bis*, § 4, die nalaten de verschuldigde sommen binnen de voorgeschreven termijn te storten;

4° al wie het krachtens deze wet georganiseerd toezicht verhindert.

Onverminderd artikel 496 van het Strafwetboek wordt gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot één maand en met een geldboete van 26 tot 500 euro of met één van die straffen alleen ieder die in het openbaar gebruik maakt van de benaming « sociaal secretariaat »

un organisme autre que ceux qui ont été reconnus comme secrétariat social conformément aux dispositions fixées par le Roi.

Le juge qui prononce la peine à charge de l'employeur, ses préposés ou mandataires, condamne d'office l'employeur à payer à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale le montant des cotisations, majorations de cotisations et intérêts de retard qui n'ont pas été versés à cet organisme.

En cas d'assujettissement frauduleux d'une ou de plusieurs personnes à l'application de la présente loi, le juge condamne d'office l'employeur, ses préposés ou mandataires au paiement à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité égale au triple des cotisations déclarées frauduleusement.

En cas de non-assujettissement d'une ou de plusieurs personnes à l'application de la présente loi, le juge condamne d'office l'employeur et, lorsque le cas se présente, l'entrepreneur solidairement responsable visé à l'article 30*bis*, § 3, alinéa 2, pour les personnes occupées par son cocontractant lors de l'exécution des travaux, au paiement à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité égale au triple des cotisations éludées.

§ 2. L'action publique exercée dans le cadre du § 1er ne peut être éteinte par une transaction pénale ou par voie d'amende administrative qu'à la condition que cette transaction ou cette amende administrative prévoit le paiement des cotisations, majorations de cotisations et intérêts de retard à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale.

Par dérogation au § 1er, en cas de non-assujettissement frauduleux d'une ou plusieurs personnes à l'application de la présente loi, l'action publique ne pourra être éteinte par une transaction pénale ou par voie d'amende administrative qu'à la condition que cette transaction ou cette amende administrative prévoit le paiement à l'organisme percepteur des cotisations de sécurité sociale d'une indemnité égale au triple des cotisations éludées.

§ 3. Dans les situations visées au § 1er, alinéas 3 à 5, ainsi qu'au § 2, le montant des cotisations à payer ne peut en aucun cas être inférieur à 2 500 euros par personne occupée et ce par mois ou par fraction de mois.

Le montant visé à l'alinéa précédent est adapté par le Roi avec effet au 1er janvier de chaque année en fonction de l'évolution des salaires et des taux des cotisations de sécurité sociale. ».

voor andere instellingen dan deze die overeenkomstig de door de Koning vastgestelde voorwaarden erkend zijn als sociaal secretariaat.

De rechter die de straf uitspreekt ten laste van de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, veroordeelt ambtshalve de werkgever tot betaling aan de inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen van de bijdragen, bijdrageopslagen en verwijlinteresten die niet aan de Rijksdienst werden gestort.

Bij bedrieglijke onderwerping van een of meer personen aan de toepassing van deze wet, veroordeelt de rechter ambtshalve de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers tot betaling aan inninginstelling van de socialezekerheidsbijdragen van een vergoeding gelijk aan het driedubbel van de bedrieglijk aangegeven bijdragen.

Bij niet-onderwerping van één of meer personen aan de toepassing van deze wet, veroordeelt de rechter ambtshalve de werkgever, en in voorkomend geval, de hoofdelijk aansprakelijke aannemer bedoeld bij artikel 30*bis*, § 3, tweede lid, wat betreft de personen tewerkgesteld door zijn medecontractant bij de uitvoering van de werken, tot betaling aan de inningorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen van een vergoeding gelijk aan het drievoud van de ontdoken bijdragen.

§ 2. De strafvordering uitgeoefend in het kader van § 1 kan slechts door een minnelijke schikking in strafzaken of bij wege van administratieve geldboete teniet worden gedaan op voorwaarde dat de schikking of de geldboete voorziet in de betaling van de bijdragen, de bijdrageopslagen en de verwijlinteresten aan de inningorganisme van de socialezekerheidsbijdragen.

In afwijking van het eerste lid, in geval van bedrieglijke niet-onderwerping van een of meerdere personen aan de toepassing van deze wet, kan de strafvordering slechts worden teniet gedaan door een minnelijke schikking in strafzaken of bij wege van administratieve geldboete op voorwaarde dat deze schikking of deze geldboete voorziet in de betaling van een schadevergoeding die gelijk is aan het drievoud van de ontdoken bijdragen.

§ 3. In de situaties bedoeld in § 1, derde tot vijfde lid, en in § 2, mag het bedrag van de te betalen bijdragen in geen geval lager zijn dan 2 500 euro per tewerkgestelde persoon, en dit per maand of fractie ervan.

Het bedrag bedoeld in het vorige lid wordt door de Koning op 1 januari van elk jaar aangepast in functie van de evolutie van de lonen en van het bedrag van de socialezekerheidsbijdragen. ».

Section 3

Voitures de société

Art. 83

Au sens de l'article 38, § 3*quater*, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, remplacé par la loi du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 20 juillet 2005, il faut entendre par « véhicule qui est mis à disposition du travailleur à un usage autre que strictement professionnel » : entre autres le véhicule que l'employeur met à la disposition du travailleur pour parcourir le trajet entre le domicile et le lieu de travail et / ou pour son usage privé ainsi que le véhicule utilisé pour le transport collectif des travailleurs.

Art. 84

Entre les alinéas 2 et 3 du même article, est inséré l'alinéa suivant :

« En cas de mise à disposition d'un véhicule utilisé pour le transport collectif des travailleurs, la cotisation de solidarité fixée par le présent article est due sauf s'il s'agit d'un système de transport de travailleurs convenu entre partenaires sociaux dans lequel il est fait usage d'un véhicule appartenant à la catégorie N1, dans lequel, outre le conducteur, au moins deux autres travailleurs de l'entreprise sont présents pendant au moins 80 % du trajet accompli de et jusqu'au domicile du conducteur et si en outre, l'employeur prouve qu'il n'y a aucun autre usage privé de ce véhicule. ».

Art. 85

L'article 84 produit ses effets le 1er janvier 2005.

Afdeling 3

Bedrijfswagens

Art. 83

In de zin van artikel 38, § 3*quater,* van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, vervangen bij de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 2005, wordt onder « voertuig ter beschikking gesteld aan de werknemer voor andere dan loutere beroepsdoeleinden » verstaan : onder andere het voertuig dat de werkgever ter beschikking stelt aan de werknemer om de woon-werkverplaatsing individueel af te leggen en / of voor privé gebruik alsook het voertuig gebruikt voor het collectief vervoer van werknemers.

Art. 84

Het volgend lid wordt tussen het tweede en het derde lid ingevoegd :

« In geval van terbeschikkingstelling van een voertuig voor het collectief vervoer van werknemers is de solidariteitsbijdrage bepaald door dit artikel verschuldigd, behalve indien het gaat om een systeem van vervoer van werknemers overeengekomen door de sociale partners waarin gebruikt wordt gemaakt van een voertuig, behorend tot de categorie N1, waarin, naast de chauffeur, minstens twee andere werknemers van de onderneming aanwezig zijn gedurende minstens 80 % van het afgelegde traject van en naar de woonplaats van de chauffeur en voor zover de werkgever bovendien bewijst dat er geen ander privégebruik wordt gemaakt van dit voertuig. ».

Art. 85

Artikel 84 heeft uitwerking met ingang vanaf 1 januari 2005.

Section 4

Modification de l'article 87, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994

Art. 86

L'article 87, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 est complété comme suit :

« Le Roi peut étendre l'application de cette mesure aux titulaires susvisés qui ont acquis la qualité de titulaire visé à l'article 86, § 1er, 1°, a), depuis moins d'un mois au début de leur incapacité de travail. ».

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales

Art. 87

Dans le chapitre 1er de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales est inséré un article 13*bis* libellé comme suit :

« Est affecté à l'ONSS — gestion globale visé à l'article 5, alinéa 1er, 2°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs le produit des amendes administratives dues en application des articles :

— 1er, 1°, b et c;

— 1er, 4°,

— 1er, 5°,

— 1er, 8°, a,

— 1er, 9°, B, a, b, c, e et f,

— 1er, 21°, a, b, c et d,

Afdeling 4

Wijziging van artikel 87, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994

Art. 86

Artikel 87, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt aangevuld als volgt :

« De Koning kan de toepassing van deze maatregel uitbreiden tot de voormelde gerechtigden die de hoedanigheid van gerechtigde, bedoeld in artikel 86, § 1, 1°, a), verworven hebben sedert minder dan één maand bij de aanvang van hun arbeidsongeschiktheid. ».

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten

Art. 87

In hoofdstuk I van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten wordt een artikel 13*bis* ingelast luidend als volgt :

« Wordt aangewend voor de RSZ-globaal beheer, bedoeld in artikel 5, eerste lid, 2°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de opbrengst van de administratieve geldboeten verschuldigd bij toepassing van de artikelen :

— 1, 1°, b en c,

— 1, 4°,

— 1, 5°,

— 1, 8°, a,

— 1, 9°, B, a, b, c, e en f,

— 1, 21°, a, b, c en d,

— 1er, 35° lorsque l'infraction a été constatée par un contrôleur social ou un inspecteur social de l'Inspection Sociale du SPF Sécurité sociale ou d'un organisme de perception des cotisations de sécurité sociale;

— 1er*bis*, 1°, a et b

— 1er*bis*, 3°, a et b lorsque l'infraction a été constatée par un contrôleur social ou un inspecteur social de l'Inspection Sociale du SPF Sécurité sociale ou d'un organisme de perception des cotisations de sécurité sociale;

— 1er*bis*, 5°, A, a, b, c, d et e,

— 1er*bis*, 5°, B, a, b, c, d, e, f, g et h,

— 1er*bis*, 5°, C

— 1er*bis*, 6°, a, b, c, d e et f. ».

CHAPITRE 3

Meilleure perception des cotisations de sécurité sociale

Art. 88

L'intitulé de l'arrêté royal n° 286 du 31 mars 1984, portant des mesures en vue d'améliorer la perception des cotisations de sécurité sociale et de solidarité dues par des personnes morales de droit public, confirmé par la loi du 6 décembre 1984, est remplacé comme suit :

« Arrêté royal n° 286 du 31 mars 1984 portant des mesures en vue d'améliorer la perception des cotisations de sécurité sociale et de solidarité ».

Art. 89

L'article 1er du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1er. — § 1er. Les cotisations de sécurité sociale, majorations de cotisations et intérêts de retard dus sur celles-ci ainsi que les cotisations de solidarité dont une personne morale de droit public est redevable, conformément à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, à l'article 38 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des

— 1, 35° indien de inbreuk vastgesteld werd door een sociaal controleur of sociaal inspecteur van de Sociale inspectie van de FOD Sociale Zekerheid of van een inningorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen,

— 1*bis*, 1°, a en b,

— 1*bis*, 3°, a en b indien de inbreuk vastgesteld werd door een sociaal controleur of sociaal inspecteur van de Sociale inspectie van de FOD Sociale Zekerheid of van een inningorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen,

— 1*bis*, 5°, A, a, b, c, d en e,

— 1*bis*, 5°, B, a, b, c, d, e, f, g en h,

— 1*bis*, 5°, C,

— 1*bis*, 6°, a, b, c, d, e en f. ».

HOOFDSTUK 3

Betere inning van de sociale zekerheidsbijdragen

Art. 88

Het opschrift van het koninklijk besluit nr 286 van 31 maart 1984 houdende maatregelen om een betere inning te verzekeren van de sociale zekerheidsbijdragen en de solidariteitsbijdragen verschuldigd door publiekrechtelijke rechtspersonen, bekrachtigd bij de wet van 6 december 1984, wordt vervangen als volgt :

« Koninklijk besluit nr 286 van 31 maart 1984 houdende maatregelen om een betere inning te verzekeren van de sociale zekerheidsbijdragen en de solidariteitsbijdragen ».

Art. 89

Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 1. — § 1. De sociale zekerheidsbijdragen, de erop verschuldigde bijdrageopslagen en verwijlintresten, alsmede de solidariteitsbijdragen, die een publiekrechtelijke rechtspersoon verschuldigd is krachtens de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, het artikel 38 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de so-

travailleurs salariés, et la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par les pouvoirs publics, peuvent être prélevés sur toute somme qui leur revient de la part de l'État fédéral, d'une entité fédérée, d'un organisme dépendant de l'État fédéral ou d'une entité fédérée, ou de la part d'une institution publique de sécurité sociale, à quelque titre que ce soit.

§ 2. Le § 1er est également d'application pour les employeurs du secteur privé qui bénéficient d'un financement, sous quelque forme que ce soit, de la part de l'État fédéral, d'une entité fédérée, d'un organisme dépendant de l'État fédéral ou d'une entité fédérée ou de la part d'une institution publique de sécurité sociale.

§ 3. Le Roi détermine les conditions et les modalités d'application du prélèvement visé aux §§ 1er et 2.

Le Roi peut exclure certaines sommes de l'application du présent article, en fonction de leur nature et de leur destination. ».

Art. 90

Dans l'article 2 du même arrêté, les mots « ou de l'employeur visé à l'article 1er, § 2, » sont insérés entre les mots « personne morale de droit public » et les mots « les prélèvements visés à l'article 1er ».

CHAPITRE 4

Récupération de créances

Art. 91

À l'article 42 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les lois des 4 août 1978, 29 avril 1996, 25 janvier 1999 et 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Les créances des organismes percepteurs des cotisations de sécurité sociale à charge des employeurs qui occupent des travailleurs payés par le service central des dépenses fixes, institué par l'arrêté royal du 13 mars 1952 organisant le service central des dépen-

ciale zekerheid voor werknemers, en de herstelwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector, kunnen worden afgehouden op ieder bedrag dat hem, uit welken hoofde ook, vanwege de federale Staat, een deelgebied, een instelling die afhangt van de federale Staat of een deelgebied, of een openbare instelling van sociale zekerheid toekomt.

§ 2. § 1 is ook van toepassing voor de werkgevers uit de privé-sector die genieten van een financiering, onder welke vorm dan ook, vanwege de federale Staat, een deelgebied, een instelling die afhangt van de federale Staat of een deelgebied, of een openbare instelling van sociale zekerheid.

§ 3 De Koning bepaalt de voorwaarden en de toepassingsmodaliteiten van de afhouding bedoeld in §§ 1 en 2.

De Koning kan bepaalde sommen uitsluiten uit de toepassing van dit artikel, in functie van hun aard en bestemming. ».

Art. 90

In artikel 2 van hetzelfde besluit, worden de woorden « of de werkgever bedoeld in artikel 1, § 2, » ingevoegd tussen de woorden « publiekrechtelijke rechtspersoon » en de woorden « afhoudingen worden verricht ».

HOOFDSTUK 4

Terugvordering van schulden

Art. 91

In artikel 42 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1978, 29 april 1996, 25 januari 1999 en 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het tweede en het derde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De vorderingen van de inningsinstellingen van de socialezekerheidsbijdragen ten laste van de werkgevers die werknemers tewerkstellen die betaald worden door de centrale dienst der vaste uitgaven, ingesteld bij het koninklijk besluit van 13 maart 1952 tot inrichting van de

ses fixes et modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'État, se prescrivent par 7 ans. »;

2° l'alinéa 3 devient l'alinéa 4;

3° à l'alinéa 4 nouveau, les mots « alinéas 1er et 2 » sont remplacés par les mots « alinéas 1er à 3 ».

Art. 92

À l'article 6 de la loi du 1er août 1985 portant des dispositions sociales, modifié par les lois des 29 avril 1996 et 2 août 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 : « Les créances des organismes percepteurs des cotisations de sécurité sociale à charge des employeurs qui, pour le calcul de la rémunération de leurs travailleurs et / ou l'introduction de leurs déclarations de sécurité sociale, ont recours au service central des dépenses fixes, institué par l'arrêté royal du 13 mars 1952 organisant le service central des dépenses fixes et modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'État, se prescrivent par 7 ans. »;

2° l'alinéa 4 devient l'alinéa 5;

3° à l'alinéa 5 nouveau, les mots « alinéas 1er, 2 et 3 » sont remplacés par les mots « alinéas 1 à 4 ».

centrale dienst der vaste uitgaven en tot wijziging van het koninklijk besluit dd. 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit, verjaren na 7 jaar. »;

2° het derde lid wordt het vierde lid;

3° in het nieuwe vierde lid worden de worden « eerste en tweede lid » vervangen door de woorden « eerste tot derde lid ».

Art. 92

In artikel 6 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 29 april 1996 en 2 augustus 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het derde en het vierde lid wordt het volgende lid ingevoegd : « de vorderingen van de inningsinstellingen van de socialezekerheidsbijdragen ten laste van de werkgevers die werknemers tewerkstellen die, voor de berekening van de wedde van hun werknemers en / of voor de indiening van hun aangiftes voor sociale zekerheid, beroep doen op de centrale dienst der vaste uitgaven, ingesteld bij het koninklijk besluit van 13 maart 1952 tot inrichting van de centrale dienst der vaste uitgaven en tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit, verjaren na 7 jaar. »;

2° het vierde lid wordt het vijfde lid;

3° in het nieuwe vijfde lid worden de woorden « eerste, tweede en derde lid » vervangen door de woorden « eerste tot vierde lid ».

TITRE VII

Finances

CHAPITRE 1ER

Palais des Beaux Arts

Art. 93

L'article 104, 3°, f), du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 1er mars 1999, est remplacé comme suit :

« f) à la Croix Rouge de Belgique, à la Fondation Roi Baudouin, au Centre européen pour Enfants Disparus et Sexuellement Exploités — Belgique — Fondation de droit belge et au Palais des Beaux Arts; ».

Art. 94

L'article 93 est applicable aux libéralités faites à partir du 1er janvier 2006.

CHAPITRE 2

Dépenses pour économiser l'énergie

Art. 95

À l'article 145[24] du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi-programme du 5 août 2003 et par la loi du 31 juillet 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1er, 1° est remplacé comme suit :

« 1° dépenses pour le remplacement des anciennes chaudières ou l'entretien d'une chaudière; »;

2° l'alinéa 4 est remplacé comme suit :

« Le montant total des différentes réductions d'impôt ne peut excéder par période imposable 1 000 euros par habitation. ».

3° l'alinéa 5 est abrogé.

TITEL VII

Financiën

HOOFDSTUK 1

Paleis voor Schone Kunsten

Art. 93

Artikel 104, 3°, f), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 1 maart 1999, wordt vervangen als volgt :

« f) aan het Rode Kruis van België, aan de Koning Boudewijnstichting, aan het Europees Centrum voor Vermiste en Seksueel Uitgebuite Kinderen — België — Stichting naar Belgisch recht en aan het Paleis voor Schone Kunsten; ».

Art. 94

Artikel 93 is van toepassing op de giften die vanaf 1 januari 2006 worden gedaan.

HOOFDSTUK 2

Energiebesparende uitgaven

Art. 95

In artikel 145[24] van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de programmawet van 5 augustus 2003 en bij de wet van 31 juli 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 1°, wordt vervangen als volgt :

« 1° uitgaven voor de vervanging van oude stookketels of voor het onderhoud van een stookketel; »;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt :

« Het totaal van de verschillende belastingverminderingen mag per belastbaar tijdperk en per woning niet meer bedragen dan 1 000 euro. ».

3° het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 96

L'article 95 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2007.

CHAPITRE 3

Crédit d'impôt pour bas revenus

Art. 97

À l'article 289*ter*, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 10 août 2001, le premier tiret est remplacé comme suit :

« — les rémunérations visées à l'article 30, 1°, recueillis par des contribuables autres que les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, exécutent des prestations de travail dans le secteur public; ».

Art. 98

L'article 97 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

CHAPITRE 4

Modification du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, du Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne la notion de « camionnette », et du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Section Ire

Modifications du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Art. 99

L'article 4 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, dont le texte actuel formera le § 1er, est complété par les §§ 2 et 3, rédigés comme suit :

« § 2. Par dérogation au § 1er, il faut entendre par véhicule à moteur destiné au transport de marchandises d'une masse maximale autorisée ne dépassant pas

Art. 96

Artikel 95 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2007.

HOOFDSTUK 3

Belastingkrediet voor lage activiteitsinkomsten

Art. 97

In artikel 289*ter*, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt het eerste streepje vervangen als volgt :

« — de in artikel 30, 1°, bedoelde bezoldigingen verworven door belastingplichtigen andere dan personen die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten in de overheidssector; ».

Art. 98

Artikel 97 treedt in werking vanaf aanslagjaar 2006.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met betrekking tot het begrip « lichte vrachtauto », en van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Afdeling I

Wijzigingen van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

Art. 99

Artikel 4 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met de §§ 2 en 3, luidende :

« § 2. In afwijking van § 1, wordt, voor de toepassing van de bepalingen van Titel II, Hoofdstuk VI, en van Titel VI, onder motorvoertuig bestemd voor het vervoer

3 500 kilogrammes, aussi dénommé « camionnette », pour l'application des dispositions du Titre II, Chapitre VI, et du Titre VI :

a) tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé d'une cabine unique complètement séparée de l'espace de chargement et comportant deux places au maximum, celle du conducteur non comprise, ainsi que d'un plateau de chargement ouvert;

b) tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé d'une cabine double complètement séparée de l'espace de chargement et comportant six places au maximum, celle du conducteur non comprise, ainsi que d'un plateau de chargement ouvert;

c) tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé simultanément d'un espace réservé aux passagers comportant deux places au maximum, celle du conducteur non comprise, et d'un espace de chargement séparé, dont la distance entre tout point de la cloison de séparation située derrière la rangée de sièges avant et le bord arrière intérieur de l'espace de chargement, mesuré dans l'axe longitudinal du véhicule, à une hauteur située à 20 cm au-dessus du plancher, atteint au moins 50 % de la longueur de l'empattement. En outre, cet espace de chargement doit être pourvu, sur toute sa surface, d'un plancher horizontal fixe faisant partie intégrante de la carrosserie ou y fixé de manière durable et exempt de tout point d'attache pour des banquettes, sièges ou ceintures de sécurité complémentaires;

d) tout véhicule conçu et construit pour le transport de choses dont la masse maximale autorisée n'excède pas 3 500 kg, formé simultanément d'un espace réservé aux passagers comportant six places au maximum, celle du conducteur non comprise, et d'un espace de chargement complètement séparé, dont la distance entre tout point de la cloison de séparation située derrière la dernière rangée de sièges avant et le bord arrière intérieur de l'espace de chargement, mesuré dans l'axe longitudinal du véhicule, à une hauteur située à 20 cm au-dessus du plancher, atteint au moins 50 % de la longueur de l'empattement. En outre, cet espace de chargement doit être pourvu, sur toute sa surface, d'un plancher horizontal fixe faisant partie intégrante de la carrosserie ou y fixé de manière durable et exempt de tout point d'attache pour des banquettes, sièges ou ceintures de sécurité complémentaires.

§ 3. Lorsque le véhicule mentionné comme camionnette dans la réglementation précitée ne répond pas à

van goederen waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kilogram niet overschrijdt, ook « lichte vrachtauto » genoemd, verstaan :

a) elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, bestaande uit een volledig van de laadruimte afgesloten enkele cabine die ten hoogste twee plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen, en een open laadbak;

b) elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, bestaande uit een volledig van de laadruimte afgesloten dubbele cabine die ten hoogste zes plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen, en een open laadbak;

c) elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, gelijktijdig bestaande uit een passagiersruimte die ten hoogste twee plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen en een daarvan afgesloten laadruimte waarvan de afstand, tussen elk punt van de scheidingswand achter de zitplaatsen en de binnenkant van de achterzijde van de laadruimte, gemeten in de langsrichting van het voertuig, op een hoogte van 20 cm boven de vloer, steeds minstens 50 % dient te bedragen van de lengte van de wielbasis. Deze laadruimte moet bovendien over haar hele oppervlakte bestaan uit een van het koetswerk deel uitmakende, vaste of duurzaam bevestigde, horizontale laadvloer zonder verankeringsplaatsen voor bijkomende banken, zetels of veiligheidsgordels;

d) elke auto opgevat en gebouwd voor het vervoer van zaken waarvan de maximaal toegelaten massa 3 500 kg niet overschrijdt, gelijktijdig bestaande uit een passagiersruimte die ten hoogste zes plaatsen mag bevatten, die van de bestuurder niet inbegrepen en een daarvan volledig afgesloten laadruimte waarvan de afstand, tussen elk punt van de scheidingswand achter de laatste rij zitplaatsen en de binnenkant van de achterzijde van de laadruimte, gemeten in de langsrichting van het voertuig, op een hoogte van 20 cm boven de vloer, steeds minstens 50 % dient te bedragen van de lengte van de wielbasis. Deze laadruimte moet bovendien over haar hele oppervlakte bestaan uit een van het koetswerk deel uitmakende, vaste of duurzaam bevestigde, horizontale laadvloer zonder verankeringsplaatsen voor bijkomende banken, zetels of veiligheidsgordels.

§ 3. Indien het in de voormelde reglementering als lichte vrachtauto aangeduid voertuig, niet beantwoordt

l'un des véhicules énumérés au § 2, il sera considéré, au sens du Titre II, Chapitre VI, et du Titre VI, et selon sa construction, comme une voiture, une voiture mixte ou un minibus.

Art. 100

Dans l'article 12, § 1er, du même Code, les mots «, y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, » sont insérés entre les mots « minibus » et « dont le moteur est alimenté, ».

Art. 101

À l'article 108 du même Code, les mots «, y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, » sont insérés entre les mots « minibus » et « dont le moteur est alimenté. ».

Section 2

Modifications du Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 102

À l'article 75, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992 sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la phrase liminaire, les mots « y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, » sont insérés entre les mots « l'immatriculation des véhicules à moteur, » et les mots « sauf s'il s'agit : »;

2° le texte français des a) et b) est remplacé comme suit :

« a) de véhicules qui sont affectés exclusivement à un service de taxis ou à la location avec chauffeur et qui sont exemptés à ce titre de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;

b) de véhicules qui sont affectés exclusivement à l'enseignement pratique dans des écoles de conduite agréées et qui sont spécialement équipés à cet effet; ».

aan één van de in § 2 opgesomde voertuigtypes, wordt het in de zin van Titel II, Hoofdstuk VI, en van Titel VI, afhankelijk van zijn constructie, beschouwd als een personenauto, een auto voor dubbel gebruik of een minibus.

Art. 100

In artikel 12, § 1, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden », met inbegrip van de lichte vrachtauto's die zijn bedoeld in artikel 4, § 3, » ingevoegd tussen het woord « minibussen » en de woorden « waarvan de motor, ».

Art. 101

In artikel 108 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden », met inbegrip van de lichte vrachtauto's die zijn bedoeld in artikel 4, § 3, » ingevoegd tussen het woord « minibussen » en de woorden « met gasoliemotor. ».

Afdeling 2

Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 102

In artikel 75, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende zin worden de woorden « met inbegrip van de lichte vrachtauto's die zijn bedoeld in artikel 4, § 3, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, » ingevoegd tussen de woorden « inschrijving van motorvoertuigen, » en de woorden « daaronder niet begrepen : »;

2° de Franse tekst van a) en b) wordt vervangen als volgt :

« a) de véhicules qui sont affectés exclusivement à un service de taxis ou à la location avec chauffeur et qui sont exemptés à ce titre de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles ;

b) de véhicules qui sont affectés exclusivement à l'enseignement pratique dans des écoles de conduite agréées et qui sont spécialement équipés à cet effet ; ».

Section 3

Modification du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 103

L'article 45, § 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Pour la livraison, l'importation et l'acquisition intracommunautaire de véhicules automobiles destinés au transport par route de personnes et/ou de marchandises, et pour les biens et les services se rapportant à ces véhicules, la déduction ne peut dépasser en aucun cas 50 p.c. des taxes qui ont été acquittées.

Cette disposition n'est toutefois pas applicable aux véhicules automobiles suivants :

a) les véhicules d'une masse maximale autorisée supérieure à 3 500 kg;

b) les véhicules pour le transport des personnes comportant plus de huit places assises, celle du conducteur non comprise;

c) les véhicules spécialement aménagés pour le transport des malades, des blessés et des prisonniers et pour les transports mortuaires;

d) les véhicules qui, en raison de leurs caractéristiques techniques, ne peuvent pas être immatriculés dans le répertoire matricule de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules;

e) les véhicules spécialement aménagés pour le camping;

f) les véhicules visés à l'article 4, § 2, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus;

g) les cyclomoteurs et motocyclettes;

h) les véhicules destinés à être vendus par un assujetti dont l'activité économique consiste dans la vente de véhicules automobiles;

i) les véhicules destinés à être donnés en location par un assujetti dont l'activité économique consiste dans la location de véhicules automobiles accessible à quiconque;

Afdeling 3

Wijziging aan het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 103

Artikel 45, § 2, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, vervangen bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Ten aanzien van de levering, de invoer en de intracommunautaire verwerving van autovoertuigen bestemd voor het vervoer van personen en/of goederen over de weg, en ten aanzien van goederen en diensten met betrekking tot die voertuigen, mag de aftrek in geen geval hoger zijn dan 50 pct. van de betaalde belasting.

Deze bepaling is evenwel niet van toepassing op de volgende autovoertuigen :

a) de voertuigen met een maximaal toegelaten massa van meer dan 3 500 kg;

b) de voertuigen voor personenvervoer met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet inbegrepen;

c) de voertuigen die speciaal zijn ingericht voor het vervoer van zieken, gewonden en gevangenen en voor lijkenvervoer;

d) de voertuigen die, omwille van hun technische kenmerken, niet kunnen worden ingeschreven in het repertorium van de Dienst voor Inschrijving van de Voertuigen;

e) de voertuigen die speciaal zijn uitgerust voor het kamperen;

f) de voertuigen bedoeld in artikel 4, § 2, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen;

g) de bromfietsen en de motorfietsen;

h) de voertuigen bestemd om te worden verkocht door een belastingplichtige die een economische activiteit uitoefent die bestaat in de verkoop van autovoertuigen;

i) de voertuigen bestemd om te worden verhuurd door een belastingplichtige die een economische activiteit uitoefent die bestaat in de verhuur van autovoertuigen aan om het even wie;

j) les véhicules destinés à être utilisés exclusivement pour le transport rémunéré de personnes;

k) les véhicules neufs au sens de l'article 8*bis*, § 2, 2°, 1er tiret, autres que ceux visés sous h), i) et j), qui font l'objet d'une livraison exemptée par l'article 39*bis*. Dans ce cas, la déduction ne peut toutefois être opérée que dans la limite ou à concurrence du montant de la taxe qui serait exigible en raison de la livraison, si elle n'était pas exemptée par l'article 39*bis* précité. ».

Section 4

Entrée en vigueur

Art. 104

Les articles 99 et 103 entrent en vigueur à partir du 1er janvier 2006.

Les articles 100 et 101 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2006.

L'article 102 est applicable aux véhicules acquis à partir du 1er janvier 2006.

CHAPITRE 5

Prélèvement sur les fonds d'obligations et les fonds qui investissent plus de 40 % en titres à revenus fixes

Art. 105

À l'article 18, 3e alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 20 mars 1996, les mots « visés à l'article 19, § 1er, 4°" sont remplacés par les mots « visés à l'article 19, § 1er, 3°*bis* et 4°. ».

Art. 106

À l'article 19, du même Code, modifié par les lois des 28 juillet 1992, 22 juillet 1993, 20 mars 1996, 10 mars

j) de voertuigen bestemd om uitsluitend te worden gebruikt voor bezoldigd personenvervoer;

k) de nieuwe voertuigen in de zin van artikel 8*bis*, § 2, 2°, eerste gedachtestreep, andere dan deze bedoeld onder h), i) en j), die het voorwerp uitmaken van een op grond van artikel 39*bis* vrijgestelde levering. In dit geval wordt de aftrek slechts uitgeoefend binnen de grenzen of ten belope van het bedrag van de belasting dat op deze levering opeisbaar zou zijn indien ze niet vrijgesteld zou zijn op grond van genoemd artikel 39*bis*. ».

Afdeling 4

Inwerkingtreding

Art. 104

De artikelen 99 en 103 treden in werking op 1 januari 2006.

De artikelen 100 en 101 treden in werking vanaf het aanslagjaar 2006.

Artikel 102 is van toepassing op de voertuigen verkregen vanaf 1 januari 2006.

HOOFDSTUK 5

Heffing op obligatiefondsen en fondsen die voor meer dan 40 % in vastrentende effecten beleggen

Art. 105

In artikel 18, derde lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 20 maart 1996 worden de woorden « bedoeld in artikel 19, § 1, 4° » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 19, § 1, 3°*bis* en 4°. ».

Art. 106

In artikel 19, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1992, 22 juli 1993, 20 maart 1996,

1999, 15 décembre 2004 et 27 décembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, il est inséré un 3°*bis* rédigé comme suit :

« 3°*bis* les revenus des organismes de placement collectif en valeurs mobilières comme visés à l'article 3, § 1er, 4° de la loi du 17 mai 2004 transposant en droit belge la directive 2003/48/CE du 3 juin 2003 du Conseil de l'Union européenne en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiements d'intérêts et modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de précompte mobilier ainsi que des organismes de placement collectif établis en dehors du territoire où le traité instituant la Communauté européenne est applicable en vertu de son article 299 qui investissent plus de 40 p.c. de leurs actifs dans des créances visées à l'article 3, § 1er, 7°, a) de la loi précitée à l'exclusion des créances visées à l'article 6 de la dite loi, payés ou attribués en cas de partage total ou partiel de l'avoir social ou d'acquisition d'actions ou parts propres par une société d'investissement ou d'une opération analogue lorsqu'il s'agit d'un fonds de placement. Lorsqu' aucune information n'est disponible en ce qui concerne le pourcentage de l'actif investi dans des créances, ce pourcentage est censé d'être de plus de 40 p.c.; »;

2° au § 1er, 4°, les mots « autres que ceux visées au 3°*bis* » sont insérés entre les mots « sociétés d'investissement » et les mots « , résultant du »;

3° au même article, il est inséré un § 1er*bis* rédigé comme suit :

« § 1er*bis*. Le montant imposable des revenus visés au § 1er, 3°*bis*, est égal à la part de revenus qui proviennent directement ou indirectement des actifs investis dans des créances visées à l'article 3, § 1er, 7°, a), de la loi du 17 mai 2004, lorsque le gestionnaire de l'OPCVM est en mesure de la déterminer dans le montant qui résulte de la différence entre le montant reçu lors de l'opération et la valeur d'acquisition ou la valeur d'investissement des actions, parts ou participations.

Lorsque le gestionnaire n'est pas en mesure de déterminer cette part, le montant imposable des revenus est égal à la différence entre le montant reçu lors de l'opération et la valeur d'acquisition ou la valeur d'investissement des actions ou parts ou des participations multipliée par le pourcentage de l'actif, de l'organisme

10 maart 1999, 15 december 2004 en 27 december 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt een 3°*bis* ingevoegd die luidt als volgt :

« 3*bis*° de inkomsten uit collectieve beleggingsinstellingen in effecten als beoogd in artikel 3, § 1, 4° van de wet van 17 mei 2004 tot omzetting in het Belgische recht van de richtlijn 2003/48/EG van 3 juni 2003 van de Raad van de Europese Unie betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling en tot wijziging van het wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de roerende voorheffing, evenals de instellingen voor collectieve belegging die buiten het grondgebied zijn gevestigd waarop het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap krachtens zijn artikel 299 van toepassing is, die meer dan 40 pct van hun vermogen rechtstreeks of onrechtstreeks beleggen in schuldvorderingen als bedoeld in artikel 3, § 1, 7°, a) van voormelde wet, met uitsluiting van de schuldvorderingen als bedoeld in artikel 6 van dezelfde wet, betaald of toegekend bij gehele of gedeeltelijke verdeling van het maatschappelijk vermogen of bij verkrijging van eigen aandelen door een beleggingsvennootschap of de analoge verrichting wanneer het gaat om een beleggingsfonds. Indien geen informatie beschikbaar is over het percentage van het vermogen dat is belegd in schuldvorderingen, wordt dit percentage geacht meer dan 40 pct te bedragen; »;

2° in § 1, 4°, van hetzelfde wetboek worden de woorden « niet in 3°*bis* bedoelde » ingevoegd tussen de woorden « betaald of toegekend door » en het woord « beleggingsvennootschappen »;

3° in hetzelfde artikel wordt een § 1*bis* ingevoegd die luidt als volgt :

« § 1*bis*. Het belastbare bedrag van de in § 1, 3°*bis*, vermelde inkomsten is gelijk aan het gedeelte van de inkomsten dat rechtstreeks of onrechtstreeks voorkomt uit het vermogen belegd in schuldvorderingen bedoeld in artikel 3, § 1, 7°, a), van de wet van 17 mei 2004, wanneer de beheerder van de collectieve beleggingsinstelling in effecten in staat is dat gedeelte vast te stellen in het bedrag dat voortvloeit uit het verschil tussen het bij de verrichting verkregen bedrag en de aanschaffings- of beleggingswaarde van de aandelen of bewijzen van deelneming.

Wanneer de beheerder niet in de mogelijkheid is om dat gedeelte te bepalen, is het belastbaar bedrag van de inkomsten gelijk aan het verschil tussen het bij de verrichting ontvangen bedrag en de aanschaffings- of beleggingswaarde van de aandelen of bewijzen van deelneming vermenigvuldigd met het percentage van het

de placement collectif en valeurs mobilières, investi dans des créances visées à l'article 3, § 1er, 7°, a) de la loi du 17 mai 2004 précitée.

Lorsqu'il s'agit d'actions ou parts ou des participations acquises avant le 1er juillet 2005, cette date est considérée comme la date d'acquisition pour la détermination des revenus réellement recueillis.

Si le pourcentage de l'actif, de l'organisme de placement collectif en valeurs mobilières, investi dans des créances visées à l'article 3, § 1er, 7°, a) de la loi du 17 mai 2004 précitée ne peut être déterminé, le montant imposable correspond à 100% de la différence mentionnée ci-dessus.

Art. 107

À l'article 21, 2°, du même Code, modifié par la loi du 24 décembre 2002, les mots « autres que ceux visés à l'article 19, § 1er, 4° » sont remplacés par les mots « autres que ceux visés à l'article 19, § 1er, 3°*bis* et 4° ».

Art. 108

L'article 265 du même Code, modifié par les lois des 4 avril 1995, 12 décembre 1996 et 15 décembre 2004, est complété par un 3°, rédigé comme suit :

« 3° sur les revenus visés à l'article 19, § 1er*bis*, lorsque ceux-ci sont payés ou attribués aux contribuables autres que ceux visés à l'article 3. ».

Art. 109

L'article 146, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, tel qu'il est modifié par la loi du 4 avril 1995, est complété par un nouvel alinéa dont le texte est rédigé comme suit :

« Les dispositions de l'alinéa précédent ne s'appliquent pas au montant égal au montant imposable des revenus visés à l'article 19, § 1er, 3°*bis* du Code des impôts sur les revenus. ».

Art. 110

Ce chapitre s'applique aux revenus payés ou attribués à partir du 1er janvier 2006.

vermogen van de collectieve beleggingsinstelling in effecten dat belegd is in schuldvorderingen bedoeld in artikel 3, § 1, 7 a) van voormelde wet van 17 mei 2004.

Wanneer het gaat om aandelen of bewijzen van deelneming verworven vóór 1 juli 2005, geldt deze datum als aanschaffingsdatum voor de vaststelling van de werkelijk behaalde inkomsten.

Indien het percentage van het vermogen van de collectieve beleggingsinstellingen in effecten dat belegd is in schuldvorderingen als bedoeld in artikel 3, § 1, 7 a) van voormelde wet van 17 mei 2004 niet kan worden bepaald, wordt het belastbare bedrag gelijk aan 100 pct. van het hiervoor vermelde verschil.

Art. 107

In artikel 21, 2° van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 december 2002 worden de woorden « andere dan die vermeld in artikel 19, § 1, 4° » vervangen door de woorden « andere dan die vermeld in artikel 19, § 1, 3°*bis* en 4° ».

Art. 108

Artikel 265 van hetzelfde wetboek gewijzigd bij de wetten van 4 april 1995, 12 december 1996 en 15 december 2004, wordt aangevuld met een 3°, luidend als volgt :

« 3° op de inkomsten bedoeld in artikel 19, § 1*bis*, wanneer die worden betaald of toegekend aan belastingplichtigen anderen dan die beoogd in artikel 3. ».

Art. 109

Artikel 146, § 2, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, zoals gewijzigd bij de wet van 4 april 1995, wordt aangevuld met een nieuw lid waarvan de tekst luidt als volgt :

« Het bepaalde in het voorgaande lid is niet van toepassing op een bedrag gelijk aan het belastbare bedrag van de inkomsten geviseerd in artikel 19, § 1, 3°*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. ».

Art. 110

Dit hoofdstuk is van toepassing op inkomsten betaald of toegekend vanaf 1 januari 2006.

Art. 111

À compter de la date fixée par un arrêté délibéré en Conseil des ministres

a) les mots « à l'exclusion des créances visées à l'article 6 de la même loi » de l'article 19, § 3, 3*bis*, tels qu'ils sont insérés dans cette loi, sont supprimés;

b) les organismes de placement collectif qui n'ont pas reçu de licence conformément à la directive 85/611/CEE du Conseil du 20 décembre 1985 entrent en ligne de compte pour l'application de l'article 19, § 1er, 3*bis*, précité, de la même loi.

CHAPITRE 6

La régularisation fiscale

Art. 112

Pour l'application des dispositions de ce chapitre, l'on entend :

1° par « déclaration-régularisation » : la déclaration de sommes, valeurs et revenus effectuée auprès du Service Public Fédéral — Finances — dans le but d'obtenir une attestation-régularisation moyennant paiement au taux d'impôt normalement dû;

2° par « autres revenus régularisés » : les sommes, valeurs et revenus qui font l'objet d'une déclaration-régularisation introduite auprès du Point de contact régularisations créé au sein du Service Public Fédéral Finances, par une personne physique et au moyen de laquelle cette personne démontre que ces revenus ont une autre nature que celle de revenus professionnels pour l'année au cours de laquelle ils ont été obtenus ou recueillis;

3° par « revenus professionnels régularisés » : les sommes, valeurs et revenus qui font l'objet d'une déclaration-régularisation effectuée auprès du Point de contact-régularisations créé au sein du Service Public Fédéral Finances, par une personne morale ou par une personne physique lorsque celle-ci ne peut démontrer que ces revenus ont une nature autre que professionnelle pour l'année au cours de laquelle ils ont été obtenus ou recueillis;

4° par « opérations TVA régularisées » : les opérations soumises à la TVA visées à l'article 51 du Code de la TVA qui font l'objet d'une déclaration-régularisation

Art. 111

Vanaf de datum bepaald bij een in Ministerraad overlegd besluit

a) worden in artikel 19, § 3, 3*bis*, zoals ingevoegd in deze wet, de woorden « met uitsluiting van de schuldvorderingen als bedoeld in artikel 6 van dezelfde wet » geschrapt;

b) worden de instellingen voor collectieve beleggingen waarvoor geen vergunning is verleend overeenkomstig de Richtlijn 85/611/EEG van de Raad van 20 december 1985 in aanmerking genomen voor de toepassing van voormeld artikel 19, § 1, 3*bis*, van dezelfde wet.

HOOFDSTUK 6

De fiscale regularisatie

Art. 112

Voor de toepassing van de bepalingen van dit hoofdstuk verstaat men :

1° onder »regularisatie-aangifte » : de aangifte bij de Federale Overheidsdienst Financiën van sommen, waarden en inkomsten met het oog op het bekomen van een regularisatie-attest mits het normaal verschuldigde belastingtarief wordt betaald;

2° onder « geregulariseerde overige inkomsten » : de sommen, waarden en inkomsten die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte ingediend bij het binnen de Federale Overheidsdienst Financiën ingerichte Contactpunt regularisaties, die wordt verricht door een natuurlijke persoon waarbij deze persoon aantoont dat zij in het jaar waarin zij werden behaald of verkregen een andere aard hebben dan deze van beroepsinkomsten;

3° onder « geregulariseerde beroepsinkomsten » : de sommen, waarden en inkomsten die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte die wordt verricht bij het binnen de Federale Overheidsdienst Financiën opgerichte contactpunt regularisaties, door een rechtspersoon, of door een natuurlijke persoon wanneer deze niet kan aantonen dat deze inkomsten in het jaar waarin zij werden behaald of verkregen een andere aard hebben dan beroepsinkomsten;

4° onder »geregulariseerde BTW-handelingen » : de in artikel 51 van het BTW-Wetboek vermelde aan BTW onderworpen handelingen die het voorwerp uitmaken

auprès du Point de contact-régularisation créé au sein du Service Public Fédéral Finances, par une personne morale ou par une personne physique.

5° par « déclarant » : la personne physique ou la personne morale qui procède à l'introduction d'une déclaration-régularisation soit personnellement soit par l'intermédiaire d'un mandataire.

On entend par « personnes physiques » les habitants du Royaume assujettis à l'impôt des personnes physiques sur base de l'article 3 du Code des impôts sur les revenus 1992 et les non-résidents assujettis à l'impôt des non-résidents sur base de l'article 227, 1° du même Code;

On entend par « personnes morales », les sociétés résidentes soumises à l'impôt des sociétés en vertu de l'article 179 du Code des impôts sur les revenus 1992 et les sociétés étrangères soumises à l'impôt des non-résidents en vertu de l'article 227, 2° du même Code;

6° par « mandataires » les personnes et les entreprises visées aux article 2 à 2*ter* de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme;

7° par « prélèvements » : le montant total de l'impôt dû en raison de la régularisation.

Art. 113

§ 1er. Les autres revenus régularisés visés à l'article 118, 2° qui font l'objet d'une déclaration-régularisation dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre sont soumis à un prélèvement :

— à leur tarif normal d'imposition lorsque la déclaration-régularisation est introduite au plus tard le 30 juin 2006;

— à leur tarif normal d'imposition majoré d'une amende de 5 points lorsque la déclaration-régularisation est introduite à partir du 1er juillet 2006 et au plus tard le 31 décembre 2006;

— à leur tarif normal d'imposition majoré d'une amende de 10 points lorsque la déclaration-régularisation est introduite à partir du 1er janvier 2007.

van een regularisatie-aangifte die wordt verricht bij het binnen de Federale Overheidsdienst Financiën opgerichte contactpunt regularisaties door een rechtspersoon of door een natuurlijke persoon.

5° onder « aangever » : de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die overgaat tot het indienen van een regularisatie-aangifte hetzij in persoon hetzij door bemiddeling van een gemachtigde.

Met « natuurlijke personen » worden bedoeld de op grond van artikel 3 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan de personenbelasting onderworpen rijksinwoners en de op grond van artikel 227, 1° van hetzelfde Wetboek aan de belasting van niet-inwoners onderworpen niet-rijksinwoners.

Met « rechtspersonen » worden bedoeld de op grond van artikel 179 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan de vennootschapsbelasting onderworpen binnenlandse vennootschappen en de op grond van artikel 227, 2° van hetzelfde Wetboek aan de belasting van niet-inwoners onderworpen buitenlandse vennootschappen;

6° onder « gemachtigde » de in de artikelen 2 tot 2*ter* van de Wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, beoogde personen en ondernemingen;

7° onder « heffingen » : het totaal bedrag van de ingevolge de regularisatie verschuldigde belasting.

Art. 113

§ 1. De geregulariseerde overige inkomsten vermeld onder artikel 118, 2° die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk worden onderworpen aan :

— hun normale belastingtarief indien de regularisatie-aangifte ten laatste op 30 juni 2006 wordt ingediend;

— hun normale belastingtarief verhoogd met een boete van 5 percentpunten, indien de regularisatie-aangifte vanaf 1 juli 2006 en ten laatste op 31 december 2006 wordt ingediend;

— hun normale belastingtarief verhoogd met een boete van 10 percentpunten, indien de regularisatie-aangifte vanaf 1 januari 2007 wordt ingediend.

§ 2. Les revenus professionnels régularisés qui font l'objet d'une déclaration-régularisation dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre sont soumis à leur tarif normal d'imposition qui est d'application pour la période imposable au cours de laquelle ces revenus ont été obtenus ou recueillis, le cas échéant majoré de la contribution complémentaire de crise ou des centimes additionnels communaux applicables.

§ 3. Si la déclaration-régularisation a été réalisée dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre, le paiement des prélèvements mentionnés au présent article a pour conséquence que les autres revenus régularisés et les revenus professionnels régularisés qui ont subi ce prélèvement ne sont plus ou ne peuvent plus être pour le surplus soumis à l'impôt sur les revenus tel que prévu par le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce compris aux accroissements d'impôt qui y sont prévus, aux intérêts de retard et aux amendes, ni à l'accroissement d'impôt de 100 p.c. prévu à l'article 9 de la loi du 30 décembre 2003 instaurant une déclaration libératoire unique .

Le fait que des revenus professionnels ont été soumis à tort au prélèvement en tant qu'autres revenus régularisés n'empêche pas qu'une nouvelle taxation puisse être établie au titre de revenus professionnels.

§ 4. Les opérations TVA régularisées qui font l'objet d'une déclaration-régularisation dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre sont soumises à la TVA au taux qui est d'application pour les opérations régularisées pour l'année au cours de laquelle les opérations ont eu lieu.

En cas de déclaration-régularisation pour des opérations TVA régularisées dans le respect des dispositions prévues dans le présent chapitre, le paiement du prélèvement à titre de TVA visé à l'alinéa précédent a pour conséquence que ces opérations ne sont plus ou ne peuvent plus être, pour le surplus, soumises à aucune perception de la TVA, ni à aucune sanction additionnelle, amende ou prélèvement additionnels de quelque nature prévus par le Code de la TVA.

Art. 114

Ni la déclaration visée à l'article 112, 1°, ni le paiement des prélèvements visés à l'article 113, ni l'attestation visée à l'article 115, alinéa 5, ne produisent d'effets :

1° si les revenus régularisés proviennent de la réalisation d'opérations de blanchiment ou d'un délit sous-jacent visé à l'article 3 de la loi du 11 janvier 1993 rela-

§ 2. De geregulariseerde beroepsinkomsten die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk worden onderworpen aan hun normaal belastingtarief van toepassing met betrekking tot het belastbaar tijdperk waarin deze inkomsten werden behaald of verkregen, in voorkomend geval verhoogd met de aanvullende crisisbelasting of de toepasselijke aanvullende gemeentebelasting.

§ 3. In geval van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk, heeft de betaling van de heffingen vermeld in dit artikel tot gevolg dat de geregulariseerde overige inkomsten en de geregulariseerde beroepsinkomsten die deze heffingen hebben ondergaan voor het overige niet meer onderworpen zijn of kunnen worden aan de inkomstenbelasting zoals bepaald in het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992, met inbegrip van de daarin vermelde belastingverhogingen, nalatigheidsinteresten en boetes, noch aan de door artikel 9 van de wet van 31 december 2003 houdende invoering van een eenmalige bevrijdende aangifte voorziene belastingverhoging van 100 percent.

Indien beroepsinkomsten ten onrechte als geregulariseerde overige inkomsten aan de heffing werden onderworpen, verhindert dat niet dat een nieuwe taxatie als beroepsinkomsten plaatsvindt.

§ 4. De geregulariseerde BTW-handelingen die het voorwerp uitmaken van een regularisatie-aangifte conform de bepalingen van dit hoofdstuk, worden onderworpen aan de BTW aan het tarief van toepassing met betrekking tot de geregulariseerde verrichting in het jaar waarop deze verrichtingen plaatsvonden.

In geval van een regularisatie-aangifte voor geregulariseerde BTW-handelingen conform de bepalingen van dit hoofdstuk, heeft de betaling van de BTW-heffing vermeld in het vorige lid tot gevolg dat deze verrichtingen voor het overige niet meer onderworpen zijn of kunnen worden aan enige BTW-heffing, noch aan enige bijkomende sanctie, boete of bijkomende heffing van enige aard voorzien in het BTW Wetboek.

Art. 114

Noch de aangifte bedoeld in artikel 112, 1°, noch de betaling van de heffingen vermeld in artikel 113, noch het attest bedoeld in artikel 115, vijfde lid, hebben uitwerking :

1° indien de geregulariseerde inkomsten voortkomen uit een witwasmisdrijf of een onderliggend misdrijf vermeld in artikel 3 van de wet van 11 januari 1993 tot voor-

tive à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme;

2° si, avant l'introduction de la déclaration-régularisation, le déclarant a été informé par écrit d'actes d'investigation spécifiques en cours par une Administration fiscale belge, une institution de sécurité sociale ou un service d'inspection sociale belge;

3° si une déclaration-régularisation a déjà été introduite en faveur du même déclarant ou assujetti à la TVA.

Art. 115

Aux fins de recevoir les déclarations-régularisation le Roi crée au sein du Service Public Fédéral — Finances un « Point de contact-régularisations ».

La déclaration-régularisation est introduite auprès du « Point de contact-régularisations » au moyen d'un formulaire de déclaration dont le modèle est établi par le Roi. Ce formulaire de déclaration mentionne notamment le nom du déclarant et, le cas échéant, celui de son mandataire, l'origine et le montant des sommes déclarées et la date de dépôt de la déclaration.

Après la réception de la déclaration-régularisation, le « Point de contact-régularisations » informe dans les 30 jours, par courrier, le déclarant ou son mandataire de la recevabilité de celle-ci. Le Point de contact-régularisation fixe dans le même courrier le montant du prélèvement dû en exécution du présent chapitre.

Le paiement du prélèvement doit s'opérer dans les 15 jours qui suivent la date d'envoi de ce courrier.

Au moment de la réception du paiement, le « Point de contact-régularisations » transmet au déclarant ou à son mandataire, une attestation-régularisation dont le modèle est fixé par le Roi, qui comporte notamment : le nom du déclarant et, le cas échéant, celui de son mandataire, le montant du prélèvement opéré, le montant des sommes, valeurs et revenus régularisés.

Les déclarations effectuées auprès du « Point de contact régularisations » sont numérotées et conservées par celui-ci. Une copie de chaque attestation régularisation qui porte sur des sommes, valeurs et revenus soumis au prélèvement visé à l'article 113, §§ 2 et 4, est transmise au service de contrôle local dont le déclarant

koming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme;

2° indien voor de indiening van de regularisatie-aangifte de aangever door een Belgische belastingadministratie, een sociale zekerheidsinstelling of een Belgische sociale inspectiedienst, schriftelijk in kennis is gesteld van lopende specifieke onderzoeksdaden;

3° indien ten behoeve van dezelfde aangever of BTW-plichtige reeds een regularisatie-aangifte werd ingediend.

Art. 115

Met het oog op het ontvangen van de regularisatie-aangiften wordt door de Koning binnen de Federale Overheidsdienst Financiën een « Contactpunt regularisaties » opgericht.

De regularisatie-aangifte wordt bij het « Contactpunt regularisaties » ingediend door middel van een aangifteformulier waarvan het model door de Koning wordt vastgesteld. Dit aangifteformulier vermeldt onder andere de naam van de indiener van de aangifte en in voorkomend geval de naam van zijn gemachtigde, de oorsprong en het bedrag van de aangegeven sommen en de datum van indiening van de aangifte.

Na ontvangst van de regularisatie-aangifte, brengt het « Contactpunt regularisaties », binnen de 30 dagen, de aangever of zijn gemachtigde schriftelijk op de hoogte van de ontvankelijkheid ervan. Het « Contactpunt regularisaties » stelt in dezelfde brief het bedrag vast van de in uitvoering van dit hoofdstuk verschuldigde heffing.

De betaling van de heffing moet verricht worden binnen 15 dagen volgend op de verzendingsdatum van die brief.

Op het ogenblik van de ontvangst van de betaling, verzendt het « Contactpunt-regularisaties » aan de aangever of zijn gemachtigde, een regularisatie-attest waarvan het model door de Koning wordt vastgesteld en dat onder andere bevat : de naam van de aangever en in voorkomend geval van zijn gemachtigde, het bedrag van de heffing, het bedrag van de geregulariseerde sommen, waarden en inkomsten.

De aangiften die bij het « Contactpunt regularisaties » worden verricht, worden door dit contactpunt genummerd en bijgehouden. Een afschrift van elk regularisatie-attest dat sommen, waarden en inkomsten betreft die onderworpen zijn aan de heffing bedoeld in artikel 113, §§ 2 en 4, wordt toegezonden aan de plaatselijke taxatie-

dépend et est jointe au dossier fiscal de celui-ci. Le « Point de contact régularisations » tient, en outre, une liste des attestations régularisation délivrées avec référence au numéro de la déclaration-régularisation. Une copie de cette liste est transmise tous les six mois à la Cellule de traitement des informations financières instaurée par la loi du 11 janvier 1993.

Les fonctionnaires et les membres du personnel qui sont actifs au sein du « Point de contact régularisations » sont tenus au secret professionnel prévu à l'article 337 du Code des impôts sur les revenus 1992

Ils ne peuvent par ailleurs, pour les déclarations dont l'attestation ne fait pas l'objet d'une transmission au service de contrôle local, divulguer les informations recueillies à l'occasion de la déclaration-régularisation à d'autres services du SPF Finances.

Art. 116

La déclaration, le paiement subséquent du prélèvement dû et l'attestation visée à l'article 115, alinéa 5, ne peuvent être utilisés comme indice ou indication pour effectuer des enquêtes ou des contrôles de nature fiscale, pour déclarer de possibles infractions fiscales, sauf en ce qui concerne la détermination des prélèvements dus en raison de la déclaration

Art. 117

Dans les limites des dispositions prévues à l'article 113, § 3 et 114, l'attestation-régularisation peut être employée comme moyen de preuve devant les cours et tribunaux, devant les juridictions administratives, ainsi qu'à l'encontre de tout service public.

Art. 118

Les personnes qui se sont rendues coupables d'infractions visées aux articles 449 et 450 du Code des impôts sur les revenus 1992, aux articles 73 et 73*bis* du Code de la Taxe sur la valeur ajoutée, aux articles 133 et 133*bis* du Code des droits de succession, aux articles 206 et 206*bis* du Code des droits d'enregistrement, d' hypothèques et de greffe, aux articles 207/1 et 207 *bis* du Code des taxes assimilées au timbre où d'infractions visées à l' article 505 du Code pénal, dans la mesure où elles visent les avantages patrimoniaux tirés directement des infractions précitées ou les biens et valeurs qui leur

dienst waarvan de aanvrager afhangt en wordt aan zijn fiscaal dossier toegevoegd. Het « Contactpunt regularisaties » houdt bovendien een lijst bij van de afgeleverde regularisatie-attesten met vermelding van het nummer van de regularisatie-aangifte. Een afschrift van deze lijst wordt om de zes maanden overgemaakt aan de Cel voor de financiële informatieverwerking opgericht door de wet van 11 januari 1993.

De ambtenaren en personeelsleden die actief zijn binnen het « Contactpunt regularisaties » zijn gehouden tot het beroepsgeheim vermelde in artikel 337 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Voor de aangiften waarvan de attesten niet worden doorgezonden aan de lokale taxatiedienst, mogen zij de naar aanleiding van de regularisatie-aangifte verkregen inlichtingen bovendien niet bekend maken aan de andere diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën.

Art. 116

De aangifte, de daaropvolgende betaling van de verschuldigde heffing en het attest bedoeld in artikel 115, vijfde lid, kunnen niet als indicie of aanwijzing worden aangewend om fiscale onderzoeks- of controleverrichtingen uit te voeren, om mogelijke inbreuken op de belastingwetgeving te melden of om inlichtingen uit te wisselen, behalve met betrekking tot de vaststelling van de ingevolge de aangifte verschuldigde heffing.

Art. 117

Binnen de grenzen gesteld door de artikelen 113, § 3 en 114, kan een regularisatie-attest gebruikt worden als bewijsmiddel voor de hoven en rechtbanken, voor de administratieve rechtscolleges, evenals tegenover elke openbare dienst.

Art. 118

Personen die zich schuldig hebben gemaakt aan misdrijven, bedoeld in de artikelen 449 en 450 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in de artikelen 73 en 73*bis* van het Wetboek van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, in de artikelen 133 en 133*bis* van het Wetboek der successierechten, in de artikelen 206 en 206*bis* van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, in de artikelen 207/1 en 207*bis* van het Wetboek van de met het zegel gelijkgestelde taksen of aan misdrijven omschreven in artikel 505 van het Strafwetboek, in zoverre die betrekking hebben op

ont été substitués ou les revenus de ces avantages investis, ainsi que les personnes qui sont coauteurs ou complices de telles infractions au sens des articles 66 et 67 du Code pénal, sont exonérées de poursuites pénales de ce chef si elles n'ont pas fait l'objet avant la date de l'introduction des déclarations prévues à l'article 112, d'une information ou d'une instruction judiciaire du chef de ces infractions et si une déclaration régularisation a été effectuée dans les conditions de la présente loi et si les montants dus en raison de cette déclaration régularisation ont été payés.

de vermogensvoordelen die rechtstreeks uit de voormelde misdrijven zijn verkregen, op de goederen en waarden die in de plaats ervan zijn gesteld, of op de inkomsten uit de belegde voordelen, evenals personen die mededaders of medeplichtigen zijn aan deze misdrijven in de zin van de artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek, blijven vrijgesteld van strafvervolging uit dien hoofde, indien zij niet vóór de datum van indiening van de in artikel 112 bedoelde aangiften, het voorwerp hebben uitgemaakt van een opsporingsonderzoek of gerechtelijk onderzoek uit hoofde van deze misdrijven en indien er een regularisatie-aangifte werd gedaan onder de voorwaarden van deze wet en de ingevolge die regularisatie-aangifte verschuldigde bedragen hebben betaald.

CHAPITRE 7

HOOFDSTUK 7

TVA — Mesure anti-abus de droit

BTW — Anti-misbruikmaatregel

Art. 119

Dans l'article 59 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par les lois du 27 décembre 1977, du 22 décembre 1992 et du 28 décembre 1992, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. N'est pas opposable à l'administration, la qualification juridique donnée par les parties à un acte ainsi qu'à des actes distincts réalisant une même opération lorsque l'administration constate, par présomptions ou par d'autres moyens de preuve visés au § 1er, que cette qualification a pour but d'éviter la taxe, à moins que l'assujetti ne prouve que cette qualification répond à des besoins légitimes de caractère financier ou économique. ».

Art. 119

In artikel 59 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1977, 22 december 1989 en 28 december 1992, wordt een § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. Aan de administratie kan niet worden tegengeworpen, de juridische kwalificatie door de partijen gegeven aan een akte alsook aan afzonderlijke akten die een zelfde verrichting tot stand brengen, wanneer de administratie door vermoedens of door andere in § 1 vermelde bewijsmiddelen vaststelt dat die kwalificatie tot doel heeft de belasting te ontwijken, tenzij de belastingplichtige bewijst dat die kwalificatie aan rechtmatige financiële of economische behoeften beantwoordt. ».

Art. 120

L'article 119 est applicable aux actes conclus à partir du 1er novembre 2005.

Art. 120

Artikel 119 is van toepassing op de akten die vanaf 1 november 2005 zijn gesloten.

CHAPITRE 8

Code des taxes assimilées au timbre

Art. 121

L'intitulé du Titre XII du Code des taxes assimilées au timbre est remplacé par l'intitulé suivant :

« Titre XII. Taxe annuelle sur les opérations d'assurance ».

Art. 122

L'article 173 du même Code, inséré par la loi du 13 août 1947, est remplacé comme suit :

« Art. 173. — Les opérations d'assurances sont assujetties à une taxe annuelle lorsque le risque se situe en Belgique.

Le risque de l'opération d'assurance est réputé se situer en Belgique lorsque le preneur d'assurance a sa résidence habituelle en Belgique ou, si le preneur d'assurance est une personne morale, lorsque l'établissement de cette personne morale auquel le contrat se rapporte se situe en Belgique.

Le risque de l'opération d'assurance est également réputé se situer en Belgique dans les cas suivants :

1° si les biens se trouvent en Belgique, lorsque l'opération d'assurance est relative :

a) soit à des immeubles;

b) soit à des immeubles et à leur contenu, dans la mesure où celui-ci est couvert par la même police d'assurance;

c) soit à des biens meubles contenus dans un immeuble, à l'exception des biens en transit commercial, même si l'immeuble et son contenu ne sont pas couverts par la même police d'assurance;

2° si l'immatriculation a lieu en Belgique, lorsque l'opération d'assurance est relative à des véhicules de toute nature;

3° si le contrat est souscrit en Belgique, lorsqu'il s'agit d'une opération d'assurance d'une durée inférieure ou

HOOFDSTUK 8

Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen

Art. 121

Het opschrift van Titel XII van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen wordt vervangen als volgt :

« Titel XII. Jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen ».

Art. 122

Artikel 173 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 augustus 1947, wordt vervangen als volgt :

« Art. 173. — De verzekeringsverrichtingen zijn onderworpen aan een jaarlijkse taks wanneer het risico in België is gelegen.

Het risico van de verzekeringsverrichting wordt geacht in België gelegen te zijn indien de verzekeringnemer zijn gewone verblijfplaats in België heeft, of, indien de verzekeringnemer een rechtspersoon is, indien de vestiging van deze rechtspersoon waarop de overeenkomst betrekking heeft zich in België bevindt.

Het risico van de verzekeringsverrichting wordt eveneens geacht in België gelegen te zijn, in de volgende gevallen :

1° indien de goederen zich in België bevinden, wanneer de verzekeringsverrichting betrekking heeft :

a) hetzij op onroerende goederen;

b) hetzij op onroerende goederen en op de inhoud daarvan, voor zover deze door dezelfde verzekeringsovereenkomst worden gedekt;

c) hetzij op roerende goederen die zich bevinden in een onroerend goed, met uitzondering van commerciële transitogoederen, ook al worden het onroerend goed en de inhoud daarvan niet door dezelfde verzekeringsovereenkomst gedekt;

2° indien de registratie in België plaatsvindt, wanneer de verzekeringsverrichting betrekking heeft op voer- en vaartuigen van om het even welke aard;

3° indien de overeenkomst in België werd gesloten, wanneer het een verzekeringsverrichting betreft met een

égale à quatre mois qui est relative à des risques encourus au cours d'un voyage ou de vacances, quelle que soit la branche concernée;

Par établissement au sens de l'alinéa 2, on entend l'établissement principal de la personne morale et toute autre présence permanente de cette personne morale, quelle que soit sa forme. ».

Art. 123

Dans l'article 174 du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, les mots « les contrats de rentes viagères ou temporaires passés avec une compagnie d'assurance » sont remplacés par les mots « les constitutions de rentes viagères ou temporaires auprès d'une compagnie d'assurance ».

Art. 124

L'article 175[1], § 2, 3°, du même Code, remplacé par la loi du 28 avril 2003, est remplacé comme suit :

« 3° les constitutions de rentes viagères ou temporaires auprès d'une compagnie d'assurance; ».

Art. 125

Il est inséré dans le même Code un article 175[3] rédigé comme suit :

«Art. 175[3]. — La taxe est réduite à 1,10 p.c. pour les opérations d'assurances sur la vie, même si elles sont liées à un fonds d'investissement, et les constitutions de rentes viagères ou temporaires, lorsqu'elles sont conclues par des personnes physiques.

Le concept assurances sur la vie couvre les assurances de personnes, à caractère forfaitaire, pour lesquelles la survenance de l'événement assuré ne dépend que de la durée de la vie humaine. ».

Art. 126

L'article 176[1] du même Code, inséré par la loi du 13 août 1947 et modifié par les lois du 28 décembre 1992 et 20 janvier 1999, est remplacé comme suit :

« Art. 176[1]. — La taxe exigible est calculée sur le montant total des primes, contributions personnelles et

looptijd van vier maanden of minder die betrekking hebben op tijdens een reis of vakantie gelopen risico's, ongeacht de betrokken tak;

Onder vestiging, bedoeld in het tweede lid, wordt verstaan de hoofdvestiging van de rechtspersoon en elke andere duurzame aanwezigheid van die rechtspersoon in welke vorm dan ook. ».

Art. 123

In artikel 174 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 april 2003, worden de woorden « de contracten van lijfrente of tijdelijke renten » vervangen door de woorden « de vestigingen van lijfrenten of tijdelijke renten ».

Art. 124

Artikel 175[1], § 2, 3°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« 3° « de vestigingen van lijfrenten of tijdelijke renten gesloten met een verzekeringsonderneming; ».

Art. 125

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 175[3] ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 175[3]. — De taks wordt verminderd tot 1,10 pct. voor de verrichtingen van levensverzekeringen, ook indien deze met een beleggingsfonds verbonden zijn, en de vestigingen van lijfrenten of tijdelijke renten, wanneer ze worden aangegaan door natuurlijke personen.

Het begrip levensverzekering duidt op de personenverzekeringen tot uitkering van een vast bedrag, waarbij het zich voordoen van het verzekerde voorval alleen afhankelijk is van de menselijke levensduur. ».

Art. 126

Artikel 176[1] van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 augustus 1947 en gewijzigd bij de wetten van 28 december 1992 en 20 januari 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 176[1]. — De invorderbare taks wordt berekend op het totaalbedrag van de premies, persoonlijke bijdra-

contributions patronales, augmentées des charges, à payer ou à supporter au cours de l'année d'imposition soit par les preneurs d'assurance, soit par les affiliés et leurs employeurs. ».

Art. 127

À l'article 176[2] du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 1er, le 1°, rétabli par la loi du 28 décembre 1992, est abrogé;

b) à l'alinéa 1er, le 4°, rétabli par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé comme suit :

« 4° les assurances-épargnes contractées dans le cadre de l'épargne-pension, visées par les articles 145[8] à 145[16] du Code des impôts sur les revenus 1992; »;

c) à l'alinéa 1er, il est inséré entre les 4°*bis* et 5° un 4°*ter* rédigé comme suit :

« 4°*ter* tout engagement contracté par une entreprise ou un organisme visés à l'article 2, § 1er ou § 3, 4° et 5°, de la loi du 9 juillet 1975 concernant le contrôle des entreprises d'assurance, chargé de la constitution de la pension complémentaire et/ou le paiement des prestations dans le cadre de la pension complémentaire et le régime de solidarité instauré en faveur des affiliés et/ou leurs ayants droit, lorsque cet engagement répond aux conditions établies au titre II, chapitre Ier, section IV, de la loi–programme (I) du 24 décembre 2002 concernant les pensions complémentaires des indépendants; »;

d) à l'alinéa 1er, le 7°, inséré par l'arrêté royal n° 127 du 28 février 1935, est remplacé comme suit :

« 7° les services qui sont instaurés pour leurs membres par les mutualités et les unions nationales de mutualités, lorsqu'ils sont agréés conformément à la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités; »;

e) à l'alinéa 1er, le 8°, inséré par l'arrêté royal n° 127 du 28 février 1935, est abrogé;

f) à l'alinéa 1er, le 11°, inséré par la loi du 28 décembre 1983, est abrogé;

gen en werkgeversbijdragen, verhoogd met de lasten, in de loop van het belastingjaar te betalen of te dragen door hetzij de verzekeringnemers, hetzij de aangeslotenen en hun werkgevers. ».

Art. 127

In artikel 176[2] van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid wordt het 1°, hersteld bij de wet van 28 december 1992, opgeheven;

b) in het eerste lid wordt het 4°, hersteld bij de wet van 28 december 1992, vervangen als volgt :

« 4° de spaarverzekeringen aangegaan in het kader van het pensioensparen, omschreven in de artikelen 145[8] tot 145[16] van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992; »;

c) in het eerste lid wordt tussen 4°*bis* en 5° volgend 4°*ter* ingevoegd, luidende :

« 4°*ter* elke verbintenis aangegaan door een onderneming of instelling bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, 4° en 5°, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, die worden belast met de opbouw van het aanvullend pensioen en/of de uitkering van de prestaties in het kader van het aanvullend pensioen en het stelsel van solidariteitsprestaties dat wordt ingericht ten voordele van de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden, wanneer die verbintenis voldoet aan de door titel II, hoofdstuk I, afdeling IV, van de programmawet (I) van 24 december 2002 inzake de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen opgelegde voorwaarden; »;

d) in het eerste lid wordt de bepaling onder 7°, ingevoegd bij koninklijk besluit nr. 127 van 28 februari 1935, vervangen als volgt :

« 7° de diensten die door de ziekenfondsen en landsbonden voor hun leden worden ingericht indien ze worden erkend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en landsbonden van ziekenfondsen ; »;

e) in het eerste lid wordt de bepaling onder 8°, ingevoegd bij koninklijk besluit nr. 127 van 28 februari 1935, opgeheven;

f) in het eerste lid wordt de bepaling onder 11°, ingevoegd bij de wet van 28 december 1983, opgeheven;

g) l'alinéa 2, inséré par la loi du 20 juillet 1990, est abrogé;

h) le dernier alinéa, inséré par la loi du 28 décembre 1992, est abrogé.

Art. 128

À l'article 177 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) le 2°, inséré par la loi du 14 avril 1933, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° par les courtiers et tous autres intermédiaires résidant en Belgique, pour les contrats souscrits par leur entremise avec des assureurs non établis en Belgique qui n'ont pas en Belgique le représentant responsable visé à l'article 178, ainsi que par les entreprises d'assurance non établies en Belgique qui n'ont pas de représentant responsable en Belgique et qui font des opérations d'assurances pour lesquelles le risque se situe en Belgique sans faire appel aux intermédiaires résidant en Belgique; »;

b) le 3°, inséré par la loi du 14 avril 1933, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° par les preneurs d'assurance dans tous les autres cas. ».

Art. 129

L'article 178 du même Code, modifié par les lois du 14 avril 1933, 14 août 1947, 28 décembre 1992 et 22 juillet 1993, par l'arrêté royal du 20 juillet 2000 et par la loi du 28 avril 2003, est remplacé comme suit :

« Art. 178. — Les associations, caisses, sociétés ou entreprises d'assurances, les organismes de pension et les personnes morales chargées de l'exécution de l'engagement de solidarité dans le cadre des régimes de pension visé dans la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, ainsi que tous les autres assureurs visés à l'article 177, ne peuvent commencer leurs opérations s'ils n'ont, au préalable, déposé une déclaration de profession au bureau de l'enregistrement désigné à cette fin. Il en est de même des courtiers et de toutes autres intermédiaires qui interviennent à la conclusion des assurances avec des entreprises d'assu-

g) het tweede lid, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1990, wordt opgeheven;

h) het laatste lid, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992, wordt opgeheven.

Art. 128

In artikel 177 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 2°, ingevoegd bij de wet van 14 april 1933, wordt vervangen als volgt :

« 2° door de in België verblijvende makelaars en alle andere tussenpersonen, voor de overeenkomsten onderschreven door hun tussenkomst met niet in België gevestigde verzekeraars die in België de onder artikel 178 bedoelde aansprakelijke vertegenwoordiger niet hebben, alsmede door de niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die in België geen aansprakelijke vertegenwoordiger hebben en die verzekeringsverrichtingen doen waarvan het risico in België ligt zonder beroep te doen op in België verblijvende tussenpersonen; »;

b) de bepaling onder 3°, ingevoegd bij de wet van 14 april 1933, wordt vervangen als volgt :

« 3° door de verzekeringnemers in alle andere gevallen. ».

Art. 129

Artikel 178 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 april 1933, 14 augustus 1947, 28 december 1992 en 22 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000 en bij de wet van 28 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 178. — De genootschappen, verenigingen, pensioeninstellingen en de rechtspersonen belast met de uitvoering van de solidariteitstoezegging bedoeld in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid alsmede alle in artikel 177 bedoelde overige verzekeraars, mogen pas hun verrichtingen aanvangen wanneer zij, vooraf, een beroepsaangifte hebben neergelegd op het daartoe aangewezen kantoor van registratie. Hetzelfde geldt voor de makelaars en alle andere tussenpersonen die tussenkomen bij het sluiten van verzekeringen met niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die de in het tweede of derde lid

rance qui n'ont pas le représentant responsable prévu à l'alinéa 2 ou 3.

Les entreprises d'assurance non établies en Belgique qui ont leur siège social en dehors de l'Espace économique européen sont tenues, avant d'exercer toute opération d'assurance en Belgique, de faire agréer, par le Ministre des Finances ou son délégué, un représentant responsable établi en Belgique. Ce responsable s'engage personnellement, par écrit, envers l'État, au paiement de la taxe annuelle et des amendes qui pourraient être dues.

Les entreprises d'assurance non établies en Belgique qui ont leur siège social dans l'Espace économique européen peuvent faire agréer, par le ministre des Finances ou son délégué, un représentant responsable établi en Belgique comme prévu à l'alinéa précédent.

En cas de décès du représentant responsable, de retrait de son agréation ou d'événement entraînant son incapacité, il est pourvu immédiatement à son remplacement.

Toute contravention à ces dispositions est punie d'une amende de 250 euros.

Le Roi fixe les conditions et modalités d'agrément du représentant responsable. ».

Art. 130

À l'article 179[1], du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1er, est remplacé comme suit :

« En ce qui concerne les redevables désignés à l'article 177, 1° et 2° , la taxe annuelle est payable au plus tard le dernier jour ouvrable du mois suivant celui au cours duquel une prime, une contribution patronale ou une contribution personnelle est venue à échéance. »;

b) l'alinéa 4 est remplacé comme suit :

« Le jour du paiement, le redevable dépose à ce bureau une déclaration indiquant séparément, pour le paiement visé à l'alinéa 1er, les bases de la perception de la taxe à chacun des taux prévus par les articles 175[1], 175[2] et 175[3] du chef des opérations d'assurances pour lesquelles une prime, une cotisation patronale ou une contribution personnelle est venue à échéance au cours du

bedoelde aansprakelijke vertegenwoordiger niet hebben.

De niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die hun hoofdkantoor hebben buiten de Europese Economische Ruimte moeten, vooraleer verzekeringsverrichtingen in België uit te oefenen, door of vanwege de minister van Financiën een in België gevestigde aansprakelijke vertegenwoordiger laten erkennen. Deze vertegenwoordiger verbindt zich persoonlijk en schriftelijk jegens de Staat, tot betaling van de jaarlijkse abonnementstaks en van de boeten die mochten verschuldigd zijn.

De niet in België gevestigde verzekeringsondernemingen die hun hoofdkantoor hebben binnen de Europese Economische Ruimte kunnen, door of vanwege de minister van Financiën, een in België gevestigde aansprakelijke vertegenwoordiger, zoals bedoeld in het vorige lid, laten erkennen.

In geval van overlijden van de aansprakelijke vertegenwoordiger, van intrekking van zijn erkenning of van een gebeurtenis die tot zijn onbevoegdheid leidt, wordt dadelijk in zijn vervanging voorzien.

Elke overtreding van deze bepalingen wordt gestraft met een boete van 250 euro.

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van erkenning van de aansprakelijke vertegenwoordiger. ».

Art. 130

In artikel 179[1], van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« Wat de in artikel 177, 1° en 2°, bedoelde belastingschuldigen betreft, is de jaarlijkse taks betaalbaar uiterlijk op de laatste werkdag van de maand welke volgt op die waarin een premie, werkgeversbijdrage of persoonlijke bijdrage is vervallen. »;

b) het vierde lid wordt vervangen als volgt :

« Op de dag van de betaling dient de belastingschuldige op dat kantoor met betrekking tot de in het eerste lid vermelde betaling, een opgave in die afzonderlijk de maatstaven van heffing vermeldt van de taks die volgens ieder van de in artikel 175[1], 175[2] en 175[3] bepaalde tarieven verschuldigd is wegens verzekeringsverrichtingen waarvoor tijdens de vorige maand een pre-

mois précédent. Les modalités de la déclaration relative à l'acompte visé à l'alinéa 2, sont déterminées par le Roi. ».

Art. 131

Il est inséré un article 179[3] rédigé comme suit :

« Art. 179[3]. — Les entreprises belges et étrangères qui proposent les opérations d'assurances visées à l'article 175[3] aux preneurs d'assurance belges, doivent établir à la fin de chaque année un relevé qui indique, pour chaque preneur d'assurance, les mentions suivantes :

— la dénomination et l'adresse du redevable;

— l'identité et l'adresse complètes du preneur d'assurance;

— les primes échues pour l'année concernée;

— la taxe acquittée;

— la date du paiement de la taxe.

Le relevé doit être déposé au bureau compétent avant le 1er juin de l'année qui suit celle à laquelle il se rapporte. Le modèle de relevé, les modalités de dépôt et le bureau compétent sont déterminés par arrêté royal.

Si le relevé n'est pas déposé dans le délai fixé, une amende de 12,50 euros est encourue par semaine de retard. Toute semaine commencée est comptée comme entière. ».

Art. 132

À l'article 180 du même Code, modifié par les lois du 14 avril 1933, 14 août 1947, 22 juillet 1993 et l'arrêté royal du 20 juillet 2000, les mots « deux » sont remplacés par les mots « trois ».

mie, werkgeversbijdrage of persoonlijke bijdrage vervallen is. De regels voor de opgave met betrekking tot het voorschot vermeld in het tweede lid, worden door de Koning vastgesteld. ».

Art. 131

Er wordt een artikel 179[3] ingevoegd, luidende :

« Art. 179[3]. — De Belgische en buitenlandse verzekeringsondernemingen die de verrichtingen van verzekeringen als bedoeld in artikel 175[3] aan Belgische verzekeringnemers aanbieden, zijn verplicht op het einde van ieder jaar een staat op te stellen die, voor iedere verzekeringnemer, de volgende gegevens vermeldt :

— de benaming en het adres van de belastingschuldige;

— de volledige identiteit en adres van de verzekeringnemer;

— de voor dat jaar vervallen premies;

— de betaalde taks :

— de datum van betaling van de taks.

De staat moet vóór 1 juni van het jaar volgend op dat waarop de staat betrekking heeft worden ingediend op het bevoegde kantoor. Het model van de staat, de wijze van indiening en het bevoegde kantoor worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

Wanneer de staat niet binnen de vastgestelde termijn werd ingediend, wordt een boete geheven van 12,50 euro per week vertraging. Iedere begonnen week wordt voor een gehele week gerekend. ».

Art. 132

In artikel 180 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 april 1933, 14 augustus 1947, 22 juli 1993 en het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de woorden »twee » vervangen door de woorden »drie ».

Art. 133

L'article 183, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 14 avril 1933 et l'arrêté-loi du 27 mars 1936, est remplacé comme suit :

« La même obligation est imposée aux preneurs d'assurance, s'ils sont commerçants, relativement aux polices, quittances et autres documents relatifs aux opérations d'assurance. ».

Art. 134

Dans l'article 207*ter*, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le juge peut interdire à tout redevable visé à l'article 177, 1° et 2° qui contrevient aux dispositions des articles 179[1] et 179[3] de réaliser des opérations d'assurances en Belgique pour une durée de trois mois à cinq ans. Cette interdiction est signifiée audit redevable, à ses intermédiaires résidant en Belgique, à la Commission bancaire, financière et des assurances et à son représentant responsable en Belgique. L'interdiction produit ses effets à compter du jour où la condamnation devient définitive. ».

Art. 135

Les dispositions de ce chapitre s'appliquent aux primes et contributions échues à partir du 1er janvier 2006.

CHAPITRE 9

Accises

Art. 136

L'article 419 de la loi-programme du 27 décembre 2004, modifiée par l'article 2 de la loi du 20 juillet 2005, est remplacé par l'article suivant :

« Art. 419. — Lorsqu'ils sont mis à la consommation dans le pays, l'électricité et les produits énergétiques ci-après sont soumis à un taux d'accise, fixé comme suit :

a) essence au plomb relevant des codes NC 2710 11 31, 2710 11 51 et 2710 11 59 :

Art. 133

Artikel 183, tweede lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 14 april 1933 en de besluitwet van 27 maart 1936, wordt vervangen als volgt :

« Dezelfde verplichting wordt aan de verzekeringnemers opgelegd wanneer ze handelaars zijn, voor de polissen, kwijtschriften en andere bescheiden inzake verzekeringsverrichtingen. ».

Art. 134

In artikel 207*ter* wordt een § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. De rechter kan iedere bij artikel 177, 1° en 2° bedoelde belastingschuldige die de bepalingen van de artikelen 179[1] en 179[3] overtreedt het verbod opleggen nog langer verrichtingen van verzekeringen in België te doen voor een termijn van drie maanden tot vijf jaar. Dit verbod wordt betekend aan deze , haar in België verblijvende tussenpersonen, aan de Commissie voor het Bank-, Financie-, en Assurantiewezen en aan haar in België aangeduide aansprakelijke vertegenwoordiger. Het verbod treedt in werking vanaf de dag waarop de veroordeling in kracht van gewijsde is gegaan. ».

Art. 135

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de premie en bijdragen die vanaf 1 januari 2006 vervallen.

HOOFDSTUK 9

Accijnzen

Art. 136

Artikel 419 van de programmawet van 27 december 2004, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 20 juli 2005, wordt gewijzigd door het volgende artikel :

« Art. 419. — Bij het in verbruik stellen hier te lande worden elektriciteit en de onderstaande energieproducten onderworpen aan een als volgt vastgesteld tarief van de accijnzen :

a) gelode benzine van de GN-codes 2710 11 31, 2710 11 51 en 2710 11 59 :

- droit d'accise : 294,9933 euros par 1 000 litres à 15° C;

- droit d'accise spécial : 256,8177 euros par 1 000 litres à 15° C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

b) essence sans plomb relevant du code NC 2710 11 49 :

i) à haute teneur en soufre et en aromatiques :

- droit d'accise : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 333,0150 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

ii) à faible teneur en soufre et en aromatiques :

- droit d'accise : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15° C;

- droit d'accise spécial : 318,1414 euros par 1 000 litres à 15° C;

- cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15° C;

c) essence sans plomb relevant des codes NC 2710 11 41 et 2710 11 45 :

- droit d'accise : 245,4146 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 318,1414 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

d) pétrole lampant relevant des codes NC 2710 19 21 et 2710 19 25 :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 294,9933 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- accijns : 294,9933 euro per 1 000 liter bij 15° C;

- bijzondere accijns : 256,8177 euro per 1 000 liter bij 15° C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

b) ongelode benzine van de GN-code 2710 11 49 :

i) met een hoog zwavelgehalte en aromatische verbindingen :

- accijns : 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 333,0150 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen :

- accijns : 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15° C;

- bijzondere accijns : 318,1414 euro per 1 000 liter bij 15° C;

- bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15° C;

c) ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 41 en 2710 11 45 :

- accijns : 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 318,1414 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

d) kerosine van de GN-codes 2710 19 21 en 2710 19 25 :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 294,9933 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- droit d'accise spécial : 256,8177 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 28,6317 euros par 1 000 litres à 15 °C;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

• les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

• les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 1,2040 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

• autres :

- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 2,4080 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- bijzondere accijns : 256,8177 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

• de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• andere :

- accijns : 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 8,9738 euros par 1 000 litres à 15 °C;

• autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 17,9475 euros par 1 000 litres à 15 °C;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 17,9475 euros par 1 000 litres à 15 °C;

e) gasoil relevant des codes NC 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 d'une teneur en poids de soufre excédant 50 mg/kg :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 142,9942 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C;

Le taux du droit d'accise spécial de 142,9942 euros par 1 000 litres à 15°C est celui en vigueur à la date du 7 octobre 2005.

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

• les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 8,9738 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 17,9475 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 17,9475 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

e) gasolie van de GN-codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 met een zwavelgehalte van meer dan 50 mg/kg :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 142,9942 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

Het tarief van de bijzondere accijns van 142,9942 euro per 1 000 liter bij 15°C is datgene dat van toepassing is op 7 oktober 2005.

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

• de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

• les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 1,2040 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

• autres :

- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 2,4080 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

• les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 5 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• andere :

- accijns : 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 5 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 4,2427 euros par 1 000 litres à 15 °C;

• autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 8,4854 euros par 1 000 litres à 15 °C;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 10 euros par1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 8,4854 euros par 1 000 litres à 15 °C;

f) gasoil relevant du code NC 2710 19 41 d'une teneur en poids de soufre n'excédant pas 50 mg/kg :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 198,3148 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 128,1206 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 14,8736 euros par 1 000 litres à 15 °C;

Le taux du droit d'accise spécial de 128,1206 euros par 1 000 litres à 15°C est celui en vigueur à la date du 7 octobre 2005.

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

• les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- bijdrage op de energie : 4,2427 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 8,4854 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 8,4854 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

f) gasolie van de GN-code 2710 19 41 met een zwavelgehalte van niet meer dan 50 mg/kg :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 128,1206 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

Het tarief van de bijzondere accijns van 128,1206 euro per 1 000 liter bij 15°C is datgene dat van toepassing is op 7 oktober 2005.

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

• de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

• les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 9,2960 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 1,2040 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

• autres :

- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 2,4080 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

• les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 5 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 3,5511 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• andere :

- accijns : 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 5 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 3,5511 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

• autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 7,1022 euros par 1 000 litres à 15° C;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 litres à 15 °C;

- redevance de contrôle : 10 euros par 1 000 litres à 15 °C;

- cotisation sur l'énergie : 7,1022 euros par 1 000 litres à 15 °C;

L'entrée en vigueur d'un taux de 5,7190 euros par 1 000 litres à 15° C pour la cotisation sur l'énergie pourra être fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

g) fioul lourd relevant des codes NC 2710 19 61 à 2710 19 69 :

consommation professionnelle :

• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

• les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 6,50 euros par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 1 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

• autres entreprises :

- droit d'accise : 13 euros par 1 000 kg;

• andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 7,1022 euro per 1 000 liter bij 15° C;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- controleretributie : 10 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

- bijdrage op de energie : 7,1022 euro per 1 000 liter bij 15 °C;

De inwerkingtreding van een tarief van 5,7190 euro per 1 000 liter bij 15°C voor de bijdrage op de energie kan worden vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

g) zware stookolie van de GN-codes 2710 19 61 tot en met 2710 19 69 :

zakelijk gebruik :

• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 6,50 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 1 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

• andere bedrijven :

- accijns : 13 euro per 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 2 euros par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 13 euros par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 2 euros par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

h) gaz de pétrole liquéfiés relevant des codes NC 2711 12 11 à 2711 19 00 :

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

• les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

• les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial :1,9080 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

• autres :

- droit d'accise : 37,1840 euros par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 3,8160 euros par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 2 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 13 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 2 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

h) vloeibaar petroleumgas van de GN-codes 2711 12 11 tot en met 2711 19 00 :

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

• de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

• de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 18,5920 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 1,9080 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

• andere :

- accijns : 37,1840 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 3,8160 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie :

  – pour le butane du code NC 2711 13 : 0 euro par 1 000 kg;

  – pour le propane du code NC 2711 12 : 0 euro par 1 000 kg;

• les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie :

  – pour le butane du code NC 2711 13 : 8,5523 euros par 1 000 kg;

  – pour le propane du code NC 2711 12 : 8,6762 euros par 1 000 kg;

• autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie :

  – pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 euros par 1 000 kg;

  – pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 euros par 1 000 kg;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie :

  – voor butaan van de GN-code 2711 13 : 0 euro per 1000 kg;

  – voor propaan van de GN-code 2711 12 : 0 euro per 1000 kg;

• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie :

  – voor butaan van de GN-code 2711 13 : 8,5523 euro per 1 000 kg;

  – voor propaan van de GN-code 2711 12 : 8,6762 euro per 1 000 kg;

• andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie :

  – voor butaan van de GN-code 2711 13 : 17,1047 euro per 1 000 kg;

  – voor propaan van de GN-code 2711 12 : 17,3525 euro per 1 000 kg;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie :

  – pour le butane du code NC 2711 13 : 17,1047 euros par 1 000 kg;

  – pour le propane du code NC 2711 12 : 17,3525 euros par 1 000 kg;

i) gaz naturel relevant des codes NC 2711 00 00 et 2711 21 00 :

** Tarif applicable jusqu'au 31 décembre 2006*

i) utilisé comme carburant :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 1,1589 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- bijdrage op de energie :

  – voor butaan van de GN-code 2711 13 : 17,1047 euro per 1 000 kg;

  – voor propaan van de GN-code 2711 12 : 17,3525 euro per 1 000 kg;

i) aardgas van de GN-codes 2711 00 00 en 2711 21 00 :

** Tarief van toepassing tot en met 31 december 2006*

i) gebruikt als motorbrandstof :

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

• les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

• les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,5795 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

• autres :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 1,1589 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

iii) utilisé comme combustible :

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euros- par MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

• de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,5795 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• andere :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976, 944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

• les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,5795 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

• autres :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 1,1589 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

** Tarif applicable à partir du 1er janvier 2007*

i) utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976, 944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,5795 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• andere :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

** Tarief van toepassing vanaf 1 januari 2007*

i) gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :

• les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

• les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 420, § 4, a) et b)) avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

• autres :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

iii) utilisé comme combustible :

consommation professionnelle :

• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :

• de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 420, § 4, a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• andere :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :

zakelijk gebruik :

• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,0942 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

• autres entreprises :

a) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0, 3642 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

b) la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur) :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,9889 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

- cotisation sur l'énergie : 0,9889 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

j) houille, coke et lignite relevant des codes NC 2701, 2702 et 2704 :

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;

• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,0942 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

• andere bedrijven :

a) de totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,3642 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

b) de totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde) :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,9889 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

- bijdrage op de energie : 0,9889 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

j) kolen, cokes en bruinkool van de GN-codes 2701, 2702 en 2704 :

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;

- droit d'accise spécial : 8,6526 euros par 1 000 kg;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

k) électricité du Code NC 2716 :

consommation professionnelle :

** fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est supérieure à 1 kV :*

- droit d'accise : 0 euro par MWh;

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh;

** fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est égale ou inférieure à 1 kV :*

• les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;

- cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh;

• les entreprises avec accord ou permis environnemental :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;

- cotisation sur l'énergie : 0,9544 euro par MWh;

• autres entreprises :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;

- cotisation sur l'énergie : 1,9088 euro par MWh;

consommation non professionnelle :

- droit d'accise : 0 euro par MWh;

- droit d'accise spécial : 0 euro par MWh;

- cotisation sur l'énergie : 1,9088 euro par MWh. »

- bijzondere accijns : 8,6526 euro per 1 000 kg;

- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

k) elektriciteit van de GN-code 2716 :

zakelijk gebruik :

** geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning meer is dan 1 kV :*

- accijns : 0 euro per MWh;

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh;

** geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning gelijk is aan of minder is dan 1 kV :*

• de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh;

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;

- bijdrage op de energie : 0 euro per MWh;

• de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :

- accijns : 0 euro per MWh;

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;

- bijdrage op de energie : 0,9544 euro per MWh;

• andere bedrijven :

- accijns : 0 euro per MWh;

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;

- bijdrage op de energie : 1,9088 euro per MWh;

niet-zakelijk gebruik :

- accijns : 0 euro per MWh;

- bijzondere accijns : 0 euro per MWh;

- bijdrage op de energie : 1,9088 euro per MWh. »

CHAPITRE 10

Biocarburants

Art. 137

L'article 32 de la loi-programme du 11 juillet 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« À l'article 429, § 2, de la même loi, il est ajouté un m), rédigé comme suit :

« m) l'huile de colza relevant du code NC 1514, utilisée comme carburant, lorsqu'elle est produite par une personne physique ou morale, agissant seule ou en association, sur base de sa propre production, et qu'elle est vendue à l'utilisateur final sans intermédiaire. » ».

HOOFDSTUK 10

Biobrandstoffen

Art. 137

Artikel32 van de programmawet van 11 juli 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In artikel 429, § 2, van dezelfde wet wordt een m) toegevoegd, luidende :

« m) koolzaadolie van de GN-code 1514 gebruikt als motorbrandstof, wanneer deze door een natuurlijke persoon of rechtspersoon wordt geproduceerd en zonder tussenpersoon aan de eindverbruiker wordt verkocht. Hierbij handelt de producent alleen of in een samenwerkingsverband, op basis van zijn eigen productie. » ».

CHAPITRE 11

Gasoil de chauffage

Art. 138

Par dérogation à l'article 38 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État du 17 juillet 1991, un fonds d'attribution est ouvert qui met les moyens nécessaires à la disposition des ayants droit visés par la loi visant à octroyer une allocation pour l'acquisition de gasoil de chauffage d'une habitation privée.

Art. 139

Le fonds peut aussi être alimenté par un versement unique du secteur pétrolier.

HOOFDSTUK 11

Huisbrandolie

Art. 138

In afwijking van artikel 38 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de rijkscomptabiliteit, wordt een toewijzingsfonds geopend die de nodige middelen ter beschikking stelt aan de rechthebbenden bedoeld in de wet houdende toekenning van een toelage voor het aanschaffen van huisbrandolie voor de verwarming van een privé-woning.

Art. 139

Het fonds kan ook gevoed worden door een éénmalige storting van de petroleumsector.

CHAPITRE 12

La Poste

Art. 140

L'article 15 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de La Poste, modifié par la loi du 21 mars 1991 et par la

HOOFDSTUK 12

De Post

Art. 140

Artikel 15 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van De Post, gewijzigd bij de wet van

loi-programme (I) du 24 décembre 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 1er, La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés à partir de son exercice social se rattachant à l'exercice d'imposition 2007. ».

Art. 141

Le passage de La Poste à l'impôt des sociétés se fera aux conditions suivantes :

1° La partie du capital social ou des primes d'émission qui a réellement été libérée au cours d'exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, est considérée comme du capital libéré au sens de l'article 184 du Code des impôts sur les revenus 1992, aux conditions prévues par les alinéas 1er et 2 de cet article.

Est également considérée comme du capital libéré au sens de l'article 184 susmentionné, aux mêmes conditions, la valeur d'apport d'actifs transférés par l'État à La Poste avant que cette dernière ne soit transformée en société anonyme de droit public au sens de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, et qui est reprise dans le capital social de La Poste tel qu'il figure dans ses comptes annuels afférents à l'exercice social se rattachant au dernier exercice d'imposition pour lequel elle est assujettie à l'impôt des personnes morales.

2° Les bénéfices antérieurement réservés (incorporés ou non au capital), les plus-values de réévaluation ainsi que les provisions pour risques et charges, comptabilisés par La Poste dans ses comptes annuels afférents aux exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, ne sont exonérés que si les conditions prévues à l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont remplies.

3° Les frais qui sont réellement supportés par La Poste au cours d'un exercice d'imposition qui prend cours à partir du premier jour de l'exercice d'imposition à partir duquel elle est assujettie à l'impôt des sociétés et qui ont fait l'objet d'une provision pour risques et charges (au sens de la loi comptable) constituée au cours d'un exercice d'imposition pour lequel La Poste était soumise à l'impôt des personnes morales, sont déductibles

21 maart 1991 en de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het eerste lid is De Post vanaf het boekjaar dat verbonden is aan het aanslagjaar 2007 onderworpen aan de vennootschapsbelasting. ».

Art. 141

De overgang van De Post naar de vennootschapsbelasting zal onder de volgende voorwaarden plaatsvinden :

1° Het deel van het maatschappelijk kapitaal of van de uitgiftepremies dat voorheen werkelijk werd gestort tijdens de boekjaren afgesloten voor het boekjaar dat verbonden is aan het eerste aanslagjaar waarvoor De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen, wordt aangemerkt als gestort kapitaal in de zin van artikel 184 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, onder de voorwaarden als vermeld in het eerste en tweede lid van dit artikel.

Wordt eveneens aangemerkt als gestort kapitaal in de zin van voormeld artikel 184, onder dezelfde voorwaarden, de inbrengwaarde activa overgedragen door de Staat aan De Post vóór deze werd omgevormd in een naamloze vennootschap naar publiek recht in de zin van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, en die opgenomen is in het maatschappelijk kapitaal van De Post zoals het voorkomt in haar jaarrekening met betrekking tot het boekjaar verbonden met het laatste aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting is onderworpen.

2° De voorheen gereserveerde winsten (al dan niet geïncorporeerd in kapitaal), de herwaarderingsmeerwaarden alsmede de voorzieningen voor risico's en kosten die door De Post zijn geboekt in haar jaarrekening met betrekking tot boekjaren afgesloten voor het boekjaar dat verbonden is aan het eerste aanslagjaar waarvoor De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen, worden slechts vrijgesteld voor zover is voldaan aan de voorwaarden als vermeld in artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

3° De kosten die werkelijk door De Post worden gedragen tijdens een aanslagjaar dat aanvangt vanaf de eerste dag van het aanslagjaar waarvoor De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen en die het voorwerp hebben uitgemaakt van een voorziening voor risico's en kosten (in de zin van de boekhoudwetgeving) die werd aangelegd tijdens een aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting was onderwor-

au titre de frais professionnels pour l'exercice d'imposition au cours duquel ils ont été réellement supportés pour autant qu'il soit satisfait aux conditions de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992.

La prise en charges de frais visés à l'alinéa 1er, qui a pour contrepartie l'utilisation d'une provision pour risques et charges pour un montant identique à celui desdits frais, fera l'objet d'une majoration de la situation de début des réserves taxées de l'exercice d'imposition concerné à concurrence du montant de ces frais.

Toute reprise d'une provision pour risques et charges visée à l'alinéa 1er, le cas échéant pour un montant qui excède les frais réellement supportés qui ont été préalablement couverts par ladite provision, ne restera exonérée, à concurrence de la quotité qui dépasse les frais réellement supportés, que si les conditions prévues à l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 restent remplies.

4° Les pertes définitives sur des actifs autres que les créances sur l'État au titre des missions de service public assignées à La Poste, qui sont réalisées par La Poste au sens de l'article 49 du Code des impôts sur les revenus 1992 au cours d'un exercice d'imposition qui prend cours à partir du premier jour de l'exercice d'imposition à partir duquel elle est assujettie à l'impôt des sociétés et qui ont fait l'objet d'une réduction de valeur comptabilisée au cours d'un exercice d'imposition pour lequel La Poste était soumise à l'impôt des personnes morales, sont déductibles au titre de frais professionnels pour l'exercice d'imposition au cours duquel elles ont été réalisées.

La réalisation d'une perte visée à l'alinéa 1er, qui a pour contrepartie la reprise d'une réduction de valeur pour un montant identique à celui de ladite perte, fera l'objet d'une majoration de la situation de début des réserves taxées de l'exercice d'imposition concerné à concurrence du montant de cette perte.

Toute reprise d'une réduction de valeur visée à l'alinéa 1er, le cas échéant pour un montant qui excède la perte définitive qui a été préalablement couverte par ladite réduction de valeur, ne sera exonérée, à concurrence de la quotité qui dépasse la perte définitive réalisée, que si les conditions prévues à l'article 190 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont remplies.

pen, zijn als beroepskosten aftrekbaar voor het aanslagjaar tijdens hetwelk zij werkelijk zijn gedragen voor zover is voldaan aan de voorwaarden van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

De ten laste neming van de in het eerste lid vermelde kosten via het aanwenden van een voorziening voor risico's en kosten voor een bedrag gelijk aan dat van die kosten, zal het voorwerp uitmaken van een verhoging van de begintoestand van de belaste reserves van het desbetreffend aanslagjaar ten belope van het bedrag van die kosten.

Elke terugname van een in het eerste lid vermelde voorziening voor risico's en kosten, in voorkomend geval, voor een bedrag dat de werkelijk gedragen kosten waarvoor voorheen die voorziening werd aangelegd te boven gaat, blijft voor het gedeelte dat de werkelijk gedragen kosten overschrijdt slechts vrijgesteld voor zover blijft voldaan aan de voorwaarden als vermeld in artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

4° Definitieve verliezen op activa andere dan de schuldvorderingen op de Staat uit hoofde van de aan De Post toegewezen opdrachten van openbare dienst, die worden verwezenlijkt door De Post in de zin van artikel 49 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 tijdens een aanslagjaar dat aanvangt vanaf de eerste dag van het aanslagjaar vanaf wanneer De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen en die het voorwerp hebben uitgemaakt van een waardevermindering geboekt tijdens een aanslagjaar waarvoor De Post aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen, zijn als beroepskosten aftrekbaar voor het aanslagjaar gedurende hetwelk deze werden gerealiseerd.

De verwezenlijking van een in het eerste lid vermeld verlies die gepaard gaat met een terugname van een waardevermindering voor een bedrag gelijk aan dat verlies, zal het voorwerp uitmaken van een verhoging van de begintoestand van de belaste reserves van het desbetreffend aanslagjaar ten belope van het bedrag van dat verlies.

Elke terugname van een in het eerste lid vermelde waardevermindering, in voorkomend geval voor een bedrag dat het definitief verlies waarvoor voorheen die waardevermindering werd geboekt te boven gaat, zal voor het gedeelte dat het definitief verwezenlijkt verlies overschrijdt, slechts vrijgesteld zijn voor zover is voldaan aan de voorwaarden als vermeld in artikel 190 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

5° Les amortissements, moins-values ou plus-values à prendre en considération dans le chef de La Poste sur ses actifs sont déterminés comme si La Poste avait toujours été assujettie à l'impôt des sociétés.

Lorsque l'examen de la comptabilité d'une période imposable pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés fait apparaître des sous-estimations d'éléments de l'actif ou des surestimations d'éléments du passif visées à l'article 24, alinéa 1er, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992, celles-ci ne sont, par dérogation à l'article 361 dudit Code, pas considérées comme des bénéfices de cette période imposable, à condition que La Poste apporte la preuve qu'elles trouvent leur origine au cours d'une période imposable pour laquelle elle était assujettie à l'impôt des personnes morales.

6° Les pertes comptables subies par La Poste au cours d'exercices sociaux clôturés avant l'exercice social se rattachant au premier exercice d'imposition pour lequel La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés, ne peuvent être déduites de la base imposable des exercices d'imposition pour lesquels La Poste est assujettie à l'impôt des sociétés.

Art. 142

Les articles 140 et 141 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 13

Réduction d'impôt pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie

Art. 143

Dans le titre II, chapitre III, section I, du Code des impôts sur les revenus 1992, il est inséré une sous-section IIdecies, rédigée comme suit :

« Sous-section II*decies*. — Réduction pour l'acquisition d'obligations émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie — Reprise de la réduction.

Art. 145[29]. — § 1er. En cas de souscription d'obligations nominatives à 60 mois émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie, il est accordé une

5° De in hoofde van De Post in aanmerking te nemen afschrijvingen, min- of meerwaarden op activa worden bepaald alsof De Post altijd aan de vennootschapsbelasting onderworpen is geweest.

Wanneer bij het onderzoek van de boekhouding over een belastbaar tijdperk voor hetwelk De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen onderwaarderingen van activa of overwaarderingen van passiva vermeld in artikel 24, eerste lid, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden vastgesteld, worden deze, in afwijking van artikel 361 van hetzelfde Wetboek, niet als winst van dit belastbaar tijdperk aangemerkt op voorwaarde dat De Post aantoont dat deze hun oorsprong vinden tijdens een belastbaar tijdperk voor hetwelk zij aan de rechtspersonenbelasting was onderworpen.

6° De door De Post geboekte verliezen geleden tijdens boekjaren afgesloten vóór het boekjaar dat verbonden is met het eerste aanslagjaar voor hetwelk De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen mogen niet in mindering worden gebracht van de belastbare grondslag van aanslagjaren voor dewelke De Post aan de vennootschapsbelasting is onderworpen.

Art. 142

De artikelen 140 en 141 treden in werking op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK 13

Belastingvermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekost

Art. 143

In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt een onderafdeling IIdecies ingevoegd, die luidt als volgt :

« Onderafdeling II*decies*. — Vermindering voor de verwerving van obligaties uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekost — Terugname van de vermindering.

Art. 145[29]. — § 1. In geval van inschrijving op obligaties met een looptijd van 60 maanden die door het Fonds ter reductie van de globale energiekostop naam worden

réduction d'impôt pour les sommes versées pendant la période imposable pour leur acquisition.

La réduction d'impôt est accordée aux conditions et modalités suivantes :

1° les obligations doivent, sauf en cas de décès, rester en possession du souscripteur durant toute la période;

2° en cas de cession pendant la période de 60 mois, le nouveau possesseur n'a pas droit à la réduction d'impôt;

3° en cas de décès du souscripteur, le Fonds de réduction du coût global de l'énergie rembourse aux ayants droit le montant total des obligations, y compris le prorata d'intérêts courus mais non encore attribués. La réduction d'impôt obtenue antérieurement est maintenue;

4° le souscripteur produit, à l'appui de sa déclaration à l'impôt des personnes physiques, le document visé au § 3.

La réduction d'impôt est égale à 5 %. des paiements réellement effectués.

Le montant total de la réduction d'impôt ne peut excéder 210 euros par période imposable.

Chaque conjoint a droit à la réduction si les obligations sont émises à son nom propre.

§ 2. Lorsque la condition visée au § 1er, alinéa 2, 1°, n'a pas été observée durant une des années suivant l'année de versement parce que le souscripteur a cédé les obligations émises par le Fonds de réduction du coût global de l'énergie dans les 60 mois suivant leur acquisition, l'impôt afférent aux revenus de cette année est majoré d'un montant correspondant à autant de fois un soixantième de la réduction d'impôt réellement obtenue conformément au § 1er, qu'il reste de mois entiers jusqu'à l'expiration du délai de 60 mois.

§ 3. Chaque année, le Fonds de réduction du coût global de l'énergie établit, avant le 31 mars de l'exercice d'imposition, un document et en envoie un exemplaire au souscripteur et un autre au service de taxation dont celui-ci dépend, lequel document reprend :

— pour l'année d'acquisition : les sommes donnant droit à la réduction et le montant de la réduction à appli-

uitgegeven, wordt een belastingvermindering verleend voor de sommen die tijdens het belastbare tijdperk zijn gestort voor de verwerving ervan.

De belastingvermindering wordt verleend onder de volgende voorwaarden en modaliteiten :

1° de obligaties moeten, behalve bij overlijden, gedurende de volledige periode in het bezit blijven van de inschrijver;

2° bij vervreemding binnen de periode van 60 maanden heeft de nieuwe bezitter geen recht op de belastingvermindering;

3° bij overlijden van de inschrijver betaalt het Fonds ter reductie van de globale energiekostaan de rechtverkrijgenden het volledig bedrag van de obligaties uit, met inbegrip van het evenredig deel van de verlopen, maar nog niet uitgekeerde interesten. De voorheen verkregen belastingvermindering blijft behouden;

4° de inschrijver legt tot staving van zijn aangifte in de personenbelasting het in § 3 vermelde document over.

De belastingvermindering is gelijk aan 5 pct. van de werkelijk gedane betalingen.

Het totaal van de belastingvermindering mag per belastbaar tijdperk niet meer dan 210 euro bedragen.

Elke echtgenoot heeft recht op de vermindering indien de obligaties op zijn persoonlijke naam zijn uitgegeven.

§ 2. Wanneer de in § 1, tweede lid, 1°, gestelde voorwaarde niet is nageleefd in een van de jaren volgend op het jaar van storting, omdat de inschrijver de obligaties uitgegeven door het Fonds ter reductie van de globale energiekostheeft vervreemd binnen 60 maanden na de verwerving ervan, wordt de belasting met betrekking tot de inkomsten van dat jaar vermeerderd met een bedrag dat gelijk is aan zoveel maal één zestigste van de overeenkomstig § 1 werkelijk verkregen belastingvermindering, als er volle maanden overblijven tot het einde van de periode van 60 maanden.

§ 3. Het Fonds ter reductie van de globale energiekoststelt jaarlijks, vóór 31 maart van het aanslagjaar, een document op en zendt een exemplaar aan de inschrijver en een ander aan de belastingsdienst waarvan hij afhangt, met daarin :

— voor het jaar van verwerving : de bedragen die recht geven op de vermindering en het bedrag van de

quer, ainsi que la confirmation que les obligations sont toujours en possession du souscripteur au 31 décembre de l'année concernée;

— pour l'année de décès du souscripteur : le montant attribué aux ayants droit suite au remboursement obligatoire et le montant du prorata d'intérêts courus mais non encore attribués;

— pour l'année d'expiration du délai de 60 mois : selon le cas, la confirmation que les obligations soit sont restées en possession du souscripteur jusqu'a la fin du délai, soit ont fait l'objet d'une cession avant l'expiration du délai, avec mention des mois non encore expirés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de la reprise de la réduction;

— pour chacune des autres années : selon le cas, la confirmation que les obligations soit sont toujours en possession du souscripteur au 31 décembre de l'année concernée, soit ont fait l'objet d'une cession avec mention des mois non encore expirés qui entrent en ligne de compte pour le calcul de la reprise de la réduction. ».

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2005

Le premier ministre,

Guy VERHOFSTADT

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

La ministre du Budget et de la Protection de la Consommation,

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAEL

toe te passen vermindering, alsmede de bevestiging dat de obligaties op 31 december van het betreffende jaar nog steeds in het bezit zijn van de inschrijver;

— voor het jaar van overlijden van de inschrijver : het bedrag dat aan de rechtverkrijgenden is uitgekeerd ingevolge de verplichte uitbetaling, en het bedrag van het evenredig deel van de verlopen, maar nog niet uitgekeerde interesten;

— voor het jaar waarin de termijn van 60 maanden verstrijkt : naargelang het geval, de bevestiging dat de obligaties ofwel in het bezit zijn gebleven van de inschrijver tot het einde van de termijn, ofwel zijn vervreemd vóór het verstrijken van de termijn met opgave van de nog niet verlopen maanden die in aanmerking komen voor de berekening van de terugname van de vermindering;

— voor elk van de andere jaren : naargelang het geval, de bevestiging dat de obligaties ofwel op 31 december van het betreffende jaar nog steeds in het bezit zijn van de inschrijver, ofwel zijn vervreemd met opgave van de nog niet verlopen maanden die in aanmerking komen voor de berekening van de terugname van de vermindering. ».

Gegeven te Brussel, 21 november 2005

De eerste minister,

Guy VERHOFSTADT

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van Begroting en Consumentenzaken,

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAEL

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT

Le ministre de l'Économie,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Rudy DEMOTTE

La ministre des Classes moyennes,

Sabine LARUELLE

Le ministre de la Coopération au Développement,

Armand DE DECKER

Le ministre de l'Intégration sociale,

Christian DUPONT

Le ministre des Pensions,

Bruno TOBBACK

Le ministre de l'Emploi,

Peter VANVELTHOVEN

Le secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale,

Hervé JAMAR

La secrétaire d'État au Développement durable,

Els VAN WEERT

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT

De minister van Economie,

Marc VERWILGHEN

De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Rudy DEMOTTE

De minister van Middenstand,

Sabine LARUELLE

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Armand DE DECKER

De minister van Maatschappelijke Integratie,

Christian DUPONT

De minister van Pensioenen,

Bruno TOBBACK

De minister van Werk,

Peter VANVELTHOVEN

De staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude,

Hervé JAMAR

De staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

Els VAN WEERT

Impression – *Drukwerk*
Chambre des représentants – Kamer van volksvertegenwoordigers

Composition – *Zetwerk*
I.P.M. COLOR PRINTING – ☎ 02/218.68.00